Snorri Sturluson

Edda

Skáldskaparmál 2
Snorri Sturluson

Edda

Skáldskaparmál

2. Glossary and Index of Names

Edited by

ANTHONY FAULKES

VIKING SOCIETY FOR NORTHERN RESEARCH
UNIVERSITY COLLEGE LONDON
1998
Contents of Volume 1

Introduction ................................................................. vii
Title ........................................................................ vii
Synopsis ..................................................................... viii
The composition of the work ...................................... x
Date and authorship .................................................... xi
The verse quotations .................................................... xiii
The pulur ................................................................. xv
The dialogue frame ..................................................... xviii
The prose narratives ................................................... xxii
The analysis of poetic diction ..................................... xxv
Purpose ..................................................................... xxxvii
Manuscripts ............................................................. xxxix
This edition ............................................................. li
Table of verse quotations and their preservation ........ lv
Bibliographical references ........................................ lx
Manuscript sigla ......................................................... lxx
Glossary of technical terms ....................................... lxxi
Text .............................................................................. 1
Textual notes ............................................................ 135
General notes .......................................................... 153

Contents of Volume 2

Glossary ................................................................. 231
Index of names ........................................................ 443
GLOSSARY

The glossary is full but not complete: some ordinary words are omitted, and references are selective for words of frequent occurrence, but all technical words and all kennings in the verses are included with virtually complete references. References to the text are by page and line number except when preceded by ‘v’, when they are to verse and line number. In references, ‘n.’ refers to a word in the General Notes, ‘t. n.’ to a word in the Textual Notes. The following abbreviations are also used:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>a.</td>
<td>adjective</td>
</tr>
<tr>
<td>abs(ol).</td>
<td>absolute(ly)</td>
</tr>
<tr>
<td>acc.</td>
<td>accusative</td>
</tr>
<tr>
<td>adv.</td>
<td>adverb(ial)</td>
</tr>
<tr>
<td>art.</td>
<td>article</td>
</tr>
<tr>
<td>aux.</td>
<td>auxiliary</td>
</tr>
<tr>
<td>comp.</td>
<td>comparative</td>
</tr>
<tr>
<td>conj.</td>
<td>conjunction</td>
</tr>
<tr>
<td>dat.</td>
<td>dative</td>
</tr>
<tr>
<td>def.</td>
<td>definite</td>
</tr>
<tr>
<td>e–m</td>
<td>einhverjum</td>
</tr>
<tr>
<td>e–r, e–n</td>
<td>einhverr, einhvern</td>
</tr>
<tr>
<td>e–r(ri), e–rar</td>
<td>einhverrr, einhverrar</td>
</tr>
<tr>
<td>e–t</td>
<td>eiththvert</td>
</tr>
<tr>
<td>e–x, e–u</td>
<td>einhvers, einhverju</td>
</tr>
<tr>
<td>f.</td>
<td>feminine</td>
</tr>
<tr>
<td>gen.</td>
<td>genitive</td>
</tr>
<tr>
<td>imper.</td>
<td>imperative</td>
</tr>
<tr>
<td>impers.</td>
<td>impersonal</td>
</tr>
<tr>
<td>indecl.</td>
<td>indeclinable</td>
</tr>
<tr>
<td>inf.</td>
<td>infinitive</td>
</tr>
<tr>
<td>instr.</td>
<td>instrumental</td>
</tr>
<tr>
<td>interrog.</td>
<td>interrogative</td>
</tr>
<tr>
<td>intrans.</td>
<td>intransitive</td>
</tr>
<tr>
<td>irreg.</td>
<td>irregular</td>
</tr>
<tr>
<td>m.</td>
<td>masculine</td>
</tr>
<tr>
<td>md.</td>
<td>middle voice</td>
</tr>
<tr>
<td>n.</td>
<td>neuter</td>
</tr>
<tr>
<td>neg.</td>
<td>negative</td>
</tr>
<tr>
<td>-a</td>
<td>neg. suffix</td>
</tr>
<tr>
<td>á (1)</td>
<td>see eiga</td>
</tr>
<tr>
<td>á (2)</td>
<td>f. river</td>
</tr>
<tr>
<td>ábyrgð</td>
<td>f. liability; hafa mikit í án. have a great deal at stake</td>
</tr>
</tbody>
</table>

-a neg. suffix v44/3, v59/2, v82/7, v93/7, v94/7, v168/1, v172/5, v175/5, v178/7, 59/17, v192/3, v217/1, v314/1

á (1) see eiga
á (2) f. river 17/13, 25/3, 4 (gen. pl.), 41/11 (gen. pl.), 41/15, 45/4, 48/10, v303/1 (metaphor for a poem reaching its end), v479 t. n. (gen. pl.); in kenning for rock, ár stioví v317/4 (the form ár would make up the usual complement of syllables; see note to verse 143 and Háttatal 7 and note)

ábyrgð f. liability; hafa mikit í án. have a great deal at stake 21/17
áðan adv. a little while ago v250/1 t. n.
áðr adv. before v64/7 (with raðr, ‘was the first to’), 42/5, 109/20; previously, already v58/3, 85/15; above (in a book) 11/26, 18/1, 20/18, 69/5, 75/16, 78/22; áðr ok síðan early and late v343/2; as conj. before 21/6, v83/5, v309/3, until v45/3 (or adv., previously?), v71/1 (links with eðr ólaus in preceding stanza), v97/5, 41/31, v160/7, v172/6, v175/7, v408/2
afar adv. extremely v205/2
afarmenni n. mighty man, overbearing person 106/9, v441/2
áfenginn a. strong (of drink) 1/13, 49/11
afgelja f. blather 109/6
afglapi m. simpleton (someone who can be completely taken in) 106/17
afi m. grandfather 107/15, v446/2
afkvæmi n. offspring, progeny 50/15, 107/19
afli (1) n. strength 46/23, v166/5; gen. obj. of freista v24/3 (i.e. his strength); af afli with force, powerfully v80/7 (with purði), v91/3 (with vá), v356/2; af allu afli with all his strength 1/29
afli (2) m. forge v87/7 (dat. with sodnum, in a forge), 42/2, 3, 5
afla (a) wv. with dat. be able to do v269/2; with gen. a. sér build up for o–self, increase for o–self, earn, acquire 106/2 (the second obj. is acc., though T and C have gen.; cf. ljá and 25/2 n.)
afláti m. inactive person, one who gives up v441/5 t. n.
afligjörð (-gerð) f. powerful activity, in kenning for battle, ordó a. naglafara borda ok tungs medalkafla mighty word-activity (parliament, meeting) of shield and sword v401/4 (acc. with drop sér á, cf. note)
afrænum f. test of strength, difficult achievement, great feat of strength v81/2
afspringr m. offspring, progeny, descendant 107/19, v448/3; sword-name, ‘which springs back, rebounder’? v459/4
ágætr a. magnificent, splendid, famous 5/37, 6/3, v325/2, 101/22, v394/2 (with hjálmi, but cf. v279), 103/14; sup. 46/22, 101/10; ágetastr af most notable for 58/4
ái m. forefather, great-grandfather 107/15, v446/1
aka (ók) sv. drive, travel in a vehicle (at to) v65/5, v108/1, 83/16; with the vehicle in dat. (of sailing ships conceived as waggons) v266/2
ákafílga adv. furiously, violently 6/8, 21/15, 37, 59/25
ákafír a. furious, violent; sup. n. as adv. sem ákafast as hard as he could 4/39
akarn n. acorn; in kenning for heart, dólgs a. v82/1 (pl., subj. of dráp; see note)
akka f. arrow (of bone or with a bone point) v465/1
akkeri n. anchor v500/6 (Falk 1912, 78)
akr (rs) m. ploughed field, cornfield v263/1 t. n.
aktumaður m. pl. ropes attached to a bar across the rudder to steer a
ship (LK 179; not used in medieval times, see Falk 1912, 76); ropes attached to the ends of the yard (or to the clews of the sail,
see Foote and Wilson 1970, 246) to adjust the angle of the sail
(Falk 1912, 65; LK 208) v500/3
ákveðinn a. (pp.) agreed, appointed 2/1
ala (ól) sv. nurse; metaphorically, have in one’s mind, brood over
v38/1 (inf. with þurfu); pp. bred v169/3; alnar við bred on v125/3
(of Ægir’s daughters or the winds); alin var at was born for (i. e.
in order to bring about) v202/1
alda f. wave v478/1 (most of the other words in this list are proper
names); in kenning for (the mead of) poetry, Óðreris (hafs) a. v34/3 (see note)
aldaþoppi m. old rowing-bench mate 107/21, v445/2
aldr m. life v143/4, v390/3 (acc. with þið ek); (long) period of time,
lifetime 99/5; at aldrí in age 58/8; acc. as adv. always v34/3?
aldrhaf n. eternal, ancient sea? sea of life? in kenning, vágr aldrhafs
v34/4, see note
aldrí(gi) adv. never v105/1 (‘never will any young ruler . . .’), v194/5,
v379/2 (v. l. aldret(gi), aldregin (U, ‘alldreginn’)), v406/1
aldrminkandi m. (pres. p.) who diminishes the life (e–s of s–one),
life-curtailer; in kenning for Þórr, killer of giants, a. Ællu steins
aldar v91/7 (dat. with of Þetta)
alþheimr m. the world of elves, where elves dwell v91/4 (gen. with
blíku). See Index
álfr m. elf 5/20, 40/16, v332/5 (understand kalla, call it), similarly
v380/3; in kenning for war-leader, söknar á. (Jörnumrekkur) v155/2
(gen. with sveita or döggi)
alfrðóull m. ‘elf-wheel’, a name for the sun 85/20, v517/7 (Gylf.,
Vafþrúðnismál, Skírnismál 4; cf. Index); in kenning for gold, á.
elfar v117/1
algífri n. complete monster v251/8 (descriptive gen., ‘completely
monstrous’, with álfs: that complete monster of a wolf (i. e. Fenrir;
or álfs algífrislífra ‘the wolf’s most monstrous sister’, see NN 193)
algildr a. completely worthy, excellent v21/1 (with allvaldi)
alinleygr m. (fore)arm-flame, gold ring v234/2 (gen. with fleygiendr)
alinnunnur m. ‘(fore)arm’s mouth’, hand, fist; dat. (instr.) with the
mouth of his arm v53/4 (with gein)
alinn see ala
álit n. appearance (pl.) v166/6
áll m. (1) trench (in the sea) v477/7; cf. hrafnáll
áll m. (2) eel v488/5; in kenning for sea, ál hrynbraut v194/6, for snake, ál Fjórgynjar (i.e. of the earth) v317/2 (gen. with hrynbeofs)
allfrægr a. very renowned 2/23, much spoken of 21/16
allfræddr a. very frightened, quite terrified 21/29
allmægr a. very many v374/2 (with his or ox?)
allmikill a. a very great deal of 45/25
allr a. all v66/1 (with vé), v98/3, v101/5, 72/24, v257/2, v271/3, v348/3, v381/1, v405/2; the whole v28/1 (with askogóen), v106/4 (with sjár), v143/3, 50/15, v185/1 (with ev), v254/5, v269/4, v277/4; the whole of, completely v58/2 (with Kjallandi); complete v148/4 (with varn, i.e. vorn); (my) entire 25/27 n.; every, all kinds of v194/7 (with fræði); allir everyone (else) v298/2, they all (sc. Jórmunrekkr’s warriors) v157/6; allu everything v270/3 (obj. of of valda), with comp. than everything v273/3; n. as adv. alt all the way 72/9; gen. sg. as adv. alls ékki in no way at all 50/3; alls engi never any v107/1; as subst. of everything, of all v115/2 (with dróttinn), v276/2, 78/11; as conj. since v36/1, v72/2, v216/1
allreiðr a. very angry 21/1
allríkr a. very powerful, all-powerful v298/2 (with Torf-Einars)
allvaldr m. very powerful, all-powerful one 99/23, 29; one who has complete power, earl (Sigurðr or Hákon, see note to verse 12) v21/2 (acc. with bíd), king (Óláfr Haraldson) v375/1; ald a. i.e. King Óláfr of Sweden v383/3; pl. rulers v381/1 (with alla)
allþarfliga adv. most earnestly 1/34
álmbogi m. ‘elm-bow’ (cf. álmr, bogi) 108/34 t. n.
almenning f. the general public v443/2
álmr m. elm; in kenning for (unidentified) warrior, a. dynskúrar málma v209/2 (vocative); bow (made of elm) v249/4 (subj. of bugusk), v467/1
álmsorg f. ‘elm’s sorrow, trouble(r)’, the wind v351/4 (subj. of grefr)
álmtaug f. bow-string; in kenning for warrior, the giant Geirróðr, álmtaugar agir v87/5
álmbogi m. elbow 108/34 (v. l. álmbogi)
almeninn a. totally well-motivated, very eager to act, energetic v196/3
alr m. awl 43/8 (cf. Index)
alskir f. all-bright, name for the sun 85/19
alsæll a. perfectly blessed v163/2 (understand as obj. auðr or Fróða, grind him happy, i.e. so that he becomes perfectly happy?—or adv. acc.? Or understand meldr, what brings blessedness; see NN 70)
alvápnaðr a. (pp.) fully armed 59/22
ámáttlgir a. very powerful-looking v422/7
ambátt f. female slave 52/6, 11, v160/8 (gen. with hljóðm)
amma f. grandmother 108/3
ámeiðiðskor f. ‘accusation-tally’? 106/30 (see note)
andaðr a. (pp.) dead v295/1
andhvalr m. bottle-nose(d whale) v490/7 (KSk 15, 16; JG 7, 35; = andarnefja; beaked whale LML 120, 123)
andi m. breath, spirit 108/26
andskoti m. opponent 107/22
andsvarkan n. reply, response 101/13 (pl.)
angrþjófr m. ‘grief-, sorrow-stealer’, comforter, helper; in kenning for ðórr, Óðins a. v87/6 (dat. of respect with gin)
annarr a. other v271/3, 90/27; next 72/26; another (i.e. stilli) v172/2, v406/1 (with skjöldungr); another (person) v164/2 (obj. of granda, also with búa and orka, for another). 109/17; another (nine) 103/1; some other 107/14; another (horse) v329/7 (subj. of hvarfaði); the other, a second one (i.e. ðóða) v152/1; different 109/20 (adra greinina the other type of meaning); the second v516/7 (with himinn); annat sinn secondly 78/11; annarr . . . annarr one . . . the other 21/1–2
annvanr (i. e. and-) a. lacking (e–s s–thing); saums a. which do not have nails, of men conceived as masts (siglur) v156/4 (see note)
apli m. ‘dapple’, ox-name v505/1; see Index
apt adv. back v103/2
aptann m. evening (the latter part of the day, from mid-afternoon onwards) 99/6
aptr adv. back v102/8 (with leiðir)
ar (1) n. year v353/4 (acc. of time), 99/5
ár (2) f. oar v500/2
ár (3) adv. once v221/2 (perhaps with sagt er? NN 329); long ago v93/6 (with settisk or with báru; but see note)
arakló f. probably a kind of rowlock (cf. Falk 1912, 24, 69, 70) v491/3 (as name of ship? perhaps arakló, ‘eagle-claw’?); cf. kló
árdagar m. pl. days of yore; í árdaga long ago v62/2
arfi m. heir 107/16; son v26/4, v42/1 (gen. with vadr), v82/5 t. n.
arflognir m. early flier, name for a raven (or other carrion bird?) 91/3, v338/2 (dat. with gaf ek)
arfr m. inheritance 3/3, 48/15, v280/3 (obj. of leifa); e–s a. s–one’s legacy 48/30, 35, 49/5; ox-name v504/7, see Index
arfuni m. heir, inheritor 107/16, v446/6; ox-name v505/4, see Index
argýrýnna f. ‘cowardly, useless point’, (ironic?) name for an axe with long but weak points on the blade v463/10
árguð n. god of plenty, harvest god 18/16
árheiti n. river-name 41/11 (gen. pl.)
ari m. eagle 92/1, v340/4, v400/2 (gen. with jóði); in kenning for carrion, ara barr v333/2 (or acc. with lætr, subj. of fagna, if blóðorra is taken as the gen.), for blood, ara hræsar v333/8 (see hrægammr)
arinn m. hearth; (hearth-)stone, in kenning for giantess, arin-Syn, stone-Syn (separated by tmesis, see note) v90/4; a stage or bridge on a ship for the commander? (Falk 1912, 115) v500/4
árla adv. early (in the day) 99/7
armlegg gr. (upper) arm 108/34; in kennings for gold, eisa armlegg v191/4, glóðir armlegg v199/4
armr m. arm 108/34; farmr e–s arma = s–one’s husband or lover v13/2, v75/2, v98/2
arnarhamr m. eagle-shape, -form 2/4, 15, 4/38, 5/1
arngrennir m. eagle-feeder, one who provides corpses for birds of prey, war-leader (Magnús góði) v218/2 (obj. of tóðu)
arnsýgr m. ‘eagle-sucking’ or ‘eagle-noise’: the wind (or its sound) caused by an eagle’s wings 2/16, the pressure of the wind from the eagle’s wings v103/8 (obj. of lagði; lit. directed it against Loki, i. e. perhaps ‘pursued L. with powerful wing-beats’; or instr. with lagði at, ‘made after Loki with powerful wing-beats’) (cf. Gylf. 20/29–38)
árr m. messenger; pl. ærir embassy? 106/33, v441/1; in kenning for Æsir (perhaps a calque on angelus?), ærir Yggs v50/1; for warrior, man, árr sverðregns deliverer of sword-rain v303/1 (Óláfr pái; dat. with mærð, for)
ártali m. year-counter (a name for the moon) 85/21; (a name for a raven) 91/4
árvôxtr m. swelling of a river 25/15
as-Freyr m. tumult-Freyr, battle-Freyr, kenning for warrior (qs f. ‘tumult’) v214/4. Cf. él-Freyr
ásjándi pres. p. (cf. sjá á) looking on: at ásjánda Akille while A. was looking on 6/4
askr m. ash(-tree) 40/13, 65/20; in kenning for warrior, Hárdr óðru a. v214/3; ship (made of ash) 69/19 (cf. Ullr in Index and note to 67/21), Viking ship v491/4 (Falk 1912, 87); sword-name v454/5 (name for a horse SnE 1848–87, II 487)
asksgogn f. (ash-)ship’s crew; Ullar a. are the shield-crew, warriors with shields v28/2 (pess er: of him who, who follow him who)
askþollr m. ‘(ash-)ship-tree’, in kenning for warriors, Ullar askþollar, the trees of Ullr’s ship (i. e. of the shield) v212/1 (dat. of advantage (for) with stendr)
ásmegin f. Æs-strength, divine strength v72/5
ásmóðr m. Æs-rage, divine fury 21/37
áss m. (mountain-) ridge; in kenning for mountains, áss (gen. sg.) hauðr v80/8 (cf. note)
ást f. love 108/27
-at neg. suffix v68/5, v72/1, v79/3, v90/5, v166/1, v178/1, v209/1, v252/1, v362/2, v388/1, v416/7
at (1) conj. that; so that, in such a way that v173/3 (því . . . at thus that, so such an extent that?), 109/19 (2; or as rel.?); þat . . . at such that v285/3; as rel. 42/15 (1)? (see note), hér . . . at here what 8/23
at (2) prep. with dat. to v65/5; as 48/21, 59/28; elliptically with gen. at the home of 50/17, v159/5, v174/8; with acc. at þat after that, thereupon v96/6, v101/2, v243/2; in v250/2 at seems to be the conj. after hugði and þat veðr höga the obj. of fœri (see note); as adv. there 42/15 (1) (see note); at þar várum we were there, present v144/4 (or at fleiri . . . at þar várum, the more because we were there, at (3) and (1), see NN 770)
at (3) adv. with comp. at fleiri the more (because of the killing) v144/3 (with þár; cf. at (2))
atburðr m. event, what had happened 3/30, 5/32 (pl.)
athofn f. activity 40/10, 26, 64/27
átján num. eighteen 101/18
atkvæði n. decision 42/19
atseta f. residence 51/30
átt(-) see eiga
átt f. family line, tribe; kin(sfolk); allar áttir Ingi-Freys i. e. all the gods v101/5 (subj. of góðusk)
átta num. eight (with meðra) v64/8
átþogi m. branch of family line; lineage; descendants, relatives; á. ylgjar = wolves v321/1 (subj. of svalg)
atti m. sword-name, ‘attacker’ or ‘inciter’ v458/8
áttruðr (-runnr) m. member of a family line (sett); á. e–s s–one’s relative, kinsman: á. Hymis = Pjazi v100/4 (subj. of bað sér fœra), á. Suðra = Geirröðr (see Suðri in Index) v87/8 (in apposition to aðir, subj. of laust)
atþungr m. relative 107/18, v446/1
auðiþ pp. granted (by fate; with gen.); auðiþ varð (impers.) e–m e–s s–thing was fated for s–one v387/2
auðkyfingr m. an amasser, heaper up of wealth 106/15, v442/4
auðmídingr m. one generous with wealth, munificent person 79/28, 107/27
auðr (1) m. wealth v163/1 (obj. of molum), v163/5; precious gifts, gold v199/2; til auðar in order to gain wealth (i. e. plunder) v187/2; ox-name v505/3 (cf. Index); in kenning for woman, lág auðs v202/3, for man, auðar þorn v218/3
auðr (2) a. empty, waste, devastated v410/3 (complement of Síkiley varð)
auðskati m. wealthy (and generous) man (prince) v443/4
auðsúgr m. ‘wealth-sucker, -wind’? in kenning for troll-wife, a.
jötuns v300a/3 (NN 1095C proposes auðsúð, a kenning for woman
(‘plank of wealth’), which provides a hending)
aug a. eye 2/37, 24/31, v110/4 (obj. of varp), 40/29, 42/12, 44/27,
v385/4 (obj. of stinga), 108/8, 10, 14; dat. pl. (instr.) v45/2; af
augum mús from my eyes v392 n.; in kenning for gold, regn
augna Óðs beðvina v146/1 (gen. with regni)
auka (jók) sv. increase, add to 59/15, 18; a. e–n með e–u honour
s–one with s–thing v12/1; pp. aukinn e–u strengthened by, with
the help of s–thing v103/4 (with hugreyndandi Hœnis)
aunr a. (the) poor v386/1 (as subst., acc. with lát)
aur- see eyrir
aurborð n. the second plank or strake from the keel (Falk 1912, 52;
cf. LK 154, where it is the third), sand-strake? v500/5
aurgefinn m. ox-name, ‘dirt-given, inclined to become dirty’ v505/8
aurkonungur m. ‘mud-king’? (or or-, swift or liberal? arrow? possibly
an error for är- harvest, prosperity?) 19/34
aurr m. mud v174/5 (subj. of eir)
aurriði m. trout v485/7 (urriði JG 28)
ausaha, jós) sv. pour, bail (water from a ship) v355/1; of producing
(the mead of) poetry v18/3; of gold conceived as grain, pour (with
dat.) v186/5
aus(t)ker (austsker in C) n. a vessel for bailing, bailer, scoop
v500/7 (Falk 1912, 6)
austan adv. from the east, westwards (across the Baltic from Russia)
v352/2; fyrir a. as prep. with acc. to the east of v177/2
austur (1) (austrs) m. liquid pumped or poured (or abstract, the
pumping?—cognate acc.); in kenning for poetry, bilge-water v18/4
(obj. of ausa)
austur (2) adv. east; in the east v349/3, v381/2; i. e. in Norway
v212/2, in Sweden? v383/2; á jörðu a. i. e. in Norway v408/3;
eastwards v329/7 (with hvarfaði; i. e. back to Uppsala)
auvirð n. contemptible person 106/13
báðr pron. both; f. báðar we both v180/8
baðmr = barmr v501/6 t. n. (cf. de Vries 1977, 22 and 27; ÁBM 35, 42)
baga (ð) svv. cause trouble, injury to (við) v69/7
bági m. opponent, enemy; úlf b. = Óðinn v16/2 (subj. of gáfunk),
9/28; jarla b. v61/2 (subj. of vildi, see note)
bágr m. hostility; brjóta bág á e–m open hostilities with s–one v76/8
bak n. back 22/25, 47/19
bakkí m. a small transport vessel v492/3 (Falk 1912, 87)
bál n. bonfire, pyre 97/25; funeral pyre v8/4 (that of Óðinn’s son Baldr), v372/1
bálgrimmr a. ‘hostile to fire’; Beita borgar b. hostile to the fire of the sea, i.e. to gold, because he gives it away; generous; sup. v136/2 (with knossvin)
balfagr a. ‘boldly fair’, harshly shining v157/6 (with ennihfgg; perhaps bofgagr, ‘evilly fair’; MS has ‘bavfl-‘)
bálr a. bold, tough; sup. most bold v97/6 (with dölg)
bálti m. bear, ‘plodder’ v510/6
banamaðr m. slayer 58/20, 107/23
banaorð n. news of s–one’s death; bera b. af e–m i.e. kill s–one, gain victory over s–one 6/18
band n. bond; í bðndum in his bonds v98/4 (with eygja; on the binding of Loki cf. Gylf. ch. 50); cf. bðnd
bani m. death 2/9, 6/15, 18, 49/34, v164/4; cause of death, slayer 14/28, v59/5 (complement of varð, cf. note), 19/24, 28, 30, 39/14, 19, v164/7 (obj. of finni), 58/20; sinn bani his slayer, the one who was about to slay him v67/8 (obj. of þátti); cause of (s–one’s) death 46/5, 31, 48/38, 49/13, 72/19; b. Belja = Freyr (see Gylf. ch. 37) v328/5; Fáfnisbani slayer of Fáfnir 103/9
banvenigr a. likely to bring death, deadly 6/7
bára f. wave, bore (also the name of one of Ægir’s daughters, see Index) v126/1, 74/8, 95/28, v361/1, (v478/7); berg-Mara b., Bóðnar b. (the mead of) poetry v30/3, v35/1 (subj. of tér); in kenning for ship, báru fákr v256/3, for blood, valkastar b. v94/6 (gen. with már)
barð n. (1) front stem of ship, prow v133/7 (instr. with rístr), v256/2 (obj. of prungit), v356/3 (subj. of skerðu), v499/1 (= framstefni LK 90; cf. barði); the part of the front stem extending above the water-line, the middle of three pieces comprising the stafni (stefni) (Falk 1912, 36); fyrir bórðum before the prows v132/2. (2) slope, rise, bank, edge (of a hill); in kenning for giants, Ḧrðar barða v83/4. (3) beard 108/19
barða f. ‘bearded axe’, axe with a long lower point on the blade v463/8
barði m. a kind of ship, ‘beaked’ (cf. barð; barði perhaps means one with strengthening or a projection on the stem for ramming, cf. jarnbarði Falk 1912, 37–8) v51/1 (gen. with brautar), v493/3; in kenning for shield(-wall), garðr barða v235/2 (or barð n.); shield (perhaps a shield with a long lower point) v470/7
barðrístinn a. ‘prow-cut’, cut by the prow v354/1 (with borðheim)
barðsól see bliksól
bargrimmr a. ‘barley-fierce’? v136/2 t. n. (sup.)
barmí m. poetical word for brother (fed at the same breast) v154/8
Skáldskaparmál

(Erps barnar = Hamðir and Sórli, subj. of hefndu; though according to Hamðismál 13 they were only half-brothers to Erpr and had different mothers), 107/17, v446/3; Baldþr b. = Pórr (again of half-brothers) v67/1 (subj. of pyrmótt)

barmr m. edge, shore, cliff v501/6 (written barðmr in R, perhaps for baðmr m. (so C) ‘bosom, surface’?—cf. ættbarmr, -baðmr)
barn n. child 47/26, 48/8, 33, v148/4 (with því, dat. obj. of hrósa; the child of Ægir’s daughter is Þórs (or Gersimi), the precious gift), 107/16, 108/4, v447/2; fira þorn sons of men v202/4 (dat. of respect with rógi, for, among men); oglis b. = Loki in falcon form v103/7; in kenning for giants, b. Móðnir v79/6 (gen. with þverrír)
barnungr a. ‘child-young’, (still) a child in age (of Haraldr hárþagri) v256/4 (with hefjöðr)
barr n. (1) foliage 40/27, 41/22; cf. v10/3 t. n.
barr n. (2) barley; in kenning for gold, Kraka b. v186/6 and v389/2 (dat. with eys); for carrion, ara (or blóðorra) b. v333/1 (dat. with fagna); cf. v10/3 t. n.
barrhaddaðr pp. foliage-haired, with hair made of pine needles (or barley, Frank 1978, 186); of Norway perceived as female v10/3 (with þiðkván). Cf. Gylf. 3/23–26, 12/32 (Grímnismál 40)
barun m. baron 80/4
bassi m. bear v510/5
batna (að) wv. improve, get better; pres. p. batnandi perhaps means ambitious, referring to those who want to improve their abilities or reputation (upwardly mobile?) 106/5
bátr m. boat (ship’s boat?) v492/5
batt see binda
baurgjörð f. ‘ring-land’, that on which the shield-boss stands, kenning for shield 70/5, v239/3 (acc. with sér)
bautnafadar a. ‘circle-hubbed’, (of a shield conceived as a wheel) having a disk (i. e. the shield-boss) as its hub v238/2 (with hjóls)
baugr m. ring v2/2 (acc. pl. obj. of piggi parallel to heimboð; i. e. plunder), 45/27, 30, 48/5, v186/3 (gen. pl. with brattakr), v187/4 (dat. pl., in, consisting of, rings; with or in, i. e. using, shields NV 2264, see below); hjálþ(-)baugr neck-ring v250/8 (obj. of bar); boss of a shield (or its surround) v65/4 (dat. with á), 67/23, 69/29, 70/5, v240/1 (Falk 1914, 140); in kenning for shield, baugs bífkleif v71/7; by synecdoche for shield v471/3; i. e. encircler, in kenning for Midgard serpent, brattrar brautar b. v45/2 (dependent on leit á); in kenning for generous man, spillir bauga v151/6, baugs fríðstokkvir (vocative; unidentified, see note) v262/1
baugskerðir m. ‘ring-damager, -diminisher’, he who gives away rings, generous ruler (unidentified) v133/7
Glossary

bauti m. beater, striker, killer; in kenning for Þórr, arin-Synjar salvanið-bauti (separated by tmesis, see note), striker of the ones accustomed to visit the dwelling of the giantess (i.e. of cave-dwellers) v90/4 (subj. of hlaut sigr)
bautuðr m. striker, stabber, ox-name v503/9 (v. l. bauruðr). A horse, SnE 1848–87, II 487

 baztr a. sup. best (with gen. pl.) v62/4 (apposition to Skíðblaðnir); b. e–m very kind towards s–one v150/2. Cf. betr

beðja f. bedfellow 108/5; i. e. wife: Glens b. = the sun v135/1

beðr m. bed; pile, heap v358/1 (acc. pl. beðja); á beð e–m to s–one’s bed (Hnoss (or Gersimi) is led to the poet’s bed, i.e. the precious weapon is presented to him like a bride) v149/6; Graffiti b. = gold (snakes were supposed to sleep on gold) v183/4 (obj. of mólu)

beðvina f. bedfellow; Óðs b. = Freyja v146/2 (gen. with augna)

beĩða (dd) wv. with gen. ask (for s–thing); b. e–n e–s ask s–one for s–thing, try to get s–thing from s–one 24/33; demand, force (e–s e–t s–thing from s–thing) v160/4; challenge (to battle) v171/5 (or constrain, tame, subdue, see NN 73); md. beĩðusk e–n e–s ask s–one for s–thing for o–self 4/23; beĩðusk af nokkvors demanded something of it for themselves 46/8; beĩðusk at hafa (taka) demand, request (to have) 45/11, 58/34; beĩðusk at flytja asked if they might convey 58/36.

beĩðir m. demander, ruler; hapta b. Óðinn v32/1 (gen. with gildi)

beimar m. pl. warriors, men v217/4 (gen. with kyn), v271/2 (gen. with lìð), similarly v396/2, 105/26, v440/2. See Index

bein n. bone 41/31, v94/2 and v305/2? (cf. beini); lower leg, shank 109/2; in kenning for rocks, Hlðynjar b. v315/4 (gen. with Danar; the Dane of rocks is a giant)

beina (d) wv. set in motion; b. fluginn exert o–self to fly, start to take off 24/29

beini m. service, hospitality, i.e. provision of food v94/2 and v305/2 (gen. with tormðlabr; the word could also be gen. pl. of bein here)

beinir m. supporter, promoter, causer, in kenning for war-leader (Haraldr harðrâði), b. bragna falls v275/1

beinn a. straight (with hún; predicative: ‘so that it is straight’); or of character, honourable (with breyti; cf. NN 261) v12/3

beita (1) f. bait, food; Gera b. = dead bodies v339/2 (obj. of sleit)

beita (2) (tt) wv. use (e–u s–thing) on (e–u s–one); b. e–u e–n inflict s–thing on s–one v90/7 (after sá er)

beitiass m. tacking boom, a pole attached to the lower corner of a sail and to some part of the hull to hold the sail out straight when tacking v498/5 (Falk 1912, 61; LK 208–9)

bekkr (1) (gen. bekks or bekkjar) m. bench, platform, plank 74/25;
the benches in the hall v20/7, v90/8 (as first half of compound bekkrekkar m. pl. bench-fellows; acc. with of beitti); resting place, land, or seat, dwelling-place: ǫlna b. = sea v141/2 (gen. with Eld; the preceding prose suggests that the word is bekkr (2) here); Sólsa b. v258/3 (gen. with ǫrð) must be a kenning for ship, although the commentary (74/25) claims it means ‘sea’; seat: Brunnakrs b. v100/5 is either gen. with disi, forming a kenning for Íðunn, or is the name of a place in giantland (gen. of direction, to, with of kom)

bekkr (2) m. brook v477/6. Cf. bekkr (1)

bekkrekkr m. bench-champion, bench-fellow; in kenning for giants, bekkrekkar jotuns (separated by tmesis; acc. with of beitti) v90/8

bekri m. ram, tup (‘bleater’) 90/14, v507/8

belgr m. (1) bellows 42/14. (2) (animal) skin 45/37

bella (1) (ball) sy. strike with a ringing noise, clang; impers. there was a clang v58/1

bella (2) (ld) wv. with dat. bring about (s–thing violent), put into (violent) action, wage (war) (act violently with s–thing, cf. NN 2218B) v241/2 (the clause hinn er styr beldi belongs with glaðfaðandi); stand up to, do harm to (e–m) (act violently against, cf. NN 2218C) v91/8 (of bella inf. after ne máttu; = bella (1)?)

belti n. belt 4/10; a rope passed round the underside of a ship to strengthen it? (Falk 1912, 14) v499/2

ben f. (n. pl. v219/3) wound v173/7, 67/25, v249/3, v251/4 (gen. pl. with ðeti-Prðr), v336/3; n. pl. v219/3 (subj. of fnýstu); í ben i. e. from wounds v323/4

benfúrr m. ‘wound-fire’, i. e. sword v230/4 (instr. with rjóðask, though the last line of this quatrain may be part of the stef, and thus of a different statement; if the word is benfúr n. it might be the subj. of rjóðask and björt might belong with it; cf. Reichardt 1928, 61–3)

bengagl n. ‘wound-gosling, -bird’, i. e. arrow v219/4 (pl., subj. of gnúðu)

benknúar m. pl. ‘wound-knuckles’, part of a sword-hilt v460/2

bensegr (or -sægr; but written with ‘Ø’ in R) m. sword-name, ‘wound-strip’ v455/5 (see note)

bera (1) f. she-bear 88/7, v510/2; shield-name (‘that which is carried’) v240/1, v471/4. Cf. Berudrápa, Egils saga Skalla-Grímssonar 275

bera (2) (bar) sy. bear, carry v23/4, v29/1, 22/25, v124/1, 40/38, 80/6, v326/3, v327/2 (inf. with kváðu), v350/2, v352/3, v361/1; b. e–m take for s–one v250/7; suffer v290/1 (inf. with taka); berum i. e. I (the poet) carry v145/3, v244/3; pres. bera i. e. have on them, are adorned with v130/1, v183/5; wear v185/1, v220/4,
v281/1; bear, i. e. be covered with v147/5; deliver 106/30; bring forward, perform, utter v385/3; serve v20/9, v286/4 (subjunc. after þági var sem); put v93/6, 59/10; pour 48/11; b. á bring to, i. e. use on v333/3; b. af hendi hand over, deliver v303/2; b. fram bring out, produce 42/18, 25, 45/24, perform, deliver v207/2 (with suffixed pron., ‘which I am performing’; clause goes with full, so that the verb means more literally ‘serve’); b. saman collect, amass v187/3, ponder, compose, plan, make, compile v152/5 (i. e. comes to wrong conclusions?); b. saman ok hin compare (them) with the others 2/3; pp. borinn born 51/34, 101/19; fleim erum bornar from them we are descended v167/8; borinn e–u endowed with, imbued with (carried forward by?) v85/2 (with hersar); impers. e–n berr one is carried, brought (to a place), one gets 25/18

berg n. rock, crag v67/2 (pl. subj. of hristusk), 108/25; in kenning for mead of poetry, bergs geymilá v28/4

berg-Danir m. pl. rock-Danes, giants v69/7 (gen. with brjótr)

bergjarl m. ‘mountain-earl’, giant, whose bride is a troll-wife v41/2 (if bergjarls vindr can mean ‘thought’ on its own without brúðar, the latter word could be gen. after til; cf. NN 1098)

berg-Meerir m. pl. Meerir (inhabitants of Møre, Møre in Norway) = people; rock-people = giants; berg-Mæra bára = (the mead of) poetry v30/3

bergrisi m. rock giant, mountain giant v167/7 (gen. pl. with braðr), v168/6 (with mær), v182/1 (with braðr)

berg-Saxar m. pl. ‘rock-Saxons’ = dwarfs; berg-Saxa fley = (the mead of) poetry v35/2

berja (barði) vv. thrash 20/19; b. grjóti pelt with stones, stone (impers. for pass.) 50/14, pp. barðir e–u pelted with s–thing v156/8; md. fight 72/12, 23, 26; berjask við e–n fight s–one 21/7, 48/36

berr (1) a. bare; uncovered, unsheathed 72/20; útan á flá bera on their bare flesh 50/21

berr (2) m. ram-name (‘beater’?) v507/6

berserkr m. berserk, a warrior who fights in a frenzy 58/30, 35, 59/3

bersi m. ‘(little) bear’, hypocoristic or diminutive of bjorn (cf. bjarki) 75/15, 88/6, v510/1; in kenning for ship, skórðu b. v260/8 (subj. of braut)

bestingr m. bear-name, ‘haltered’ (bast: a rope of bast) v510/5

betr adv. better 48/12 (see hugaðr); b. væri at it would have been better if 50/8; sup. betr v246/4 t. n.; cf. baztr

betri a. comp. better v107/3 (complement of verðr after né), more perfect v273/2 (en than); er b. át reyna is better to make trial of, to deal with v381/4; betri væri would be better 43/7; it betra the better, better than (most) others (or adv., ‘if I consider better’?) v15/8
biða (beið) sv. with gen. wait for 21/27, v68/8 (at b. inf. with varðat lengi), 72/31; pres. perfect beið has been waiting for v284/1; with acc. suffer v402/2, v405/3
biöll m. suitor, wooer, in kenning for giant, b. Greipar, whose son = Þjazi v104/3
biðja (bað, baðu) sv. ask, beg, pray (e–n e–s e–m s–one for s–thing for s–one) 1/33, 3/37, v32/3, v99/8, v298/2; láta e–n b. sik gongu let s–one urge one to go v74/4; with acc. and inf. v21/1, v27/1, v30/4, v95/1, v96/1, v390/3; order, tell (s–one to do s–thing) 4/31, v20/6 (hæða subjunc. after hugðunæk), 20/30, 24/31, v100/1, 42/2, 52/12, v213/1; b. e–n with at-clause v161/5; b. e–m konu e–rar to ask for s–one as wife for s–one 47/30 (til goes with fóru); biðja e–rar e–m til handa ask for s–one’s hand on s–one’s behalf 49/21
biökván f. waiting, i. e. abandoned, wife; b. Pröðja (Óðinn’s) is Jørd, i. e. jørd, the land of Norway v10/4; the reference is to Óðinn having apparently abandoned the goddess Jørd (on whom he begot Þorr) for Frigg; cf. munlauss. Frank (1978, 187) suggests ‘courted woman’ (biðja ‘woo’); cf. NN 1911B, 1955.
bífa f. shivering, quavering; narrative? 109/5; image, picture, story (which gives rise to terror?) v71/7 (dat. pl. with fáða; perhaps bífi m. or bíf (bíf?) n.)
bífask (fó) wv. shake, tremble v89/1
bífgrund f. shaking, undulating ground; Rakna b. = the sea v134/4 (subj. of bleikir)
bífkleif f. quivering, moving rock-face or cliff; in kenning for shield, baugs b. v71/8 (obj. of þá ek)
bífkván f. trembling wife v10/4 t. n.
bífvangr m. quivering land (resting-place); ýs b. hand v21/3 (dat. obj. of halda)
bigyrðill m. belt v89/8 (acc. with niðr í miðjan)
bíl n. moment 25/18
bíla (að) wv. fail 21/13, 42/32, 72/20
bílda f. arrow with a broad flat point v465/5 (Falk 1914, 97)
bínda (batt) sv. bind, tie (up) v102/4 (linked by ok with funda, after unz; subj. is the gods), 45/16, 47/19; fasten v12/4 (the clause goes with jarðhljótr); confirm (with dat., by or with s–thing) 45/18; b. við of ships, tie up to (along the coast, i. e. he lines the coast with them (if far is collective)) v120/1; b. un tie (a cord) round 2/32; with cord in the dat. 2/33; pp. bound 52/3, v164/8 (with hana, ‘find’ [him] bound’); bondinn e–u i. e. surrounded by, wrapped round by s–thing v311/1 (with grund); pp. as subst. hinn bundni the bound one 20/6
birki n. birch-trees (collective), birch-wood, in kenning for warriors
(Hámör and Sórlú), bláserkjar b. v157/5 (gen. with ennihögg ok eggjar, i. e. caused by)
bíta (rt) vv: illuminate 40/39
bíti n. brightness 41/8
birtingr m. sea-trout v485/3
bíta (beit) sv: bite, cut, pierce 43/9; abs. 4/11, 29, 43/7, v297/1, v403/1
bíti m. cross-beam, transom (Falk 1912, 47–8); in later times behind the aft-most thwart or rowing bench; this bench itself (LK 156–63); v498/7 (pl.)
bjarg n. crag, rock 4/28, v67/3 (pl., subj. of brustu); in kenning for giant (Hrungrir), bjarga getir v68/1; in kenning for giantess or troll-wife, bjarga Gefn v93/7 (gen. with byrgit‡r, cf. note); blöðeisu b. axe-head v193/2 (gen. with tveim megin)
bjarga (barg) sv: with dat. save, protect v247/2
bjarki m. ‘little bear’, a nickname 58/31 (cf. bersi)
bjartplógaðr a. (pp.) brightly ploughed, i. e. ploughed so as to look bright, or ploughed with a shining plough; or the rings on the arms look like shining furrows in a field v186/3 (with brattakr)
bjartr a. bright, shining 1/6, v101/1 (with borda), v106/1 (with sól), v230/3 (with fót or benfúr, q. v.), v361/2, v378/1, splendid, resplendent v312/2 (with seggir; perhaps refers to armour; but cf. Háttatal 4/8, where the word is glossed as ‘glaðr’ (4/17))
bjóð n. table, food-board v96/5 (af from off)
bjóða (bauð) sv: invite (e–m at s–one to) 3/27, v32/3 t. n.; offer (at to) 4/18, 42/38; offer (e–m e–t s–one s–thing) 3/37, v227/1, 72/10, 16, with suffixed pron. 72/18; with suffixed neg. bauða did not offer v251/1; bauð heim með sér invited [me] to his home, issued an invitation to his home v364/2; bauðumk offered me (Noreen 1923, § 465.3) v31/1, was offered (given) to me v148/1; b. e–m e–t present s–one with s–thing v216/1 (inf. with hefi ek einradít); instruct, command v209/3 (‘this is what . . . commanded’); b. at sett say one is willing to accept in atonement 46/32; b. e–m til e–s invite s–one to s–thing 20/29, 21/4; b. e–m til sín invite s–one to visit one 3/26, 40/34, 48/33, give notice: boðit til varnarar taboo 22/31
bjöðr m. offerer, giver (i. e. of the horn being described) v368/3 (subj. of nemi)
bjökker n. beer-cup v20/8 (pl.)
bjórr m. beer; hróka b. = blood (see hrókr), to give which to ravens is to engage in battle v5/3; in kenning for woman, bjórs brík v29/1 (here bjórr could be the word which means a piece of cloth, a gore or gusset in clothing, see NN 2925)
bjórsalr m. beer-hall 5/38
bjúgask (bugusk) sv. md. bend, be bent v249/4
bjúgrendr a. (cf. rínd) curved-edged v239/4 (with ríð)
bjúg f. help, deliverance, salvation 25/20
bjork f. birch 64/13, v230/3 t. n.; in kenning for woman, hramma hrynbál b. v207/4 (gen. with mark)
bjorn m. bear 75/14, 15 (complement), 88/6, v510/1 and t. n.; in kennings for ship, b. undinna festa v126/1 (obj. of faerir), b. flóðs v260/5; in v171/5 (acc. pl. bjóriu) the word perhaps means ‘bear-like warrior’ (cf. Old English beorn)
blájaxl m. ‘dark-tooth’ (j axle: molar), name for a bear v510/3
blákleitr a. black- or pale-looking 128/3 t. n.
blákr m. (black or pale-coloured) horse (see Index); in kennings for ship, svana strindar b. v128/3, Heita b. v194/3 (gen. with hlyrískildir); for wolf, flagðs b. v382/2 (cf. Gylf. ch. 49)
blanda (blett, blendu) sv. mix (e–u við e–t) 3/22; impers. e–u er blandið við s–thing is mixed in it 49/8; pp. blandinn (having been) mixed (e–u with s–thing) v155/5 (with brunn), v321/4 (with grœðir)
bláserkr m. ‘dark shirt’, coat of mail, in kenning for warriors, bláserkjarn birki v157/5
blástr (dat. blæstri) m. blowing 42/7, 11
blásvart f. blue-black (of a raven) v336/4 (with Muninn)
blauðr a. weak, cowardly, effeminate 106/11
bleikja (kt) vv. bleach, wash 48/9; become white (of the sea, i. e. with foam) v134/3 (har may be for har er, where)
bleik a. pale, light in colour v256/3 (with fáks)
bleyði f. cowardice v93/8 (dat. with vændr); til b. as an excuse for cowardice v251/1
bljôr a. pleasant, cheerful v8/1 t. n.
blik n. gleam 40/31, 67/21
blick f. gleam (in the sky), (bank of) gleaming cloud (or of (buried) gold?); álheimss bliku undirfjöll = cave v91/4
bliksól f. gleaming sun, in kenning for sword, bliksólar garmr v335/4
(perhaps an error for barðsólar or bord sólar, sun of prow or gunwale, i.e. shield). Bliksól (‘sun of shining metal’) could perhaps also be a kenning for shield (NN 3102). See note and cf. ís

blindr a. blind 19/29, v138/2 (with manni)

blóð n. blood 3/20, 22, 4/2, 14/11, v70/8 (dat. with stokkin), 42/12, 49/8, v155/5 (dat. with blandinn), v173/7 (obj. of skorðu viti), v219/3 (obj. of frýstu), 67/24, v230/3, 87/8, v321/2 (dat. with blandinn), v324/4, 90/26, 28, v336/3, v337/4 (gen. with bráð), v374/4 (instr. with rýðsk or dat. with jellr, ‘in blood’, NN 896), v400/2 (obj. of fæk), v402/1, v403/2, v404/4 (instr. with litar);

Ymis b. = sea (see Gylf. ch. 8 and Grímnismál 40) 36/24, v123/2

blóðeisa f. blood-ember, i.e. (gold-adorned) axe v193/1 (gen. with bjargs)

blóðhnefi m. ‘blood-fist’, name for (part of) sword-hilt v460/6

blóði m. poetical word for brother (‘blood-brother’) 107/17, v446/4; Meila b. = Þórr (dat. of respect or gen. with móðr) v108/3

blóðiða f. ‘blood-eddy’, patterning on sword-blade v460/4

blóðleika f. ‘blood-player’, ‘that which is splashed in blood’, coat of mail v474/5

blóðorri m. ‘blood-grouse’, kenning for raven or eagle v333/1 (acc. with lætr, subj. of fagna; or gen. with barrí, making a kenning for carrion, if ara is acc.)

blóðrefill m. ‘blood-stick’, sword-point v460/3 (cf. Refill in Index; Hines 1995, 94–5)

blóðvaka f. ‘blood-wakener’, name for the point of a sword v460/5

blóðvarp n. ‘blood-warp’, patterning (pattern-welding, as if woven?) on a sword-blade v460/3

blóðvarta f. ‘blood-strip’, a strip of patterning on the sword-blade v460/1 (cf. ÁBM under varta (2))

blómur m. bear-name, ‘snorer’ or ‘mighty one’ 88/7, v510/1. Cf. bólmar

blót n. (heathen ritual) sacrifice, sacrificial feast 101/11

blót (blét or að) sv., vv. worship, sacrifice to 60/11; b. til offer a sacrifice to obtain, in order to be granted 101/11; 1st sg. pres. blót v15/1 (weak form blót UB)—or read blæt (cf. Noreen 1923, § 530 n. 1; Introduction p. lii)

blotamaðr m. weak, soft person 106/12

blótfé n. money, wealth offered in sacrifice 60/12

blunda (að) vv. doze; pres. p. with eyes (half-) closed 45/6

blauhvalr m. a kind of whale, perhaps right whale or nordcaper v489/8 (or maybe the same as blúkuhvalur, see JG 36, = stókkell, a dolphin or a fabulous whale according to Blondal 1920–24; see note to verses 489–90)

blær m. sword-name, ‘bright’ or ‘bleater’ v458/6; ram-name v507/9
blæstri see blástr
blönduskáld n. (nickname) ‘poet of “blanda”’ (perhaps a name or nickname of s–one about whom Þorvaldr composed; see Finnur Jónsson 1920–24, II 72) 11/20, 62/27, 80/16
boð n. invitation 21/5; request 58/26
boði m. (1) submerged rock, shoal 3/28; breaker, sea breaking over rocks 96/15, v364/1, v478/7
boði m. (2) messenger, herald v250/4 t. n. (vedhrði storm- (i. e. of battle) messenger, i. e. warrior (‘offerer of battle’). Heðinn, see note
bogi m. bow 19/32, v240/2, 71/15, v467/1 and t. n.; in kenning for arrows, bogn hagl v247/1, for battle, þat veðr boga v250/4 (cf. note)
bógлина (bog-?) f. ‘bowline’, a rope from the middle of the forward edge of the sail to the bow or prow of the ship to hold the edge of the sail steady when sailing across or into the wind (perhaps the ‘bow’ is the curved part of the sail rather than the bow of the ship) LK 209. 211. Falk 1912, 65–6; v498/7
bognauðr f. ‘bow-compeller’, kenning for arm 108/38
bognir m. shield-name (‘bowed’) v469/3
bógr m. shoulder 1/28; pl. of a ship, bows v124/4 (obj. of berr)
bók f. book 5/28, 32
bokkr m. billy-goat, buck v508/6
ból n. lair 46/18, 47/18, 21; dwelling; skipa hlíðar b. dwelling of the wave, i. e. the sea v133/8 (obj. of rístr). Kock, NN 573, takes Amlóða b. = sea and skipa hlíðar lýngs with límeldr
boli m. bull 90/13, v505/7
bólmr m. ‘sleepier, snorer’ or ‘fierce one, mighty one’, name for a bear (cf. bómr); in kenning for giant (Hrungnir) fjálfrs gjálfra b., bear of the mountain refuge v69/4 (obj. of lét falla)
bóndi (pl. bêndr) m. farmer, householder, freeholder 106/5 (cf. bûandi)
bora (ad) wv. bore (a hole in) 4/28
borð n. (1) gunwale (of a boat), ship’s side 6/1, 108/17 (Falk 1912, 54); út at borði out to (onto) the side of the boat v47/3; fyrrir borði over the gunwale v210/2; pl. of the ship’s boards in general (or the gunwales? cf. fyrrir ofan sjó) v365/2 (obj. of braut). (2) shield v246/4 (in kenning for spear, snake of the shield; gen. with myrkreki); in kenning for giants, bjartu borda byggvendr, dwellers on bright shields (cf. Hrungr in ch. 17) v101/1. (3) board, in kenning for shield, naglfara b. v401/3 (gen. with ðorða aflgjóðr, see note), hliðrar harðgleipnis b. v83/3 (gen. with dyn)
borðheimr m. ‘board-, plank-, gunwale-world’, land of ships, the sea v354/2 (obj. of nemr)
borði m. ‘boarded’, shield-name v470/6
borðker n. goblet 49/6, 8
**Glossary**

**bórdóinn** a. ‘side-rowed’, with oars at the side v51/1 (with barða) (cf. Perkins 1984–5, 210–11)

**bordsól** see **blikspól**

**borg** f. fortification 2/19; funeral pyre v63/1; stronghold (or funeral pyre?): *Beita b. = the sea* v136/1 (gen. with báti; city v177/2, v378/4 (gen. with virki; see note)

**borgarveggr** m. wall of fortification 2/19

**borginmóí** m. ‘one secure in mood’, haughty, self-confident one, name for a raven 91/3, v337/3 (subj. of fakk, collective)

**borkn** (or *Þrkn*) f. she-wolf (‘barker’) v515/3

**bót** f. improvement; pl. *bœtr* alleviation, consolation v15/7; amends, compensation; at bótum to make amends 72/17

**botn** m. bottom, base 35/21; élkers b. the earth v111/2; end (of a bay), við hafs botni on the inside of a bay v120/4; in kenning for shield, *randar b.* v158/2 (after á, (which is depicted) on)

**brá** f. eyelash; gen. pl. bráð (cf. note to verse 143) in kennings for gold, Freyja’s brá driptir v147/8, 44/27, for eye(s), tungs brá v86/4, 108/12, for forehead, brá völfr v143/2 (could be a compound but the metre requires bráa, see note; vallar is gen. with fallsól); of an axe, the curved edge (?); við b. fjornis Gríðar by the brow of the axe-head v245/2 (with *jggja*)

**bráð** f. meat, food; b. blóðs food (consisting) of blood, a portion of blood v337/3 (obj. of fakk)

**bráðr** a. quick, fast (e–u or at e–u in s–thing; cf. note) v254/8 (with mar); n. as adv. brátt soon 2/6, swiftly v68/1, v378/1 t. n.

**bragð** n. sudden movement; af bragði all of a sudden, soon v177/6

**bragðmildr** a. liberal with activity, prone to swift action v76/6 (with *bálkveitir*, i. e.Þorr)

**bragðviss** a. clever at tricks, cunning v96/6 (with *ðsvifrandi*)

**bragnar** m. pl. (of a common noun *bragi*, cf. Bragi and Bragnar in Index) men 105/23, v440/1; bragna fall i. e. battle v275/2; chieftains v384/4 (gen. with hæstr) (cf. *bragr* m. chief and *skeggbragi*; note *Ásabragr* in Index)

**bragningr** m. ruler (lit. descendant of a chieftain?) (Haraldr harbráði) v333/2, (Haraldr hárfragri) v402/1

**bragr** m. poetry, poem v38/4 (phrase belongs with *ugg*), 19/21, 83/14, v369/2; b. *sinn* a poem about himself v395/4 (gen. with *uppfaf*—or with háttu; *sins* must refer to *jofurr*); at bragr þeima in this poem v112/2 (cf. *kveðja*); in kenning for poet, hagsmiðr bragar v300b/7; bragar stýrir i. e. the poet (the recipient of the axe) v183/8 (obj. of dýrkar) (cf. Bragi (1) and (2) and *Ásabragr* in Index; de Vries 1964–67, I 32)

**bragvisi** f. cunning, subtlety 109/10 (see note and cf. *bragðviss*)
brak n. crash, crack 109/8
brak-Rögnir m. ‘crash-Rögnir’, in kenning for warrior (Earl Hákon), hjörs b., R. of the sword-crash, i. e. of battle v247/1 (see Rögnir in Index)
brálla (i. e. bráðla) adv. quickly v364/1
brandr (1) m. one of a pair of carved ornamental strips of wood along the sides of a ship’s prow (or stern?) (Falk 1912, 44; Shetelig and Falk 1937, 359) v498/6; fyrir brandi in front of, over the prow, i. e. ahead v124/2; stefknarrar brandar the (ornamented) prow of the refrain-ship, i. e. the beginning of the poem v203/4 (obj. of hefi skafna)
brandr (2) m. blade, sword v173/8 (collective), v454/2, v460/7; in kenning for battle, hruma branda v384/2
brandr (3) m. firebrand; in kenning for gold, b. gjálfrs v147/3
brattakr m. steep field; in kenning for men’s arms, the resting-places of rings, b. bauga v186/4 (acc. with sær)
bratfr a. steep (with brautar) v45/1; cf. v378/1 t. n.
braut f. road, way v73/6 (acc. with kvad liggja), 108/39; in kennings for sea: wave’s road v17/2 (gen. with salar), barða b. v51/2 (gen. with hringr, constituting a kenning for the Midgard serpent), 36/28, Gautreks svana b. v149/8 (gen. with glóðum); in kenning for Midgard serpent, brattrar brautar (i. e. of the cliffs, shore? or of the heaving sea?) baugr v45/1; braut, á b., í b. as adv. away 2/5, 6/29, 42/8, 45/33, 46/13, 18; koma b. escape 6/27
brautarlið n. ‘help on the way’, support v90/7 (gen. with fall).
Reichardt (1969, 215) takes fall brautarliðs to mean ‘death of a supporter, companion (sc. Pjálfi)’
bregða (brá) sv. with dat. move; bring (so as to touch) 4/14; put 46/25; change 2/14, i. e. put an end to v335/3 (the raven puts an end to its trouble by finding food); move, scatter, destroy, i. e. distribute v199/3; draw (a sword) 47/23; b. við(r) respond, react in response to s–thing, flinch v47/1 (or impers., ‘come about’; see note), act against, compete with (see ræðegéinn and cf. NN 420) v64/1; impers. hvert jöfri brá in what direction the prince developed or whom the prince took after v294/2, er of alla brá who surpassed everyone v295/2; md. change o–self, turn 4/33, 46/18; bregðask við jerk away in response to 1/30
breiðleitr a. broad-faced, i. e. extensive of surface v119/1 (with bráði, sc. the land of Norway)
breiðr a. broad (with distance in gen.) 21/20, v77/6 (with veg, i. e. the river), v96/5; extensive v311/2 (with grund), v410/2 (fyrir hin breiðu lónd; with helztu); of planks of a boat v47/2 (with sýjur); of a giant’s head, huge v89/2 (with hofli)
breiðvegi m. bear-name, ‘broad-fighter, -killer’ v510/4
breki m. breaker, surf, wave breaking over rocks 96/19, v365/1, v476/3
brekka f. slope v3/4 (phrase goes with ganga), 109/19, v502/4
brenna (1) (nd) wv. burn (trans.) v177/7 (with herr mun, parallel with koma); cremate 48/29, v372/1; så er brendr var with which was consumed 6/22
brenna (2), brinna (brann) sv. burn (intrans.), be burned 6/26, v66/4 (inf. with knáttu), v104/2 (inf. with höfa), 46/36, 49/14, v155/5 t. n., v177/1 (inf. with sé ek), 39/10, 16, v374/3, v375/1; with suffixed neg. brennat v370/1
bresta (brast) sv. crash 22/2, v229/1 (á onto), v249/2 (í into; after er, when); burst apart v67/3, v106/3; break, of waves v126/2; b. sundr be shattered v239/2
brestr m. crack (sound) 25/25
breyta (tt) wv. with dat. vary, change 5/9; impers. pass. 44/26, 67/28
breytrir m. provider v12/3 (obj. of eykr; b. diafjarðar (of poetry) is the poet, Kormakr)
brigð f. change(ableness) 109/11 t. n.
brigðir m. sword-name, ‘wielder, drawer’ or ‘breaker of trust, betrayer, deceiver, failer’ v455/5, v458/5
brigðraði n. fickleness, betrayal 109/11
brik n. plank; in kenning for woman, equivalent to a tree-name: bjórs b. v29/2 (gen. with lík; parallel to mið)
brim n. surf, breakers v302/4, v346/2 (subj. of vaskar), v355/2 (obj. of vexti), v476/4; in kenning for poetry, Alfþur hrosta brim v1/4 (subject of þýr), v27/4 (obj. of heyra á)
brími m. poetical word for fire 98/23, v378/1
brimlog n. ‘surf-, sea-flame’, gold v352/3 (gen. with rýri)
brimsföð f. ‘surf-track’, route across surf; pl. i. e. the sea v372/2 (obj. of óðu; see under váða)
brimsölginn a. ‘surf-greedy’, eager to make surf, rough v357 n. (with Kólga)
brinna see brenna
brjónrar m. pl. men v443/9
brjóst n. breast 108/24, 25; i. e. the front of a ship v127/4 (obj. of slítr), v354/1 (instr.); greipar b. i. e. the palm of the hand v88/8
brjóta (braut) sv. break (af off) v57/1, v58/2, 22/27, 25/26, v86/5, v171/6, v260/7 (the sea conceived as a fetter); b. hág á open hostilities against v76/5 (inf. with vildi); abs. cause destruction v378/2; impers. braut e–t s–thing was broken v365/1; b. uppi á wash up against 25/6; pres. p. in kenning for warrior (St Óláfr), brjóstandi gunnar gulls v196/2 (see note; gen. with gðømennis); md. brjótask við strive against, fight against v204/4 (inf. with munt)
brjótr m. breaker 39/14, 62/14; destroyer, in kenning for Órr, berg-
Dana b. v69/8 (subj. of bagði)
bröðdr m. point; arrow v465/6; arrow or spear, in kenning for
battle, brodda ferð v239/3
bróðir (pl. bræðr) m. brother v15/2, v44/1, v152/8 (obj. of hefna;
his, i. e. Reginn’s, brother), v164/7 (gen. with hana), v167/7
(understand váru), v180/7 (hennar sonr ok (hennar) bróðir complement
of heitinn verða), v446/3; dat. (sg.) of comparison bræðr (after
æðr né betri) v107/4 (brother of Ingi = Sigurðr munr), (with
æðra) v398 n. (Sveinn’s brother = St Knútr); Meila b. = Órr (dat.
of respect or gen. with móðr) v65/7
bróðurbani m. one’s brother’s killer 52/3
bróðurgjöld n. pl. payment in requital for death of a brother 46/8
bróðurson(r) m. nephew 3/35, v295/4
brosma f. cusk, torsk v485/2 (= keila)
brotna (að) wv. break (intrans.; sundr: apart, in two) 21/39
brotningr m. sword-name, ‘broken’ or (?) ‘breaker’ v457/5
brú f. bridge v307/4 (comparison of the poem with a bridge; linking
the earl with his ancestors?); gunnveggjar brú ‘shield-wall bridge’,
shield?—perhaps the one that is the subject of the poem v92/2
(perhaps dat. with at gjöldum, as payment for the shield? cf.
ote); in kenning for shield (cf. 21/35), á fjalla Finns ilja brú
minni on my shield (the gift being described in the poem) v104/6
brúðfor f. bridal party, the journey to fetch the bride home 105/28
brúðlaup n. wedding, marriage 48/1
brúðr (brunnr) m. spring, well v241/4, v477/7; pool, font v267/2;
pool (of spilt drink?) v155/6 (acc. after í)
brúðr f. bride, consort 35/20, 44/24 (cf. Vanabruðr in Index), 107/29,
v438/1; in kennings for troll-wife, bergjarls br. v41/1 (gen. with
vind; Kock, NN 1098, takes it straightforwardly with til, ‘to a (the)
woman’, after senda; see under bergjarl), sef-Grimnis mága br.
v76/7 (dat. sg. with brjóta bág á, i. e. Gjálp); for Jørð, i. e. the
land of Norway (cf. 35/20), b. Báleygs v119/1; níu skerja brúðir
Ægir’s daughters, the waves v133/4, see note (acc. with kveða,
subj. of hværa); bergisa b. giantess (either Fenja or Menja) v182/2
brumádr a. (pp.) budded, having buds (with (ræki)lundr, ‘grove’, in
kenning for war-leader); b. hárí budded with hair, i. e. having hair
for buds or foliage v212/4
brún f. (eye-)brow v108/7, 12
bruna (að) wv. rush forward v233 n.
brunn- see brúðr
brúnn a. sharp, keen (of weather or wind) v352/4
brúsi m. goat-name, ‘tufted’ v508/5
brynja f. mail-coat 2/24, 47/23, 49/36, 58/37, 67/18, v215/2 (subj. of kvaddi, or obj. if emended to brýnju as in ACUT), v474/1 and t. n.; in kennings for warriors, viðr brýnju v228/2, for sword, brýnju eldr 70/24, hryueldr brýnju v243/2, for arrows, brýnju hagl v249/3, for axe, Hveðra brýnju v254/2
brynn a. sharp, keen; n. as adv. swiftly v261/3
breyða (dd) wv. (1) (paint with) tar v357 n. (pp. with hljóð). (2) impers. with acc. melt v194/8 (inf. with má: the silver (snow) can never be melted before the fire of gold (which is not hot))
bræði f. hastiness, wrath v76/7 (dat. with vændr)
brœðralag n. (sworn) brotherhood 47/29
brekr f. pl. breeches 109/1
búa n. dwelling 2/5
búð f. dwelling; in kenning for sea, òggða b. v45/4 (subj. of æstisk)
búlungr m. prince, king v177/8 (Fróði), v403/1 (King Eysteinn); buðlunga máli = 'speech-friend of kings', royal counsellor, king’s officer or earl (unidentified, unless it means the poet) v289/2 (subj. of lætr)
bugusk see bjúgask
buðlæs m. buckler (a small round shield) v469/4
búlauss a. without an establishment, not being a householder, not settled down 106/2
búlda f. 'bulger'; chubby-faced woman; axe v463/7
búlkastokkr m. the part of the rib that lies in the bottom of the boat; bulk-head (bunkastokkur LK 142, 145); beam across the bottom of the ship to provide support for the cargo and to partition it off (Falk 1912, 30); v498/8
búnaðr m. adornment 40/22
bunung m. a kind of whale (v. l. (T) býrngr m., perhaps = búrhvalr m. sperm whale; see note to verses 489–90) v489/7
burð r. birth; the one born; offspring, son: òrsu b. = Hrólfur kraki, in kenning for gold v186/1 (gen. with qróð)
búrhvalr m. see kýrhvalr and bunung
burst f. bristle(s) 42/6, 30
búss m. box (tree) 65/15
burst f. a kind of fish, perhaps a perch v485/4
búza f. a large ship, usually a merchantman (Falk 1912, 110–11) v492/1
bygg(g)ð f. abode 47/21, dwelling v370/2
bygði n. part of a ship (‘frame’?) v499/1 (v. l. (AC) byrði n. planking, ship’s sides)
byggja, byggva (gð) wv. inhabit, live on v61/4 (inf. with vildi); pres. p. byggvandi inhabiter 19/28; byggvandi bjartra borða, inhabitants of (those who dwell on, stand on) bright shields, giants (cf. Hrungrnir in ch. 17) v101/2 (subj. of urður) (cf. next)
byggvi-Áss m. inhabiting Áss, Áss who inhabits (with gen.) 19/24
bylguja f. billow, wave 95/18, v359/2 (obj. of skáru). Cf. Index
byröðingr m. coaster, ship for transporting heavy cargo (especially driftwood; with high sides, cf. Foote and Wilson 1970, 236; Falk 1912, 111–12; LK 91) v492/1
byrðr f. load 2/18, burden 33/24, 47/21, 108/7 (parallel to erfíði)
byrgi n. fortification; bðvar b. = shield v28/3 (gen. with sorgar)
byrgitýr m. ‘refuge-god’, in kenning for giant (Þjazi), bjarga [Gefnar] b. god of the refuge of the rock-Gefn (giantsess; see note and cf. Gefn in Index), cave(-dwellling) god v93/7 (subj. of vara vendr)
byrja (að) wv. begin; b. ferð sína set out 59/5; bring forward, provide (e–m for s–one) v318/1
byrr m. (fair) wind, sailing wind 36/29 (gen. with land), 42/23, 90/17; in kennings for ships v6/1, v10/3 (with viggjar), byjar droslar v250/7; hálfmarkar b. = current of the river v78/2 (with fyrir)
byrsendir m. ‘wind-sender’, giant (cf. Gylf. ch. 18) v366/2 (here Hymir; subj. of vildit)
byrstr a. bristled; gulli b. with bristles of gold v63/4 (ok gulli byrstum clearly refers to þorg: ‘which also had gold bristles’? U has enum gulli bystum, ‘the gold-bristled’)
bæöði conj. both v41/1 (links vind and skip, objects of á ek), v193/1 (links sner and eldr, subjects of liggr), v259/6 (links Kormr and Agðir)
bægia (gð) wv. strive against, oppose; b. (fram) við ægi i. e. sail boldly (forward) v282/4 (inf. with hraut), v344/4
bæn f. prayer (fyrir e–m við e–n for s–one to s–one) v275/1
bær m. dwelling, farm 45/9, 107/25; town v177/7 (obj. of brenna)
bœti-Prúðr f. ‘curing Prúðr’, in kenning for Hildr (2), sú b. dreyrugra benja, this Prúðr who is a curer of bloody wounds v251/2 (subj. of bauða; cf. 72/25). Cf. ósk-Rán

beitr see bót

bóð n. battle v107/3 (gen. with hvatr); in kenning for shield, bóðvar byrgi v28/3

bóðfróðr a. experienced in battle, battle-skilled v63/2 (with Freyr)

bóðfara f. ‘battle-bringer’, coat of mail v474/4 (v. l. bóðfara f. that which moves in battle, blóðfara f. ‘blood-goer’)

bóðgeðir m. battle-enhancer, -promoter, i. e. Öðinn, in kenning for (the mead of) poetry, bóðgarðs ógustóðvar ægir v216/1

bóljóð n. ‘battle-light’, shield-name v470/3

bólskýlir m. ‘battle-protection’, shield-name v470/4

bólsregia (gð) wv. ‘battle-terrify’ v216/1 t. n.

ból n. evil, trouble, mischief, (source of) grief v15/7, 20/5, v164/3; dáks b. sail’s troubler, i. e. the wind v134/3 (subj. of hrindr); malice v250/6 (gen. with fylda), 108/32; arrow-name v465/5; in kenning for troll-wife, élsólar b. v300a/4

bólkveitir m. ‘trouble-overcomer’, in kenning for Þórr, b. Loka, Loki’s supporter v76/5

bólvamsiðr m. forger, maker of mischiefs v152/7 (i. e. Reginn)

bólvverðung f. evil(-causing) troop, following, in kenning for giants, b. Belja v69/3 (gen. with fjörspillir)

bónd n. pl. bonds, a term for the heathen gods v68/2, 84/19, v304/1 (gen. with mun); in kenning for giants, b. setbergs v268/4 (gen. with londum; i. e. heathen lands); cf. band

bógr m. (castrated) boar, barrow v63/1, v513/4

börtkr see borkn

bór m. confer 65/28; in kennings for warrior, sword-tree, gunnvita gótu gráps leygs b. v200/2 (acc. after of), b. hjörva v216/2 (i. e. Porsteinn? or the poet? or some other person?—see rāða); for man, b. hólmsgjóðurs leiðar (Knútr inn ríki) v311/1, hellís hyrjar b. v65/3 (vocative, i. e. Porleifr?—see notes to verses 65–71 and 65/3)

bós f. arrow-name, ‘twig’? v465/5

dað f. deed, achievement v9/4; valour, valorous action, s–thing daring v140/3 (obj. of drýgja)

daðaskáld n. ‘poet of deeds (exploits)’ (he composed about the deeds of Earl Eiríkr) 76/7, 84/20

daða (að) wv. impers. it dawns, day comes 72/29

daðr m. day, dawn v20/2, v113/2 (gen. with grundar); d. . . . sá er that day when v234/1, 90/2; súð um dag late in the day v265/2. Cf. Index
dalarr m. ‘with curved antlers’, ‘having (antlers with) many curves’, name for a stag 88/8

dalmiskunn f. in kenning for summer, d. fiska, i. e. miskunn dalfiska, mercy or grace of valley-fish, i. e. of snakes; the warm weather makes them happy v140/4

dalnaður(r) f. bow’s necessity, bow-forcer, i. e. arm; in kenning for silver (or gold?), svell dalnaðar v189/4

dalr m. (1) valley 1/18, v502/5. (2) name for a stag (‘curved’ (of horns)) 88/8. (3) bow v467/1

dalreyðr m. ‘valley-trout or -whale’, i. e. snake; in kenning for gold, dalreyðar látr v145/4

dansk a. Danish v400/2; = Scandinavian 52/1, 80/3 (see Dønks tunga in Index)
dapr (n. daprt) a. sad, dull v174/8

darr n. (throwing-) spear v403/2, v464/1

darrlatr a. spear-reluctant, spear-shy, unwarlike v122/2 (with dási)
dási m. lazy, useless person, wretch v122/1 (subj. of hefr; king of Africa), 106/13

dauði m. death v387/2 (gen. with auðit)
dauðr a. dead 6/19, 50/15, 72/25; as he lay dead 58/34; stiga yfir, standa of e–n dauðan i. e. cause s–one’s death 6/16, v57/4; dauða adv. gen. (of the noun dauðr?) when dead or gen. with the noun implicit in mitt v29/3 (Kock, NN 898, takes it with drykk Dvalins as ‘poem of (i. e. for) the dead person’; Olafur Halldórsson (1969, 154–5) takes the word as ofljóst for Dáins, dwarf’s, with drykkr = poetry, Dvalins with salr, see Dvalinn in Index)
degi dat. of dagr m. 90/2

déila (d) wv. deal out, share out (sér to him) v95/2 (inf. with bað), (með among) v96/4 (inf. with bað); d. við e–n dispute, contend with s–one 19/15
deyja (dó) sv. die 3/2, v58/6, 49/3
diafjörður m. ‘fiord of the gods’, (the mead of) poetry v12/2 (gen. with breyti), v308/2
diári m. pl. gods (loan-word from Old Irish) 85/8
digni m. ox-name, ‘stout’ v504/3
digulfarmr m. crucible-cargo, i. e. gold (obj. of kastar; i. e. he puts rings on their arms) v191/4
digull m. crucible 61/13
digulskafli m. crucible-snowdrift, i. e. silver; of hvítum digulskafli upon the white silver (after frymr), i. e. gold is piled upon silver (‘fire on snow’) by the king’s generosity v194/4
diki n. ditch v477/5
dirókkur m. worthless person 106/13
dís f. lady (usually supernatural, a female deity) 30/14; pl. disir the norns or valkyries v68/4, 40/25; as a poetical word for sister 108/4; for woman, or the name of a norn?—it is not clear whether this line belongs with the previous one or with what follows v437/3 (acc. sg.); in kenning for woman, Draupnis drógar d. (vocative) v109/2, for valkyrie, d. dreya mens v337/1 (gen. with dynfúsir); for Íðunn, goda d. or Brunnakrs bekkjar d. v100/6 (obj. of of kom)
disarskáld n. ‘lady’s poet’, though dís usually refers to a supernatural female figure; possibly Porbjørn composed about Freyja (cf. 30/14) 16/8, 17/19
djúp n. deep v477/3; as first half of compound djúpfall n. deep-fall, that which falls (flows) deeply (in the mountains), river-gorge (river-torrent?) v82/1 (dat. with við, at, in opposition to, facing; Kock, NN 454, takes the compound as djúpakarn, see note)
djúphugaðr a. deep-minded (who keeps his thoughts hidden?) v97/5 (with hirðítýr)
dól g. hostility v450/3; in kenning for the mill Grotti, dólgs sjóttull that which quiets warfare, creator of peace (cf. 52/12 and v163–4) v174/7; for the heart, dólgs akarn v82/2; as first part of compound separated by tmesis, dólgerð hostile troop v84/2 (subj. of dreif; cf. note)
dógljós n. hostility-light, light of battle, kenning for sword v122/1 (gen. with skyndir)
dólg m. enemy 14/28, 29, 17/29, 19/10, 24, 27, 30, 20/4, 107/22; in kennings for Freyr, Belja d. 18/22, v61/3 (gen. with útrost, cf. note), for Þorr, jötta d. v117/2 (gen. with móður), for Hrungrí, d. manna v67/2 (obj. of pyrmóti), for Þjazi, d. valdr v97/6 (obj. of dreipi)
dólgskári m. ‘hostility-, battle-gull’ (skári = a young seagull), i. e. eagle or raven v335/1 (gen. with magnandi)
dómandi (pl. -endr) m. judge 1/8 (though it is not clear what they are judges of here; see note and cf. 42/19–20)
dómari m. judge 80/5
dómr m. judgment, decision 42/36, 79/32
dómstól m. judgment seat 42/19
dorg f. fishing-tackle 36/29; in kenning for sea, dorgar dynstrønd v129/1
dóttir (pl. detr) f. daughter 25/26, 25/27 n. (line 5 of verse), 108/4, 30, v435/7; in kenning for waves, Ægis detr (obj. or subj.? NN 2989H) of ofa ok teygúu v125/2; Njarðar d. = Freyja v148/1 (gen. with því barni, i. e. Hnoss (or Gersimi), the precious gift); d. Vanahrúðar = Hnoss, the precious weapon v149/4 (obj. of gaf mér)
draga (dró) sv. draw 6/1, 6, (a sword) 48/2, 72/18; pull v66/6 (fram
at forward to), 90/1, 2; fish up 63/13; drag, move (or perhaps 'turn', cf. v174/7) 52/8; drag (round) v174/7; make, cause (by pulling) 2/16 (impers.); dregit af (it was) derived from 105/30; d. fram get out, take out 4/27, 46/1; d. und sik extend one's power over v304/1

dragreip n. halyard, rope to raise the yard and sail to the top of the mast v500/1 (Falk 1912, 62; LK 207–8)
dramb n. pomp, haughtiness, arrogance 107/31

drápa f. a formally constructed poem (usually with a stef or refrains) 50/28, 72/32

drasill (pl. droslar) m. horse, in kennings for ship(s), d. skordu v354/2 (subj. of nemr), byrjar droslar v250/7 (gen. with bar til) (cf. Drosull in Index)
draugr m. trunk (of a tree), in kenning for warrior (Hógni), ørlygis d. v250/8 (dat. with bar, to or for; perhaps with til byrjar drosla, to Hógni on his ships, to H.'s ships; cf. NN 2205D)
draum-Njörun f. ‘dream-Njörun’, goddess of dreams, kenning for night v380/6

draumr m. dream v20/1 (gen. pl. with hvat: ‘what sort of dream . . . ’), v154/4 (with við illan), v206/4 (e–s of, about s–one; allir draumar subj. of hafa logit at mér)
dregg f. yeast; dreggjar brim = mead; mead of dwarfs (or giants) = the mead of poetry v27/4
drekki m. dragon 90/10; dragon ship, large warship with dragon head on the prow (and also, sometimes, the stern) v494/3 (Falk 1912, 39–42, 105–7); engraved image of a dragon v245/4 (subj. of liggja)
drekka (1) (drakk) sv. drink 4/36, 20/31, 35, v323/4, v336/3, v340/1, v400/1; er drekka skyldi when drinking was about to take place 1/5; ok mjök drrukkri and a great deal (was) drunk 1/13; hverr er af drekkr whoever drinks from which 3/23; pp. drukkinn drunk 20/32
drekka (2) f. drink 4/2; in kenning for poison, Völusanga d. v153/4 (gen. with hrokkvídull, i. e. the Midgard serpent)
drengr m. (1) a young man 106/2 (complement); servant 106/3, 4; manly man 106/5, v439/4; fine fellow 106/19; man, warrior, comrade (refers to the poet (Haraldr harðráði) and his men) v261/4 (dat. pl. drengrum), v262/2 (subj. of getr), v263/2. (2) a rope band (perhaps to attach the beitiáss to the lower corner of the sail, Falk 1912, 61; or possibly a guy-rope? or a post?) v500/1
drepa (drap) sv. strike v97/5; kill 2/22, 3/20, 6/3, v58/3 (with suffixed pron. -tu, 41/2, 45/14; d. e–n til e–s kill s–one for s–thing 46/10, 13; with dat. put s–thing, insert 46/36; d. sér á launch o–self into v401/1; d. e–m stall quail, fail in s–one (of the heart) v82/1; md. kill one another 4/17; pp. as subst. the slain one 6/5
Glossary

**dreyra (ð)** wv. impers. bleed (of a wound); látu d. e–m cause bleeding in s–one, cause s–one to bleed v58/4

**dreyrfár** a. blood-stained, bloody v154/3 (acc. pl. (= -fár, see note to verse 143) with dróttr)

**dreyri** m. blood, gore; in kenning for (mead of) poetry, Kvasi d. 11/26, v27/2 (obj. of heyr); in kenning for sword, dreyra men v337/2 (gen. with disar); for water, i.e. the river Vimur, d. himingturg vers; blood of the sky (Friðar frumseyris fljóða of, i.e. flowing from, the two giantesses) v76/4 (gen. with kom til)

**dreyrugr** a. bloody v90/2, v251/4 (with benja)

**drífa** (1) f. snowfall, driving snow 67/27; in kennings for battle, Hárs d. v214/2 (gen. with askr), Hlakkar d. v221/3; arrow-name v465/3

**drífa** (2) dreif sv. drive (intrans.); be driven, surge v84/1, v129/1, v355/3 (impers.?): d. á hæla e–m i.e. be in s–one’s (eager) following v284/2; impers. with dat. s–thing is driven, drives, flies v222/4 (after þar er); pres. p. as name for the sky, ‘sprinkler, drifter’ 85/18; for the sun, driver, fast-goer v517/7; pp. drifinn e–u soaked in, covered with (decked, clothed with) s–thing v149/7 (with mey), v244/4 (with is); cf. v320/2 t. n.

**dríma** f. battle v450/4

**dript** f. snow, rain; i.e. tears, in kenning for gold: Hnoss’s mother’s brá driptir v147/8 (obj. of berr)

**dritroði** m. name for a boar (= v. l. (AB) dritroði, ‘dirt-treader’?) v513/6

**drjóni** m. boor, churl; name for an ox v503/3

**drjúgr** a. persistent, unmitigated, proficient, effective, industrious (with at and inf. in doing s–thing) v73/3 (complement)

**drjúpa (draup)** sv. drip 42/26

**drog** f. strip, band; or from draga, that which is drawn from s–thing (e–s); Draupnis d. = gold (see Gyfr. ch. 49), in kenning for woman v109/1 (NN 1895: drög ‘that on which s–thing is drawn’, Draupnis d. = arm)

**drómundr** m. a very large war-ship used on the Mediterranean (Greek δρομόω; Falk 1912, 87–8) v494/4

**dropi** m. drop 4/25, 44/26; collective, dripping, that which drips 40/29

**drós** f. lady, poetical word for woman v359/4, 107/32, v438/5; in kenning for giantess(es), Hrímnsis d. v88/6 (gen. with orprasis; collective)

**drótt** f. household, following of a ruler (a group of men led by a dróttinn) v154/3 (pl., troops), 107/4, v440/5, v443/5; court v282/1 (subj. of nemi); = mankind or the host of angels, mildingr dróttar
Skáldskaparmál

260

= Christ v272/3; in kenning for giants, nesja d. v84/1 (gen. with kneyf, cf. note)

dróttinholr a. true to its lord, beneficial to its owner 72/22

dróttinn m. lord 14/29, v322/4 (Haraldr harðræði); alls d., munka d. = God v115/2, v269/1 (gen. with mátr); virða d. (i.e. Óláf Tryggvason) v397/3 (gen. after vett ek, ‘I expect the return of’); foldar d., lord of the earth (i.e. of Jógr?); Óðinn v96/1 (subj. of bad)

drotning f. queen 30/11; as title 49/32

dryggja (gó) vv. carry out, achieve v140/3; cultivate v360/1

drykkja f. drinking 1/7, 14, 20/30, 21/4; drink 20/30; in kenning for (mead of) poetry, d. Fjólnis fjalla v141/2 (við: in exchange for)

drykkur m. drink, draught 4/19, 36, 5/8, 40/17, 87/9, 90/27; in kenning for the mead of poetry, Dvalins (or dauðs, see dauðr) d. v29/3 (obj. of nemi)

drofn f. wave 95/23; in kenning for gold, drænarn logi v360/3 (cf. Drofn in Index)

drošl- see drasill

droštr m. slow, lazy person; sluggard 106/20

dúfa f. wave v289/4 (dat. after við; cf. Dúfa in Index)

dugga f. coward, worthless person 106/13

dúkr m. (piece of) cloth 42/24; i.e. sail, in kenning for wind, dúks bol v134/3

duí f. delusion v397/4 (with er mest, parallel to vil)

dúnn m. (1) down v163/6; bed: d. Grafvitnis = gold (because snakes sleep on gold) v188/8

dúnn m. (2) crowd 106/32, v443/6

durum see dyrr

dusilmenni n. wretch 106/13

dveljask (dvalösk) vv. md. stop, stay 47/28

dvergr m. dwarf 3/19, 23, 33/24, 41/33, 36, 42/37, 72/19, v380/6; in kennings for poetry, dverga skip 11/26, 14/20, v41/2, dverga mjóð 11/27, sjár, lógr dverganna 14/10, bergs geymilá dverga v28/4

dvína (að) vv. lessen, diminish, disappear v209/4 (inf. with skalat), v376/3

dygr a. virtuous, fine, good v270/2, v370/2; faithful, loyal, true (e–m to s–one) v317/3 (complement of var ek)

dynfara f. ‘noisy-traveller’, arrow-name v465/4

dynfuss a. ‘noise-eager’, with dreyra mens disar, i.e. eager for the din of the lady of the gore-jewel, i.e. valkyrie, whose noise is battle v337/1 (with the implied subj. of stóðum, we)

dynja (dunóli) vv. resound, thunder v108/2, v302/4 (inf. with lét; i.e. made them sail on the rough sea)

dynr m. noise; in kennings for battle, klífar harðgleipnis bords d.
noise of the shield v83/4 (obj. of gerðu), d. fleina v211/2, d. Skoglar v219/4 (at in); cf. dynfúss
dynskúr f. resounding shower, in kenning for battle, d. málma v209/2 (gen. with dilmr)
dynströnd f. resounding shore, land; in kenning for sea, dorgar d. v129/2 (subj. of drífr)
dýr n. animal 35/21, 87/8 (subj.), 87/9; in kennings for ships, Atals d. (in kenning for Viking) v6/4 (gen. with sakidífi), 74/7, sunds d. v258/2 (subj. of lítu), 74/24
dýrð f. glory, splendour v271/3 (with en, than), v272/1 (gen. with mátt, i. e. glorious; or with sveini NN 1214, or hírð NN 2112B), v276/1 (subj. of lofar), v384/3 (obj. of yppa)
dýrka (að) wv. make splendid, adorn v183/7
dýrr f. pl. doorway 3/33, 41/22
dýrrr a. precious 3/38, v147/2, v335/1 (with garmi), worthy, noble v298/3 (with tiggja), v335/2 (with magnandi), dear v113/1 (with konungr and Hermundi); ornate, finely-wrought v398/1; comp. dýrir nobler, more splendid (with þórðr) v111/1, more worthy v112/4 (refers to helgan raesi heimtjalds), more glorious v273/4
dýrshorn n. animal’s horn 59/19
dýrsvæti m. precious sweat; Draupnis d. that which drips from D., gold (cf. Gylf. ch. 49) v188/7
daðla f. gutter or channel to take the water out of a ship, dale (cf. OED dale³; Falk 1912, 6) v500/2
daðligr a. pleasant-looking 21/28
daðgr n. day (period of twelve hours); acc. of time, d. hvert every day, continually v194/1, mart d. many a day v351/2. The þula in SnE 1848–87, I 142, 569 (see v412–517 n.) includes words for day-time and night-time
dælska f. impertinence, silliness 109/6
døma (ð) wv. adjudge, decree 42/37; execute, administer (laws) 79/31
dœmi n. example 6/30, 8/22; eptir dænum e–s in imitation of s–one 41/13; a story which accounts for the origin of s–thing 6/3 (eptir þeim dænum er þetta sagt er this story is based on the ones about how; dænum refers to the following account, þetta to the preceding), 20/17 (af hverju . . . eru from which are derived); d. til e–s a story giving the origin or explanation of s–thing 18/1. 20/18; svá er tekit til døma at this is the origin of the expression that 14/19 (Sverrir Tómasson 1983, 154: = exemplum rather than fabula)
dœmistöll m. judgment seat v116/4
dof f. spear-name (’club’) v464/2 (v. l. døflin, døf–f–leinn)
døgg f. dew; in kenning for blood, hræva d. v155/3 (subj. of flaut)
døgskafi m. ‘dew-scraper’, name of a long shield v470/1
døglingr m. ruler, king (cf. Daglingar in Index); gen. pl. v312/2
   (i.e. the sons of Haraldr gilli, see note; with hauðr or seggír);
   (i.e. Haraldr harðráði) v400/1
døkkur a. dark (of the sea) v106/2
edda f. great-grandmother 108/3
eðli n. nature, what is natural, the nature of things 41/17
cör conj. = enn, moreover, furthermore, and then v65/1, v154/1;
   still v70/5 (with ólaus)
efri a. comp. higher (with dat., than) v516/20
efstr a. sup. last v432/10; n. as adv. v338/1 (with lita mik; (have)
   seen me (to be) last, found me in the rear or regarded me as least
   worthy)
egðir m. ‘edged one’ (i.e. with sharp claws or beak) or ‘frightening
   one’, name for an eagle 92/1; for a wolf v514/9
eyggjumskarpi m. sword-name, ‘sharp-edged’ v454/6
eyggja (jað) wv. urge, incite 46/24, 48/23; e. til urge to (do) s–thing
   48/25, 49/34
eygða r. edge 46/26, v157/7 (gen. with (ennihögg, i.e. caused by
   the sword(-edge); Kock (NN 2002) suggests it is acc. pl. hendiadys,
   head-blows and swords, i.e. head-blows from the sword, rather
   than zeugma, head- and sword-blows)
eygðrið f. ‘edge-storm’, storm of weapons, battle v312/4
eygþa (jað) wv. edge-strips, steel edges welded on to a sword-blade
   v460/8
as marrying the land) v118/3; have a right to 43/5; be concerned in, be involved in 1/15 (Fritzner 1886–96, eiga 5: ‘which related to the Æsir’), 58/30; provide v318/3; with at and inf., have s–thing to do, intend to do s–thing v140/3, must do s–thing v193/3; e. (at) with inf. have reason to v13/1, v17/1 (ought to); e. saman share, have in common 99/23, 109/21; e. e–t til at have s–thing ready to v41/1 (but see under brú›r; perhaps e. e–t at); e. vi› have to do with, have dealings with 24/18; md. eigask vi› exchange, share, have (s–thing) together 1/14

**eigandi m.** (pres. p.) owner, possessor 14/27, 17/29, 18/27, 19/14, 23, 30/13, 107/15 (‘its possessor’)

**eign f.** possession 6/22; one of one’s possessions 40/6, 26, 107/25; characteristic, attribute 5/20, 30/15, 33/22

**eignask (að) wv. md.** gain possession of, become possessor of, get 58/28; e. hann nafnir he becomes the one referred to 5/21; subjunc. (optative) eignísk svá elli may he thus (i.e. with such actions, behaving in this way) gain (reach) old age v146/3

**eik f.** oak 1/22, 64/18; in kenning for woman, aura e. v208/2 (subj. of stendr)

**eikinn a.** furious v246/4 (with myrkdreki, but equivalent to an adv.; or it could perhaps mean ‘oaken’)

**eikirôt f.** root of an oak; af eikirôtum from (where it lay at) the roots of the oak-tree v97/3

**eikismiðr m.** ox-name, ‘oaken-smith, mighty smith’ v504/8

**eikja f.** a small row-boat or ferry (originally made of a dug-out oak-trunk; Falk 1912, 92) v494/2

**elîfniðir m.** ‘giver of eternal life’ or for elîfniðir, ‘for ever protecting’, shield-name v471/2

**einn m.** sword-name, ‘fiery, sooty’, or ‘fire-hardened’ v459/3 (also name of a sea-king, TGT 99 (in A))

**eîmr m.** vapour, steam, smoke 98/8, v375/3 (original meaning perhaps ‘fire’)

**eineygr a.** one-eyed (epithet of Óðinn) v9/2

**eingadôttir f.** only daughter; e. Ónars = Jörð, i.e. the land of Norway v118/3 (obj. of átti)

**einhandr a.** one-handed 19/18

**einherrjar m. pl.** Óðinn’s warriors in Valhöll (cf. Gyjíf. ch. 20) v20/5
einkarnafn n. proper name 107/25

**einkilí m.** shipmate (one who shares the same keel? See SnE 1952, 318) 107/21, v445/7

**einnmûðr m.** ‘single-month’, mid-March to mid-April 99/18

**einmæli n.** private discussion 3/20

**einn a.** alone 2/13, 4/20 (for himself), v121/3 (with systur, predicative
after láta); alone (on his own) or sole v270/3, 271/4; only 6/7, 47/32; a single person 6/16; the same 40/11 (ok as); alt er eitt they are all the same 37/18; einn hverr each one, each individual 106/23 (subj.); num. one 25/27 n., v165/6; dita ok einnar i. e. nine (with meðra) v64/7

einhverr pron. any one 33/21, some one or other 5/19, 108/9
einræðit pp. absolutely determined v216/4 (with inf. bjóði)
einvaldi m. sole ruler 99/29

einvígi n. single combat 21/13, 101/16
eirfjarð a. (pp.) made remote from pity, pitiless, relentless v82/6 (with hug). DD reads Eirfjarðar with arf (thus R), meaning ‘heir of the goddess-fjord’, i. e. son of Óðinn (= Þórr; cf. Eir in Index), but this interpretation is problematical (the compound cannot really mean ‘fiord-goddess’)

eisa (1) f. glowing ash 98/3; cinder, of the lump of molten metal v88/5 (subj. of fló); pl. i. e. fires v374/1, v402/3; in kenning for gold, e. armlegs v191/3. Cf. blóaéisa
eisa (2) aði wv. rush, (be) pour(ed) (of the mead of poetry) v34/1
eitr n. poison 6/14, v77/7 (obj. of fnœstu), 50/19, 21, v210/4 (obj. of blés)

eitrkaldr a. deadly cold, bitterly cold v320/2 (with Elfr)
eitrsvæðr a. deadly cold, bitterly cold v311/4 (with naðri)

ekki (1) m. sobbing, sorrow; dat. with, in sorrow v343/1

ekki (2) n. of engi pron. a. no, nothing (see enskis); as adv. not v166/8

ekjú f. widow 107/37, v438/4; i. e. abandoned wife (Þór) v66/7 (subj. of gekk); woman, in kenning for giantesses, Hrekkmínís ekkjur (i. e. Gjálp and Greip) v81/6 (subj. of háðu; cf. Ægis ekkjur = Ægir’s daughters in Heiðreks saga 41)

el n. (short) storm (usually of hail or snow) 44/26, 72/1; pl., in kennings for battle, el Úllar skips, storms of the shield v236/1, nadda el v285/3 (pl., obj. of tel), hrings el v309/4 (acc. pl. with letir gjör verða), el Skóglar v382/3 (instr.)

elda (ld) wv. kindle, set fire to v373/2

elding f. lightning; pl. 21/36

eldr m. fire 2/20, 6/22, 25/28, v91/7 t. n., 39/2, 14, 18, 40/27, 30, 32, 39, 41/8, 47/36, v177/1 (acc. with sé ek), 67/24. 70/14. 72/1. 97/15. v370/1 (with sá), 98/8 (subj.), v375/2 (subj. of feldi), v387/1 (instr. with fór); við eld by, on a fire 46/33; sword-name v458/2; in kennings for gold, e. olha bekks v141/1 (obj. of þak), e. Órinnar (a river) v189/7, geima e. v193/4 (subj. of liggr), e. álir hrynbrautar v194/5; for sword, Gauts e. v241/2 (with með). See Eldr in Index

elf r. river; álfroðull elfar = gold v117/1 (cf. ch. 33). Cf. Index
él-Freyr m. storm-(of battle) Freyr, kenning for warrior v214/4 t. n.
(subj. of gekk; as-Freyr (cf. qís f. 'tumult') means the same)
elgr m. elk 75/22; in kenning for ship, e. flóðs v262/3
elgver n. 'elk-sea', i. e. land; elgvers endi = shore v120/2
elgvíðnir m. bear-name, 'frequenter of the elk-forest'? v510/2
elja f. rival 30/10, 18, 35/20; e. Rindar = Jóðr, the land (of Africa; offljóst) v122/3 (obj. of tók); concubine 108/2
eljun f. energy 108/26, 31
élker n. 'storm-vat', the sky, in kenning for earth v111/2
elli f. old age v146/4 (obj. of eignisk)
ellilyf f. medicine, cure of old age; e. Ása(nna) the cure for the Æsir's old age, i. e. Íðunn's apples, which prevented the Æsir getting old 30/20, v100/3 (obj. of kunni)
elreifr a. storm-happy, who is happy when it is stormy v125/1 (with dœtr)
elskugi m. love, loving thought 108/27
élsnúinn a. (pp.) storm-twisted v351/3 (with álmsorg, cf. note)
elgvi›nir m. 'frequenter of the elk-forest'? v510/2
emjar f. pl. part of a sword; perhaps rather a sword-name, emjarr m. 'crier' v461/1
en conj. but, and v66/1 (with line 37—cf. note); and also (understand loddu) v98/7; than (after minni) v303 n.
enda adv. moreover; see under endi and sessi
endi m. end 1/31, 2/33; (loddu) við stangar enda v98/8; við elgvers enda i. e. to the shore v120/1; death v290/2 (of enda pess þengils sessa because of this earl's death; or, if enda is taken as adv. or conj. 'and so, moreover', sessa is acc. with of; cf. NN 2521)
endilagr a. low from end to end, over its whole low surface v66/2 (with grund)
endilangr a. lengthwise; eptir endilangri hóllinni along the (whole) length of the hall, all the way along the hall 25/29
endisei›r m. 'boundary-coalfish' (or 'boundary rope', NN 1412F; see sei›r), in kenning for the Midgard serpent, allra landa e. the fish that bounds (surrounds) all lands v48/4 (obj. of kendí)
endr adv. once, once upon a time v74/7, v122/3, v274/1, v315/2 (with gein); again, further v303/2
engöi see egna
engi pron. a. no v38/2 (with háði), 101/14 (with kona eða ótiginn maðr), v408/1 (with ynglingr), v409/2; alls engi never any v107/1 (with landreki); n. ekki orð no word v165/1; n. pl. engin v285/4
(with él; see note); as pron. no one v164/1 (subj. of skyli). Cf.

enskis, ekk (2)

engill m. angel 76/23, 24, 77/21, v273/3, v274/1 (obj. of senda); word play with Engl ‘of the English’ 78/21?

enn adv. in addition, further, again 7/29, 18/16, v161/5 (= again, with báð or múla), v432/1, v436/1, v444/1; enn sem kvöd . . . as . . . also said 33/32, 34/3; still v257/1 (with sunnan or with þótt, ‘even though’); again v307/2; with comp. still, yet v179/8, v180/1

enni n. forehead 108/12

ennidúkr head-band v12/1, v308/1

ennihög n. pl. blows on the forehead; ennihög ok eggjar i.e. ennihög og eggjar högg v157/7 (acc. with launa; cf. note)

enskis gen. of ekk (1) pron. n. nothing 4/20 (genitive with ráð; e. af midinum over no part of the mead; cf. Fritzer 1886–96, ráð 6)

epli n. apple 1/36, 20/4, 30/20, 108/24

ept prep. with dat. after, in pursuit of v266/1; with acc., of time, after v313/1

eptir prep. with dat. after 72/8; in accordance with, using (in imitation of?) 6/31, 11/25; based on, following (a story) 17/30, 19/16, 25/35, 30/21, 72/31; as adv. vera e. be left, remain 52/20, v430/1, v444/1

erfi n. funeral feast 49/7

erfiðl n. toil; burden 33/24, 108/6; e. Austra = the sky v106/3 (subj. of brestr; see Gylf. ch. 8)

erfiðliga adv. with trouble, difficulty, hard work 24/27

erfingi m. heir, inheritor 107/17

ermr f. sleeve 108/36

ern n. energetic v103/7 (with reginn; perhaps equivalent of adverb with lagði, ‘energetically’; cf. NN 138C)

ern- see þorn

erring f. valour, doughtiness v149/1 (obj. of ofrar)

eruma (see vera) we are not v178/7

erumk = er mér v24/1

eskja f. ‘ash(tree)-covered’, name for land v501/2

es-Freyr m. ‘horse-Freyr’? kenning for warrior v214/4 n.

eta (á) sv. eat v97/3 (was eating, went on eating), 45/6, v151/8 (subjunc.), 49/9; eat away, eat at v174/5

etja (1) f. incitement, fighting, battle v450/7

etja (2) (atti) wv. incite (e-m at s—one to); þótt etti although (really) she was inciting v251/5

ey (1) f. island 1/2, 36/28, 72/15, 106/1; eyjar vestan i.e. Orkney and Shetland v408/3 (obj. of þryngvi)

ey (2) adv. always, continually v251/5
eyða (pp. eyðdr) wv. lay waste v410/3 t. n.
eyðimærk (pl. -merkr) f. wilderness 1/17
eyðir m. one who lays waste, destroyer; in kenning for (righteous) ruler, óþjóðar. e. v199/3 (subj. of bregðr)
eygir m. sword-name, ‘eyer’; or for œgir, ‘terrifier’ v458/3
eygja (gō) wv. eye, watch, see (obj. is sá er, whom, referring to Loki) v98/3
eyklóa f. ‘ever-shiner’ 85/19
eykr m. beast of burden or draught-animal; referring to Þórr’s goats v52/1 (obj. of haldit)
eyktarstaðr m. the position of the sun in the middle of the afternoon (none, ninth hour), 3 or 3.30 pm., south-west, the direction of the setting sun at the beginning of winter in (parts of) Iceland (mid-October) 99/15
eylúðr m. island-(mill-)box, box or encloser of islands, i. e. the sea; eylúðrs Grotti = the mill of the sea, the churning sea v133/4 (obj. of hrœra) (or gen. with brúðir, i. e. the daughters of Ægir NN 572; see note). See luðr
eyma (ð) wv. weaken, soften, let become less harsh, make pusillanimous v376/1 (with suffixed neg.)
eyra n. ear v55/4 (with dat. of the one it belongs to), 108/7, 12; þeim til eyrna er to the ears of those who 45/32; upper part of ship’s rib (LK 143); a triangular piece of wood holding in position a wedge across the inside of a ship’s bows (LK 146; at the top of these ‘ears’ there would have been a hole for ropes to be attached, see Falk 1912, 47, 80, where he refers to various holes or pieces of wood with holes in them for cables) v496/6
eyrir m. a coin; pl. = gold, wealth in kenning for woman, aura eik v208/1
eyrr f. sand-bank v123/1, v337/2 (phrase goes with stóðum)
eyss see ausa
eyþvari m. ‘continually prodding’ or ‘island-borer’, ox-name v503/6
fá (1) (fekk, fengu or fingu) sv. (1) get (possession of) 2/12, 4/22; find 21/20; gain 21/17, v384/1; fá of e–m at obtain from s–one that 41/32; receive 48/26, v267/4, v337/3, 101/12; heldr en þeir of fingu rather than (that they should) accept, instead of accepting v252/8; suffer, experience v365/3; subjunc. fengi received, suffered 6/17; fá e–m e–t provide s–one with s–thing, give s–one s–thing v15/6, 20/30, 49/35, 59/19, win s–thing for s–one v211/3, grant, delegate s–thing to s–one 80/5; e–m var fengi e–t s–one was provided with s–thing 48/39; fá e–t at e–u get s–thing from s–thing v340/2; fá e–t í hendr e–m hand s–thing over to s–one
268

42/16; fá e–t e–m at eta give s–thing to s–one to eat 49/9, at drekka v400/1; with pp. be able (to do s–thing) 22/8, 50/13, manage (to do s–thing) 25/19; md. for passive, fekksk was provided (with instr.) v339/3. (2) with gen. marry 47/28, 48/32, 49/17, 101/17
fá (2) (ø; pp. fátt) wv. paint, depict; pats of (pat er) fátt this is depicted v104/5, v155/8; fáðr e–u painted, decorated with s–thing v71/7 and v104/7 (with hifikveff)
faðir m. father v167/2, v179/1 (mínis foour gen. with mar), v195/4 (obj. of díttr), v250/4 (dat. feðr sínsm against her father, with farhugr or færri), v446/2; dat. of respect, Öláfs feðr in Ö.'s father v293/1; in kennings for Pór f44/2, v45/4 (subj. of leit), for Œjazi v110/4 (gen. (or dat. of respect?) with augum), f. Mórnar v97/4 (subj. of dít), v103/8 (in apposition to reginn, subj. of lagði); for Loki, logseims f. v73/4 (subj. of réð at hvetja), v99/4
faðmyggvir m. one who dwells in s–one’s (–rar) embrace, husband; Friggjar f. = Óðinn v9/3
fagna (að) wv. with dat. welcome 1/4 (impers. pass.), 22/14, v109/4 (refers to future time), 59/7; rejoice in v9/4, i. e. have plenty of v333/2 (inf. with laetr)
fagr a. beautiful, fine 1/12, 2/28, v64/6 (with hafnær), 45/34, v158/1 (with botnir), v183/8 (with hýr), v234/1 (with hýrtungli), v346/1 (with veðrítur), lovely v353/2 (with lái); weak fagr as nickname 61/17, 95/28; n. as adv. beautifully v245/3 (with of skornir); sup. fegrstr 41/28, 49/20
fagrahvél n. fair wheel, name for the sun 85/19, v517/2
fagrbúinn m. ‘fair-dark’, shield-name v471/3
fagrbúinn a. (pp.) beautifully adorned (i. e. with gold) v190/2 (i. e. we, implied subj. of gengum), v208/2 (with eik)
fagbyrðr f. fair (shining) burden; f. Grana = gold v188/6
fákr m. horse (poetical; implies a fine, lively horse); in kenning for ship, báru f. 74/8, v256/3 (gen. with hriðr). Cf. Index
fala (að) wv. offer to buy, ask to buy 4/11
faldr m. (a woman’s) head-dress, cap, wimple 67/18; snáks f. = egishjálmr, helmet of terror v281/1 (obj. of berr; i. e. he rules firmly)
fall n. fall, death in battle 50/28; pat fall flotna this fall of men, this defeat v158/1 (obj. of segik); bragna fall i. e. battle v275/2 (gen. with heini); as second half of compound separated by tmesis, djúpfall (see djúp) v82/4 (dat. with víð); failure, lack (e–s of s–thing) v90/8 (subj. of komat; Reichardt 1969, 215 takes it to mean death here too—djálfí’s)
falla (fell) sv. fall 3/34, v155/5, 63/17; fall in battle 22/5, v69/1 (inf.
Glossary

with lét, 48/28, 50/15, v172/6, 72/27, v374/4; flow down 52/21, v320/3, flow over (of) v79/2 (inf. with sér), (um) v57/3, flow onto (á) v403/2, crash down (á on) v362/4, v364/1; fail, pause, stop 42/11; pp. fallen, dead (with meg) v19/4; betr fallit more fitting, more suitable 49/24; md. lúta fallast let o–self drop 2/19, 34

fallsólf. falling, setting sun (the sun that can fall, i. e. is not in the sky?); in kenning for gold, f. Fullu vallar brá the falling sun of Fulla’s forehead v143/2 (referring to Fulla’s golden head-band)
fálma (að)Is. fall. falling, setting sun (the sun that can fall, i.e. is not in the sky?); in kenning for gold, f. Fullu vallar brá the falling sun of Fulla’s forehead v143/2 (referring to Fulla’s golden head-band)

fáiðsól (að)Is. falling, setting sun (the sun that can fall, i.e. is not in the sky?); in kenning for gold, f. Fullu vallar brá the falling sun of Fulla’s forehead v143/2 (referring to Fulla’s golden head-band)

falla m. socket of spear-head 59/29
fallsa (ð) wv. falsify, distort, alter so as to deceive 5/34
fangboði m. fight-offerer, challenger; Litar flotna f. = Pór v153/2 (gen. with póngli)
fangsæll a. happy in (with) its booty (successful with its catch?) v99/2 (with sveita nagr)

far n. (1) vessel, ship, boat v120/4 (obj. of bindr; sg., presumably collective?), v123/2 (gen. pl., perhaps with eyri, but possibly with some word in the unquoted rest of the verse; and perhaps from for f. journey), 109/14; in kenning for poetry, f. dverganna 14/18

far n. (2) way, manner of behaviour; svá er mitt of far that is my way (of going on), that is my practice v350/4; situation (behaviour, dealings?) v92/6 (obj. of sé ek)

fár (1) a. few; not many, i.e. no v310/2 (with konungr); n. as subst. little (i.e. nothing) 2/29
fár (2) n. hatred 108/32; fury 109/14
fara (fór) sv. go 21/30, v227/3 (clause probably goes with Búi), 83/17, move 25/23; with predicative a. (equivalent of adv.) v81/7 (cf. with pres. p. below); travel 42/30, v350/1, 101/15, 106/3; come v11/4; continue 72/27; e–t hefir farit it has happened with s–thing 41/12; f. it neðra travel by the lower route, underneath (i jörðu underground) 21/33; f. at e–u comply with s–thing (?) 48/34; f. með e–t take s–thing v21/4, 42/17, behave with s–thing 107/31 (cf. v81/8 n. and með); f. með e–u be in accordance with s–thing 41/17; with dat., use: f. of e–n maldi treat of s–one in speech v368/3; f. of e–n eldi subject s–one to burning v387/1; f. e–m destroy s–one v90/1; f. sem suffer the same fate as 46/14; f. til go there 3/36; f. und become subject to, submit to v121/2; with at and inf. go and 20/35; with pres. p., go, begin v170/4; pp. víðru farin were come (to), were situated v96/8. Md. with dat., behave with s–thing, wield s–thing v48/4
fárðjör m. ‘hostility-, danger-offerer’, in kenning for warrior, f. mordelds one who offers damage, attempts hostility to or with swords (mordelds fár = battle) v144/4 (subj. of hlaut)
fardagar m. pl. ‘moving days’, four days (Thursday to Sunday) in spring (at the end of May) when annual work and tenancy contracts came to an end 99/16
farðir f. pl. events, doings; per of f. these happenings (á depicted on) v71/6 (pp. of ferja ‘carry’?—but if per refers to segur the form should be farðar; or pl. of *fjord?)
fardrengur m. seafarer, merchant 106/3
fargervi n. tackle, gear 109/13
fárhuigr m. pl. evil thoughts, hostile intentions; til fárhuiga with hostile intentions, for a hostile purpose (to arouse hostility?) v250/3
farmr m. cargo; in kenning for poetry, f. Óðins 11/29 (cf. 4/37–9); in kenning for Óðinn (part of kenning for poetry) f. Gunnlaðar arma v13/2 (gen. with fors), gálgaf. v33/7 (cf. Hávamál 138); for Loki, f. Sígyðjar arma v98/2 (subj. of varð fastr), f. arma geldrs hapts v75/2 (subj. of varð gorr; Kock, NN 2106, takes the kenning as farmr meinsvarrans (cf. svarri) arma, husband of Angrboða; see note); for gold, Grana f. (obj. of bregðr) v199/4
farmagnuður m. enhancer of the speed of travel, of Óðinn in the form of an eagle v23/3
farnaglu m. a long nail to pass through a wide bracket into the piece it supported in a ship (LK 122, 149); ? plug (in bilge; Falk 1912, 7) v496/8
farskostr m. means of transportation, conveyance 4/3
fartiður m. ‘frequent traveller, travelling delight’, name for a ship v494/8
fasta adv. firm(ly) v84/5 (with stóðu)
fasti m. a fix v85/5 (farðr í fasta)
fastr a. (stuck) fast (við to) 1/31, 24/30, v98/1; n. as adv. hard 24/29, 25/24, v80/1; firmly (with of séðir) v223/4; strongly, fast v260/2; comp. 42/9
fat n. (cf. fat) article of clothing, garment; vessel, vat; in kenning for shield, hildar fat v92/8 (gen. with hlýri)
fátiðr a. uncommon, unusual v87/1 (with freði)
fátíkr a. poor 58/7
faxi m. ‘maned one’, horse; in kenning for wolf, Járnsóxu f. v339/4 (dat. of respect or advantage with grón)
fé (gen. fjár) n. wealth 40/14, 45/17, 25, v163/3 (gen. with fjóð, 106/2; (heap of) treasure 45/34, v183/7 (subj. of dýrkur); money v80/10
fæðgar m. pl. father and sons 45/15
feginn a. happy, pleased 22/29, 58/21 (e—a at, with s—thing); gera e—n feginn give s—one pleasure 22/24; viðr e—n feginn makes s—one happy v382/4 (by providing carrion for them)
féginslúðr m. happy mill-box (i.e. the container of a hand-mill, in which the meal is collected), mill-box of happiness v163/4
fégjaða a. indecl. wealth-giving 18/4 t. n.
fégjafí m. wealth-giver 18/16
fegstr see fagr
feigð f. closeness to death, being about to die, approaching death v179/3 (obj. of sá)
feima f. poetical word for woman 107/34, v438/4
fela (fal, fólgin) sv: hide, conceal 3/6 (R has fellum ‘place, fit’; cf. fella (2) and Introduction, p. liv), 3/9, 48/35; i.e. bury v117/2; yrkja fólgit compose with concealed meaning 109/15
félagi m. companion 25/21, 48/6, 107/22, v445/5
fella (ld) wv. (1) fell v242/4; cause to fall v375/2; i.e. kill in battle; p. inf. after hygg ek v373/2; md. reciprocal, fell one another v144/2. (2) fit, fasten; pp. feldr joined, fitted, fastened (við to; with øxar) v183/6
fellíhryn f. ‘felling roar’, crashing that knocks down; f. fjalla i.e. violent river v78/7 (subj. of þaut)
fellir m. feller, killer, in kennings for Pórr, flagstalla goda fjörnets f. destroyer of the life of giants v73/1 (obj. of hvetja heiman; see note), fjall-Gauts f. v55/1; as sword-name, ‘feller’ v456/1, v459/1; in kenning for war-leader, fóika f. v194/7
fen n. fen, lying water v323/4 t. n., v476/8; of a river, svarðrunnit f. v80/4 (subj. of en flaut; see note)
fengari m. ‘shiner’, name for the moon 85/21
fengeyandi pres. p. ‘who vitiates achievement or success, prevents victory’ i.e. prevents the conclusion of the battle, of Hildr Högnardóttir v254/3 (with fordæða; or ‘destroyer of booty’, referring to 72/28–9?)
fengr m. booty; in kennings for poetry, f. Óðins, f. Víðurs 5/7, 11/29, v38/2
fengrani m. a kind of fish v487/8
féníþingr m. one who is mean or niggardly with money 106/16
fenja f. (feathered) arrow v465/3 (cf. Index)
fenna f. arrow-name (gen. is required after geta; v. l. (A) fennu would have nom. sg. fenna; or fenna could be gen. pl.) v466/3 (cf. Index)
fentønn f. ‘fen-tooth’, kenning for rock (i.e. = sea-tooth), in kenning for giantess, Sýr fentanna v292/2 (cf. note)
feró f. (1) journey 1/3, 49/35, 64/27; verða til ferðar undertake a journey 40/35; expedition v130/2; i ferðinni on the expedition 58/28; flight (of arrows; or perhaps group (of arrows) flying, cf. (2), in kenning for war-leader, broðd ferðar ræsir v239/3. (2) a group of men travelling, a troop 106/36, v441/6; host (i.e. of
angels), **heims hróts f.** v271/2 (subj. of lýtr); as second part of compound separated by tmesis, **dólgerð** hostile troop v84/3 (subj. of dreif—or sötti? Cf. note)

**ferill** m. track; **flausta f.** = sea v349/4 (with af, from)

**ferja** f. ferry v494/6 (Falk 1912, 92–3, 112–3; LK 89)

**ferma** f. provisions, food; **Hugins f.** = carrion v335/3 (gen. with harmr)

**festa** (st) wv. f. á fasten on to, fix on to, bite, penetrate 49/36, 59/1

**festr** f. rope; in kenning for ship, **bjœrn undinna festa** v126/2

**fet** n. tread, step 108/39

**fet-Meili** m. ‘step-Meili’, apparently a kenning for Hœnir (cf. ch. 15) v95/2 (acc. with bað; sometimes emended to bað fèdr Meila ‘invited the father of M., i.e. Óðinn’)

**fetrunninn** pp. crossed by stepping, crossed by foot; **vinna hlaupár fetrunnar** cause the swollen rivers to be crossed by foot, i.e. wade through them v77/2

**fe titanium** m. ‘forest-walker’, name for a bear 88/6, v511/1

**fiðr = finnr ?v298/1 t. n.**

**fiðri** n. feathers (collective) 2/21

**fifa** f. cotton-grass; arrow-name v466/2 (see Index)

**fift** f. fool 106/17

**fik-Móinn** m. ‘greedy serpent’, helmet-name v472/8 (or môinn ‘brown’?). Cf. gest-Móinn and Móinn in Index

**fíkr** a. greedy; dat. pl. as adv. rapaciously v378/2

**fingr** m. finger 46/35 (instr.), 36, 108/35

**finna (fann, fundinn)** sv. find, come across 47/22, 85/13; discover, catch v102/2 (linked by unz to preceding stanza; subj. is áttir Ingi-Freys, the gods); **finnum** we notice, feel v303 n.; **finnr ek opt at** I have often seen, noticed, that v284/2; **má þau f.** they can be found 108/1; **finni hann** one (i.e. the poet in question) finds 85/15 (subjunct. after nema); meet, go to meet 22/12; with acc. and pp. v164/8 (‘find [him] bound’); realize 4/31; feel 22/22; **e–r finnr eigi fyrr en** the first thing one knows is 20/28; **ne fundu fyrr** did not notice before, were taken unawares v362/1; **varð of fundinn** was to be found v279/4; md. be found, (re)discovered 48/36, 52/7; be found, appear, be presented 5/32, be examples of 41/16; meet one another (i.e. in battle) v246/2

**firar** m. pl. men 105/25, v82/2 (dat. with drápu stall, in the men; refers to the Æsir), v129/4 (gen. pl. with greipum), v179/3 (gen. with feigó), v202/4 (gen. with bœrnnum), v440/3

**firinmikill** a. mightily, amazingly, enormously great, tremendous v54/2 (with hætting)

**firna** adv. extremely v64/3

**firnum** adv. mightily v13/1 (with forngervan or hrósa?)
firra (ró) wv. separate from, deprive of; f. e–n e–u keep s–one from s–thing v298/1 (imp.); pp. fírðr e–u lacking s–thing, void of s–thing v16/4 (with ífrótt)

fiskr m. fish 36/28, 45/22, 63/14, 67/27, v485 t. n.; in kenning for Midgard serpent, grundar f. (‘earth-fish’ or ‘sea-bed fish’) v49/3; in kenning for snakes (valley-fish); í dalmiskunn fiska i. e. í himiskunn dalfriska, in the mercy for valley-fish, i. e. in the summer v140/4 (tmesis)

fiskreki m. fin whale, common rorqual, or minke whale, lesser rorqual v490/3 (KSk 15, 162; see JG 11, 37; translated ‘fish driver’ LML 120, where the note quotes the suggestion that it may be the nor(d)caper or fin-fish, i. e. fin whale)

fjardlauss a. without feathers 49/30

fjálf n. hiding-place, refuge; in kenning for mountains, gjálfr f. v69/2 (gen. with bólm)

fjall n. mountain v78/7 (gen. with fellíhryn), v106/4, 47/22, 34, v168/2, v349/3, v502/1; salr fjalla = sky v115/2; in kenning for men’s arms, fjöll Ullar kjöls, the resting-places of Ullr’s boat (i. e. a shield) v143/1, hauka fjöll (dat. with á; i. e. on our arms) v185/3; in kenning for head, of skarar fjalli above, on his head v281/4; in kenning for giantess, fjalla Hildr v242/1; for giant, fjalla Finnr v104/5, fjalla Fjölnir (in a kenning for poetry, gen. with drykkju) v141/3; for waves, fjöll fyllar v363/1

fjallgarðr m. mountain range v125/4 (gen. with rokur, coming from the mountain range)

fjall-Gautr m. ‘mountain-Gautr’, kenning for giant, in kenning for Pérr, fjall-Gauts fellir v55/2

fjallgylir m. wolf of the mountains, kenning for giant (Pjazi) v95/1

fjallvanír a. ‘mountain-acustomed’, mountain-haunting v334/1 (with hrófnum)

fjándi m. enemy v225/1, 107/23

fjánskapr m. hostility, enmity 108/32

fjara f. beach; fjöru þjóð = giants v83/6

fjáralf n. power of possessions, (the power arising from) wealth, store of wealth v60/4

fjarðbál n. ‘fiord-fire’, fire of the sea, gold, in kenning for generous man, fjarðbáls hlýnr v368/4

fjarðbein n. ‘fiord-bone’, stone: = jewel in kenning for woman, skorða fjarðbeins v205/2 (cf. ch. 31)

fjarðepli n. ‘fiord-apple’, kenning for stone or rock; fjarðeplis Mœrr, land of rock = mountains v87/2 (gen. with legs)

fjarðleggr m. ‘fiord-leg, -bone’, rock; in kenning for dwarfs (or giants), fjarðleggjar fyrðar v27/4 (part of kenning for poetry)
fjarðalinnr m. fiord-serpent, i. e. ship (or fish? Frank 1978, 190)
v260/1 (gen. pl. with fannir)
fjarðaldr n. economic affairs 4/16
fjarri adv. far off, out of the way v122/2; f. e–m far off from s–one
79/32; fjarri hefr it is far from likely v111/1
fjörir num. four v96/8, v274/2 (with engla), v355/4
fjósniðir m. cow-shed worker (or fjósniðir m. ‘shaggy one’) 106/20
fjúk n. gust of snow, blizzard v137/1
fjúka (fauk, fuku) sv. fly, be blown 4/33
fjör f. feather v103/6 (gen. with leikblaðs, part of kenning for 
Pjazi), 49/28
fjól f. multitude, large number (with gen.) v158/4 (obj. of gáfumk,
parallel to mána: ‘and a multitude of stories with it, i. e. on it’),
v184/1 (obj. of gláðar); a large amount v163/3
fjókleipa f. battle v449/8 t. n.
fjólkostigr a. very splendid, having many fine qualities v25/1 (with 
maëringr)
fjólkunnigr a. skilled in magic 1/3, 45/11
fjólkvingi f. magic 72/25
fjóllami weak a. or fjóllama indecl. a. ‘much battering’, which
batters many v68/8 (with trolle, i. e. Pórr’s hammer; or with rúna?)
fjólmargr a. very many, a great multitude of v179/4 (with fira)
fjór n. life; dat. fjórví v5/6, v157/3 (with nema), v247/4 (obj. of 
barg, i. e. his life)
fjórðr m. fiord 49/15, 97/5, v475/8
fjórlausn f. deliverance (from death) 4/4; ransom 45/17, 23; til
fjórlasnar to redeem his life 24/34
fjórn f. ‘life-containing’, name for land v501/1
fjórnir n. ‘life-net’, soul, in kenning for Pórr, fellir flugstalla goda
fjórnet v73/2. Kock, N 2249 suggests fjórnir, land-net = sea,
gen. with flugstalla = cliffs. DD takes fjórnir as a device to kill
giants, fellir as ‘tightener’
fjórnharðr a. mighty strong, amazingly strong; acc. sg. m. as adv.,
fjórnharðan mighty strongly v243/4 (or parallel to heinþyntan,
with hryneld; or with sik? cf. NN 1062)
fjórnir m. ‘life-giver, -protector’, helmet-name v472/7; fjórnir Gríðr
= axe v245/3
fjörnþótr m. ‘life-benefitter’ v73/2 t. n.
fjórðr m. man v443/9 (name of a tree; perhaps a half-kenning)
fjörség r m. ‘life-morsel, -steak’, heart v151/7
fjórsoðr m. sword-name, ‘life-quencher’? v453/8 (v. l. (C) -sváfnir
queller, destroyer, see Njáls saga ch. 130, IF XII 334: Kári’s 
sword)
Glossary

275

fjørspillir m. life-destroyer, in kenning for Þórr, f. Belja bólverðunar v69/1 (subj. of látt falla)

fjórsungr m. weeverfish v487/1

flá (fló, fleginn) sv. skin 45/19

flag n. turfless ground v502/7

flagó n. giantess, troll-wife; in kenning for wolf, flagðs blakkr v382/2

flagðbrjóska n. the cartilage of the breast-bone 49/2

flakk n. wandering v382/2 t. n.

flangi m. wanton person, clown, joker, one who behaves madly 106/20

fláraði n. deceit, falseness 109/11

flaug f. (1) flight; arnar f. i. e. (prospect of) battle (flight of eagles as sign of approaching carnage) v2/2

flaug f. (2) flag (Falk 1912, 59; or perhaps a (metal) weather-vane); arm or fluke of an anchor (LK 194); v496/7 (cf. flug and Gusir in Index)

flaugarskegg n. ‘flag-beard’, flaps or frayed ends at the end of a flag? (Falk 1912, 59) v496/7

flaumr m. torrent; in kennings for battle (or flood of blood), sverða f. v154/4, stáló f. v157/3 (gen. with stókkvir)

flaust n. a word for ship (general term, cf. fljóta; Falk 1912, 86) v346/1 (pl.), v494/7; at flauti into, onto the boat v45/3; in kenning for seamen v18/4 (gen. with ørpeysl); in kennings for sea, flausta ferill v349/3, flausta setr v381/2

fleinblakkr m. ‘shaft-horse’ v382/2 t. n.

fleinn m. shaft; light spear v464/3; dynr fleina = battle v211/2

fleiri a. comp. more v301/2 (with hróiðr: more, i. e. another poem or a new section of a poem?), v416/7; other 87/9; sem f. like other v204/1 (with trúður); sjá ekki fleira af see nothing more of (them) 2/27; hvat fleira what else 46/7; at f. the more v144/3 (with tár)

fles f. flat rock (in or by the sea); in kenning for teeth v34/4

flesdrótt f. slab-, rock-troop, i. e. giants v84/4 (subj. of sötti á flóttu or of dreif)

flestr a. most, nearly every v25/2 (with meðr: more, i. e. another poem or a new section of a poem); nearly all, mostly 40/15, 49/11, v162/4 (with man, collective); dat. as subst. v25/1 (‘in most things’), v269/2 (most things, i. e. everything; obj. of aflar); flestrum for most people v397/4

flethbjørn m. ‘platform-, bench-bear’, kenning for house v89/3 (gen. with veggjar or fótlegg)

fley n. wherry, ferry; also used of warships and merchantmen (Falk 1912, 93, 98–9, 111; cf. Sverris saga ch. 86, p. 92) v494/7; in kenning for poetry (see pp. 3–4 and 11/27), berg-Saxa f. v35/4 (obj. of byði; see note)

fleygjandi pres. p. one who flings, causes (s–thing) to fly, distributor; i. e. ruler or warrior (Earl Hákon; one would expect a gen. pl., of
rings or weapons) v121/1 (see note); pl. fleygjendir alinleygjar
i.e. generous men v234/2
fljóð n. (poetical word for) woman v182/6 (pl. = Fenja and Menja),
v254/3 (gen. pl. with fordæða), 107/29, v438/3; Fríðar frumseyris
f. (pl.) = giantses (sc. Gjálp and Greip) v76/3 (gen. with himinragna
vers dreyræ; see note)
fljóta (flaut) sv. stream, flow v80/2 (after en, and, while); flow (of
over) v155/1
fljótr a. quick; n. as adv. v96/1 (with deila), v377/1
fljúga, fljúgja (flaug or fló) sv. fly 1/30, 4/39, v68/1, 24/22, v88/6
(til towards), v99/1 (med carrying), 42/33, v239/4 (inf. with sér),
v341/1; pres. p. v23/4
fló f. layer 60/12, 13
flóð n. flood 93/13, v476/4; in kennings for gold, fyr flóðs v204/2,
hyrr flóðs v266/4, for ship(s), bjørn flóðs v260/6, elgr flóðs v262/3,
flóðs stóð v346/2
flóðrif n. ‘flood-rib’, bone of the sea, i.e. rock v84/6 (gen. with útvés)
flóki m. a flat fish, fluke, a kind of flounder v485/6
flokkr m. herd 1/18; party, body of men 106/27, v440/6; í hundraðs
flokk in a company of a hundred men v338/3 (with efst)
flokkstjóri m. leader of a troop 105/27 (subj.)
flotnar m. pl. sailors 105/26, v440/3; men, subjects, followers v184/1
(gen. with fjöld); men, warriors v158/2 (gen. with fall), v387/2
(dat. with auðit); in kenning for king, flotna vörðr v111/2; for
giants, Litaf. f. v153/1 (gen. with fangboda)
flotti m. flight; sekja á flóttu take to flight v84/3; rout, group of men
in flight; rak margan flóttu often put his enemies to flight v322/4
flug n. flight; arrow-name v465/4 (cf. flugr; A and B have flaug, i.e. flaug (2), see under Gusir and Flaug in Index))
fluga f. fly 42/4, 8
flugastraumr m. rushing current v134/2 (dat. after í)
flughjálfi m. ‘flight-skin’, flying shape; hauks f. the shape of a
flying hawk v103/4 (dat. with aukinn)
flugglóð f. ‘flight-gladi’, arrow-name v466/1
flugr m. flight, flying 2/16, 21, 4/39, 21/39, 24/29 (cf. flug)
flugstællir m. ‘flight-ledge’, mountain top, in kenning for giants,
flugstalla god v73/1 (gen. with fjornet). Since the base-word
means ‘gods’, the word stællir meaning ‘altar’ may be intended (DD)
flugsvin f. ‘flight-strong or -swift’, arrow-name v466/1
flyðra f. flounder v486/4
flýja (flýð) wv. flee (undan from) 6/7, 46/17, take to flight v377/2;
f. e–t 59/12; with suffixed neg. flýra does not flee 59/17; pp.
flýðr 6/11
flytja (flutti) wv. carry, transport 3/36, 39; bring 45/32; convey (e–m e–t s–thing to s–one) 58/36; f. e–m e–t bring s–one s–thing 4/4
flæmingr m. sword-name, ‘router’ or ‘Flemish sword’ v457/2 (cf. Ynglingatal 17, Hkr 1 53)
flæðar n. skerry, a rock submerged at high tide 3/37
flæð f. flood, in kenning for ale, jastar f. v368/3 (gen. with ítrserki)
fnýsa (t) wv. with dat. spew out v219/3
fnösa (t) wv. with dat. spew out v77/8
foglheimr m. bird-world, name for the sky 90/17
fold f. field, designation for the earth or land v501/5; ground v170/3 (subj. of fór); land v106/2, 85/28, v310/1 (obj. of verr); in kenning for ruler, foldar vórðr (cf. foldvörðr) v27/3 (Earl Hákon; acc. with hid), v243/3 (Haraldr gráfeldr; subj. of lét); foldar drúttinn, lord of the earth, Óðinn v96/1 (subj. of bað)
foldvigg n. ‘land-horse’, in kenning for ship, Ræfill’s foldvigg, part of kenning for seafarers, men, riðendr Ræfill’s foldviggs, riders of the horse of Ræfill’s land v245/4 (subj. of megu sjá)
foldvörðr m. land-defender, ruler v281/2 (subj. of berr)—to judge from the commentary at 78/24–5 it probably ought to be fólkvörðr (defender of the people, nation) as in WTU; cf. fold
fólgin see fela
fóli m. fool, rogue 106/18
fólk n. people 3/13, 49/11, 14; host, army v20/4, v63/3 (obj. of stýr), 79/28, v297/4 (pl., subj. of þurðu), 107/6, v443/1; battle v171/4, v382/1, v449/8; sword v460/8 (perhaps a misunderstanding of Merlinúsþá II 66 (Skj B II 37), see Háttatal, note to 60/8); in kenning for war-leader, fólk fellir v194/7, for giants, fróns leggs f. v210/3 (gen. with reyni)
fólk-Baldr m. kenning for war-leader (King Óláfr of Sweden) v310/1; see Baldr in Index
fólkjarar f. great battle v449/8 t. n.
fólskuvæður n. act of foolishness, a foolish thing to do 21/9
fórdæða f. evil-doer, wicked creature, witch; f. fljóða evil creature among women v254/4 (subj. of nam ráða)
forða (að) wv. with dat. save v388/2; at f. sér for protection 25/32
fóðum adv. formerly 99/5; of former times, of ancient times v255/2 (with jarlar or rudda ek; cf. note)
forkunnar adv. exceptionally 2/27
forðal m. pronunciation 45/32
forn a. ancient, of olden times 5/26, 29, v89/3 (with fóttlegg), v153/1 (with fangþoda, i. e. Pór or Litar), v176/8, 60/18, 67/22, 76/25; ancient, of a tree v94/8, of the sea v260/5 (with slóðir)
fornafn n. pronoun Háttatal 1/23; substitution (of a name or descrip-
tion for the normal one), replacement (of a proper name), 'pronominatio' 5/18, 107/13, 28
forneska f. antiquity, ancient times 40/22, 80/15
fornegg a. made in ancient times (of the mead of poetry) v13/1 (with fors)
fornkonung f. ancient king, king of ancient times 58/5
fors m. waterfall, cascade 44/27, 45/5 (við forsinn by the waterfall), v477/8; of the water of baptism v274/3 (subj. of þöð); in kenning for mead (of poetry, Óðinn’s mead), horna f. v13/3 (obj. of hrósa)
forsimi m. ox-name (‘front-simi’, leading ox?, see simi (2)) v504/6
forskepti n. end of the handle, or perhaps the part of the shaft that goes through the head of the weapon (see note) 42/35
forstreymis adv. downstream, on the side away from the current 25/4
forverk n. labour (done for another), slave-labour; Fenju f. = gold v188/3
forvitni f. curiosity 24/23 (gen.)
fóstr n. fostering; til fóstrs into fosteringage 46/21; i. e. members of a household, servants: Fröða fóstr = Fenja and Menja; their sáð is what they grind, i. e. gold (see ch. 43) v147/7. Fóstr is taken as the first half of the compound fóstrsáð, separated by tmesis; gen. obj. of unni. Kock, NN 956, reads fóstrgeðandi ‘feeding-improver’, ‘food-provider’, and takes Fröða sáð as the kenning for gold; see under sáð
fóstri m. (1) foster-son 14/30; fosterer, i. e. father: f. qndarguðs = Pjazi v98/1. (2) feeder 19/19 (see Gylf. ch. 34)
fóttleggr m. leg; f. veggjar i. e. pillar (in a house conceived as an animal, fletbjörn) v89/4 (acc. with und)
fót (pl. feðr) m. foot, leg 2/27, 19/34, 21/35, 22/4, v155/4, 108/37, 38, 39, 109/3 (subj.); hoof 49/33
frá see fregna
frakka f. a (Frankish) spear v464/7
fram adv. forward 66/6, 85/4, 254/6 (with gekk), v344/4, v363/2, v399/2; i. e. into the sea v242/2; fyrr fram along 3/28; um fram further, in addition 58/36; halda e–u f. carry on s–thing v173/1; telja fram perform v303 n.; comp. framar further, longer, more v179/8, v180/1
frami m. benefit, advancement, (source of) honour, glory; e–m er þat lítil fram that is no honour to s–one 21/6; glory, glorious deeds v281/3 (obj. of telr)
framlyndr a. ambitious, confident, bold v362/1 (used as subst., subj. of fundu)
framr a. outstanding, bold v17/4 (with valdi or Valgautr), v265/4 (with hersi), v294/3 (with grams, or as subst. (‘the outstanding one’, NN 1154) in apposition to grams), v310/4, v312/4
framræði n. pl. bold, glorious exploits, undertakings v194/8 (with ọl; obj. of viðr)
framstafn m. fore-stem, prow v348/4 (obj. of vísat)
framviss a. having knowledge of the future, fore-knowing v159/3
(with implied subj. we, Fenja and Menja), v171/3 (with vi)
fráneitl a. with piercing look, with glittering eyes v210/4 (with stírðiphinull)
fránn a. shining, glittering (perhaps particularly of the eyes) v56/2, v151/8 (with fjørsegga)
frásaga f. story, narrative 19/17
frásogn f. story, narrative, account 1/16, 5/34, 39, 6/17; mikillar frásagnar vert worth detailed treatment 24/19; fært í frásagnir celebrated in stories 58/6
frauð n. juice, froth 46/35
fregna (frá) sv. hear of, learn of v32/4 (the clause is introduced by því at; the meaning may be pres. perfect, we (= I) have heard), pp. fregit v331/2; fregn ek þat I learn (have learned) of this v230/2; frá ek at I have heard that v183/1, v399/1; with acc. and inf. v67/5, v285/1
freista (st) svv. try, test (with gen.); f. afls við try one’s strength against v24/4; have a try (ef to see whether) 4/21; f. véla ef try tricks to see whether 4/26
freki m. ‘bold one, greedy one’, name of a ship v493/1 (cf. Index)
frekr m. ‘bold one, greedy one’, name for a bear 88/7, v510/7
fremja (framói) svv. promote, perform; pres. p. fremjandi performer, achiever, worker 40/9
fremri a. comp. more outstanding v409/2 (with í verðld þessi)
frenja f. ‘roarer’ or ‘skittish one’, name for a cow v506/2
freninn see frjósa
fremmánuður m. ‘frost-month’, mid-November to mid-December 99/18
fress m. tom-cat 30/14; name for a bear 88/6, v511/2 (‘hisser, snarler?’)
frest n. delay; á þriggja mánaða fresti after an interval of three months 40/35
friðr m. peace 51/34, 52/1, 12, 17; quarter, truce 1/34, v99/8 (gen. with varð bídja)
friðr a. fair, beautiful v80/1 (with vikingar), v234/1
friðsein f. peace-delay, i.e. disturbance of peace, warfare (litotes) v85/6 (par var f. there was warfare there)
friðstefna f. peace-conference 3/13 (með sér between each other)
friðstokkvir m. one who drives away or scatters peace, in kenning for generous man (unidentified; perhaps King Sveinn Eiríksson), baugs f. (i.e. he does not leave the ring in peace, he gives it away) v262/4 (vocative)
frjósa (freri, frerinn) sv. freeze 22/27
fröðleikr m. knowledge, learning, information 3/25; scholarship, scholarly inquiry 5/28
fróðr a. well-informed, learned 3/24; f. e–s wise in s–thing v116/2
fróðugr a. full of wisdom v99/1
frón n. (poetical word for) land, country 86/26, v501/6; in kenning for rock, leggr fróns v210/3 (cf. Gylf. Prologue ch. 1)
frost n. frost v125/3
frumseyrir m. first defiler, in kenning for giant, Fríðar f. v76/4 (gen. with fljóð; cf. note: f. dreyra ‘first drier up or spiller of blood’, = bör, NN 446)
frumsmiðr m. first maker, inventor, originator 19/20
frýja f. reproach for failure to do s–thing; incitement (of hat for that) v18/2 (obj. of ne hlítir)
fræ n. seed; in kenning for gold, f. Fýrisvalla 40/30 t. n., v185/4 (obj. of bárum; i. e. gold arm-rings)
fræggó f. fame, glory v296/4 (gen. obj. of orkat)
frægr a. renowned v64/3 (with vári), 21/23, v121/1 (with fleygjanda), 41/28 t. n.
frændi m. kinsman, relative 20/2, 4, 107/18, v445/6
freðamaðr m. man of learning, scholar 3/23
freði n. or f. knowledge 3/18; skill v87/1 (obj. of nam kenna); pl. records, historical accounts, sources 101/22
frekkn a. bold 22/21, v281/1 (with fjalli)
frekknleikr m. valour 58/5, 58/22
fuðryskill m. sea-scorpion, sculpin v486/6
fugl m. bird 24/25, 46/37, 90/26, 27
fuku see fjúka
full n. (full) cup, drink; med fulli with (as well as, at the same time as) a full cup, with a toast v141/4 (cf. fyllr); in kennings for the mead of poetry v4/3 (to bring s–one to this is to instruct him in (or inspire him to?) poetry), à Billings burar f. in the poetry, in the poem v207/3
fullafli a. having complete power v284/1 (refers to Einarr þambarskelfir, the implied subj. of beð)
fullgóligna adv. very splendidly, with great energy v183/2
fullmalit pp. fully ground, plenty (has been) ground v175/7 (with pykki). Cf. mala
fullr a. full 45/36, 59/20, v334/2 (complement of varð); i. e. complete, absolute 80/9; n. as subst. med fullu completely, totally, with great force v236/2
fullspakr a. completely wise, altogether wise (um þik about yourself, about your own interests) v166/2
fullstaðit pp. ‘fully stood’ (at e–u in a certain work), worked fully at, done a full stint of v182/5 (cf. standa)

fullsteiktr a. (pp.) fully roasted, done 46/34 (cf. steikja)

fulfyllfugr a. most mighty v55/1 (with fellir), v242/1 (with Hildr)

fund- see finna

fundr m. (1) find; in kennings for poetry, f. Óðins 5/7, 11/29, f. Póðar v37/2, (2) meeting, encounter (e–s with s–one) v66/8, assembly 106/37, v443/2; á fund e–s to meet s–one, to see s–one 72/10; vid e–s fund from, as a result of meeting with s–one v367/4

funhristir m. ‘flame-shaker’, in kenning for warrior, Jólínis f. shaker of Óðinn’s flame, i.e. sword-wielder v84/5 (gen. with ættir).

Kock takes funhristir as a term for Póðr, see note

funi m. flame, blaze, fire v151/4, 98/18, v377/1

fura f. poetical word for ship (made of fir or pine, metonymy; see Falk 1912, 31; cf. fikja) v494/5

furðu adv. amazingly 20/22

fúrr m. fire; in kenning for gold, f. flóðs v204/1 (gen. with híði-Sif)

fyldingr m. a kind of (flat?) fish v486/5

fylgó f. accompaniment, following, attendance, support; til fyldgar með sér in their service 80/11; pl. followers, attendants v445/4; gen. sg. fyldar ?v243/3 t. n. (cf. Noreen 1923, § 291.5, § 238.1 b)

fylgðarmaðr m. follower, member of s–one’s following 106/6

fyldja (lgó) wv. with dat. accompany v14/2 (inf. with hykk), 25/25 (i.e. it occurred at the same time), 90/2; conduct 59/7; follow 103/7, 104/20, 105/19, 24 (þeir er fyldju ‘the following of’); belong to 52/9; be an essential part of 58/15; nema nakkvat fyldi því unless something comes (is given) in exchange for it v262/3

fyldi n. battalion 107/7, v443/1

fylling f. troop, division, battle array, battle line 100/1

fyllki m. ruler of a fylki, a district, or of a fólk; one who marshals troops (cf. fylkja) 99/30, 100/1; i.e. Jórmunrekkr v156/2 (gen. with gölfhjólkvis sá), King Óláfr (of Sweden or Norway) v382/1

fyllja (lkt) wv. (with dat.) marshal, draw up, muster 72/15

fyll (ld) wv. fill (e–t af e–u s–thing with s–thing) 45/20, 35; complete, constitute 106/29; pp. fyllr e–s full of s–thing; in bols of fylla the malice-filled v250/6 (with hristi-Sif)

fyllr f. fill (one’s fill of food or drink) 1/25, 4/2, v95/1 (pl., obj. of deila sér), v334/1; a cupful, see note to v141/4 and t. n.; contents, in kennings for mead of poetry, f. Óðreis, Boðnar, Sönar 11/28; that which fills, name for the sea 96/10, in kenning for waves, fjall fyllrar v363/1; filling; f. e–s (for) s–thing to be filled (that is, by himself) v284/1 (beid fyllar i.e. he has been waiting to occupy)
fylvingr m. sword-name, ‘pale-maker’, one who makes men go pale? v86/2 (instr. with þær trúðusk, see note), v457/1
fyr prep. with dat. = fyrir, before, in the face of, against v217/3; of time, ago v93/4, v341/4; because of, as a result of s–one’s actions v370/3
fyrðar m. pl. men, warriors v230/1 (gen. with blóði or with for), v243/3 (dat. with varði), 105/25, v440/4; fyrr en fyrdó rather than men or rather than one (i. e. a ruler) of men v112/3 (obj. of kveð, parallel to helgan ræsi; or parallel to heimtjalds); in kenning for dwarfs (or giants?), fjardleggjar f. v27/3 (part of kenning for poetry)
fyrir prep. (1) with dat. before, in front of v142/3, v281/3, 80/6, in the face of v312/3, v314/3; suðr f. south of v396/4; at v194/5; against 79/31; because of, as a result of v66/2 (see note), v69/6, v146/1 (with regni), 58/29, v402/3; for (the benefit of) v79/4, v277/4; for (i. e. belonging to, to the detriment of, equivalent of dat. of disadvantage) v177/8, v366/4; f. því (. . . at) for this reason (that), to this extent (that), inasmuch as 45/32 (see note); f. því er because 100/12; of time, ago v97/2. (2) with acc. before, in front of v303 n.; against (with byr) v78/1; off, near v187/2; over v3/4, over, past v259/6; past v259/7, v261/1, v410/2 (with helztu; suðr f.?); f. land fram along the coast 3/28; suðr f. southwards past v259/4; f. sunnan (to the) south of v297/2, v367/2; nordan f. southwards past or to the north of v259/1; f. austan to the east of v177/2; f. neðan beneath v169/4; f. ofan above v365/4; instead of 41/2; f. hónd e–s on behalf of, instead of s–one v254/1; for (the benefit of) v218/3; f. mik for my part, as much as I intend, my turn v175/3; of time, before v20/2, v286/3 (or instead of? in return for?). (3) as adv. in front; already there, waiting for him 72/10; to meet (them) 48/36; hvat sem f. væri whatever the target, whatever he was up against 42/32; because of it v170/3; before them, because of them v84/8. Cf. fyr
fyrr adv. comp. before 21/14, v362/2 (see finna); previously, earlier 41/14, 16; above (in a book) 14/13, 18/14, 19/10, 30/21, 36/8, 40/32, 41/4, 43/17, 44/29, 63/15, 64/26, 73/31, 90/1, 92/26, 93/13, 95/7, 9, 101/8, v411/2 t. n., 105/21; f. en as conj. until 21/21, 42/7, rather than v112/4; f. en at before 42/2
fyrra dag the day before yesterday 99/7; ekki orð í fyrra no word before (this one), he said nothing else (but this) v165/2. In v58/6, although an a. with Hyrrokkin, the word is the equivalent of an adv., previously (‘H. was the earlier one to die’); cf. v75/1
fyrst adv. sup. first; to begin with 25/21, v137/1; at the front v63/4; primarily 58/5
fyrstr a. sup. first 99/17 (predicative, ‘the first’), 99/21; (h)it fyrsta
as adv. to begin with 1/28, 2/26
fýsask (st) vv. md. be eager (with at and inf.) v74/3
færi a. comp. fewer; dat. n. as subst. (obj. of æðr) less (fewer
things) v25/4
féða (dd) vv. feed; md. be born v111/1, v406/2 (inf. with mun);
féðask upp be brought up 49/19; pp. brought up 50/17
færa (ð) vv. bring 2/9, 24/25, v100/2 (sér to him; inf. with hað),
v126/1, 49/23, v250/3 (at færi that she would bring, after hugði,
cf. note); var færðr was brought, found himself v85/5; take,
remove 20/33, 34, v169/7; put v205/1; f. til adduce 6/18, make
into 40/23; f. upp lift up 21/38; f. á loft raise up 25/31
fær i. opportunity v250/3? See note and cf. færa
fóðurbani m. one’s father’s killer 52/3
fóðurbøðir m. (paternal) uncle 20/2
fóðurgjold n. pl. compensation for one’s father’s death 3/38; in
kenning for poetry, f. jotna 11/28
fóðurtoptir f. pl. father’s homestead, the place where one’s father
had dwelt 19/25, 28
fól r a. pale, white; i. e. snow-covered v125/3 (with fjallgarðs; spelled
fals in R; cf. Hreinn Benediktsson 1963)
fólvír m. sword-name, ‘pale one’ (referring to gold hilts?) v459/1
fönn f. snowdrift; hrannvalar f. wave v17/3 (gen. with braut); fjard-
lina fannir = the sea v260/1 (acc. with ðð); Heiða fannir the
waves v266/3 (ð on, over)
for f. journey, expedition 21/16, v123/2? (see far (1)), 40/9; travel,
movement: i. f. on his way (medð with; in company with?) v75/1;
i. e. in his travel, course v104/4
fólask (að) vv. md. fail, diminish, fade v263/3
forneyti n. company 106/26, v440/5
fot n. pl. (cf. fat) clothes, clothing v205/1; in kenning for coats of
mail, f. Sórla 68/18, v230/1

gaflak n. a small throwing spear v464/7

gagl n. gosling; in kennings for raven or eagle, Hanga g. v248/2
(gen. with hungreyðundum), Yggs g. v382/4 (acc. pl. after viðr)
gagn n. victory v44/2, v384/4 (obj. of fekk)
gagnvart adv. (prep.) with dat. opposite (to) 25/29
gala (goli) sv. chant 22/21; g. e–t or e–u get, enchant s–thing out of
s–thing by chanting v71/4 (p. subjunc. ‘would try (begin) to enchant’)
galdr (drs) m. chant, incantation, spell 22/22, 30, 109/5; in kenning
for teeth, fles galdra v34/4; galdrs hapt = Sigyn v75/4 (cf. note
and NN 2106)
galeið f. galley, a type of ship used in the Mediterranean (Falk 1912, 88) v49/4

gálgi m. gallows 49/27; in kenning for Óðinn, gálga farmr v33/7 (cf. Hávamál 138)
galinn a. (pp.) crazy, frantic, bewitched 106/18

gall v75/6 see gallópnir
galli m. defect, damage, cause of damage, in kenning for axe, damager of shields: Gauts megínhurðar g. r145/3 (obj. of berum; par er belongs with this word, i.e. in which)
gallópnir m. ‘shril-crier’, name for an eagle 92/2; in kenning for blood, gallópnis völir v343/4; for mountains, divided by tmesis gall-ópnis hallir v75/6 (gen. with Endils)
gamall a. old 2/7, v101/8 (complement of gjörðusk with ok hárar), 49/25, 107/38; ancient, of olden times 41/13, v331/1 (with uxna); primeval v105/3 (with hausi); it is difficult to see which meaning is implied at v341/3; as nickname (‘of old?’) 50/28, v297/4 (with Rögnvalds: ‘the former’?), 83/15, 101/10, 105/24
gammleð f. ‘vulture-way’, sky, air = lópt, i.e. acc. of Lópt, Loki (offjóst; note inappropriate gender) v74/2 (acc. with léit)
ganga (1) (gekk, gingu or gengu) sv. go 2/8, v3/2 (fyrir over, down), v76/1 (went on); imp. v11/3; walk 50/6; move 47/37, v356/2; advance v171/7, v190/2, v241/1 (med carrying), v396/3 (g. reifr advance cheerfully); flow, wash (of over) v28/1 (of the mead of poetry; when it flows or washes over men, like the sea (lá) over a crew (sön), they hear it), v353/2; rage (of around) v236/1; with (at and) inf. go and, set to work to v62/2, v323/4; fram gingu heyja advanced to fight v399/2; g. at e–u begin, institute 1/8, enter into 48/1; g. at e–m attack s–one 49/38; g. frá leave, separate from 18/14; g. fram advance v254/5, walk forward, of a ship conceived as a bear v260/5; g. fram i (Porrann) enter v85/4 (see note); g. fyrir go before, into s–one’s presence 58/8; láta g. fyrir substitute for, use instead of 107/12; g. med go along (the side of) 45/5; g. sundr split open, apart (sedr practically) v66/7; g. til approach, go up 22/7, 45/36; g. um concern o–self with, undertake, negotiate 106/8

ganga (2) f. walking, going v74/1 (gen. with biðja, i.e. to go), 108/39
gangr m. movement, activity v160/4 (gen. with heidda; sound of movement, clatter 109/8; g. gummargs = battle v76/1 (gen. with vanir)
gardr m. courtyard 5/2; fence, wall, enclosure 67/21, 108/26, 109/18; g. risa perhaps = mountain (or miðgardi?) v170/2; in kennings for shield-wall 69/14, g. barda v235/2 (probably collective, i.e. shields; næfrar is pl.), Geitis g. v71/6; pl. courts, dwelling: jœtna gjörðum (gárda) í (í postposition) v72/3, 25/27 n., í gárda grjót-Niðaðar into the giant’s home (i.e. Giantland?) v100/7
garðvenjuðr m. ‘enclosure-frequenter’, in kenning for Þórr, g. Íðja frequenter of Íði’s dwelling-place, i. e. of Jötunheimar v74/5. Cf. gjarðvenjuðr, -venjuðr may be derived from venja f. ‘custom’ rather than the vb.

garmr m. dog; damager, enemy, in kenning for a weapon, sword: blik-sólár (or bór-rod-, bár-rod-, see note) g. v335/4 (dat. with styra). Cf. Garmr in Völuspá 44, 49, 58; Grímnismál 44 (Gylf. 34, 50) and Fenrir in Index

gappr m. fine fellow, brave man 106/9, v439/6

gárr m. sword-name, referring to incised pattern on blade? or ‘tearer’? ‘scorn’? v459/7

gassi m. frenzied, crazy person 106/18

gafa f. road 59/24; gotu eina the same way v41/4 (adv. phrase with senda); in kenning for shield, path of sword: gunnvida g. v200/3 (gen. with gráps)

gaukmánuðr m. ‘cuckoo-month’, mid-April to mid-May 99/19

gaukr m. cuckoo 52/13; né of sal gaukar more than the cuckoos above the hall (if the text is not corrupt) v165/4

gaupa f. lynx; ver gaupu = mountains v77/4

gauðn f. palm; ilja g. sole of the foot v75/7 (instr. with spendi)

gaurr m. boor 106/18

gedda f. pike (fish) v488/3

gëð n. mind, disposition 108/30; heart, spirits, i. e. courage v249/4 (acc. with láta, subj. of fálma)

gøðfjórðr m. ‘mind-fiord’, kenning for breast, part of kenning for poetry v39/4 t. n. (gen. with lá)

gøðolsni n. capriciousness, inconstancy, instability of mind; or possibly lack of spirit, pusillanimity 108/33

gøð-Njórð m. in kenning for Óðinn, part of kenning for poetry, gøð-Njórðar hildar lá liquid of battle-Njórðr’s mind (i. e. breast) v39/4

gøðrein f. ‘mind-ground’, i. e. breast or mind? (see rein), in kenning for strong drink, part of a kenning for poetry, gøðreinar gildi v30/2

gøðreynir m. ‘mind-tester’, mind-knower, confidant, friend; in kenning for Loki, Þórr’s friend herþruma Gauts g. v73/5 (subj. of kvad)

gøðsniðallr a. brave in disposition, character v281/4 (with foldvøðr)

gøðstrangr a. ‘mind-tough’, determined v74/1 (with Þórr, if emended to gøðstrang; see note)

gefa (gaf) sv. give 22/16, 40/7, v141/3, v149/1, v191/3, v199/2, v334/1, v338/2 (after þar er): imp. v386/2; impers. muna vel gefa will not be freely given, granted v175/6; delegate 80/3; g. við give in exchange 4/12; pres. p. 18/4; pass. p. (or impers.) 59/9, given in marriage 107/30, of the mead of poetry v37/2; þá er gefit to which is given 107/26: gáfunk gave me v16/1, v158/3

gefja f. spear; perhaps an error for glefja v464/6
**Skáldskaparmál**

**gegn** a. effective, reliable, ready to serve, helpful v191/2 (with gramr), v235/1 (with gnýstærir; or with the implied subject of skaut if sá gnýstærir is taken as subject of var; or it could be adv., ‘straight’; cf. **gegn (1)** and (2))

**gegna** (d) vv. with dat. mean, signify, be a consequence (of); hverju þetta mun gegna what could be the reason 1/22

**gegnum** adv. (prep.) throughout, all through v213/4; í gegnum as prep. with acc. through v171/7. Cf. **gognum**

gémi m. ‘extensive one’, name for the sea v475/5; personified v364/2 (subj. of bauð); in kenning for gold, geima eldr v193/2

**geiráhóð** f. spear-war v449/3 (name of a valkyrie in Gylf. 30; cf. Grímnmál 36)

**geirhvalr** m. minke whale (KSk 15); or perhaps the same as **geirreyr** m. sei whale (Balaenoptera borealis; see JG 11, 37) v489/1 (‘spear whale’ LML 120)

**geirr** m. spear 41/34, 42/20, 22, 46/3, v173/6 (instr. with skordu við), v329/10 (instr. with undaðr), v333/5, v339/2 t. n., v464/5; in kennings for battle, geira hregg v219/2, gýr geira v279/3, geira veðr v304/3; for warrior, gnýstærir geira v235/3

**geirrota** f. ‘spear-storm, -shower’, i. e. battle v248/1 (gen. with götvær)

**geirslí** n. garfish or stickleback? v488/6

**geirþíning** m. ‘spear-parliament’, battle v399/4 (obj. of heyja). Cf. **þíning**

**geirþrifull** f. ‘spear-grasper’, name for a valkyrie (?)—cf. Geirdriful, SnE 1848–87, II 490 (A); a word for battle v449/4

**geisa** (að) vv. surge, rage v374/3

**geisli** m. ray, beam (of light) v135/3 (med geislium with brightness, shining; perhaps goes with veðr rather than kemr); sunbeam v349/4 (instr. with merluð)

**geit** f. (she-)goat 2/32, v509 t. n.

**geitahús** n. goat-house, goat-shed 25/22

**gellir** m. yell, ringer (sword-name) v451/5; ‘bellower’, ox-name v505/5

**gelmingr** m. sword-name, ‘clanger’ v462/1

**geltir** see **goltir**

**gemilir** m. ‘old one’, (year-old) hawk 92/1, v341/3

**gengi** n. following, troop v265/3

**genja** f. large frightening creature; axe (‘that which towers, towering’) v463/4

**gera, giónra (gerði, gorði, pp. gerr, gorr, gjorr)** vv. do 2/31, 40/6, 43/4; make 1/3, v35/3 (subjunc. pl. gørví, let them make), 41/34, v200/2 (pp. with tagdrápa: of about), 72/19, v301/1; réð gíorva hleyti decided to arrange a marriage connexion v296/2; hold 49/7,
101/11; wage (battle) v83/2; create 109/19; build 59/8; cause 25/15; g. e–t e–m make s–thing for s–one 41/32, 46/18; g. af make out of them, it 2/37, 22/28; with acc. and a., make s–one s–thing v376/4; with acc. and pp. gerðu gyrðan caused (s–thing) to be encircled v156/1; md. be made 14/11, become 2/6, 20/32, v101/5 (or gerask at e–u set about s–thing), 46/20; take place 5/35; set off (til to) v74/5; p. inf. (with frá) v285/2 (g. víg: fight a battle); pp. vera (verða) gjör(r) be made 14/11, v309/2 (with él); see gírr, gjírr

gerð f. activity, deed (‘with a prince’s deeds’? or with clothing, armour, gear, i. e. by giving them gifts—but the phrase may belong with the lines not quoted in the text) v198/1

gerðíhamrar m. pl. ‘cliffs that enclose or fence’, in kenning for brows, g. grímu grundar (of the mask’s ground, of the face: the word grímu is in the next (unquoted) lines, see ÍF II 145) v392/1 (obj. of hefir of hrundit)

eri m. see Geri in Index

ergla, gorla, gjórla adv. fully, completely; precisely, accurately, in detail v230/2, v331/2 and t. n.; clearly v71/5

gessni f. insolence, presumption 108/33 (cf. ÁBM under gessa)

gest-Móinn m. sword-name, ‘guest-Móinn’ (‘guest-serpent’) v459/7

gestr m. guest; title for one belonging to a certain (lower) class of retainers at the Norwegian court v444/3

geta (gat) sv. (1) with acc. get, gain v200/1; receive v340/4; achieve, produce, provide: vér gátum i. e. I have provided v307/2; with suffixed neg. gatat maðr a man could not have found v79/3; beget v327/6 t. n. (2) with gen. mention, make mention of 5/21, v327/6, v466/3 (fenna ought to be gen., see Index); make reference to 18/14, 19/17 (pess . . . er how), 20/16, 40/33; heyra getit e–s hear s–thing mentioned, hear tell of s–thing v325/6, v326/5; impers. getr pess it is mentioned, it is implied 44/9; with acc. and inf. guess, suppose v516/16. (3) with pp. be able 22/6, 52/8; with inf., be able, can v46/3, v262/1; manage to, succeed in v119/1, v157/6

geymilá f. ‘kept sea’; bergs g. liquid which is kept in a mountain (of the mead of poetry, cf. pp. 3–4) v28/4 (subj. of gengr). Kock, NN 390, suggests grymmilá, surging, rushing, thundering sea, but the word is doubtful (see ÁBM 284 s. v. grym(m)a)

gil n. gully, cleft, gorge; in kenning for mountains, gilja grund v69/5

gildi n. feast, banquet 1/8, 21/3; in kennings for (the mead of) poetry, grjótaldar geðreinarr g. v30/1, haþta beðis g. v32/2 (obj. of hefj)

gildir m. one who gives power to s–thing (e–s); in kenning for warriors, berserks: hjálmtalda g. v242/3 (subj. of feldu)

gildr (1) a. valid, of full worth; having full status (at as regards) 80/9

gildr (2) m. worthy, stout, strong one, name for a wolf v514/7
gim n. poetical word for fire, glowing vapour v374/3, 98/8 (complement)
gimskýlir m. shield-name, ‘fire-protection, protection from fire (of battle?)’ v470/2 (v. l. gunn-s-kýlir AB)
gimsteinn m. jewel 40/17, 22, 108/11
gin n. (the open) mouth; i gin e–m at s–one’s mouth v87/8
gina (gein) sv. yawn (e–u við e–u with s–thing over s–thing), open (e–u s–thing) wide so as to enclose (við e–u s–thing) v53/1, v315/4; gape (used of a ship, probably with a figurehead in mind, conceived as a bison) v361/4
ginnarr m. deceiver, name for an eagle 92/1
ginningr m. dupe 106/18
ginregin n. pl. the mighty powers, the gods v104/2 (subj. of skófu), v332/3 (subj. of kalla, ‘call it’)
ginnungagap n. mighty, yawning (or magic, deceptive) abyss, the primeval emptiness 90/16 (Gylf.)
ginnungar m. name for a hawk (cf. ginnarr); ginnunga vé = the sky v66/4 (subj. of knáttr brinna)
gipta f. grace v267/4 (obj. of fekk)
girðipjófr m. ‘girdle-thief’, in kenning for Loki, Brísings g. or Brísings göda g., thief of Brísingr’s girdle or of the girdle of Brisingr’s gods, the Brísingamen v100/7 (subj. of of kom)
girnask (d) wv. md. desire 5/25, 27
gisting f. being a guest; koma til gistingar til go and lodge for the night with 24/36; hospitality, food v318/1 (for the wolf, i. e. men were killed in battle)
gjafrotuður m. gift-finder, -getter, in kenning for poet, Gauts g. the getter of Öðinn’s gift v300b/3
gjalda (galt) sv. pay 59/3; g. e–m e–t repay s–one for s–thing; eiga g. e–m e–t owe s–thing to s–one v17/4 (i. e. we owe you gratitude for); g. e–m hapsænis heid pay s–one the stipend of Öðinn, make poetry about s–one v301/3 (galt ek I have been paying)
gjaldróinn m. ram-name, ‘tall noisy one’? v507/4
gjálfir n. splash, gurgle, surge, a name for the sea v111/4 (instr. with kringðum), 94/20, v476/8; in kenning for gold, brandr gjálfir v147/3, for blood, unda g. v320/1 (instr. with rotin); storm (?), in kenning for mountains, gjálfra fjálfir v69/2 (or perhaps the kenning means ‘bear of the seas of the mountain refuge’, i. e. of the mountains)
gjálfrostöð n. ‘surge-horses’, (a fleet of) ships v353/3 (instr.)
gjálla (gall, gullu) sv. resound, ring (of spears in battle) v334/2
gjállr (1) m. noisy one. ringer, clanger (sword-name) v451/6; shield-name v470/1; name for the sea v475/5
gjállr (2) a. ringing, resounding; of a shield v238/1 (with hjóls), of a sword v241/1
gjarðvenjuðr a. pp. ‘belt-accustomed’, of Dórr, who wears the megingjarðar v74/5 t. n. (thus R, and adopted by DD; gjardvariðr ‘belt-girded’ would be more plausible, but Kock, NN 444, suggests gjardvanþr; cf. venja). With one of these readings Íðja can be taken with setrs

gjarna adv. with eagerness; used with vb. to be, eager v15/4

gjósta f. gust, squall 90/18

gjöf f. gift 58/15, v275/4 (obj. of launak; probably collective); dole 81/5 (subj.): at g. as a gift 59/28; in kennings for poetry, g. Öðins, Grímnis 5/8, 11/29, v39/3 (at in, with)


gjóflati m. gift-grudger, one who is slow to give 106/17

gjófrífr a. gift-liberal v214/2 (with as-Freyr)

gjófull a. generous, munificent; sup. hinn gjóflasti v188/1

gjöld n. pl. payment, compensation (e–s for s–one); Gillings g. = (the mead of) poetry v33/4 (cf. p. 3); Otrs g. = gold v189/5 (cf. otrgjöld: see ch. 39); repayment, recompense (e–s for s–thing) v92/1 (cf. t. n.: [at] gjöldum as recompense (i.e. for the gift of the shield; or gunnveggjar may depend on gjöldum), v238/2 (obj. of vildi)


gjólmar m. ‘gilled’ (?), name for a fish v488/4

gjörð f. girdle, belt; second half of compound separated by tmesis, njardgjörð v79/4

gjørla v331/2 t. n. = gerla

gjórr a. complete 2/35; g. e–s imbued with s–thing v390/2 (attributive with pengill; or predicative, parallel to vígorr); g. víð fitted out with, filled with v283/2 (with óð); as pp. of gera, q. v., cf. gorr

gjorva see gera

glafa (að) aw. gladdened, cheer (i.e. with gifts) v184/1 (víð at, because of; subj. is unexpressed; it is the king (Eiríkr), or possibly the vb. is impers.: ‘a multitude of men becomes glad’), v197/2. Cf.

gleðja

glafeðandi pres. p. mount-feeder, in kenning for war-leader (Earl Sigurðr), g. Gríðar, feeder of Gríþr’s mount (the wolf, i.e. one who provides wolves with carrion; see Glæðr in Index) v241/3 (subj. of gekk)


glaðr a. happy v257/4 (with vér; i.e. happily)

glaðsendir m. glad sender or distributor, in kenning for generous man, g. hrauns handa v195/3 (vocative, or perhaps subj. of sér; or nom., parallel to Hermóðr, subj. of átti, NN 904)

glaðvaerð a. cheerful (of disposition) v393/3


glaðmenn n. noise; gen. pl. used adverbially v341/4

glaðmenni m. noisy person; wolf-name (‘howler’) v514/7; glamma munr wolf’s hunger (stopping which means to fight a battle to
provide carrion) v252/4 (cf. hǫð and see note); in kenning for mountains, glamma sigoð v82/2
glámur m. gleam, gloam 85/21
glaumbaerg n. joy-mountain, merriment-mountain, breast; in kenning for poetry v37/4 (gen. with strauma)
glaunnur m. noisy merriment 109/5
glöðja (glðði) vv. gladden, cheer, make happy (e−n e−u s−one with s−thing) v190/1, v382/1 (gladdening the birds and beasts of prey is to fight successful battles and so provide them with carrion)
gler n. glass 108/11
glersteinn m. (glass) bead 40/22
gleyma (ð) vv. with dat. forget; ekki er at g. one must not consign to oblivion 5/28
glitra (að) vv. with dat. cause to shine (upp aloft; that is the swords, i.e. by drawing them or lifting them up in the sunshine; see note) v140/2
gljúfr n. cleft; pl. gorge, gully, ravine 25/14
gljúfrskeljungur m. ‘gorge-whale’, giant; in kenning for Þór’s hammer, grand gljúfrskeljungs v49/4
glöða (að) vv. glow; pres. p. 25/30
glóðarr n. glowing, shining foliage; Glasis g. = gold v188/5
glöðbrjótandi m. (pres. p.) ‘ember-breaker’, in kenning for war-leader, g. gunnar, breaker of the ember of battle, i.e. of the sword v287/2 (gen. with góðmennis)
glöðir, gleðr f. pl. glowing material, red-hot embers v346/2 n. and t. n., v371/4 (obj. of skaut), 97/28; i.e. fire v373/1 (acc. with hygg ek); in kennings for (articles of) gold, g. Gautreks svana brautur v149/7 (dat. with drifna), g. armlegs v199/1; hafs g. = surf v356/1 (obj. of kraud; cf. guil and Glöð in Index)
glöpr m. simpleton 106/18
gluggr m. window 24/24
glúmr m. dark one, one who gives dark looks 88/6 (cf. Index)
glygg n. wind, breeze 90/17
glyggrann n. the house, hall of the winds, the sky, heaven v270/2 (gen. with grámr)
glyjuðr m. ‘bright, transparent one’ or ‘glad one’, name for the sea v476/5
glymfiþurr m. noisy fetter, in kenning for the sea, skers g. (that which binds or surrounds the rocks) v260/8 (obj. of braut: it is broken by the bear representing the ship)
glymja (glumði) vv. resound; bang (við on, against) v78/6 (inf. with knátti); crash, beat, of the sea v106/4; of a wave or streams (i.e. the mead of poetry) v30/3, v37/3 (inf. with heyr); of armour,
Glossary

**jangle** v288/1 (inf. with *letr*; of *sik* on himself, i. e. as he puts it on); rattle v346/4

**glymr** m. resounding noise, roaring, din 66/16, v357 n., 109/7; in kenning for battle, *g. Gondlar* v225/1; ox-name v505/6

**glynvindr** m. noisy wind, in kenning for storm of battle, *g. Gondlar* v222/1 (i. e. missiles flying like rain; dat. with *taka*)

**glysmál** n. pl. shining speeches, in kenning for gold, *Ðýja* g. v189/8 (see p. 3)

**glær** m. ‘the bright’, name for a bow v467/3

**glesimaðr** m. a person of splendid appearance, dandy 106/19, 107/28, v442/1

**glæstr** a. splendidly ornamented v191/1 (with *valstððvar*; predicative, so that they look splendid?), v353/4 (with *gjálfrstóðum*)

**glevír** m. ‘shining one’, helmet-name v473/4

**gleðr** f. pl. see **glöðir**

**gloðður** m. gladdener; g. e–s one who gladdens s–one (with gifts); g. *hersa* one who is generous to lords, king (Haraldr harðråd) v120/2

**glömmungr** m. a kind of fish, perhaps a gurnard v487/7

**gloggvingr** m. a mean, close person 106/16 (*gloegr* a. ‘careful’)

**gnap** n. ‘overhanging one, towering one’, name for the sea v475/5

**gnarr** m. ‘noisy one, murmurer’, name for the sea v475/6

**gnat** n. ‘crashing’, name for the sea v477/1

**gneggjuðr** m. name for the wind, ‘neigher’ v332/3

**gneiði** m. spark; ox-name v505/1

**gnesta (gnast)** sv. clash, crash v222/2

**gníðr** m. ‘murmur’, the sea v476/7

**gnípa** f. mountain-top, peak; in kenning for waves, *of hvals ramgnipur* over the peaks of the whale’s house v260/3; in kenning for giants, *hreinar gnípu Lista*, reindeer of peak-Lister, of the mountains v85/7

**gnóg** a. enough, ample v318/2 (with *gisting*); i. e. very great v105/4 (predicative with *rausn*)

**gúfari** m. ‘noisy traveller’, name for the wind v332/5

**gunja (gunði)** wv. roar, of the sea v123/1; fly noisily, of missiles v219/1; g. à knock or rub against, wash over v319/3

**gunr** m. clash, din 66/16, 109/7; in kennings for battle, *odda* g. v224/1 (gen. with *æsi*), g. *Gunnar* (i. e. the Battle of Hjörungavágr) v227/3 (clause probably goes with *Buí*), *þar í gný geír* in that battle v279/3; cf. next

**gúystærir** m. ‘clash-increaser’, in kenning for warrior, war-leader; g. *geír*, increaser of the clash of spears, of battle v235/3 (subj. of *skaut*, or perhaps *sá gúystærir* is the subj. of *var*; it could be part of the syntax of both clauses)
gnæfa (að) wv. project high in the air or gnæfr a. towering: cf. v93/6 t. n.
goð, guð n. god 3/12, 5/31, 35, v6/2 (pl., subj. of stýrðu), v15/3 (= Öðinn, in apposition to bróður), v19/2 (subj. of hlíða), 17/30, v95/8 (gen. with varnendr), 36/25, 40/38, 41/2, 28, 84/19; goddess 30/14; til goða back to the gods v33/8, með goðum i. e. belonging to the gods v326/6, cf. 41/28 (cf. Alvíssmál (v332 and v380), Hávamál 143), among, i.e. by the gods v332/2, v380/2 t. n., v380/3; in kenning for Óðinn, goða dís v100/6 (or with Brísings gíðhjófr, thief of the girdle of Brísings` gods; if B. were a dwarf or a dwarf`s dwelling, these would be the dwarfs, one-time possessors or makers of the Brísingamen); in kenning for giants, flugstalla g. v73/2 (gen. with fjöruns); cf. guð (1)
góð n. what is good, benefit v404/4 (e–s for s–thing)
goðbrúðr f. god`s bride (i.e. Skaði) v59/6 (subj. of nama)
goólax m. moonfish, opah v488/7
goðmenni n. fine, noble band of men (e–s belonging to s–one) v196/1 and v287/1 (gen. obj. of njóta), 374/4
goðr (n. goð) a. good v92/1 (the noun it qualifies is illegible; W has goðs, with gunnveggjar), v135/3 (with ljós), v172/3, v195/4, v238/1 (with gjöld), 72/22, v343/3 (with spjalli), v383/4; e–t pykkir e–m goð s–one is pleased at s–thing 24/27; allt it goða all the good, obj. of vegr (parallel to þat er missert pykkir) v116/2
goði f. `snow-month`, mid-February to mid-March 99/18. Cf. ÍF XXXIV 3–6, Flb I 22
goð see gala
góllinn v130/1 t. n. = gollinn
gól n. (floor of) room 22/31, 35/21, v155/2; room? 67/20
gólfhólkvir m. `house-horse` (cf. Hólkvir in Index), kenning for house, part of kenning for bed, gólfhólkvis sár v156/2. Kock, NN 1916, takes hólkvir to mean ship.
goll see gull
gollinhorni m. `golden-horn`, ox-name v505/2
gollinn a. golden, gilded v130/1. Cf. gullinn
gómur m. gum (in the mouth) 108/16; tip of the finger 108/35; in kenning for teeth, góma sker v37/3
gormánður m. `slaughter-month` (?) (mid-October to mid-November) 99/17
goti m. horse (the name of Gunnarr`s horse; originally perhaps `Gothic horse`, cf. Index); in kenning for ship, sölbords g. v259/2 (subj. of lýt sveggja),
gotnar m. pl. poetical word for men v120/4 (gen. with far), 105/28, v439/5. Cf. Index (sg. goti is generally only found as a proper name)
Glossary

gráðryri n. ‘grey-beast’, wolf v514/2
grafa (gróf) sv. dig 46/28; dig into, cut through, make furrows in v351/3; pp. graftinn dug open v315/3 (with munni = grave)
gramr (1) a. angry v90/2 (referring to Póðr, the implied subj. of fórr)
gramr (2) m. ruler (lit. ‘hostile, fierce one’; used of kings, earls and gods; cf. Index) v130/1 (gen. with snekkju), v225/2 (gen. with fjádr), v381/4 (hverjum gram dat. of comparison with betri, ‘better than any other’), 99/29; earl (Porfinnr) v282/4 (acc. with þróu), v384/3; king, i.e. Eiríkr bló›øx v11/3; i.e. Magnús góði v105/3 (þess grams gen. with rausn), v406/2 (vocative); i.e. Hrólf kraki v188/1; (Sveinn Úlfsson) v191/1, v198/1 (gen. with gerðum; or with hírð); (Haraldr hárfragri) v219/1; (St Óláfr) v196/4, v277/4; (Magnús Eirliksson) v323/3; (Haraldr harðráði) v373/2; (King Aðalsteinn) v392/1; grams rúni = Earl Hákon (the gramr may not be any specific ruler here) v288/1; inn helgi gramr = St Óláfr v294/4; Svíg Óláfr Eiríksson v310/4; Hlíðskjálfar g. = Óðinn v22/2; Bilskirnis g. = Póðr v49/3 (subj. of nam, antecedent of hinn er); g. glyggranns = Christ, God v270/1; engla gramr, Jórðánar g. = Christ v273/3, v274/2; Gilja grundar g. (mountain-ruler) = giant (Hrungrir) v69/6 (subj. of hnó)
granahár n. whisker 45/39, 46/1
grand n. (causer of) harm (e–s to s–thing), damager 39/19, 70/29; destruction: lífs grand i.e. death v405/4; in sword-name, Leifnis g. v452/6; g. gljúfrskeljungs = Póðr’s hammer Mjölnir v49/3; in kenning for axe (or sword), g. hlífar v147/3, g. hjálms v244/3
granda (að) v. with dat. harm 52/2, v164/2 (inf. with skyli); harming gold or hoards means to give it away, be generous v192/2, v311/3
grandaúkinn a. (pp.) damage-, wound-swollen or greatly harmed (which has had its harms increased), much-wounded v321/4 (with ná); Kock, NN 2522, suggests ‘sand-filled’
gránn a. grey (cf. grár) v361/3 (with sjár, or hlunnvísundr?), v399/3 (inn grána with hölm, q.v.); metaphorically = grim, evil, dangerous, dire v85/8 (with friðsóin). Cf. v130/1 t. n.
grannligr a. slender-looking 58/8
grannr a. slender, slim v204/3 (with hírði-Sífr). Cf. v130/1 t. n.
granraþðr a. red-whiskered; as nickname 103/11 (grófn refers to facial hair, particularly on the lips, the moustache, but also sometimes the beard)
gránskrar a. ‘grey-shirted’, grey-clad, of the moon v135/4
granstraumar m. pl. ‘lip-streams’, in kenning for (the mead of) poetry, g. Grímnis v75/5 (obj. of ekív)
gráþ n. hail-storm v66/3 (dat. with hrundin); in kenning for battle, hail-storm of the shield: gunnvita gót g. v200/4 (gen. with leyg)
grár a. grey (cf. gránn) v329/9 (with annarr, sc. hestr)
gráserkjaðr a. (pp.) ‘grey-shirted’, mail-coated v171/8
gráta (grét) sv. weep 3/31; g. e–u at e–m weep (tears of) s–thing for s–one v435/1
grátfragr a. tear-fair, who has beautiful tears (they were made of gold, see v435/1–2, Gylf. 29/27) 30/14
grát m. weeping, lamentation; tears 40/28 (ungrammatically nom.), 43/17; in kenning for gold, Mardallar g. v145/4 (subj. of liggr); pl. 17/30
greiddir m. feeder, in kenning for war-leader (Haraldr harráði), g. hrægamms ara sævar v333/5 (subj. of lætr)
greiða (dd) wv. pay 45/35
greifi m. count (German Graf) 80/4
grein f. division (into categories) 5/15; category, class 5/17; distinction (between homonyms) 109/19; distinction of meaning 109/20; branch v73/5 t. n.
greina (d) wv. divide, distinguish 5/11; make a distinction: ef eigi er annan veg greint if no other details are given 61/16
greip f. grip, grasp, the space between thumb and fingers v88/8 (gen. with brjósti), v129/4 (instr. with verða spend), 108/35
greipa (að) wv. grip, grasp; ?comprehend: g. mart in the mead of poetry means to make a long poem, or to include much material in a poem v26/2
grellskap n. anger, passion 108/32
grennir m. feeder, in kenning for warrior, g. GŊndlar skúfs v357 n. (dat. after at)
greppr m. poetical name for a poet v300b/4, 105/18; the poet, I v281/3 (subj. of telr), v343/3, v384/3; or for man in general v439/3; in kenning for giants, Sýrar fentanna g. v292/3 (gen. pl. with jast-Rín)
greypr a. grim, harsh, dangerous v85/7 (with fasta)
gríð n. pl. truce 3/13; safety, safe-conduct 21/2; ā e–s gríðum under s–one’s protection 21/5; lætr g. gulli slitna i. e. makes war on gold, gives it away, is generous v183/3 (acc. with lætr)
gríðalauuss a. without truce, without promise of free passage, without guarantee of security, i. e. without permission to enter 59/7
gríðamark n. symbol of truce 3/16
gríðastaðr m. place of sanctuary 6/24
gríðung m. bull 90/13, v505/5
gríma f. (mask-)helmet v392 n., v473/3; a name for night v380/3.
Cf. Index
grimð f. cruelty, ferocity 108/32
grimr m. ‘masked one’, name for a snake 90/12. Cf. Index
<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Definition</th>
<th>Page(s)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>grindlogi.</td>
<td>M. sword-name, ‘shield-flame’</td>
<td>v453/7, 455/8</td>
</tr>
<tr>
<td>grípa (greip)</td>
<td>S. grasp 1/29; g. e–u til snatch at it with s–thing</td>
<td>42/13</td>
</tr>
<tr>
<td>grípr</td>
<td>M. precious object</td>
<td>42/1, 17, 21, 25, v147/2, 59/3; precious possession: er e–m munu gripir i þykkja which one will think worth having</td>
</tr>
<tr>
<td>gríss</td>
<td>M. pig, young swine</td>
<td>v513/2</td>
</tr>
<tr>
<td>gríja</td>
<td>N. machine, mill</td>
<td>v160/3 (acc. with beiða, i.e. they demanded movement from it), v168/2 (gen. with fjalli); the word is doubtful, and may be a form of the word grár a. grey (with grjóts, which would then be gen. with gangs, and with fjalli), or of a noun meaning ‘greyness’. More information provided.</td>
</tr>
<tr>
<td>grjót</td>
<td>N. rock, stones (collective)</td>
<td>v107/2, v113/2 (gen. with konungr); [grímu] g. = face v392/2 (gen. with gerðiðumor); land, in kennings for rulers: grundar hjótr ground-, land-getter, i.e. successful ruler (Hákon Sigurðarson) v197/1 (or grundur might be the obj. of njóta, see note), grundar vorðr (Haraldr gráfeldr) v279/4; Dana g. = Denmark v398/2 (gen. with harra); gilja g. = mountains v69/5 (gen. with gramr)</td>
</tr>
<tr>
<td>grund</td>
<td>F. (grassy) ground 86/1, v501/4; territory (personified?) v311/1; land, shore v258/2; the earth v66/3, v270/1; = jórð, i.e. the goddess Jórð, mother of Þórr (offjóst) v70/4; sea-bed or earth, in kenning for Midgard serpent, grundar fiskr v49/3; sólar g., dags g. sky v107/2, v113/2 (gen. with konungr); grundar hjótr ground-, land-getter, i.e. successful ruler (Hákon Sigurðarson) v197/1 (or grundur might be the obj. of njóta, see note), grundar vorðr (Haraldr gráfeldr) v279/4; Dana g. = Denmark v398/2 (gen. with harra); gilja g. = mountains v69/5 (gen. with gramr)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>grunn</td>
<td>N. shallow (in the sea), i.e. coast-line v333/6 (obj. of stika)</td>
<td>v488/3</td>
</tr>
<tr>
<td>grunnumr</td>
<td>M. foundation, ground; hlusta g. = head v56/3 (obj. of laust)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>gryla</td>
<td>F. fox (vixen)</td>
<td>v412–517 n. (see Index)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
grynna  wv. become shallow; grynni  n. shallow: cf. v28/4 t. n.
gyta  f. pot; shield-name v470/3
grœðir  m. healer, enricher, growth-increaser, name for the sea v321/3, 92/26, 94/15, v353/3 (obj. of reistu), v476/5
grenn  a. green v73/5 (with brautir, i. e. a direct, easy route), v315/3 (with Hlögynjar = earth), v321/3, v399/3 (attributive with lind)
grof  f. pit, trench 46/28, 30
gryn  f. (usually pl.) lips (of a wolf), obj. of raud v323/3, v339/4; moustache, hair round the mouth 108/19
guð  (1)  m. God v269/2, v272/4, v273/2, v298/4 (vocative), v398 n.
guð  (2)  n. see god
guðblöðr  a. 'god-blithe', with the joy of a god, i. e. divinely happy v135/1 (with beðja)
guðjaðarr  m. god-defence, kenning for Óðinn 9/28
gull, goll  n. gold 3/3, v63/4 (instr., i. e. of the material, with hyrstum), 40/16, 27, 32, 41/7, 9, 22, 32, 42/6, 43/11, 44/25, 28 (subj.), 45/20, 47/20, v183/3 (dat. of respect with stína), 61/11, 61/14 (complement?), v214/1 (instr. with stokkna), 95/1, v361/3 (dat. with bánum), v435/2 (instr., tears of gold); of glittering water v358/2 (the sea was as if tossing pieces of gold about; cf. glóir v356/1); in kenning for sword, guðnar g. v196/2 (gen. with brjótaða)
gullauðgr  a. rich in gold 3/2
gullbaugr  m. gold ring 45/26, 48/4, 20
gullbrjótr  m. 'gold-breaker', i. e. distributor of gold, generous man 79/27
gullbuinn  a. (pp.) decorated with gold, gold-adorned (see note) v407/4
gullfáinn  m. 'gold-coloured or -decorated', shining with gold (cf. ABM under fáinn), helmet-name v472/3
gullhjálmr  m. golden helmet 20/21, v393/4
gullhringr  m. gold (arm-)ring 42/10, 52/4, 58/17, 59/1, 108/36
gulli  m. stepfather (lit. treasure?); g. Úllar = Pörr (cf. 19/31) v89/5 (subj. of laust)
gullinn  (gollinn)  a. golden v142/2
gullsendi  m. gold-sender, gold-distributor, i. e. generous man 62/19, v197/1 (the poet; according to Kock, NN 410, however, it refers to the earl, see note)
gullskati  m. gold-prince, one generous with gold 63/3, v200/1 (i. e. as a friend; Kock, NN 787, compares Old English goldwine), 106/14, v442/2
gullströðr  m. gold-afflicter, enemy of gold, generous man 62/27, v199/1 (Sigrdrfr Jórsalafari)
gulu  see gjalla
gullvísir  a. gold-wrapped v147/4 (with hróðrbari, i. e. the precious weapon; or with grandi?)
**Glossary** 297

**gullvǫrpuðr** *m.* gold-thrower (distributor), generous man 62/24, v198/2 (subj. of *vīðr*)

**gumarr** *m.* ram-name, ‘gamboller’ v507/3

**gumi** (pl. *gumar, gunnar*) *m.* man v281/3, 105/27, v439/3, 4; = *brúgumi* ‘bridegroom’ 105/28

**gunndjarfr** *a.* battle-bold v227/4

**gunnar** *f.* battle v80/4 (gen. with *snotrir*, in battle), v235/4 (gen. with *æfr*); in kenning for raven, *gunnar svanr* v147/6 (gen. with *geðandi*); for sword, *gunnar gull* v196/1; for man (warrior), *runnr gunnar* v202/2, *gunnar glóðrjótandi* (i. e. sword-breaker) v287/1; for Dór, *hrabskyndir gunnar* v88/2; cf. v80/1–4 n., v221/4. See Index

**gunnríkr** *a.* battle-powerful, powerful in battle v288/2 (with *rúni*)

**gunnvargr** *m.* ‘battle-wolf’, sword; *gunnvargr gangr* = battle v76/2

**gunnveggr** *m.* ‘battle-wall’, shield(-wall) v92/2 (gen. with *brú*; or with *gjöldum*)

**gunnveitir** *m.* battle-giver, warrior, war-leader (Hrólfr kraki) v190/1

**gunnviti** *m.* battle-beacon, -flame, i. e. sword v200/3 (gen. with *götu*)

**gustr** *m.* squall, gust, draught 90/25; a strong wind v259/3 (subj. of *skaut*)

**gyðja** *f.* goddess; gen. with *vé*, i. e. divine v135/1 (refers to SóI)

**gyðjarsonr** *m.* giantess’s son (i. e. Magni, son of Járnsvæ) cf. 22/9 22/19

**gygr** *f.* giantess 24/37; axe v463/6

**gylfr** *m.* ‘howler’, wolf v323/2, v324/3 (subj. of *naut*), v514/8

**gylfi** *m.* ruler (Hákon göði) v393/3 (see Index; cf. *Helgakviða Hundingsbana* I 49, II 27)

**gylltr** *a.* (pp.) golden, gilded v130/1 t. n.

**gylta** *f.* sow 90/15

**gyma** *f.* earth v501/3

**gymir** *m.* ‘the wide, yawning one’, name for the sea (cf. Gymir in Index) 92/25, v476/6

**gyrða (ró)** *wv.* encircle v156/1 (pp. with * gerðu*, caused to be encircled, made a circle round)

**gyss** *m.* mockery 109/6

**gæfa** *f.* (good) fortune v204/3

**gæimaðr** *m.* heedful person 107/27

**gæi-bruðr** *f.* ‘goddess who cares for, looks after s–thing (e–s)’, in kenning for woman (unidentified), *hrosta lúðrs g.* keeper of the malt-box (mash-tub) or ale-vessel v360/2

**gær adx., *gær* yesterday 99/7

**gæta** (tt) *wv.* with gen. look after, take care of, pay regard, attention
to 5/5; guard, keep watch over v277/1; pres. p. as subst. keeper, guardian 30/19, 80/10 (with fjár, of money)
gætir m. guardian, in kenning for giant (Hrungnir), bjarga g. i. e. inhabitant of the mountains or of rocks v68/1 (dat. of respect with and iljár)
gæzla f. keeping, guardianship; par til gæzlu in charge of it 4/1
gøða (dd) wv. endow (at e–n with s–thing) v60/2; benefit, enrich, equip (e–n e–u) v188/2; pres. p. benefitter, strengthen, in kenning for warrior, gøðandi gunnar svans feeder of the raven (by providing it with dead bodies) v147/7 (subj. of unni)
geli see gala
gøfugligr a. magnificent, noble in appearance 1/12
gøfugr a. splendid, glorious, bringing honour v130/2
gogn (1) f. gø–a (dd) wv. endow (at e–n with s–thing) v60/2; benefit, enrich, equip (e–n e–u) v188/2; pres. p. benefitter, strengthen, in kenning for warrior, gøðandi gunnar svans feeder of the raven (by providing it with dead bodies) v147/7 (subj. of unni)

Gusir in Index

Gøgnum adv. and prep. with acc. through 4/29, 32, 25/32, 33; i gøgnum 46/30, v235/1; e–n . . . i gøgnum through s–one 48/26; lostinn i gøgnum struck through 19/12. Cf. gegnum
gøll f. noise, din, tumult 109/7; battle v449/3 (name of a valkyrie in Gylf. (Grímnismál 36) and SnE 1848–87, II 490 (A))
gøltir (pl. gøltir) m. boar 18/27, 42/6, 27, 90/15, v513/1 and t. n.; in kenning for whale, Viðblinda g. v201/2 (gen. with svalteigar), 63/13
gør(v)-, gør-, gjør- see ger-; gørla see gerla
gørr a. complete; g. e–s full of, prone to s–thing v75/1 (with farmr, i. e. Loki; gør i for perhaps ‘ready to go, ready for a journey’ or ‘ready on his way’ (NN 445). Cf. gjørr and gera
gørrva adv. completely v90/1 (with for or with gramr, extremely)
gøtvar f. pl. gear, clothing; geirrotu g. = armour, coats of mail v248/1 (subj. of hlé›ut). Cf. Egils saga 2003, 85 (v. 24)
gørsimi f. treasure v379/4 (with þeira, obj. of skipta). See Gersimi in Index

Hadda›r pp. with hair (of a certain kind) v10/3 t. n.
haddblik n. bleaching, washing one’s hair 49/33
haddr m. (a woman’s) hair, head of hair, coiffure(?) 40/28 (nom., see note to 40/27–31), 41/29, 32, 34, 42/20, 48/10, 108/20
háð n. satire 40/15; scorn, spite v38/3 (obj. of sný)
haøna f. young nanny-goat v509/2 (subj. of þeitr?)
háøu see heýja (1)
haf n. sea 6/2, 38/25 (subj.), 52/20, 63/13, 72/8, 92/25, 93/18, v348/1, v356/2, v358/2, v475/2; við hafs botni in or round a bay
of the sea v120/4; in kenning for (the mead of) poetry, Óðhrís hafs alda? v34/4, see note; in kenning for ship, hafs or v263/1

**hafa** (ó) wv. have 21/10, v283/3; i.e. offer v275/1 (but perhaps it should be hef ek, I raise, cf. **hefja**; A has hefi); possess v303 n.; lead (a life) v383/3; use 1/7, 3/3, 25/20, 109/15; take, make use of 109/20; include 85/15; wear 40/23, 61/15; hold 2/14, 21/26, 32; put, keep 42/25, 35; get 2/30; have 21/10, v283/3; i.e. offer v275/1 (but perhaps it should be hef ek, I raise, cf. **hefja**; A has hefi); possess v303 n.; lead (a life) v383/3; use 1/7, 3/3, 25/20, 109/15; take, make use of 109/20; include 85/15; wear 40/23, 61/15; hold 2/14, 21/26, 32; put, keep 42/25, 35; get 2/30; h. e–t af e–u take s–thing from s–thing 6/6; h. at e–u use as, keep as s–thing v159/8, v174/4; h. eptir have left, keep 45/29; h. e–t fyrir meet (s–one) with s–thing 48/36; h. fyrir e–t have as s–thing, use as s–thing 21/27, 41/1; h. me› sér take away with one 52/17; h. til use for 5/14, 74/4, have ready, have available, have to give 58/16, 17; h. uppi brandish 20/37; h. verr behave worse (or get the worst of it?) v377/4.

**Impers.** fjarrí hefir it is far from likely v111/1. With pp. hefir varðan (cf. **verja**) v50/1, of gæddan hefr (with two subjects) v60/2, hefr staði v122/1, hefr hrundit v128/1, malit hefi ek (‘I have finished grinding’) v175/3, malit hofum v182/3, hafa fullstaði v182/5, hafa logit v206/1, hefi ek logit v207/4; hefi ek einráði v216/3; hefr remðan sikh v268/3; hefi ek fregt v331/2; hefr of hrundit v392/1; hefr valdi v397/2; hofumk = hefir mik v206/3 (with stíltan)

**hafgufa** f. a kind of fabulous sea-monster v489/2 (‘sea-fumer’; ‘kraken’ LML 125; see KSk 17; JG 8, 36; Ørvar Odds saga, Fas II 289; Fritzenr 1886–96, I 686)

**haflauðr** n. sea-foam v357 n. (obj. of steirir)

**hafleygr** m. sea-flame, i.e. gold v194/4 (subj. of þrymr)

**hafnýra** n. ‘sea-kidney’, jewel = Brisingamen v64/6 (obj. of raðr áðr)

**haf** m. goat 20/3, v66/5 (subj. of drógu), v508/1 and t. n.; in kenning for Þorr, hafra njótr v54/3

**háfr** m. fishing net (in the form of a bag on a pole); as first part of compound in kennings for river, háfrmörk (separated by tmesis; háfr– seems to belong with both mörk and markar in line 1) v78/4

**hafrákn** (probably n.) sword-name, ‘sea-born’? v452/8

**hafreið** f. lifting carriage, carriage that moves up and down (see hefja; or sea-carriage = ship, cf. haf), in kenning for ship, h. hlauns (gen. with hlaðir) v267/1 (Kock, NN 428, suggests háreið)

**hafhrvalr** m. dolphin v489/1 (= hófrungur, Delphinus delphis ABM; perhaps could be used of any male whale, cf. JG 6, 34; not in KSk)

**hafskió** n. ‘sea-ski’, ship v260/6 (gen. pl. with lóðir)

**hafskip** n. ocean-(going) ship v355/3

**haf-Sleipnir** m. sea-Sleipnir, kenning for ship v242/2 (acc. with lét, subj. of þramma)

**hafstrambr** m. a kind of sea monster v489/3 (KSk 27, where it is
Skáldskaparmál

described with some features of the hooded seal (see KSk 163); cf. Blöndal 1920–24; not in JG)

haga (að) sv. with dat. arrange, order, construct v38/4

hagi n. hail v77/3, 44/26, 67/27, 71/15, 74/6; in kennings for arrows, h. strengjar v222/3 (dat. with drífir), v248/2, bogna h. v247/3 (obj. of skök), brynja h. v249/3 (subj. of brast)

hagna (að) wv. with dat. benefit v34/2 (it is unclear whether the obj. is méð, við or unexpressed; see note)

hagsmiðr m. skilled maker v300b/7 (v. l. hagskið (‘skill-ski’) gives no sense; cf. skapsmiðr)

haka f. chin 108/22

hála adv. greatly v218/1

hálta (heilt) sv. with dat. hold (of e–m over s–one) v21/2; keep (possession of) v178/1 (inf. with munat), heltu, helztu you held, defended successfully v217/1 and v314/1 (fyrir) e–m against s–one), you took, led v410/1; keep, preserve 6/2, 45/28; support, maintain v398 n.; h. hróðri uphold his praise, pursue, continue his praise, make poetry in praise of him v299/3; abs. hold on 25/5; impers., e–u heldr s–thing continues, lasts v213/3; h. aprtr hold back, restrain or drive back (home) v52/2; h. e–u fram go on with, carry on, continue with s–thing v173/1 (cf. at (1)), h. saman put together v231/1; with acc. possess, occupy v409/3; imp. halt keep v386/3; h. fyrir treat as, use as 101/23, 103/18; md. remain valid, be fulfilled 45/31, 46/4, 5, continue, last v390/3 (inf. with bið ek: that his life may last)

hálfgjörð a. (pp.) half-built v375/4 (with inni)

háleitr a. noble, splendid in appearance v342/2 (of a poem)

hálfa f. region, area 41/14

hálfr a. half; dat. sg. n. hálfu as adv. with comp. 42/9

hálfrými n. half a rowing bench, the rowing position on one side of the ship; hálfrýmis felaði the man who sits on the same side of the rowing bench 107/22 (cf. rúm ‘rowing position’; v. l. -rýmið)

háll a. slippery v78/3

hallardyr f. pl. entrance to the hall 20/29

hallargöf n. hall-floor, the middle of the hall 40/39

hallhrímnið m. ‘hall-crier’, helmet-name v472/5

hallland n. ‘(whet)stone-land’, that on which the whetstone travels, sword; in kenning for warrior (Pórr), halllands herðir v79/2

hallr m. stone (millstone) v175/2, v181/8; sá hinn hardi h. that hard stone, i.e. mill-stone v168/4; hall as first part of compound separated by tmesis, hallvöllr plain of stones, mountain v86/2 (gen. with salar)

hallvöllr see hallr

halr m. man, hero v220/1 (unidentified), v445/8; human being v170/8

háls m. (1) neck (usually with dat. of person) 4/14, 22/4, 40/23,
42/8, 43/5, v250/6 (gen. with baug, or the first half of a compound separated by tmesis, i.e. neck-ring; Kock, NN 1505, links it with hringa), 108/6. (2) front lower corner of a sail (Falk 1912, 64); fore-part of ship, front rowing position (Falk 1912, 84); the ends of the planks where they curve up to the stem (Falk 1912, 51–2; LK 134, 160; cf. English hawse); v497/5. (3) ridge (of hills) v502/1

hálsgrjóð f. neck-ring, necklace 61/15
hálsstenni n. háls = fore-part of ship, front rowing position; the joints between the planks and the stem; stenni or stefni = stem (collective for the three parts of the stem Falk 1912, 35); hálsstenni is perhaps the inner part of the stem of a ship; or perhaps = ‘grooved stem’, where the planks were grooved into each other or into the stem, see LK 134–5; the front stem? v497/4

haltr a. halt, lame; weak form halti as nickname 6/37
hamarr m. (1) hammer v48/1 (dat. (instr.) with försk), 20/37, 21/37, v69/6, v90/2, 42/16, 31, v288/3 (instr. with slegnar), v497/7 (Falk 1912, 13)
hamarr m. (2) male porbeagle (cf. hámerr) v487/5
hamarskáld n. nickname 104/23 (perhaps from hamarr ‘crag’, relating to a place of origin?)
hámerr f. porbeagle, mackerel-shark (modern Icelandic hámeri) v486/7
hamla f. rowlock (a thong to hold the oar in position), grummet, thole-strap v498/2 (Falk 1912, 71; LK 167–8; also a thong holding the top of the steering oar to the side of the ship (Falk 1912, 76); cf. hemlir, hømlungr
hamljótr a. ugly in form v101/8 (complement of regin váru)
hamr m. skin, form, shape (e–s of s–thing) v341/3
handgenginn a. (pp.) having entered s–one’s (e–m) service, owing allegiance, liege 80/12
handtekinn a. (pp.) captured 48/37
hanga (1) (ð) wv. hang 49/3; hanga (2) (hekk) sv. hang v153/4
hangferill m. ‘hanging way’, in kenning for arm, í hangferil hringa mér onto my arm v234/3
hangi m. hanged man; see Index
hani m. cock v412–517 n.
hanki m. a loop or band on the side of the ship to attach a rope to (Falk 1912, 69) v497/5
hapt n. shackle, fetter; pl. a name for the heathen gods 84/24; in kennings for Óðinn, hapta beidhír v32/1, hapta snýrir v94/3 and v305/3, for Þunn, munstærandi hapta v102/8, for Sigyn, incantation-goddess, galdrs h. v75/3 (gen. with arma; or possibly a name for Þjaldfi, see v75/2 n.)
haptsenir m. a name for Óðinn (‘gods’ atoner, reconciler’, ‘fetter-
looser’ or ‘captives’ sacrifice’?), in kenning for poetry, *haptsænis heidr* v301/3 (cf. *NN* 262).

**hár** (1) *a.* high 21/20 (with distance in gen.), 24/26 (*hann* = *vegginn*), v112/1 (with *heimtjalds*); long v86/1 (with *fylvingum*; see note); high (up in the sky; of above) v136/3 (with *vafrlogi*); elevated, noble v111/3 (acc. with *avi*), v280/1 (with *stjóri*); n. as adv. loudly 2/34, 3/31; hár svá at such a height that 1/32

**hár** (2) *n.* hair v71/2 (gen. with *hneiglíum*), 41/30, 33, 48/12, v212/4 (instr. with *brumadr*), 108/7, 20, 21

**hár** (3) *m.* rowlock, thole, thole-pin v497/7 (Falk 1912, 70)

**hár** (4) *m.* a kind of small shark (= modern Icelandic *háfur*, spurdog, piked dogfish) v488/7

**harðbrotninn** *a. (pp.)* hard-fragmented, broken into hard fragments v70/1 (with *hein*)

**harðfari** *m.* ‘hard-goer’, ox-name v504/2

**harðgeðr** *a.* harsh-minded, spiteful, defiant (not necessarily pejorative; the word is used of kings in praise poetry, where it perhaps means ‘sterm-minded’ or ‘resolute’) v51/4 (with *hringr*, i. e. the serpent)

**harðgleipnir** *m.* ‘hard-fetter’ (cf. Gleipnir in *Gylf.*), i. e. strap; or ‘harsh swallower, destroyer’, in kenning for sword (or ‘harsh gaper’ = axe?), *hlífar* h. v83/4 (gen. with *borðs*; board of the shield-strap or of the sword (axe) = shield)

**harðmenni** *n.* tough person (people) 106/9, v440/6

**harðr** *a.* hard 21/23, v125/4, v156/3, v229/3 (with *hryngráp*); tough v68/5 (with *rúna*), 46/35, 50/20, v167/1, v309/4; strong v128/1 (with *élvindr*), v289/3 (with *dúfu*); unbending v176/2; n. as adv. strongly v312/2

**harðráðr** *a.* harsh-ruling, firm in decisions, determined (of Haraldr *hárðagr*) v256/2 (with *hrjóðr*)

**harðræði** *n.* difficult undertaking, trial of one’s determination v293/3 (subj. of *vex*; though since this verb is usually intrans., perhaps *harðræðiht hvert* is adv., ‘with every difficulty’)

**harðvaxinn** *a. (pp.)* mightily grown, swollen; f. pl. as subst. (i. e. rivers, waters) v79/1 (acc. with *sér*

**harðvigg** *n.* ‘tough horse’, in kenning for ship, *h. umbands allra landa*, tough horse of the ocean v348/2 (gen. with *framstafni*)

**hárfragr** *a.* ‘hair-fair’, having beautiful hair (it was made of gold, see ch. 35) 30/18

**harmr** *m.* grief, sorrow, pity 22/11, 108/32; trouble, i. e. (its) hunger v335/3 (obj. of *bregðr*); injury v90/6 (dat. with *beitti*), v154/8 (pl., obj. of *hefdu* for injuries done to them, i. e. the death of their sister); in kenning for eagle or raven, *h. Huginn fermu* that which causes trouble to carrion, i. e. eats it v335/4 (subj. of *bregðr*)
Glossary

harpa f. harp 48/39
hárr a. hoary, grey 2/6, v101/7 (ok links this word with gamlar; both adjectives form the complement of allar áttir gorðusku), v323/2
harri m. lord (Old English hearra; cf. sinnjör) 100/7; h. Hjaltlands (Earl Porfinnr) v384/1; h. Dana grundar (King Eiríkr of Denmark) v398/1 (obj. of kvöd ek); harra hneyktir = ruler (St Knútr Sveinsson) v398 n. Cf. Index; Hallfredar saga 157, verse 9
hársla f. hair-harmer 20/5
hárslið m. the colour of the hair 49/18
háskergr m. Greenland shark v486/8
hæslablenda a. hoary, grey 2/6, v101/7 (ok links this word with gamlar; both adjectives form the complement of allar áttir gorðusku), v323/2
hásetti n. throne 1/8, 58/12
hatt- see hótr
háttr (dat. hætt) m. manner, way 61/13; verse-form 5/13, v395/3 (pl., obj. of nemí; = style?); custom 80/2
hauð n. surface, (poetical word for) land 86/6, v312/1, v501/4; in kenning for giants or giantesses, h. áss = mountains v80/6 (gen. with runykvaka)
haufu see hófu
haukr (1) m. hawk v103/4 (gen. with flugbjálfa), 49/27, 30, 108/37; in kennings for arms, resting places of hawks, hauka fjell v185/2, hauks kálfur v186/8
haukr (2) a. spirited, bold v360/2 (with gæi-Prúdr)
haukstallr m. nobleman, warrior, king; haukstalla konr (= Magnús góði) v295/3 (gen. pl. with konr); probably a variant of haukstaldr, see SnE 1848–87, II 469; cf. Old English hagosteald
hauldr m. Norwegian form of hóldr, 106/7 n.
hausamblaðir m. sword-name, ‘skull-crusher, -shatterer’ v455/2 (-molnír or -molnír (cf. mólna ‘crumble’) m. grinder? see t. n.)
haustr m. skull 22/3, v70/6 (dat. with eðr ólaus þar í), 33/23, 49/6, 108/10, 22; figurehead (on a ship) v391/1; Ymis h. = sky v105/4 (with und gomlung; phrase goes with stígaldri; see Gylf. ch. 8)
haustrprengir m. ‘skull-burster, -splitter, -shatterer’, in kenning for Pórr, h. Hrunnings (see p. 22) v51/3
haust  n. autumn 99/6, 15
haustkaldr  a. ‘autumn-cold’ v131/1 (with hólrmónd)
haustmánuðr  m. ‘autumn-, harvest-month’, September–October 99/16
haustnótt  f. autumn night v213/4 (acc. of time with helt; strengthened by gegnum)
háv-  see hár (1)
hefja  (hóf, hafinn) sv. lift 25/27 n.; raise, pres. p. hefjendr Hlakkar tjalda raisers of shields, warriors, men v231/2; begin (trans.) 1/16, v32/2 (with suffixed pron.; cf. NN 2745), 72/23; with inf. begin (to do s–thing) v104/1; md. begin (intrans.) 3/10; reflexive, raise o–self, advance o–self, become renowned v294/3. In t. n. to 1/1–2 the form hefir may be used to mean ‘begins’ (the scribe of U used the abbreviation for -ir, see Introduction pp. liv–lv); cf. v275/1, and see hafa
hefna  (d) vv. with gen. avenge 2/25, 6/20, v152/8, v154/7; h. e–s við e–n avenge s–one on s–one v180/4
hefnand  f. vengeance (eptir e–n for s–one) 49/35
hefni-Ass  m. avenging Ass, god who avenges (e–s s–one) 19/24, 27
hégòmi  m. rubbish, nonsense, fabrication 109/6
heifié  n. salary (of a soldier) 81/5 (complement)
heinóingi  m. ‘heath-dweller’, wolf v323/1 (gen. with hungri), v514/4
heinóinn  a. heathen, pagan 5/31
heinómenn  m. pl. paid men (heið- ‘reward for honourable service’), see heiðr (4)), stipendiaries 80/27
heiðr  (1)  m. ‘bright one’, shield-name v471/2
heiðr  (2)  f. heath v502/3; cf. v83/5 t. n.
heiðr  (3)  m. honour (e–m to s–one) v317/3 (h. sé ok and honour be)
heiðr  (4)  m. (or heið f. or n.) reward, salary, gift (perhaps the same as heiðr (3)); in kenning for poetry, haptsænis h. v301/4 (obj. of galt)
heiðrægini  m. salary-receiver, paid man, stipendiary v286/4 (bessum heiðrægum to or for these paid men, dat. with bæi mjóð)
heiðhornir  m. ‘bright-clouded’, a name for the heavens 85/17; cf. v516/5 t. n. and Heiðþyrrnir in Index
heilagr  (inflected helg-) a. holy v4/3 (of the mead of poetry), v112/1 (of God), of Óláfr Haraldsson v233 n.; belonging to the gods (of a table) v95/3; of Christ’s hair v274/4; of Baldr’s body (tafns) v14/3; of the Cross v271/1; h. maðr saint 76/25; inn helgi gramr = St Óláfr v294/4; comp. helgari holier v273/4

304  Skáldskaparmál
heili m. brain 108/7
heill a. whole, unharmed; heill (kom þú) welcome, hello, hail, greetings
v215/1, v283/1; sup. with imp. gef þú allra konunga heilastr may you be blessed above all kings in your giving 58/19
heim adv. home; h. med þér back home, to his home 20/34, v364/2; back (to where it belongs) 42/34
heimat adv. at home 21/10, 58/11; in the dwelling 2/14
heiman adv. from home 48/35; out (into the world) 1/16, 4/8; hvetja h. urge to leave home, urge to set off (on an expedition) v73/4
heimboð n. invitation to stay 40/33, 48/34, 52/5; at heimboði as a guest 3/19; h. Hangagoðs Óðinn’s hospitality (in Valhalla, i. e. they will die) v2/3; h. e–s med e–m s–one’s visit to s–one 1/1–2 t. n.
heimferð f. journey home 40/34
heimr m. world 3/18, 45/4, 51/34, 76/23, v277/4 (gen. with umgýpr–nandi); pl. v516 t. n., v516/1 t. n., v516/22; in kenning for sky, heims skáli v136/4, for heaven, heims hrót v271/2
heimsekið m. visitor (e–s to the home of s–one), guest 20/3 (Loki), 36/24 (Ægir, cf. p. 1 and ch. 61)
heimtjald n. ‘world-tent’, sky v112/2 (gen. with ræsi)
heimtinguður m. one who meets or visits s–one (e–s) in their home, visitor, friend, lover; in kenning for giant (Hrungnir), h. herju Vingniss v70/2 (gen. with hein, i.e. belonging to)
hein f. whetstone 4/10, 21/10, 21/27, 36, 38, 22/1, v70/4 (subj. of hvein); in kenning for sword, heina laut v279/2
heinberg n. whetstone rock, hone-stone 22/1
heinland n. land of the whetstone, that which the whetstone travels over, sword; in kenning for warrior (Knútr inn ríki), heinlands Hroð v311/3
heinvandill m. ‘whetstone-rod’ (cf. vondr) or ‘whetstone-land’ (where the whetstone travels; cf. the place-name Vendill in Jutland); or ‘-giant’ (see Vandill in Index), i.e. -destroyer, a kenning for sword; hermðarspjöll heinvandils = battle v264/4 (cf. the sword-name Dragvandill in Index)
heinþyntur a. (pp.) ‘whetstone-thinned’, sharpened with a whetstone v243/1 (with hryneild)
heit f. hatred, wrath, fury v252/3 (subj. of svall)
heitþráðr a. quick in wrath, in fierceness, i.e. in fighting v288/4 (with rání)
heitþyrdú u. pl. spiteful words (talk, speech) 50/5
heit n. vow 47/32, 58/19; threat; pl. defiance v376/3
heita (hétt) sv. (1) (pres. heitr) threaten (e–m e–u); imper. pass. 2/9; promise (e–m e–u) v160/5 (i.e. grant), 109/17 t. n.
heita (hétt) sv. (2) (pres. heitir) be called 5/17 (2), 6/24, 32; heitinn
verða come to be called v180/6 (sá = Yrsu sonr); be known as 104/20, 105/18, v428/1, v468/1; heðr hað svá their names were as follows 101/19; er svá heita whose names are (were) 36/25, 103/1; be a word for, be the name of 109/12, v327/1, 99/17 (1); 99/27, 105/27; mean, be a word for 109/12, 13, 16, 18 (1); nornir h. they are called norms v437/1; abs. heiti there is a term 106/19 (cf. hraumi); höfund heiti there is what is called a head 108/6; it is called v332/1, 6, v380/1; á hendi heiti on the hand there is what is called 108/34 (similarly 109/1, 109/18 (2)); sem heiti by its (normal) name, by a name which properly belongs to it 5/17 (1), 83/14 (1); þar sem heiti to the place called 72/9; heiti ok niðr nefi a relation can also be called nefi, nefi is also a term for a relation 107/18

heiti n. name, appellation, designation, term (e–s for s–thing) (usually, though not always, of a name which is not the normal one by which a person or thing is called (cf. nofn 107/12); thus to use a heiti is not the same as at nefna hvör hlut sem heiti, ‘to call each thing by its (normal) name’ 5/17, and heiti can refer to kennings (5/23, 41/11, 107/24)) 4/7, 40/24, 41/10 (hans its), 44/24, 60/18, 67/25, 83/14, 85/14, 16, 88/9, 19, 90/3, 10, 16, 92/25, 95/1, 97/15, 99/8, 22, 23, 105/5, 28, 106/11, 107/12, 29, 108/8, 13 (instr.), 37, 109/21, v439/2, v444/2, v449/1, v451/2, v463/12, v472/2, v491/2, v503/2; in headings for various flulur, see textual notes to v412, v417, v423, v428, v432, v433, v438, v439, v449, v451 etc. (when heiti is the first word in the phrase, it often means ‘names (of, for)’; when it is last, it usually means ‘terms (for)’); h. á e–u v460 t. n., v495 t. n. seems to mean names for parts of s–thing, for things on s–thing (cf. 108/34, 109/1, 18); e–s h. an expression for s–one; h. Óðins a name for Óðinn 5/23, 105/31, similarly v435/3; jótna h. names of giants v417/2, v422/8, v430/2, similarly v423/2, 113/17, v432/2; viðar h. tree-name 40/13, 21, 108/21; term 5/20, 24, 26, 63/1, 11/26, 40/12, 41/11, 16 107/24; term or proper name (?) 36/27, 40/15; eig h. vís share designations with, be also terms for, be synonyms for 41/10 (cf. 109/21)

heitr a. hot v320/2 (with gjálfri, i. e. blood)

helja f. (hoar) frost 61/12

heldr adv. comp. rather (en than), instead (of) v252/7; quite, i. e. very v59/7, v101/7 (with hamljót; perhaps making it the equivalent of a comparative, = more); eigi h. no more, neither 59/3

héldr, héitr pp. covered with frost v131/1 (with þondri), v352/1 (with húfi)

helg- see heilagr

hellir m. cave v85/3 (gen. with hringbálkar); in kenning for gold, hellis hyrr v65/3; for giantess, hellis sprund v86/7
helmingr m. half; í helminga equally 46/11; band (of warriors) v442/6 (perhaps originally ‘helmeted troop’)
helsingr m. sword-name, derived from a tribal name (cf. skilfingr) or ‘fitted, used with a baldric’ v458/7
helmir m. ‘having rowlocks’, a ship v493/3 (see hamla)
hend- see hǒnd
henda (nd) ww: catch in the hand 4/14; e–t hendir e–n s–thing befalls, happens to s–one 24/22
hengiligr a. slouching v263/2 (with karl)
hengja (ngô) ww: hang 49/29, 103/11
hepta (pt) ww: shackle, (cause to) halt, i. e. kill v58/5
her- intensive prefix, see hergrimr, hermargr, herðarfr; cf. þjóð-herað n. district 80/1, 2
herbergi n. lodging; private room 59/8; til herbergis as a lodging 25/22
herberi m. sword-name, ‘host-striker’ v452/7
herblótinn a. (pp.) worshipped (sacrificed to) by hosts (of men; of Þórr) v91/1 (with hneitir)
herbrái m. sword-name, ‘host-shining’ v455/3
herðimýll m. ‘shoulder-lump’ or ‘hardness-lump’, in kenning for stones, herðimýlar Hergaus vinu, lumps of the shoulders (i. e. mountains; or hard lumps) of Óðinn’s mistress, i. e. of Jöð, earth v156/7 (instr. with þarðir)
herðir m. that which (one who) hardens, increases, promotes (cf. Háttatal 37); fire; sword-name (‘hardened, tempered’?) v456/6; in kenning for war-leader, battle-promoter, odda skúrar h. v309/2 (subj. of lætr, in apposition to jarl); for Þórr, halllands h., sword-impeller v79/1 (subj. of sér), h. nauðar hauðrs áss runkykva, he who increases the trouble of giants (or perhaps giantesses) v80/5 (with at; see note)
herðar f. shoulder (i. e. top) of sword-blade v461/8; pl. herðar shoulders v97/8
herdrengr m. host-man, warrior v197/2 (obj. of glądar (v. l. (C) her drengja, a host of men))
herfang n. plunder, loot 52/16; at herfangi as booty, as a prize in a plundering raid 72/3; in kenning for Loki, hirðitýr herfangs the god who refuses to hand over booty (referring to the cooked, and stolen, ox) v97/8
herfenginn a. (pp.) captured in battle v385/2 (with skunadaði; the form -fing- would give a better rhyme; cf. fá (1))
herfylginn a. ‘host-accompanying’, assiduous in warfare v187/3 (with Helga)
hergrimmr a. fierce towards men (hosts) or very fierce (her- intensive); sup. v133/2 (with Grotta)
hergrímnir m. host-masked, war-masked one, the one who wears a mask in battle? v220/4 t. n.
herja (1) (jað) wv. raid; impers. pass. herjat var a raid had been made 72/5
herja (2) f. (female) member of a herr, one of a host or clan; in kenning for troll-wife, h. Virginis v70/1 (gen. with heimguðadar)
herklæði n. pl. armour 67/17
herkonungr m. war-king (i. e. dux rather than rex) 46/22 (Sigurðr Fáfnisbani), 66/16, 67/18, 103/7 (Lofði Hálfdanarson), 16 (Skelfir)
herkumbi n. ‘host-crest’, helmet v473/2
herlið n. troop, army 100/1
hermaðr m. warrior 101/15, 105/20 (subj.)
hermargr a. extremely numerous v190/4
hermðarspjöll n. pl. angry talk (conference, meeting), in kenning for battle, h. heinvandils v264/3 (gen. with til, with regard to)
hernadhr m. warfare 101/22
herr m. host 5/36, v3/1, v375/3, v377/3 (subj. of fljóði), v396/3, 107/11, v442/6; host (of angels or mankind?) v270/2 (obj. of sköp); people v402/2; (invading) army 52/15, v177/5, 58/27, 59/22, v254/5, 100/13, 101/8, 9; skipa h. naval force 105/26
herra m. lord 100/7 (Old Saxon herro; cf. Index)
hersir m. lord (originally of a herað or of a herr?), a man of high rank in early Norway (though probably only a historical term by Snorri’s time) v120/2 (gen. with glóðuðr), v265/4 (Skopti Skagason; see Hkr I 249; dat. with at móti (in battle against) or with með jofnu gengi (the same size as Skopti’s)), 79/26, 80/3, 81/10; of Pörr and Pjalfi v85/1 (subj. of fram gingu); hans (so UA, abbreviated in both) á hersi to (of) its or his lord v274/3 seems to refer to Christ (i. e. it was his hair), and hans may refer to lopt or to some word in the other half of the stanza, which is not recorded; Finnur Jónsson emends to heims (Skj B 1 245)
herskip n. warship 67/20, v358/3 (dat. of respect with hofuð), v404/3 (pl.)
herstefnandi m. (pres. p.) host-musterer, -director, war-leader (Earl Hákon) v334/3 (subj. of gaf)
herstjóri m. battle-commander, army commander 80/7
hertogi m. war-leader, army-leader, general; earl or duke? 100/12 (complement), v385/1 (gen. (pl.?) with hneýkir)
hervápn n. pl. weapons of war 2/24
herþarf r. a. useful, beneficial to the people (or very beneficial, see her-) v296/2
herþruma f. war-thunder, in kenning for Pörr, herþrumu Gautr v73/6 (gen. with geðreymir) (taken as equivalent to her-Gautruðum DD)
hertög f. ‘host-receiver’, probably a name for a valkyrie (cf. Þógn, SnE 1848–87, II 490 (A)); as a word for battle v450/8
hestr m. horse v19/3 (dat. with ríðr), 20/22, 22/16, 42/29 (hverr h. any horse), 47/35, 74/7, 14, 75/3, 88/19, v325/2, v327/1; in kenning for ship, h. lauks v259/7 (among proper names in SnE 1848–87, II 487)

hetja f. brave warrior, hero 106/10, 113/17 t. n.

hey n. hay 4/9

heyannir f. pl. hay-making time (July–August) 99/20

heyja (háði) wv. set up, put into effect; bring about, make v81/5 (NN 1507 suggests Æددو, ‘made furious’); conduct, hold (battle) (við e–n against s–one) v83/5, v219/1, v399/1 (inf. with gingu); h. sér e–t furnish o–self with s–thing, increase one’s stock of s–thing 5/26. Cf. Foote 1984a, 83, n. 15

heyra (ó) wv. hear, listen v27/1 (á to), 21/36, v160/7, v237/1 (inf. with vilið), v409/1; imp. v27/2, v37/1 (with acc. (mína strauma) and inf. (glymja)); subjunc. (optative) heyri may he hear v395/1, heyri á (adv.) let him hear, may he listen v292/1; with suffixed pron. heyrdak sagi I heard it said 58/11; heyra (of) geti e–s hear s–thing mentioned, hear tell of s–thing v325/6, v326/5 (both with suffixed pron.); heyrdak svá pat (= at) I heard this, that v103/1; inf. be heard 44/28, be presented 11/25; láta h. present 6/30; impers. it can be heard 43/11

heyrn f. hearing 108/13, 14

hildibarr a. battle-ready, -keen v211/3 (with Sigurði jarlî)

hildigöltr m. ‘battle-boar’, helmet-name v473/1 (see Index)

hildingr m. ruler (lit. probably warrior; cf. Helgakviða Hundingsbana I, II, Helgakviða Hjörvarðssonar, Hávamál 153, SnE 1848–87, II 469, 551; dwarf-name in SnE 1848–87, II 470; cf. Hildingar in Index); pl. (Ingi and Sigurðr, sons of Haraldr gilli; see note) v399/2 (subj. of gingu)

hildr f. battle v227/1 (obj. of bauð), v304/3; in kenning for shield, hildar fat v92/8; for war-leader (Haraldr harðráði), hildar stjóri v280/1 t. n. (see note); for Óðinn, hildar Njörðr v39/1. Cf. Hildr (1) and (2) in Index

hilmir m. poetical word for king (originally helmet-, protection-provider? Common in eddic poems) v31/1 (Eiríkr blóðøx), v189/1 (Hrólfkr kraki), v255/1 (Hogni; dat. with bauða), v279/1 (Haraldr gráfeldr), v284/3 (Haraldr harðráði, speaking of himself), v400 n. (dat. of advantage, for the king (Haraldr harðráði)). Cf. Index

himinn m. sky 2/37, 22/28, v72/6, 25/27 n., 33/23, 39/2, 85/17, v356/1, the heavens v276/1 (gen. with dýrðo), 85/13; heaven 76/22, v516 t. n., v516/8; pl. v516/1, 17; in kenning for troll-wife v300a/7; in kenning for head, himinn brá tungs, sky of the eyelashes’ moon’s flame, of the light of the eye v86/1 (dat. obj. of þrungu);
Skáldskaparmál

pl. the heavens, the sky 76/24, 77/6, v270/1; hírð himna = the host of angels v272/1 (or hírð himna dýrrar, see NN 2990K, 2112B)
híminríki n. the heavenly kingdom, the kingdom of heaven 76/23, v277/2 (acc. with lét opna)
híminsþjöll m. king of heaven (or of the sky), i. e. Þórr v81/3 (gen. or dat. with pat var aflraun, i. e. for him)
hímintarga f. shield of heaven (or of the sky), i. e. the sun v76/2 (gen. with vers)
hímintungu n. pl. heavenly bodies 33/25
hinig adv. hither v11/6, v177/6
hinn pron.; hinn er who or whose v49/1 (see under hjarta); the one who 5/22, he who v110/1, v227/3 (with Búi?); hitt er that which, what v22/1; hinn the other one 42/4. Cf. neytri and in
hírð f. retinue, following 49/32, v188/2, v198/1 (obj. of víðr), v333/7 (acc. with lætr, subj. of stíka), v444/3; band of warriors, army v400 n. (acc. with hygg ek); court; hírð himna (dýrrar) = the host of angels v272/1; in kenning for king (Haraldr harðráði), hírðar stjóri v280/1
hírða (Ø) wv. keep, put for safe keeping 3/39
hírð-Sif f. ‘keeping-Sif’, Sif who keeps, in kenning for woman, possessor of gold, flóðs fúrs h. v204/2 (vocative)
hírðítýr m. ‘keeping god’, god who keeps, in kenning for Loki, h. herfangs, the god who refuses to hand over booty v97/7
híromenn m. pl. the king’s men 50/13, v218/2 (subj. of téðu); men in a ruler’s service, followers, courtiers, retainers 80/12, 13, 14, 15 (subj.), 26, 81/10
hírðstjóri m. ruler, commander, director of the court or the king’s retinue 78/24 (Egils saga, IF II 134)
híttta (tt) wv. encounter 50/2; get back to 72/13; h. fyrir sér come upon 52/2; md. meet together 106/37; for pass. v457/8
hízig adv. thither, there v396/4 (with gekk?—or line 4 can be taken with lines 1–2)
hjál n. chatter 109/5
hjaldr m. or n. noise; talk, conversation 109/5; battle v449/2; víð h. in (response to) battle v336/1
hjaldrgegnir m. ‘noise-meeter or -benefitter’, in kenning for Óðinn, Híðar h., meeter (benefitter, cultivator; performer?) of the noise of Híðr (i. e. battle) v39/1 t. n. (gen. with geðjarbor)
hjaldrqrrr a. battle-swift, -keen v227/2 (with Sigvaldi or Búi?)
hjálmeldr m. ‘helmet-fire’, sword v227/1 t. n. (i. e. with swords); in kenning for warriors, berserks, hjálmelda gildar v242/4
hjálfmalfinn a. (pp.) helmet-capped, with his head covered with a helmet v227/1 (with Búi), v305/4 (of Óðinn)
hjálmgoll f. ‘helmet noise’ i.e. that which clangs against the helmet, a coat of mail v474/1. Kock (NN 2565C) points out that this word ought to mean ‘sword’, and suggests that it ought to be jálmgoll, ‘uproar noise’

hjálmur m. helmet 2/24, 33/24, 26, 46/15, 47/23, 49/36, 58/34, 37, 67/18, 70/19, v312/3, 108/7, v472/3 and t. n.; und hjálmi wearing a helmet, helmeted v279/1; sólar h. = sky (gen. with tiggj. i.e. God) v116/4; in kenning for axe (or sword), grand hjálms v244/3

hjálmunvöldr m. tiller, bar through the rudder to control its direction (Falk 1912, 75–6; by attached ropes LK 179; cf. ÍF VIII 294) v497/2

hjálmöld f. helmet-people v242/2 t. n.

hjálp (halp) sv. with dat. help, save; imp. v113/1, v114/1

hjalpreip n. ‘help-rope’ v497/8; a rope attached to the bottom of the steering oar to raise it (Falk 1912, 77; cf. ÍF VIII, facing p. 294);
hjálparöl was a thong to tie the rudder to the rear stem (LK 179, 272); the hjálp was also a plate between thole-pins on which the oar rested (LK 170)

hjalt n. hilt; crossbar of hilt v462/4; pommel on the end of the hilt, in kenning for stone, varra h. v77/3 (gen. with Nórunu)

hjarl n. (tract of) land v211/4 (obj. of fær), v501/6

hjarnir m. brain; skull 108/10, 22; in kenning for (the top of the) head, hjarna manir v70/3

hjarta n. heart 21/21, 22, 46/32, 35, v151/3 (obj. of steikir), 48/38, 49/9, v336/4 (i.e. valour; subj. of svellr), 108/23, 26; instr. with or dat. obj. of rædr, hjarta mildu (rules) with generous heart or (rules) over (i.e. possesses) a generous heart v194/1; adv. dat. in (his) heart v49/2 (with samótt; or ‘did not reconcile treachery to his heart’?—or nom., ‘whose heart never planned treachery’, NN 1893)

hjartablóð n. blood of the heart 46/36

hjogg- see hóggva

hjóll n. wheel 70/5; in kenning for shield, Högna meyjar h. v238/3 (gen. with gjóld)

hjón n. pl. household v444/5

hjólluðr m. ox-name, ‘roarer, bellower’ v504/4

hjor m. sword (in sg. often collective) v211/3, v222/2, v312/1, v403/1 (subj. of béit), v451/3; in kennings for warrior, bör hjóra v216/2, hjors brak-Rognir v247/4

hjótr m. hart, stag 75/16, 88/8, v512/1 and t. n.; in kenning for ship, vengis h. (subj. of skreið) v261/4

hláða (hlóð) sv. heap up v19/2 (clause goes with kæsti), v218/1; klóum let us load (e-t e-u s-thing with s-thing) v257/5

hlátrelliði m. ‘laughter-ship’ (see Ellíði in Index), breast or trunk (of the body); hlátrelliða kjólr = backbone v86/7
hlaupa (hljóp) sv. run, jump, leap 20/25, 25/31, 47/37, 48/6, 49/15;
gallop 47/35; of a ship conceived as an animal v260/3
hlaupa f. swollen river, river in spate v77/4 (pl. (-dr = -dar, see note
to verse 143), obj. of vann fetrannar)
hlebarðr m. shield-name (‘shelter-brim’; or possibly = leopard,
from the use of the animal as decoration on shields) v469/3; =
bear v510/6; = wolf v514/6; name for a giant in Hárbarsljóð 20
hléð- see hlýja
hlémildr a. shelter-generous, providing shelter (e–u for s–thing)
v186/7 (of arms, providing a place for flesh (holdi) to sit; with
kálfur); some read -myldar (so U, SnE 1848–87, II 362; but -mídra
at SnE 1848–87, II 321), ‘covered over with (warm) earth’, h.
holdi: ‘warmly earth-covered with flesh’, i. e. warmly covered
with flesh (like land with earth; see Fidjestøl 1982, 139; Turville- Petre 1976, 99–100)
hlemnisverð n. pl. ‘noisy, resounding swords’, in kenning for (ornaments
on) prow (ofljóst, synonym of brandr (2), but here meaning
the same as brandr (1)), as they crash into the waves: stáls h. v289/3
(obj. of styðja)
hlenni m. robber, thief v387/3 (gen. with þrýstir)
hlér m. ‘calm one’ or ‘pure one’ or ‘foaming one’, name for the sea
(cf. Hlér in Index) 92/25
hléypa (t) wv. with dat. make (a horse) gallop 20/26, 27, 21/15 (in
each case understand honum, the horse)
hléytamáðr m. connection by marriage 107/20, v447/1
hléytì n. relationship by marriage; gjarva h. við e–n arrange a mar-
riage between a member of one’s family and s–one v296/1; cf. léttða
hlíð (1) f. side; á aðra h. e–m on one side of s–one 21/28; á h. hvára
on each side v346/3
hlíð (2) n. gateway 109/18
hlíð f. slope 109/18; hillside v147/4 t. n., v502/2; skipa h. = wave,
in kenning for sea, skipa hlíðar ból v133/6 (see note)
hlíðr m. name for an ox 109/18, v504/5, cf. v503/8 (see røkkvihlíðr);
for a stag v512/2. Cf. Index
hlíð f. shield (or other protective armour) v83/3 (gen. with hardggleipnis),
66/15, 70/29 (here = helmet? see n.), 71/5, 15 (here = coat of
mail? cf. v249), 72/29, v396/3, 108/36, 109/9, v469/6; hilfar styggr
shy of (using) a shield, who disdains to use a shield (of Óðinn)
v22/3; in kenning for axe (or sword), grand hilfar v147/4
hlífandi m. ‘protector’, helmet-name v472/6
hlítta (tt) wv. put up with; impers. ne hlítir e–u there is no need for
s–thing, s–thing shall not be submitted to. I shall not want s–thing
(it is no good, it will not do) v18/1 (cf. NN 1923)
hlístýggr a. mediocrity-avoiding (‘shy of what will just do’); with farms (i. e. Öðinn) v13/4
hljóð n. (1) tune, song (cf. ljóð) 52/13. (2) silence (at for) v33/1, v35/4 (obj. of gárví)
hljómur m. sound 109/7; i. e. the sound of them working (or singing?) v160/8
hljóta (hlaut) sv. get, receive, gain v82/5, v90/4, v144/1, v147/2 (1st pers. pl. of the poet), v197/3, cf. v296/1 t. n.; come to be decorated (with) v14/4, v56/4 (probably only half the refrain, which would then have been a klofastef; the rest of the sentence, including the obj., would have appeared in the last line of another (lost) stanza); with inf. have to, get the job of v95/3; with at and inf. get to do s–thing, succeed in doing s–thing v18/1
hljótr m. receiver, getter (e–s), in kenning for ruler (Earl Hákon), grundar h. (or for the poet, h. Ygg mjadar, NN 410) v197/4 (acc. with lætr)
hlummuðr (or hlömmuðr) m. resounder, roarer, boomer, name for the wind v332/6 (see t. n.)
hlunnvisundr m. ‘slipway-bison’, kenning for ship v361/4 (subj. of gínn)
hlunnvitnir m. slipway-wolf, i. e. ship, in kenning for seafarer, man, hlunnvitnis runnr v264/2 (dat. with hóll)
hlunnur m. plank (for supporting a ship or for standing it on); a piece of wood forming part of a slipway (for launching ships); in kennings for ships, vagnar hlunns v266/3, hafreið hlunns v267/2, hreinn hlunns v359/4
hlust f. earhole 108/12; ear, in kenning for head, hlusta grunnr v56/3
hluti m. part 58/33
hlutr m. thing 1/5 (understand váru, were), 3/17, 5/17, 40/9, 18, 83/13, 109/3, 22; annarr h. something else 107/14; share 5/6; part 22/1–2 (annarr . . . annarr one . . . the other); lot, treatment 59/4
hlyða (hlyðdi) vv. listen v30/4; imp. (subjunc.?) listen! or let them listen! v343/3 (flá after that, now), subjunc. pl. let them listen (to), hear v35/3 (see note); obey v264/1
hlyðja (hléði) vv. protect (e–m við e–t or við e–u s–one from s–thing); with suffixed neg. hléðut did not protect v248/4, with suffixed reinforcing neg. ne hléðut v223/4
hlymja (hlumöði) vv. thud, bang v346/4
hlymr m. noise, uproar (with gen. among, caused by) v85/3 (subj. of varð)
hlympélf f. ‘banging file’, point of iron-shod pole v78/6 (subj. of knátti glymja)
hlynr m. maple 40/13, 65/25, v183/6 (i. e. the handle of the axe); in
kenning for man (warrior?), *handa svella h.* v215/2 (vocative, or subj. of *kvaddi* if *brynju* is read), for generous man, *fjarðbáls h.* v368/4

**hlyr** *n.* cheek, side of face 44/27; side or face of a shield v92/7; pl., of an axe v183/8 (subj. of *bera*); bow, curve of the ship’s side towards the prow (Falk 1912, 52) v357 n. (pl., obj. of *strýkr*), v497/3 (cf. *stýrishýr*), a plate on the side of a rudder to hold the tiller; *hlyr* is also the name for the end of the *hjálmunvöfl* ‘tiller’, see LK 179)

**hlyrni** *m.* cheek; poetical word for brother (of St Óláfr, i. e. Haraldr harðræði, though actually they were only half-brothers, sons of Ásta Guðbrandsdóttir) v294/3 (subj. of *hófsk*), 107/17, v446/7

**hlyrnskild** *m.* who decks the bows (of Heita’s horse) with shields, in kenning for sea-captain, war-leader, *h. Heita blakks* v194/2

**hlyrtung** *n.* ‘bow moon’, kenning for shield (as hung on the side of a ship) 69/9, v234/4

**hlaoga (hló)** *sv.* laugh 2/35, 48/19; *h. við* laugh in response (to s–thing) 58/21

**hleOG** *m.* loader, in kenning for seafarer, man (i. e. the poet?), *h. hlunns hafreiðar* v267/1

**hlegja (gó)** *vv.* make (s–one) laugh 2/32

**hleiti, hleit** v296/1 t. n. spellings for *hleyti*? Cf. *SnE* 1848–87, III xxvi; Hreinn Benediktsson 1965, 64–5, 68 (ey used for ø) and 70–71; Introduction pp. lii, liv

**hloðr** *m.* one who heaps, fells, kills; in kenning for Þórr, *h. hreina gnípu Lista*, killer of giants v85/7 (subj. of *var færdr ífasta*)

**hлюMMuOR** see *hlummuOR*

**hnakkið** *m.* a rope tied to a buoy and attached to the bottom end of an anchor to raise it when it got stuck on the bottom; apparently sometimes used for the buoy itself (Falk 1912, 79; LK 195; *IF* VIII 153) v500/7 (*hnokk*- v. l.; cf. de Vries 1977, s. v. *hnokkan*)

**hnefi** *m.* fist v47/4, v55/2 (acc. with *lét*), 22/12; sword-name, ‘grip’? v454/8

**hneIghöOar** *f. pl.* inclined, tilting slopes, of the curve of the skull, *hárs h.* v71/1

**hneiti** *m.* striker, one who troubles, overcomes, a defeater (*e–s*; cf. *Index*); in kenning for Þórr, defeater of giants, *h. álfheims bliku undirfjálfrs kálfa* v91/1 (subj. of *vó*)

**hnéck** *m.* one who halts, routs, checks v385/1 t. n.

**hney** *m.* one who suppresses, humiliates, puts down; in kenning for ruler, *hertoga h.* (King Haraldr harðræði) v385/1, *harra h.* (St Knútr Sveinsson) v398 n.
Glossary

hníga (hné or hneig) sv. sink down v225/1; fall, die (e–m so as to leave s–one; at s–one’s hand according to Kock, NN 2463E) v4/2, v69/5 (fyrir before, because of); pp. v11/6 t. n.

hninnir m. name for a wolf v514/2 (omitted in Skj/ B I 670 and Kock 1946–9, I 335)

hnísa f. porpoise (Phocaena phocaena) v489/3 (KSk 15, JG 5, 6)

hnoossvinr m. precious friend (friend who gives jewels? —cf. Hnoss in Index) v136/3 (dat. after of, above; várum: i. e. my)

hnut f. nut 2/14, 108/24

hnúfa f. a nickname, 'stub-nose'? 15/3

hn‡›ingr m. blackfish, a kind of small whale, or porpoise; white-beaked dolphin v489/4 (KSk 15, JG 7; blubber-cutter LML 119)

hnykkir m. snatcher, puller v385/1 t. n.

hnooggvingr m. a stingy person 106/16

hodd n. hoard, wealth, gold; to harm it is to give it away, be generous v311/3

hoddmiðr a. ‘hoard-kind’, generous with gold v39/1 (with Óleifi)

hoddsviptir m. hoard-robber, one who snatches, takes, from hoards, generous man (the poet?) v267/4 (in apposition to hlœ›ir, with sá er)

hoddv‡nu›r a. hoard-diminisher, generous man (the poet?) v264/1

hof n. temple 6/25

hóf n. moderation, what is reasonable 4/12 (obj. of gefa; to take hóf with the preposition við, ‘in accordance with what is reasonable’, and gefa as abs., seems less satisfactory)

hofregin n. (or hofreginn m.) temple-power; h. hógrei›ar = Ærr v66/5 (obj. of drógu)

hógbrotningr m. s–thing easily broken, thin piece (or ‘handy fragment’); h. skógar = Grí›arvƒlr v91/2 (instr. with vá)

hógyr n. gentle, tame (or pliant?) beast, in kenning for ship, hána h. v124/4 (subj. of berr)

hógreið f. gentle, comfortable or well-controlled chariot v66/6 (gen. with hofregin; or with hafrar, NN 2985D; or adv., ‘on the gentle chariot’)

hol n. cavity, hole 49/3

hól n. praise, flattery 109/6

hold n. flesh 35/19, v186/7 (dat. with hlémildar)

holdboði m. ‘flesh-indicator, -announcer, -messenger’, name for a raven (which being a carrion bird indicates by its presence that there is carrion about) 91/4

holdgróinn a. rooted in the flesh 42/22

hold-Mímir m. sword-name, ‘flesh-Mímir’, i. e. giant, destroyer, of flesh? v455/4
hóll m. a small hill, knoll v502/3
hóllr a. well-disposed, kind, devoted v4/3, v94/8 (e–m to s–one), v98/7; loyal (e–m to s–one) v198/2 (complement of viðr, ‘makes his men loyal to him’); vera e–m. h. stand by s–one v264/3 (til for the purpose of, in)
hólmfjøttur m. ‘island-fetter’, that which surrounds islands, sea v130/3 (subj. of skýr); the Midgard serpent, in kenning for gold, hólmfjøtturs leið v311/2 (gen. with þór; Kock, NN 1126, suggests hólmfjøttur here too means sea, hólmfjøtturs leiðar þór = tree of sea’s path, seafarer)
hólmanga f. duel 21/11
hólmur m. island v254/1 (í hólm i. e. on Háey, q. v. in Index); (site for a) duel 21/14; h. inn gráni = Holmengrá, an island off Norway (in Osolfjord; see Hólmur in Index) v399/1 (phrase belongs inside at-clause); á randar hólm on the shield-island (the shield on which Hrungrin stood) v69/4 (randar h. could be a kenning for shield, but it is still more likely to refer to Hrungrin’s shield than to the shield on which the story was depicted)
hólmrønd f. island-circle, -rim, that which encircles islands, the sea v131/2 (subj. of skotar)
hólmstefna f. appointment for a duel, meeting for a duel 21/30
holr a. hollow; of a ring (i. e. with a hole in the centre rather than made of a hollow tube) v207/1 (with hrynbáls)
holt n. a low hill v502/1
hóp n. lagoon, a lake formed at the estuary of a river v477/2
horfa (Þ) wv. 21/23; horn 59/23; in kenning for mead (of poetry), horna fors v13/3; cf. v86/8 t. n.
hornglöinn m. ‘horn-glowing, shining-horn’, ram-name v507/3
horngæla f. garfish, hornfish (or stickleback?) v487/6
hornhróinn m. ram-name, ‘high-horned’? v507/6
hornsil n. stickleback v488/8
hornstraumr m. ‘horn-stream’, mead, in kenning for poetry, h. Hrímnis v46/3 (obj. of hrara)
hornumskváli m. ‘clamourer with horns’, ram-name v507/2
hraðgeði n. impetuosity, hastiness of temper 108/33
hraðskyndir m. ‘speedy hastener’, in kenning for Pórr, h. gunnar v88/1 (subj. of svaleg)
hrafn m. raven 49/18, v217/1, v319/3 (dat. of respect with hofudstaðni; the raven’s head-prow is its beak), 90/27, 29, 91/3, v334/3 (dat. with gaf; feeding the ravens is to wage war), v334/4 (subj. of vörð), v404/4 (gen. with gróð); acc. pl. parallel to valkyrjur v14/3; in kennings for ship (hrafn may mean horse in these, see Hrafn (1)
Glossary

in Index, but cf. SnE 1931, 255/4; and see under svanr), stødvar h. v119/3 (gen. pl. with stefnir), Heita h. v130/4 (dat. with skýtr)
hrafál m. raven-sea or raven-seed (-sprout), i. e. the mead of poetry (though neither is a usual type of kenning for this concept, and the gen. of both áll 'channel in the sea' (cf. áll (1)) and áll 'sprout' (cf. SnE 1848–87, II 493) would normally be álís) v4/4 t. n.
hrafn-Ass m. raven-god, i. e. Óðinn (Gylf. ch. 38), whose drink is the mead of poetry v4/4 (cf. t. n.), v95/4 (gen. with vin: his friend is Loki—or Heienir?)
hrafnblár a. raven-black (of hair) v154/7 (with barmar; cf. 49/18)
hrafnfreistu›r m. 'raven-tester, -trier, -user', i. e. Óðinn v19/3 (gen. with mog; Óðinn’s son is Baldr)
hrafnrey›r f. minke whale or lesser rorqual v490/8 (JG 10, 37; cf. hrafnhvalr sei whale KSk 15, 165 and reydr, KSk 17)
hráki m. spittle 3/14 (dat. with spþttu), v5/3 t. n.
hrammr (also hrámmi?) m. paw 108/34; foot, claws (of a bird) v225/2 (to sink under the eagle’s feet is to die in battle and become prey to birds); hand, arm, in kenning for gold ring, hramma hrynþál v207/2
hramnvalr a. wave-horse (or -falcon, cf. hraf), i. e. ship (see Valr in Index); in kenning for wave, hrannvalar fonn v17/3 (gen. sg. is usually vals, and Finnur Jónsson in Skj B I 295 emends to -vala as in WT)
hrapa (a›) wv. with dat. hasten, push forward, i. e. extend, exaggerate v6/16
hrapmunnr m. 'quick mouth'; hrapmunnar handa the quick (biting) mouths of his hands, i. e. his (fingers’) swift grasp v88/2 (instr. with svalg)
hrau› f. (1) 'covering'; coat of mail v474/2. (2) a ship v493/2 ('plunderer'? or hrôð, 'swift'?)
hraumi m. braggart or wretch 106/19 (subj.?)
hraun n. heap of rocks, rocky ground; rock (collective), in kenning for gold, h. handa v195/3 (gen. with glaðsendir)
hraundrengr m. 'rock-gentleman', giant (Hrungnir) v68/6 (subj. of vardat)
hraunn (or hrônn) m. helmet-name v472/4
hraustr a. tough, bold, valiant v222/4, v352/2, v357/1 (with grenni, see note)
hreþjar f. pl. scrotum, testicles 2/33
hregg n. (rain-, snow- or sleet-)storm v78/5 (instr. with hoggevin), 90/17; hreggs váþrœ = Pórr’s chariot v86/6; geira h. = battle v219/2 (obj. of háði); in kenning for generous lord, h. ár steðja Eldis mála, destroyer, enemy of gold v317/3 (dat. with heilðr sé ok)
hregg-Mímir m. storm-Mímir, a name for the sky 85/17, v516/6, see Index
hregg-Njôðr m. pl. storm-Njôðrs, in kenning for men (warriors),
**Skáldskaparmál**

_Hildar veggs h., Njörðrs, gods, of the storm of the shield, of battle, v231/4 (subj. of hjoggusk til)_

_hreggskornir_ *m.* ‘storm-cleaver’, name for an eagle 92/1, v342/1 (gen. with a word meaning ‘feeder’ (i.e. warrior, man) in the unquoted part of the verse, where it would have been dependent on _handa_; see note)

_hreīði_ *m.* ox-name (‘stormer’? ‘horned’? ‘bellower’?) v505/6

_hreiði_ *m.* wrist, palm (of hand) 108/35, 36

_hreingrōinn_ *a.* (pp.) clearly, brightly (or beautifully?) grown (grown beautiful, Marold 1993, 298–9); _h. steini_ i.e. with bright colours (or precious stones?) growing on it, covering it (of the shield conceived as a leaf) v237/2 (with _blað_)

_hreingrōr_ *a.* brightly made, brightly finished, made bright, i.e. polished v92/7 (with _blýr_)

_hreinn (1)_ *a.* pure, bright v120/3 (with _hafs_), v272 (with _hírð_); clean (i.e. white?) v205/2 (with _fot_); comp. _hreinni en_ brighter than v271/4

_hreinn (2)_ *m.* reindeer 75/15; as name for ship v492/2 (Falk 1912, 87; _Morkinskinna_ 1932, 428, _Hkr_ III 313, _Sverris saga_ 1920, 92; cf. Index); also in kennings for ships, _Sveiða h._ 74/19, v258/4 (dat. with _komt_), _h. hlunns_ v359/3; in kenning for giants, _hreinar Lista gnípu_ v85/6 (gen. pl. with _hlgr_)

_hremin n._ = _hrefn_ , strake on a ship’s side, usually fifth or sixth from the keel (Falk 1912, 53; _LK_ 153–5) v497/3

_hremsa f._ arrow-name v465/6 (‘clawed’? ‘snatcher’?) (see Hremsa and Gusir in Index)

_hret n._ cold wind (with snow), tempest, snowstorm 90/18

_hretviðri n._ stormy weather v80/8 (instr. with _blásin_)

_hreystimaðr_ *m.* tough, strong, valiant, brave man 106/9

_hríði f._ (period of) time 47/28, 52/20; storm; attack, (onset of) battle v450/7; name for the sea v476/3

_hríðir m._ sword-name, ‘stormer’ v458/8

_hríðmál n._ (snow-)storm-season 39/21

_hríðr_ *m.* ox-name (‘stormer’?) v504/6 (cf. Index)

_hríðin n._ rime; soot v375/3 (obj. of _skaut_)

_hrímdalr m._ frost-valley 39/21 t. n.

_hrímnið n._ boar, ‘dark, sooty, rimy’ or ‘screamer’ v513/2 (cf. Index)

_hrímþurs m._ frost-giant 42/37 (cf. Index and _Gyfl._)

_hrínda (hratt)_ *sv.* with dat. push, drive v128/4 (pp. with _hefir_), v134/3 (á against); _h. upp_ raise, cause to lift (and stop frowning) v392/2; pp. _var hrundin e–u_ was battered by _s–thing_ v66/3

_hringbálkr m._ circular partition, circular wall or enclosure; in kenning for giants, _Kumrar hellis hringbálkar_, Cumbrians of the cave’s circular wall, i.e. of the rock or of the mountain range v85/4
**Glossary**

**hringfár** *a.* having few rings, short of rings, of a mail-shirt, i. e. damaged (or possibly 'ring-shining', shining with rings) v228/1 (-fām: the form -fāum would give better metre; see note to verse 143)

**hringr** *m.* (1) ring, that which encircles 36/28; in kenning for Midgard serpent, barða brautar hringr, i. e. sea’s encircler v51/2. (2) gold ring v178/3 (obj. of hálk); arm-ring 42/26, 59/20, 61/15 (complement or subj. ?); svíra h. neck-ring v252/8 (pl., obj. of fíngu); in kenning for arm, hangferill hringa v234/3. (3) name for a ship v493/1 (Falk 1912, 38: with a curled or spiral stem; cf. LK 130: hringlot = having a curved or bowed stem; cf. Hrıngr and Hringhorni(r) in Index). (4) sword-name (a sword with a ring on the hilt, metonymy) v457/7; in kenning for battle, sword’s storm, hring él v309/3; in kenning for Hildr Hfgnadóttir, hristi-Síf hringa, sword-wielding Síf v250/5 (cf. hristi-Síf)

**hringvorpūr** *m.* ring-thrower, generous ruler v111/4 (i. e. Eírkr godi; gen. with ævi)

**hrísgrísnir** *m.* wolf (‘bush-grinner’, ‘bush-thinner’ or ‘bush-scraper’, ‘bush-terrifier’; v. l. Hrímgrímnir, a giant-name, see Index) v220/4; hrisgrísnis serkr is the wolf-shape assumed by shape-changing warriors. Cf. Tanngrísnir in Index; Kock (NN 2744) suggests that -grísnir means ‘grey one’, but it is perhaps more likely to mean ‘gnasher’ (see ÁBM under -grísnir) and hrisgrísnir ‘one who gnashes his teeth in the bushes’.

**hrista** *(st)* vv. shake; md. be shaken v67/3

**hristir** *m.* shaker; in kenning for warrior (Knútr inn ríki), h. sikulgjar›ar íss, shaker, wielder of the sword v348/1 (vocative)

**hristi-Síf** *f.* ‘Síf who shakes’, in kenning for Hildr daughter of Hógni, h. hringa, the Síf who shakes ring-swords, sword-wielding Síf v250/5 (subj. of bar). Kock, NN 1505, takes h. hálshrínga as the kenning, the Síf who shakes (brings, offers) neck-rings.

**hrjó›a** *(hrau›, hru›u)* sv. strip, clear (e–t e–u s–thing of s–thing); md. be cleared (e–u of s–thing) v228/3; impers. hrau› e–u s–thing was driven, tossed v356/1; drive away, get rid of (with dat.) Háttatal 37/6; pres. p. hrjó›andi fjðru fljó›ar, destroyer of giants v83/6 (pl., in apposition with hylri›ar)

**hrjó›r** *m.* (1) one who strips, clears, disables, i. e. in battle, attacker, destroyer; in kenning for Viking (Haraldr hárfagri), h. báru fáks v256/1

**hrjó›r** *m.* (2) ‘coverer’ or ‘streamer’, ‘strewer’, a name for the sky 85/18 (see Index); for the sun v517/3 (cf. leiptr (1))

**hrjóta** *(hraut)* sv. fly, be flung 4/30, burst v181/7

**hró** *f.* a low hill v502/5

**hröðr** *(rs)* m. fame, glory, praise v293/4 (gen. with vert; i. e. worthy of a poem of praise?—perhaps referring to vedr rather than to
Skáldskaparmál

harðræði hvert?), v299/3 (dat. obj. of halda), 83/15; i.e. praise-poetry v31/2, a poem of praise v301/1 (of about), v395/4 (gen. with háttu; or with upphaf; see note)

hróðarbarn n. glorious, famous child; h. Hórnar = Hnoss or Gersimi, i.e. treasure (a decorated weapon; ofljóst) v147/1 (obj. of styra)

hróðurgjörð f. (construction of a) work of praise, eulogy v398/1

hróðrmál n. pl. speeches of praise (poetry) (subject of líða) v8/4

hróðrsmíð f. the making of praise (poetry), works of praise v38/3 (obj. of haga)

hrognkelsi n. lumpsucker v485/5

hrówki m. shag (bird) (or raven?—cf. English rook); in kenning for blood, hróka hjórr (hrókr meaning raven), or perhaps hjórr hróka Haddingja vals (beer of the shag of the Haddings’ carnage) is the complete kenning v5/3. Cf. Index under Haddingjar

hrósa (ó) vv. with dat. boast about, be triumphant at 45/7; be proud of v13/3, v148/3 (object is því barni)

hross n. horse 109/14 (gen.)

hrossvalr m. a fabulous whale (JG 8, 35; KSk 16), though the etymology suggests ‘walrus’ (rostungr) v490/7 (‘horse whale’ LML 123)

hrostabrim n. malt-surf; h. Alfoður kenning for mead of poetry 6/37; as two words v1/4

hrosti n. malt, mash, wort v1/4 (see hrostabrim), v360/1 (gen. with lúðrs; perhaps metonymy for ale)

hrótt n. roof; heims h. = heaven v271/1 (gen. with ferð)

hrútmanuðr m. ‘ram-month’ (mid-December to mid-January) 99/18

hrútr m. ram 90/14, v507/1 and t. n.; cf. v260/3 t. n.

hryggr (1) m. back, spine 25/26

hryggr (2) a. sad, unhappy v101/2 (complement of urðut; litotes, i.e. they became very happy)

hrygna f. female (spawning) fish, especially trout or salmon v485/4

hrynbál n. ringing, clanging fire, in kenning for gold ring, hramma h. v207/1 (gen. with bjarkar)

hrynbeðr m. ‘ringing bed’, in kenning for gold, snake’s bed, h. Fjörgynjar ðís v317/4 (gen. with orgildi)

hrynbraut f. flowing or falling (or possibly crashing) road, in kenning for sea, ðís h. v194/6 (gen. with eldð)

hryneldr m. ringing, clanging fire, in kenning for sword, h. brynju v243/2 (acc. with léti)

hryngréip n. ringing, crashing hail, in kenning for the rain of missiles v229/4 (subj. of brestr)

hrynja (hrunoði) vv. fall with a crash, crash down (á on) v363/1

hrynserkr m. ‘ringing shirt’, in kenning for coat of mail, Hanga h. v228/2 (dat. with kasta)
**Glossary**

**hrynsær** m. ‘flowing, streaming sea’, in kenning for blood, h. *hræva* v102/1 (gen. with *hund*)

**hræ** n. corpse, carrion 87/8, 90/27, 28, v340/2 (dat. pl. *hræm*); in kennings for blood, *hrynsær hræva* v102/1, *hræva døgg* v155/3

**hræddr** a. afraid, filled with terror 2/10

**hræðask** (dd) wv. md. with acc. be afraid of 46/16

**hrægammr** m. ‘corpse-vulture’, in kenning for raven or eagle, h. *ara sævar*, i. e. *gammr ara hræsevar*, vulture of the eagle’s corpse-sea, of blood v333/8 (gen. with *greddir*). This kenning has redundant determinants: either *hrægammr* or *gammr ara sævar* would in themselves be sufficient as a kenning for a carrion bird; Kock, *NN* 864, reads *greddir ara sævar hrægammr* ‘feeder of the vulture of the corpse of the eagle’s sea’, i. e. of the bird which eats bloody corpses

**hrægjarn** a. ‘corpse-eager’, greedy for carrion v233 n. (with *ylgr*)

**hræmaæki** n. ‘corpse-sword’, spear-name v464/4

**hræva-Gautr** m. sword-name, ‘corpse-Gautr’ (perhaps ‘a Gautish sword’, or personification (Gautr is one of Óðinn’s names, see Index)) v455/3

**hrævar›r** m. sword-name, ‘corpse-wrapped’ v456/3

**hræra** (ð) wv. move (trans.); stir, of producing (the mead of) poetry v46/4 (inf. with *getum*); turn v133/1; md. be moved 22/32

**hrerir** m. mover, i. e. leader; *sagna h.* leader of the three Æsir, Loki v100/1 (acc. with *bað*)

**hrœndu›r** m. sword-name, ‘shover’ v453/1

**hrœr** f. wave v4/4 t. n., v260/4 t. n., 95/13, v358/3 (subj. of *þógu*); *við hrœrunum* by the waves, near the surface of the sea v56/3; of a river, *jarðar skafts* h. v80/5 (subj. of *þurði*). Cf. Index and *hraunn*

**hrökka* (hrókk)** sv. curl up; pp. coiled up v153/3; move, react violently v67/5 (inf. with *frá ek*)

**hrökkvíll** m. coiling eel, in kenning for Midgard serpent, h. *Volsungaَ drekkv* v153/3

**húð** f. hide, skin 50/20

**húflangr** a. having a long side, long-sided v289/4 (with *ske*)

**húfr** m. the side of a ship, the middle planks between bow and stern (Falk 1912, 51, 53: perhaps one particular strake?) v355/3, v497/3; instr. v352/1, *húfr róinn* ‘hull-rowed’, rowed by hulls, frequented by ships, of a bay v120/3

**húfðjóri** m. ‘hull-controller, -driver’, in kenning for Þorr, *hreggs vafreiðar h.* controller of the hull of the storm’s (storm-causing?) swaying (or floating, hovering) chariot v86/5

**hugaðr** a. (pp.) endued with courage (*betr*: more, greater, to a higher degree) 48/12

**huglétta** a. n. as adv. with dat. light of heart; comp. *henni mundi hug-***
létta she would feel happier, she would be consoled, it would be a comfort to her 3/31
hugló

huglónir m. sword-name, ‘unreliable pommel’ (or ‘courage-betrayer’?) v455/6. Cf. hugró
hugprúr a. gallant, brave; as nickname 58/31
hugr m. thought 108/25, 27, 28, 30, 32; mood 109/13; courage 46/23; kemr e–m i hug it occurs to s–one 49/29; mind, purpose v82/6 (obj. of hlaut); þróttar h. valorous thought, determination v85/2 (dat. pl. with bornir)
hugraun f. test, proof of valour 21/7
hugréfr a. heart-cheerful, heart-gladd, glad of mind v39/2, v280/2
hugreynandi m. (pres. p.) ‘thought-trier’, friend, in kenning for Loki, h. Hœnis v103/3 (subj. of sveik apt)
hugró f. upper hilt, pommel of a sword v462/3. Hugróin f. is the name of a ship in Hákonar saga Hákonarsonar 1887, 191, and Sverris saga ch. 159, pp. 167–8. Cf. ró (1)
hugstórr a. magnanimous v27/1 (with vgró)
hugþróttinn a. swollen with courage, bulging with courage v336/2 (with konungs hjartar)
húm n. ‘the dark, dim one’, name for the sea v355/4 (subj. of dreif; if dreif is impers., húm must be dat. of húmr), v476/4
humarr m. lobster v485/5
húmr m. ‘the dark, dim one’, name for the sea 94/25; perhaps húm n. in v355/4; cf. v130/3 t. n.
hunang n. honey 3/22
húnbora f. mast-head hole, hole at the top of a mast for a rope (the halyard) to pass through v497/1 (Falk 1912, 59; LK 198)
hundforn a. very ancient, age-old v86/8 (with kjól)
hundr m. dog (i. e. attacker, savager) 39/14; in kenning for wolf (dog of blood), i. e. ravager, thief, hrynsævar hæva h. v102/2 (obj. of fundu; thief of lóunn = Loki; v. l. Hrund, see Index)
hundrað n. hundred 101/12; a hundred men v338/3, 107/11
hundviss a. very wise, cunning 21/1, 25/1 (hund- intensive; perhaps also associated with hundr ‘dog’)
hungr m. hunger v323/1 (obj. of sleit)
hungreyðandi m. (pres. p.) ‘hunger-abolisher’, ‘he who abolishes the hunger (e–s of s–one)’, in kenning for warriors, those who assuage the hunger of the raven (by providing dead bodies) v248/3 (dat. pl. with hléðut)
húnn m. (1) (bear-)cub 88/6, v511/1
húnn m. (2) ‘hound’, mast-top, a four-sided structure fixed to the top of a mast, crow’s-nest (Falk 1912, 59; cf. OED hound2) v12/3
(obj. of bindr; the rel. clause presumably belongs with jarðhljótr; see note), v359/3, v497/1; in kennings for ship, húna hógdýr v124/3, húna laugtanni v260/3

húnsþænir (or -þænir) m. pl. the flat pieces of wood forming the húnn (Falk 1912, 59) v500/8

hurð f. door, hurdle; in kenning for shields, hurðir Hjarranda v254/5


húskarl m. housecarl, member of the king’s (or earl’s) bodyguard or following 80/12, 14, 15 (complement), v283/4 (vocative), 284/4 (gen. with líð), 80/26, v444/4

hvaðan adv. whence; h. af from where, from what origin 3/10

hváll m. small hill, knoll v502/4

hvalland n. whale-land, kenning for sea v260/4 t. n.

hvalmœnir m. whales’ roof-ridge, surface of the sea; obj. of skefr v124/3

hvamr m. whale 63/13, v489 t. n.; in kenning for the sea, hvals rann v260/4 (rann to be taken as first half of the compound ranngípur); in kenning for ox, Skaði’s whale (presumably because whales were seen as Njörðr’s oxen?), þrymsikar Várar h. v96/4 (obj. of deila, cf. note)

hvappar m. depression in a hillside, a small valley, coomb v502/6

hvaptar m. pl. cheeks, jaws, mouth (of = over, past; mér i. e. my) v8/3

hvarf n. disappearance 2/6

hvarfa (að) wv. wander, go aimlessly v329/9

hvargi er adv. (conj.) wherever v136/1

hvárigr pron. neither v160/5 (dat. with hét; he promised neither of them, i. e. he promised, declared neither would get)

hvarmr m. eyelid 42/12, 44/27, 108/12

hvarmþeyr m. ‘eyelid-thaw’, i. e. tears, in kenning for gold, h. Freyja v244/4 (instr. with drífinn, of the axe conceived as ice)

hvarr pron. which (of two) 78/18 (with konunginn, i. e. whether it is Christ or an earthly king); each v346/3; each (of two, tveggja, i. e. both, see next) v86/5 (with sprundi)

hvartveggja pron. each of the two, both; n. hvartveggja 2/34, 61/14

hvass a. sharp 46/25, v164/6; n. as adv. sharply, violently v357/1

hvassligr a. keen(-looking), piercing (of eyes) v45/2

hvät pron. = eithvat, something v305/3 (acc. with kyð)

hvati m. sword-name, ‘sharp(ened)’, ‘the keen one’ v455/1

hvatr a. bold, active, swift, keen v107/3 (e–s in s–thing; with landrek), cf. v328/3 t. n.; as nickname 58/31; n. as adv. fast v133/1 (with hræra), vigorously, quickly, with speed v233 n. (with rýðr; or with brunar, NN 2539)
Skáldskaparmál

hvatráðr $a$. quick to act (víð against), unhesitant, effective

hvats $=$ hvat $e$. $h$. mátti as much, as hard as he could

hvé $a$.v. how v92/1, v237/2 (noun clause after heyra, ‘...’ rather than a separate question, ‘How shall I ...’), v245/1 (after sjó), v282/1 (after nemí), v368/3 (after nemí)

hvóðr $m$. a kind of fish, perhaps milter

hvóður $m$. ram-name, ‘roarer’

hvégi $e$. adv. (conj.) however, no matter how v109/1 (with ramman)

hveini $f$. marshy land

hveiti $n$. wheat; meal; Freka $h.$ = carrion

hvelfa (lfó) $wv$. impers. with dat. overturn, capsize

hvélvalgr $m$. ‘wheel-swallower’, in kenning for troll-wife, $h$. himins, swallowed of the sky-wheel, i.e. of the sun, = the wolf that swallows the sun v300a/7 (cf. Gylf. ch. 12)

cf. hvégi

hvein $f$. marshy land t. n.

hvein $f$. marshy land

hveinr $a$. from Hvinir (Kvin in Agder/Kvinesdal in the south of Norway) 8/12, 22/33, 30/22, 34/8, 84/24

hvítgr $m$. name for a sword, ‘white(ned), shining’, see Index;

hvitgr $m$. name for a sword, ‘white(ned), shining’, see Index;
name for the sea or a wave v478/2; for drinking horns (cf. Porsteins þáttir hejarmagns; Saxo Grammaticus 1979–80, II 145), in kenning for woman, hvítinga Hlókk v338/4 (also a personal name, see Index)

**hvitmylingr** m. arrow-name, ‘white-pointed, shining-nosed’ v465/2

**hvít** a. white 19/10 (i.e. white-haired? or bright?), v127/2 (with Ránar, white with foam); hin hvíta, of a shield v239/2 (with rit); of silver 61/12, v194/3

**hvört** f. eagerness, boldness, brave deeds v288/2 (subj. of líkar); in kenning for battle, sword’s eagerness (incitement?) v28/2

**hyggja** (hugði) vv. think; (1) followed by subjunc., with suffixed pron. and neg. hykkla I do not think (that) v192/3. (2) followed by at-clause, think 1/19, 2/31, v356/3; by at and subjunc., expect, guess v2/3, v375/2; hugði at fari planned that she would bring, intended to bring v250/4 (cf. note). (3) abs., think v22/1 (‘what he thought’), en menn of hyggi than people think, can imagine v273/1. (4) with prep. h. at examine 45/38. (5) with inf. intend, with suffixed pron. hykk v1/1; with at and inf. intend 20/26; (6) with acc. and inf. v14/1 (hykk, ‘I perceive, I think I can see’); with acc. and p. inf., hygg ek I believe v373/1, v400 n. (with suffixed pron. hykk v. l.); with suffixed pron. and neg. hykkat I do not believe v362/2. (7) with acc. and a. that s–one is s–thing v121/1 (1st pers.; perhaps read hygkg or hykk), hygg (I) think, believe (to be) v516/14. (8) md. with inf. think (dream) that one is doing s–thing v20/2

**hyggjandi** f. intellect 109/10

**hylbauti** m. ‘depth-striker’, name for a ship v493/4

**hylja** (huluða) vv. conceal, cover so as to hide 45/20, 36, 38, 39; pp. n. as adv. hulit obscurely 5/27 (or predicative a. ‘so as to be obscure’)

**hylr** m. pool, deep place in a river v477/5

**hylriði** m. ‘pool-rider’, one who passes over pools, river-crosser v83/5 (pl., subj. of hæði; i.e. Pórr and Pjálfí)

**hyrna** f. horn of an axe-blade, or an axe with horned blade v463/2

**hyrr** m. burning, glowing, fire 98/13, v376/4, v387/4 (gen. with ljóma); sword-name v458/7; in kenning for gold, h. flóðs v266/4 (gen. with stókkvi), hellis h. v65/3 (gen. with hórr, see note)

**hyrrunnr** m. fire-bush, -tree, in kenning for men (warriors), Gunnar (or gunnar) hyrrunnar trees of Gunnr’s (battle’s) fire, i.e. of the sword (cf. gunnr and Gunnr in Index) v221/4 (dat. with þóttu)

**hæð** f. height; á h. on high v516/2

**hæði** p. subjunc. of hýjja (1)

**hæll (1)** m. heel; á hæl e–m on s–one’s heels, in s–one’s following v284/3; the back of the lower end of a rudder (LK 178) or the rear end of a keel (= kjalarhæll; Falk 1912, 34; LK 131) v497/7

**hæll (2)** m. widow (of a slain husband) 107/36, v438/7
hæstr a. sup. highest v267/3 (with giptu), v384/4 (antecedent of clause is harri); very high v387/3 (with ljóma). Cf. hætt
hætta (tt) wv. (1) with dat. stop, cease from 42/7; sem munum hætta so far that we shall (now) stop, we must stop v182/4
hætta (tt) wv. (2) venture, take a risk (abs.) v3/3
hætt(f) r. risk, danger (at in) v54/4 (acc. with kvæð rykkja; understand vera)
hætr a. dangerous; sup. hæstrar tíðar at the most dangerous time (adv. gen., Heusler 1950, § 376; cf. Noreen 1923, § 439) v256/1 (WTUA and Fagrskinna 69 read hæst, highest, i.e. most appropriate, auspicious)
hefir m. ox-name, ‘hoofed’? ‘rider’? ‘hitter’? v504/3; see Index
hefr a. suited (at e–u to s–thing), effective (in), good (at) v221/3 (complement of pótt)
hogri a. comp. right (as opposed to left) v48/1, 59/23
heingr m. milter salmon v485/3 (cf. modern Icelandic hængur, a male fish of any species)
hekkingr m. sword-name, ‘hooked’ (of the hilt) v457/7
heula (d) wv. with dat. boast about, glory in 72/21
heulíþol n. ‘boasting-bale, -destruction’, in kenning for the whetstone lodged in Pórr’s head, it raða ryðs heulíþol, that red thing which can boast that it destroys rust (boasting, i.e. noisy, self-advertising destroyer of rust) v71/4 (obj. of gæli)
huðn n. pl. chickens v412–517 n.
hoð f. battle v252/4 (instr. with stoðva, or adv. ‘in battle’; Kock, NN 156, reads hoðglamma, battle-wolf, gen. with mun, and letrai in line 1; Krause (quoted Reichardt 1928, 94–5) takes hoð as acc. parallel to mun; Reichardt suggests hoðglamma is a compound meaning ‘sword’)
hoðföingi m. ruler, lord 5/36, 106/4; chieftain, nobleman, prince, man of rank 80/11, 80/26, 81/5, 106/15, v442/7
hoðgahallr m. heavy stone, millstone v170/7 (obj. of sløngum in apposition to snúgasteini)
hoðfuð, haufuð (-au- is sometimes presupposed by the rhyme, cf. Gylf. 7/19 and note to verse 155) n. head 6/5, v52/4 (gen. with sundrkljúfr), 19/11 (complement), 19/13 (subj.), v89/1 (dat. with of kom), 41/35, v385/3, 108/6, 22; instr. 19/12; at haufó onto his head, head-first v155/8 (with fell); i hoðfuð (hoðfóði) e–m onto (in) s–one’s head 3/34, 22/2; figurehead v358/4 (pl., obj. of þógu)
hoðfuðhöðmr m. principal member of a clan, kinsman on the male side, agnate 107/19, v446/8
hoðfuðband n. head-band, snood 40/28, 43/11
hoðfuðbenda f. back-stay, shroud, one of the ropes from the top of
Glossary

the mast to the side of the ship (Falk 1912, 59; LK 199) v497/6

hoľuňeměsíř m. sword-name, ‘mighty sharp(ened one)’ v455/1

hoľuňúňíňjar m. pl. chief kinsmen; Randvérs h. = the royal house of the Gothic kings v154/6 (gen. with ranni)

hoľušbani m. complete destruction, deadly destruction 45/30

hoľuščááláí n. major poet, ‘classical’ poet 5/30, 6/30, 85/15

hoľušťáťin m. ‘head-stem’; the stem of the raven’s head is its beak v319/4

hoľuří m. heavy v54/3 (with megindrætti), v181/7

hoľí n. blow, stroke 1/30, 6/8, v68/5 (obj. of biľa lengi), 45/8, 72/20

hoľíďáťor m. ‘blow-coloured or -polished’, sword-name (or a name for the blade?) v462/5 (A and B read hóggstaďr, ‘blow-place’, the part of the blade that strikes, though this word would normally mean ‘a place to strike a blow’)

hoľgva (hjó, hjoggu, hoľg(v)inn) sv. strike 6/14, 43/4, 49/2, v164/5 (e–u with s–thing; því [not even] for this reason), cut 49/39, 50/10; hew, cut down (with a sword) v396/1; pp. cut down v22/3 (a. with lůdor; or passive); hoľgviň beaten (e–u by s–thing) v78/5 (with jellíryrn or with hlymþéi; cf. NN 448); severed v155/3 (with hendr); md. hoľgvske e–u til strike at each other with s–thing, jab at each other with s–thing v231/3

hoľgůvpn n. cutting weapon (axes and swords as opposed to spears) 67/24

hoľuří m. name for a sword, perhaps ‘striker’ or ‘serviceable’ v451/4

hoľďí m. always pl., yeomen, free farmers, freeholders 80/8, v328/3 t. n., 106/7, v440/2, 4; warriors, heroes v176/1 (gen. with hendr), v336/1 (subj. of lůta); men, mankind v276/1 (gen. with stilli). Cf. haǔldr

hoľíf. (feasting-)hall 1/6, 5/38, v35/3, 24/24, 35/21, 40/39, 58/7, 67/19, v374/2 (subj. of loga); of a giant’s cave, h. Purnís (or Heidreks) v89/1 (subj. of bijfóisk); i. e. Valhőll v11/6, 20/30, 37; Rúms hoľl = the city of Rome (the Vatican?) v269/4 (obj. of reisti); gallópnis hallir = mountains v75/6 (gen. with Endís; cf. 35/21)

hoľmuńgr m. ‘oar-strapped’, name for a ship v492/3 (or ‘having rowlocks’; cf. hamla)

hoľůd (dat. hendí, pl. hendr) f. hand, arm 1/33, v48/2, 21/20 (under his arms, i. e. round his chest), v88/1 (gen. with hrappmunnun), v98/8 (understand loddu), 40/31, 42/4, 13 (instr.), 45/26, v155/4 (obj. of kendu), v175/1, v175/5 (i. e. to my hands; dat. with gefu), v176/1, 59/23 (instr.), v244/3, 108/33, 34; heiti á hendí names for (parts of) the arm v412–517 n. (cf. 108/34); tveim hoľůdum with both hands v396/2; af e–s hendí on s–one’s part 2/35, on s–one’s behalf 72/11; bera af hendí hand over, deliver v303/2; fyir h. e–s
on behalf of s–one, instead of s–one v254/1; e–m í hendr into s–one’s charge 49/22; e–m til handa for s–one, on s–one’s behalf 49/21, 58/37, v255/4 t. n.; taka høndum see taka; in kenning for gold, hraun handa v195/3; for sword (or silver), handar svell v215/1; gen. pl. as prep. with dat., for, on behalf of v342/1 (the dat. word would have been in the unquoted part of the verse, cf. note)

horleikr m. bowstring-play, warfare with bows v59/8 (obj. of spara; WT have hijorleik, ‘sword-play’)

hoss a. grey v220/3

høtttr m. hat, hood 67/18, 108/7; Hangatýs h., Hropts h. = helmet v3/1, v472/1; i. e. head v85/8 (ã høtt onto the head, but possibly dat. (cf. Noreen 1923, § 395.3), on the head; giantess’s hat is perhaps a kenning for the stool pressing down on her head?—cf. 25/25)

iô f. activity, action v450/2; doing, achievement (labour?) v139/3 (þinar perhaps refers to King Sverrir)

iða f. eddy v477/8

iðhvarf n. ‘repeated-turn’, patterning on sword-blade v460/7 (v. l. (ABC) ðvarp, ‘repeated warp’; cf. blöðvarp)

iðrask (að) vv. md. with gen. regret 21/5

ifjungr m. ‘hooded one’? ‘haltered one’? ‘doubtful one’, i. e. unreliable?—name for a bear 88/6, v511/4

ifróðull m. ‘doubt-wheel’, a name for the sun 85/20, v517/5

igða f. a kind of bird; in modern Icelandic a nuthatch 46/37

igull m. sea-urchin v488/8

il f. sole of the foot v68/3, v75/7 (gen. with gaupnum), v174/5 (obj. of etr), 108/38, 109/2; in kennings for shield, Hrungrir’s ilja bláð 69/24, v237/4, giant’s ilja brú v104/6 (dat. with ã)

illa adv. badly; verða i. við be badly affected by 2/6; kunna i. see kunna

illr a. evil, bad 109/13; unpleasant, cruel v154/1 (with draum); wicked v369/2; poor, unsuccessful 4/16; er ilt til e–s thing is difficult to obtain 1/17; with gen. i. viðreignar awkward to deal with 25/1; n. as subst. evil (treatment) 21/18

ima f. she-wolf (‘dusky’) v515/3

imarr m. ‘dusky’, wolf-name v514/8

imir m. ‘battler’, sword-name v459/3

imr m. ‘dusky’, wolf-name v514/9; lms sveit = wolves v324/2

imun f. battle v450/4

imunfjör a. ‘battle-pale’, i. e. having lost its colour by use?—or ‘shining in battle?—of a shield v68/3 (with íss; Finnur Jónsson,
LP 323, takes ímun as first part of the compound ímundísir ‘valkyries’, separated by tmesis; cf. NN 142)

ímunlaukr m. ‘battle-leek’, sword, in kenning for warrior, man: Ulið ímunlauks v185/2 (vocative)

ímynda (ao) vb. imagine, cf. v122/4 t. n.
in adv. pleonastic with comp. a. v299/4. Cf. neytri

innal (t) vb. tell, enumerate v417/2

innan adv. inside (i.e. on the interior walls of the hall, see note to verse 8) v14/4; on the inside: herskip innan i.e. the insides of warships v404/3; out (with drap sér; i.e. abroad? or away from home?) v401/3 (cf. note)

inndrótt f. domestic troop v186/2 (i. sinni dat. of advantage or respect with brattakr, i.e. their arms), v196/4, 80/26, v444/5

innhysingar m. pl. members of a household v445/1

inni (1) adv. inside; héð inni in this household v196/3; þar i. in it 47/22

inni (2) n. pl. lodgings, dwelling v375/1 (subj. of brunnu)

ísarn n. iron; weapon made of iron v468/4

ísarnleikr m. ‘iron-game’, battle v65/5, v108/1

ísólfr (or ísólfr: spelled with o in R) m. ‘ice-wolf’, name for a bear v510/3 (see Index)

íss m. ice 36/28 (pl., i.e. ice-floes?), 58/25; i.e. an ice-covered lake v329/6; in kenning for axe (or sword), randa(r) íss 70/29, v244/2 (obj. of þá ek); for sword, íss sikulgaðar v348/4 (gen. with hristir); for shield, randa íss v68/4 (subj. of fló; contrast v244/2; presumably refers to the iron fittings on the shield, or to its shiny surface, cf. Meissner 1921. 168; Bjarni Einarsson 1987, 159–60)

ítr a. splendid v89/5 (with gulli), v115/1 (with sal), v121/3 (with Auds systur, although strong in declension; Finnr Jónsson in SnE 1931, 115 emends to ítrun, with menþverri), v266/1, v298/1 (with etttbetti)

ítrserkr m. splendid shirt, i.e. decorated container, in kenning for ale-horn, í. jastar flæðar v368/2 (dat. after á)

íugtnanni m. ‘greedy-tooth(ed)’, name for a bear 75/14, 88/6, v511/3; in kenning for ship, húna í. v260/4 (subj. of hlaup)

íþrótt f. craft, art 3/10, v16/1; skill, sport v85 n.

jaðarr m. side or edge (of hand) 108/35

jaðn a. equal, equivalent, indistinguishable (við to, from) 79/17, 19;
of equal size, of the same size (?with dat., i.e. as his opponent, see under hersir) v265/3

jaðna (ao) vb. with dat. compare (til with), make equivalent (to), see as corresponding (to) 6/5, 23

jaðnðegr n. equinox (in September and March) 99/15, 16

jaðnþrækn a. equally brave, as brave (as) 48/15
jafngóðr a. equally good, as good 20/23, 41/36
jafnhár a. equally high; n. as adv. as high (sem as) v72/6
jafnþofugr a. as heavy (sem as) 42/27
jafnmargr a. equally many, the same number 3/4
jafnmildr a. as generous (i.e. as Magnús göði) v105/2
jafnrétt a. equally valid (sem to), just as valid (as those of) 80/1; just as legitimate (sem as) 80/7
jafnskjótt n. a. as adv. immediately 59/4; j. sem immediately that, as soon as 43/8,
jáfðuð (or, if a compound, jáfðuð) m. = jáfður v511/3
jara f. battle v449/8
jarðhljótr (-hlutr v. l.) m. land-getter, Earl Sigurðr Hákonarson v12/2 (subj. of eykr and probably the antecedent to sá er bindr), v308/2
jarðráðendr m. pl. rulers (of a land; Gunnhildarsynir) v5/7 (subj. of næmðu), v278/3
jarðsparða f. ‘earth-sparth’, a kind of axe v463/1
jarki m. side of the foot 109/2
jarl m. earl, ruler next in rank to a king (and technically subject to one) v1/4 (referring to Æfinnir), v61/2 (gen. with þag), 79/18, 27, 30, 80/7, 11, v284/4 (indefinite; dat. of respect with hela), 81/10, 82/6 (Sigurðr Hákonarson), v309/1 (unidentified; subj. of leitr, in apposition to heróir), 99/23, 100/12 (subj.); as title v211/4, 79/21, 82/6, 7; vocative v27/2 (Hákon Sigurðarson); nafn jarlar the title of earl 101/24; high-born man, noble warrior: sem jarlar forðum like free (noble) men of old v255/1 (see note); konungr jarla outstanding one among earls (Earl Æfinnir) v282/2; styrk jarls með strong (i.e. close) relationship by marriage to the earl (Rognvaldr (1)), strong links with the earl v296/4
jarlaskáld n. earls’ poet (nickname: reference is to the earls of Orkney) 6/32, 33/27, 35/5, 79/21
járn n. iron 42/10, 49/36 (i.e. a weapon), v179/7 (instr.), 59/13, v248/4 (dat. with séðar); pl. weapons v339/3 (instr., by means of weapons); name for a weapon of any kind v468/3
járngreipr f. pl. ‘iron-grips’, = járnglófar, Pórr’s iron gloves 24/21, 25/2 (here the word ought to be gen., like megingjarða (as in WU), but ljá can take an acc. obj., see note). 31. Cf. Gyll. ch. 21
járnsía f. lump of molten (red-hot) iron 25/30
járnskór m. iron shoe 19/24 (cf. Gylf. ch. 51)
járnsúla f. iron pillar 25/32 (cf. verse 89)
jartegn f. sign, proof (pl.) 22/26
jast-Rín f. ‘yeast-Rhine’, i.e. ale, in kenning for (the mead of) poetry, i.e. a poem, giants’ ale, Sýrar fentanna greppa j. v292/4 (with mína; obj. of lætk uppi)
játa (tt) wv. with dat. agree (to s–thing) 1/27, 4/10
jóð n. newborn child, offspring 107/16, 108/4, v446/5 (cf. Ítreksjóð in Index); ara j. i. e. eagles v400/2 (dat. sg. (collective) with fekk)
jóðís f. ‘child-lady’, poetical word for sister; probably the same as jódís (horse-lady?) 108/4
jódraugr m., ægis j. sea’s horse-trunk, ship-tree, kenning for man v2/1 (dat. pl., ‘for men’)
jól n. pl. feast; in kenning for carrion (to provide which is to fight a successful battle), Hugins j. v400 n. (obj. of stýrðu). Cf. Index and Fagrskinna 61 (Haraldskvæði)
jólnar m. pl. the yule-gods, a name for the heathen gods (usually taken to be jöln n. pl.; Jólín m. is also a name for Óðinn, see Index; cf. jöln = goð, SnE 1848–87, II 494) 85/3, v307/1
jór m. horse; in kenning for ship, á jó strengjar v286/2 (with þá(gi) rather than with bæri, see note); also a proper name, see Index
jórekr m. personal name used as name for bear (‘horse-powerful’) 88/7, v510/8. See Index
jórir m. name for a hart v512/1 t. n.
jósu see ausa
jótr (trs) m. tooth (grinder); in kenning for rock, vegtaugar j. = taugar veg-j., tooth of the (fishing-)line’s way, of the sea v89/6 (gen. with þróti, i. e. who lives in the rock or in rocky places)
jófurr m. prince (king or earl) v35/4 (Hákon Sigurðarson; gen. with þródir), v130/2 (dat. of respect, for the prince; perhaps Sigurðr Jórsalafari), v141/1 (unidentified), v186/2 (subj. of sér; i. e. Haraldr hardrāði), v192/2 (Haraldr bláðinn?), v217/3 (fyr jófrum tveim i. e. against Óláfr of Norway and Ónundr of Sweden), v251/7 (Heðinn and Hogni; dat. pl. with etti), v275/4 (Haraldr hardráði; dat. with launak), v285/2 (perhaps St Óláfr), v294/2 (Haraldr hardráði; dat. with brá), v351/3 (dat. after und; unidentified), v370/2 (Magnús góði), v398 n. (St Knútr Sveinsson), v395/1 (Óláfr of Sweden), v409/4 (gen. pl. with sess). Cf. Jófurr in Index
jólfuðr m. ‘roarer’ or ‘yellow-bum’, name for a bear 88/7; cf. jálfuðr
jórð f. land 8/22 (cf. Jórð in Index), v115/1, v121/2 (i. e. Norway), v128/1 (i. e. from shore), v133/3, v309/4 (i. e. Norway; obj. of þynngi und sik), v501/1; á jórðu austr i. e. in Norway v408/1; ground 22/1, 25/34, v168/4, v169/4 (with fyrir nedan); (the) earth v15/3 (gen. with guð), 33/26, 35/19 (cf. Jórð in Index), 76/23, 85/23, v315/1 (subj. of gein; Jórð?), v388/1 (gen. with hoslu); jardar heiti names (terms) for (the) earth (land) 108/13, v501 t. n. (cf. Jórð in Index); í jórðu in the ground, underground 21/33; i. e. resting place in kennings (that on which s–thing rests, or over which it travels) 108/25, 36, 37; in kenning for sea (part of kenning
for gold). *j. stafna* v4/1 (gen. with *leiptra*); in kennings for Midgard serpent, *jarbar reistr* v24/4, *jarbar seiðr* v47/3; i.e. Jyrð (see Index), whose son is Þórr (subj. of *æstisk*, parallel to *allra landa umgjör* v43/2, cf. 35/19; in kenning for mountain, *jarðar skafl* v80/7 (gen. with *hrönn*),

*þormun* m. ox-name, ‘mighty one’ v504/7 (cf. Index)

*þormunþjótr* m. mighty opponent, obstinate one (Hrungnir) v69/8 (obj. of *bagði við*)

*þjótr* m. yeast; in kenning for ale, *jastar flœ›r* v368/1

*þotunmó›r* m. giant fury 20/28, v181/4

*þotunn* m. giant (cf. Index) 3/6, 4/15, 14/28, 25/1, 25/27 n., v90/8 (gen. with *bekk-rekka*), 40/15, 29, 44/28, 63/13, v300a/3, v332/4, v380/4, 108/29, v417/1 and t. n., v422/8, v430/2; *med þotnum* (to dwell) among the giants v101/3; as title 2/4, 6/13, 30/20; in kenning for Þórr (i.e. enemy of the river?—see note to verse 56) 17/13, *þotna ótti* v65/1, *þotna dólgr* v117/2 (gen. with *móður*)

*kaf* n. dive, depth v477/3

*kafna* (a›) wv. become choked, suffocate 3/24

*káldr* a. cold v351/1

*kálf* f. strip of land; in kenning for arms, *hauks k.* v186/8 (acc. with *á*)

*kálfþr* m. calf (of leg) 109/1

*kálfþr* m. calf (animal) 90/13; in kenning for giants, *kálfar álfeims blíku undirfjálfrs*, cave-calves v91/4 (gen. with *hneitir*)

*kalla* (að) wv. call; with two acc., call s–one (or s-thing) s–thing 5/5, 23, 38, 30/9, 39/18, 67/18–19, v300a/1 and v300b/1 (or *kalla mik* they call me, see note), 107/14, 26; *vera kallaðr* be known as 5/18, 47/24, 48/21, 49/4, 52/14, 101/19, 103/7, 105/20, 106/1, 109/15; *er kollud er* who is known as 101/17; often with ellipsis of subj., *kallat, er ok kallat, kölluð er* it is (also) called 44/26, 75/15, v380/3; *at kallaðir* by calling them 81/10; *er kallat* with pl. subj., are described as 63/13; n. pp. with m. subst. 52/14 (also with a pl. subj.), 109/3 (cf. t. n.); *k. (they) call it* v332/3, 4, v380/4; *gumi er kallaðr* there is one called *gumi* v105/28; *kallaðr af* called after 105/29, 31; *gotnar eru kallaðir af* the term *gotnar* comes from 105/28; *þér menn eru er svá eru kallaðir* there are men who are known by the following designations 106/8; *mun kallaðr* must be what is called v177/4; *er svá kalla* there are the following designations 106/16; with acc. and a. declare (s–thing to be s–thing) 4/16, 72/21; with only one acc., speak of, name (use a term), refer to (call s–one?) 5/19, 22, 24, 11/26 (refer to as), 74/24, 75/15 n., 93/13, 99/29; often with ellipsis of obj., *svá at* *kalla* by calling (it, him, her, them) 19/35, 30/12, 39/29, 66/15, 74/7, 80/9, 87/8,
Glossary

90/26, 108/13, 21; k. hann it may be called 109/2, see t. n.; with dat. (instr.) call (s–one or s–thing) by (a name) 40/20, 67/25; k. med refer to by 4/6; k. til 40/9, see note; k. á call out to 50/11; md. for pass. 63/23

kalreip n. a rope fixed to the centre of the yard and held down in front of the sail to control its shape (kalreipi LK 208) v499/7 (apparently behind the sail according to Blöndal 1920–24, who states its purpose is to stop the sail blowing out the wrong way; so Falk 1912, 66–7); cf. sikulgjörð

kanna (að) wv. explore, get to know 45/4

kanpr m. moustache, beard; pl. whiskers 108/19

kapp n. spirit of rivalry, impetuosity 6/7; pl. at köppum for heroic deeds? v173/3 (cf. next)

kappi m. hero 6/4 (in apposition to Volukrontem), 12, v11/5, v173/3 (as heroes?), 106/9, v440/7

karfi m. (1) carvel, a kind of ship (between a small rowing boat and a large sailing ship (Falk 1912, 93–5, 98–9); larger than 10 smålestr (i. e. tons; LK 102); cf. Foote and Wilson 1970, 236, 249, 254; Foote 1984b, 225; probably not for ocean journeys) v492/8

karfi m. (2) carp or redfish v488/5

karl m. (old) man, fellow v46/2 (refers to the giant Hymir, Gylf. ch. 48), v263/3 (vocative; unidentified)

karlkendr a. masculine (in gender) 40/13, 90/28

karmr m. frame, container; body (of a chariot), in kenning for Þórr, karmr týr v90/6

kasta (að) wv. with dat. throw 2/37, 4/13, 21/37, 22/9, 48/27, v191/1; discard v228/4; dig, throw up, raise (a mound) 60/12 (pass.); k. til aim at 25/18

kati m. a kind of small boat (English cat; Falk 1912, 88; cf. ketla) v493/8

katli see ketill

kaup n. bargain, agreement 4/24; (agreed) payment, reward 4/19

kaupa (keypti) wv. buy 4/12, 52/6, v166/4

kefsir m. slave (male partner of a slave-girl) 106/21, v448/8

keila f. torsk v488/4 (= brosma)

keili n. wedge, mast-wedge (Falk 1912, 57); or a wedge-shaped piece of wood to strengthen and protect the bottom of the ends of the keel (LK 131–2) v499/3

keipr m. rowlock v129/4 (subj. of ríss)

keipull m. coracle, kayak (Welsh ceubal, English coble; Falk 1912, 86; or diminutive of keipr m. ‘boat’, ÁBM 453) v494/2

keisari m. emperor 78/19, 21 (Róms konung is the complement), 79/16, 99/22; as title 51/34
**Skáldskaparmál**

**kelda** f. spring v477/7, v478/3 (v. l. (A and B) Kölga; combined with Rán as ‘rankella’ in R)

**kellir** m. helmet-name (‘cooler’ or ‘top’?) v473/1

**kenpa** (= **kempa**) f. champion 106/9, v440/8

**kenna** (nd) vv. teach (e–m e–t) 3/18; display (learn NN 1833) v87/4 (inf. with nam); attribute 52/1; refer to (svá ‘thus, by this name’) 105/18, 20; recognise, see v155/4 (‘they, i. e. people, could see’), v253/2 (má k. one can see); describe, designate, refer to (using a kenning) 11/25, 14/25, 17/28, 18/2, 3, 30/9, 33/21, 40/19, 43/27, 66/15, 74/7, 76/22, 78/23, 79/27, 80/9, 26, 81/10, 90/26, 108/6, 11, 13, 15, 21; má svá kenna at kalla hana may be designated by calling her 44/9; k. við refer to in terms of, by (of both base-words and determinants, cf. 40/15, 63/16) 30/15, 33/21, 40/5, 15 (kent er við reference is made in terms of), 24, 63/16, 67/20, 24, 26, 76/25, 82/1, 87/8 (við adv.?—see note), 90/28, 107/24, 108/9, 22 (understand má or skal), 24, 109/1, 2, 3 (see t. n.), 109/8; = k. til (of both base-words and determinants) 40/6, 40/9 n., 40/14, 16, 22 (cf. 40/21 t. n.), 43/11, 61/13, 63/8, 64/26, 67/17, 22, 27, 95/1 (i. e. to refer to ships and gold in terms of them; cf. A: skip eda gull, see note), 108/22, 29; k. við name after 105/29; k. svá við use such kennings with 87/9 (see note); k. til qualify by, make into a kenning by adding 44/25; with gen. feel, perceive v48/4; pp. kent heiti descriptive term, periphrastic term, one using an attributive, involving a kenning, ‘a heiti which designates’ 5/23; kendr at renowned as (or for) v173/4. Cf. **ökendr**, **tvikendr**

**kenning** f. description, designation 5/18, 29, 6/31, 20/17, 41/9, 12, 44/26, 61/11, 67/28, 29, 78/17, 22, 79/17, 19, 26, 80/10; til kenningar as, for the purposes of periphrastic description 40/21; er fœrt til kenningar it is made into a kenning 40/24; haft til kenningar used as a designation 74/4. In Skáldskaparmál the word is apparently always used of a periphrasis; cf. von See 1988, 50–52: kenning is a verbal noun, abstract to kenna = kennzeichnen, benennen. Cf. also kenningarnafn, Grettis saga (ÍF VII 224; = nickname), Elucidarius 1989, 29 (translates agnomina; af aiburr = ab accidenti, cf. Gylf. 22/21–2). Note also TGT 103 (in W); pesse figura er optast svá seitt í norrœnum skaldskap, at þeir hlutir er framfærast eru kendir við nokkur tilfelli sín

**ker** n. vat 3/14, 21, 5/2

**kerling** (1) f. block of wood in the bottom of a ship in which the mast was fixed, mast-step (= kelson; Falk 1912, 56; LK 164) v499/5

**kerling** (2) f. old woman 107/38, v438/8

**kesja** f. a broad-bladed spear, halberd v464/6

**kesti** see **køstr**
Glossary

ketill (dat. katli) m. pot 3/21, 14/12
ketla f. a kind of small boat (diminutive of kati) v493/7
kiö n. kid, young of a goat v509/4
kiölingr m. young kid (of a goat) v509/2
kill m. creek v477/8
kind f. offspring; k. Rögnvalds ins gamla = Earl Þorfinnr v297/3
(katli)
kind (dat. of advantage with bitu sveri, for him, on his behalf); kin:
Ymsa k. = giants v74/7 (gen. with setrs; or with til til setrs is gen. of direction)
kinn (pl. kinnr) f. cheek 44/27, 108/23
kinngrár a. grey-cheeked (i.e. pale-cheeked or grey-bearded?) v263/4
(with karl)
kinnungr m. the curved side of a ship towards the prow, bow (Falk 1912, 52) v499/2 (cf. hlýr)
kista f. box 24/32
kistuskrúþ n. box-ornament 20/3
kjalarhæll m. rear end of keel (cf. hæll (1)) v500/5 (Falk 1912, 34)
kjannr m. jawbone, cheekbone 108/10
kjappi m. goat v508/3
kjapttr see kjapttr
kjöll m. a kind of large ship (cf. Old English ceol, see Falk 1912, 88–9; Hofmann 1955, 125) v492/7; in kenning for shield, Ullar k. v143/3 (gen. with fjöllum)
kjosa (kaus, kuru) sv. choose 2/26 (sér for o–self), 58/29, 37, v303 n.; k. of choose (from) among v7/3; k. at choose by, for, taking account of 2/26, v166/5 (2nd pers. sg. p. kauss)
kjölborð n. the plank next to the keel v499/3 (= kjalborð, kjalsýgja
LK 155; cf. Falk 1912, 52)
kjól m. keel 36/27; hlätrelliða k. = backbone v86/8 (obj. of braut)
kjólsýga (spelled ‘-sygia’ in R) f. the plank next to the keel, garboard
(Falk 1912, 52) v499/4 (= kjalsýgja LK 130, 155; cf. kjölborð
kjóptr, kjapttr m. jaw; i Ægis kjópta into the jaws of the sea, i.e. under the waves v347/3
kippi (t) wv. clip, cut (off) 41/30
kljúfa (klauf) sv. cleave, split 46/27
klö (pl. klæðr) f. claw 2/14; arm or fluke of an anchor (LK 194); upper corner of a sail (LK 212); an arm (or arm of a bollard) extending above the side of a ship to tie a mooring-rope to (Falk 1912, 24); a loop for attaching a rope to the side of a sail (Falk 1912, 69; LK 210); v499/6. Cf. árakló
klofi m. clamp (to fix a tent on board ship?); cloven end to the lower part of a mast to hinge the upper end on to (LK 197–9); the fixing for the mast at the level of the transoms (Falk 1912, 57); the area
around the mast (Falk 1912, 84); pl. klofar a hinged pair of slats for the end of a tent on board ship (Falk 1912, 11) v499/8
klyf f. pack (for a horse to carry on one side) 47/19
klaða (dd) wv. dress 48/4
klaði n. pl. clothing 59/10
kná (knátt, knáttu) pret.-pres. vb. with inf., be able to (i. e. be fortunate enough to be able to) v147/1, v197/3; have to (learn to), be forced to v84/7; know how to, with at and inf. v246/1; as meaningless aux. does (though sometimes the meaning ‘know how to’ may be present) v66/1, v78/5, v192/1, v326/3, v335/1, with at and inf. v154/1 (be forced to?); ér knáttuð you (honorable) pl. of the king?—cf. note) were able to, did v379/1
kné n. knee 109/1; pl. lap 2/34; bracket; = knélisti, a triangular bracket or crooked piece of wood fastening the end of a thwart to the side of the ship (Falk 1912, 47; LK 148–9) v499/1
kneyfri m. one who crushes, crusher; in kenning for Pórr, k. nesja dróttar (or k. Svíþjóðar kólgu dróttar) v84/1 (with med, because of; cf. note)
knjar m. pl. men 106/6, v440/7
knifr m. knife 43/6, 7
knúi m. knuckle; name for a ship (‘thruster’?) v494/1
knorð m. a large high-sided ocean-going ship usually used for transport and trade rather than warfare (Falk 1912, 107–10; LK 87) v494/1; sem knorðu as well as merchant ships v302/2 (acc. with létt, parallel to snekkjur)
kólga f. coldness; in kenning for giants, dólgferð (or drót) Svíþjóðar kólgu (hostile) troop of (from) Scythia v84/2 (see Svíþjóð and Kólga in Index)
kollr m. crown of the head v58/1 (i. on), 108/10
kolmúla f. ‘coal-muzzle’, name for a goat (proper name?—cf. Index; v. l. -musa) v509/3
koma (kom, komu, kvámu) sv. come 42/7, v177/5, v318/4; erum komnar we are come v159/1, v174/1; þádan kominn descended from that person (that line) 50/18, 103/8; subjunct. sem vissi kombi (or kembi, see note and cf. blóta) as for the arrival of a prince v20/10; with suffixed neg. komat e–m did not come to, did not befall s–one v90/5, kemía would not have come v168/1; with a. as complement v81/4; imp. v215/1; with dat. make come 1/35 (med bringing), 24/35, take, cause to go v100/5, move 22/8, bring v4/1 (with mér; unless this word goes with hollr, and it is the other who makes poetry?); impers. with dat., was brought v89/2, honum var svá núr komit it was such a close thing for him, it so nearly happened for him 5/3; sail (with dat. of ships) 59/5, v258/1

Skáldskaparmál
(2nd pers. sg.); with *at* (in order to) and inf. 6/26; *k. á* come about
21/16 (dat. *stefnulagi* would be expected if *komit á* meant brought
about, arranged; see *stefnulag*), touch 46/37; *k. á leið* start off, get
started 49/39; *k. á sé* go to sea 41/7; *k. af* be descended from 40/7;
*k. át* come up, arrive 42/15, 46/31, with dat. get hold of 4/7; *k. frá*
be descended from 40/8, 51/30, 103/2; *k. á* enter 58/7; *k. ofan* i. e.
shine down v135/3; *k. saman* coincide, have the same form (but
different meaning), become ambiguous 78/17; *k. til* approach,
come up, arrive 22/8, 21, reach v303/1 (subj. is á, see á (2)), *kom
til e–s* (impers.) s–thing was reached v76/4; *k. út* get out 21/6; md.
bring o–self, manage to get (somewhere) 24/26, v241/4

**kona** (gen. pl. *kvinnu, kvennu*) f. wife 3/26, 8/22, 41/4 (subj.),
43/28, 47/30, 95/2, 108/29; woman 40/16, 20, 21, 22, 24, 25,
47/23, 49/20, 63/8, v438/3; female 101/15, 107/29, 108/20, v438
t. n.; *kveldrumin kona* trollwife v53/3 (gen. pl. with *kunnleggs*)

**konar** m. gen. sg. in phrases *nakkvars k.* some kind of (i. e. some
term for) 4/2, *alls k.* all kinds of 63/16

**kon(r)** m. kinsman, descendant, son v295/3 (Haraldr harðráði), v404/2
(with *sílinga*; Haraldr harðráði?), 107/18, v447/3; spiritual descendant
or relation, successor v296/1 (Rognvaldr Brúsason; see Heiti in
Index and cf. *ætt*); in pun on name Hákon (Sigurðarson) v36/2;
*kon Jarðar = Bórr* v87/2 (subj. of *nam kenna*)

**konungdómr** m. kingdom, kingship 51/33, 101/12

**konung** m. king v7/3 (of: among), v11/4 (Hákon gōði), v146/4
(subj. of *eignisk*), v159/2 (Fróði Friðleifsson), v174/2 (Fróði
Friðleifsson), v183/7 (gen. with *fé*), 58/4, v199/2 (Sigurðr Jórsalafari),
v283/1 (Sigurðr Jórsalafari; vocative), v310/2 (indefinite, *fár k.* =
no king), v336/4 (unidentified), 99/22, v395/2 (King Olaf of
Sweden), v398 n. (indefinite, obj. of *vitut* = any king), v402/2
(Haraldr hárfagrí); as title 5/36, 49/20, 58/7, 11, 75/16; *k. dags*
grundar i. e. God v113/1 (vocative); *k. Róms* (i. e. Christ) v268/3,
*alls k.* (i. e. Christ) v276/2; *konungs sjælli* i. e. earl (Hákon)
v118/2; *k. Hrða* i. e. king of Norway v281/2 (gen. with *frama*),
v323/4 (Haraldr harðráði); outstanding one among, *k. jarla* v282/2
(of Earl Porfinn; subj. of *sótti*)

**korn** n. corn 108/23

**kornskurðarmánuðr** m. corn-harvest-month (August–September) 99/20

**kosta** (að) vv. with gen. exert (to the utmost) v181/2

**kostigr** a. having good qualities, splendid v19/1 (with *Heimdallr*)

**kostgripr** m. treasure, precious possession 58/28, 36

**kostr** m. (1) choice: *at oðrum kosti* otherwise 45/39, 46/14, alternatively,
since that cannot be the case, as a second best 21/11. (2) (good)
quality, virtue v1/4 (obj. of *segja*), v360/1
krabbí m. crab v488/6
kraki m. pole 58/13; as nickname 58/15, 58/24
krákr m. crow 91/3
kraþti m. bollard, a post (with two arms?) or hooked extension to a rib on the side of a ship to tie a mooring-rope to (Falk 1912, 24) v499/5
kraþtr m. strength v263/3
krefja (krafí) wv. demand, claim (e–s e–n s–thing from s–one) 6/27
kringðr a. (pp. of kringja) encircled; gjálfri k. sea-girt, ocean-bounded v111/4 (with botni)
krístinn a. Christian 5/30
kroppa (að) wv. nibble 42/4, 8, 12
kroppr m. body 1/30
krúz m. cross v271/1 (dat. with lýtr)
kuggr m. cog, a broad-beamed ship with high rounded prow and stern used for trade in the later Middle Ages (Falk 1912, 89) v494/1
kulði m. cold(ness) v174/6 (subj. of etr parallel with aurð)
kúlnasveinn m. a nickname 77/11, 78/8 (kúla ‘knob, lump, swelling’; perhaps refers to swellings or growths on the face or body, cf. Lind 1920–21, col. 225)
kund f. a coat of mail (‘well-known’, ‘familiar’ or ‘inheritance’) v474/1
kundr m. son, descendant, kinsman 107/18, v447/4
kunna (kann, kunni) pret.-pres. vb. know 3/17, 46/37, v381/1; þá er kunni who knew v100/4 (with mey, i. e. lúnn); with inf. know (how to), be able (have the knowledge to) 3/25, 5/7, v38/3; feel (about s–thing), respond (in a certain way); k. illa be distressed 3/30
kunneggr m. family line, kinfolk; k. kveldrunninna kvinnna = trolls v53/4 (gen. with þröngvir)
kván f. wife 108/2; risa kván = giantess (Gjálp or Greip) v85/8 (gen. with á hött)
kveða (kvæð) sv. say, speak, express (especially in verse) 5/27, 6/38, v11/2, 44/29, v162/5, v165/1, v182/2; with suffixed pron., ljóð eitt kveðak (the time it takes me to) recite one song v165/6; relate (in verse) 19/12, 41/24; recite, sing 52/13, 14; with acc. and inf., declare v73/5, v305/3, v306/1, v468/1, v516/1, kveða they say that v133/1, kváðu they said that v249/1, v327/2 (‘he was said to have’), with suffixed neg. (which belongs with the inf.), kváðut they say that . . . not ( . . . is said not to have) v59/4; k. sitja they say that (he) has his seat, (he) is said to have his seat v268/1; impers. with acc. and inf. it is said that v54/1; md. with inf. say that one is doing s–thing 1/23, 45/12; with p. inf. kvezk (kvazk) mundu says (said) he would 2/10, 4/21; kváðusk vilja said they wanted to 4/12; k. á decide, determine 45/18; k. eptir compose poetry based on 17/30, 19/16; k. um refer to, mean 78/18
**Glossary**

**kveðandi** *f.* recitation 109/5

**kveðja (1) (kvaddi)** *vv.* greet, address v215/2; *k.* at e–u greet, address with or in s–thing (or ‘summon to (listen to) s–thing’?) v39/4 (inf. with víl ek; obj. is hann), v112/1, v398/1

**kveðja (2)** *f.* greeting; in kenning for battle, *fyrir málma kveðju* before (or instead of, NN 3066) the battle v286/3 (with bær; or with var, see note)

**kveld** *n.* evening, nightfall 1/5, 48/1, 72/24, 83/16, 99/7

**kvenbúnaðr** *m.* female adornment or equipment 40/16

**kveldruninn** *a.* evening-travelling, of trollwives (with *kvinna*) v53/3

**kvenkendr** *a.* feminine (in gender) 40/21, 63/16

**kvenna** see *kona*

**kvæi** *n.* poem 41/13, 52/15, 72/30, 85/13, 108/1

**kvöð** *f.* obligation, duty, requirement (*e–s to provide s–thing*) v31/2

**kvöl** *f.* sword-name, ‘torment’ v454/4

**kykr** *a.* alive; while (still) alive 48/38

**kyn** *n.* family, origin 2/39; category 5/10; kin: *lýða kyn* mankind v30/4, *vöð kyn býma* i. e. against men v217/4 (with hvattráðr). Cf. v6/2 t. n.

**kynda (nd)** *vv.* make known, announce v64/7 (obj. unexpressed, ‘it’; Kock, NN 1890, emends áðr to Óðr, ‘poetry’; see *óðr* (1), to provide an object)

**kynsfóðr** *a.* amazingly, strangely (very) wise v19/2 (with *hrafnfrestadar*)

**kynkvísl** *f.* (branch of) family line, offshoot 107/19, v447/3

**kynna (d)** *vv.* make known, announce v64/7 (obj. unexpressed, ‘it’; Kock, NN 1890, emends áðr to Óðr, ‘poetry’; see *óðr* (1), to provide an object)

**kynslóð** *f.* family, group of descendants, clan 103/17

**kynstafr** *m.* member of a clan, scion 107/18

**kýr** *f.* cow 90/13, v506/1, 4

**kýrhvalr** *m.* ‘cow-whale’, a kind of whale v490/1. Cf. *nauthvalr*, an alternative name for *búrhvalr* m. sperm whale in JG 28; A and B
actually have *búrhvalr* here (spelled ‘býr-‘ in B; R has ‘kv-‘, T has ‘kur‘). For *búrhvalr* see JG 8, 35 and KSk 15/36 t. n., 162, where it is said to be the humpback

**kyrr** (1) m. sword-name, ‘quiet‘ v452/5 (or perhaps *kýrr*, q. v. in Index)

**kyrr** (2) a. quiet, submissive v376/4 (predicative with *pá*); unwavering, held firm v254/6 (with *hurðir*)

**kyrra (rð)** wv. pacify, make peaceful, give peace to v362/2 (p. inf. with *hykkat*)

**kyrrlátr** a. quiet, gentle in behaviour 107/32

**kyrrseta** f. sitting still; *vara k.* there was no peaceful existence, there was a violent battle v172/5

**køna** f. a boat for a single oarsman (LK 304–6; Falk 1912, 89) v493/7

**kold** f. ‘the cold one‘, coat of mail v474/3

**køstr** m. (dat. *kesti*) pile; funeral pyre v19/1

**køptr** m. mouth, jaws v340/3 (written *keypt*). Cf. *kjøptr*

**lá (1)** f. wave at the shore, sea near the shore, offing v362/2 (acc. with *lykkat*), 96/5, v478/2; liquid, of the mead of poetry, Öðinn’s breast-liquid *hildar geð-Njarðar l.* (or Öðinn’s *geðfjarðar l.*, see t. n.) v39/4 (obj. of *ték*); pl. *lår* v4/4 t. n.?

**lá (2)** f. poetical word for hair 108/20 (but not recorded in extant poetry; perhaps metaphorical use of *lá (1)*)

**lāð** n. land, territory, inherited land v217/2 (i. e. Denmark?—the battle was on what was at the time regarded as Danish territory, see note; obj. of *hel†u*), 86/16, v314/2, v353/1 (i. e. Norway); *frá lāð* *Finnum skriðnu* i. e. from Finnmœrk or Lapland v349/1

**laða (að)** wv. invite v345/2 t. n. (or gen. of *lôð*)

**lag** n. thrust 42/22

**lág** f. log (the word-play depends on the medieval spelling ‘lög‘ or ‘lôg‘ (thus R; spelled with *o* or *a* (ð) in other manuscripts)) 40/20, 63/17 (cf. *lôg*); = tree in kenning for woman, *l. auðs* v202/3 (obj. of *eiga*; refers to Helga in fagra)

**lagsmaðr** m. companion, fellow 1/36

**lagvápn** n. thrusting weapon (e. g. spear) 67/26

**lamb** n. lamb 90/14

**lâmr** m. fist, paw, large and clumsy hand 108/34

**land** n. land v43/1 (gen. with *umgjorð*), v48/2 (gen. with *endiseiðs*), 33/25, 36/26, v124/2 (obj. of *vætti*), v129/2 (dat. of respect, *lóndum*), v132/1, v252/2 (gen. with *vaun*), 75/3, 86/11, v348/3 (gen. pl. with *umband*), v410/2, v501/7; country 78/24, 80/1, v313/3 (i. e. Norway; subject of *lagðisk*), v393/2 (i. e. Norway), 106/3, 107/36; *í landi* in this country v209/3 (Kock, *NN* 1836, takes this phrase to mean ‘back home’ with *bauð lind*); *lónd setbergs banda*, giants’
Glossary

341

lands, i. e. heathen lands v268/4 (dat. with remðan sik, with or over heathen lands); territory 48/31, 51/31, 79/31, v304/1, 101/8, 9; mér til landa to win myself lands v255/4; shore, bank (of a river) 25/19, 48/11; fyrir l. fram along the coast 3/28; méð landi along the coast 72/7; in kennings, i. e. resting place, dwelling place 74/5–6, 108/7, 13, 15, 27; in kenning for sea, Leifa lóð land v155/7 (gen. with laufi)

landamæri n. frontier, borderland 21/8

landfólk n. people of the country 5/35 (Sweden, cf. Gylf. Prologue), 78/25, 106/21 (subj.); people of earth, mankind, gen. obj. of gætir v277/1

landfrækn m. land-bold; Lundar l. jæfurr i. e. Lundar frækn landjæfurr, the valiant prince of Lund’s land; or the land-bold, i. e. valiant in defending his land, prince of Lund; emended to Lundars lands frækn jæfurr in Skj B I 116 (Konráð Gíslason 1892, 100); the king of Denmark (Haraldr bláťonn?) v192/2

landráðandi m. (pres. p.) ruler of a country 78/24

landreki m. land-director, -ruler v107/4 (subj. of verðr), v186/5 and v389/1 (i. e. Haraldr harðráði), 101/5 (not related to reka sv., see note to verse 389),

landstjórn f. governance of the land (til for) 79/30

landvarmarmáðr m. defender of the land 80/5, 105/25 (subj.)

landvörður m. defender of the land, in kenning for ruler of Norway (Haraldr gráfeldr), l. Hrórða v249/2 (vocative)

langa f. ling (fish) v485/1

langbarð m. sword-name, ‘long-beard’ v452/3 (perhaps means a Lombardic sword, see Hkr I 194, Fagrskinna 89; cf. Guðrúnarkviða II 19, Völsunga saga, Skj I A 370, v. 5; name of Óðinn and of a serpent in SnE 1848–87, II 473, 487)

langfeðgar m. pl. ancestors 59/2

langhvass m. sword-name, ‘long-keen’ v458/2

langnefja f. thole pin (Falk 1912, 71; presumably the longer if there were two, and then the front one; cf. LK 169) v498/4

langr a. long 19/34, v99/2; long-lasting v409/3 (with orðstir); fyrir l. long ago v97/2, v133/4 (with mólu), 99/5; n. as adv. of time langi til at long until, before 22/29; as adv. of place, far 42/33; comp. longer (of time) 52/13; comp. n. as adv. lengra further; eða lengra or further (i. e. than from Veiga to Agðir) v313/3; further (in meaning) 41/16

langskip n. longship, a Viking warship (Falk 1912, 97–102) v492/7 (probably not a distinctive type, but a general term)

langsvæi f. far-sightedness 109/10

langvín m. friend for a long time, old friend, in kenning for Pórr, l. Pórongvar v88/4 (in apposition to hraðskyndir handa, subj. of svalg)
lastmæli n. criticism, pejorative or disparaging comment 40/15; til lastmælis for criticism or disparagement, in dispraise 108/1

lastvarr a. fault-wary, fault-shunning, fault-avoiding, sin-free v186/6 (with landreki)

látta (lét) sv. (1) leave, with acc. and a. (l. eina: leave alone or desert, as Öðinn did?)—see Fritzen 1886–96, I 308b), inf. after traauðan v121/3; with inf. let 6/30 (pp.), cause (e–m in, from s–one; dat. of respect) v58/4: let itself, behave, make its way doing s–thing v259/1; with acc. and inf. cause, let, make s–one or s–thing (to) do s–thing 3/15 (allow), v55/1, v69/1, v74/1, v128/3, v183/3, v197/1, v222/1, v242/1, v243/1, v249/1 (inf. with kváðu), v288/1, v289/1, v302/1, v309/1, v333/1, 5, v391/1, allow s–one to do s–thing v386/1 (imp.): cf. 49/31 n.; with inf., often in pass. sense, cause s–thing to be done, have s–thing done 6/30 (inf.), 40/38, 48/37, 38, v157/1, 52/11, v277/1, v385/2, l. kalla have (s–one) called, summon 25/28; with pp. of impers. vb. v256/1, v296/3, v348/1 (léztu you caused to be); with acc. and pp. l. e–n of sóttan cause a place to be visited, pay a call on a place v65/2; with md. inf. látta sígask, fallask let o–self drop 1/27, 2/34, v95/5, lét sígask (= lét sik síga) made himself sink, pressed himself downwards 25/24; l. epír leave behind 21/9, give way, draw back 2/33; l. fram hand over 45/26; svá l. sem behave as though, pretend that v251/5; l. uppi let be heard, recite v292/3 (with suffixed pron -k). (2) with acc. and inf. give as one’s opinion, say 4/27, declare, threaten v79/5. Md. (1) with inf. say that one 4/20 t. n., 20/24, 33, 35, 45/27. (2) die 6/15, 21/18

látr n. lair, where s–thing lies; in kenning for gold (on which snakes lie), dalreyðar l. (gen. pl. with próttinn) v145/4; for shield, sigóís l. v195/2 (gen. with Hermóðr)

látval-Rygjar m. pl. in kenning for giants, Lista látval-Rygjar = val-lát-Lista Rygjar (cf. Introduction p. liii), Rogalanders of falcon-lair-Lister, i. e. of the mountains (val-lát = falcon-lair) v91/6 (subj. of ne máttu of bella)

lauf f. melting pot or wire-drawing plate (a plate with holes for drawing metal into wires) 61/14

laúr f. froth v358/1, 361/2

lauf n. leaf (usually collective), foliage 41/22, 23, v142/2, 67/21; in kenning for shield (the shield on which the scene was depicted), Leifa landa l. v155/8 (dat. after á; the shield perceived as if a leaf on a tree when fixed to the side of a ship)

lauk see lúka

laukr m. leek; mast of a ship 75/4, v496/5 (Falk 1912, 56); in kenning for ship, hestr lauks v259/7

Skáldskaparmál
launa (að) wv. reward, pay back (e–m e–t s–one for s–thing) 20/26, 22/23, v157/8 (inf. with gátu), requite v275/4 (with suffixed pron.)
lauss a. free 1/34, 52/3; l. frá quit of 46/2; comp. looser 22/30
lausung f. untrustworthiness, unreliability, falsehood 108/33
laut f. depression, hollow v502/8; = land, that over which s–thing travels (see under land), in kenning for sword, heina l. v279/2 (obj. of raun)
lax m. salmon 45/6, 8, v485/1
leði see ljá
leðja f. variant of Elliði, see Index (from Old Slavonic word for a barge, lighter, wherry; Falk 1912, 88) v493/5
leg n. lair; fjærðeðis Marar l., mountain-lair, i. e. cave, in kenning for giants v87/3 (gen. with menn; cf. note)
leggja (lagði) wv. lay, place 42/1, 3, 6, 48/3; provide? establish? v92/2 (inf. with hvé skal ek; obj. perhaps gott or brú, but maybe in the illegible line, see note); pile v358/1; with dat. thrust 46/30; stab (e–n e–u) 48/26, 29; l. fjórlausn impose as a ransom 45/23; appoint 3/13; establish 51/34; set up (or lay down?) v161/3 (1st pers. pl., let us); l. at direct against, or make after, make for v103/5; l. fyrr skutta put astern, i. e. sail past v259/8; l. saman bring into collision together v213/2 (inf. with bad); l. upp put away, swallow 1/28, v96/6; l. e–t e–m við place s–thing upon s–one, declare s–one subject to (guilty of), declare that s–one shall incur s–thing 21/11; imper. lagði nær at it had come close to (s–thing happening) 42/15; md. lie down 46/19; come to an end 52/17; be subjected v313/4; leggiask níðr lie down 46/33, be going down 42/14; pp. lagit placed, fixed (á in. sc. the poem) v207/4
leggr m. leg, arm, limb 61/11; lower leg, shank 109/2; bone v57/1 (obj. of brautz), 109/16; in kennings for rock (cf. Gylf. ch. 8), reyrar l. v55/4 (gen. with reyni), fróns l. v210/2 (gen. with fólka). See also v87/1–4 n.
leíð f. way, path 47/20; fara braut l. sína go on one’s way 21/15; um langa leíð over a long distance 21/38; referring to the sea 36/28, 92/25, 93/23, á l. on the route, away v349/1; in kenning for gold, hólmirfjóturs l. (serpents lie on gold), part of kenning for man, borrh hólmirfjóturs leíðar v311/2
leiða (dd) wv. lead 100/13; take, bring v149/5, 49/27, 52/11, v160/2; l. aprí bring back v102/6 (after nema); l. út send on one’s way 50/4
leiðangr (rs) m. naval force, fleet, expedition v353/1
leiðask (dd) wv. md. imper. e–m leiðask e–t s–one gets sick of s–thing, gets to hate s–thing 3/34, one gets tired of s–thing 20/36, 52/19
leiðiþírr m. ‘leading-slave’, thief, kidnapper, in kenning for Loki, l.
qo-Gefnar, thief of Íðunn v102/3 (obj. of bundu or of fundu, parallel with hund or lund?)
leifa (ð) wv. leave (e–m to s–one, i. e. after one’s death), bequeath v280/2
leiga f. hire, wages 4/23
leika (1) n. and f. toy (or playmate?) 85/20, v517/3, 8; playfellow v169/2 (NB vér is pl., not dual); in kenning for Íðunn, playmate, girl-friend of the gods, Ása l. v103/2 (obj. of sveik apt)
leika (2) (leik) sv. play (i. e. fight; á aiddar lófum i. e. be tossed from hand to hand, used by both hands?) v246/4 (inf. with kná), i. e. be current v255/2; move up and down, i. e. flap v359/3 (við against); l. e–u toss s–thing from side to side v358/2; l. við e–n be merry with s–one v393/1
leikblað n. ‘play-blade’, in kenning for Pjazi, leikblaðs fjadrar reginn = fjadrar blads leikreginn, god (or dwarf?), i. e. causer, of the play (motion) of feather-blade, of the beating of wings (or god of the feather’s playing (flapping) blade, NN 138) v103/6
leikr m. game, competition 25/28; pleasure, happiness: stendr fyrir órum leiki stands in the way of my happiness (presumably she will not grant him her love) v208/2
leíptr (1) n. flash, lightning; brightness, a word for the sky 85/18; name for the sun (‘flasher’?) v517/3 (perhaps leiþtrhjóðr m. ‘lightning-sender’), 5; in kenning for gold, part of kenning for man, l. jarðar stafna (flash of land of stems) v4/1 (gen. with Baldr). Cf. Index
leíptr (2) m. pilot whale or white-sided dolphin v490/2 (KSk 15; not in JG; caating whale LML 119)
leir n. clay 21/19
leirjóðunn m. clay giant 21/28
leistr m. foot of stocking 108/38
leita (að) wv. with gen. look for, (try to) find 72/6
leiti n. rise in the ground (forming part of horizon) v502/2; á فريق l. fyrir ahead on the next rise in the ground 20/27
leikstopar m. pl. ‘leak-steps’, something to stop leaks? bilge-boards?—perhaps for lokstólpar (so A (‘løk-’) and B), supports for the raised deck at the prow, forecastle-supports v496/4
lemja (lamði) wv. hit, batter 22/3; beat up v57/2; break 41/31
léð n. scythe-blade v464/2 t. n.
lendr a. ‘landed’; lendir meunn, like Scottish and Anglo-Saxon thanes, were those who held land in fief from the king (next in rank to jarlar in Norway) 80/3, 12
lengi adv. for a long time v201/4, long v68/6 (with hída); þeygi l. nevertheless . . . not very long v262/2
lengr adv. longer, for a longer time 52/19; l. en svá longer than so that, longer than the time that (it takes me to) v165/5
lengra adv., lengri a. comp. see langr
lenz f. lance v464/2
lesti, á adv. phrase, last, in the rear v484/8
letja (latti) vv. be against, hold back from, resist; with suffixed neg., letrat v252/1 (with inf.; Kock, NN 156, reads letrat, does not cause, see munn); l. e–t dissuade from s–thing, be against s–thing v251/6; md. (reflexive) with at and inf. hold back from doing s–thing v3/1
léttta (tí) vv. stop, leave off 42/2; of létti has finished or let it finish v175/4 (mitt my turn, spell; T ‘leiti’ = hleyti has been taken to mean ‘share, spell’, obj. of malit hefi ek); lift up (with dat.) v161/4 (1st pl., let us); impers. with dat. come to an end, be finished 52/14; impers. with dat. of person and gen. of thing v1/2 (mér for me; ‘it is relieved, there is relief from it’)
leyðra (að) vv. wash, clean v20/8
leyfa (a) vv. praise v111/3, v237/4 (inf. with skal); pp. inn leyfði the lauded, celebrated v405/3 (with loftungr)
leyfð f. praise, poem of praise v303 n. (obj. of tel), v385/3
leygr m. brightness, flame, fire 98/28; in kennings for sword, flame of battle, gunnuita gotu gráps l. v200/2 (gen. with þór), flame of shield, l. skipa sólar v233/1 (obj. of rýðr), skjaldar l. v379/3 (collective)
ley-niliga adv. secretly 48/39
leyra or lóra f. or lori m. degenerate person 106/12 (possibly acc.; -leri in compounds, see ABM)
leysa (t) vv. redeem 42/38; discharge, fulfil (?) 42/18
lið n. (1) vessel, ship 14/19 (complement), 109/16, v494/8; in kenning for poetry, l. dverganna 14/18 (cf. líða; Old English lid ‘ship’; Falk 1912, 86)
lið n. (2) troop, force of men 48/36, v171/8, 58/33, 59/21, 72/6, 10, 15, v266/2 (subj. of ók), v396/2 (obj. of hjó), 103/7, 104/20, v410/4 (obj. of helztu), 109/17; army 79/29; l. beima = mankind v271/2 (subj. of lýr parallel with ferðr); minna háskarla l. v284/4 (subj. of drífr)
lið n. (3) help v172/4 (obj. of veitum), 109/17 and t. n.
lið n. strong drink 14/18 (complement), 109/18 (complement); Hárs l. = (the mead of) poetry, a poem v33/2
liða (leið, líðinn) sv. pass, flow v8/2; (of time) 1/21; of ships, pass, float, i. e. sail v258/2; travel, sail: erum liðir we have passed, sailed v349/2; with acc., pass over or through v77/5 (l. nýją ór stæð traverse so as to disturb, travel with violent movement through)
liðbrandar m. pl. joint-brands, limb-brands, i. e. gold ornaments (for
the arms) v192/1 (obj. of granda)
liðfastr a. firm in support, reliable (of Þórr; reliable to his followers?)
v91/5 (with aldrimkanda)
liðhátí m. ‘help-hater’, in description of Þórr and Þjalfr, sverðs
liðhátar (spelled ‘-hattar’ in RTW, see note), those who despise
the help of swords, those who (were) fight(ing) without weapons
v83/2 (subj. of gerðu)
liði m. follower, member of a troop (lið (2)) v22/4, 106/6, v441/3
liðmeldr m. ‘ship-meal’ (or, if it is read liðmeldr as the rhyme
would suggest (see Háttatal p. 54), ‘drink-meal’); perhaps for
meldrlið, i. e. meal-ship = mill (cf. LP; liðmeldr); Amlóða l. = the
sea v133/6 (obj. of mólu). If Amlóða lið is the sea, his liðmeldr
might be the sand. Kock, NN 573, reads skipa hlíðar lýngs (lýng
n. ‘heather’) liðmeldr which he takes to mean the foaming sea.
Snorri, however, states that Amlóða kvern is the sea. See note and
cf. Tolley 1995, 69–71
liðnir m. sword-name, ‘limbed’, i. e. angled, of the hilt v456/5
liðr m. limb 61/11; joint 108/35, 109/16
liðsemð f. help, support 50/1 (at e–m from s–one)
liðsinni n. help, support, assistance 109/17
liðveizla f. assistance, support (við e–n of or for s–one) 58/27
líf n. life 6/2, v58/8 (dat. with numin), v405/4 (gen. with grand);
gott víg-Freys l. a good warrior life v383/4 (obj. of hefir)
líf (›) wv. live 50/8, 12, 101/12; l. eptir survive 50/17
líf r. liver 49/3, 108/26
lífra f. poetical word for sister (cf. lifri and liffr); algífris úlfs l. =
Hel (see ch. 16 and Gylf. ch. 34) v251/8 (with at sinna me›: to
join Hel’s company is to die)
lífr f. poetical word for brother (cf. lífr and líftra) 107/17, v446/4
lífgríðr n. pl. quarter, sparing of one’s life 3/37
lífshjálp f. deliverance, hope of rescue, a way to save one’s life 6/7
líggja (lá, lágu) sv. lie (kíða e–m with s–one) 4/35, v9/1, v42/1, 22/4,
46/23, v152/1, 52/4, 72/28; lead (til to a place) v73/8 (acc. with
kvæð); be situated 79/32; i. e. be inlaid v145/2 (subj. is grátr, i. e.
gold), v193/1; be placed: l. skorinn be engraved v245/4 (after
hve); l. und i. e. be subject to v311/1
lík n. (1) leech, a hem, border or band along the edge (side) of a sail
v497/8 (Falk 1912, 64: sometimes a rope would be stitched along
it; LK 211, 213)
lík n. (2) body; (dead) body, corpse v29/2; earth’s (Jóðr’s) lík is the
ground (cf. Gylf. Prologue ch. 1) v117/4
líka (að) wv. with dat. please 49/25; hafa sér líka látit have been
pleased to use 5/30; hinn er hvót líkar whom boldness pleases, who is pleased by boldness v288/2
likbjartr a. bright in body v277/2 (with umgeypnandi)
likí n. shape, appearance, form 2/14, 4/33, 19/17, 46/19
likíndi n. pl. likeness, (genuine) similarity, verisimilitude 41/17
línk f. relief, comfort, solace 39/29; mercy, grace v298/3 (gen. pl. with bíð)
liknskin n. 'grace-shine', name for the sun 85/19, v517/4
líkr a. like, similar (við to; but with dat. in the subsequent phrases, where líkt, lik, líkr are to be understood) 41/14 (with hálfur); n. suchlike 108/24
lín n. linen; in kenning for woman, lind líns v209/4
lina f. anchor cable (Falk 1912, 80; LK 193) v496/6
lind f. linden, lime (tree) 64/21; shield (of lime-wood) v399/3 (collective), v469/8; in kenning for woman, l. líns v209/3 (subj. of bauð)
línfé n. morning gift (after the wedding night, = morgingjof; elsewhere the word seems to be used of a gift on the day of the wedding (= bekkjargjof), see Fritzner 1886–96, II 532; at as) 48/4, 48/21
linnr m. snake 90/11
lit n. look 108/10
lita (að) wv. colour, stain, cause to be stained v404/3
lита (leit) sv. look (á at, upon) v45/1 (subj. is faðir); with acc. see v71/5, 49/31 n.; l. í móti e–m look in s–one’s direction, catch sight of s–one 24/24; l. til (e–s) look at, towards s–thing (i. e. the voice) 1/23, at s–thing 45/38; with acc. and adv. see s–one (to be) s–thing, regard s–one as s–thing (?) v338/4; md. impers. lízk vel e–m things look good to s–one, one thinks the prospect good v343/1
litill a. small 42/35, 45/26; litotes, no 21/6, 22/5, 46/12; ok þó litinn though it be meagre (i. e. fors, his poetry, or his poetical talent) v13/4; dat. sg. n. as adv. a little 49/5; as subst. (with) a small thing 58/21
litillæti n. humility 58/5, 6
lítr m. colour, appearance, form 47/36, 48/7 (cf. 5/6 t. n.); ox-name ('coloured'? v504/5. Cf. Index
lítt adv. little, i. e. not at all v249/1 (with fálma)
ljá (léði) wv. lend (e–m e–s) 2/11, 25/2 (acc. used for second and third objects, see note and cf. afla)
ljár m. scythe 4/9 (probably pl.), 4/11
ljóð n. song (or perhaps 'stanza' here) v165/6 (obj. of kvedak); poem 52/14 (pl.: = kvaði 52/15). Cf. hljóð
ljóðmegir m. pl. sons of the people, men, subjects v393/1
ljóðr m. people 106/21 (parallel to lýðr), v441/5
líska f. accent, dialectal speech, idiom, or childishness 109/6; see note
lóni m. brightness v387/4 (obj. of kynduð); sword-name, 'brightness' v456/6
lónar m. pl. people 106/7 (perhaps = *lóðnar, members of a lóðr?), v441/6
lós n. light, lamp 1/7, v135/3, 41/1 (pl.), 41/8
lósardr m. 'light-traveller', 'light-bringer', a name for the sky 85/17; for the sun v517/6
lóss a. light, bright 42/30, v186/5 (with barri); metaphorically shining v303 n. (with leyðr or with Ordgnótt)
lósta (laust, lostinn) sv. strike (with dat. of instrument) 25/32 (probably imper.), 42/31; l. e–u í e–t e–m strike (with) s–thing at s–one’s s–thing v87/5, v89/5; l. af strike off v56/1; l. í hit 45/7 (perhaps imper.); l. í Hel i. e. kill 22/12; pp. (with dat. of instrument) 19/11; impers. laust eldum í e–t s–thing caught fire 2/21
lótr a. ugly 2/29, v151/2 (with hríngr, i. e. the serpent); terrible, horrible 22/11, v137/2
lóoga (laug, loginn) sv. lie v73/3 (inf. with drejúgr); l. at e–m tell lies to s–one, deceive s–one v206/2 (pp. after hafa)
lógfengr m. 'lying striker', unreliable striker, sword-name v460/5
lóða (dd) wv. stick, adhere, cling, hang on (við to) v98/5 (loddru to be supplied in line 8)
lóðbrókr f. 'shaggy-breeches', nickname of the Viking Ragnarr 50/29, 72/32
lof n. praise, eulogy v283/2, 83/15, v303/4 (obj. of ofra), 84/18 (complement), v307/3 (apposition to sumbl, i. e. consisting of), v395/2 (subj. of ofrask), v409/1 (obj. of heyra)
lofa (að) wv. (1) permit (e–m at gera e–t s–one to do s–thing) 4/36
lofa (að) wv. (2) praise v276/1
lofðar m. pl. (poetical word for) men, warriors, chieftains v303 n., 104/20, 105/21, v441/3 (related to lofa 'praise'). Lofði (see Index) is probably an invented singular name derived from the plural (cf. LP: sg. otherwise only found in Ynglingatal (Hkr I 74), though even there it may be pl.). Cf. Lofðar in Index
lofðungr m. ruler, king (lit. leader of lofðar; cf. Lofðungar in Index) v405/3 (Haraldr harðráði)
lói m. palm (of hand) v246/3, 108/36
loktveiði n. praise-poem, encomium 67/29
lóg n. dispenser, consumer (usually abstract, 'consumption') 40/19 (spelled 'log' in R, with ð in W, o or á in other manuscripts), 63/16 (spelled 'lág' in R, with o or a (or á) in other manuscripts). The word at 40/19 could be acc. of lógr m. 'user, dispenser' to
lóga, cf. brjótr to brjóta, though at 63/16 it is nom.; cf. lág, which may originally have been spelled ‘log’; and o can represent both á and ò in thirteenth-century manuscripts, cf. Hreinn Benediktsson 1965, 61–2; SnE 1848–87, III xvi–xvii; Noreen 1923, § 107

tóga (að) vv. flame v374/2

tógi m. flame 97/20, v371/4 (subj. of skaut); sword-name v458/1; in kenning for gold, part of kenning for woman, drafnar l. v360/3 (gen. with Lofn); in kenning for head, himinn brá tungls loga, sky of the eyelashes’ moon’s flame, of the light of the eye v86/1. See Index

lokarspánn m. wood-shaving (from a plane) 2/18

lokarr m. plane (tool); metaphorically, of refining verse as with a plane, áðar l. v203/1 (instr. with skafna) (perhaps a kenning for tongue? in which case skafna would mean ‘fashioned’)

lómhugaðr a. (pp.) deceitfully-minded, with treacherous intention v103/5 (with reginn)

lópt n. sky, the air 33/26, 39/2, 90/16 (see note); l. ok log across sky and sea 20/21, 42/28, 43/3; á lópt aloft 25/31, koma á lópt be hoisted 42/24; á lópti raised, in the air 20/37, in the air, as it flew, in flight v88/3; í lópt upp up into the air 4/13; ór lópti from the sky, from heaven v274/4

losna (að) vv. loosen, become loose 22/22

lotti m. sword-name v453/1

lúðr (rs) m. box; hrosta l. is perhaps a kenning for drinking horn or ale-vessel v360/2 (gen. with gei-Prúðr); mill-box (the box containing the mill-stones) v160/1, v179/6, v181/6; pl. v161/3. Cf. eylúðr and Tolley 1995, 70

lúka (lauk, lokinn) sv. with dat. finish; impers. e–u lýkr s–thing comes to an end v405/1; impers. pass. væri lokit e–u s–thing would be finished, it would be the end of s–thing 46/1; md. of a marriage, be closed, consummated (or arranged, concluded?) v118/1

lund f. manner 3/14; (á) marga l. in many ways 44/25, 67/28; hversu á marga l. in how many ways 5/9; disposition 108/31

lundr m. grove; tree 40/13, 41/23, 65/10; in kenning for Loki, læva l. (in apposition to leðiþir ǫl-Gefnar, obj. of bundu) v102/4

lunng n. longship (Old Irish long, Latin navis longa; Falk 1912, 89) v133/5 (gen. with barði, cf. note), v492/7

lúta (laut, lutu) sv. bow down, stoop 59/30; sink down, i. e. fall in battle v84/8 (inf. with knáttu; fyrir before them, because of them), v336/2; collapse v402/3; l. e–u (e–m) bow down to, before s–thing (s–one) v271/1, v272/1

lýðr n. people 106/21 (complement), v441/4; lýða kyn men, mankind (acc. with bið) v30/4; lýða stillir ruler of men, king v252/1 (subj. of letrat)
lyptisyýr m. raised drink (of the piece of molten metal) v88/3 (obj. of svalg; sín of (consisting of) molten metal)
lýr m. pollack v487/4
líýsa (1) (t) wv. make light, light up 40/39; impers. lýstit it shine, light was emitted 1/7, 42/30
líýsa (2) f. whiting v485/2
líýsigull n. glowing gold, gold that shines in the dark 40/39
líýti n. flaw, defect 42/35 (á in it)
læk n. injury, deceit; in kenning for Loki, læva lundr v102/3
lækning f. healing, treatment 22/24
lær n. thigh, ham 1/28, 109/1
láysa (t) wv. lock (up) 24/32
lætti n. (1) noise 109/11 (second time complement). (2) behaviour 109/12 (complement)
lævisi f. mischievousness, destructiveness; til l. for love of mischief 41/30
lægir m. sea (‘that which lies (quiet)’, a euphemism) v364/3 (gen. with lóð), v475/3
lækr m. stream 41/15, v477/6
lóð f. hospitality v31/1, v364/3 (obj. of þá). Cf. laða
lóg n. pl. law(s) v386/4 (obj. of njóta); lands lóg the laws of the land 79/31
lóggóir m. sword-name, ‘thruster, stabber’ v453/2 (cf. Saxo Grammaticus 1979–81; II 124)
lógr m. (1) sea (cf. lopt) 20/21, v124/4, 42/28, 43/3, v256/4, 92/26, 93/8, v346/1, v353/2, v379/3 t. n., v475/3, 4; lagar tenur = stones, gen. with rásaídr, i.e. it is steindr, painted; or with vébraut, making a kenning for the sea v345/2 (see note). (2) liquid 14/11; in kennings for poetry, l. Óðreris, Bodnár, Sónar, Hnitbjarga 4/2, 5, 11/28–29; l. dverganna 14/10
lóggseimr m. ‘sea-thread’, the Midgard serpent; his father is Loki v73/4 (subj. of réð)
lóstr m. vise v360/4 (obj. of rækir)

maðr (pl. menn or meðr) m. person (as opposed to animal) 24/31, v138/1 (dat. with rað, for), 49/26, v166/3 (gen. pl. with máðir), 106/23 (complement), 109/16; man 2/27, 40/5, 74/3, v272/4 (i.e. human), 99/21, 105/18, v439/2 and t. n., male 101/15; husband 2/26, 48/14, 107/30; pl. man(kind) 41/28; humans 39/30, v332/1, 380/1; manna sjof t. e. earth v110/3; manna dölgr (t. e. Hrungrir) v67/4; as indefinite subj. a man, one v79/3 (subj. of gatut), 109/13, 17; pl. people v273/1, v283/3, v365/3, i.e. one, equivalent to passive 107/12, 109/15, 16, 18; hvern m. everyone v111/3; engi m. no one v409/2; in kenning for giants, menn legs jöðeplis Marar men of the mountain lair, of the cave v87/4 (subj. of ne mýgðu)
magna (aò) wv. strengthen, increase, imbue with power v306/2 (inf. with kved); to increase battle is to be a good war-leader v28/2; pres. p. in kenning for war-leader, dölgskára mágnandi feeder of ravens v335/2 (subj. of kná styra)
mágr m. kinsman by marriage 72/16 (father-in-law), 103/10 (son-in-law), 107/20, v447/6; stepson 58/26 (or brother-in-law: Yrsa was Hrólfr’s mother and sister); in kenning for Þórr, Úlfs (Ullar) m. (stepfather) v47/4 (gen. with hnefar), v66/2 (see 19/31 and Gylf. ch. 31); sef-Grímnis mágar = giants v76/8 (gen. with brúi)
máli n. (1) speech 1/22, 3/7, 108/19, 109/3; word (i. e. promises) v386/3; words: fara máli of e–n treat of s–one in words v368/4; in kenning for gold, speech of giants (cf. p. 3): ár steðja Eldis m. v317/2 (gen. pl. with hreggt); language 5/13, 26; affair, business, case 105/25
máli n. (2) time (with inf., to do s–thing) v439/1
mála f. female friend, confidante, one with whom one talks 108/5
mála (mó) sv. grind 52/10, 19, v161/6, v175/3 (malit hefi ek fyrir mik I have ground my share), v179/1, v181/1, v182/3; molum let us grind v179/8, v180/1; subjunc. máli would have been grinding v168/5; grind out (e–t e–m s–thing for s–one) v133/8 (subj. is þær er, i. e. the waves, depicted as grinding the sea (or the sand) like a mill), 52/12, 15 (at against), 52/18, v163/1, 2 (1st pers. pl. let us grind), v183/2; m. lengr go on grinding 52/19; þá er vel máli then the grinding will have been well done v163/8; md. for pass. be ground out 52/9
málvettr a. ‘speech-urged’, rushing forward with chatter, noisy (of the river) v78/2 (with byr)
máli m. (1) confidant, friend (one with whom one converses) 19/34, 81/11, 107/21, v445/3; buðlunga m. see buðlungr v289/2 (subj. of letr)
máli m. (2) (a soldier’s) pay 58/27, 35, 59/3, 81/5 (subj.?)
máll a. talkative, garrulous, who talks too much v369/3 (with sverri)
málmr m. metal 47/21; sword-name v453/5; pl. = weapons, in kennings for battle, dynskúr málma v209/2, málma möt v251/3, málma kveðja v286/3
málsgrein f. category of language, class of expression 5/18
málspakr a. wise, sober of speech, sagacious, eloquent; as nickname 103/13
máltak n. choice of language 5/14
málunautr m. speech-companion, friend v447/5; in kenning for giant (Þjazi), m. Miðjungs v99/7 (acc. with þíðja)
málvinr m. ‘speech-friend’; m. manna one who speaks in a friendly way to people v166/3 (in apposition to Fróði)
málvitnir m. sword-name, ‘decoration-wolf’ (wolf = destroyer), ‘decorated destroyer’? (málf- perhaps refers to the pattern-welding in the blade of some swords) v456/2

man (1) see munu

man (2) n. slave-girl, maid, girl v438/7; collective v166/4 (obj. of keyptir); at mani as slave(s), in slavery v159/8, v174/4; i. e. household (of servants) v162/3

mánaðr, mánuðr m. month 24/33, 40/35, 99/6

máni m. moon v135/4 (gen. with ljós), 85/21, v356/4 (obj. of skaut); mána vegr = sky v65/8, v108/4; in kenning for shield, Ræs reiðar máni (the shield on the side of a ship looks like a moon) v158/3 and v253/3 (obj. of gáfunk). Cf. Index

mannbaldr m. prince of men, great prince (or if an a. (cf. ballr), very bold) 106/15, v441/8

mannfólk n. mankind 5/32 (-it); people 109/17

mannsaldr m. human life-span) 101/13

mannskœr a. harmful to men, dangerous v345/2 (with mœtir; of the king, Haraldr hárfagri)

mannverk n. the labour performed by a single man 4/22

mánnvit n. intelligence 3/24; mánnvits fróðr full of wisdom v116/2

mánsvarkr m. arrogant maid v438/7 t. n.

mántælir m. ‘girl-entrapper, -destroyer’, in kenning for fiórr, destroyer of giantesses, gallópnis halla Endils mántælir entrapper of the maids of the Endil of the eagle’s halls v75/6 (subj. of spendi; Kock, NN 1080, reads gallópnis halla manntælir, destroyer of the man of the mountains, and takes Endils with mó; see móð and cf. note)

mánuðr see mánaðr

már m. (sea-)gull, in kenning for sea, máva Mœrr v366/3, for eagle (Pjazi), blood-gull, valkastar báru m. v94/6 (subj. of nam mæla; cf. p. 1)

marfjöll n. pl. ‘sea-mountains’, i. e. waves (á onto, over) v391/2

margr a. many v110/3 (with manna, gen. with sjöt, i. e. of mankind), v302/1; in sg., many a v129/1 (with keipr), v444/1 (with fárhjöðr), v322/1 (with flötta), v351/2; dat. of comparison, than many (other men, i. e. is on his own superior to a large number of others together) v211/1 (with æðri); n. as subst. much, a great deal v26/1

margspakr a. wise about many things, deeply wise v94/5 (with már, i. e. Pjazi)

mark n. sign, illustration (um of) 58/5, 58/22; image, likeness, characteristics v207/4 (obj. of hefi lagit; cf. note)

marknútr m. sculpin, sea-scorpion v487/7

marr m. (1) horse v59/7 (obj. of tamði), v93/6 t. n. (see note to verse 93), 74/14, mount v242/4 (here a wolf, the giantess’s mount, cf.
Glossary

Gylf. ch. 49; obj. of *felda*); in kennings for ship, *Reifnis* (or *raðações*) m. v254/8 (dat. after *af*, see note), *Geitis* m. v257/3 (obj. of *hlóðum*); cf. Index

**marr** m. (2) sea v106/2, 92/25, 93/3, v345/1, 94/5, v351/1, v475/6; liquid, in kenning for poetry or a poem, *Viðris munstrandar* marr v350/3 (obj. of *eþ ber*)

**marr** m. (3) sword-name, ‘bruizer’? v453/5

**marþvara** f. a kind of herring v487/2

**matr** m. food 1/17, v93/6 (obj. of *báru*), v339/3 (subj. of *fekksk*);

**máttar** m. might, power v269/1, v273/1; *m. d‡r›ar* glorious works of might v272/3 (obj. of *víðr*; cf. *dýrö*)

**máttugr** a. mighty, tough 50/19; f. pl. *máttkar* v159/7

**mauraskáld** n. nickname, ‘ant-poet’; perhaps originally Mœraskáld, poet of the Mœrir, inhabitants of Mœrr in Norway (see *Mœrr* in Index), or from *maurar* m. pl. ‘possessions’, referring to the hoarding of money? 62/9 (cf. *maur(r)* v65/3 t. n.)

**máv-** see *már*

**me›** prep. with dat. together with v46/2, 79/30; together with or mixed with 320/3; between 3/38; *me› heim prór* between him and *Þórr* 21/17; with the help of or among (if the phrase is taken with *orð lák á því*) v255/3; by means of, because of v84/1 (with acc.); with (instrument) v90/2; among, i. e. by v332/1, 2, 380/1, 3, i. e. to dwell among v101/3; i. e. to join? v81/1 (with acc.); with acc. carrying, wielding (*fara me›* take) v81/8 (or with *stríþlundr*, ‘behaved wrathfully with?’—see *stríþlundr* and cf. note), v241/1; among, surrounded by (or as well as?) v154/3

**meðal** adv. middlingly, not very, as first half of compound (tmesis)

**meðalþreiða** v94/2, v305/2; as prep. with gen. between v97/7

**meðalheimr** m. middle-world (i. e. sky; between earth and heaven?) 90/17

**meðalkafla** m. ‘middle-piece’, the part of the sword-handle between the hilt-plates or cross-pieces v462/6; in kenning for sword (-blade), *meðalkafla tunga* v401/4 (see note)

**meðan** conj. while v33/3, 5, v49/1

**meðr** = *menn*, see *maðr* v365/3

**mega** (má, mátti) pret.-pres. vb. can v194/5 (impers. with inf. *breða*, equivalent to the passive), v245/1, v270/3; *má* one can v253/1; be able 2/31, v263/4 (inf. with *munu*); *ne mátti* were not able (strong enough) v91/6; *má svá* has such ability, such power v310/2; *hvats mátti* as hard as he could v99/7

**megiin** (1) m. indecl. (dat.) *tveim megiin* on both sides (*e–s of s–thing*) v193/2; *standa tveim* m. stand astride (*e–s of s–thing*), straddle 25/15

**megiin** (2) n. power, strength 25/27 n., v79/8 (acc. with *lætr vaxa*), v181/2 (gen. with *kostuþu*)
megindrátt m. (dat. -drætti) mighty haul v54/4 (dependent on at; refers to Þórr’s hauling up the Midgard serpent to the side of the boat, Gylf. ch. 48)
megingjarðar f. pl. girdle of might 14/27, 24/20, 36, 25/2, 4. Cf. gjarövenjuðr
meginhurð f. mighty door or gate, in kenning for shield, m. Gauts v145/2 (gen. with galla)
meginland n. mainland 105/32
meginverk n. mighty work, mighty action v169/6
meiðir m. injurer, destroyer, enemy; m. Ey-Dana i. e. King Haraldr harðræði v376/2 (subj. of eymít)
meiðir m. tree, pole, post 65/5; cf. v112/3 t. n.; in kenning for warrior (Earl Sigurðr Hákonarson), m. móðtins v211/1
mélskúr f. missile-shower, hail of weapons, battle v230/4 (dat. pl., in battle; see note)
mein n. injury v55/3, v89/7 (gen. with nestu; i. e. which causes); pl. hurt, pain, anxiety v290/4 (obj. of bera), harm, trouble v298/4 (dat. with firr)
meinsváran n. perjury, swearing falsely v75/2 (gen. with gorr; cf. note)
meinþorn m. harmful thorn? v67/6 t. n.
meir adv. comp. more; longer 101/13; further, again (I shall continue to . . .) v301/2 (perhaps the beginning of a new section in the poem)
meira, meiri comp. of mikill
meiss m. basket, creel 22/25
mél n. interval of time 99/8
meldr (ldrs) m. (the action of) grinding; til meldrs to the grinding v162/6; at meldri at the grinding v182/6; what is ground, meal; pann meldr Fenjú i. e. gold v183/6 (obj. of bera)
men n. neck-ring, gold collar, necklace 61/15, 72/11 (see note), v251/4 (obj. of baúða); mens mjúkstallr = neck v206/1 (gen. with Synjar); in kenning for sea, island-ring, -encircler, m. Karmtar v320/4; jewel, in kenning for sword, dreyra men v337/2 (gen. with disar)
menskeröðir m. neck-ring diminisher, damager, distributor, generous man (Sigurðr Fáfnisbani) v322/2
mensætt f. settlement to be brought about by (the gift of) a neck-ring 72/11 n. and t. n.
mensekir m. necklace-seeker (-fetcher) 19/10 (see note; m. Freyja the fetcher of Freyja’s necklace, cf. 20/3–4 (þjófr . . . Brísingamens) and verse 64 and note)
menhverrir m. neck-ring-diminisher, giver of neck-rings, generous ruler v121/2 (Earl Hákon)
Glossary

merki n. significance, something remarkable (at in s–thing) 3/1 (pl.); standard 80/6; mark on a sword-blade (decoration or an identification sign (insignia), or inscription) v461/3

merkismaðr m. ‘standard-man’, person who has a standard borne before him 79/28 (or ‘man of mark’?)

merkja (kt) wv. mark, engrave, inscribe, depict v368/2 (pp. with orm)

merla (að) wv. illuminate, shine on v349/4 (with fjöll)

merr f. mare 21/21

merski n. marsh, land subject to flooding v501/8

mestr a. sup. (of mikill) greatest (with gen.) 25/4, v269/2; er mest it is the greatest, a very (great) . . . v397/4; most (of) or a very great v222/2 (with glymvindi); n. as adv. mest most 50/6; with very great force, most forcefully v89/8 (with laust); sem m. as hard (fast) as he could 2/15, sem m. mátti hann as much (full, tightly) as he could 45/35

meta (mat) sv. value, put a price on (s–thing) 4/11; assess 105/25

mey(-) see meyr

mið n. fishing-bank v477/2

miðfáinn m. sword-name, ‘decorated in the middle’ v453/6

miðfjörnir m. ‘which preserves life in the middle’? (v. l. miðfornir, ‘old in the middle’, with an old boss? see Falk 1914, 152, n. 3), shield-name v471/4

miðgarðr m. ‘middle enclosure’, world, land; Fáfnis m. = gold (because F. lay on gold) v188/4. See Miðgarðr in Index and Gylf. Index

miði see miðr

miðja f. middle 48/27 (or dat. sg. n. of miðr?)

miðjungr m. ‘middler’, ram-name v507/8. Cf. Index

miðla (að) wv. share out, hand out 40/20; m. við share with 46/12

miðr a. middle (of), mid 22/3, 25/6, v89/7 (with bígryril), 52/18, 101/11

míga (meig) sv. urinate, wet o–self 21/29

mikill a. big 52/7; great 5/36, 21/9 (a very), v212/2, 101/11, v410/4; long 101/13; a great deal of 52/16; strong, harsh v365/3; svá miklir at such a high pitch 6/9; m. fyrir sér mighty, of great importance or power, a great person 2/38, 22/15, 24/17, 45/11; n. as adv. hard, fast 20/27; dat. sg. as adv. myklu much, by far 4/11, 20/24, miklu v303 n. (with minni; or read mikla with ordgnött?); comp. meira greater 24/18; comp. n. as adv. meira more v82/6 (with ógnjafjan and einjjarðan; or a. with hug, stronger, greater?), faster 42/28. See mestr

mikillátr a. proud (in behaviour), arrogant 107/33
mildi f. generosity 58/5
mildingr m. kind, merciful, generous man, prince \textit{v367/4} (King Eysteinn), 100/23, \textit{v387/1} (Magnús góði), 106/14, \textit{v441/7}; = Óðinn? \textit{v99/8} n. and t. n.; gen. pl. for princes \textit{v32/2} (see note); \textit{m. drótta} lord of hosts, i. e. Christ \textit{v272/3}
mildr a. generous \textit{v194/2} (with \textit{hjartar}), \textit{v351/1} (with \textit{jofi}), 105/23; kind, gentle \textit{v206/1} (with \textit{Synjar}); as nickname 103/5, 105/22; comp. \textit{in mildri} \textit{v299/4} (with \textit{ögnerdir}, complement of \textit{ne mun verða})
milli prep. with gen. between \textit{v145/1} (with \textit{skurða}), 106/3; \textit{sin à milli} amongst themselves 1/21
minjar f. pl. keepsake 48/5
minni (1) n. memory 108/27, 31, 109/9; image, motif, picture intended to call s–thing to mind \textit{v14/4} and \textit{v56/4} (instr.)
minni (2) a. comp. smaller \textit{v284/2} (with \textit{lið}), \textit{v303 n.} (with \textit{ordgnött})
misgert pp. misdone, done wrong(ly) \textit{v116/1}
miskunnlauss a. without mercy, treated mercilessly, shown no mercy \textit{v174/3} (with implied subj. \textit{vit})
missa (st) ww. (with gen.) miss, fail to catch 2/21; fail to hit \textit{4/34}, 6/11, 13 (cf. \textit{Gylf.} ch. 48), 25/18, 42/33
misseri n. season, period of six months 99/5; acc. of time, \textit{pau} m. for those (probably two) seasons, i. e. for a year \textit{v173/2} (see Fritzner 1886–96, II 714b)
missifengr m. sword-name, ‘failing to get’, ‘mark-misser’ \textit{v461/4}
mistilteinn m. mistletoe 19/30 (see \textit{Gylf.} ch. 49)
mjör a. thin \textit{v365/4} (with \textit{bord})
mjötgyll m. thin string, in kenning for fishing line, \textit{máva Mœrar} \textit{v366/3} (obj. of \textit{skar})
mjukr a. gentle, kind, gracious, condescending \textit{v183/5} (with \textit{konungs}; or with \textit{bragar}, = smooth, flowing?)
mjúktallr m. soft stand(ing place); \textit{mens m.} = neck (or arm, NN 902), in kenning for woman, \textit{mens mjúktalls} Syn \textit{v206/2}
mjóðr m. (dat. \textit{miði}) mead \textit{1/13, 3/22, 38, 4/7, 19, 5/6, 14/11, 49/8, v286/3} (obj. of \textit{beri}); in kennings for poetry, \textit{Suttunga m. 4/4}, 11/27, \textit{averga m.}, \textit{jotna m.}, \textit{Úðins m.}, \textit{Ása m.} 11/27–8, \textit{m. burar} \textit{Bors v26/2}. \textit{Úðins m. v31/3}, \textit{Ygggs m. v197/4} (gen. with \textit{mjóða}; or with \textit{hýr} as a kenning for poet, NN 410; see note); in \textit{v342/2} the rest of the kenning (the obj. of \textit{vil ek vanda}) was in the unquoted part of the verse (but see note); in kenning for woman \textit{(Snæfríðr), mjóðar Hrist \textit{v205/4} (a characteristic role of women was as server, and perhaps brewer, of mead)}
mjök adv. very \textit{v121/4, v265/2, v302/1} (with \textit{margar}; or \textit{frequently}); very much, hard \textit{v67/5} (with \textit{hrøkkva}), \textit{v157/1} (with \textit{stýlja}); powerfully
Glossary

mjólf n. meal (what is produced from a mill) 51/29; Fróða m. = gold v184/2

mjótúrð n. doom 19/13 (complement)

móðir (pl. meðr) f. mother 19/9, v64/5 (gen. pl. with meðr), 20/16, v147/5 (gen. with brá; the mother of Hnoss (and Gersimi) is Freyja), 108/3, 30; jóðna dólags m. = Jóð; her body is the ground (offjóst; cf. Jóð in Index and Gylf. Prologue ch. 1) v117/4

móðr m. mood, anger, rage v108/3; af módi in fury v266/4

móðurfaðir m. maternal grandfather 103/9

móðuflugr a. mighty of mood, bold v64/5 (with meðr)

mold f. soil, earth 60/13, v502/7

moldrekr m. ‘soil-ruler’ (i. e. soil-dweller), giant, in kenning for gold, moldreks ord (part of kenning for generous ruler) v388/3

moli m. fragment 22/4

mór m. moor, heathland v75/8 (Kock, NN 1080, takes Endils with mó as a kenning for water, i. e. the river, see note), v502/8

morð n. murder v450/1; killing, battle (gen. with meðr) v25/3; causer of death, destroyer, in kenning for wind or storm: víðar m. v365/2 (subj. of óx)

morðeldr m. ‘killing-flame, battle-flame’, i. e. sword v144/2 (gen. with fárþjóðr)

morðkendr a. renowned for battle v290/2 (with sessa—or with pengils?)

morðrein f. killing-ground; cf. v211/2 t. n., though -s is a m. ending; for -treins?

morðsteinn m. ‘killing-twig, battle-twig, -rod’, i. e. sword, in kenning for warrior, meðr morðsteins v211/2

morginn, morgunn n. morning v144/1, 99/6; dat. morni 48/3; á morgun tomorrow 99/7. Cf. Index

móti n. meeting; at móti e–m to meet s–one v93/2 and v341/2, against s–one (i. e. in battle; WTUA and Hkr, Fagrskinna have for for var) v265/1 (though the dat. could belong with með jóðna gengi); í móti as adv., in return, in retaliation 21/39; (standa) hér í móti (are) contrary (in meaning) to these 106/11, 16; í móti as prep. with dat., towards 24/24, as adv. taka í móti receive 25/31; móti as adv. in opposition, in response, against him v67/5; in kenning for battle, at málma móti in the assembly of weapons v251/2

mótroðnir m. heath-treader, i. e. hart (cf. v. l. móðroðnir (second element spelled with -av-) ‘mood-reddener’?) 88/8, v512/4

mótvældr m. ‘meeting-controller’, in kenning for warrior or war
leader, mekis m. controller of the meeting of the sword, i. e. of battle v149/6 (subj. of leiddi)

muór (munn-) m. mouth 43/7, 10, 46/36, v315/3 (instr. with gein, of the earth), v361/4 (instr. with glinn, referring to a figurehead), 108/8, 14, 15, 17, 18, 19; haða í munní i. e. repeat v283/3; ór munní Ránar i. e. from the grip of the sea, from being engulfed or swallowed by the sea v127/4

múlann or mylann m. ‘horned’ (?), name for the moon 85/21 (see Introduction p. liv)

muna (man, munði) pret.-pres. vb. remember 22/30, v201/4 (inf. with mun), v315/1 (þat er how)

mund f. hand v367/3 (with mín, subj. of prýddisk), 108/34

mundrði m. sword-name, ‘hand-rider, that which swings in the hand’ (or ‘fitted with a handle (mundrðr)’) v453/3

mundrðr m. handle (of a sword; the part between the crossbars or plates) v462/5

munkr m. monk; in kennings for God (or Christ), munka dróttinn v269/1 (gen. with máttir), munka valdr v388/3

munlauss a. lacking joy, loveless; of a country (Norway?) conceived as a woman (Óska víf) lacking a ruler (or referring to Jóðr’s abandonment by Óðinn? cf. biðkván) v383/2 (Falk 1922, 61–2 and Kock, NN 3396N, read mundlaust, ‘without a wedding-gift’; cf. ómyndr)

mun- see muór

munnflyir f. mouthful 3/4 (hverr . . . sín a i. e. in turn)

munngjallr m. sword-name, ‘hand-ringer’ (if the first element is mund; ‘edge-ringer’ if it is muór) v458/1

munnlæg f. (hand-)basin; vinda m. = sky v110/4 (dependent on á)

munntal n. ‘mouth-count’, ‘mouth-tale’ 3/6, 40/28

munr m. (1) difference; fyrr ogan mun by no means, certainly not 21/13

munr m. (2) desire 108/28; glamma m. wolf’s hunger v252/4 (obj. of stóðar; Kock, NN 156, reads hóglamma mun, ‘wolf’s pleasure’, i. e. battle, and lætrat in line 1); pleasure: þat var m. vargs er that was a pleasure for the wolf when v322/1; at mun e–s in accordance with the will of, to the pleasure of, to the delight of s–one v304/1; joy, love, loved one, i. e. husband v157/4 (with Foghlídar, i. e. Jórmunrekkr, acc. with nema)

munstrond f. ‘desire-strand’, the seat of feeling or thought, breast; in kenning for poetry, Viðris munstrándar marr, the sea (liquid) of Óðinn’s breast v350/3

munsterandi pres. p. who increases the joy (e–s of s–one), who brings joy to (s–one); in kenning for Íðunn, m. hapta v102/7 (in
Glossary

apposition to mey, obj. of leðir aprt; she brings them joy by keeping them young)

munu (mun, mundi) pret.-pres. vb. will, shall v175/2, v177/5, v180/2, 5, v182/4 (must), v201/1, v252/4 t. n. (man = mun?—see Noreen 1923, § 524.2), v299/2, v369/1 (intend to), v395/2, v406/1; must (probability) 24/31, v177/4 ('must be what is called', or 'will in future be known as'); munda would v303 n.; mundi (it) would be 3/31, 22/29 (twice), was about to, was on the point of v99/4 (after svá at), 41/31; þeim mundi they might expect 50/1; af mundi would be off 50/1; with suffixed neg., muna gefa there will not be given v175/5, munat þa you will not v178/1, mundit would not v338/1; with suffixed pron., mundak I would have 22/12, muntu will you (interrog.) v263/1 (v. l. mundu, montu, mantu); p. inf. mundu would 2/10, 4/21, 22/14

mýga (gö) wv. with dat. suppress; put aside, cease v87/3

myku see mikill

mylin f. ruddy(?), 'pointed one' (originally of the moon?), a name for the sun 85/20 (v. l. mýsín)

myll m. lump, ball 108/24

myrkaurríði m. dark trout; in kenning for serpent (Fáfnir), m. markar v322/3 (dark trout of the forest or trout of the dark forest?—cf. Introduction p. lii; obj. of stakk)

myrkein n. 'dark bone' in kenning for rock, bone of the sea, Haka vogna reinar m. v67/6 (gen. with vátı)

myrkdreki m. dark dragon, in kenning for snake, minn m. marka, part of kenning for spear (dragon of the dark forest? cf. myrkaurríði and see þorð (2)) v246/1 (subj. of kná)

myrheimar m. pl. worlds of darkness 42/29. Cf. Index

myrkr a. dark, obscure 4/6 (n. as adv.), 42/29 (af nöt from, because of night), v315/2 (with jörð; Kock, NN 342, takes the word as the first half of the compound myrк-Danr)

mægö f. relationship by marriage, marriage-connexion v296/4 (subj. of lét)

mækir m. sword v453/2; in kenning for warrior, mækir móvaldr v149/5

mæla (t) wv. speak v94/5, v102/6; say, order 24/25; pronounce 46/4; m. fyrir prescribe 52/9; m. við e–n announce to s–one 45/19; m. sér e–t til e–s stipulate s–thing as s–thing for o–self 4/19

mæling f. measuring (at e–u of s–thing) 3/3

mælingr m. tight-fisted person 106/16 (mæla wv. ‘measure’)

mær (gen. sg., nom. pl. meyjar) f. girl, maiden v100/2 (i. e. Íðunn; the þa er clause goes with this word; obj. of færa sér), v102/8 (i. e. Íðunn; obj. of leðir aprt), v159/7 (þær meyjar, i. e. Fenja and Menja), v161/5, v169/5, v178/6 (vocative), v181/1, v214/4 (gen.
with *sæing*, v378/4 (probably collective), 107/35, 37, v438/8; maid: Óðins meyjar i. e. valkyries v436/2; female servant v286/4 (subj. of *bæri*); Fróða meyjar = Fenja and Menja v183/1; daughter: m. bergrisa (Fenja or Menja or both) v168/6 (subj. of *mið*); mins fodur m. i. e. I myself or my sister Fenja? v179/2 (subj. of *mið*); m. Geðnar = Hnoss (or Gersimi), the precious weapon v149/5 (obj. of *leiddi*), m. Högna = Hildr (2), i. e. battle, in kenning for shield, Högna meyjar hjól v238/3 (in both these kennings *ofljóst* is used)

**mæra (ð)** vv. praise v193/4 (inf. after á ek at)

**mær** f. glory, praise (-poetry), encomium v64/8 (gen. with *háttum*), v112/3, 83/15, 84/13; poem of praise v303/2; praise v302/2 (gen. with *ór*; if this word belongs with *skjoldhlynr*, *mær* would have to mean (deeds of) glory here: the quotation is exemplifying the use of *ór* as a word for poetry, not *mær*); m. mórðs a poem about (in praise of) battle v25/3

**mæringr** m. famous, glorious man, prince v25/4 (subj. of *ræð*), 100/28, 106/14, v388/4 (complement of *erat*, there is not), v441/7

**mærr** a. famous, glorious, noble v52/3 (with *símbli*; or with *Prívalda* if this is dat.; see NN 220, where it is taken with *sumbls* to mean ‘renowned for his drinking’), v102/7 (with *mey*; Kock, NN 2005, reads *mærra* with *hæpta*), v238/4 (of King Ragnarr; with *mogr*), v301/1; = hár (1), of kon mær = of háan kon, of Hákon (*ofljóst*) v36/2

**mæti** n. pl. precious things, valuables (i. e. gifts); or respect? v197/3 (obj. of *hljóta*; i. e. I was valued by him)

**mætr** a. splendid, glorious v273/2 (with *máttir*), worthy v251/3 (with *hilmi*)

**menir** m. ridge (of a roof), in kenning for (the top of) the head, hjarna m. v70/3

**mærr** f. see Index

**meta (tt)** vv. with dat. meet 21/39; *haim er átján meta* to one who meets eighteen 107/2; md. meet each other 109/16

**metir** m. meeter, one who meets (e–s s–one, i. e. in battle); m. Nokkva = Haraldr hárfagri v345/1 (see note)

**mogr** m. (poetical word for) son v301/1, 107/16, v447/5; m. Sigurðar = King Ragnarr v238/4 (subj. of *vild*); at *mog* for the son (Óðinn’s son is Baldr) v19/4, Fárhauta m. = Loki v64/4 (dependent on *víð*), v96/2 (acc. with *bað*); áta ok einnar *máðra* m., i. e. son of nine mothers = Heimdalr (see Gylf. ch. 27) v64/6; Sveins m. = Knútr inn ríki v258/4 (vocative); in kenning for winter, *penna *mog Vind-svals* this winter v138/1 (acc. of time); boy (Sigurðr Fáfnishani; cf. *sveinn*) v152/3

**molf** f. stones, gravel v78/6

**mónduðr** m. sword-name, ‘aimed, aimer’ v453/3
Glossary

móndull m. handle v178/5
mórðr m. ram-name v507/9 (see Index)
mørk f. forest. (1) in kennings for snake, myrkárei marker v246/1, myrkaurriði marker = Fáfnir v322/3. (2) in kennings for river, háfmørk (separated by tmesis) v78/1 (háf- belongs both with mørk and marker, gen. with byr; though DD takes mørk in line 1 to mean simply ‘ground’). (3) = tree in kennings for woman 63/23; m. skála v203/3 (vocative)
mórnr (mórnr?) m. sword-name, ‘bruiser’? v458/5
mósni m. bear-name, ‘slumberer’? v510/8

ná (náði) vv. with dat. get hold of 4/27; catch 5/4; receive v324/1; impers. mundi ná e–u braut s–thing would be got out 22/23; dór þór náði until you were got, until you appeared v408/2
nadd-Freyr m. spike-, spear-Freyr, kenning for man (warrior) (Haraldr hárfagri ?—or Svási, see Flb II 70; cf. Ólafur Halldórsson 1969, 159) v205/3
naddr m. spike, spear; in kenning for battle, nadda él v285/3
naðr m. adder 90/10; serpent, of the Midgard serpent v56/2, v311/4 (dat. with bundin, see binda); cf. v238/2 t. n.
naðra f. adder 49/2, 90/11
nafarr m. auger, tool for boring 4/28
náfrjörð m. ‘corpse-fiord’, in kenning for troll-wife, vörðr náfrjörðar v300a/6 (or náfrjórð f. ‘hub-land’; Kock, NN 2458, suggests náfrjórð ‘brink-’, cliff-land’, cf. náfr f. ‘brink, cliff-edge’)
nafn n. name 5/22, 19/21, 47/36, 58/14, v331/1, 95/7, 12 (obj. of talði 95/9), 107/25; Gauts n. the name Gautr 105/30, similarly 105/31 (n. Svìðurs); n. Óðins one of Óðinn’s names 105/30, 31 (similarly 108/9); nöfn e–s names for s–thing(s) or some persons 84/19, 85/13, 91/3, 99/5, 21; instr. 30/15, 33/21; designation (i. e. kenning) 108/30; þat náfr er this name means, is a designation of, reference to 90/28; svá sem konungs náfr equivalent to the name (title) of king 101/23; nöfn manna proper names, personal names 107/12; þétt náfr proper (i. e. normal) name 107/14 (instr.); önnur mörk nöfn many other words 109/21 (þau er where, such that)
nafnfestr f. attaching of a name, confirmation of a naming 58/15; at nafnfestri as a confirmation of (my) name, as a naming-gift 58/16
nagl m. nail (of finger) 108/35
naglfari m. sword-name, ‘rivetted, decorated with nails or studs’ v458/4; in kennings for shield, naglfara bord v401/2 (cf. note), naglfara segl v156/3 (cf. note). See Index
nagr m. a kind of bird; in kenning for eagle (Pjázi), sveita n. v99/3 (subj. of flöð)
náhvalr m. narwhal v490/2 (KS½k 16, LML 122; JG 8)
nakkvat pron. n. (cf. nokkvorr) something v262/4 (subj. of fylgi því; i. e. a gift)
nál f. needle (for sewing the sail on a ship; or possibly a peg with a hole in for fastening ropes, see Falk 1912, 13 and n. 1) v500/4
nálægr a. (situated) close (e–u to s–thing) v148/2 (var þat i. e. the gift took place?)
nár m. corpse v321/4 (obj. of svalg); sword-name v459/6 (or perhaps narr for gnarr, ‘noisy one’; written ‘nak’ in R)
naka f. nettle; spear v464/5. Cf. not
nati m. a giant name (see Index); coat of mail v474/2
náttstaðr m. lodging for the night 45/12; til náttstaðar for a night’s lodging 4/15
náttúra f. quality, property 52/8
nauð(r) f. necessity (i. e. fate) v437/2; compulsion, pressure v354/3 (obj. of þólið); trouble, distress, in kenning for Þórr, giants’ nauðar herðir, increaser of giants’ distress v80/6
nauðgjald n. forced payment 46/6
nauðuliga adv. with difficulty 24/26
naut n. ox (cow or bull) 90/13
nautr (1) m. companion 106/31, v440/8
nautr (2) m. gift, something given (e–s by s–one), something which had belonged to s–one v461/2, 7; Gúsis n. = flaug, flag (olljóst) v363/4 (gen. with skautbjörn; skaut Gúsis nauta = sail; see Gusir in Index; Kock (NN 785) takes Gúsis nauta = arrows with skíða as a kenning for shields)
ne neg. adv. not v78/3, v82/1, v87/3, v91/5, v299/1, v362/1; reinforced by suffixed neg. -t or -a with vb. v217/1, v223/1, v314/1
né conj. nor v44/3, v82/7, v107/3 (links æðri and betri), v160/6, v164/5, v168/3 (understand kaða), v168/5, v178/4; more than (?) v165/4
 néðan adv. from below v51/4, 21/33; fyrir n. (with acc.) beneath v169/4
néðanskarðar a. (pp.) notched at the end (sword-name) v451/6
néðri a. comp. lower 21/33 (see fara); sup. neðtr v516/3
nef n. nose v231/2 (obj. of heldu, i. e. their noses)
nefi m. kinsman, nephew or grandson 107/18, v446/5
nefna (fnd) wv. name; invoke the name of 20/36, speak the name of 43/8, v433/2, v434/6; mention, use (a name) 65/15, 93/3, 8, 103/18, 108/8; refer to 107/14, 108/29 (use the name of); call by a certain name 5/17, 83/13; nefna nafni call by the name 30/15; n. réttu nafni call by its normal name 107/14; einn hvern er nefndr s–one’s name was 41/3, 45/10, 47/26; er nefndr er whose name was 21/28,
Glossary

52/6, 72/2, 105/29; hinn er nefndr var the one whose name it was 5/22; konungr er nefndr there was a king called 58/4, 101/10; er sá nefndr was his name 52/10; þess er hann nefndi foður the father of the one named 107/15; n. til mention 5/20, name for this purpose 108/29; n. við name after 60/11; md. say one’s name is, give one’s name as (fyrir e–m to s–one) 4/17, 47/24

negg n. poetical word for heart 108/23

nema (1) (nam) sv. acquire, learn 5/25; receive, pay attention to (subjunc., ‘let men . . . ’; the obj. is the (mead of) poetry, to be received as a drink) v29/3, similarly v282/1 (‘let the court hear . . . ’), v368/3; note, appreciate v395/3 (again subjunc.); (reach out so as to) touch v354/1; take: n. e–n e–u deprive s–one of s–thing v58/8; n. stadar stop, come to rest 42/22; aux. with inf. begin to v87/1 (nam kenna), v94/5; nam rjúfa did break apart v49/4, nam ráðu had her way v254/4; with suffixed negative, did not come to, could not v59/2

nema (2) conj. except (that) 20/34; except, besides, other than v300a/8, v300b/8; unless v79/5, v102/5 (with leiðir), v262/3, 85/15; nema svá at unless it be that v238/1

nenna (nt) ww. want, like, care (to do s–thing); usually with neg., not to be disposed (to do s–thing) 6/15 (cf. nennning); abs. desire to go, undertake (a journey), travel v257/4 (nennum vér: we = the poet)

nenning f. eagerness, resolution, will 108/31

nes n. ness, headland v400 n.; in kenning for giants, nesja drótt v84/4 (gen. with kneyfí; or with vá or (dólg)fer›, see note)

nesta f. pin, brooch; meina n. pin of (which causes) injuries = the glowing lump of iron v89/8 (dat. with laust)

net n. net 41/6

neyta (tt) ww. with gen. use 25/27 n.

neyti n. companionship 107/3

neytrí a. comp. more useful, beneficial, better; hin n. any better v79/3 (with ráð (pl.); DD, following in part Reichardt’s suggestion (1928, 8–9, 208: mar njótr in neytrí), reads hinn neytrí ‘the very useful’ with njór; W and T have ‘eini’, cf. in). Cf. note

nexta see neðri

nið n. new moon (before it is visible); waning moon 85/21

niða (dd) ww. slander, compose insulting verse about v369/4 (inf. with mun ek)

niðhøggur m. sword-name, ‘mean-striker’ (cf. the serpent-name, see Index) v459/8

niðöngskaprar m. baseness, villainy 21/12

niðjungur m. relative, descendant 107/18, v447/2

niðr (1) m. descendant, relative 18/4, 16, v167/6 (or forefathers?),
niðjar = Hamðir and Þórli, i.e. the treasure, the decorated weapon (ofjólst) v147/8 (subj. of berr); lady, poetical word for woman; perhaps the name of a nor v437/3, see Index

niðjar = megingjarðar, girdle of might, Þórr’s magic belt v79/4 (separated by tmesis; gen. with njótr)
njótr m. benefitter (e–s from s–thing), user (of), possessor (of); in kennings for Þórr, n. hafra v54/3 (gen. with meginðaðr), n. njardýjarðar v79/3 (in apposition to herðir halllands)
nokkvorr pron. a. (n. nokkvot, cf. nakkvat) any 24/18
nótt (gen. nætr) f. night 99/8, v380/1. Cf. Index
nú adv. now v159/1, on the spot 21/11; in a moment v1/1, v2/1, 20/17 (1); from now on v175/5; just now 20/17 (2), 103/18; now, i. e. in future v386/1
ný n. new moon 85/21
nýgervingar (-gjörv-) f. pl. extension of meaning, metaphor 41/16; extended metaphor, allegory 74/6 (instr., using), 108/14, 16 (eru is being used), 108/37 (cf. Háttatal 1/54, 5/12, 6/9–20 (sg. in Háttatal 6/12); TGT 80)

niðjar = Hamðir and Þórli, i.e. the treasure, the decorated weapon (ofjólst) v147/8 (subj. of berr); lady, poetical word for woman; perhaps the name of a nor v437/3, see Index

niðjar = megingjarðar, girdle of might, Þórr’s magic belt v79/4 (separated by tmesis; gen. with njótr)
njótr m. benefitter (e–s from s–thing), user (of), possessor (of); in kennings for Þórr, n. hafra v54/3 (gen. with meginðaðr), n. njardýjarðar v79/3 (in apposition to herðir halllands)
nokkvorr pron. a. (n. nokkvot, cf. nakkvat) any 24/18
nótt (gen. nætr) f. night 99/8, v380/1. Cf. Index
nú adv. now v159/1, on the spot 21/11; in a moment v1/1, v2/1, 20/17 (1); from now on v175/5; just now 20/17 (2), 103/18; now, i. e. in future v386/1
ný n. new moon 85/21
nýgervingar (-gjörv-) f. pl. extension of meaning, metaphor 41/16; extended metaphor, allegory 74/6 (instr., using), 108/14, 16 (eru is being used), 108/37 (cf. Háttatal 1/54, 5/12, 6/9–20 (sg. in Háttatal 6/12); TGT 80)
Glossary 365

nýr a. new v205/3 (with nisting)
nýtr a. usable 72/30; beneficial, kind, bountiful v62/6 (with bur);
helpful v148/1 (with varn)
nafr f. (birch-) bark; svá sem nafrar as if (through) pieces of bark
v235/4 (parallel to gard)
næma (ð) wv. deprive (e–n e–u s–one of s–thing) v5/6, v157/3 (inf.
with vildu)
ær adv. close by 2/22; present, in the area 80/6; prep. with dat.
close to 5/3
nærri a. comp. closer (e–m to s–one) v388/4 (predicative with
mæringr, 'who is closer than you are')
næst adv. next v368/1, v432/8; after that 5/33; þar n. after him
79/16, after that 79/18, 26, 80/8, 99/23; því næst next 21/36, after
that 99/22; þeim n. after them v434/8; þinest next (or last, previously)?—
see Fritzner 1886–96, II 851–2) 99/7
næstr a. sup. closest v384/4 t. n.; next 1/13, 99/17; þár í næsta the
next year (or last)?—see Fritzner 1886–96, II 853a, næstr 2, 3)
v353/4; closest, second in importance: at tel engin smæstu n. such
that I consider none of the smallest (battles) second (to it) (i. e.
comparable to it) v285/4 (predicative after tel; or next I recount
none of the smallest, the next ones I recount will be none of the
smallest either?)
nætt ing m. sword-name, ‘night-bringer’? or ‘made by night’ v457/8
nøf f. nave, hub 70/5
nøkkvi m. boat (originally a hollowed tree-trunk; Falk 1912, 85)
v491/8; cf. v345/4, see note and Index
nøt f. nettle; spear-name v464/1 (cf. nata; Not and Nati in Index)

ó- neg. prefix separated from an adjective v93/4 and v341/4 (with
skommu; see skammr)
oddbreki m. ‘point-breaker, -wave’, wave of pointed weapons, i. e.
blood v319/1 (subj. of gnúði)
oddnet n. point-net, spear-net or arrow-net, that which catches missiles,
i. e. shield v224/2 (gen. with plinul)
oddr m. point (of spears) v333/5 (instr. with stika), (of a sword)
v460/1, i. e. arrow v465/2; in kennings for battle, odda gnýr
v224/1 (gen. with asi), odda skúr v309/1
oddviti m. leader 79/28
ódjarfr a. not bold, timid, shy 107/35
óð(-) see vaða
óðaltorfa f. native ground (estate), land; inherited land v280/3 (obj.
of leifa, with sína)
óðgjarn a. madly (frantically) eager (with at and inf.) v202/4
Skáldskaparmál

óðr (1) m. mind; fury, frenzy; (inspired) poem, poetry v203/1 (gen. with lokri), v283/3 (with minn; obj. of hafa), 83/15, v302/3; in kenning for poet, óðs skap-Móðir v300b/6

óðr (2) a. mad, frantic, possessed 106/18; n. ött as adv. furiously, very fast v377/1 t. n.

of (1) prep. with acc. over 2/19, 5/2, v28/1, v57/4, 22/4, v79/2, v99/2, v124/4, v155/1, v170/2, v205/4, v260/3 (with gnípur), v350/1, v353/2, v354/4, v361/2, v371/2, v378/3, v387/1, v407/2; i.e. past v8/3; across v381/2 (with setr); above v165/4; above, beyond v295/2; around v236/1 (above? with dat.?) on (of clothing) v288/4; about 5/39, v18/2, v36/2, v38/4 (dependent on ugg), v200/2, v301/1, v368/4, v491/2 (?); of mik on my behalf v290/1; among v7/3; because of, as a result of v290/3 (with enda); through 20/29, 24/24, v379/3; during v144/1, 72/24; throughout v143/3, v185/1 (with alla ævi); út of outside (over) 1/35; with dat. over v2/4, v21/2, above v136/3, i.e. on v281/1 (with fjalli); upon v194/3 (with digulskafli; after prymr)

of (2) adv. too 72/18

of (3) pleonastic particle (= um (2)) v15/6, v24/4, v31/2, v48/4, v52/3 (or emend to af?), v59/3, v60/2, v65/1, 2, v67/1, v68/7, v70/7, v71/6, v89/2, v90/3 (with hlaut), v90/7, v91/8, v92/6, v94/5, v99/5, 6, v100/5, v104/5, v117/2, v125/3, v141/1, v144/1, v148/3, v153/3, v154/8, v155/4, v160/4, v175/4, v192/4, v223/4, v242/3, v245/3, v250/6, v252/8, v254/8 t. n. (of (1)?—see note), v270/4, v273/1, v279/4, v294/1, v296/3, v309/3, v326/5, v327/6, v350/4, v382/3, v392/2, 107/8 (perhaps a mistake for ef, conj. ‘if’), v491/2 (of (1)?)

ófagr a. ugly, unpleasant, unsavoury 49/10

ófan adv. down 1/18, v95/6, v97/8 (i.e. from above, with drepi and mæðal herða), v135/4, 46/27, v181/6, 59/21; the upper part (of our bodies) v174/6 (understand etr): ofan í from down in 59/23; fyrir o. above v365/4 (Kock, NN 720, takes the phrase with meðr, ‘men on the sea’, rather than with braut or hlaðr; it perhaps goes loosely with all three, i.e. with the whole of the preceding three lines, though it is particularly the upper strakes of the ship (those above the surface) that might be broken by the waves)

ófar adv. higher up (in the river) 48/13

ófláti m. show-off 106/19, v441/5, v442/5

ófleygr a. unable to fly 49/30

ófljóss a. ‘excessively clear’, punning, using word-play (i.e. substituting homonyms, or synonyms of homonyms, especially when one is a proper name) 109/16; n. as subst. a pun, word-play 109/19. Cf. Háttatal 17/26, 18/13, 20/9; TGT 66, 89, 171–2
ofra (aœ) wv. with dat. raise up, perform, achieve v149/1, make known, increase v303/3; lift (out of the sea), fish up v366/1 (inf. with vildit); md. be extolled, performed v395/2
óframr a. not forward, not bold, retiring 107/34
órefli n. bullying 20/36 (v. l. offrÝr (WU) 'boasting')
ofrhugir m. pl. recklessness, impetuosity, extreme courage, valour 6/9
ófrýningr m. 'mighty-horned', name for a ram v507/1
ófrÝr m. hostility, war 58/29 (fýrir because of), v257/1 (belongs with penna; obj. of segir), 79/31 (fýrir against)
ofrmæli n. 'excessive speech'; extreme language, exaggeration, boasting 20/26
óskópt f. family line, lineage 107/20, v447/8 (not found elsewhere)
ófu 3rd pers. pl. p. of vefa
ófvægr a. extremely powerful, irresistible v282/4 (with gram, or with ægi?—cf. verse 344)
oftperrir m. too great drying (æda of veins), in kenning for Hildr (2) v250/1 (gen. with ðsk)
oferi n. peril, dangerous situation 6/6
ófêrr a. unviable, unable to function, unable to last, or unmanageable? 49/31
ógn f. threat, attack, battle v450/3; in kenning for war-leader, ògnar stafr v217/3 and v314/3
ógnbráðr a. battle-swift, -ardent, warlike v408/2 (with ynglingr)
oðndjarfr a. battle-bold v82/5 (with hug)
oðgherÔðr m. battle-increaser, -promoter, war-leader; of a Danish ruler, perhaps Haraldr bláþorn v299/2 (complement of mun verða with in mildri, 'a more generous war-leader'; v. l. ògherôði (U), dat. of comparison, more generous than the war-leader)
oðnpruðr a. battle-gallant, gallant in battle v149/2 (with þróngvÞr)
oðnrâkkr a. fierce in attack v209/1 (with ðmr)
oðnstôð f. seat of fear, the breast; in kenning for (mead of) poetry, Óðinn's ògnstôðvar ægir v216/3
óðgôðr a. evil v321/2 (with ðtbogi)
oðgurligr a. frightening, terrifying v358/4 (with hôfud)
oðheppr a. not scanty, not lacking (i. e. in art?) v300b/4
óð conj. and v67/3 (links berg hristusk and bjôrg brustu, but see note), v92/8 (links þríggiþa tiva and þjazra), v101/7 (links gamlar and hárar), v102/3 (links fundu and bundu), v156/5 (links þeir Hamôr and Sorti), v227/2 (links Búi and Sigvaldi), v371/2 (links lines 2–3 to lines 1 and 4), v401/3 (links naglþara borðs and tungu melalkafla, both gen. with orða aflgjjðr, see note); introducing a main clause after a subordinate clause 1/21, 5/18 (?—see note), 24/34 (first time), 49/30, 50/10(?); almost the equivalent of a
relative pronoun v63/3, 4 (‘which is also’; cf. Turville-Petre 1976, 68); alt eit ok just the same as 40/11; adv. also v16/2, v195/2 (TWUAB, but not C, have at), 100/12 (second time), 107/16, 17, 18, 108/4, 5, 109/4, 12, 21, v465/1

ók see aka

ókþjarn m. ‘yoke-bear’, kenning for ox v97/4 (obj. of át)

ókendr a. (pp.) without periphrasis, without a qualifier or attributive (determinant) 83/13, 14, 99/21, 107/29, 108/9, v438 t. n. Cf. kenna

ólagr a. not low, noisy (litotes) v69/2 (with gjálfra; since gjálf usually means (the surge of the) sea, ólag gjálf perhaps means storms (or seas) that are not low down, but high in the mountains)

ólauss a. not free, stuck v70/6 (with vikr)

ógr m. ‘furious’, ox-name v505/5

ólitit adv. not a little, with no small force v229/1 (or a. with hryngráp?)

ollí see valda

ólmr a. furious v227/1 t. n., v312/3

olínn pp. of velta (2)

ólund f. bad temper 109/12

ómnun f. resonance 109/7

ómyndr a. without bride-price, i. e. by violence v122/4 (with elju; i. e. he raped Africa)

óniðraðr a. blameless (not subject to shame or degradation) v150/4 (with vin: ‘who was . . . ’)

ónn m. patterning on sword-blade v461/5

óntask (t) ww. md. be made useless, be ruined 42/15

ónytr a. useless, no good 42/11

óp n. crying, howling 3/35

ópna (að) ww. open v277/3 (inf. with léti)

ópnir v75/7 (gen.) separated from gall- by tmesis, see gallópnir

ópt adv. often, frequently v4/1, v126/3, v284/2, v303 n.; repeatedly v309/2 (Kock, NN 2032, takes it as part of a compound oþferðir ‘frequent promoter’), v312/3, v340/3; as intensive, i. e. many of them, in large numbers, copiously v402/3 (see Reichardt 1928, 171–2)

óð prep. with dat. from, out of v71/1, v168/4, v173/7, v241/4, v247/3 (off), v336/3, v371/1, v385/3; as adv. 43/9 (?—see rífa); par óð out of it 3/16

óra see órir

órað n. evil plan, terrible course of action; verðr e–s ó. s–one undertakes the terrible course of action 46/10

óð n. word 49/10, v165/2, 108/15, 18, 109/4; i. e. report, fame (á e–u about s–thing) v255/2; collective, i. e. my words, report (at about) v313/2; stór orð big words 20/32; í þóru orði in the next
Glossary

word, in the next breath 72/11; pl. speech 24/34, v182/2 (obj. of kvad); speeches, statements, allegations v152/6; in kenning for tongue or breast, á sefreinu orða v36/1 (cf. note); in kenning for gold, giant’s words (cf. p. 3/1–8) 40/28, 44/28, orð Danar Hljóðynjar beinar v315/1 (gen. with sendi); in kenning for battle, naglafara borðs ok tungu meðalkafla orða afgjörð, the mighty word-activity (parliament, meeting) of shield and sword v401/3 (cf. geirþing, ‘spear parliament’; see note)
orðaskipti n. pl. conversation 1/14
orðbrjótr m. ‘speech-breaker’, in kenning for generous ruler (Knútr inn ríki), o. moldreks, breaker of the speech of soil-ruler (giant’s speech = gold, see p. 3/1–8), distributor of gold v388/2
orðfjóði m. multitude of words, wide vocabulary 5/26
orðgnótt f. supply of words, abundance of words v303 n.
orðnæfr a. sharp, clever of speech (or bold, harsh of speech?) 107/31
orðsnilill f. cleverness of speech, eloquence 109/4
orðspeki f. skill in speaking, eloquence 109/10
orðspekingr m. rhetorician, skilful speaker 107/27
orðstír m. glory 22/5, fame, reputation v409/3, 106/3
orðtak n. saying, expression 3/6, 25/20; words, language 3/7, 109/4; pl. vocabulary 5/9, choice of words 109/14
órir poss. a. pl. our (= várir) v362/4 (with vini); dat. pl. v140/1, v208/1 (probably = my, the poet’s; with leiki)
orka (að) wv. bring about (e–s e–m s–thing for s–one) v296/3 (pp. with lét; af því as a result of that; oxh for me, i. e. the poet); o. til e–s work (for) s–thing, be the cause of s–thing v164/4 (inf. with skyli)
orlausn f. solution, answer 3/17
ormgarðr m. snake-pit 48/39
ormr m. snake, serpent 4/33, 6/2, 13, 39/21, 30, 46/19, 49/1, 67/27, 71/10, 90/10, v368/1; in kenning for winter, þann orms trega that winter v139/4 (acc. of time, with var)
ormsungu f. serpent-tongue (nickname) 63/18
ormþvari m. sword-name, ‘worm-spike’ v452/4
órór m. ‘the unpeaceful’, the sea v476/7
orrost r. battle 6/1 (Trojan War), 9, 58/25, 32, 66/15, 67/17, 71/15, 72/1, 14, 23, 27, v251/6 (obj. of lettir), 73/31, 74/3 (subj.), 79/29, 80/7, 100/13, 101/24, 109/8, v449 t. n., v450/5
ort, orti see yrkja
órum dat. of órir
ósanna (að) wv. demonstrate to be false, refute 5/28
ósk f. wish; ó mín er þat that is my wish, desire, hope v280/4
óskammr a. split by tmesis v93/4 and v341/4, see skammr
Skáldskaparmál

óskap n. bad temper 108/32
ósk-Rán f. ‘wish-Rán’, in kenning for Hildr daughter of Hogni, offenris xeda ó., the Rán who wishes for too great drying of veins, for too much wounding, i. e. for slaughter to take place v250/2 (subj. of hug›i). Kock (NN 2205B) takes the kenning to refer to Hildr as curer (‘she who desires very great drying of veins, i. e. stopping of bleeding’; see Falk 1889, 270), cf. bœti-þrúðr
óskvif n. beloved wife (Óðinn’s, i. e. Íðr = jórð, land (ofljóst)) v383/4 t. n.
óskyldr a. not obliged; n. öskylt unnecessary, uncalled for, improper 85/14
óslækinn a. unsluggish, unfeeble, not lazy 107/27
ósvorg f. ‘un-sorrow’, sorrow-free, carefree, a name for night v380/4
óss (1) m. outlet 25/17 (not here the mouth into the sea, but where the river issues from the cleft)
óss (2) a. sparkling v88/6 (with eisa)
ósvifrandi m. (pres. p.) unyielding, ruthless opponent v96/7 (sc. Pjazi; subj. of lagði upp). The i in this and the next word may originally have been long (see note to 107/23)
ósvifuðr m. unyielding, relentless opponent 107/23 (see note)
ósvyndr a. unable to swim 3/29
ósett f. disagreement, dispute; hafa ó. við be at war with 3/12, 58/24
ótipinn a. non-noble, of low birth 101/15
ótr m. otter 45/6, 8 (see Index); in kenning for ship, hafs o. v263/1
ótrbelgr m. otter-skin 45/19, 35
ótrgjöld n. pl. otter-payment, compensation for the death of Otter (Otr; an otter, see Index) 40/30, 45/3, 46/2, 6
ótryggð f. faithlessness, unreliability, falseness 108/33
ótt see óðr (2)
óttask (að) wv. md. be afraid 46/3
ótti m. fear; við ótta for fear v44/4, v82/8; in kenning for Þórr, jötta ó., terror of giants v65/2 (subj. of lét)
óvarliga adv. unwarily, unguardedly 21/32
óvínr m. enemy 107/2, 22 (subj.)
óvítr a. lacking wisdom, foolish 106/17; as subst. a foolish person 107/22 t. n.
óvæginn a. unyielding v344/4 (with ægi, or with the implied personal obj. of þraut, i. e. the unyielding one, the earl, Þófinnr); cf. v282
óx see vaxa
oxahofðu n. ox-head 6/1
óxi = uxi
óþjóð f. wicked people (i. e. Vikings?) v199/3 (gen. with eyðir), v387/1, v402/4 (gen. with blöði)
óflveri m. perhaps related to the modern word óflverri dirtiness, earlier óflveri scabbiness, itching, fidgeting, and may here mean restlessness; or, if the first element is óð ‘haste, impetuosity’, it may be for óðveri n. impetuosity 108/33 (or ‘avoidance of impetuosity’, steadiness?—cf. grandveri f. avoidance of harm, where -veri is an abstract suffix formed on varr a. ‘wary’). The context leads one to expect óð- (óflver(r)i does not seem to be a quality of mind), but -veri is not well supported in the sense of ‘the quality of being s–thing’, though it might be from verr m. ‘man’; -veri, perhaps related to vera, is also a possibility (cf. óveri ‘restlessness’, the reading of A and C); or óðveri ‘contrariness of mind’, cf. modern Icelandic þverinn, a. R has’þþverri’, U ‘þþverri’, B ‘þþuere’, T apparently ‘þdner’

óþyrmir m. one who does not spare (e–s s–one), ó. varga i. e. just ruler (Earl Hákon) v247/2 (subj. of barg)

peita f. Poitou spear v464/8 (see Index)
penningr m. penny 45/29, 46/9
písl f. torture 2/10
plokka (aô) vv. pluck 49/28
postoli m. apostle 76/25
præmr m. pram, a small flat-bottomed boat used as a ferry (Falk 1912, 89–90; cf. modern Icelandic prammi) v494/4
prúðor a. splendid, in fine array v261/2
prþôaask (dd) vv. be made splendid, be adorned (i. e. with (a) gold ring(s)) v367/3
prþôimaðr m. splendid man 106/19, v443/6
pund n. pound (weight) 58/35
pungr m. purse, pocket 42/25

rá f. yard (of ship) 109/3 (complement); pole v98/5 (subj. of loddi). Cf. ró (1)
ráð n. rule; r. e–s control over, say in the disposal of s–thing 4/20; proposition, (proposed) course of action v79/4 (pl., obj. of gataf; fyir sér for o–self, himself), 49/25; leggja r. fyir e–n lay down a course of action for s–one, prescribe a procedure for s–one 49/37; resolve, determined action, treatment (við of, against) v376/1 (obj. of eymðit); undertaking, enterprise v117/3 (pl.); counsel, advice 109/9; pl. match, marriage arrangement v118/1, v291/1
ráða (réð) sv. (1) with dat. be the cause of s–thing, be responsible for s–thing 1/23, 21/1; have in one’s power, under one’s control 64/27; ráðr áðr is the first to gain control of, wins, gets hold of v64/5; rule over 48/31, 51/30, 78/19, 21, 79/29; r. e–u rule over,
i.e. possess or rule with, s-thing v194/2; decide about, determine v36/4 (inf. with verði); with acc. devise, bring about (e-m for s-one) v138/1 (probably refers to future time); r. fera achieve less v25/2; abs. have one’s way v254/4; r. fyrr rule over v109/3, 58/23, 79/17; raðr til þess determines upon, proposes this, urges this, demands this (perhaps: ‘his qualities demand this?’)—or undertakes this v216/2; r. um við e–u discuss, deliberate, consult with s-one v152/2; pres. p. ruler, master, lord 76/25; md. ráðask fram be advanced, produced, brought forth v112/3. (2) with acc. interpret, read 78/17 (clause goes with só). (3) as aux. réð senda did send v274/1, v407/1; réð njóta decided or undertook to make, arranged v296/1; réð týða decided to redden, reddened v402/1; r. at hvetja set about urging v73/1

raðálfur m. ship-elf (cf. rqó), seafarer, sea-king (Hágni?) v254/8 (gen. with herr; or with mar, making a kenning for ship, see note)

raððbani m. contriver of (s-one’s) death (causer of death by one’s advice) 20/6

raddkleif f. ‘voice-cliff’, part of a kenning for shield? (the rest of the kenning, which would have comprised the gen. of a word for a weapon, the voice of which would be battle, and the verb of which the kenning is the object, perhaps ‘I received’, must have been in the illegible line) v92/4

ráðgeginninn a. helpful in counsel, skilled in counsel; with an advantageous course of action, with a successful plan v64/1 (with vár; functions as adverb with bregðr: it is the way in which Heimdallr acts)

ráðgjafi m. counsellor 107/21, v444/8

ráðsnillingr m. wise counsellor, mentor 107/27

raððnauþr m. ‘counsel-sharer’, adviser, confidant 107/21, v448/5

ráðvaldr m. wielder of authority, decision-maker 106/17

ráðvandar a. careful in one’s undertakings, righteous, upright v244/1 (with vísa)

rafkastandi m. ‘amber-thrower’, in kenning for (generous) man, i.e. the poet: Viðblinda galtar svalteigar r., thrower (giver) of the amber of the sea, i.e. of gold v201/3 (subj. of mun) (raf n. ‘amber’ (or rqf.), as a shining substance, is used in kennings for gold as an equivalent of fire or light)

ragna see regin

ragnarokr n. twilight of the powers, the end of the gods 5/39, 6/13, 72/31 (see Gylf.; ragnarokr in Lokasenna, elsewhere in PE it is ragna rök ‘doom of the powers’; cf. regin, regn)

rakki m. fastening of yard to mast, parrel v498/1 (LK 207–8; Falk 1912, 61)

rakkliga adv. bravely v247/4 (with barg)
ramliga adv. powerfully, mightily v179/2
ramligr a. powerful-looking, well armed v297/4
rammaukinn a. (pp.) mightily empowered, strengthened, very powerful
v306/1 (with regn)
ramr, rammr a. powerful, mighty v55/3, v98/5, v109/2 (with vísa:
‘however mighty I find the ruler (to be)’), v117/3, v268/3; strong,
firm v134/1 (with reksaumr; functions adverbially with rek-, ‘firmly
driven’)
ramsvell n. strong ice, in kenning for axe (or sword), ice of shield:
r. Rðða ræf(r)s v146/4 and v232/4 (subj. of þverr; the kenning is
taken to mean silver in NN 2793 and þverr to mean ‘melts’; see
þverra)
randfár n. (cause of) shield-peril or -damage, spoiler of shields,
i.e. sword, in kenning for war-leader, randfárs rækilundr v212/4
randi m. ‘rimmed’, shield v470/5
ránfengr m. booty (what is taken by plunder or pillage) 30/20
rangr a. wrong; crooked, deceitful, false (unjust?) v152/6; twisted,
coiled v366/1 (with ægi); n. as subst. 22/18
ránkelda f. wave (‘plunder-spring’, i.e. source of destruction?)
v478/3 t. n. (cf. Rán and Ránkelda in Index)
rann n. house, hall v154/5, v370/3; in kenning for the sea,
hvals rann v260/4 (rann to be taken as first half of the compound
ranngnípur: the peaks of the whale’s house are the waves)
ranggríðr (i.e. rand-Griðr) f. ‘shield-Griðr’, name of a valkyrie (Gylf.,
Grímnismál 36; Randgrið SnE 1848–87, II 490; -Griðr is a variant
of -Griðr (see Noreen 1923, § 384 n. 2), which one would expect
to be the name of a troll-wife, while rand-Griðr (thus C here)
should be a kenning for axe (see Griðr in Index); perhaps here
‘shield-eagerness’); a word for battle v449/6
ránsmaðr m. plunderer, robber 52/4
raptr or rapti m. rafter 25/4
rarr see tarr
ráðs f. running; channel 108/14
rauðbítí m. red (i.e. glowing with heat) lump v53/2 (dependent
on við)
rauðkembringr m. a kind of legendary whale (‘red-crest’) v489/6
(KSk 16, JG 8; ‘red comb’ LML 123; it is suggested that it is a
kind of sea-lion in KSk 165; = faxi, JG 35, cf. faxi above)
rauðljóss a. red-bright (i.e. golden?) v239/1 (with baugjórð)
rauðmálmr m. red metal; in kenning for gold, Rínar r. v190/5 (inestr.
with gladdi)
rauðr a. red (of gold) 41/24, 45/20, v178/3, 61/12, v199/2; (of paint)
v127/3; of a ship’s timbers, painted red v357 n., v361/2; of the
whetstone, perhaps referring to blood on it v71/3 (with hæliböl);
(i. e. bloody) v219/3 (with ben); var at raðum turned to (a) red
(one) v321/3; of shields (referring to paint, gold or blood?), in
kenning for sword or axe v244/1
rauf f. hole (e–s made by s–thing) 4/30, 43/6
raufa (að) wv: break open, uncover 1/19
raunfir m. sword-name, ‘piercer, tearer’ v459/2
rausn f. magnificence, splendour, liberality v105/4 (subj. of var);
til rausnar magnificently, so as to achieve splendour v345/3
refsing f. punishment, sentence of punishment 79/32
regn n. a kind of ship (Falk 1912, 90) v492/5
regghúss m. ‘ship-(box-)tree’, seafarer, man v213/2 (refers to Magnús
göði)
regin n. pl. powers, gods v64/1 (gen. with reinn), v98/3 (subj. of
eygja), v101/8 (subj. of váru); cf. v213/4 t. n. Cf. røgn
regingrjót n. mighty stone (i. e. millstone(s); taken to mean jewels
NN 211) v178/4 (obj. of hálda)
reginn m. base-word in kenning for man; either the dwarf-name
(see Index) or a name for a god (cf. regin), or a word meaning
wielder, one who has power over s–thing (e–s): slíðráls r. (unidentified)
v369/4 (with só, subj. of er illr); in kenning for Þjazi, leikblaðs
fjaðrar r., the one who sets in motion the beating of wings v103/6
(subj. of lagði)
reginsþunn f. ‘mighty span’, name for an axe v463/5
regn n. rain (in kennings for weapons) 74/6; in kenning for battle,
rógsýla r. v213/4 (dat. with helt); i. e. tears, droplets, in kennings
for gold, 40/29, 44/26, r. augna bêðvinu Òðs v146/3 (dat. with
fyrr, because of, as a result of); cf. v435 and Gylf. ch. 35
reið f. carriage, chariot 76/6, v301/4 (pl. in R (‘-ú’) and C, i reiðu
TUA; ‘normally travels in chariots’?); in poetry, ship (basic sense
‘vehicle’, Falk 1912, 86) v493/8; in kenning for ship, Ræs reið
v158/3 and v253/3 (gen. with mána)
reiða (1) f. utensils 41/5
reiða (2) (dd) sv. swing 1/29, 21/37; r. of ðxl carry on, let ride on
one’s shoulder 21/27
reiði (1) f. wrath, anger 6/11, v402/2 (obj. of beïð), 108/32, 109/11
t. n., 109/13, 14; af r. in anger, because of his fury v152/5
reiði (2) n. (or m.) tackle, gear 109/13
reiðiðyr m. god who hands out, in kenning for Þór. sóra r. god who
hands out wounds, wound-giving god v71/3 (gen. with hærð
hneigililíðum). Kock, NN 1918, reads reiðar-Tyð (see Reiðartýr in
Index) and takes sóra as attributive gen. ‘wounded, bloody’ with
hneigililíðum (= head)
reiðr a. angry 1/29, 44/1, 20/25, 50/4 (e–m with s–one), 254/7 (with herr, or predicative with gekk fram, ‘advanced in anger’), 376/2; as subst., the angry one (Óðinn?) 102/6 (subj. of mælir svá)

reifa (ð) wv. make (s–one) glad (by giving them s–thing): r. ornu gladden eagles (by fighting battles and providing corpses for them) 310/3

reifr a. cheerful, happy 396/3 (equivalent of adv. with gekk; or with tiggi?)

reik f. parting (in the hair), top of the head; in kenning for battle, skálleikr Heðins reikar, game of the bowl of Heðinn’s head, i.e. of the helmet 83/8

reimuðr m. haunter, one who roams; or possibly ‘one who rises high, giant’ (see Kock, NN 158); r. jotunheima = giant (Pjazi) 98/6

rein f. a strip of ground; ragna (gen. pl. of regin) rein = Bifrost; ragna reinvári (compound split by tmesis) = trusty one, reliable defence or defender, of Bifrost, Heimdallr (see Gylf. chs 15, 27) 64/2; in kenning for sea, land of ships, Haka vögna rein 67/6 (gen. with myrkheims)

reisa (st) wv. raise, build 269/3 (ok reisti parallel to skóp)

reist see rísta

reistr m. serpent (perhaps literally ‘s–thing twisted’; or ‘curved’, ‘circular’, cf. reista wv. bend, curve, see Marold 1993, 301); jarðar r. = Midgard serpent 24/4 (after vid; with þafðan)

reka (rak) sv. drive 1/29, 6/29, 322/4, 345/4, 101/8, 9; impers. with acc., s–thing drifts 46/26, 49/15; pp. rekit extended (of a kenning with more than two determinants) 74/5 (cf. Háttatal 1/53, 2/11, 13, 8/29, 30)

rekja (rakði) wv. unwind; md. stretch out, uncoil 42/2

rekkgja f. bed 48/20

rekkr m. warrior, hero, champion, man (always pl.) 29/3, 192/3 (acc. with þróti), 105/19 (complement), 439/5; in kenning for giants, bekkrekkar jotuns 90/8 (separated by tmesis; acc. with of beitti). Cf. Rekkar in Index

rekningr m. name for an ox 503/7 (‘driven’; cf. reka)

rekساumr m. driven (line of) nails (in a ship’s hull); ramr r. the firmly-driven nails 134/2 (subj. of viknar)

remma (mó) wv. strengthen, extend 268/3 (pp. remðan sik: extended his power or rule; e–u over s–thing)

reng r. pl. ribs (of a ship), frames 498/2 (Falk 1912, 46)

renna (1) (rann) sv. run 21/30 (fram at þar er ahead to where); with acc. of what is travelled over 43/3 (er hann rann á on which he ran over); gallop (meira faster) 42/28 (with acc., over); flow 46/25
(pres. p.), 46/35, 48/11 (rynni would have run); láta r. pour 3/20; pp. runnit washed over, suffused, covered (e–u with s–thing) v127/4 (with brjóst). Cf. Rennandi in Index
renna (2) (nd) vv. glide 49/2; cause to slide (fram forward, towards the serpent?—i. e. so as to come apart?) v47/2 (subj. is seiðr, cf. note), 59/29 (understand honum, the ring)
rennifleinn m. running shaft (in kenning for foot) 108/38
rétta (tt) vv. right, set upright 3/29
réttaí m. administrator of justice 80/2
réttr (1) a. right, orthodox 5/33; proper, legitimate 80/4, 5; (pat) er rétt it is correct, normal, proper, (all) right 33/21, 40/14, 19, 25, 44/24, 78/18, 23, 79/15, 87/8, 9, 95/1, 105/18, 20, 108/8, 28 (er understood); réttu nafni with or by its normal name 107/14; n. as adv. right, just v245/1 (with við; or with sjá, clearly, precisely, truly); properly, correctly v395/3
réttr (2) m. (legal) right(s), status 80/9
reyðarkálfr m. young rorqual v489/5 (cf. JG 12)
reyðr f. (1) a kind of trout, Salmo alpinus, char or brook trout v486/2. (2) rorqual (whale) v489/5 (KSk 17, LML 124; JG 10)
reykr m. smoke v370/4 (obj. of blása); pl., of columns of smoke v371/2
reyna (d) vv. try, make trial of, put to the test, make use of 64/27; i. e. have dealings with v381/3 (inf. with at, after betri); hold (a contest), push to a decisive outcome, fight out 21/11
reynír m. (1) rowan 25/20, 40/12, 64/26 (cf. reynir (2))
reynír m. (2) trier, user (cf. reyna) 40/11, (64/26); tester, i. e. opponent, in kenning for Þórr, opponent of giants v210/3 (acc. with ð); one who is acquainted with, frequenter, in kenning for giant, rock-dweller reyðar leggs r. v55/4 (dat. of respect with eyra)
reynírunnr m. rowan-bush 25/19
reyrr m. reed; reed-bed, in kenning for rock, reyðar leggr v55/4
reyrþvengr m. ‘reed(-bed)-thong’, serpent; in kenning for gold, röst reyrþvengs v201/4
ríða (reið) sv. ride v8/1, v63/1, v329/6 (pl.; the implied subj. is Áli and Aðils); (with dat. of mount) 20/19, v19/1, v328/1, 5, v330/1; with acc. of route, ride through or over 20/21, 47/20, 33, 48/1, 17; abs. move back and forth, wave about, be waved, be swung v236/4; pres. p. in kenning for seafarers, men: ríðendur Ræfilla foldviggs, riders of the horse of Ræfill’s land v245/2 (subj. of megu sjá; Kock, NN 959, takes it as vocative, and megu as indefinite, ‘one can’) riðmar m. quivering, swaying, rocking, tossing horse, in kenning for ships, r. Ríða rastar v228/3 (subj. of hróðusk)
rif n. reef (in a sail), horizontal strip of sail which could be tied up
to shorten the sail (Falk 1912, 68–9) v498/1; in pl., the sail as a whole (cf. Foote 1984b, 235) v134/4 (obj. of hrindr)

ríf (að) wv: stitch (saman up) 43/6, 9, 10

ríf (reif) sv: tear 43/9 (impers.; òr prep. or adv.?—‘it tore (the lips) away from the holes’? or ‘it tore out the holes’, dat. obj.)

rifja (jað) wv: rake, spread out 43/9 t. n.

rifjungr m. sword-name, ‘tearer’ or ‘rib-piercer’ v457/4

ríki n. kingdom 6/29, 49/30, 72/5, 99/30; area of rule, realm 80/5; power, rule v306/1 (obj. of magna)

ríkismál n. pl. power-talk, political talk; stál r. the power-talk of weapons, i. e. warfare v119/4 (instr. with teygja; the earl wooed Norway with battle as his conversation)

ríkmenni n. powerful, magnificent or rich person 106/15

ríkr a. powerful, magnificent v149/5 (with mótsvaldr); i. e. irresistible, unalterable, unstoppable v117/4; mighty v398 n.; rich 106/4; as nickname hinn ríki the great 49/21, v212/3, 101/18; great v269/3 (with Kristr); comp. ríkri e–m mightier than s–one v74/6 (with gar›venju›r, i. e. Fórr); sup. greatest 51/35, 59/31, very rich or powerful 107/34

rini m. strip of land, low ridge v502/7

rimma f. quarrel, conflict v449/2

risa (reis) sv: rise (from sleep) v20/2 (inf. with hugðumk), 6; lift (intrans.), be lifted v129/1

risi m. giant v85/8 (gen. with kvánar), v170/2 (gen. with garð)

rist f. instep 108/38, 109/2

rista (reist) sv: cut v133/7, 47/23, v353/3 (with suffixed 2nd pers. pron.)

ristill m. poetical word for a woman 107/33, v438/6 (cf. Rígsþula 25)

ristubrag› n. carved or incised sign, symbol for carving 21/24 (see note)

rit f. shield (with an engraved decoration) v239/2, v469/7

rita (að) wv: write 11/26, 14/13, 18/1, 14, 19/10, 20/18, 36/8, 41/4, 63/16, 64/26, 69/5, 73/31, 75/16, 85/13 (‘written down’), 90/1, 92/26, 93/13, 95/7, 101/8, 105/21, 108/1 (‘written down’), v411/2 t. n., v412 t. n.; at 78/22 and 95/9 there is lack of concord of the pp. with the subj., unless the verb phrase is to be taken as impers. (at 95/9 ritat is emended to ritot (i. e. rituð) in SnE 1931, 175)

riti m. ‘scratcher’, name for a bear 88/7

rjôða (ruð, roðinn) sv: redden (with blood; to redden the sword etc. is to fight battles) v173/8, v187/2, v233/1, v279/1 (ð on, in battle against), v320/2, v323/3, v339/1 (subj. unexpressed or in the unquoted earlier part of the verse), v340/3, v402/4 (inf. with reði); md. be reddened, stained red v230/3 (inf. with verða, see note), v374/1; pp. painted red v391/1
378

Rjúfa (rauf) sv. break apart, break open, shatter, destroy (inf. with nam) v49/4; md. be broken, split, riven v403/3

Ró (1) f. clinch-plate, a small metal plate through which a clinch-nail or rivet is passed and over or round which it is then hammered v498/1 (rá f. yard in AB); pl. rer v500/3 (Falk 1912, 50; LK 120)

Ró (2) = eru v159/5, 89/7, 92/25, 97/15, 106/24, 25

Róa (leri/ri, róinn) sv. row, go out in a boat 2/13, 3/27, v30/1 l. n.; pp. húfi róinn rowed over by hulls v120/3 (with botni)

Rófa see rufa (cf. Introduction p. liv)

Róg n. strife v449/5; at rógi in order to (or so as to) bring about strife v202/1 (e–m for s–one); cause of strife, in kenning for gold, r. Niflunga v190/6 (see ch. 42)

Rógmálmr m. strife-metal (metal which causes strife), kenning for gold 46/6

Rógsk n. ‘strife-cloud’, shield, in kenning for battle. rógskýja regn v213/3

Roka f. gust of wind v125/4 (pl., subj. (obj. NN 2989H) of ófu ok teygóu)

Róma f. tumult, (clash of) battle v449/5; r. Hárs kenning for battle v223/2 (dat. in battle? or gen. with skáir or with serkir? Kock, NN 412, takes it with sömmiðjungum, q. v.; it is less likely to be Hárr rómu, kenning for warrior, gen. with skáir)

Rómr m. the sound of the voice 109/7

Rósta f. tumult, uproar, battle v154/5

Rostungur m. walrus v489/7 (KSk 29, LML 140; JG 13). Cf. hrosshvalr

Rota f. rainstorm, heavy shower of rain 67/28

Rufa (v. l. rofa) f. ‘broken, i. e. ploughed’, word for land v501/1

Rúm n. rowing-position, station (on a ship) v355/4 (phrase goes with vér sextán)

Rúmbýggvir m. ‘space-dweller’, in kenning for giants, áss hauðrs r. dwellers in the spaces of the mountains, in caves v80/6 n. (gen. with naudar)

Rún f. secret; pl. secret language, hidden lore (secret writing?) 3/7, 9

Rúna f. confidante 108/5

Runi m. boar 90/15, v513/3

Rúni m. confidant, sharer of secrets 81/11, 107/21, v444/7; i. e. friend (grams r. = Earl Hákon; cf. spjalli) v288/1; i. e. husband v46/1 (Sílfr r. = Pórr; subj. of bjó); trjónu trolls of r., Mjóllnir’s friend, i. e. Pórr v68/7 (with frá hörðum); Pórs of r. = Loki v99/5

Runkykvir m. pl. ones lively in running, swift runners, in kenning for the giantesses Gjálp and Greip (or perhaps for giants), hauðr áss r. v80/6 (gen. with naudar; see note); ‘enliveners of the running stream’ (DD)

Runnr m. bush; = tree in kenning for man, runnr gunnar v202/2
(refers to Þorstein Egilsson, Helga the fair’s father), unndýrs r. v229/2 (dat. of respect with skyrum, i. e. onto their mail-coats), hlunnvitnis r. (Þorstein ?Snorrason) v264/2 (dat. with hollr); as half-kenning for men in kenning for ruler, galskakki runna ‘men’s ale-dispenser’ v155/6 (Kock, NN 1003, suggests runna at höfði = at his warriors’ head)

rýð n. rust, in kenning for whetstone, rýðs hæliböl v71/4
rýðja (ruddi) vv: clear, clear up (inf. in order to, or parallel to rísa; fyrir in preparation to receive) v20/3; r. til win, fight to gain (e–m for s–one) v255/1
rýgr f. powerful woman, lady v202/1 (refers to Helga the fair), 107/33, v438/5. Cf. Index
rýmnr m. (low) roaring noise 109/8
rynní see rena (1)
rýrir m. diminisher, i. e. one who gives away, in kenning for generous man, seína r. (with á: in him or from his actions) v195/1, brimlogs r. (Magnús góði) v352/3 (obj. of bárú)
raë n. roof; in kenning for shield(-wall), Róða r. v146/3 (gen. with ramsvell; usually raëfr (so U and T; cf. verse 232), but cf. ráfr n.)
raëfr n. roof 25/23, 67/19; in kenning for shield(-wall), Róða r. 68/28, v232/3 (cf. raëf)
raëfrviti m. ‘roof-beacon, -fire’, in kenning for sword, r. Reifnís, the flame of Reifnir’s roof (i. e. of the shield(-wall)) v187/1 (obj. of rauð)
raëkjá (kt) vv. drive away, reject v360/4
raësinór (rs) m. splendid (rushing?) serpent, dragon-ship v345/3 (obj. of ræk; with lagar tanna vébrautar, splendid serpent of the sacred road of the sea’s teeth, i. e. of the sea)
raësir m. ruler v192/3 (Haraldr blátonn?), v370/3 (Magnús góði), v391/1 (King Eiríkr); r. hás heimtjalds i. e. God v112/1; one who sets in motion, impeller, in kenning for war-leader, r. brodda ferðar v239/1 (Knútr inn ríki; subj. of sér). See Index
reöði n. oar 108/17
reigjándi m. (pres. p.) accuser, calumniator 20/5
reiklunldr m. ‘tending, cultivating grove or tree’, in kenning for war-leader, r. randfárs, one who cultivates, wields, the sword v212/3 (refers to Earl Hákon)
roð f. a kind of ship v492/6
roðd f. voice 40/28, 44/28, 45/2, 109/7, 12; speech 46/37; in kenning for gold, r. Ála vaztundirkúlu v150/2 (dat. with verstun)
roðr, roðr see roð
roðull m. wheel, disk, i. e. sun 85/19, v517/4; acc. or gen. pl. -roðla v150/2 t. n.
rof f. amber 63/14 (perhaps pl. of raf n., but the f. word is used in Háttatal 26 and 44)

rögn n. pl. ruling powers, a name for the heathen gods 84/29, v306/2 (acc. with kved ek). Cf. regin

rönd f. rim, border (of a shield or of the boss of a shield; perhaps sometimes the boss itself, cf. 70/5 and baugr) 67/23 (Falk 1914, 140); by synecdoche for shield v213/1 (subj. of leggja saman), v297/3 (und randa = in battle); in kenning for axe (or sword), randa(r) iss 70/29, v244/2; in kennings for shield, randa ìss v68/2 (subj. of fló), randar botn v158/2, randar hólur (the shield on which Hrungir stood; perhaps descriptive genitive, the island formed by the shield) v69/4; a word for land v501/4

rost f. (1) an indefinite unit of distance roughly equivalent to a league 21/20; = land, i. e. dwelling-place, in kenning for gold, reyrbynings r. v201/3 (gen. with selju); in kennings for sea. Róða r. v228/4 (gen. with riðmarar), Gylfa r. v259/3 (gen. with Glaumů), for mountains, r. glamma stóðvar land of the wolf’s haunt v82/4 (gen. with (djúp)falli)

rost f. (2) current (in the sea), whirlpool v475/8; in kennings for ship, vetrlöði rastar v260/2, hjonr rasta 75/14

rost f. (3) a kind of ship v492/5

røðr (or røðr, røðr: see ABM) m. boar v513/6

rökkivíliðr m. ox-name (‘dark-sided’; or two names, røkkvi m. ‘dark’, and hliðr, q. v.) v503/8. Cf. Hliðr in Index

røkr n. dusk v213/1 (r. ondur at the beginning of dusk, acc. of time)

sá (1) (søri) sv. sow (as corn), strew 59/23, v186/1 (the seed in dat., field in acc.; i. e. cover, adorn s–thing with s–thing)

sá (2) pron. demonstrative 78/17 (sá . . . er the one who)

sáð n. seed, grain 40/30, 59/32; = ale, in kenning for (the mead of) poetry, Sónar s. v36/4 (subj. of graer; Frank, 1978, 96–7, suggests it may be orða sáð, ‘seed of words’); in kenning for gold (i. e. a gold object), Fróða fóstr-sáð (tmesis) v147/5 (gen. obj. of unni; Kock, NN 956, takes Fróða sáð as the kenning for gold and fóstr with geðandi, see fóstr)

saðr a. = sann

sáðtið f. ‘sowing-time’, = guákmánuðr 99/19

saga f. story (til e–s about s–thing, explaining (the origin of) s–thing) 4/8, 5/29, 17/30, 22/33, 25/35, 30/22, 40/32, 41/7, 47/20, 50/27, v158/4 (gen. pl. with fjóló; i. e. the stories depicted on the shield), 51/29, v176/8, 72/2, 72/31, 109/4

saka (að) wv. harm 50/21; imper. e–n sakar one is harmed 50/19

sakna (að) wv. miss, find (e–s s–thing, s–one) gone 2/15
salbendingr m. shield-name (perhaps ‘hall-binder’ or ‘-bound’, referring to the practice of hanging shields round the walls of a hall) v469/2

salgarðr m. sword-name, ‘hall-fence’ (either metaphorical, or referring to hanging the swords on the wall) v454/8

salpenningr m. ‘hall-penny’, in kenning for shield, Svölvis s., penny (–like object) of (i.e. on) Óðinn’s hall (Valhöll was roofed with shields (Gríf. ch. 2) v253/2 (dat. with á))

salr m. hall 5/37, 47/31, v165/4, v375/2 (obj. of feldi); in kennings for sky, hall of the sea v17/2 (gen. with valdi), hall of the mountains v115/2 (obj. of verr, parallel to jörð); for a cave, dwelling of Geirröðr: hallvallar s. v86/4 (gen. with trúði); í einn sal into the same hall (resting-place? grave?—the poet may have been describing a dream; Ölafur Halldórsson (1969, 155) takes Dvalins s. to mean steinn, i.e. a cave) v29/4; pl. Sigfús salir perhaps means Valhöll v142/3

salt n. salt 52/18, 19; metonymy for sea: 92/26, 94/10, v352/1 (obj. of skar), v475/2

saltr a. salty 52/21, v201/2 (with svalteigar)

salvaníðr a. hall-acustomed, hall-frequenting, -visiting; as subst. in kenning for giant, s. arín-Synjar who frequents a giantess’s dwelling (i.e. cave), cave-dweller v90/3 (as first half of compound separated by tmesis, salvaníð-bauti; see note and cf. garðvenjuðr, though that word refers to Þórr)

salþak n. ‘earth’s roof’, the sky v79/8 (gen. with vaska til, up to; salr = earth, cf. Völuspá 4)

sama (ó) ww. impers. with dat. befit, be proper (for s–one) 40/18

saman adv. together v231/2; bera s. amass v187/4 (see bera (2)); leggja saman bring into collision together v213/2; as well, along with them v445/6, v509/4; s. eigu heitit have the same designation, share the same appellation, are homonyms 109/21; öll saman all together, of every kind (or ‘the following list includes names for all kinds of weapons’? heita saman = have the same name(s)?) v468/2

samheiti n. homonym, a word having the same sound but different meaning 63/15

sami m. ‘the unchanging, peaceful one’, euphemism for the sea v475/7

sámleitr a. dark-looking, grey (of a wolf) v339/1 (with fasa)

sannaðr m. gathering, assembly 107/8, v443/7

sannaðli m. rivet, double stud (on a sword) v462/2; in kenning for swords, samnaðla siglur v236/3

samnrof n. gathered line? breaking up of a crowd (saftu)? 107/8 t. n.

samr a. same 6/19; n. as adv. slíkt sama similarly 1/10, 109/21; í sama likewise, also v435/6
sámr a. dark (in skin), swarthy v58/7
samráða adv. by common accord (i.e. on the part of their opponents) v156/6
sandhverfa f. turbot v487/5
sandlægja f. a kind of whale; perhaps = sandeta, bottle-nosed whale, or the same as sandreyðr, sei whale (cf. JG 9, 36; not in KSk) v490/6
sandr m. sand v9/1, 36/29, v502/8; at sandi i.e. on the sea-bed v42/4; á sandi i.e. on the shore v252/2 (with hóð)
sanndygr a. truly virtuous (with jogfrs) v398 n.
sannkenning f. true description, a description (of a person) in terms of their qualities or essence 107/13, 26
sannr, saðr (n. satt) a. true 6/17, v114/1, v139/4 (with ðir), 59/12, v271/3 (with dýrð; Kock, NN 2546, reads sannr (with sólkunar) which also provides a more regular rhyme), v272/2 (with mátt, i.e. truly glorious works; if the ok before sannan is not redundant, it links the second two lines with the first two); n. as subst. 25/1
sannreyðir m. ‘true trier’, i.e. friend (cf. reynir (2) and reyna; ‘one who has proved s–one true or has proved true to s–one’?); v292/2 (gen. with sonr, s. Haralds = Sigurðr Hákonarson or his father Hákon Grjótagarðsson, see note), 82/6
sannyndi n. pl. truth, truthfulness 5/31
sannyróði n. pl. truth language, in kenning for battle, s. sverða v10/1 (instr.)
sár (1) n. wound 48/26, 72/20, v318/3 (with á, see eiga), v323/2; in kenning for Þórr, sára reýðityr god who is a giver of wounds v71/2 (see under reýðitýr)
sár (2) m. vessel, tub, vat; in kenning for bed, gölfhólkvis s. v156/2 (obj. of gerðu gyðan)
sárr a. wounded; ok þó s. in spite of being wounded, wounded though he was 6/8; sore, serious v338/2 (with undir)
sauðr m. sheep 90/14
saumfyr f. line of nails in a ship’s planking v495/3 (Falk 1912, 50)
saunnr m. (ship’s) nails (collective) v156/4 (gen. with annvanar; see note), v496/4 (Falk 1912, 50)
saurðr m. ‘dirty one’, shield-name v470/6
séðir see sýja (2)
seðr adv. (= senn) straight away; gekk seðr sundr was on the point of splitting open v66/7
sefa (að) wv. slake, appease 6/11
sef-Grímnir m. ‘rush-Grímnir’, kenning for giant (perhaps a proper name (cf. Hávamál 96!); DD reads sef-Grísnis, ‘Sedge-Grinner’s’; cf. hrísgrisnir); sef-Grímnis mágar = giants v76/8
sefi m. mind; love 108/27
sefrein f. ‘rush-, sedge-land’, meadow; in kenning for tongue, s. ordla (or mind-land of words = breast) v36/3 (oss = our, my). Frank 1978, 96–7, suggests it may be sefrein sönar ‘spiritual land of reconciliation’ = heart or breast.
seggr m. man, warrior v219/2, v312/4 (subj. of verja), 106/6, v439/6; pl. people as indefinite subj. v38/1, v398 n.; human beings v116/3 (obj. of skiptir)
segi m. piece, morsel, lump; s. tangar tongs-morsel, lump of iron v87/6 (dat. with laust)
segja (sagi) wv. say, tell v22/1, v439/1, v472/2; i.e. in verse 6/31, v1/1, 101/24; with suffixed pron. segik I tell, relate v158/1; skal s. shall be told 20/17, v503/1; impers. it says 22/34, 43/28, 60/19; sagt er at var is said to have been 95/2; svá er sagt it is said, told 45/3; sagt er þat so it is said v221/2; pp. sagt i.e. written 8/23, 20/18; utter (a decision) 42/19; s. frá relate 6/1, tell about 46/7; s. til tell, give information about 46/23; with inf. understood, s. e–m e–t enn sunnan tell s–one that there is still s–thing in the south v257/2; pres. p. segjandi commander, director, leader v93/1, v341/1 (dat. pl. with at móti)
segl n. sail 39/15, 42/24, v495/1; in kennings for shield, Hildar s. v222/3 (acc. with lætr, subj. of taka), Hlakkar s. v247/3, s. naglfara v156/3 (gen. with siglur; cf. note)
segreîi n. or m. sail-rigging 39/15
seiðr m. (1) coalfish, saithe (= ufsi) v486/1; in kenning for Midgard serpent, s. jarðar v47/2 (subj. of brá víð). Kock, NN 1412F, takes seiðr in the kenning to be a word that means band or string, but such a word is doubtful (ÁBM). Cf. endiseiðr
seiðr m. (2) sorcery, divination v93/8 t. n.
seil f. band, strap v81/3 (with á, on to)
seimr m. gold (thread); in kenning for generous man, seima rýrir v195/1
seimrerr a. liberal with gold (thread), generous with gifts v139/2 (with sigrgæðir)
seinfyrndr a. (pp.) unforgettable, imperishable (‘slow to decay’) v41/4 (with skip (pl.))
sékkat 1st pers. pres. of sjá (2) with suffixed pronoun and suffixed neg., I cannot see v416/7
selja (1) (ld) wv. sell 4/13; give, guarantee (e–m e–t) 21/2; serve 40/17; s. e–m í hendr hand over to s–one 49/22
selja (2) f. dealer, server 40/19; giver 63/8, 15 (cf. selja (3)); in kenning for woman, giver of gold (according to Snorri; though originally probably understood as ‘willow of gold (ornaments)’
(selja (3); see notes to 40/12 and 63/15–17): s. reyrvengs rastar v201/1 (obj. of mun muna)

selja (3) f. (goat) willow 40/20. See also under selja (2)

seljánuðr m. ‘shieling-month’, when cattle are kept at a shieling, = sóljanuðr 99/20

selr m. seal (sea-animal) 19/17

sem conj. as, like v115/1, v255/1, v307/4; as well as v155/4, v270/2, v302/2; so far that v182/4

semja (samóði) wv. put together, create, plan, with suffixed neg. v49/1 (or ‘reconcile’, see hjarta); organise, bring about: s. hildi v304/3

senda (nd) wv. send v7/2, 45/21, 49/21, 28, v274/1, v407/1; inf. at s. after á ek til v41/3; s. aptr expel backwards 5/4; pp. sent conveyed (on the shield; U has sýnt, shown) v24/1

endimáðr m. person sent, envoy, messenger 24/25

sendir m. sender, one who sends, distributes; in kenning for generous man, distributor of gold v315/2 (refers to the poet’s dead son Ógmundr; dat. (or acc.?) after víð)

senjóð m. lord (cf. Latin senior ‘elder’; this form not found elsewhere; see sinnjóðr) 100/18

senn adv. at once, (all, al-)together v355/1, 101/19

senna (1) (nt) wv. wrangle 41/2

senna (2) f. wrangle 109/4

sér pron. reflexive dat.; þessi nafn eru sér: these names form a separate group 108/30

serkr m. vest, shirt 67/18, 68/8; coat, skin, form v220/3; í serk sér inside one’s shirt 42/35; sigbjarka s. = coat of mail v223/1 (subj. of hléut)

serlar m. pl. warriors v445/4

sess n. seat; throne v409/4 (obj. of helt); rowing bench v495/8 (Falk 1912, 72: perhaps denoted a seat extending only part of the way across the boat)

sessi m. table-companion (bench-mate; perhaps sometimes could mean on board ship?) 19/33, 20/2, 81/11, 107/21, v443/8; pengu s. = Earl Porfinnr v290/3 (gen. with enda; less presumably goes with sessa, unless of governs sessa and enda is adv.)

sessunautr m. table-companion (bench-mate; cf. sessi) 107/21, v448/1

set n. bench, platform (for sitting on) v155/1

sét pp. of sjá (2)

seta f. occupation (by an army), garrison 106/38, v443/8

setberg n. flat-topped mountain (cf. Gylf. 43/4–5) v169/8; moor, heath; in kenning for giants, setbergs bond v268/1 (Kock, NN 470, takes setbergs Suðra (q. v. in Index) as a kenning for Christ (‘Suðri of the rock sepulchre’) and the object of kveða)
setja (tt) wv. set, put 3/36, 5/2; place, push (down; fyrir against) v78/2 (implied subj. is the Æsir); use, make use of 103/18, 109/19; establish 3/13; appoint 79/30, 80/2; construct, arrange 5/19; er nú svá setr the practice has now developed 41/9; s. upp stand (s–thing) up 45/36; s. át extend 41/13, 16; s. e–t við e–m oppose s–thing to s–one v224/2 (inf.; the main verb is in the unquoted lines); md. sit down, take one’s place 1/8, 40/38, 42/19, 46/29; alright 1/27, 24/24, v93/5; settle 42/4, 8; establish o–self 6/29; set (of the sun) 99/15

setning f. arrangement; rule 83/13 (‘the rule for poetry without periphrasis’); 1/1 t. n.; cf. Háttatal

setr n. seat, dwelling; Ymsa kindar s. = Íþunheimar v74/8 (gen. with gordisk til; or lója setres may be gen. of direction if til goes with Ymsa kindar); in kenning for sea, flausa s. v381/4 (acc. after of; ‘east and south across the sea’, i. e. to the east and south of the sea); Gauta setr = Ásgarðr v80/3 (gen. with vikingar)

sétti a. sixth v516/14

sextán num. sixteen; vér s. sixteen of us v355/2 (senn altogether or all together)

seyðir m. cooking-pit, earth oven 1/19, 20 (a fire was lit in a pit and covered with earth or ashes, the meat put on top and the whole covered with earth), v93/8 (phrase goes with Æsir báru)

sia f. molten or glowing lump (of metal) 25/31, 32, v88/4 (gen. with lyptisylg, ‘consisting of’)

síð adv. late 22/11, 72/18, v265/2, 83/16; i. e. it takes a long time for v1/2 (i. e. it will never?); as subst. (f.) um síðir in the end, eventually v410/3

síða (seið) sv. use magic; s. til win (as a mistress) by using magic v12/4

síðan adv. then, afterwards 6/28, v83/1, v97/1, v100/8, v103/1, v116/3, v118/1 (with lukusk or átti; cf. NN 318), v135/2 (perhaps with vedr rather than with kemr; cf. NN 771), v139/1, 47/17, v171/1, v259/5, v371/3; since then 19/13, 21/24, 41/14, 48/36, 101/23; ever after 46/5; dór ok s. early and late v343/2

síðarst adv. sup. last 2/7, 8, v427/7

síðla adv. late 99/7

síðr adv. less; eigi s. no less, and likewise 36/28; s. en eigi less than not, not at all, by no means v369/1

siðskeggr a. long-bearded 19/21

sifjungir m. relation by marriage, affinitive 107/20, v448/2

síftuni a. bound together by friendship v83/1 (with lidhatar, i. e. Bórr and Þjalfe). DD emends to stríðvana ‘free from distress’

sig n. battle v449/8

siga (seig) sv. sink; láta sigask let o–self drop 1/27, v95/6, push o–self downwards 25/24
sigbjörk f. ‘battle-birch’, kenning for warrior v223/1 (gen. pl. with serkir; it is unusual to use a f. tree-name in a kenning for man, see 40/13; cf. birki)
sigðir m. sword-name, ‘scythe, sickle’ v459/5; in kenning for shield, sigðis látr v195/2
sigðr m. scythe v451/7; Gaus s. = sword v333/3 (obj. of berr)
sigla (1) (gld) vv. sail 72/7, 8
sigla (2) f. mast 109/3 (complement), v495/1; in kenning for swords, samnagla s. v236/3; for warriors (Jormunrekkr’s men), segls nagflara siglar v156/3 (subj. of stata; the men’s shields perceived as sails; cf. note)
siglutoppur m. top (section) of mast v496/5 (Falk 1912, 59; LK 199)
siglutré n. (the piece of wood forming the) mast (of a ship) 75/4 (subj.), v496/3 (Falk 1912, 55)
sigur m. victory 21/17, v90/4 (obj. of hlaut), 72/21, v379/3 (dat. with sviptr)
sigrakkr a. battle-bold v258/3 (with mœgr)
sigrgeœir m. victory-, battle-enhancer, -promoter, war-leader, ruler (King Sverrir?) v139/1
sigrhnoø n. ‘victory-rivet’, fastening at the top of a sword-hilt v462/3
sigrunnr m. victory-tree or battle-tree, Óðinn v14/1 (dat. with fylgja)
sik n. ditch, canal v477/4
siklingr m. ruler (lit. descendant of Sigi, Siggi or Sigarr; cf. Siklingar in Index) v405/1 (Haraldr harári); siklinga konr = descendant of kings, i. e. king (Haraldr harðráði?) v404/1. Cf. Ynglingatal 1, Hkr 1 26
síkr m. houting (a kind of fish) v486/3
síkulgrjøð f. perhaps a rope passed from the centre of the yard down the front of the sail and tied to the ship’s side to reduce the amount of sail affected by the wind (see Falk 1912, 66–7) v495/6 (cf. kalreip); sword-belt (or baldric?—see Falk 1914, 37), in kenning for sword, síkulgrjar íss v348/2
síl n. young, newly hatched fish; or sand-eel v486/2
sil f. herring v486/1
silir m. silver 49/6, 60/12, 61/12, 14 (probably the complement; cf. 61/16)
silungr m. trout v487/3
silægja f. ‘ever lying (still)’, a name (euphemism) to flatter the sea v475/1
simblir m. drinker? in kenning for giant, s. sumbls v52/3 (= Prymr, which as a common noun means crash, here = thunder (offljóst), dat. with or from thundering; see note). Kock (NN 220, reads simbla = simla adv. ‘always’ with mærum, see mær)
simi m. (1) (or simi) name for the sea (‘ship’s wake’?) v476/2
simi m. (2) an ox v503/5
simir m. an ox v504/1
simull m. an ox v504/4
sinn n. time 48/9, 72/19; at sinni on this occasion, for the moment 1/37 (see note); annat s. a second time, 4/32, secondly, in the second place 78/11; einu sinni on one occasion 25/27 n.; í sinn at once, at this moment 99/7
sinna (1) (nt) wv. travel, go; s. med accompany, go to join the company of v251/7 (inf. with etti at; to join Hel’s company is to die)
sinni m. companion 17/30, 19/30, 33, 20/2
sinnir m. friend, companion, helper, protector, in kenning for Þórr,
yta s. v81/1
sinnjör m. lord (Latin senior ‘elder’, probably adopted via Old French seignor, senior, signor; SnE 1848–87, II 469; cf. senjór) 100/18, 105/15; s. Nóregs i. e. Magnús göði v386/4 (vocative)
sitja (sat, sátu, setit) sv. sit 25/22, v151/1, 49/11, v301/4; subjunc. siti hann let him sit v163/5; s. at e–u sit doing s–thing 49/33; reside 47/31; have one’s seat, throne v268/1; imper. pass. ‘while they were sitting’ 1/7
sjá (1) 1st pers. sg. subjunc. of vera v15/4
sjá (2) (sá, sét) sv. see 1/18, 21/30, v245/1, v294/1; foresee v179/4; sé ek I can see v92/5, v177/1 (with acc. and inf.), v349/3 (with acc. and pp.), v368/1 (with acc. and pp.); imper. sér one can see, it can be seen (that) v195/1 (cf. glaðsendir), of sér er one can see how v65/1; imp. sé 22/11; with suffixed 1st pers. pron. and neg. sækkt I cannot see v416/7; with acc. and inf. v79/1, 58/15, v239/1; look 3/32 (p. subjunc. set after ef), 24/24; s. e–u til e–s look with s–thing at s–one (eye s–one in a certain way) 21/3; s. upp á look up at 58/9; pp. sét seen 2/8, 21/33; md. at sjásk þar um to look around there 1/12
sjá (3) pron. demonstrative this 4/8, v206/3
sjafni m. mind, love 108/27
sjágnípa f. sea-crest, high wave; in kenning for ship, sjágnípu Sleipnir v127/1
sjaldan adv. seldom, infrequently v370/1 (litotes: i. e. he frequently kindles fires)
sjálflopta a. in the air of his own accord, i. e. flying v81/4 (with Pjálfi)
sjálfr pron. a. self; herself (with Godrún) v59/1; itself v375/4; sjálfun to himself or to the man (men) himself (themselves): the context of the verse is not known v22/2; mér sjálfun i. e. to (for) the poet v186/8 (dat. of advantage or respect with kálfur, i. e. onto his arms; parallel to inndrótt in the first half of the verse); sjálfar ourselves v169/7
Skáldskaparmál

sjálfsást f. self-love 108/27 t. n.
sjáluþ a. sea-bowing, sea-dipping, tossing in the sea v404/2
sjár m. sea v106/4, v148/4 (gen. with skál; i. e. by the sea), v282/1 (obj. of sótt), v361/1, v362/3 (subj. of fell); in kenning for poetry, s. õverganna 14/10; for land, 35/21. See sær, sjór
sjóða (sauð, sóðit) sv. cook 1/19; pp. aflí sóðinn heated (made red-hot, molten, melted) in a forge v87/7 (with sega)
sjóðr m. purse 61/13; in kenning for silver, sjóðs snær v193/3
sjón f. sight 108/10, 14. Cf. sjónhverfingar f. pl. optical illusions, magical deceptions, false appearances 1/5 (understand váru, were)
sjór m. sea 49/14, v365/4, v475 t. n.; cf. sjár, sær
sjót n. pl. dwelling v379/3 (or sjót f. or n. ‘band of men’); manna s. i. e. earth v110/3
sjöt-Rungnir m. ‘dwelling-R.’, in kenning for troll-wife v300a/2 (unexplained; Kock, NN 1095B, reads tungls sjóthrungni, i. e. destroyer, of the moon’s dwelling)
sjötull m. that which settles, calmer, in kenning for the mill Grotti, dólgs s. creator of peace v174/7 (obj. of drogum)
skåðamaðr m. injurer, one who does harm to one 107/23
skáði m. damager 39/14
skafa (skóf, skafinn) sv. scrape, shave v104/1 (understand them, i. e. skópt, making shavings to start a fire); impers. skéfr, of the sea (hvalmœni, acc.), spray rises from v124/3; smooth, as with a plane v359/1 (pp. with stýri), (of polishing verse) v203/2 (pp. with ek hefi)
skáfl m. (snow)drift; jardar s. = mountain v80/7 (gen. with hronn)
skafningar m. ‘polished’, name for sword-blade (cf. Skófnungr in Index) v461/5
skáka (skók) sv. shake v247/1
skál f. cup, bowl 20/31; in kenning for woman, mærk skála v203/3; pl. scales (for weighing precious metals) in kenning for silver, skálattna snær v194/6, 62/9
skálaglamm n. ‘scales-tinkle’; as a nickname 10/3, 11/30, 12/5, 13/10, 61/22, 62/19, 67/6, 68/3, 71/16, 83/8, 84/29, 91/4 (see Jômsvikinga saga 1962, 33–4; the reference may originally have been to the scales used to measure the amount of reward for a poem)
skáld, skald (in some verses, e. g. v4/2, v143/4, v149/6, v257/2, the vowel would probably have been short when the verses were spoken aloud; cf. Noreen § 127.1) n. poet 3/23, 5/25, v4/2 (the poet of this verse), 11/25, 40/12, 41/12, v143/4 (dat. of respect with fjíllum, i. e. on their arms, as arm-rings), v149/6 (dat. of advantage; refers to the maker of the verse), 50/27, v257/2 (i. e.
the speaker; dat. with segir), 76/25 (forn s., ancient poets), v300b/1 (perhaps the complement rather than the subj., NV 1005A), 300b/8, v302/3 (i. e. the speaker; gen. with ódr), 105/18; as nickname 14/30, 34/18, 41/17, 44/29, 50/21, 69/29, 72/31

skalda f. a kind of boat propelled by a pole (Falk 1912, 90) v494/6

skáldaspílls m. ‘destroyer of poets’ or ‘spoiler of poets’ (i. e. plagiarist?) 7/15, 18/22, 35/22, 43/12, 59/33, 71/26, 78/25, 84/19 t. n.
skáldfífl n. rhymester, poetaster 5/5

skáldskaparheiti n. poetical term 85/14

skáldskapr m. poetry, the making of poems 1/1 t. n., 3/7, 5/7, 9, 26, 29, 6/37, 8/22, 11/25, 14/19, 78/18, 79/18, 26, 83/13, 14, 84/18 (subj.), 85/15, 103/18, 105/18, 21, 107/29, 109/19

skalgelmir (or skálgelmir) m. bow-name (both elements relating to the noise made by the bow, ‘noise shouter’; or ‘that which makes a noise in the hall’) v467/4

skálgi m. roach v486/4

skáli m. hall; heims s. = sky v136/2 (gen. with vafregi); s. sjávar i. e. a building by the sea v148/2 (dat. with nálegi)

skálkr m. sword-name; perhaps ‘servant’ or ‘strip’ v452/1 (cf. skólkr and skelkvingr)

skálleikr m. ‘bowl-game’, in kenning for battle or fight, He›ins reikar s. game of the bowl of He›inn’s (hair-)parting, helmet-game v83/8 (obj. of hæ›i)

skálmfl f. ‘time of swords’, warfare v397/2 (cf. Völuspá 45, Gylf. 49)

skálp n. noise, chatter 109/6

skamnu a. short 42/36; n. as subst. skómmu for (only) a short time, not for long v74/2; fyr óskómmu (ó- separated by tmesis) no short time ago, long ago v93/4, v341/4

skap n. character 108/31

skapa (að or sköp; the strong form may originally have belonged to the inf. skepja) wv. and sv. create, shape 3/16, v269/3, v270/1, v437/2

skapari m. creator 76/22

skap-Móði m. ‘creating-Móði’, in kenning for poet, óðs s. v300b/6

skapsmíðr m. in kenning for poet, s. Víðurs, Óðinn’s mind-maker, thought-smith, or Óðinn’s creating- (or creation-) maker v300b/2 (v. l. skapskíð n. (‘creating-ski’) does not give any sense unless perhaps as a kenning, ‘plank that creates’?)

skapt n. shaft, a long thin piece of wood (or ‘that which is shaved, shaving’? cf. skafa) v104/2 (pl., subj. of hófu brinna)
skaptsnor f. ‘shaft-quick’, arrow-name v465/8
skaptré n. shaft-wood, shaft-pole, part of the mill v181/5 (= mǫndull? axle?)
skarðr m. sword-name, ‘notched’ v455/8
skarpr a. tough, hard v69/6; sharp v173/6; comp. n. as adv. more tightly v178/6
skarr m. sword-name, ‘tumult’ v459/6
skart n. finery 107/31
skáta f. skate (fish) v486/1
skattkonungur m. tributary king 79/15, 19, 20, 30
skattr m. treasure 49/5
skautreip n. sheet-rope (see skaut) v495/4 (Falk 1912, 64)
skefr pres. of skafa
skegg n. beard 2/32, 19/22, v231/4 (instr. pl. with hjoggusk til), 108/19, 22 (obj. of [má] kenna)
skæggbragi m. ‘beard-Bragi’, ‘beard-chieftain’? 19/21 (cf. bragnar m. pl. ‘men’ and Bragi, Bragnar in Index)
skæggja f. ‘bearded axe’, axe with a long lower point on the blade v463/3
skeið (1) n. stretch of ground; in kenning for sea, Glamma s. v363/3 (acc. with azisk fram, i. e. over); passage (in a poem) 18/1 (obj. of hefir kveðit? or adv., ‘for a long time’); race, running: skeiði bráðr swift in running (of a ship conceived as a horse) v254/7 (with mar), or in kenning for sea, Reifnis s., see note
skeið (2) (pl. skeiða) f. large longship (Falk 1912, 104–5; larger than a snekkja) v302/3 (acc. with léð, parallel to snekkjur), v491/5; pl. skeiður v410/2 (subj. of skulfu)
skeiða (að) wv. sheathe; gallop v302/3 t. n.
skeiðklofi m. bow-legged, bandy-legged person 106/20 (see Blöndal 1920–24)
skeina (d) wv. scratch, cut; md. for pass. er þar skeinisk af which is scratched by it 72/20
skelfingr m. for skeljungur (T) or skelfiskr (AB) m. shellfish v487/3
skelfr pres. of skjálfa
skeljungur m. (1) humpback whale (KSk 16, LML 123; JG 9, 36) v490/3. (2) shellfish v487/3 t. n. (T; see skelfingr)
skelvingr m. sword-name, ‘terrifier’ v457/1 (cf. skálkr and skólkr and see LP skelfingr; Orkneyinga saga 43)
skemta (mt) wv. with dat. entertain 24/22
skemtun f. entertainment 5/28
skenkja (nkt) wv. with dat. serve drink to, fill (s–one’s) cup 20/35, 21/3, 49/7 (with drink in acc., með in, using)
skepja (skóp) sv. create; see skapa
sker n. skerry, rock covered at high water, reef 4/4, 36/29, 40/31, 108/18; góma sker, kenning for teeth, against which the streams of poetry crash like water on rocks v37/3; skerja bráðir = waves v133/2 (Grottí skerja is taken by Kock, NN 572, to mean ‘breakers’); in kenning for the sea, skers glymfjötur v260/8
skera (skar, skáru, skorinn) sv. cut 48/37, v366/4; i.e. cut through the water v352/1, v359/1 (2nd pers. pl. in address to the king (Óláfr Haraldsson), ‘you cut’), v367/1; pp. engraved v245/3 (with drekar)
skerða (ó) wv. clip, cut (pieces out of), damage, make a hole in v356/3
skerðingr m. sword-name, ‘cutter’ or ‘notched’ v457/2
skerðr m. sword-name, ‘cutter, notcher (or notched)’ v458/6; Falk (1914, 59) suggests a connection with the verse in Kormaks saga ch. 11 (IF VIII 243) where the poet says he has brotit skarð í skerðum fætils þrafna (broken a gap in a sword), but skerðum here is probably pp. of skerða
skerkir m. sword-name, ‘clanger’ v452/1 (cf. Index)
skeyt n. something shot, an arrow v466/2
skíð n. (long) piece of wood 59/10, ski 74/7. 76/6, 108/39; in kennings for ship, Meita útvers s. v265/2 (dat., on a ship, by ship; the kenning is taken to be Meita s. in NN 550, see útver), vetrliði skíða v363/3 (it is unusual for skíð to be the determinant rather than the base-word of a kenning for ship)
skilfinger m. poetical word for king (from the name of a Swedish dynasty, see Index; Hkr III 21) 105/10, v410/1 (Haraldr harðráði; vocative); sword-name (possession of a skilfinger?) v457/3 (Flb III 1, IF XIII 454)
skilja (ló) wv. separate; understand 5/27, 46/37, 109/20, v516/9;
distinguish, deduce 78/17; subjunc. (optative) skíli hann let him understand, apprehend, take (in a certain sense; til as for) 5/27; md. part from one another 59/32; pp. skilíbr parted v397/1 (við from)
skílndaðr m. parting 3/15
skílning f. reason, understanding 109/9
skímuðr m. goat-name, 'one who keeps looking in different directions' v508/5
skína (skein) sv. shine v143/1, v391/2 (inf. with láta)
skip n. ship 14/19 (subj.), v62/4, v128/4 (obj. of hrundit), v133/6 (gen. with hliðar), 40/10, 14, 64/27, 74/7, v256/2 (gen. with börðum), 75/15 (subj.), v353/2 (probably pl.), 95/1, 107/25, 109/13, 14, 16, v491/2, 5 and t. n., v495 t. n.; in kennings for poetry, skip dverga 14/20, v41/2 (pl.), for sea 36/27, for mouth 108/17, for breast 108/26, for shield, skipa sól v233/2 (gen. with leyg), Ullar s. v236/2 (gen. with él)
skipa (að) wv. with dat. arrange, order 100/1: construct (or with acc.: man? provide? fit out?) v62/3 (inf. with gengu at; skapa in PE)
skipreiði n. or m. ship’s tackle 74/8
skipsól f. ‘ship-sun’, kenning for shield (as hung at side of ship) 69/5
skipta (pt) wv. with dat. share out 3/3, divide up v116/3, (i.e. between you) v379/4 (inf. with ér knattuð); s. med divide between 46/11; exchange 47/36, s. aðt change back 48/6; md. skiptask við deal with one another 4/14
skirja f. young cow, heifer v506/1
skirn f. baptism v267/2 (gen. with brunní)
skírr (1) a. bright v62/5 (with Frey)
skírr (2) m. 'bright one', shield-name v470/8
skjaldeþr m. wretch 106/12 t. n.
skjarða f. a kind of axe v463/3 (v. i. (C) skjarfa, 'that which bites or gnaws, cutter')
skjal n. chat, babble 109/5
skjaldaðr a. carrying a shield v337/4 (with the implied subj. of stóðum, we)
skjaldborg f. shield-wall 67/19
skjalðvalr m. killer whale or grampus (cf. vogn) v490/5 (KSk 15, JG 6; 'shield whale’ LML 120)
skjæði m. one with a shield? (cf. ÁBM) v149/6 t. n. (cf. skjóldr)
skjalÝa (skalf, skulfu) sv. tremble, shake, quiver v181/5, v410/1 (of ships sailing; clause goes with hin breidu lond); with suffixed neg. v44/3, v82/7; pres. p. v170/4 (with för)
skjáldr m. squinter 85/21
skjalla (skall, skullu) sv. crash, bang v47/4, v55/2 (inf. with lét; við against, on)
Glossary

skjómi m. flickering, glint, glitter; sword-name (‘glinter, polished one’) v451/8

skjóta (skaut) sv. with dat. shoot v235/1 (abs.), v371/1, v375/3; push quickly, shove 21/35; push forward v130/3, v259/3; set (fire to s–thing) 49/13; with acc., strike against, hit v356/4; md. shoot, be flung v181/6; pres. p. skjótaði shooter 19/30

skjótr a. swift 19/34; n. as adv. fast, quickly, soon v104/1, v377/2; sup. 59/26; sup. n. as adv. sem skjótað as quickly as he could 42/13

skjóldhýr m. ‘shield-maple’, kenning for warrior, war-leader (Earl Eiríkr) v302/4 (subj. of let)

skjóldr (gen. skjaldr, dat. skildi, pl. skildir) m. shield 1/13, 19/32, 21/10, v171/6, 67/19, 22, 69/29, 74/5, 108/11, v469/1 and t. n.; in kenning for ship, vidr skjaldr (generic sg.; shields fastened along the side of a ship looked like leaves on a tree) v105/2; in kenning for sword, skjaldr leygr v379/2. Dat. skjaldi v149/6 t. n. (see Noreen § 369 n. 1; cf. skjaldir). Cf. Skjóldr in Index

skjóldungur m. prince, ruler (descendant of Skjóldr or shield-bearer?) (indefinite) v105/1, v406/1. See Skjóldungar in Index

skógr m. wood, forest 2/2, v91/2 (gen. with högbrotningi, from the forest), 49/32, 63/17, 67/26, 83/16, v318/2, 108/21

skólkr m. helmet-name (probably a variant of skálkr; or perhaps ‘terrifier’) v472/5

skopt n. poetical word for hair v274/4 (obj. of þó; á e–m i. e. belonging to s–one), 108/20 (complement)

skor (pl. skúar) m. shoe 43/2 (er . . . á on which), 46/3, 109/1

skora (ó or aðó) wv. score, cut out v173/5; cf. v356/3 t. n.; mark out; e–m er hólmr skoraðr a duelling-place is marked out for s–one, s–one is challenged to a duel 21/14

skorða (1) f. prop, post 64/3; = tree in kenning for woman, s. fjárbeins v205/1; as used to support beached ships, shore (see LK 189; Falk 1912, 30–31; also when building the ship), in kennings for ship, skorðu bersi v260/7, bjørn skorðu 75/15, drasill skorðu v354/2

skorða (2) (aðó) wv. prop ?v356/3 t. n.

skorinn see skéra

skorta (et) wv. impers. eigi skortir e–t s–thing is not lacking, there is no lack of s–thing 20/32, 49/11

skota (aðó) wv. with dat. impel, push forward v131/1

skotnaðr m. ‘shooting adder’, spear, pole v78/4 (pl., obj. of settu)

skotningr m. sword-name, ‘missile’? ‘decorated, inlaid’? v457/3
skotvápn n. weapon for shooting, missile (e.g. arrow or spear) 67/27
skraf n. chat 109/6
skráma f. axe-name, ‘wounder’ v463/4 (cf. Old Frankish scramasax; Skrámr is a giant in ÍF XIII 154, ÍF XIV; Skráma a giantess in ÍF XIV 362; cf. 67/25; see Falk 1914, 115)
skrámr m. glarer, dazzler (?); or ‘pale one’ 85/22
skrápr or skrapr m. ‘rough-skin’ or (if vowel short) babbler, blatherer 106/19
skréðungr m. cod-fish v486/3
skreiðir m. (for skreyðir? written ‘skreivír’ in R, ‘skreuvír’ (= skreyvír) in T) sword-name, ‘heaper’ or ‘rattler’ v455/7
skreyja f. miserable person, wretch 106/12
skriða (skreið) sv. crawl, glide along 4/33, 46/29; glide (through the water) v261/3; pp. travelled over on skis v349/2 (with láði; the land skied over by Finns is Finnmork, i.e. Lapland)
skríða (að) vv. slip 50/6
skrífa (að) vv. engrave, decorate, adorn with pictures 67/23
skrjáðr m. coward, skulker 106/12 (with -ð- t. n.)
skrokkr m. hulk 106/20
skrákja (kt) vv. screech, squeal (við at it) 2/34
skrákr m. shriek, scream 25/25
skúar see skór
skúfr m. a kind of bird, perhaps a skua; in kenning for raven, Gondlar s. v357 n. (gen. with greinni)
skulu (skal, skyldi) pret.-pres. vb. shall; with inf. signifying intention v140/1, v175/1, v237/3; shall be(com)e (like, as if) v176/1; with suffixed neg., skalat v209/1; skyldu were about to 3/3; should v161/6; skyldi was to (i.e. it was decided that he should) 3/4; hvert er fara skyldi wherever it was intended to go 42/24; er skyldu vera who were to be 1/9; skal need to v333/7, skyldi had to v393/2; subjunc. (expressing a wish, optative) skyli shall v164/1 (‘let no one’?), should v280/1 (‘may he bequeath’); impers. taka skyldi should be caught 24/25; with pp. þú skal{ you shall be v102/5
skunduðr m. fastener; in kenning for warrior (unidentified; see note), haugs s. ‘burial-fastener’, killer v385/4 (dat. of respect with auga; with herfengnum). Kock, NN 488, reads hauks s., ‘hawk-flier’
skunpr m. boar v513/7
skúr f. shower 40/29, 44/26; Hogn skúr{ rain of weapons, storm of battle v223/3; odda s. v309/1 (gen. with herðir)
skurðr m. channel, groove v145/2 (milli skurða: in grooves cut in the axe; with liggja)
skúrðrðigr a. standing up to showers or storms, shower-braving (of a ship conceived as a bear) v260/7
skúta f. a kind of ship (Foote and Wilson 1970, 236; Falk 1912, 95–7; LK 89–90: a light but fairly large ship, larger than a ferja, though sometimes the words seem to be interchangeable; not all that common; perhaps generally = tölferingur; sometimes a sea-going vessel of large size) v491/5

skutil m. that from which food is served, small table or tray v95/3 (phrase goes with deila sér; Kock (NN 1016) takes it with hlaut blása (q. v.), meaning 'from where he stood at the holy table')

skutr m. stern, the space at the rear end of a ship v495/8 (Falk 1912, 84; rear stem Falk 1912, 35); lagði fyrir skut put past the stern, put astern (i.e. went past them) v259/6

skuttingr m. 'protection', shield v470/7

skútuhvalr m. a kind of whale v490/4 (cf. skútufiskr, 'a fish caught from a small decked boat'; see skúta and note to verses 489–90)

skval n. babble, clamour 109/5

skvaldri m. talkative one, babbler, a nickname (perhaps given because the poet was prolific or prolix or both) 98/28

ský n. cloud v356/3 (pl., obj. of skerðu); dat. of comparison v516/20; in kenning for shield (collective), Hildar s. v403/3 (subj. of raufsk)

skygðir m. sword-name, 'highly polished' v455/7

skyld-Breti m. ‘kin-Briton’, in kenning for giant (Geirrø›r; or perhaps pl.), s. skytju v83/7 (acc. with við; see note)

skyldr a. obliged, under an obligation (at to, with inf.); s. em ek I cannot help, it is my duty to v299/3

skyli m. ruler (Óláfr Tryggvason; lit. perhaps defender or protector; see SnE 1848–87, II 469; cf. Index) v397/1

skyň n. and f. features, details (á of) 42/21

skyndir m. hastener 85/21; døgljóss s. sword-impeller, warrior, king (Haraldr hárðræði) v122/4 (subj. of tók)

skyra (ð) wv. make clear, expound v491/1

skyrtu f. shirt, tunic 67/19; in kenning for coat of mail, Hamðis s. 68/13, v229/3

skytja f. hut, nook, grotto, cave; in kenning for giant, skyld-Breti skytju v83/7

skær m. horse; in kenning for ship, stjórviðjar s. v289/4 (acc. with læetr). Cf. Index

skólkinni v514/10 t. n. see skólkinni

skor f. overlap on the boards of a clinker-built ship v495/1 (Falk 1912, 49); (cut) hair; in kenning for head, skarar fjall v281/4 (with of)

skoruglyndr a. of independent, assertive character, having initiative, impressive in behaviour 107/33

skörungskapr m. nobility of character 109/10
slá (sló, sleginn) sv. strike; forge (e–u by, with s–thing) v288/3 (pp. with váðir); mow 4/9; pluck 48/39; s. eldi i set fire to 2/20
slug n. ‘striker’, name for any kind of weapon v402/4 (obj. of rjóða), v468/3 (pl.)
slákr a. slack v42/2 (with vaðr (predicative))
slápr m. ill-made, lazy person; boor 106/20
sléttibaka f. = sléttbaka, rorqual, fin-whale (Blöndal) or sléttbakra JG 9, 36; cf. sléttiblaka JG 28, right whale v490/5 (KSk 15, nordcaper KSk 166; right whale (Balaena mysticetus), bowhead or Greenland whale LML 121)
sleyma f. (or sleymi m.?) coward, wretch 106/12
slórráll m. scabbard-eel, kenning for sword v369/4 (gen. with reginn)
slórdúaðar a. (pp.) ‘sheath-clothed’, with sheaths for sails (cf. dúkr), of swords described in terms of masts v236/4
slórhuganda a. fearsome-minded, hostile, warlike (with jarls) v1/1 (like harðgerðr, not necessarily pejorative; cf. gramr)
slórir f. pl. scabbard, sheath 48/3
slórliga adv. horridly v97/1
slikr a. such v9/4; slikt er fekk whatever, as much as he could get 59/25; slikt sama as adv. likewise 1/10, 109/21
slinni m. lazy, clumsy, ill-made person 106/20
slita (sleit) sv. tear v319/2, v339/2; i.e. pull violently (e–t or e–u s–thing out of s–thing) v127/2; impers., e–u sleit s–thing was broken off, destroyed, ended, sated v323/1
slitna (að) wv. be torn 1/33, v99/3 (sundr apart; inf. with mundi); be broken v183/4 (of gríð, peace; inf. with leitr)
slóð f. track, path, in kennings for sea 75/3 (complement), Glamma s. v373/1 (see note), hafskíða slóðir v260/6 (acc. after á)
slóðgoti m. ‘track-, pathway-horse’, in kenning for ship, s. sæðings horse of the gull’s path v259/5 (subj. of lagði) (cf. goti and Goti (1) in Index)
slokna (að) wv. be extinguished 6/21
slyngja (-va) (sløng, slungu) sv. with dat. fling, throw, cast, spread v205/3 (of over, onto); i.e. round v162/1
sløgr a. cunning, sly 20/5, v64/3
sløggjald n. blows-payment, payment (to compensate) for violence 40/30
sløngva (ngð) wv. with dat. throw, sling v170/5
smár a. small 22/4; sup. n. pl. smæstu very small, of the smallest kind v285/4 (with él)
smið n. work, something made (with gen. of maker or owner, see note) v466/4, 5
smiðja f. workshop, smithy 42/1, 4
smiðr m. maker, creator 20/5; smith, craftsman 42/5, 9, 15, (artificer) 46/20; name for an ox v503/6
snaga f. an axe with sharply curved or hook-like points on a crescent-shaped or D-shaped blade v463/7 (cf. Falk 1914, 107–8 and 202)

snákr m. snake; snáks faldr = egishjálmr, helmet of terror (cf. ch. 40; the original one belonged to the dragon Fáfnir); if the king wears it he rules firmly, his subjects are in awe of him v281/1

snapi m. ‘snatcher’; name for the sea v476/8

snápr m. dolt, rascal, impertinent person 106/18

snarla adv. quickly, smartly v46/2, v371/1

snarlyndr a. keen-spirited, brisk or brave in character v282/2

snarr a. keen, swift, brave v10/2; n. as adv. quickly, smartly v49/2 (with nam rjúfa)

snata f. spike; spear v464/3

snekkja f. a kind of large warship, generally with 20 rowing benches and a 90-man crew (Falk 1912, 102–4: smaller than a skei›; Old English snacc) v130/4 (gen. with stafnar), v302/1 (acc. with lét), v404/1, v491/8

snemma adv. early, soon 99/7; before long v24/1; comp. snemr earlier v58/7; sup. snemst very soon v156/5

snerra f. a quick, sharp battle v449/7

snerríbloð n. mightily flowing blood, mighty (swirling stream of) blood, in kenning for water, Porns svíra s. v79/7 (subj. of þyrri; equivalent of Ymis blóð, ch. 25)

snerta (rt) wv. drain (at a single draught), drink off (þr e–u) 20/31

sní›a (snei›) sv. cut (sundr in two) 48/27; intrans., of a ship sailing (cutting through the waves?—cf. viðr) v261/1

snili f. skill, prowess, eloquence 109/4, see t. n.

snillingr m. eloquent, clever or brave person 106/9, v439/7

snjallrãðr pp. levelled v118/2 t. n.

snjallmæltr a. wise in speech, fine-spoken, eloquent v291/2 (on inflexion (so TW) cf. snjallráðr; U has -ráðr here as in verse 118)

snjallr a. wise v275/2 (with þyrð); brave v283/1 (with húskarlar þínr); wise, brave, good or clever v114/1 (with Rœgnvaldi), v277/4, v405/2 (with siklings)

snjallráðr a. excellent in counsel, wise-ruling v118/2 (with spjalli, strong inflexion in spite of the def. art. þa; i. e. the earl who rules wisely?), v291/2 t. n. Cf. snjallmæltr

snótt f. poetical word for woman 107/31, v438/1; i. e. Íðunn 93/2 and v341/2

snotr a. wise, fine v59/2 (with goðbráðr); gunnar s. skilled in battle v80/3 (with víkingar (i. e. the Æsir))

snotra f. weather-vane (perhaps consisting of a carved female head; cf. Falk 1912, 42) v495/7. Cf. Index
snúa (sneri) sv. with dat. turn, direct (e–u til s–thing to); s. e–u til seyðs put s–thing on to cook 1/19; twist, weave, i.e. include, use v38/2

snúðasteinn m. (swiftly) turning stone v162/2 (obj. of slungu), v170/6

snyrtimaðr m. a polished, elegant person, gentleman 106/18, v442/3

snyrtir m. polished, one (sword-name) v451/7, v459/5; used as a heiti for sword in Húittalykill 34a, 40a (pp. 30, 31; cf. pp. 88, 97; Skj B I 504, 507); but Snyrtir is the name of Bjarki’s sword in Saxo Grammaticus (1799–80, I 61, see II 49 and Falk 1914, 60); variant of snytrir v305/3 t. n.

snyrtir m. one who makes wise, informs, educates; haptcha s. = Óðinn v94/3, v305/3

snaægrund f. ’snow-ground’, i.e. Iceland v128/4 (acc. with laetr)

snaer m. snow 61/12; in kennings for silver, s. sjóðs v193/4 (subj. of liggr), skála s. v194/8 (obj. of bræña), 62/9

snoð f. daughter-in-law 108/2

soðna (að) wv. cook, become cooked 1/23 (impers.)

sofa (svaf, sváfu) sv. sleep 46/34, 47/22, 49/12; lie quiet, be at rest v78/4; imp. sofíð eigi flit you shall not sleep v165/3; subjunc. sofí let him sleep v163/6; pres. p. while he slept 48/26, 49/38

sofna (að) wv. fall asleep 49/1, 11, v162/4

sog n. ’sucking’, name for the sea v475/7 (sogsami t. n.); í s. i.e. beneath the horizon v128/3

sókn f. (1) congregation 107/1. (2) attack v253/1 (þá s. this attack, battle; obj. of kenna), v450/2; in kennings for war-leader, sóknar álfþ v155/2; for warrior, sóknar Rognir = Pjálfis v75/3 (see note)

sóknorr a. swift, liberal with attacks, battle-keen v283/2 (with konungr)

sól f. (the) sun v106/1, 39/1, 19, 76/24, 85/19, 90/1, 99/15, v406/2, 108/11, v517/1; in kennings for the sky, land sólar 33/25, sólar grund v107/2, sólar hjálmr v116/4 (gen. with tiggi); in kennings for shield, skipa (skips) s. (from the way bright shields were hung along the sides of ships) 67/20, v233/2 (gen. with leyg); in kennings for gold, sœgs s. v369/3 (gen. with sverri), Rínar s. v391/2 (acc. with lét). See Index

sólbóður n. ’sun-board’, the uppermost plank on a ship’s side, or an extra row of planks above the rail (perhaps used in measuring the elevation of the sun in navigation; see Falk 1912, 19, 54); or the strake just above the surface of an unladen ship, which is perhaps more likely, cf. LK 153; = black-strakes? In LK 153–4 sólbóð is said to be the second, third or fourth plank from the top of a ship’s side; cf. skólbóður; Fritzner (1886–96, III 476b) and Falk assume that sólbóð is the same as sólyrði; gunwale v495/7; in kennings for ship, sólbóðs goti v259/2, sólbóðs hestr 75/3

sólginn a. greedy, ravenous v67/2 (with dólgí)
sólonungr m. king of the sun = Christ v271/4 (subj. of er hreinni)
sollinn a. (pp. of svella) swollen v358/2; of thought, i. e. powerful or filled with grief or anger? v41/3
sólmánur m. sun-month, mid-June to mid-July 99/19
sólmr m. ‘sweller’, name for the sea v478/5
sóttjald n. ‘sun-tent’, sky v114/2 (gen. pl. with stillir)
sóma wv. with dat. beseem, suit 21/21; láta sér sóma find it fitting 6/31
sómi m. honour; sword-name v451/8
sómmi›jungr m. bow-giant, kenning for warrior v223/2 (dat. with ne hlé›ut; Kock, NN 412 takes the kenning as s. rómu Hárs, ‘honour-giants of battle’). Cf. 40/15 and note and Mi›jungr in Index
sómr m. bow-name (‘honourable, seemly one’; cf. v240 and Atlakvi›a 7) v467/4 (cf. sómi and Sómr in Index)
sonargjƒld n. pl. payment in requital for death of a son; at sonargjdlum as compensation, atonement for his son 46/8
sonlauss a. having no son 49/31
son(r) m. son v8/4 (Baldr), v24/2 (Þórr), v59/1 (gen. with bani; i. e. of her (Gu›rún’s) own son; cf. 49/5), v157/8 (Ham›r and Sœrli; dat. with launa), v180/2 (Hrófr), v280/2 (Ólafr kyrri and Magnús; indirect obj. of leifa), v290/4 (mínir synir ungir subj. of taka bera), v318/3 (Harald har›ræði; subj. of d), v381/3 (St Knútr? see note), 107/16, 108/2, v446/2; in kenning for Þórr v43/2; in kenning for Baldr, s. Ó›ins v63/2 (gen. with borgar); in kenning for dwarfs, Ívalda synir v62/1; in kenning for winds, Fornjöts synir v137/2 (subj. of tóku); guð s, Christ v273/2 (gen. with máttir); s. sannreynis Haralds (hárfaþra?) = Earl Hákon or Earl Sigu›r (see note) v292/1 (subj. of heyri d); son bídils Greipar = Pjazi v104/3 (subj. of svíñar). Pl. sønir v429 t. n. Cf. sunr
sorg f. sorrow, trouble v378/4 (obj. of varp; i. e. because of the death of their male relatives); in kenning for sword, shield’s trouble or danger, byrgis bøðvar s. (gen. with hvotl) v28/3
sorgerr a. crazy with pain v100/2 (with sagna hræri, i. e. Loki)
sóti n. soot v371/1
sóta f. battle v450/1
sóttaduðr a. dead from sickness; verd›a s. die of sickness 107/37
sótti see sekja
spakr a. wise; sensible v151/5 (complement of þætti mér); as nickname 101/17
spânn (pl. spænir or spænir, see Noreen 1923, § 63 n. 4) m. bit, chip (left by auger) 4/30, 33; wooden ornaments on a ship (cf. húnspænir) v130/1 (obj. of bera)
spara (b) wv. spare, be niggardly with, hold back (from) v59/8 (inf. with kváðut)
speki f. wisdom 109/9
spekimaðr m. person of wisdom, sage 107/26
spekingr m. wise person, sage 106/17, v441/8
spenja (spanôð) wv. draw, attract; and sik under o–self (of land perceived as female) v10/1; á sár at s. provides wounds to entice (it, the wolf) v318/3. Frank 1978, 86, suggests a connection with speni ‘teat’
spenja (nt or nd) wv. stretch round or over (á e–t), enclose (á e–t) in a grasp v75/8 (ilja gaupnum with his soles’ palms, i. e. stride quickly; á mó over the moor); clasp, gird on, fasten; s. sik e–u gird o–self with, buckle on s–thing 25/4; pp. with vera grasped, made tight v129/3
spíkr m. spike, perhaps a kind of nail v496/3 (Falk 1912, 50) (pl. of spik f.)
spylla (t) wv. spoil, misuse v369/2 (of poetry, i. e. by composing slander; after er (2), who)
spillir m. damager, destroyer, in kenning for generous man, bauga s. (one who gives rings away freely, i. e. Sigurðr) v151/6
spinna (spann, spunnu) sv. spin v359/4 (the clause goes with skaut)
spjalli n. news, tidings v343/4 (dat. with hlðir; perhaps refers to the contents of the verse, see note; or contrasted with ekka)
spjalli m. someone one chats with, gossip, intimate 81/26, 107/21, v447/6; konungs s. i. e. Earl Hákon v118/2 (with sá snjallráðr; konungs may refer to the king of Denmark, Haraldr Gormsson, or it may be generic sg.; cf. rúni), v291/2
spjóti n. spear 71/10, v464/1 and t. n.
spjótsoddr m. point of a spear 59/29
spjór n. pl. spears v334/2, v464/5, v468/4 (in the last two the word may be spjór m. (sg.; R has ‘spjók’ and ‘spjók’; cf. spjór m. ‘spear’; see ÁBM)
spor n. track, footsteps; í s. e–m in s–one’s tracks, immediately after s–one v233 n.
sporna (að) wv. kick, tread on v86/8 t. n.
sprakki m. splendid, outstanding woman v438/2
springa (sprakk) sv. spring (apart), split v132/1, v399/4 (inf. with varð); shatter, be shattered v312/3; var of sprunginn was (pretty well) split apart, had collapsed v99/6
sprund n. poetical word for woman 107/30, v438/3; hellis sprund = giantess (hváru tveggja sprundi dat. of respect with hlátrellða kjöl, i. e. in each giantess, Gjálp and Greip) v86/8
spryja (spurði) wv. ask (e–n e–s) 3/17 (i. e. can ask), 3/24 (with kynti), 21/1, 50/1, 83/17; s. at enquire about v166/8; hear, learn 22/7, 49/20, 34, 72/5; s. til e–s get news, information about s–one 72/6; with acc. and a., learn that s–one is s–thing, hear s–one to be s–thing v109/2
Glossary

spyrna (d) wv. kick; s. við kick, push downwards with the feet 24/29
spýta (tt) wv. with dat. spit (i into s–thing) 3/14; s. upp throw up 5/3
stalr m. place; situation v405/4 (the phrase is the complement of vörum allir); ór stað from its place v169/8; líða mjók ór stað travel with violent movement over, traverse so as to disturb v77/5; nema staðar jump 42/22
stafn m. stem (of a ship; or the position at the prow, forecastle (Falk 1912, 84)) v130/4 (subj. of hera), v495/5; pl. by synecdoche = ship(s), in kenning for sea (with jarðar) v4/4
stafir m. staff, stave 25/3, 66/5, 74/4; in kenning for war-leader, ógnar s. v217/3 and 314/3 (vocative; = Knútr inn riki)
stag n. rope from top of mast to prow, fore-stay v129/3, v134/4, v495/5 (Falk 1912, 59; Foote 1984b, 227–8; Foote and Wilson 1970, 234, 244)
stakk see stinga
stál n. (1) stem (of ship) 36/27, v289/2 (gen. with hlemmisverð) (see Falk 1912, 36: the top part of the three-part keel, on which the figure-head would be fixed)
stál n. (2) steel v81/5 (dat: against the steel (i. e. the end of Pórr’s pole); with hâðu or with striðan); pl. = weapons, warfare v119/4 (gen. with ríkismálum); in kenning for battle or blood, stálaflaumr v157/1, for whetstone, stálavikr v70/7
stalli m. altar 6/25
stallr m. stall; platform; drepa stall (of the heart) v82/4 see drepa
standa (stóð) sv. stand v44/1, 21/26, v84/6, v156/4 (par svá at there so that), v337/4, v371/3, v393/4; stand still v175/2; stay, keep o–self v122/2; be situated v516/19; grow 41/23, v142/1, 108/20 (this clause presumably with gron eða kanpar, ‘when they stand’?); be arranged (impers.) 41/13; stay, be stuck 22/20, 30, v70/8; s. at e–u be engaged in, work at, undertake s–thing v169/5; s. e–m at e–u provide s–one with s–thing, be s–thing for s–one v212/1; s. fyrr stand in the way of, prevent v208/1; s. í móti be contrary (in meaning) 106/11; s. of e–n dangað stand over s–one’s dead, bring about s–one’s death v57/4 (with suffixed 2nd pers. pron.); s. ór stick out of 22/26; s. upp get up 48/3, 50/13, 72/29; md. hold, be final 42/19; standask fyrr stand up to, withstand 6/10
stara (ð) wv. glare (á e–n at s–one) v51/4, v210/1
stebi m. anvil 46/27; in kenning for rock, anvil of river (on which the water hammers), ár stebi v317/4 (gen. with Eldir), Feðju s. v78/8 (acc. pl. with með, along with, taking)
stefja (að) wv. s. á e–u throw a verse at s–one, address s–one in verse, accost s–one with a verse 83/16 (stef n. verse, line of verse)
stefknörr m. refrain-(cargo-)ship, i. e. drápa, poem v203/4 (gen. with branda)
stefna (1) (fnd) wv. arrange, make an appointment for 58/25
stefna (2) f. conference 72/4
stefnir m. (1) 'stemmed', helmet-name (perhaps of a pointed helmet, or one with a spike at the front, if such existed) v473/4. (2) director, guider, navigator v119/3 (the navigator of ships is here Earl Hákon, subj. of gat)

stefnulag n. appointment, engagement 21/16 (subj. of var komit á; dat. -lægi would be required if var komit was impers. pass., though conceivably stefnulag could be acc. with á ('an engagement had been reached'))

steikja (kt) wv. roast (við at, against) 46/32, v151/4, 49/9
steinásorvi m. 'stone-(neck-)chain', necklace of stones 40/23
steinbítr m. catfish v486/7
steinfarinn a. (pp.) paint-covered v235/2
steininn m. stone, rock 21/23, 25/16, 40/24, 45/1, v161/4 (pl., mill-stones), v307/4 (gen. pl., made of), 108/12, 24; dwelling in rock, cave 45/24; in kenning for heart, pröttar s. v44/4 (subj. of skelfra), v82/8 (subj. of skalfa); in kenning for giant, Ella steins v91/8; paint, colour(ing) v127/3 (instr. with runnit), v237/2 (instr. with hreingróit; there may be a play on the meanings of blað gróit steini, 'leaf grown amid stone' and 'shield covered with colour', see Kock 1946–9, I 1 n.; Marold 1993, 298, takes the word to mean precious stone(s))
steinóðr a. madly furious v371/4

steiktið f. 'lamb-fold-time', the time when lambs are shut in the fold, = eggitið 99/19
stemma (ó) wv. stem, stop up 25/17
sterkr a. strong 49/36, 52/7; sup. 21/19
stertimaðr m. haughty person, dandy, fop 106/19, v443/8
steypa (t) wv. with dat. plunge, bury 49/3; cast down, cause to collapse v57/3, i. e. depose v172/1
steypir m. one who casts down, feller, destroyer; in kenning for Pórr, stopphísa s. v81/7 (subj. of fór)

stiga (steig) sv. step v105/1 (á onto; referring to future time); march v171/4; climb 25/19, 47/19; s. yfir e–n dauban (predicative a.) overcome s–one in death, succeed in killing s–one 6/16
stíka (að) wv. fence, i. e. stick poles in the ground to make a defence (of defensive stakes in shallow water) v333/6 (inf. with letr; cf. Háttatal 16/5)

stikleði f. the way that has a pole stuck in it (or in which one has to stick a pole in order to cross it), the river being crossed with the support of a pole v77/6 (gen. with veg)
Glossary 403

stilla (t) wv. control, check; entrap v206/3 (pp. with höfunk = hefir mik)

stillir m. controller, ruler, king or earl v141/4 (subj. of gaf), v172/1, v183/3 (referring to the giver of the axe), v307/3 (Earl Hákon); in kennings for Christ, stillir aldar v270/3, hölða s. v276/2 (paraphrased konungr manna 78/1; obj. of lofar); in kenning for God, s. sóltjalda v114/1 (vocative); for king, lýða stillir ruler of men, king (Högni, father of Hildr) v252/1 (subj. of lettrat)

stinga (stakk) sv. stab (e–u with s-thing) 4/34, v322/2; poke, push 25/24; put out v385/2; pierce 43/6

stinar a. stiff, firm v354/4

stirð a. stiff; firm v129/4; n. as adv. stirt harshly, curtly 72/13

stirðinull m. stiff (net-)rope, in kenning for Midgard serpent, s. stóðar v210/1

stjarna f. star 2/37, 22/28

stjóri m. commander, governor, ruler 79/28; leader, guide (in Vingnis s., name for an ox, cf. Old English stëor ‘steer’, Old Norse stjórr) v503/10; in kenning for king (Haraldr harðræði), hirdar s. v280/1

stjörn f. government, governance (til for) 80/6

stjörnvið f. steering-tie, the band attaching the steering-oar to the side of a ship (Falk 1912, 75) v495/5

stjörvið f. = stjórnvið; in kenning for ship, stjórdjar skær v289/1

stjúpfaðir m. stepfather 14/26

stjúpr m. stepson 14/26

stjúpsnor m. stepson 47/27

stó m. sea 64/8; leg v179/6 (subj. of stokkr); pillar 108/39; surrounding words, context 78/17

støð n. a (breeding) herd of horses, stud; in kenning for wolves, mounts of giantesses, Gjálpar s. v324/4 (subj. of döð); for ships, flóðs s. v346/2 (or read geðum, see n. and t. n.; obj. of vaskar)

stokkinn pp. of stokkva

stokkr m. stock, block, base (of anvil) 46/27

stöll m. seat 25/22; hilmis s. the throne v284/3 (gen. with fyllar); Heiðrar s. v178/2 (obj. of halda)

stop n. unevenness, bumpiness, name for the sea v475/4

stopðr a. vertical, straight up v371/3 (with reykir)

stophnisa f. ‘unevenness-, i. e. mountain-porpoise’, kenning for giantess v81/7 (gen. with steypir; cf. hnisa)

storð f. (1) earth, land v210/2 (gen. with stóðinull)

storð f. (2) tumult, battle v449/6

stórfetaðr a. long-paced, swift; comp. 20/24

stormr m. storm v477/5

stórr a. great 20/32, 21/36, huge v179/5; important 50/18; n. as
adv. mightily, heavily 42/31; dat. pl. as adv. v362/4, generously, munificently v386/2
stóttir 2nd sg. p. of standa with suffixed pron. v57/4
strá (stráði) wv. strew (with straw, rushes or coverings) v20/7
straumr m. current v81/6 (obj. of háðu), 46/26, v477/6; in kenning for (the mead of) poetry, Míms vinar glaumbergs s. v37/4 (with mína; acc. with heyr)
straumtungl n. current-(sea-)moon or -sun, i. e. gold; in kenning for woman, veltið tó straumtungls v206/4
strengja (ngi) wv. bind tight; s. heit make a solemn vow (hess to do this) 47/32, 58/19
strengur m. (bow-)string; hagl strengjar = arrows v222/4, 71/15, v248/2; cable (particularly to moor a ship; Falk 1912, 24) v495/8; in kenning for ship, jör strengjar v286/2
stríð n. torment v1/2 (gen. pl. with léttir)
stríðir m. tormentor, punisher, opponent; in kenning for ruler, sókkva s. (where sókkva can be gen. pl. of sókk (sókkva s. = ‘generous man’) or gen. pl. of sókki(r)) v193/3 (obj. of á at mæra)
stríðkvöðandi pres. p. who bans (votes against) strictly; vamms s. who firmly opposes evil or disgrace v82/3 (with firum, i. e. the gods)
stríðlunadr a. harsh in disposition, temper, full of wrath v81/8 (för s. i. e. advanced wrathfully)
stríðr a. harsh v81/5 (with straum; perhaps predicative, made the current harsh)
strind f. (bank of) land; in kenning for ship, svana strindar blakkr v128/2
strjúka (strauk) sv. stroke, rub, wash against v357 n.
stuðill m. support; perhaps for the (ridge-pole of the) tent on board ship (Falk 1912, 11–12) v495/6 (cf. OED studdle)
stufr m. sword-name, ‘stump’ v452/1; ox-name v304/5; see Index
stund f. time 2/1, 99/5; while, a period of time 1/21, 99/8; a delay 24/27; langa s. for a long while, a long passage 19/16; dat. sg. stunda as adv. with comp., considerably v313/3; dat. pl. as adv. sometimes 108/18, i. e. frequently v129/3
stýggr a. shunning, reluctant to use (e–s s–thing) v22/3
stýra (stúra) wv. steer, guide (with dat., heim sakíaði or heim Beima) v6/2; rule, govern, lead; ok fólkum stýrir v63/3 (i. e. with a huge following?); control (a child, i. e. the weapon), i. e. be the owner
of, possess v147/2 (inf. with kná); wield v335/2 (inf. with kná); p. inf. with hygg ek caused, provided v400 n. (e–t e–m s–thing for s–one, see note; v. l. (in Morkinskinna 158, Hulda-Hrokkkinskinna, Fms VI 225) görðu, gerðu, gjörði, see gera)

stýrandi m. (pres. p.) controller, ruler, possessor 14/26, 76/23
stýri n. rudder, steering-oar v359/1 (instr.), 108/17, v495/2 (Falk 1912, 73–7)

styrir m. stead, steerer, controller; bragar s. poet v183/8 (obj. of dýrkar)
styrkr a. strong v296/3 (with meðgí), v378/3

styr m. uproar; battle v241/2 (dat. with beldi); at styr about the battle v313/2

styrja f. sturgeon v486/5
steðingar m. pl. braces; or perhaps rather ropes to help hold the mast on the windward side of the ship (Falk 1912, 60) v496/1. Cf. aktuamar

stera (ð) wv. increase, make greater v357 n.

støð f. place where s–one (e–s) stops, haunt; glamma s. = mountains v82/3 (gen. with rastar); harbour, landing-place; in kenning for ships, støðvar hrafnar v119/3

støðugr a. stable, steady 21/22

støðva (að) wv. stop (impers. with gorn as obj.?) 2/20 (WTU add sikh), v252/4 (inf. with lettræ; stopping the wolf’s hunger is to fight a battle and provide carrion)

støng f. pole 1/29, v97/8 (instr. with dræpi ofan), v98/8 (gen. with enda), v129/3 t. n.

stokkva (støkk) sv. jump; spring away, fly off, snap off v179/5; pp. (of) stokkinn sprinkled, spattered (e–u with s–thing) v70/7 (complement of vikr støð), v151/2; gulli s. gold-adorned v214/1 (with sæing)

stokkvir m. scatterer, one who puts to flight, drives away; in kenning for generous man (Heðinn Hjarandason), s. hyrjar flóð v266/1; one who drives, causes to move fast, impeller, in kenning for war-leader, s. stála flaums (Jórmunrekkr) v157/1 (see styója); in kenning for Þórr, giant-scatterer, -router, s. ur›ar fljóts v77/5 (subj. of leið)
súð f. planking 36/27, v495/4 (i. e. the joining of the edges of the planks along a ship’s sides, whether clinker- or carvel-built, see Falk 1912, 49; or ‘clincher work’ (Zoega 1942, 505), i. e. overlapping of planks? (cf. LK 136–8); abstract to sýja (2); cf. sýja (1)); often by metonymy = ship v261/2 (subj. of sneið), v367/1 (instr. pl., ‘with a ship’)
súðlange a. long-planked, long-sided v258/1 (with hreinum)
súdr adv. south: to the south v313/4; in the south v268/2, v381/2, v387/4, v410/3 (perhaps with fyrir); s. fyrir (with acc.) southwards past v259/4, (with dat.) south of (or off) v396/4
súgr m. ‘that which sucks’, the sea v475/7
súla f. pillar 25/33
sumar n. summer 4/22, 39/29, 99/6, 16. Cf. Index
sumbl n. feast, ale-drinking v52/3 (gen. with merum according to NN 220, ‘famous for his drinking’, cf. note); in kenning for (the meal of) poetry, jólna s. v307/1 (obj. of gátum; see note)
sumr (1) a. some 5/4, v229/2 (i. e. many?)
sumr (2) m. sound (stretch of water between two pieces of land) v475/3
sund n. sound, strait 96/29, v367/1 (obj. of skar), 476/1; in kenning for ships, sunds dyr v258/2, 74/24
sundr adv. asunder, apart v66/8, v99/4, v132/1, v181/8, v239/2
sundrkljúfr m. cleaver-apart; in kenning for fiórr, s. níu höfða Prívalda v52/4 (vocative)
sunna f. sun 85/19, v517/1
sunnan adv. from the south (i. e. to giantland, in the north) v101/4; (i. e. from the Baltic to Norway, to the battle of Hjørungavágr; Búi is said to have been from Borgundarhólmr (Bornholm)) v227/4 (with hin er før, which belongs with Búi); in the south v257/1 (with ófri or with hjóð); fyrir s. (to the) south of v297/2, v367/2
sunnar adv. further south, in the south v333/6
sunr m. = sonr v65/6 and v108/2 (subj. of ók; son of Jóðr = Þórr)
svá adv. thus, in this way v102/6, (i. e. by being generous) v146/3, v168/5, (i. e. by praying for him after his death) v275/4, v303/3 (i. e. with this poem), v373/2; to such an extent, so far v268/3; also v326/5; ok svá and also 72/29, v283/1; svá sem just like, as well as v386/3; svá at so that v99/3; svá . . . at thus . . . that, i. e. by (doing s–thing) 6/2, in such a way, under such circumstances . . . that v405/1; svá . . . at gera so as to make 109/19; svá . . . at kalla in such as way as to call 44/9; þar svá at there so that v156/1 (with standa); þar svá so that there v70/5
sváf f. spear-name v464/3
sváfú see sofa
svalinn m. ‘cool one’, shield-name v470/5 (‘Svalin’ is the shield of the sun in Grímnismál 38, in A only)
svalr a. cool 132/1 (with landa), v407/2
svalteigr m. cool (strip of) land, in kenning for sea, whale’s land, Viðblinda galtar s. v201/1 (gen. with rafkastandi)
svangr a. hungry v97/2 (with faðir)
svanni m. poetical word for woman v355/1 (vocative; unidentified), 107/30, v438/1
svanr m. swan; Gautreks s. = ship v149/8 (gen. pl. with brautar); svana strind = sea, in kenning for ship v128/2; in kennings for
raven or eagle, *s. Farmatýs* v5/2 (see *Gylf.* ch. 38), *gunnar* (or *Gunnar?*) s. v147/6 (gen. with *gæðandi*), *sveita* s. v333/4 (gen. with *gró*), s. *Hlakkar* v382/2

svað n. reply ?v10/2 t. n.

svara (að) wv. answer, reply 24/32, 46/12, 50/2, 83/26

svardagi m. solemn promise, oath 1/35, 45/18

svarðöfestar f. pl. scalp-strings, i. e. hair; *Sjífar* s. = gold (cf. ch. 35) v189/3

sváðrúninn a. flowing over sward or turf (of the swollen river) v80/4 (with *fen*)

sváðr m. noise, tumult; shield-name v471/1

sváðrri m. proud, arrogant, bossy, loud woman 107/32, v438/2

svartálfr m. black elf 41/32 (cf. *Svartálfaheimr* in *Index* and *døkkálfar* and *Svartálfaheimr* in *Gylf.*; *svartálfar* are not mentioned in sources older than Snorri and were possibly conceived as identical to dwarfs; see Holtsmark 1964, 37)

svárť a. black, dark v106/1 (‘into a black one’, of the sun); of ship’s timbers v351/2 (with *viðu*); of hair 49/18; weak *svarti* as nickname 62/14, 81/5, 95/18, v382 n., 100/2, 101/25, 102/11, 103/12, 104/28. Cf. *Index*

sváf n. sleep 52/13

svefngaman n. ‘sleep-joy, -delight’, a name for night v380/5

sveggja (gº) wv. rock, toss from side to side; *lét sveggja* made its way tossing v259/1

svéipa (t) wv. with dat. sweep 42/14

svéipr m. a sudden change of movement, swerve v104/4 (subj. of *vard*)

svéit f. company, group of people, following, troop 106/28, v439/7; *íms* s. = wolves v324/2 (subj. of *náði*)

svéití m. blood v151/2 (instr.), v155/1, v339/1 (instr.); in kennings for raven or eagle, *sveita nagr* v99/3, *sveita svanr* v333/3

svélga (svalg) sv. swallow (with dat.) v321/1; with acc. and dat. (instr.) swallow s–thing with (in) s–thing v88/2 (i. e. catch)

svélgr m. whirlpool 52/20, v475/8; sword-name, ‘glutton’ v459/6

svell n. (lump of) ice 61/12; *s. dalnaudar* = silver v189/4 (cf. ch. 46); *handar* s. = sword (or silver?) v215/1 (gen. pl. with *hlynr*)
svelta (svall) sv. swell, well up (of emotions) v108/3, v252/3, v336/2; increase, rage (of battle) v241/1. Cf. sollinn

svelta (2) (svalt) sv. starve (intrans.); with suffixed neg., *par er hrafn ne svalta* where the raven did not go hungry, where there were plenty of dead bodies, i. e. there was fierce battle (litotes) v217/1

sverð n. sword 1/6 (pl.), 19/11 (subj.), v83/2 (gen. with liðatar), v140/1 (obj. of glitra), 41/1, 46/16, v164/6 (instr.), 67/24, 70/14, 72/21, 74/3 (subj.), v297/1 (subj. of hitta), v322/2 (instr. with stakki), 108/8, 19, 109/8, v451/2 and t. n., v460 t. n. (heiti á sverði names for parts of a sword), v462/1; in kennings for battle v10/1, *sverða flaumr* v154/4 (perhaps means ‘blood’)

sverðfiskr m. swordfish v487/4

sverðregn n. ‘sword-rain’, battle; in kenning for warrior, man, *sverð-regns árr* v303/4

sverðruninn pp. ‘sword-run’, flowing with swords, of a river (fen) v80/4 t. n., see note

sverja (p. sór or svarði) sv. and vv. with gen. swear (to do s–thing) 41/31; swear, take an oath (e–m to s–one) 80/14; md. *sverjask í bræðralag við* swear oaths of brotherhood with 47/29

sverrigjöf m. roaring (swirling? cf. ÁBM under sverra) belt, girdle; in kenning for the sea, *landa s.* v132/2 (subj. of springr)

svékr a. insecure, tottering v371/2 (with hús)

sviða f. a long-bladed spear v464/4

sviða (sviði) sv. singe, burn v370/2

sviða (að) vv. be singed, scorched, burned v104/3

sviðvis f. or n. (or sviðviss m.) a clamp, holdfast; cf. sviði, a kind of clamp or fastening used in the construction of ships (LK 127; Falk 1912, 66–7, suggests a pole to hold back the centre of the sail, cf. kalreip, síkulgjöf) v495/2

svífr m. ‘rocker’, name for the sea v475/6

svig n. bend; pl. i. e. bays v129/2 (lóndum in the land)

svik n. (often pl.) deceit, treachery v49/1 (obj. of samóit), v252/7 t. n. (gen. pl. with *hringa, *treacherous rings’)—but the metre requires a long vowel)

svikja (sveik) sv. betray, cheat 4/31; s. apt get back by deception, trick back v103/2

svikulgjöf f. ‘treacherous, unreliable band’ (or ‘curved band’?) v348/2 t. n.

svímul f. she-wolf (‘roamer’) v515/4
svín n. swine, pig 90/15
svínþeygja (gô) wv. make bend like a pig, make grovel like a pig 59/31
svinnr a. wise (or bold? mighty?) v14/1 (with sigrunni), v196/4
   (with gram)
svinskinn n. pig’s hide 42/2
svintarr m. boar (cf. tarr) v513/3
svipaljótr m. sword-name, ‘ugly-flitting’ v454/7
svipr m. thud, noise of a sudden movement? 109/8 (cf. svipun, svipul)
svipta (pt) wv. with dat. move quickly, sweep, snatch, slip (trans.)
   45/25: s. e–n e–u deprive s–one of s–thing v379/4
sviptir m. swift mover (e–s of s–thing); determined leader: saga s.
   = Þórr v75/3
sviptingr m. a tie to join parts of the ship’s tent (Falk 1912, 10, 12);
   reef-point (Falk 1912, 13, 68); v496/2
svipuðr m. sword-name, ‘swift mover’ v454/7
svipul f. name of a valkyrie (SnE 1848–87, II 490; Darraðarljóð, ÍF
   XII 455; Svipall is a name for Öðinn in Grímnismál and SnE
   1848–87, II 472); (a quick) battle v449/7
svipun f. smack, crack of a whip? 109/8 (cf. svipr)
svíri m. neck; svíra hringar neck-rings v252/7; in kenning for water,
   snerrablóð Porns svíra (gen. sg.) v79/7
svróðr m. scalp 108/7
sværa f. mother-in-law 30/11, 35/20, 108/2
sýja (1) f. rivetting, clinching 36/28, v495/3 (see Falk 1912, 51:
   strake, but this is surely wrong; cf. the verb discussed there on p. 49).
   Sýjar (breiðar) perhaps means planks at v47/1 (obj. of rendi fram,
   see note). Sýja is perhaps an individual line of clenchers, súð
   collective and/or abstract. Cf. kjólsýja
sýja (2) (séði) sew, fasten, link v223/4 (pp. with serkir); sédir e–u
   sewn, i. e. linked with s–thing v248/4 (with gotvar)
sylghár a. high enough to swallow, engulf v359/2 (with bylgjur;
   –ár = –áar, see v143 n.)
sylgr m. drink v340/2 (obj. of fær, or of drekkur?); gen. of direction
   or destination (with fylgja) v14/2 (the drink may mean the blood,
   i. e. the dead body; or the funeral feast or toast; Kock, NN 1891,
   suggests ‘consumption’, ‘consumer’, i. e. the funeral pyre)
sýn f. sight; sun v517/2; ‘pleasant sight’, coat of mail v474/4; or
   possibly dat. with þyð (if this is a. f., cf. þyð, þyðr), ‘pleasant to
   the sight’; or a. f. (cf. sýnn) ‘good-looking’
sýna (d) wv. show 45/12, 33; md. seem, look 45/34
syngja (song, sungu) sv. sing v162/1, v205/3 t. n.
sýni n. sight, that which is seen 85/19
synja (að) wv. with gen. refuse 4/25
sýnn a. obvious, evident v290/1 (with mein)
sýr f. sow 90/15
syrvar m. pl. warriors (variant form of sörvar; cf. Syrvi in Index) v443/5
systir f. sister 108/4; in kenning for Jörð, i.e. the land of Norway (offjöst), Auds s. v121/4 (object of lýta)
sæðingr m. seagull (common gull) 75/3; in kenning for ship, sædings slógoti v259/6
sæfogl m. sea-bird 36/29 (cf. fugl)
sæfðr f. sea-journey, voyage 40/10
sæing f. bed 48/2, v214/4 (with í gulli stokkna)
sakonungr m. sea-king (i.e. a king whose territory is the sea), leader of a band of Vikings 36/28, 52/16 (Mýsingr), 74/8, v412 t. n., v416/8
sæla f. prosperity 52/12
sælingr m. wealthy person 106/15, v442/3 n.
sælkeri m. wealthy person 106/15, v439/8, v442/3 n.
sæll a. rich v386/3 (as subst., ‘the rich’; acc. with lát, parallel to auman)
sær (1) m. sea 2/13, 3/27, 36/24, 41/7, 15, 49/15, 52/20, 63/14, 74/8, 24, 75/3, v303/3 (til sævar with á kömr), 92/25, v344/1 (obj. of sótti), 93/3, v346/3, 94/20, 95/1, v356/2, v357/2, v475/1; water of the sea 52/20; in kenning for blood, ara hræ-sær v333/8 (gen. with gamms; see under hrægammr). Cf. sjár, sjór
sær (2) pres. of sá (1)
sæskip n. sea-ship, ocean-going vessel 36/27
sæta f. grass widow 107/35, v438/6
sætti n. seat, place 40/38; til sætis as a seat, to sit on 25/22
sætt f. settlement 2/25, 2/35; agreement 46/1; reconciliation 72/14, 106/8 (pl.); til sættar as atonement 3/38; atonement, terms of settlement, payment in settlement (at s. as atonement) 46/32, 72/11 (see note), 72/16; varð þat (pat verðr, skal þat vera) at s. this became (this was to be) the basis of settlement, these terms were agreed 3/38, 45/18, 21
sættargjörð f. terms of settlement 2/30
sættask (it) vv. md. reach a settlement, make atonement 72/18
sættir m. reconciler; bringer of concord; guarantor (pledge, surety) of peace or truce (with gen.: among, between) 80/10 (cf. mannasættir in Eyrbyggja saga ch. 15 (IF IV 27); sættir manna in Gylf. 25/19)
sægr m. swarm; drizzle; surge, tumult, roar; name for the sea 97/10; in kenning for gold, sægs sól v369/1
sakiálfr m. attack-, battle-elf, in kenning for warrior, Viking; s. Atals døra (Haraldr gráfeldr) v6/3
sekir m. attacker, invader, conqueror 78/24
sækja (sótti) wv. seek, pursue; press (an attack) 6/8; s. á flóttat take to flight v84/3; s. sjá (or se) = undertake (a) sea-journey(s) or expedition(s) v282/1 and v344/1; s. e–n attack s–one 50/13, v252/6; fá e–n sótt overcome s–one 50/13; try to get 46/24; go and get, win 48/22; s. at e–m come at s–one 24/28; s. eptir go in search of 2/10; s. inn rush in 20/28; s. til e–s reach, get to s–one 24/27, visit s–one, call on s–one (til e–s for s–thing) 4/15, pay a visit to (a place), be on one’s way to (a place) 17/14; s. heimbo til visit as a guest, respond to an invitation to 40/33, 52/5; s. e–t heim return to s–thing, find its way back to s–thing 42/34; pp. lét of sóttan paid a visit to v65/2

sóemstr a. sup. most seemly, most proper v240/1
sóull m. saddle 59/24
sófnuð m. congregation 107/8 t. n.

sogn f. (1) account 5/31
sogn f. (2) troop, crew v93/1 and v341/1 (i. e. the Æsir; gen. with segjöndum (segjandum); the word is less likely to be the gen. pl. of saga), 106/29, v441/4, v443/7; sagna hrærir = Loki, leader of the three Æsir v100/1 (acc. with bað), sagna sviptir = Þórr (leader of Loki and Þjálfi) v75/3
sók f. cause, reason (til e–s for s–thing) 45/3, 59/32; af þeim sókum as a result (of it) 6/19; fyrrir e–s sakar because of, out of s–thing 24/23

sóngr m. song v176/7, 109/4
sóx n. pl. the rail where it curves up towards the bows of a ship v496/1 (cf. LK 149; Falk 1912, 54); also used of the position next behind the staðn (Falk 1912, 84)

sókk n. gold, treasure v193/3? Cf. sókkið
sókkdalir m. pl. deep (sunken) dales; Surts s. i. e. underneath the mountains v23/2 (Kock, NN 1783B, suggests sókk- = gold here (cf. under sókkvir); Surts could be part of a kenning for the mead of poetry, see note)

sókkva (1) (kt) wv. with dat. sink (trans.), cause to sink, bury 20/33; md. (let o–self) sink, slide back 6/2
sókkva (2) (sókk, sukku) sv. sink v106/2 (of future time), v128/3 (inf. with lætr), 52/20

sókkvíð m. ‘sinker’, destroyer, enemy 107/23; sókkva stríðir enemy-torrentor, -punisher, -fighter, i. e. ruler v193/3; or sókkva could be gen. pl. of sókk n. ‘gold’: sókkva stríðir = generous man (cf. NN 1783C), Cf. Háttatal 43/1

sóri see sá (1)

sórvær m. pl. warriors, army 107/9. Cf. syrvar and Syrvi in Index
-t neg. suffix with verbs v3/3, v38/1, v49/1, v59/4, v67/1, v101/1, v223/4, v248/4, v338/1, v366/1, v398 n. Cf. -a, -at

tá f. (1) toe 22/26, 49/1, 109/2

tá f. (2) pair 106/24

tafn n. food, carrion; á ylgjar tafni on she-wolf’s food, i.e. on dead bodies v334/4 (phrase goes with varð fullr); offering, sacrifice (of Baldr’s corpse; or the funeral feast? cf. NN 1891) v14/3 (gen. with sylgs, for)

taka (tók) sv. take 2/36, 3/15 (i.e. kept [it]), 21/21 (understand one, i.e. a heart), 45/6; take hold of, grasp 25/19, 30; seize, abduct 72/3; i.e. rape, take possession of (a country conceived as female) v122/4, v383/1 (refers to future time); use 50/27; succeed to 48/15, 30, 51/33; get out 20/30, 43/5; receive v222/2 (with dat.; inf. with lætr); get (possession of) v170/8 (understand it, i.e. the millstone); catch 24/25 (inf. in passive sense: be caught). 43/1 (imp. with suffixed 2nd pers. pron.), 43/2; arrest 2/9, 49/27 (1); t. hondum capture, take captive 24/30, 45/15, 22; t. á take hold of v178/5 (tökum á let us grasp), touch (e–u with s–thing) 46/35; t. af take from 45/29, take off, away from, remove from 45/34; t. í braut carry off 72/5; t. í móti catch (s–thing as it comes towards one) 25/31; t. með add, mention as well 5/20; t. niðr reach down so as to strike against 1/32; t. til pick up 59/29, take up, begin (to make, send, use) v137/1; t. til maðar e–s attempt poetry about, take up s–thing as a subject for poetry v25/3; t. til sín take in 49/16; t. upp pick up 25/15, 45/6, remove 20/33, take out 24/33, undertake, take over 4/18; t. við (e–u) receive, take possession of (s–thing) 45/33, v189/2; impers. tekra f e–i s–thing is put a stop to 2/21; impers. for pass. t. í sundr cut in two 46/25; with inf., begin to v290/2

tal n. talk, tale 3/7

tala f. speech 109/4

tálhreinn a. free of deceit, of treachery; with medal, middlingly, i.e. not very free of treachery, very deceitful (litotes) v94/2 and v305/2 (of Pjaži; Kock, NN 1015 takes the word as tólhreinn, a kenning for ox, cf. hreinn (2), tól = farming implement?)
												
tamr a. practised (with valdi) v17/4 (valdi could be dat. of vald with tamr: accustomed to power over; then tamr would go with Valgauri)

tangi m. tang (of a sword) 462/4

tannlíðr m. in kenning for warrior, álfs t., stainer of wolf’s teeth (i.e. with blood, by providing corpses for the wolf to eat) v140/2 (vocative, addressed to Egill’s brother Pórólfr)

tár n. tear; in kennings for gold (see Gylf. ch. 35), Freyju t. v144/3 (pl., obj. of hlaut), t. Mardallar v189/6
Glossary

413

tara f. battle, warfare v450/3
tarfr m. bull v505/8
targa f. targe, a kind of round shield v469/5
tarr (or rarr, see t. n.) m. boar (‘stabber, poke’?) v513/5
taurarr m. sword-name, ‘with gold ring attached’ or ‘decorated with gold thread’ v456/3
téa (ô) wv. show, provide, offer, present; with suffixed pron., I present v30/1, v39/1; assist, help, support (with dat.) v218/1; as aux. with inf., does (‘now it is that [poetry] does grow . . .’) v55/2; cf. v41/l t. n.
teigr m. a strip of (grassy) land 63/14
telja (talôi, tal(i)ô) wv. (1) say, declare (with (acc. and) inf., that s–thing is so) 3/34; md. with inf. say that one 4/17. (2) enumerate, list 60/18 (tolô n. pl. pp.), 88/19, 89/l, v331/2 t. n., 95/9, v423/2, v432/1, 8, v436/6 (talôô f. sg. pp.), v437/4, v516/2 (eru talit, n. sg. pp.: ‘there are reckoned to be’); recount, give an account of v281/3; announce v30/1 t. n., v39/1 t. n.; trace v33/8; reckon, consider (to be), count (with n. a., to be s–thing) v15/8 (with suffixed pron. -k), v285/4 (1st pers., perhaps after at, such that; with acc. and a.), v390/4 (with double acc.), v434/8 (taliô f. sg. pp.), v463/11, v508/6 (pp. with two nom.); t. fram perform v303 n.; upp (um) taliô (talôa) enumerated, listed v422/6, v516/18
temja (tamôi) wv. break, tame, train (of horses) v59/3
teyôda f. worthless person 106/13
teygia (gô) wv. entice, lure 2/1, 6/4; to lure or draw Jôrô to o–self is to gain possession of the land of Norway, become its ruler v119/2 (inf. with gat); draw out, tease apart (contrasted with weaving together) v125/2
tiô f. time, period 51/33, v256/1 (adv. gen.)
tiôa (dd) wv. impers. e–n tôîr with inf. one wants, desires to do s–thing v72/2
tiôindi n. pl. events 1/15, 5/34; tidings, news 22/24
tiôr a. frequent; swift v68/8 (with hôggs; perhaps collective, for a swift succession of blows); n. tôî customarly, usual 58/15, 67/23; er tôî var whose custom it was 61/15
tiôngr m. young bull v505/7 (or mature bull, one that has reached its time (i. e. one year old?)), see NN 2158C
tiggi m. ruler v298/3 (Porfinmr; dat. with biô, for ô;); t. sôlar hjálm = God v116/3. Cf. Index and see Háttatal
tiginn a. noble, of high rank; sup. tignastr 5/37
tignarnafn n. honorific title 101/23, 103/19
til adv. available, ready v41/1 (with ek ô; or prep. with gen. brûôar, NN 1098); prep. with gen., to 47/30 (with fôru), for, in order to
gain v187/2, as 2/36, 3/37, 48/5, as for 5/28, for the purpose of or in regard to v264/3 (see hollr)
tilsæk m. visitor (e–s to a place), one who travels (to a place) 19/14
tími m. time; í þann tíma at that time 52/7, 105/32 (i. e. when Goti was king?)
tindóttr a. spiky, with sharp points 21/23
tíregjadr a. (pp.) spurred on by (desire for) glory v396/1 (with tiggi)
tiv- see tíð

tjald n. awning, curtain 67/19; in kenning for shields, Hlakkar tjöld v231/1 (gen. with hefjendr)
tjalda (að) wv. cover, hang (med e–u with s–thing) 1/12

tjón n. loss (obj. of fregnum) v32/4

tjörn f. pool, small lake v477/4

toglöð f. train, line of baggage animals or walkers (?) 106/34
tollurr m. stave, post; in kenning for warrior (Þórr), tvíviðar t. v90/6 (dat. with komat, in apposition to tývi)
torleiði n. difficult route 24/28
tormilóðad a. difficult, slow deliverer (beina of service (or of bones?), i. e. food) v94/1 and v305/1 (of Pjazi)

traní m. sword-name, ‘snout; thin stick’ v456/4

trauðr a. reluctant v121/4 (with fleygianda, after hygg; that the earl is reluctant to leave Auð’s sister, the land of Norway, alone means that he loves her passionately, is determined to hold on to her)
traust n. s–thing to be relied on, support, protection, security v212/2

tró n. tree 40/12 (1 and 2: both subj.), 20, 63/15, 17, 108/38, 39, 109/3

tregí m. sorrow 108/32; in kenning for winter (when snakes are inactive and so unhappy), orms t. v139/4 (acc. of time with var)
tregr a. reluctant v189/5 (i. e. reluctantly paid, paid under pressure; cf. pp. 45–6)

trjáheiti n. tree-name 63/16

trjóna f. muzzle, snout (of an animal); face (of a hammer; or its pein?—see Motz 1997, 331 and n. 1) v68/7 (gen. with trólls); shaft, pole? v176/2 (‘warriors’ arms shall become (as if) inflexible shafts’, i. e. unyielding?)

tróð n. (collective) roof-battens (thin pieces of wood supporting the thatch), rafters v86/3 (dat. with (prungu) við, towards, against)

tróða (trað, tráðu) sv: tread (trans.) 49/33; md. pret. pl. tráðusk þær they (the giantesses) were trodden down (i. e. stabbed; with instr. fylvingum) v86/3

tróða f. pole, plank 63/28; = tree in kenning for woman, t. Hjaðningar grjóts v204/2 (with sem fleivi, ‘like other women’, or ‘like other shield-maidens’, see Hjaðningar in Index)
trú f. faith 5/33; at þeira t. according to their religion or belief 6/24
trúa (trúð) wv. believe (á in) 5/30; with acc. and inf. 5/35; with dat. trust v152/4
trúr a. true v298/3 (with líkna)
trygð f. fidelity, troth 108/31
tryglauss a. unreliable, insecure, dangerous (deceitful, false?) v92/6 (with far)
tryggr a. reliable, trustworthy v73/7 (with ge›reynir, i.e. Loki)
tróð f. (trodden) path; in kenning for sea, Sólsa bekkjar t. v258/4
troll n. troll, monster 20/19, 24/18, 40/38, v300a/1 (perhaps the complement rather than the subj.), 8; in kenning for Pórr’s hammer, Mjöllnir, trjónu t. v68/7 (gen. with rúna; cf. 67/25, 71/5 and trollkona)
trollkona f. troll-wife 83/16; gen. pl. -kvína 14/28, 67/25, 108/28, v423/1, -kvenna v423 t. n.; i.e. enemy, damager 71/5
tunga f. tongue 46/37, 108/15, 17, 18; language; Dósk tunga the area where the Norse language was spoken, Scandinavia 52/1, 80/3; a tongue of land v502/6; in kenning for sword (-blade), medálkafta t. v401/2 (gen. with orða aflgjórð, parallel to naglfara borðs)
tungl n. (the) moon 33/25, 67/25, 80/21, 108/11; in kenning for troll-wife, t. sjót-Rungnis v300a/2; for eye, t. brá v86/4 (gen. with loga)
tveir num. two v217/4 (with þófrum); f. tvær v159/3, v173/3; both v396/2; tvær megin on both sides v193/2; í tvau in two (pieces) v181/8, v239/4, v399/4; gen. pl. in hváru tveggja (cf. hvárr, hvartveggja) both v86/6 (dat. with sprundi)
tvennr a. double, having two divisions; having two meanings, ambiguous, equivocal 109/11; in pl. two (of categories, i.e. they are double, in two classes) 5/11
tvihýrðingr m. ‘double-boarded’, shield-name (‘made of two layers of wood’?) v470/8
tvihenda (nd) wv. hold with both hands 21/35
tví kendr a. (pp.) equivocal, having two significations, referring to two things 109/12, 14 (cf. Háttatal 2/11–12: having two determinants; see kenna)
tví viðr m. ‘double wood’, bow (perhaps meaning a bow made of two pieces of wood, a composite bow) v467/2; in kenning for warrior (Pórr) tvíviðar tollurr v90/5
týframmr a. very bold, god-bold, divinely bold (?) v92/5 (with tíva) (cf. týfrausir in Gylf. 25/12)
týna (d) wv. with dat. lose; destroy 49/15; md. be lost, perish 3/15, 29
fyr (fír- or fír-) m. god v92/5 (gen. pl. tíva with far); fróðugr t. = Loki v99/1; dat. of advantage, for the god(s) tívi (tívum) v94/1, v305/1 (with tormiðladr or tálhreinn); in kenning for Pórr, karms
t. v90/5 (dat. révi with komat, in apposition to tollur). Cf. reiðíttýr; Hangátýr, Farmáttýr, Hertýr, Sígtýr, etc., and Týr in Index; probably originally a common noun later understood in kennings as the name of the god Týr

tæla (d) wv. trick v152/3

tögdrápa f. journey-drápa, poem (with refrains) about a journey(?); a poem in the tögdrápa form or metre; the name of a poem by Pórarinn loftunga v200/4 (subj. of gor er) (cf. Háttatal p. 150; perhaps originally tögdrápa, cf. tooa 'pull', i. e. row)
tölvisi f. numeracy, calculation 109/10

töng f. (smith’s) tongs 25/30; in kenning for iron, þang tangar v53/2; tangar segi a lump of iron v87/6

tönn (pl. tennr, tennar or tenn; see note to 108/17) f. tooth 108/15, 17; lægar tennr, sea’s teeth = stones v345/2 (gen. with ræsina›r, i. e. steindr, painted (see steinn), or with věbrautar, making a kenning for the sea)

uðr f. wave v478/5 (or the name of one of Ægir’s daughters, see 36/26 and note to 36/25–6; cf. Uðr (2) in Index)

úfr m. bear-name, ‘rough (shaggy; fierce)’ v510/7

ufsi m. coalfish (= seír (1)) v488/1

uggr m. fear, anxiety (obj. of ala) v38/1

ugla f. owl; fastening or batten on a ship; name for a ship v493/5

úlfliðr m. wrist 108/35 (cf. Gylf. ch. 25)

úlf r. wolf 87/10, v318/2 (subj. of kom), v323/4, v340/3, v514/1; harmer, snatcher, thief, abductor: snótar ú. i. e. Pjazi v93/2 and v341/2 (subj. of fló); in kennings, referring to Fenrir: for Óðinn, úlfs bági v16/2, 9/28, for Loki, úlfs fa›ir v99/4, for Hel, úlfs lifra v251/7; in kenning for warrior, úlfs tinttúdr, he who stains the wolf’s teeth (i. e. with blood, by fighting battles and providing corpses) v140/2. Cf. verúlf

ullarlagðr m. tuft of wool 46/26

um (1) (= of (1)) prep. with dat. around v261/4 (i. e. with men in it; v. l. (TWUA) und); with acc. over 2/1, v77/4, v357 n. (after felfr)

um (2) pleonastic particle (= of (3)) v182/2; with pp. v516/18

umband n. encircling band, in kenning for ocean, umband allra landa v348/3 (gen. with hardöviggs)

umgeypnandi m. (pres. p.) one who encloses in his palms or hands, embracer, in kenning for Christ, u. alls heims v277/3 (subj. of lét; sá er belongs with this word)

umgiþr f. encircler, belt; allra landa u. the Midgard serpent v43/2 (subj. parallel to sonr Jarðar, unless one of the phrases is the subj. of a vb. in a later unquoted line)
una (ð) vv. with dat. be content with; be happy with v59/2 (inf. with nama); una e–u illa be displeased with s–thing 59/4
unað n. pleasure, joy v138/2 (obj. of red)
und (1) prep. with acc. under (the power of) v10/4 (reference is to winning the land of Norway under his power as if she were a woman; cf. v121/2, v304/2, v309/4, v408/4; beneath v68/3, v225/2, underneath v89/3; i. e. carrying, und hårdir Hjarrranda v254/5, und hifiar v396/3 (or gekk und 'raised'?), und randir i. e. in battle v297/3; with dat. beneath v105/3 (with hausi), v108/4, v279/2 t. n., v311/1 (i. e. subject to), v351/1; i. e. (while) wearing v279/1, v393/4; i. e. carrying v329/8; und sólu i. e. on earth v406/2, cf. und jördar hǫsλu v388/1
und (2) f. wound v319/2 (obj. of sleit; collective), v338/1 (obj. of gaf ek); in kenning for blood, unda gjálfri v320/1
undaðr pp. wounded (e–u with s–thing) v329/10 (with annarr i. e. hestr)
undarn n. a certain time in the morning, about 9 a.m.; the meal taken at that time v340/1 (obj. of drekkkr, or of fær?)
undinn pp. of vinda
undirdregningar m. sword-name, ‘that which is drawn under(neath)’, i. e. into s–one’s possession? or under one’s cloak? v461/6
undirfjálfir n. refuge beneath; u. álfheims blíku refuge beneath the elf-world’s gleam(ing cloud) (i. e. underground, in the darkness of mountains) = cave, in kenning for giants (deep hiding-place of gold, NN 469) v91/3 (gen. with kálfa)
undirhyggja f. dissembling 109/11
undirkúla f. ‘under-ball, -globe’; vazta u. = stone at the bottom of the sea 45/1, vaztundirkúla v150/3 (separated by tmesis; gen. with Ála)
undskornir m. ‘wound-cleaver’, name for an eagle (as carrion bird) 92/1
ungr a. young v21/4 (with ek, ‘who am (still) young, while I am young’), v105/1, 49/24, 25, 58/8, v191/3, v218/4 (with porn: ‘when yet a young man’), v265/3 (with (unexpressed) subj. of var (v. l. in TWUA: fór), or as subst., ‘the young man’, i. e. Earl Eiríkr Hákonarson), v290/4, v401/1 (with sér, ‘while still a young man’), v401/2 (with þelingr), 106/2, 107/34; þegar ungr already at an early age v390/1; ungar the young ones (girls) v181/3; of unga around, over the young (men) v236/1 t. n.
unna (ann, undi) pret.-pres. vb. (1) grant; u. e–m e–s let s–one have s–thing v147/6, 46/9. (2) with dat. love 50/6
unndyr n. wave-beast, i. e. ship, in kenning for warriors, seafarers, unndýrs runnar v229/2
unz conj. until v81/1 (links kom with preceding stanza), v102/1 (links fundu ok bundu with preceding stanza; cf. ádr v71/1 and n.)
**Skáldskaparmál**

**upp** adv. up v356/1, v392/2; aloft, in the air v140/1

**upphaf** n. beginning 5/32, v395/1 (obj. of heyr), v517/8 t. n.; pl. origin (til e–s of s–thing) 3/12

**upphiminn** m. the heaven above, high heaven v67/4 (subj. of brann).

Cf. Old English *upheofon*

**uppi** adv. up 20/37; láta u. let be heard, proclaim v292/3

**úr** n. moisture, water (instr. with þafnan) v24/3

**urð** f. heap of stones, gravel 1/32; urðar þríðr = giant v77/7

**úrdrifinn** a. (pp.) spray-driven v127/2 (with Sleipnir)

**úrðu** see *verða*

**úrsvalr** a. spray-cold v126/4

út adv. out; i.e. out at sea, to the west: út þyrir out off, past, beyond v133/3

útí adv. outside; i.e. to be out at sea v404/2; útí á onto the outside of v229/1

úтан adv. outside; on the outside, exterior 50/21; on the outside, i.e. out on the coast v120/1, v123/1; þyrir útan through to the outside 25/33; as prep. with acc. outside, beyond v516/21

útroð f. outlying land (coastal land? or out in the sea?—there may be word-play on some actual place-name) v61/1 (obj. of byggja)

útvé n. outlying sanctuary; in kenning for giants, Danir flóðrífs átvé Danes of the distant rock-sanctuaries, of the mountains, of giantland v84/8

útvéð n. fishing place in an outlying place, on an island; = land in kenning for sea, Meita ú. v265/4 (gen. with skíði). Kock, NN 550, takes átvéð hersi as ‘lord of the outlying island(s)’; Meita skíð is adequate as a kenning for ship

**uxi, oxi** (pl. *øxn*) m. ox 1/18 (einn uxann one of the oxen), 6/5, 76/6, 90/3, v331/1 (gen. pl. *yxna*), 109/18, v503/2 and t. n.

vá f. danger, distress v84/4 (cf. note)

vað n. ford v56/2 (gen. with Vidgymnir; the V. of the ford of Vimur is Þórr), 17/13

vaða (veðr, ðó) sv. wade 17/13, 22/25, v72/2, v80/1, 48/10, v324/1; of a ship (conceived as an animal) sailing v259/7, with acc., step over, across or through v260/1, v372/2 (obj. *brimislóðir*; the subj. would probably have been in the part of the verse not quoted, though conceivably it was unexpressed); pres. veðr steps (of the sun) v135/1

váðir f. pl. clothes, clothing; in kenning for coat of mail, Högna v. v288/4 (acc. with *leitr*, subj. of glymja)

vaðr m. (fishing-)line v42/1

váfreð f. swinging or hovering, floating (i.e. flying?) chariot; *hreggs* v. = Þórr’s chariot v86/6 (gen. with *húfstriði*)
vafrlogi m. flickering flame 47/32, 33, 48/1, 17; moving, wandering flame: *heims skála* v. = the sun v136/4

ttndm n. carriage, chariot, waggon 18/3, 18/15 t. n., 76/6; a constellation (English Wain, used of Ursa Major and Ursa Minor) 33/25; in kennings for ships, *v. hlunns* v266/2 (dat. with ók), *Haka* v. v67/7 (gen. pl. *vögna* (cf. Noreen 1923, § 81; or perhaps this is gen. pl. of *vogn* f. ‘whale’, see under váttr) with *reinar*)

vagnbraut f. road of the constellation Wain, i. e. the sky v109/4 (gen. with valdr)

vágr m. bay; wave 96/24, v495/4; *Rognis* (the mead of) poetry v34/1 (see note); in kenning for the Midgard serpent, vágs aegir ‘bay-menacer’ v366/2. Kock (NN 2205F) takes vágs byrsendir as a kenning for Hymir (‘sender of sea-storms’) and leaves aegir as a term for the serpent on its own (i. e. without a determinant, but with rongum, NN 2206D)

vágr ðrest a. wave-pressed v124/1 (with bógu)

vaka (ð) ww. be awake, wake up 50/11; be aroused, kindled? v177/3; subjunc. *vaki* let him awake (at to) v163/7; imp. *vaki* þú v176/4, 5; stay awake v343/1

vakna (að) ww. awake 47/24, 50/10, v154/2 (inf. after knátti at; v. við illan draum wake in response to an evil dream, ironically, meaning awake to something that seemed an evil dream, i. e. awake to cruel reality)

vákr m. weakling 106/12

val n. choice(st), flower (with gen. pl., of) v5/4—but see valr (2) and cf. Haddingjar in Index

valbassì m. boar (val- ‘slaughter’?—cf. valr (2)) v513/5 (cf. bassì)

valbøst f. part of a sword-hilt v461/8

vald n. power 80/3; v17/4? cf. tamr

valda (ollì) irreg. v. with dat. rule (over); have power (over s–thing), manage, bring about (s–thing) 22/7; control v270/4 (inf. with má); cause, be responsible for v68/2 (obj. þfi, this), 24/21, be the cause of v202/2, v397/2 (þfi it, i. e. what was said in line 1); kvad hvat þfi v. said s–thing was behind it v305/4 (inf. with kvad)

valdì m. ruler (with gen. salar of the sky) v17/4 (in apposition to Valgaunt); cf. vald

valdr m. ruler (with gen. over), controller v109/3 (subj. of fagnar; cf. note); munka v. = God (or Christ) v388/3 (dat. with nerrì)

valdreyri m. ‘slaughter-blood’, the blood of slaughter v178/8

valdreyrugr a. ‘slaughter-bloody’, bloody with slaughter v176/3 (understand skulu, shall become)

valfall n. the fall of the slain (those who fall slain), the fallen slain 30/13
valglitnir m. name for a boar, ‘slaughter-shiner’ or ‘pleasant-shiner’ (cf. val and v343/4 t. n.) v513/1
valhrímnir m. ‘slaughter-crier’, helmet-name v472/4
valkyrja f. valkyrie v14/2 (acc. with hykk, with inf. fylgja), 47/25, 66/16; acc. pl. with baða, perhaps subj. of preceding infinitives as well as of the following one v20/9. Cf. Gylf. ch. 36 and 46/39
valkost m. pile of men slain in battle; pl., obj. of hlóð v218/4 (heaping up corpses is to fight fierce battles); in kenning for blood, valkostar bára v94/6 (gen. with míðr)
vallangr m. sword-name, ‘corpse-pain’ (i. e. val-angr (ÁBM); it is written valangr in A and B) v454/2
valmar v178/7 is unexplained; it may be an a. f. pl. but if so the meaning is unknown; it may be intended for valmær (vocative) or valmeyjar (complement of eruma). Of the suggested emendations, vaðar (pp. of vaða) is perhaps the most acceptable; or varmar (cf. varmr: ‘we are not yet warm’).
valmær (pl. -meyjar) f. slaughter-, death-maiden, valkyrie 67/17
valnir m. sword-name, ‘chooser’, ‘choice’? v454/3
valr m. (1) falcon 2/17, 108/37; in kenning for raven, gallónis vîðis v. v343/4 (dat. with vel leizk: when things look good to the raven a battle is imminent). Cf. Index
valr m. (2) the slain in battle 72/25; slaughtered bodies, the fallen v5/4 (or from val n.; see Haddingjar in Index), v9/1
valshamr m. falcon shape 2/11, 24/22, 30/11
valståð f. falcon-perch, arm v191/2 (acc. with dí)
vamm n. blemish v16/4 (dat. with fjórða; ‘faultless’); evil, disgrace, shame, wickedness v82/2 (gen. with striðkvíðjundum)
vámr m. loathsome person 106/12
ván f. hope, expectation; þess var engi v. there was no chance of that 42/39; lítil ván var there was little likelihood 46/12; eigi vita sér ván e–s not know where to look for s–thing 4/17; e–m er e–s v. at e–m one can expect s–thing from s–one, one can look forward to s–thing from s–one 21/18; etti af honum óngrar végðar ván had no hope of his giving way 72/13; þótti ván at it seemed likely that 22/23; til vánar see vorn
vanda (að) wv. work carefully, shape with skill v342/2 (inf. with vil ek)
vandliga adv. carefully 45/39
vandr a. (n. vant) (1) difficult v405/4 (dat. vandum with stod; on the unmutated vowel see Hreinn Benediktsson 1963); n. as adv. (or a. n., at = which?) 109/19. (2) hard to please, painstaking, careful (e–u in, with s–thing) v203/4 (with ek); carefully chosen, polished (of words) v313/2
vándr a. bad, wicked v93/8 t. n.
vandræ›askáld n. troublesome poet (nickname; cf. Hkr I 331; ÍF VIII, 155) 35/27, 65/10
vangr m. plain, field v501/5; i. e. battle-field (or of vangi on the landscape, in sight?) v2/4 (phrase belongs with er arnar flaug)
vaningi m. boar (‘Van-born’, see Vanr in Index; or ‘castrated’, cf. vanr (2)) v513/8
vanr (1) a. accustomed (with at and inf.) 20/31; with dat. (of Ó›inn) v16/3; with gen., vanir gangs gunnvars, accustomed to battle, of the Æsir v76/1 (or vanr (2), wanting battle; as subst., subj. of gengu)
vanr (2) a. lacking (e–s); landa v. stillir ruler without lands, i. e. sea-king (Hogni father of Hildr) v252/2
vápn n. weapon 18/3 t. n., 21/10, 27, 40/10, 11, 50/14, v176/3 (understand skulu [verða]), 59/1, 64/26, 66/15, 67/17, 72/1 (subj., understand eru kölluð), 72/28, 74/4, 5, v407/4, 108/36, 109/9, v468/2; Egils v. = bow and arrows v229/4 (gen. with hryngdráp)
vápnlauss a. (when one is) unarmed 21/7, 12
vár n. spring 99/6, 16
varda (að) vv. defend, guard; pat er hann skal v. which he has to defend (with grunn hvert) v333/7
vargr m. wolf v34/1 t. n., 76/1, 87/8, 9, 88/1, v322/1 (gen. with munr), 88/9, v514/1 and t. n.; (i. e. savage, enemy) 39/14; criminal v247/2 (gen. with óflyrmir); = v. í véum, one who commits a crime in a holy place 6/24; sword-name v461/7
vargynja f. she-wolf v515/2
vári m. trusty one or defender; ragna rein-vári = Heimdallr (see rein) v64/4 (subj. of bregðr)
varmr a. warm v320/4
varn = vorn v148/4 (see Hreinn Benediktsson 1963)
varna (að) vv. refuse, withhold (e–s s–thing) 59/2; defend: pres. p. varnendr goda defenders of the gods (Ó›inn, Loki, Hœnir) v95/8 (subj. of váru farnir)
varnan f. caution; taking care to avoid; bodit til varnanar made (declared) something to be avoided, taboo 22/31
varr a. aware; verða e–s varr realise s–thing 25/23, discover s–thing 41/6, 30
varta f. a band, = brandr (Falk 1912, 45), i. e. a carved decoration on the side of a ship’s prow (brandr (1)); or the block between the steering oar and the side of a ship (Shetelig and Falk 1937, 367) v498/6
vartari m. a kind of (ribbon-like?) fish v488/2 (cf. Index)
vaska (að) vv. with dat. wash v346/2
vaskr a. manly, bold 106/5
vatn n. water 46/25, 29, v285/1 (á vatni: at sea), v320/3 (i. e. with the river-water), v477/3 (= sea), v479 t. n. (= river); allra vatna of all kinds of waters (i. e. sea, rivers, lakes) 40/31; lake 41/11, 15, 45/22, 58/25

vatnsrygg f. 'water-voice', part of kenning for gold: rodd Ála vatnsundirkúla voice of the Áli of the water’s depth-globe, Áli of stone = giant v150/2 t. n.; see vøzt. Væzt- is required by the rhyme

váttir m. witness, watcher; frequenter, in kenning for giant (Hrungrir), myrkbeins Haka vøguna reinar v., frequenter of the rock, rock-dweller v67/8 (acc. with frá ek). Since this kenning has an unnecessary number of determinants, Kock (NN 226) assumes two kennings, reinar myrkbeins Haka, ‘Haki of the dark bone of earth, of stone, i. e. giant’ as obj. of frá, and vøguna (vøguna) váttir (vøgun = hvalr = Hvalr, a giant; ofljóst) as subj. of þátti

váveflíga adv. with frightening suddenness 6/14

vaxa (vex, óx) sv. grow 41/33; increase v357 n., v374/1; become stronger v365/2; (of a river) rise 25/6, v72/4, imp. with suffixed neg. and pron. vaxatu rise thou not v72/1; of Pórr’s might, swell v72/5 (e–m for or in s–one), vaxa sér til saltpaks would swell in him up to the sky v79/8 (inf. with lætr); of the mead of poetry conceived as a wave, swell, become audible v35/2, similarly v302/3 (i. e. it develops); causative, increase (trans.) v293/1 (or irreg. pres. of vexa? Cf. v. l. (U) eykr (see auka), which also adds alliteration; or harðráðit hvert is adv., at every trial)
væzt(-) see vøzt

vé n. sanctuary, holy place; of the resting place of the sun at night, the sun’s bed v135/2; òll ginnunga vé (pl.) = the whole sky v66/4 (subj. of knáttu brinna)

vébræut f. sacred road; = the sea? v345/4 (gen. with ræsinadhr, the rushing serpent of the sea, a kenning for a dragon-ship; or perhaps lagar tanna v. is a kenning for the sea). Kock, NN 228, 231, takes vébræut to mean ‘standard-path, warpath’; see note

veðfé n. stake (in a wager) 42/38

veðja (að) wv. wager (with dat. of the stake; par fyrir on it) 20/22; við e–n with s–one 41/35

veðjun f. wager 42/18

veðr (1) n. weather, esp. wind 33/26, 35/21, 66/15, 72/1, 73/31, 74/3 (complement), 74/8, 90/16, 17, 25, v352/4 (pl., subj.), v365/3; in kennings for battle, Hárs v. (at in) v320/2, þat v. boga v250/4 (obj. of færi, see note; Kock, NN 1505, takes veðrboða as ‘storm-offerer, warrior’, i. e. Heðinn, gen. with færug), in kenning for thought, determination, courage (hugr, see 108/28), Járnaxa v. v293/2 (subj. or obj. of vex)
veðr (2) m. ram, wether 90/14, v507/9 (a horse, SnE 1848–87, II 487)
veðr (3) see vaða
veðrglæðr m. ‘weather-glad’ (i. e. ‘rejoicing in battle’?), shield-name v469/6
veðrheimr m. weather- or wind-world 90/17
veðrmíldr a. ‘weather-liberal, wind-liberal’, with geira, liberal with the wind of spears, i. e. with battle, warlike v304/3 (of Earl Eiríkr)
veðrstafir m. ‘weather-stave’, in kenning for warriors, v. Víðris vandar, stave of the weather of Víðrir’s rod (sword, or perhaps spear), i. e. of battle v255/3 (but cf. 74/2–4 and note to verse 255). The phrase could belong with orð lék rather than with rudda
veðrvíti m. weather-vane (on a ship) v346/4
vefa (óf) sv. weave, bring (blow) together, cause to cross each other v125/1
vefja (vafí) wv. wrap; mátti v. (hann) saman it could be folded up 42/24
vega (vá) sv. (1) strike; v. gagn strike a victorious blow, achieve victory v44/2; fight; v. at attack 22/5, 49/13; kill 48/15, 107/37; v. e–u wield, fight with s–thing v91/1; pp. as a. veginn slain v20/4
vega (vá) sv. (2) weigh v116/1
vegandi m. (pres. p.) killer 14/28
veggjalestir (spelled ‘vægia-’ in R) m. sword-name, ‘wall-damager’ (referring to the wall of shields, or to veggr as base-word in kenning for shield) v456/8
veggr (gen. veggjar or veggs) m. wall 24/26, 25/33, v89/4 (gen. with fjöllegg), 67/19; in kenning for shield(-wall), Hildar v. v231/3 (gen. with hregg-Nir›ir), 69/5, for house, veggjar vigg v73/7
veggjili n. wall-panel 1/12
veg gr m. way; distance v99/2; path 46/28; stikleðar v. the path through the river v77/6 (acc. with leið or stað); mána v. = sky v65/8 and v108/4 (subj. of dunði); in kenning for sea, Ránar v. v356/4; annan veg in any other way 5/31, 61/16, 90/26
vegtaug f. ‘way-thread’, in kenning for rock, vegtaugar jór = taugar veg-jór, tooth of the (fishing-) line’s way, of the sea v89/6
vegþverrir m. ‘honour-diminisher’, in kenning for Þór, v. varra hjalls Njónu, giantess-defeater, -destroyer v77/1
veiða (dd) wv. hunt, catch 41/6 (fish for; þat er . . . í in which); pp. n. veitt caught, hit 45/8
veiðarfærir n. pl. fishing-gear v46/4 (obj. of bjó; sín belongs with it)
veiði-Áss m. hunter-Áss 19/32
veiðr f. hunting, fishing (expedition) 40/10, 49/32; catch 45/8, 13
veíg f. (cup of) (strong) drink (the mead of poetry) v17/1 (pl.)
veigarr m. sword-name, ‘with gold thread round the hilt’ v454/1
veita (tt) wv. give, grant, provide (e—m for s—one) v5/2, 40/6, 19, v172/3, 109/17; do (e—t e—m s—thing to or for s—one) 21/14; help (with dat.) 50/2, 8; pres. p. giver, payer (of money) 80/10

veitt see also veiða

veitia f. feast, banquet 41/1, 4, 5, 49/7

vekja (vaköi) wv. wake (trans.) 72/25; subjunc. after hugðumk (‘that I . . .’) v20/5

vel adv. well v52/1 (i. e. it is a good thing that . . .), v59/7, v163/8, v343/1, 4 t. n.; properly 67/26, v175/6 (i. e. no proper rest, it will not be freely granted); finely v368/2; i. e. fast v261/3 (but see vorn); very v221/4 (with hœfr); very much, highly v148/3; lœtr pat vel vera says that is a good idea, agrees 4/27; vel þykkir it is thought complimentary 40/16, it is considered acceptable 41/17

vél f. trick, cunning plan 4/26 (ef: to see whether); instr. pl. by stratagems v102/5 (with leiðir apr; or (less likely) with véltr)

véla (t) wv. entrap or deal with; þá skalt véltr you shall be entrapped (dealt with? treated harshly? i. e. punished) v102/5

vélandi m. (pres. p.) trick (20/5)

veltr m. realm v109/3; rule v398 n. (dat. with heldr)

veltrerr m. ‘the easily crossable’, euphemism for the sea v476/1

velgr m. ‘warm one’, helmet-name v473/2

vélaeði n. deception 109/11

vélsparri a. sparing of trickery, guileless v95/7 (with varnendir)

veita (1) (lt) wv. with dat. (cause to) roll v170/1

veita (2) (valett, pp. oltinn) sv. roll; oltinn af hagli swirled over by hail v77/3 (with hlaupár)

veltistóo f. rocking, moving support; in kenning for woman, sjá v. strautunglisl v206/3 (subj. of hofumk stiltan; velit- may mean unreliable, or just that the stóð is living, not dead wood)

vendir see vœndr

vengi n. poop, a raised deck in the stern of a ship, perhaps forming the roof of a cabin (Falk 1912, 10 (vængi); LP vengi (3)) v498/3; in kenning for ship, vengis hjótr v261/4

venja (vanöi, vaníðr) wv. accustom; v. úti accustom (ships) to be out, i. e. take them on frequent expeditions v404/1

ver n. (1) ‘wetness’ (?), name for the sea 92/26, 93/28, v350/1, v476/3; in kenning for mountains, ver gaupu v77/4 (perhaps belongs under ver (2), i. e. ‘lynx’s hunting-ground’

ver n. (2) fishing place, fishing station, i. e. land; himintörgu ver (= land sólar) the sky v76/3 (gen. with dreyra)

vera (var) (forms in -s, such as vesa, vas, are rarely presupposed by the rhymes (as in v286/1) and are never used in the MS) sv. be v261/2; váru i. e. were now v101/7; var þar there was there v85/6;
with suffixed neg. erat is not v388/1, eruma we are not v178/7, vara was not v93/7 (with pp. forming pass.), v94/7, there was no v172/5, varattu you were not v166/1; vérom = vér erum we are v405/2 (Noreen § 158 n. 2); þá er várum i. e. when I (?) was v221/2; subjunc. ek sjá v15/4, sé ok and let there be v317/3; stay v262/2 (inf. with getri); be present v144/4; mean, signify 61/14 (be signified by?); 16 (cf. note), cf. 90/28; af hverju eru from whence originate 22/17; (ekki) er at with inf. one must (not) be with pp. 5/25, 28; v. at turn to v321/2 (A and B have var› at); with pp. to form pass. var fœr›r v85/5, ró haf›ar are kept v159/5, leiddar váru v160/2; þá vart svíptr you were deprived v379/2; with pp. of intrans. vb. v95/7, v99/6, v159/1; þá var komin when (now that) . . . was come v101/3

verða (varð, urðu, orðinn) sv. become 3/23, 25/23, v98/1, 52/21, v334/2; get 22/30; be 22/29, 72/19; come to be v75/1, v410/3; heitinn v. come to be called v180/6; take place 25/24, v85/3, v104/4, v154/5; originate 22/1; turn out to be v59/1, 21/22 (e–m for s–one); varð existed, came to be, appeared v408/1; of future, will (turn out to) be v107/1; ne mun verða i. e. there will never be one (ettstu›ill) who will be v299/2; as aux. of pass. v129/3, 48/37; urðu bardir v156/5, v279/3, verða gjör v309/2 (inf. with lætr), varð roðin v320/1; imper., varð aðhú v387/2; e–t varð þar af it turned into s–thing 3/22; v. at come to be (the instrument of), be the basis of 3/38, turn to (being) v106/1 (of future time), turn into 72/29; verða til undertake 40/35; with inf. must v36/1, v230/1, be forced to v99/5, be made to v399/3; v. at with inf. have to, must 78/17, v409/1, v434/6, be forced to v228/4 (subj. unexpressed, or imper., ‘it was necessary to’); with suffixed neg., varðat at did not have to v68/5; urðut with a. did not become, were not v101/1

verðr (1) (n. vert) a. worth, deserving of (with gen.) 24/19, v293/4 (with harðræði or veðr; or more generally, the king’s achievements); meira v. of greater value, a greater achievement 48/17

verðr (2) m. food, meal 87/9, 90/27, v340/4

verðung f. mercenary troop (‘worthy troop’?—cf. heiðmenn) 80/27, v285/2 (acc. with frá, subj. of gerðu), v445/8

verja (varði) wv. defend v115/1, v190/8, v310/1, v312/1, v393/2; (fyrir against, from) 79/31; v. sik e–m defend o–self from s–one v243/4; pp. inflicted acc. m. sg. varðan v50/2; varð e–u enclosed in s–thing, wrapped round (fastened?) with s–thing v179/7 (with steðr; perhaps a different verb, verja ‘clothe’)

verjandi m. (pres. p.) defender 14/27

verk n. work 4/18, v203/3 (dat. with vandr); cf. mannsverk; deed 5/21, 6/28, 30/16, 33/22, 40/5, 9 t. n.; v. vísa or v. Rognis, i. e. poetry v34/2 (abs. according to Reichardt 1928, 199; see note)
verki  m. (literary) work, poetry 85/15
verkmaðr  m. workman, labourer 4/17, v448/8
vérom  see vera
verpa  (varp)  sv. with dat. throw v110/1; i. e. give away v199/1; p. subjunc. vyrpi 42/33 (til at s–thing); impers. verpr e–u s–thing is thrown v354/4; varp sorg á mey (many a) maid was afflicted with sorrow v378/4
verr  (1)  m. husband 14/26, 17/29, 19/20, 20/4, 36/25, 108/3; man 105/25; cf. verúlfur and Verr in Index
verr  (2)  adv. comp. worse (see hafa) v377/4
verstr  a. sup. worst; þat er henni þatti verst what would hurt her most 50/5; v. e–u harshest to, very harsh towards s–thing (viz. gold, i. e. he was always giving it away, he was very generous) v150/1
verúlfur  m. sword-name, ‘werewulf’, or ‘wolf, i. e. destroyer, of men’ (or possibly two names, verr, úlf, as in T, cf. A, ‘verr vifr’, and B, ‘ver vigr’) v454/3
verðold  f. world 48/14, v409/4; verðold alla the whole world v269/4 (obj. of skóp)
vesalingr  m. wretched, mean person 106/16
vestan  adv. from the west, eastwards v124/1; in the west: eyjar vestan i. e. Orkney and Shetland v408/3
vestr  adv. west(wards) v348/1, v350/1 (to England)
vétlimi  (or -lími?)  m. shield-name (‘battle-limb’ or ‘battle-bundle’) v469/5. The first element may be vétt- or vett-, see ÁBM under vett-.
vet-Mímir  m. ‘winter-Mímir’ (vet- for vetr-; thus C at v516/15, see Index; or ‘wetness-Mímir’?), a name for the sky 85/18
vetr  m. winter 39/20, 99/6, 15, 17, 101/11; at vetri when winter came 4/23; i. e. year v169/1 (acc. of time), 101/12
vetrliði  m. ‘winter-passers’, ‘winter-survivors’, a name for a (one-year-old?) bear (or refers to hibernation?) 75/14, 88/6, v511/2; in kenning for ship, v. rastar v260/2 (subj. of óð), v. skíða v363/3 (subj. of asisk)
vetrungr  m. yearling 90/13
véttrinn  f. ‘battle-strip’, along the edge of a sword-blade or part of the hilt v461/3
vexa  (t)  wv. cause to grow, cause to rise; impers. brim vexti the surf increased, the sea rose v355/2. Cf. vexa
veykr  a. weak 106/11
við  prep. with acc. by, at the side of 45/5, v375/4, near v399/1, v400 n. (off), v403/4; rétt við just next to v245/2 (cf. réträ (1)); with (enjoying) v409/3; as a result of v44/4 and v82/8; of time, at 6/13; with dat. together with v155/1; in the face of v82/4 (with falli); towards, against v86/3; against v83/3, 7; for, to take v315/1
víða adv. widely 3/18. Cf. víðr, víðr
víðbláinn m. ‘wide-blue’, a name for the sky (cf. dwarf/giant name Bláinn (Völuspá 9; SnE 1848–87, II 469)) 85/18. See Index
víðleiknir m. ‘far-shiner’, shield-name v469/7
víðréðmir m. wide-embracer, a name for the sky 85/18. See Index
víðfrægr a. far-famed (with Hroptat‡r) v8/2
víðheimr m. wide world 90/17 t. n.
víðr m. ‘wide one’, name for the sea (cf. Viddi in Index) 94/20, v354/3 (obj. of verpr), v476/2; in kenning for blood, gallópnis v. v343/2 (gen. with val)
víðkenning, víðrkenning f. circumlocution, a description (of a person) in terms of something else (i. e. in terms of an attribute or ‘accidental’; cf. kenna víðr) 107/13, 24, 108/5
víðnir m. ‘forest-haunter’, wolf v514/5
víðr (1) m. tree 1/32, v118/4 (instr. with gróna; collective, with trees, woods), 39/14, 19, 40/12, 13, 21, 41/28, 46/38, 64/26, 65/5, 67/26, 108/21, 36; wood (material, of a ship) v354/3, v357 n. (the phrase goes with fellr), v361/2; pl. timbers (of a ship) v351/2 (obj. of fvar); in kennings for ship, v. skjaldar v105/2, v. varra v363/2; in kenning for warriors, v. brynju v228/2 (dat. with hrodusk); for wind, destroyer of trees, víðr morð v365/2
víðr (2) m. (= vinnr or vinnandi, cf. vinna) performer, achiever 40/11
víðr (3) pres. of vinna
víðr (4) adv. = víð v47/1 (cf. við and see bregða)
víðr a. wide, broad v8/1 (with báli), 21/25, v110/1 (with munnlaug), v261/1 (with Sikiley; Kock, NN 2266, wishes to read viðr as obj. of sneið, see víðr; the word could also be víða adv.); gen. as adv. víðs fjari far away 43/2
víðregn f. dealings (with s–one), management 25/2
víðrkenning = víðkenning
víðrlið n. look (at s–thing), glance (towards), (the act of) facing 108/10
víf n. wife 107/29, v438/5; Óska v. = Jørð, i. e. Þorð, land (ofljóst; i. e. Norway?) v383/4 (obj. of tekr)
víg n. killing, slaying 2/23, 40/10, 11, 14, 64/27; slaughter, battle v16/3 (dat. with vanr), 19/19, 74/3, v285/1 (hat v. at such a battle as; obj. of gerða), v313/1, v450/1
vígdjarfr a. battle-bold, bold in battle; hinr vígdjarfr v190/7
víg-frekr a. battle-bold, -greedy, rapacious in battle v95/6 (with vígg-Rognir)
víg-Freyr m. ‘battle-Freyr’, kenning for warrior (indefinite) v383/1 (gen. with lif; Kock, NN 717, apparently takes it to mean Óðinn, in apposition to Óska (óskvíf Kock 1946–9, I 137))
vigg n. horse (cf. Index); poetical word for a ship (Falk 1912, 87;
Skáldskaparmál

perhaps originates in kennings or is a ‘half-kennning’) v494/5; in kenn ing for house, dwelling, veggiar v. ‘wall-horse’ v73/8 (gen. with til)
viggi m. ox-name (’wedged’, referring to shape of horns?) v503/9
vigglæðr m. ‘battle-glod or -bright’, shield-name v469/8
vigglóð f. ‘battle-glod or -bright’, name for an axe v463/8 (cf. Index and 71/5)
vigr m. horse; in kenning for ship, part of kenning for sea-warrior,
viggr byrjar v10/2 (gen. with þiggjandi)
viglir a. warlike v67/7 (with sinn bana)
vigr f. spear v464/2 (perhaps originally a flexible piece of wood; see Index)
vigrir m. bore-name (’bearing spears’, i.e. tusks? or ’warlike’?) v513/7
vigspjoll n. pl. tidings of war, indicator of war v177/3
vigvöllr (dat. -velli) m. battlefield 72/26, 28
vigorr a. battle-keen, vigorous, or liberal with warfare, active in warfare v390/2 (complement of var)
víg f. bay v477/4
vika f. (1) week 99/6
vika f. (2) a measure of distance at sea, league v477/1
vikingr m. Viking v378/2 (apparently referring to the men of Haraldr harðrœði’s army), 105/26; in kenning for Æsir, Gauta setrs víkingar v80/3 (subj. of öðu)
víkja (veyk) sv. turn 59/29
vikna (að) wv. give way, bend, flex v134/1
vikr f. pumice (stone); in kenning for whetstone, stála v. v70/7 (subj. of stóð)
vil f. desire, (pious or forlorn) hope v397/1 (complement, with er mest, it is the greatest hope)
vígli adv. very (with viðu) v8/1; not at all (litotes) v8/1 t. n., v42/2, v73/7 (with tryggr)
vili m. wish, desire 108/27; joy v163/7
vilja (d) wv. (1) with acc., desire (to have) s-thing v33/1, v238/2; v. e-t agree to s-thing 3/32; Loki vil þat Loki agrees to this 1/36; impers. ef þat vildi if (one) so desired 42/25; hvert (hverja) . . . er vil any . . . one likes 108/9, 29; abs. vildu svá wished it (to happen) v68/4, ef vilt if desired, if one desires 105/19. (2) with at-clause, want 4/9. (3) with inf. wish, be willing v24/2 (with of fresta), v76/6 (with brjóta), 48/11, v176/6, 58/10, 107/14; try 25/27 n., 49/15, v157/4 (implied subj. is Hamðir and Sórlí); intend v152/3, 7; vildð hér if you are willing, if you agree 1/25; víld do you wish v237/1; with suffixed neg. vildt did not want v366/1; desire v61/4, v384/3
villask (lt) wv. md. go astray 5/33
Glossary

vilöggr m. miserable person, wretch; moaner 106/13
vilnir m. name for a bear, ‘greedy one’? v510/7
vilsinnr m. ‘pleasant company, journey’? ‘pleasant companion’? or
vilsinnr m. dangerous journey, adversity, in kenning for troll-
wife, v300a/5
vilskarpr m. ‘shrivelled-gut’, name for a bear (from its emptiness
after hibernation?) 88/7, v511/4
vilítiso f. astray-making support? v206/3 t. n.
vin see vin
vín n. wine v20/9, 40/17, v291/4 t. n.
vina f. female friend, mistress; Hergauts v. = Jörm, i. e. the earth
(ofljóst), in kenning for stones, Hergauts vinu herðimýlar v156/8
vinraugu n. pl. friendly eyes 21/4 (instr.)
vinda (vatt, pp. undinn) sv. wind, twist; pp. with festa, twisted v126/2
vindáss m. windlass v498/3 (Falk 1912, 81)
vindr m. wind 39/13, 90/18, v332/1; in kennings for thought, v.
trollkvína 108/28, bergjarls brúðar v. v41/3 (obj. of á); Kock (NN
1098) takes the kenning to be bergjarls v. and takes brúðar with
til); for sky, vinda munnlaut v110/2
vindþvari m. sword-name, ‘wind-spike’, ‘twisted, twisting spike’;
or ‘Wendish sword’? v456/4
vinfastr a. firm in friendship v360/4 (with Lofn)
vingjof f. gift of a friend, kindly gift (i. e. a reward for the poem;
dat. obj. of ráð) v36/4
vingnóð f. wine-ship (Gnóð is the name of a ship, see Index); Hertýs
(Oðinn’s) v. is one of the vats containing the mead of poetry,
bailing which is to produce verse v18/4 (gen. with austr)
ving-Rognir m. ‘land-Oðinn’, i. e. ‘land-lord’ in kenning for giant
(Pjazí), v. vagna, (= Rognir ving-vagna), chief of the land-whales,
of giants v95/5 (subj. of léi sigask). Cf. NN 136 and Vinghórr in
Index
vinna (pres. viðr, p. vann) sv. work, perform 4/22, 24/17, v272/3;
do 40/18, v263/4 (inf. with mega); achieve 6/28, v194/7, v214/3; v. e–m
peöss eiða at swear s–one oaths to this, that, promise s–one on oath
that, swear to s–one that 24/34; with acc. and a., make s–one
s–thing v198/1, v382/3; with acc. and pp. v. haupar fetrúnar
cause the swollen rivers to be crossed by foot v77/2; pres. p.
vinnandi achievev 40/9, 11; md. be worked, served (sjálft by
itself, i. e. it did itself, served itself) 41/5
vinþjarr m. sword-name, ‘wind-bright’ (i. e. vind–; thus C) v454/4
vin(r) m. friend v150/1, v291/4 t. n., v362/4 (pl., obj. of kyrðu),
107/20, v445/7; in kennings for Oðinn, Míms v. v15/5, 9/28,
v37/1 (gen. with glaumbergs); for Loki, Hánis v. v94/7 (subj. of
Skáldskaparmál

vara), v98/7 (gen. with hendr), hrafn-Ásar v. v95/4 (subj. of hlaut blása)

vîðar m. pl. men v397/3 (gen. with drôttins), 105/24

virki n. fortification v378/3

virtr m. unfermented beer, wort v70/7 t. n.

visa (1) (að) wv. with dat. direct v348/4 (pp. (impers.) with léztu);

impers. pass. be shown 25/21

visa (2) f. verse, stanza 95/9

visi m. leader, director, ruler, king v20/10, v34/1 (Earl Hákon; acc. or dat. with fyrr or gen. with verk, see note), v148/3 (gen. with varn; or dat., by the prince?), v190/7 (Hrolfr kraki; subj. of glæddi, in apposition to gunneitr), v244/2 (unidentified), v378/3 (Haraldr harðrâði; gen. with brími, caused by; or with vikingar or borgar?—see note), 100/2, v383/1 (King Óláfr of Sweden); lord (i. e. God, or Óinn?) v109/2. Cf. visir

visir m. later form of visi v191/3 (Sveinn Úlfsson)

viss a. certain; n. as adv. for certain, without doubt v383/2 (with tek); sup. vísarstr v150/1 t. n.

vist f. food 41/5, 45/12

visuorþ n. line (of verse) 109/21 (pl.)

vit n. intelligence, understanding 108/31, 109/9

vita (veit, vissi) pret.-pres. vb. know (of) 1/4, 4/17 (see ván), v139/3, v180/8, v409/2, v516/3; with suffixed neg. vitat do not know (of) v398 n.; 2nd pers. sg. pres. (or imp.) with suffixed pron. vêu 72/4; v. til e–s know about, of s–thing; subjunc. ef vissi vit til (cf. Noreen § 531.3) if we had known about v168/7 (hennar = jarðar? or kvernar, i. e. Grott?—cf. NN 72: if her wisdom (vit) had known nothing, had not been concerned, had not known how to do it, had not shown the way (taking hennar with vit rather than with til, which is then adv.); impers. hvat vissi til what was known about 2/8

viti m. beacon v177/4 (pat could refer to Eld or vigspjöll), 98/18

vitinn pp. destined (e–m for s–one; for Óinn i. e. for death) v9/2

vitnir m. ‘watcher’ or ‘aware one, observant, keen-scented one’, name for a wolf 87/20, v514/2; sword-name v456/7; in kenning for blood, vitnis óldr v320/3

vitr a. wise 3/17

vyrpi see verpa

vægð f. mercy, giving way, yielding 72/12

vægir m. sword-name, ‘with wavy patterning’? or ‘wielded’ v454/1; name for the sea (‘wavy one’ or ‘merciful one’?) v476/6

væna (d) wv. accuse, declare guilty of (e–u); vara vændr could not be charged with v93/8; bræði vændr guilty of hastiness, full of wrath v76/7 (with bolkeitr, i. e. Pórr)
vænn a. handsome, beautiful v203/3
vætr pron. nothing v168/8 (obj. of vissi)
vætta (tt) wv. with gen. expect v124/2, v397/3 (i.e. the return of)
vøfuðr (i.e. vó-, vá-?) m. name for the wind v332/2 t. n. (vøfuðr in Alvissmál 20); cf. Våfuðr in Index
vøgn f. killer whale v490/8 (presumably the same as vøgnhvalr (KSk 15), vagnhvalr (JG 6; also vøgnhvalr) = grampus or killer whale); ving-vøgn 'land-whale' = giant, in kenning for Pjazi, vagna ving-Røgnir v95/5. Vagna is probably not from vagn 'chariot' here. Cf. v67/7 and see under vást
vøllr (dat. velli) m. field (of battle) 6/19; field, plain v502/5; in kenning for forehead, brá v. v143/2 (gen. with fallsól); earth, in kenning for Pjazi, dógl vallar v97/6; as second part of compound separated by tmesis, hallvøllr 'plain of stone', mountain v86/2 (gen. with salar)
vølr m. pole, staff v81/8
vølsungr m. poetical word for king 104/23 (cf. v407/3 and see Vølsungr, Vølsungar in Index)
vølt f. perhaps a kind of windlass (Falk 1912, 82) v498/5
vøluspakr a. bone-, limb-sensible, -peaceful, lying quietly on (men’s) arms v186/4 (with bauga)
vølva f. prophetess, witch 22/21; spae-wife, prophesying wife; Gymis v. = Rán v126/4 (subj. of fœrir); in kenning for troll-wife, vilsinnr vølul v300a/5
voðdr (pl. vøndir) m. stick, thin rod; in kennings for spear or sword, Viðris v. v255/4 (gen. with vøðristofum; see note), v. vigs 74/3; for weapons, Hjaðninga vøndir 72/2; poetical word for mast (Falk 1912, 56; cf. vanda, one of the ribs of a boat,LK 143) v498/4
vønsuðr m. a name for the wind (‘wanderer’?) v332/2
vøðr m. guardian 19/10, defender 78/24; in kenning for ruler, foldar v. v27/3 (Earl Hákon; acc. with bið), v243/3 (Haraldr gráfældr; subj. of lét), flotna v. v111/2 (subj. of fæðisk), grundar v. (Haraldr gráfældr) v279/4; v. Gríkja ok Garda = Christ v275/3 (with við); in kenning for troll-wife, v. náfjarær v300a/6
vørn f. defence (f in it, fyrir against) 42/37; til vønar to the defence v261/3 (v. l. (TWUA) til vánar, as was (to be) expected, with várum þá prœðir or with vel ‘quite in accordance with expectation’; this gives a better rhyme); spelt vørn (q. v.) protection, something which protects v148/4 (subj. of buðum; probably refers to the gift of a weapon)
vørr (1) f. lip 43/6, 9, 108/16, 17, 20
vørr (2) m. wake (of a ship), or the marks on the surface of the water caused by oars v477/1 (see LP under vørr (2)); in kennings for
ship, varrar oundur v131/2, viðr varra v362/3; for stone, varra hjált v77/1

vøxtsr m. growth, size, stature, build 58/8 (á vøxtn in build)
vøxtn f. fishing ground v477/2; pl. vøxtn fishing-ground, sea 45/1; at v150/2 vøxt (see t. n.) can be taken as first half of the compound vøxtundirkúla (separated by tmesis), under fishing-ground globe, seabed-globe, i.e. rock, gen. with Álu (kenning for giant)
yfibrøt f. pl. compensation 2/26, 36
yfirmádr m. superior man v390/4 (‘a true ruler’? ‘a superman’?)
yfrir m. sword-name, ‘that which is raised’ or ‘overcomer’ v456/7
ýgr a. fierce, fearsome v217/4 and v314/4 (with stafr)
ýlgrf. she-wolf v233 n., 87/25, v321/1, v334/4, v340/2, v341/2 t. n., v515/2
ýmiss a. various 50/27; various ones (dat. pl. with reið) v328–30 n.; n. pl. þau ymsi they in turn 2/33
ynði n. contentment, pleasure v160/6
ynglingr m. poetical word for king (literally ‘descendant of Yngvi’, see Yngvi and Ynglingar in Index) 104/28, v408/4 (subj. of varð)
yngri a. comp. younger, i.e. later 41/12
yngvi m. poetical word for king v236/1 (Haraldr harðráði), 105/5, v409/3 (Eiríkr góði) (cf. TGT 103, Hkr I 24, SnE 1848–87, 469; Háttatal; and see Yngvi in Index)
yppa (ó) wv. with dat. raise, speak aloud (with suffixed pron.) v33/4; make known, extol v384/3 (inf. after vill)
yr m. yew; bow (made of yew) v467/2; in kenning for hand, ýs bifvangr v21/3
yrkja (ortí) wv. compose (poetry) 5/7, 11/30, 41/14, 43/11, 67/29, 74/5, 80/21, 109/15; with instr., using 74/6; y. eptir compose using, in accordance with 6/31, 22/33, 25/35, 30/22, 41/12, 50/27, 72/31
yrlygr m. ‘battler’, shield-name v471/1 (cf. orlygi)
yþjungur m. ‘bustler’ (?) name for a bear 88/7
ýta (tt) wv. with dat. push; i.e. away, give away, distribute v189/1
ýtar m. pl. men (indirect obj. of segja) v1/3, v81/1 (gen. with sinni), v246/2
yxin n. ox 90/13 (see Hreinn Benediktsson 1986, 51–2)
yxna see uxi

þá (1) see þigga
þá (2) conj. when: þá var when (now that) . . . was v101/3
þá (3) adv. then 1/6; þá er conj. when 1/20
ňañan adv. as a result v230/1; after that v68/6 (with lengi)
ňaður pp. stirred; úr þ. water-beaten (of the Midgard serpent) v24/3
þági adv. then not; þ. var sem it was not then like when v286/1
\[\text{flagna (a\d)}\] wv. become silent 48/23

\[\text{flang}\ n.\ \text{sea-weed}\ 36/29;\ \text{in kenning for iron, } \text{tangar v53/2 (gen. with rauðbita)}\]

\[\text{flannig}\ \text{adv. to that place} 2/18\]

\[\text{flar}\ \text{adv. there v156/1 (with \text{standa);} \text{par af hence 33/23;} \text{par med with it, as well 59/20; \text{par as conj. where v134/3 (see bleikja); \text{pars as conj. where v155/3, as v85/1; \text{par er where v95/7, v144/2, in which v145/1 (with galla), since (i. e. because) v343/1, when v362/3\} \}

\[\text{flat = at (1) v103/1 (or pron. in apposition to noun clause?}\]

\[\text{flátt}\ 2\text{nd pers. sg. p. of fliggja 48/21}\]

\[\text{flátti}\ \text{see flekkja}\]

\[\text{flega r}\ \text{adv. immediately 1/28; already v390/1 (with ungr: ‘already at an early age’)}\]

\[\text{flegja (flag›i) wv. be, remain silent 24/32, 52/13}\]

\[\text{flegn}\ m. \text{officer, s–one in s–one’s service, a free subject v32/4 (subjective gen. with tjón; the phrase probably means ‘men’s loss (of their king)’ rather than ‘loss of men’, see note and NN 254), v191/2 (dat. of respect or advantage (with valstöðvar, i. e. their arms), v303/4 (generic pl., i. e. honourable man: gen. with lofi; refers to Óláfr pái), 106/6, v440/1; med pégnum among the fellows, people present (i. e. the three gods and the eagle (Pjazi); with deila) v96/3. Cf. ðegin in Index and see under þengill.}\]

\[\text{fleita}\ f. ? v339/2 t. n.\]

\[\text{flekkiligr a. pleasant v3/4, kindly, gracious v96/3 (with foldar dróttinn, that is Óðinn)}\]

\[\text{flekkja (flátti) wv. recognise, see v67/8 (after þá er; implied subj. is the giant Hrungrir)}\]

\[\text{flekkr m. ‘pleasant, delight’, name for a ship v494/7}\]

\[\text{þengill}\ m. \text{prince, ruler (Earl Hákon) v197/2, (unidentified) v222/4 (subj. of \text{laetr}, (King Ragnar) v237/3 (ok þengil obj. of leyfa parallel to blad; zeugma), (Óláfr Haraldsson) v286/2 (with heidþegum or with jö?— Kock, NN 1859, reads pégnum for pessum in line 1 (AM 61 fol.) and takes it with þengils as parallel to heidþegum), (Óláfr of Sweden) v390/1, v409/2; þengils sessi = Earl Porfinnr (þengill probably not a specific king here, though it could refer to St Óláfr or Magnús góði, with both of whom Porfinnr had relations; it is uncertain whether þess goes with þengils or with sessa) v290/3. Cf. TGT 103 and Pengill in Index}\]

\[\text{þenja f. ‘stretched’, an axe with a broad blade v463/9}\]

\[\text{þeggi adv. nevertheless . . . not, not at all v262/1 (with lengi . . . nema; see Hrafn\’s saga Sveinbjarnars\’onar 1987, lxxixii)}\]
\[ \text{þí = því pron. dat. sg. n.; þí . . . at in such a way that, under such circumstances that 6/15} \]

\[ \text{þígga} (bá) sv. receive, get v2/3 (subjunc. 3rd pers. pl., refers to Jóðrungum as implied subj.; reference is to future time), 40/6; þ. at receive from v71/7, v244/1, receive as 48/21, 59/28; with suffixed pron. v141/1 (við in return for, in payment for); accept v364/3; pres. p. in kenning for sea-warrior (Earl Hákon), þiggjandi viggjar byjar v10/2 (receiver, taker; Frank (1978, 205) suggests also owner, possessor) \]

\[ \text{þikling} m. stumpy person, of a giant v54/2 (dat. with þykkja) \]

\[ \text{þiljur} f. pl. decking, wooden planks forming a floor inside a boat v499/8 (Falk 1912, 48; LK 165–6) \]

\[ \text{þing} n. assembly, conference 2/7; at þingi in their assembly, parliament v101/6 (cf. under gera); in kenning for battle in v149/3 to be taken as first half of the compound þingþrøngvir (tmesis); urger of Ólúinn’s assembly, i. e. of battle = warrior, war leader (U has þings as a separate word, which obviates the need for tmesis; see NN 2008H). Cf. geirþing and see Foote 1984a \]

\[ \text{þingskil} n. pl. assembly business, assembly declarations; in kenning for gold, Þjaza þ. (see 3/1–8) v190/3 (instr. with gladdi) \]

\[ \text{þinull} m. rope along the top of a fishing net; oddnets þ. = shield-edge v224/2 (obj. of setja; setja oddnets þinul við e–m = reisa rönd við e–m i. e. oppose in battle, resist, withstand s–one) \]

\[ \text{þinurr} m. sword-name, ‘fir’ v459/4 (referring to the wooden hilt?) \]

\[ \text{þirfringr} m. a dull, low person 106/12 \]

\[ \text{þirr} m. male slave 106/22, v448/7. Cf. leiðþír} \]

\[ \text{þjálmi} m. noose; encircler, in kenning for sea, Manar þ. v351/4 (obj. of grefr) \]

\[ \text{þjarfr} a. insipid, dull 106/11 \]

\[ \text{þjarka} f. quarrelling 109/5 \]

\[ \text{þjóð} f. people, nation v400 n. (v. 1.), 107/5; the people, the world, everyone v139/3; öll þ. everyone v257/2; römm þ. powerful people, perhaps means kings or rulers v117/3 (gen. with råð); fjóru þ. = giants v83/6 (gen. with hrjóðendr); pl. troops, men v35/4 (with gen. of leader; subj. of görv ok hlyði), v190/4 (obj. of gladdi) \]

\[ \text{þjóða} f. mighty river v77/8 (subj. of fnœstu; pl., ár = Áár, see v143 n.) \]

\[ \text{þjóðkonungr} m. national king, king of a nation, high king, sovereign 79/20, 29, v352/2 (Magnús göði). Þjóð- can also be intensive, ‘mighty’, as in þjóða, þjóðskati; cf. her- in hermargr etc. \]

\[ \text{þjóðland} n. country, nation 79/17 \]

\[ \text{þjóðskati} m. very generous man, great prince 106/14 \]

\[ \text{þjófr} m. thief, robber 52/3; þ. e–s thief of s–thing, also one who} \]
steals from s–one (or for s–one? see note) 20/3–4 (Loki); Prúðar  
\( p. = \) Hrungnir v237/4 (gen. with blað or ilja?)

**bjokkr** a. thick 21/26

**bjokkvaxinn** a. thick (i. e. stockily) grown or built, thick-set, of a giant v54/1 (with pikling)

**bjóna** (að) vv. with dat. serve 106/4

**bjönn** m. servant 106/21, v448/6

**bþórhlutr** m. one of the parts (quarters) of a bull or ox v96/8 (acc. pl.)

**bþóstr** m. fury; acc. with flô, furiously v88/8. Since this usage is not otherwise recorded, DD reads bþótti (dat. sg. ‘in fury’; the -i would very likely have been elided in performance). But cf. Nygaard 1906, § 91

**bþóta** (þýtr, þaut, þutu) sv. (of water) make a (high pitched) sound, resound v361/1, v365/1; cf. þulu; of (the mead of) poetry v1/3, v34/3; of fast, noisy movement, rush, thunder along (med taking with it) v78/8,  

**bó (1)** adv. nevertheless; moreover; yet (with comp. a.) v167/3, v273/3; né . . . flví . . . fló at and not even for this reason, if v164/7

**bó (2)**, þógu see þvá

**bókki** m. attitude, liking 108/31; ‘agreeable one’, helmet-name v472/7

**bóla** (ð) vv. suffer, endure v354/3

**bóllr** m. tree (not necessarily a fir or pine (which is boll f.), cf. ABM) v94/8 (phrase goes with of nam mæla; in the prose (1/22) and in v97/3 this tree is an oak), 65/15

**bópta** f. thwart, (rowing-)bench on a ship v499/6 (Falk 1912, 71–2; cf. sess)

**bópti** m. (rowing-)bench-mate 107/22, v444/7

**bóra** (ð) vv. dare (with inf.) 21/7, (with at and inf.) 47/33, 35, (abs.) 48/17

**born** m. thorn (tree) 66/10; in kenning for man, auðar  

**bórrinn** n. = giant-dwelling, Geirrø›argar›ar v85/2 (acc. with í). See Born in Index

**börp** n. group, crowd 106/25, v443/4

**børrí** m. ‘diminishing, lacking time’ or ‘dry time’, name of a month (mid-January to mid-February) 99/18 (cf. Flb I 22, IF XXXIV 3 and 6; the name may refer to the time when food is short)

**børskr** m. cod v488/2

**bót** conj. if 107/24; although 6/18, v257/1;  

**brafní** m. beam;  

**brajšar** ship v6/1 (gen. with Beima)

**bрамма** (að) vv. move heavily, trundle, lumber v242/2 (inf. with lét)

**bрамóðinir** m. who has longing in his mind or mood (môðr) for s–one (e–s), who misses s–one (referring to the theft of Prúðr; cf.
v237/3–4 and see Prúðr in Index), in kenning for Þórr, þ. Prúðar
v88/7 (gen. with til)
þræntdr (or þróntdr) m. boar, ‘thriving’ v513/8 (see Index)
þrapt n. squabbling, chattering 109/6
þrekkr m. fortitude v390/2 (gen. with gjörr), 108/31; af þrek with
might v50/2
þrekviðrki n. deed of strength, heroic achievement, mighty exploit 24/18
þremjar f. pl. sword-edges v461/1; in kenning for warriors, þrymregin
þremja v252/5
þrennr a. triple, having three parts or divisions 5/15
þrévetr (or þrévetr) a. aged three 48/28. Cf. þrivetr
þröði ord. num. third: þann þróðja v150/4 (with vin
þrími f. edge, rail of ship v499/7 (pl. þrimir; cf. þrómr)
þríma f. uproar, (clash of) battle v450/8
þrímar m. sword-name, ‘battler, noisy one’ v459/8
þrímir see þrómr, þrim
þrínum (gen. þriggja) v92/6 (with tíva)
þrivetr a. three years old 22/9. Cf. þrévetr
þríðu (þráut) sv. impers. e–n þrýtr e–t one comes to lack s–thing
v192/4 (probably refers to future time: that they will ever lack
. . .); with inf. eigi þraut e–n bægja s–one did not cease to oppose
v282/3 (in v344/3 the acc. of the person is understood)
þríðr m. obstinate person, villain; in kennings for giant, urðar þ.
(who dwells among stones) v77/7 (gen. with stökkvir), jótrs veg-
taugar (rock-dwelling) þ. v89/6 (= Geirrðr; dat. of respect with
bigyrðil)
þróð m. sword-name, ‘thrifier’ or ‘tempered’ v453/5; boar-name
(‘thriver’) v513/7
þróska m. manhood, manly achievement, manly deeds v214/3
þröttgr a. enduring, having lasting strength, indefatigable v252/6
(with þrymregin; referring to the reviving of the dead warriors?)
þróttar steinn kenning for heart (seat of courage) v44/4, v82/8 (subj. of skáða)
þróttlaugr a. mighty in valour, or of lasting power v149/4 (with
dóttur, i. e. a treasure, a precious weapon)
þrúms f. (1) thunder 21/36 (pl.); in kenning for battle, þ. branda
v384/2 (with I hverri)
þrúms f. (2) name of two or more Norwegian islands (Flb I 23 etc.;
Landnámabók, Egils saga Skalla-Grimssonar, ÍF XIII 426, Porsteins
saga Vikingssonar, Gautreks saga); a piece of land v501/8
þrunginsalr m. shield-name, ‘pressed full, tightly filled hall’ or ‘op-
pressed hall’ (the shield-wall can be called Óðinn’s hall, see
Meissner 1921, 170–72; cf. Gylf. ch. 40) v469/1
**prúttinn** a. swollen, bulging (e–s with s–thing), i. e. heavily ornamented with v145/3 (with *galla*)

**flyrja** (from *flyrja* vb.) v. (be at) rest v147/3; p. of *e–u* lie upon, adorn s–thing v194/1

**flyrja** (from *flyrja* vb.) n. pl. ‘noise-powers, -gods’, in kenning for warriors, p. *premja* gods of the noise of sword-edges (i. e. of battle) v252/5 (subj. of *sóttu*)

**flyrmjar** n. pl. bowstring; in kenning for Skañi, the huntress who lived in the mountains (cf. *Gylf. 24/16–17*), *flyrmjalar Vár* v96/4 (gen. with *hval*; cf. note)

**flyrma** (from *flyrja* vb.) sv. with dat. press, force v86/4; p. [í hér] e–m press upon s–one, i. e. force s–one to accept v234/4; p. und sik subject v309/3, v408/4 (after *sá er*; antecedent is *ðegi ynglingr*); pp. *láta flyrma* e–u have s–thing pushed (á into, onto), or have s–thing impelled, propelled (á over) v256/4

**flyrma** (from *flyrja* vb.) wv. with dat. press, oppress, crush v74/3

**flyrma** (from *flyrja* vb.) m. one who suppresses; *hlena* p. suppressor of thieves v387/3 (of King Magnússfóði; vocative)

**flyrma** (from *flyrja* vb.) m. disputatious opponent, wrangler (e–s of, with s–one) 20/6

**flyrmugr** m. mailed sculpin (fish) v487/1

**flyrmur** (pl. *flyrmir*) m. edge, rail of a ship’s side v354/4, cf. v499/7 (pl. spelt *flyrmir* for *flyrma* thus C), or pl. of *flyrma* f.; cf. modern Icelandic *prim*, *prem*, f.; see **premjar**

**flyrma** (from *flyrja* vb.) f. crowd, throng v443/3

**flyrma** (from *flyrja* vb.) p. *f*., ‘whistler, whizzer’, arrow-name v465/7

**flyrma** (from *flyrja* vb.) m. oppressor 107/23, enemy; in kenning for Þórr, p. *kunnleggs kveldruninna kvinna* v53/1; compeller, urger, one who pursues s–thing energetically: Váfa›ar *þingþrællvir* = warrior v149/3 (subj. of *gaf mér*)

**flyrma** (from *flyrja* vb.) v161/1 p. tense pl. of a verb meaning ‘draw forth, cause to come forth’ or ‘utter, cause to be uttered’. Kock (NN 69) reads *þatu* (see **þjóta**)

**flyrma** (from *flyrja* vb.) a. heavy v53/1 (with *rauðbita*), v99/6 (with *Lopir*), v218/4 (with *valkostu*, i. e. large); metaphorical v290/4 (with *mein*)

**flyrma** (from *flyrja* vb.) n. frivility, irresponsibility, inconstancy 108/33

**flyrma** (from *flyrja* vb.) a. (p.p.) nearly made v297/2 (with *sverð*)

**flyrma** (from *flyrja* vb.) f. that which flies fast, whizzer, arrow-name v466/6

**flyrma** (from *flyrja* vb.) see **flyrja**

**flyrma** (from *flyrja* vb.) (t) pret.-pres. vb. need; with *at* and inf. 46/3, v196/1; with
suffixed neg. need not, there is no need for them to (with inf.) v38/1; impers. e–t parf s–thing is necessary, needed (ti e–s for s–thing) 41/5, eigi parf there is no need (with at and inf.) 90/26, er e–t parf við for which s–thing is needed 67/29 (see note)

þvá (þó, þógu) sv. wash 48/13, v274/3 (ái e–m is equivalent of dat. of respect with skopt), v346/1, 351/1, v358/4

þveita f. ‘chopper, hewer’, axe v463/9

þvengr m. thong 43/6, 10

þverliga adv. absolutely, flatly 4/25

þverr a. transverse, athwart; of gólf þvert across a room 22/31

þverra (þvarr) sv. diminish, grow less v10/2 t. n., v79/5 (subjunc. after nema); i. e. in value (or in size, because there is so much gold added to it) v146/1 and v232/1 (fyrir because of, as a result of (having); þverra might here mean ‘melt’, cf. v194/5–8 and see under ramsvell)

þverrir m. diminisher, destroyer, in kenning for Þórr. þ. barna Mornar, destroyer of giants v79/5 (subj. of létr)

þviat conj. because 6/24, v11/4, v112/4, v179/3, v263/3

þvílikr a. such, similar 85/15, 109/14; n. as adv. suchlike, something like that 108/16, 38; þvílíkt sem just as, in the same way as 50/3

þýð f. ‘pleasant one, friendly one’, perhaps ‘soft, pliable one’, a coat of mail v474/4 (or perhaps a. f. of þýðr with dat. sýn, ‘pleasant to the sight’ or þýð sýn, pleasant sight; v. l. þýðsýn f. ‘pleasant sight’; cf. sýn and see t. n.)

þýðr a. kind v262/2 (probably with friðstókkvir)

þykka (þotti) ww. seem (e–m to s–one), with subst., v54/1 (understand vera, ‘that there was’), be considered v11/5; with a. 24/17 (þótti mér seems to me to have been), v221/1, 107/2, subjunc. would seem (‘I would think him’) v151/5, with suffixed neg. v3/3; impers. with nom. pl. and inf. 4/11, 109/20; with pp. v116/1, dór fullmalit þykti until it seems fully ground, until enough seems to have been ground v175/8 (‘until Fróði thinks that . . . ’)

þylja (þuló) ww. recite, chant v75/5

þyrja (þurði) ww. rush headlong (at against, at) v80/5, i. e. advance bravely into battle v297/1

þyrna (ð) ww. with dat. spare, pay respect to, show mercy to 6/24; with suffixed neg. þyrnðit v67/1

þyrrí p. subjunc. of þverra

þyrlingr (þyrlingr) in TA, þysslíngr C; cf. þorskr) m. codling, a small cod v488/1

þyss m. noisy crowd, mob 106/35, v443/3

þytr m. whistling, howling, roaring v357/2 (obj. of æsir), 109/7; whirring sound (of a mill) v161/1 (or the noise of the slave-girls’ song?)
flægiligr a. acceptable 58/17
pögn f. silence v32/3
pögnhorfinn a. (pp.) having lost its silence, noisy v161/2 (understand kvernar, of the mill, gen. with byt; or ‘of a noisy woman’?). Kock (NN 69) suggests pögn horfin var ‘silence was gone’.
pögull a. silent 19/23; weak form as nickname pögli 24/37, v190/8 (!—or dat. of pögli f. ‘in silence’?)
æðr f. vein; ofperrir æða ‘too great drying of veins’, i.e. bleeding, wounding that leads to death v250/1 (cf. òsk-Rán)
efr a. zealous, vehement, violent (e–s in or for s–thing) v235/4 (complement of sá var); fierce v246/3 (with myrkdreki; equivalent to adv.?)
egir m. ocean v282/3, 92/25, v344/3, 93/3, v407/2, v475/2; á ægi at sea, i.e. in a sea battle v233/1; in kenning for ship, jór ægis, part of kenning for men v2/1; in kenning for the mead of poetry, Ó›inn’s ógnstƒ›var æ. i.e. a poem v216/3 (obj. of bjóða). Cf. Ægir in Index
er f. ewe 90/14
ær, ærir dat. and nom. pl. of árr
æs f. edge, border; pl. holes along an edge for stitching 43/9
ætla (a›) wv. intend, plan (sér for o–self) 24/27 (‘thought there would be, thought he would have’?); think, believe 48/19; with suffixed pron. 48/22
ætlun f. thought, opinion, intention 109/10
ætlunnarmaðr m. thinker 107/27
ætt f. descent, parentage, relationship, family 30/16, 33/22, 40/26, 46/23, 82/1; family line v7/4, 40/7; i.e. descendants, line of descent 50/18, 101/14, 103/17; family 50/15; descendant v233/1 (subj. of rýðr); ancestral line 103/5, 10, 14; lineage, pedigree v33/5 (obj. of teljum), 80/9, v299/1 (gen. with ættstúdill); family name 103/18; pl. kinsmen, i.e. those who have kinship with s–one, share the qualities of s–one (e–s) v84/7 (subj. of stóðu fasta; cf. Heita konr v296/1 and see Jólnir in Index)
ættbaðmr m. member of a family line v447/7
ættbarmr m. member of a family line; perhaps for ættbaðmr (so T and W (SnE 1924, 104; cf. LP s. v. hófuðbaðmr, ÁBM s. v. baðmr (2)) 107/19. Cf. barni, barnmr
ættbogi m. branch of family line, offshoot 107/19, v447/4
ættbætir m. ‘improver of the family line’, the flower of the clan, outstanding member of the line; æ. Torf-Éinars = Earl Porfinnr v298/1 (obj. of firr)
aettferi n. origin, descent v166/7
ættmaðr m. descendant 103/8
Skáldskaparmál

ættslóð f. family line, lineage v447/7
ættstuóill m. pillar of a family, (leading) member of a clan v299/1 (subj. of ne mun verða), 107/19, v448/4
ævi f. life v405/1 (dat. with lauk); of alla Háknar ævi throughout the life of H. v185/4; way of life v111/3 (obj. of leyfr)

œði n. (1) disposition 109/12
œði n. (2) rage, fury 109/12
œðri a. comp. nobler, more distinguished (complement of verðr; with dat. of comparison, braðr than the brother) v107/4, similarly v398 n.; morgum æ. better than many, better on his own than a whole company of others v211/1. æ. þér (who is) nobler than you v406/2
ægir m. ‘terrifier’: in kenning for Þór, æ. Óflugbarða v48/3 (subj. of fórk, as well as of of kendi); for the Midgard serpent, vágis æ. ‘bay menacer’ v366/2 (obj. of ofra); for warrior (Geirrø›r), æ. álmtaugar terrifier of the bow-string (because the user makes the bowstring quiver as if with fear) v87/5 (subj. of laust); helmet-name v473/3. Cf. eygir
egishjálmr m. terror-helmet, helmet inspiring terror (cf. ægir) 46/16. Cf. v281/1 and see under snákr (ÍF I 239, XIII 172; Fáfnismál 16–17; Háttatal 15; see LP)
egrir m. name for the wind, ‘howler’ v332/4
eri a. comp. younger v221/1 (complement of várum: when we were, i. e. I (?) was, younger)
erinn a. enough, plenty 45/12, 107/2; plenty of, i. e. a great deal of v214/3, v324/1 (with hveiti); n. as adv. sufficiently, enough 42/30
err a. mad, furious, raving 106/18
esa (t) ww. agitate, stir up (at against) v357/1; md. become violent v43/1, v45/3 (in clause introduced by dór); æsask fram with acc. rage, storm forward over v363/2; pp. æstr furious, in a fury v77/8 (with stókkvir, i. e. Pórr)
esir m. one who stirs up, inciter; æ. odda gn‡s war-leader v224/1 (dat. with við)
exla (t) ww. increase, multiply 45/28
extr a. sup. highest 79/16, 99/22; noblest v463/11, v506/4

qþlingr m. ruler (lit. nobleman; common in eddic and skaldic verse, see LP; cf. Atlakviða 40 and Qþlingar in Index) v401/1 (unidentified)
oflugar a. mighty v169/3, v327/3; comp. þeim oflgari mightier than they v167/4
oggr, oggur m. a kind of fish, perhaps a redfish v486/2; oggs búð, kenning for sea (-water) v45/4 (apparently ‘wgurs’ in W here, though the facsimile is unclear)
Glossary

øglir m. falcon; øglis barn = Loki in falcon form v103/7
øgr (1) n. a small bay or inlet v476/1
øgr (2) see øgrar
øl n. age 14/18 (subj.), 20/36, 40/17, 41/5, 59/9, 109/18 (subj.)
ølberi m. ale-server, in kenning for poet, Yggs ø., server of Óðinn’s ale, of (the mead of) poetry v300b/5. Kock (NN 1005C) suggests ølbruoga ‘ale-brewer’, which would provide a hending
øld f. age 99/5; generation, mankind, people 107/10, v441/1, v444/2; men v409/1 (subj. of verðr), v410/3 t. n.; Yngva øld i. e. Norwegians v21/1 (gen. with allvaldi); aldor allvaldr ruler of men, king (Óláf of Sweden) v383/3; stillir aldar = Christ v270/4; in kenning for (race of) giants, ø. Ellu steins v91/7 (gen. with aldhrin); man: á aldar lofum in the man’s, i. e. my, hands v246/3; pl. men v189/2 (i. e. his men)
ølðr n. ale; in kenning for blood, vitnis ø. v320/4, Gera ø. (pl.) v324/3 (obj. of naut)
øldungr m. ‘old one’, (an old) bull v505/3
øl-Gefjun f. kenning for woman (Gróa), goddess of (who serves) ale v471/2 (subj. of gæli)
øl-Gefn f. kenning for woman (Ióunn) v102/2 (gen. with hrynsevar hræva hund; thief of Ióunn = Loki), v102/4 (gen. with leiðþrîr; kidnapper of Ióunn = Loki)
ølgogn n. pl. ale-vessels, utensils 40/18
ølmusa f. pauper, beggar 106/13
øl(n)bogi m. elbow 108/34 t. n.
ølskakki m. ‘ale-dispenser, -giver’, in kenning for ruler, ø. runna one who provides ale for men (Þormunrekkr) v155/6 (subj. of fell)
ølstafn m. ale-vessel, in kenning for woman, ølstafna Bil v203/2 (stafn = ship or vessel by synecdoche; see stafn)
ølteiti f. ‘ale-cheer’, feasting v87/4 (obj. of ne mýgðu; taken to be an ironic reference to the throwing of glowing metal as ale-entertainment, games, sport by Reichardt 1928, 54)
øltirr m. sword-name (øl from runic alu ‘good luck’; -tirr related to the sword- or spear-name tjórr (see LP tjórr (2); ÁBM øltirr), pine-wood, probably the material of which the hilt of the sword was made) v452/3
ølunn m. mackerel v485/7; in kenning for sea, part of kenning for gold v141/2
øndur-Áss m. ski-Áss 19/32
øndurðís f. ski-lady, -goddess, i. e. Skaði (cf. Gylf. ch. 23) v110/2 (gen. with fóður; her father is Pjazi; cf. p. 2)
øndurðr a. the beginning of, the early part of; røkr øndurt at the beginning of dusk v213/1 (acc. of time)
Skáldskaparmál

qndurguð n. ski god(dess), ski divinity, i. e. Skaði (cf. Gylf. ch. 23); fóstri qndurguðs = Pjazi (cf. p. 2) v98/4
qndurr m. ski, snow-shoe; Eynefís q. kenning for boat (phrase goes with lá, or perhaps with rakðisk) v42/3 (cf. Krákumál 11, Skj A I 644; varrar q. = ship v131/2 (obj. of skotar)
qngull m. (fishing-) hook v153/2 (dat. after hekk á)
qunnungr m. labourer, slave 106/22, v448/7
q r f. arrow v240/2, 71/15, v465/1 and t. n., v468/3
qro f. harvest, crop, corn; seed in kenning for gold: qro Yrsu burðar v186/1 (dat. with sær, see sá (1); cf. 59/23); in kenning for fallen warriors, sveita svans qro v333/4 (with á)
qrgildir m. generous (swift) payer, giver; in kenning for generous lord v317/1 (dat. with dyggr)
qrk f. a kind of ship (Low German arche, Dutch ark(e), a kind of boat used on the Elbe in Saxony; see Falk 1912, 90; Kluge 1911, 32); or Noah’s ark? v491/3
qrn (acc. pl. qrnu) m. eagle 1/24, 4/39, v2/2 (gen. with flaug), v93/5 (subj. of settisk), v218/3, v225/2, v310/3 (reiða qrnu means to provide corpses by fighting battles), 90/27, 28, 92/1, v339/2 (subj. of sleið), v339/3, v340/1, v412–517 n.; dat. of respect erninn, ‘the eagle’s’ 1/30, qrnnum v233 n.; sword-name v458/3
qrr a. generous, liberal v189/1, v273/4 (with gramr, i. e. Christ), v292/3 (with sorn or with ek, perhaps with the sense quick, lively; Kock, NN 2510, reads qrgreppa, lively men, referring to the giants), v302/2 (e–s with s–thing, i. e. full of; with óðr—or with skjoldhlynr (cf. NN 580): ‘liberal with (eager for) glorious deeds’), v309/1 n., 106/14; n. as adv. fast v128/1
qrgbysir m. one who sets s–thing in swift motion; in kenning for seaman, Viking leader (Earl Hákon), q. flausta v18/3 (fyrir in the presence of)
qrgbraisir m. persistent or urgent stormer, demander, desirer, in kenning for giant (Geirrðr), passionate lover of giantess(es), q. Hrímnis drósar v88/5 (gen. with brjósti; or with eisa, sent by)
qxf f. shoulder 1/33, 21/27, 25/6, 108/36, 38
qfstr a. sup. highest, best v466/6. Cf. efstr and efri
qrlýgi n. battle v450/6; in kenning for warrior, qrlýgis draugr (Hógni, father of Hildr) v250/8
qrmjótt (f. sg. or) n. pl. aim(ers), measure(ts), evaluators 108/10 (see note)
qx f. axe v183/5 (gen. with hlýr), 67/24, 71/5, v374/1, v463/1 and t. n., v463/12
qxn- see uxi
INDEX OF NAMES

Nicknames and some other names that also appear as common nouns will be found in the Glossary

Aðalsteinn m. Æfełstan, king of England 924–939; Glossary under gramr (Egil’s saga Skallagrimssonar, Hkr I, Fagrskinna)

Aðils m. legendary king in Sweden 58/23, 26, 30, 33, 59/2, 9, 15, 22, 25, 27, 28, v329/8, v328–30 n., v330/4, Glossary under riða (Hrólfs saga kraka; Skjöldunga saga; Hkr I 56–9; Flbj I 27)

Africa v122 n., Glossary under dási, elja, ómyndr (Hauksbók 165; Fagrskinna; Gylf. Prologue)

Agðir f. pl. a district in southern Norway, Agder v259/8 (obj. of lagði), Glossary under heði, hvínverskr, langr; til Agða i.e. to the south of Norway v313/4

Áin helga f. Helgeá v217 n., v259 n. (Fagrskinna, Hkr II)

Akilleus m. Achilles, Greek hero 6/6, 18, Glossary under ásjändi; acc. 6/9; gen. 6/11; dat. Akillé 6/4 (Trójumanna saga)

Aldafjótr m. father of mankind, Óðinn; his son is Þórr v24/2 (Vaf-práðnismál 4, 53)

Alexander m. Trojan hero (i.e. Paris son of Priam) 6/20 (Trójumanna saga)

Alfaðir, Alfðr m. All-father, a name for Óðinn 6/32, v1/3 (gen. sg. in kenning for mead of poetry), 6/37, Glossary under brim, hrostabrim (Gylf.; Grímnismál 48, Helgakviða Hundingsbana I 38; in prose normally written all- in MSS)

Alfarinn m. a giant v421/2 (cf. Skjöldunga saga 62, Af Upplendinga konungum in Hauksbók 457)

Álfheimr m. the world of elves, see Glossary

Álfroðull m. 85/19–20 n.; see Glossary (Váfpráðnismál 47, Skírnismál 4; Skj A II 414, v. 12)

Alfðr see Alfaðir

Áli m. (1) son of Óðinn 6/20 (= Elenus), 27 (apparently = Viðarr), 20/2 (or son of Loki?—see note), v429/4 (= Váli in Gylf.); in kenning for giant, Á. vástundirkúlu, Á. of rock v150/3 (gen. with rðð), 45/1, Glossary under vatnsrødd, vózt; (2) a king in Norway 58/25, 33, v328–30 n., v329/5, Glossary under riða (Skjöldunga saga; Hkr I 57; Hyndluljóð); (3) a sea-king v412/2 (there are several characters of this name in fornaldarsögur; see also IF XXXV)

Alin f. a river v481/5
Alkoga or Álkoga f. (v. l. (AB) Olga ‘swell’; = Volga?) a river v481/5 (Cf. Olkoga in Heimslýsing, Hauksbók 150)

Aldr m. personification of an awl 43/7 (see Glossary). Cf. Rati

Álvið in spaka (in ríka 101/18 t. n.) f. 101/17 (cf. Álmveig in Hyndluljóð 15; Álfny in Flb I 25)

Alsþart m. a giant v420/7; the name of a horse in SnE 1848–87, II 487

Álsviðr m. a horse of the sun 90/1 (Gylf.; Grímnismál 37, Sigrdrífrumál 15 (quoted in Völsunga saga 38); SnE 1848–87, II 487)

Álsvinnsmál n. pl. (1) a poem listing names of horses and their riders 89/7 (v. l. (A) Kálfsvísa), v328–30 n. (2) an eddic poem (also known as Álvissmál, see v332 n. and v380 n.) v62 n., 85/13 n., 19–20 n., 21–2 n., 90/18, 99/8 (v. l. (U) Ólívsmál), v328–30 n. (Álvis and Álsvinnr both mean ‘all-wise’, though Álsvinnr or Álsviðr could mean ‘all-swift’ (cf. Álsviðr, the name of a horse in Grímnismál and Sigrdrífrumál; Álvis is the name of a dwarf in Álvissmál)

Alvíssmál see Álsvinnsmál (2)

Álþingi v65–71 n.

Ámfa f. a troll-wife v426/3

Ámgerðr f. a troll-wife v425/6

Ámlöði m. legendary person; his mill is the sea v133 n., v133/8, 38/25 (or, if he is taken to be a sea-king, Ámlöða bólt = sea; cf. NN 573; Ámlöða líð could also be a kenning for the sea, see v133 n. and cf. Glossary under liðmældr). Cf. Amleth in Saxo Grammaticus 1979–80, Books 3–4

Ámrm. a giant v420/8 (cf. Hyndluljóð 18 and Flb I 26)

Andlangr m. a name for the sky 85/17 (‘extended, very long’): a heaven v516/8 (Gylf.)

Andur m. a giant v420/6 (cf. Andaðr in Heiðreks saga 37 and note)

Andvaranautr m. the ring that had been Andvari’s 48/22, 30 (cf. nautr (2) in Glossary; PE 174, 223; Völsunga saga)

Andvari m. a dwarf 45/22, 46/4, 48/5; a fish (‘watcher’; pike (?), cf. PE 173) v485/8 (cf. 45/22, where there is the variant Andþvari (and Andvarri U); Völsunga saga; name of a dwarf in Gylf. (Völsung-spá), Reginsmál)

Angriðbiði m. v75/2 n., Glossary under farmr

Angrvaðíll m. ‘grief-wader’, a sword v454/5 (Porsteins saga Vikingsonar)

Annarr m. (a horse) v328–30 n. Cf. Ónarr and see Gylf. Index
Index of Names

Apardjón n. Aberdeen (= ‘mouth of Don’) v481/8 (Hkr III 328, Hauksbók 502; cf. Introduction p. xvii)
Apli m. an ox v331/5, v505/1 (‘variegated, dappled’; name of a horse in SnE 1848–87, II 487). See Glossary
Arakló f. name of a ship?—see Glossary
Arfr m. an ox v331/6, v504/7 (‘inheritance’; cf. NN 2158A, ÁBM; see Glossary).
Arfuni m. an ox v331/6, v505/4 (‘inheritor’; see Glossary)
Aribauti m. v90/3–4 n.
Arnhjarnarkviða f. a poem by Egill Skalla-Grímsson v60 n. (Egils saga 257–67; Skj A I 43–8)
Arnhjörn m. v60 n. (Egils saga Skalla-Grímss., Hkr I). See Grjótbjörn
Arnórr jarlaskáld (Þórarson) m. Icelandic poet (d. c. 1075) 6/32, 33/26, v105 n., v106 n., v107 n., 35/5, 8, 14, 65/15, 66/10, v218 n., 78/3, v275 n., 79/20, 81/21, v290 n., 82/22, v296 n., 87/25, 92/26, 94/10, 98/13, 100/7, v387 n., 104/10, 20 (Hkr II–III, Orkneyinga saga, Laxdœla saga, Bjarnar saga Híðarlaakappa, Grettis saga; Morkinskinna 116–18 and Flb IV 95–6; see Fidjestøl 1997, 93–116)
Áravkr m. a horse of the sun 90/1 (Gylf., Grímnismál 37, Sigrdrífumál 15 (quoted in Volsunga saga 38); SnE 1848–87, II 487); an ox v503/3 Ás, see Æsir and Áss
Ásabraugr m. a name for Þórr (‘chief of the Æsir’?—see bragnar, bragr in Glossary) v428/2 (Skírnismál 33)
Ásaphórr m. ‘Þórr of the Æsir’, a title of Þórr 21/6 (dat. of respect) (Gylf., Háhrarhóljóð 52, Gautreks saga; cf. Hálfdanar saga Eysteinssonar)
Ásgarðr m. the home of the Æsir 1/4, 35, 2/1, 8, 18, 25, 5/2, 6/22 (= Troy), 14/27, v50/2 (obj. of hefir varðan), 20/34, 40/33, 41/22, 42/18, Glossary under setr. In some places Ásgardr seems to be conceived as a rampart or fortification, e. g. 1/35, 2/1 (cf. Miðgarðr; Gylf., Hymiskviða 7; Volsunga saga)
Ásgirmr m. (Ketilsson) Icelandic poet, 12th century 39/24, v139 n. Ásgrindr f. pl. the gates of (the home of) the Æsir 2/22, 20/29
Asiamenn m. pl. people of Asia (Minor) 5/33 (Gylf., Skjöldunga saga, Heiðreks saga 66–7, Sturlaug saga starfsama)
Askvitull m. a ship v493/6 (‘a bit of an askr’), q. v. in Glossary; cf. ÁBM under -vitull; perhaps a common noun
Áslaug f. daughter of Sigurðr Fafnissi (and Brynhildr, according to Volsunga saga; Flb I 26–7, 39) 50/17
Ás m. (pl. Æsir, q. v.) a god, one of the Æsir 5/21, 19/10, 18, 21, 23, 24, 27, 29, 32, 34, 20/5; in kenning for giant, v80/5–8 n. (Gylf., Grímnismál 6, Prymskviða 2, Rígsþula 1, Lokasenna 11, 33). Cf. ásmegin, ásmóðr, byggvi-Áss, hefní-Áss, hrafn-Áss, veiði-Áss, qndur-Áss in Glossary.

Ásta Guðbrandsdóttir f. v294 n., Glossary under hlýri (Hkr).

Ásynja f. goddess, female Áss 1/10, 30/11, 15, 40/25, 36, v433/1 (and t. n.) (Gylf.)

Atall m. sea-king v412/6; in kenning for ship (part of kenning for Viking) v6/4

Áti m. a sea-king v412/3 (Hálfs saga)

Atla f. a troll-wife v426/5 (Hynduljóð)

Atli (1) Buðlason m. i. e. Attila the Hun (d. AD 453) 47/30, 48/32, 33, 36, 37, 49/7, v330/3, 103/6 (PE, Volsunga saga, Flb I 26)

Atli m. (2) a name for Pórr v82/5 (subj. of hlaut), v428/1

Atli m. (3) a sea-king v412/1 (cf. Helgakviða Hundingsbana I, Helgakviða Hjörvarðssonar; Friðþófs saga; the name of other Vikings in fornaldarsögur)

Atli m. (4) (litli), Icelandic poet, 11th century 98/3 (the nickname is given in Skáldatal; cf. v374 n.)

Atriði m. a name of Óðinn (cf. Atriðr in Gylf. and Grímnismál) or Freyr (cf. v328/5–6) v327/3 (obj. of bera)

Auðhumbla f. a primeval cow v506/3 (Auðhumla in Gylf.)

Auði m. son of Hálfdan gamli 103/3 (Flb I 25, 26)

Auðlingar see Óðlingar

Auðmundr m. a sea-king v412/5

Auðr m. son of night, half-brother of Jörmund 35/22, v121/4, Glossary under traúðr (Gylf.; also an ox-name, cf. auðr (1) in Glossary)

Auðskjálf f. a river v480/6

Augustus m. Roman emperor (63 BC–AD 14) 51/34 (Skjöldunga saga 6, 40)

Aumar f. pl. islands off Rogaland in Norway v259/4

Aurgelmir m. a giant v421/5 (in Gylf. = Ymir; cf. Vafþrúðnismál 29–30)

Aurgrímur m. a giant v431/6

Aurnir m. a giant v167/5, v420/7 (Fagrskinna 277, Hkr III 177; ÍF XIII 448, 450)

Aurvandill hinn frekni m. 22/21, 25, 29 (or Órvandill?)

Aurvandilstá f. a star (or planet) 22/28 (cf. Horwendillus in Saxo Grammaticus 1979–80, II 58–9; Old English Earendel, thought to have been the name of the morning star)
Austri *m.* one of the four dwarfs holding up the sky (‘easterly’) 33/25, v106/3 *(Gylf.,* *Voluspá)*

Austrvegr, -vegir *m.* (1) where giants live, Scythia 20/19 (pl.), 40/37.
(2) lands east of the Baltic 101/16 (pl.), 103/17 (pl.) *(Gylf.,* *Hkr,* *Breidá sögur* *(Hauksbók 290)*; appears frequently in *fornaldar-sögur*; *= Near East, eastern Mediterranean lands in Alfræði 1 53)*

Bakrauf *f.* a troll-wife v423/6

Baldr *m.* a god 1/9–11 n., 2/29, v8 n., v14 n., v19 n., 17/28, 18/1, v63 n., 19/27, 29, 20/6 and note, 30/10, v242 n., v429/2, v432/5, Glossary under *bál,* *barmi,* *fólk-Baldr,* *heilagr,* *hrafnfreistu›r,* *leiptr* (1), *mogré,* *sonr,* *tafn,* in kenning for man (B. of gold, i. e. Gizurr gullbrárskáld) v4/2; Baldr þögli v190/8 (subj. of varði hann; cf. note) is unknown and perhaps the line is corrupt; in kenning for war-leader, *fólk-B.* v310/1 (King Óláfr of Sweden); for Pórr, *Baldr's barmi* (although they are said to have been born to different mothers, 14/25, 17/28) v67/1 *(Gylf.,* *Háttatal,* *PE)*

Báleygr *m.* a name of Ó›inn; his bride is Jœ›r›, i. e. the land of Norway v119/2 *(Gylf.,* *Grimnismál 47)*

Baltic: Glossary under *austan,* *sunnan*

*Bandadrápa f.* a poem by Eyjólfr dá›askáld about Eiríkr Hákonarson v265 n. *(Hkr 1;* *Skj A I 200–02)*

Bára *f.* daughter of Ægir, personification of a wave 36/26 and note, v478/7 (see Glossary and cf. Drófn, see note to 36/25–6)

Barðakaldr *m.* ‘prow-cold’, name for a ship v492/2. Cf. Hélugbarði

Barrey(jar) *f.* (pl.) Barra in the Hebrides 34/13 (v. l. Darrey-), 36/30, cf. t. n.; *Hauksbók 502*; see under Ormr (1) and cf. Bary in *Gylf,* and Barri in *Skírnismál 39, 41*

Baugi *m.* a giant 4/15, 16, 19, 23, 24, 26, 27, 28, 29, 31, 32, 34, v431/11

Beiguðr *m.* a berserk 58/32 (Beigaðr in *Hrólf's saga kraka*)

Beimar *m.* pl. followers of King Beimuni 105/26 (cf. Glossary and *LP*)

Beimi *m.* a sea-king v415/6 *(TGT 99)*; in kenning for warrior (B. *þrafnþa byrjar,* i. e. Haraldr gráfeldr v6/2; with *þim if* *er* is omitted (as in TBU), otherwise gen. with *dýra* (or with *god*?) or dat. of respect (or advantage; or possibly gen. with *sæklaði* if this refers to someone else)

Beimuni *m.* legendary king 105/27; a sea-king v412/4 (perhaps the same person as at 105/27; *TGT 99*)

Beinviðr *m.* a giant v422/1
Beiti m. a sea-king v412/3; in kenning for sea, Beita borg v136/1 (cf. Atlamál 61; Flb I 23, Orkneyinga saga 6)

Bekk-Mímir m. ‘bench-Mímir’, name for a giant v81/6 t. n.

Belgskakadrápa f. a poem by Póðr Kolbeinsson about Eiríkr Hákonarson v302 n. (Skj A I 212; see IF III 119)

Beli m. a giant killed by Freyr (Gylf. ch. 37, Völuspá 53); Belja dólgr, Belja bani = Freyr 18/22, v61 n., v61/3, v328/5; bóolverðung Belja = giants v69/3 (cf. Skjoldunga saga, Þorsteins saga Vikingssonar, Friðþjófs saga)

Beowulf, Anglo-Saxon poem v55–6 n.; see under Reiðgotaland

Bergelmir m. a giant v422/3 (Gylf., Vafþrúðnismál 29, 35)

 Bersi m. (Hólmgöngu-Bersi Véleifsson) Icelandic poet, 11th century 66/27, v221 n. (Kormaks saga)

Bersglisvísur f. pl. a poem by Sighvatr Þórðarson addressed to Magnús göði v386 n. (Hkr III, ÖH, Skj A I 251–6)

Beowulf, Anglo-Saxon poem v55–6 n.; see under Reiðgotaland

Bergelmir m. a giant v422/3 (Gylf., Vafþrúðnismál 29, 35)

Bersi m. (Hólmgöngu-Bersi Véleifsson) Icelandic poet, 11th century 66/27, v221 n. (Kormaks saga)

Bersglisvísur f. pl. a poem by Sighvatr Þórðarson addressed to Magnús göði v386 n. (Hkr III, ÖH, Skj A I 251–6)

Bestla f. a giantess, mother of Óðinn v25/2: víd son Bestla ‘against (over?) Óðinn’ apparently means ‘in warfare’ (Gylf., Hávamál 140)

Bifröst f. the bridge between heaven and earth (Gylf.); Glossary under rein

Bikki (jarl) m. counsellor of King Jórmunrekkur 49/23, 26 (PE, Volsunga saga)

Bil f. counted as an Ásynja v433/8; in kenning for woman, qlistafña B. v203/2 (dat. of advantage, for; or vocative) (cf. Gylf., Oddrúnargrátr)

Billingr m. a dwarf or giant; Billings burr means any dwarf or giant, in kenning for (the mead of) poetry or a poem v207/3 (Hávamál 97; a dwarf in Völuspá (in Hauksbók))

Bilskirnir m. Þórr’s hall 14/27; in kenning for Þórr, Bilskirnis gramr v49/2 (Gylf., Grímnismál)

Bjarkamál in forn n. pl. an eddic poem 60/18 (see note to verses 188–90 and cf. Böðvarr bjarki; Hkr II, ÖH, Skj A I 180–81)

Bjarki m. see Böðvarr bjarki

Bjarmaland n. (near the White Sea): see under Vína (Egils saga Skalla-Grímssonar, Hkr)

Bjárr (Biárr?) m. legendary person v330/2 (Gylf. Prologue, Flb I 28)

Björn m. legendary person v330/1 (it is the name of many characters
in fornaldarsögur, including Hrólfs saga kraka); a name for Æör v428/5
Blágagladrápa f. (lost) poem by Arnórr jarlaskáld about Haraldr
harórádi v404 n. (Flb IV 96, Morkinskinna 118)
Bláinn m. a dwarf (SnE 1848–87, II 469; in Völuspá and Gylf; possibly a name for Ýmir, see Tryggvi Gisason 1984), cf. Við-, Vindbláinn and víðbláinn in Glossary
Blakkr m. a horse v326/3, v330/1 (SnE 1848–87, II 487; cf. Glossary)
Blapflvari m. a giant v419/4
Blóðughadda f. daughter of Ægir, personification of a wave 36/26, 95/8, v357 n., 95/12, v478/8
Blóðughófi m. Freyr’s (or Óðinn’s) horse v327/1, v328/6 (cf. Blóðhófr, SnE 1848–87, II 487)
Boðn f. one of the vats containing the mead of poetry 3/21, 4/3, 37, 11/28; Boðnar bára is the mead itself v35/1
Borgundarhólmr m. Bornholm, island in the Baltic (Jömsvíkinga saga): Glossary under sunnan
Borr m. father of Óðinn v26/3 (Gylf., Flb I 28, Egils saga Skalla-
Grímssonar 169; Burr Völuspá 4 (Borr in Hauksbók), Flb I 27, Hyndluljóð 30; cf. Ígíspula 41 and burr in Glossary)
Bró see Bró
Bragi m. (1) god of poetry 1/2 n., 1/10, 14, 1/37 n., 2/2–4 n., 3/1, 12, 4/8, 5/11 (taken to be Bragi (2) in B, SnE 1848–87, II 521, 532), 13, 14/30 n., 19/20, 19/20–21 n., 20/18 and note, 24/17–19 n., 24/19, 30/19, 40/36, v432/8 (Gylf., Lokasenna, Völsunga saga (Sigr- drofumál 16); cf. Glossary under bragr, skegg-Bragi). See Bragi (2)
Bragi m. (2) the Old, Boddason, 9th century Norwegian poet 11/10, v24 n., 14/30 n., 15/26, 16/11, 16, 26, v54 n., 19/20–21 n., 69/24, v300 n., 96/24; (Bragi skáld) 14/30, 34/18, 41/17, 44/29, 50/21, 69/29, 72/31; (Bragi hinn gamli) 50/27, 83/15. See Gylf. 7 and Hkr I 15 (where a verse attributed to him is quoted); Egils saga Skalla-Grímssonar 182 and note, Heiðreks saga 61, Hálfs saga, Hátatal. It is uncertain whether it is Bragi (1) or (2) who is meant at v11/1 (cf. Hkr I 195–6, Fagrskinna 78, Grímnismál 44, Gylf. 34).
Cf. bragnar, bragr in Glossary
Bragi m. (3) hinn gamli, legendary king, son of Hálfdan gamli, ancestor of Bragningar 103/4, 105/24 and note (Flb I 25, 26). See bragningar in Glossary
Bragnar m. pl. followers of King Bragi 105/23; cf. Glossary under bragnar, skegg-Bragi
Bragningar m. pl. descendants of Bragi (3) 103/5 (Flb I 22, 26; cf. bragningar in Glossary)

Brandingi m. a giant v422/2

Brennu-Njáll m. (*burning-Njáll*) Þorgeirsson, d. 1010 (see Njáls saga) v261 n., 94/25, v355 n.

Bræti m. Briton v83/1–4 n.; in kenning for giant (Geirroðr), skylld-Bræti skýta v83/7; cf. skylld-Breti in Glossary

Brimir m. (1) a giant? 5/38. Cf. Völsuspá 9 and 37; Gylf. 53 (where Brimir is the name of a mythical hall); cf. Brimir (2)

Brimir m. (2) sword-name, ‘flickerer, flasher’ v455/6 (v. l. brumr, brimarr; cf. Sigdrífumál 14, Grímnismál 44 (in A)). See Falk 1914, 48

Brísingamen n. ‘Brísings’ necklace’, a mythical ornament 19/10 n., 19/15, 20/2–4 n., 20/3, 30/14, Glossary under girðiþjófr, göð, hafnýra, mensekir (see Sórla þáttir, Flb I 304–5; Gylf., Prymskviða, Brosinga mene in Beowulf)

Brísingr m. in kenning for Loki, Brísings (goða) girðiþjófr (see under göð in Glossary), thief of B.’s girdle (presumably the same as Brísingamen) v100/6 (cf. Sórla þáttir, Flb I 304–5)

Bró or Brá f. a river v480/5 (cf. t. n.)

Brokkur m. a dwarf 41/36, 42/2, 17, 25

Brunnakr m. a mythical place v100/5 (gen. with bekjar; if the place is in Jötunheimar, the phrase is gen. of direction, (in)to; if it is Íðunn’s home, it is gen. with dísi)

Brýja f. a troll-wife v423/4

Brynhildr f. a valkyrie 47/25; daughter of Buóli 47/31 (see biðja in Glossary), 48/2, 4, 7, 9, 10, 16, 23, 29, 32, 103/6 (PE; cf. Sigdrífa there and Völsunga saga, especially p. xxiii, and Andersson 1980, 83)

Brynjólfr blanda m. twelfth-century Norwegian v199 n.

Buóli m. son of Hálfdan gamli (ancestor of Buóli father of Atli (47/30, PE) according to Flb I 26) 103/6; a sea-king v416/4 (Flb I 126)

Buðlingar m. pl. descendants of Buóli 103/6 (Atlakviða 42; Flb I 22, 27; cf. buðlungr in Glossary)

Búi m. (digrí) hero from Bornholm in Jómsvíkinga saga and Hkr I v227/4 (subj. of bað), Glossary under sunnan

Búri m. father of Borr v26/4 (Gylf.; cf. Burri Flb I 27, 28 and Burr father of Óínn in Völsuspá, Hyndluljóð (see Borr); name of a dwarf in Völsuspá in Haukshók)

Búseyra f. a giantess or troll-wife killed by Þórr v58/4 (dat. of respect)
Býleistr m. a brother of Loki 19/36 (Gylf., Hyndluljóð 40; Býleiptr in Völspá 51 (Codex Regius))
Bylgja f. daughter of Ægir, personification of a wave 36/26, 95/8, 18, v478/6 (cf. Glossary)
Byrvill m. a sea-king v415/5
Bæsingr m. a sword (Legendary saga, ÓH and Flb II 78, 82, 98; cf. Hneitir, said to be the same in ÖH 754, 755) v457/6
Bœfir, Bœgir m. an ox v504/3 v. l.
Bjàvarr m.(1) balti, Icelandic poet, 12th century; see Kolli and note to v107
Bjàvarr m. (2) bjarki (sometimes called Bjarki; Biarco in Saxo Grammaticus, see 1979–80, II 49 and Skjoldunga saga 27 n.) 58/31, v188–90 n., v190/8 n. (Hrólfss saga kraka; see bjarki and snyrtir in Glossary, Snyrtir below)
Bjàlverkr m. (1) assumed name of Ólín (‘mischiefs-causer’) 4/18, 21, 22, 25, 26, 27, 30, 32, 33, 35 (Gylf., Hávamál, Grímnismál; the name of Vikings in Hálfs saga and Sǫrla saga sterka)
Bjàlverkr m. (2) (Arnórsson), Icelandic poet, 11th century (brother of fióóólfr, see Fagrskinna, Hkr III and Skáldatal) 94/15
Christ see Kristr
Constantine Monomachus m. Greek emperor 1042–55: Glossary under haugr; cf. v385/4 n. (Hkr III 85–6, 88 n., Fagrskinna 234, 236 n.)
Dagi m. a legendary king v328/1; cf. Dagr (2)
Daglingar m. pl. descendants of Dagr (2) 103/4 (Dóglingar Flb I 26, Ragnars sona þátr (Hauksbók 466); cf. doglingr in Glossary)
Dagr m. (1) personification of day 35/22 (Gylf., Vafþráðnismál 25, Flb I 24; cf. Glossary)
Dagr m. (2) a legendary king v328/1 v. l. (cf. Dagi); son of Hálfdan gamli, ancestor of Daglingar 103/4 (Ragnars sona þátr (Hauksbók 466); Flb I 25, 26; Hyndluljóð 18; the name of various kings and heroes in fornaldarsögur)
Dáinn m. (1) a stag 88/8, v512/3 (Gylf., Grímnismál 33)
Dáinn m. (2) a dwarf 42/2–6 n.; see Glossary under dauðr (Gylf., Völspá in Hauksbók, Hyndluljóð 7; an elf in Hávamál 143)
Dáinsleif f. ‘Dáinn’s legacy’, a sword made by a dwarf called Dáinn (q. v.) 72/19
Danaveldi n. the Danish realm 106/1 (Ragnars saga, Skjoldunga
saga, Af Upplendinga konungum in Hauksbók 456, Heiðreks saga
Danmørk f. Denmark v111 n., 51/31, 52/7, 58/4, 80/13, v396 n.,
103/15, Glossary under grund, harri, lát, landfrœkn, spjalli (Gylf.
Prologue, PE, Volsunga saga, Hrólfs saga kraka, Heiðreks saga)
Danr m. Dane v388/2 (pl., obj. of forðar); in kennings for giant(s),
Dane(s) of rocks, berg-Danir v69/7 (gen. with brjótr), flóðís
útvés Danir v84/6 subj. of knáttu fyrir látar; cf. note and Glossary
under útvé, Hlöðynjar beina D. v315/2 (gen. with orða; Kock.
NN 342, takes the base-word as myrk-Danr); harri Dana grundar
king of Denmark (Eiríkr) v398/2; cf. Ey-Danir and berg-Danir,
myrk in Glossary
Dis f. a norn v437/3 (? if not a common noun, see dis and disarskáld
in Glossary; cf. Nipt and SnE 1848–87, II 490; Æs saga bogsveigis,
Porsteins saga Vikingssonar)
Dofri m. a giant v422/4 (Flb II 50–52; cf. Dofrafjall, Hkr I, Ragnars
sona bátr (Hauksbók 462))
Dragvandill m. a sword v451/4 (cf. Egils saga Skálfa-Grímssonar;
Dragvendill in Ketils saga hœngs; see Glossary under heinvandill
and Vandill in Index)
Draupnir m. a magic ring 17/29, 40/29, 42/10; Draupnis dróg =
gold, in kenning for woman v109/1; Draupnis dyrsvetti = gold
v188/7 (cf. Gylf. ch. 49; Skírnismál 21–2; name of a dwarf in
Voluspá)
Dröfn f. daughter of Ægir, personification of a wave 95/8, 23 (cf.
v360/3, v478/5 (cf. Bára and note to 36/25–6; see dröfn in
Glossary; SnE 1848–87, II 493); a river v482/7 (Drammen, Dramselva
in Norway: Hkr II 311 and note, ÓH 477, Hákonar saga)
Dröfall m. a horse v328/1 (cf. drasill in Glossary; SnE 1848–87,
II 487)
Dúfa f. one of Ægir’s daughters, a wave 36/26, 95/8, v357 n. (subj.
of æsir parallel to Himinglæva), 95/12, v478/6; as common noun
v289/4 (cf. Glossary)
Dumbr m. a giant v422/3 (Egils saga einhenda; cf. Dumbshaf, Flb I 23)
Dun or Dún f. the Don (river in Yorkshire or Aberdeenshire; cf.
Apardjón above) v480/3 (= Donau or Danube in Heimsþing, Hauksbók 150, which also has Duna; cf. Dyn, Dýna; Dúnheltr, Danube heath, in Heiðreks saga)
Duneyrr m. a stag 88/8, v512/3 (Gylf., Grímnismál 33)
Duraprýr m. a stag 88/8, v512/1 (Gylf., Grímnismál 33)
Durn f. a river v481/1 (cf. Cleasby and Vigfusson 1957, 780)
Durnir m. a giant v431/10
Dvalarr m. a stag v512/4 (cf. Dvalinn (3))
Dvalinn m. (1) a dwarf; in kenning for the mead of poetry, Dvalins drykr (see pp. 3–4; Dvalinn is used as a common noun or substitution for the actual names of the dwarfs in the story) v29/4 (Ólafur Hallóðrson (1969, 155) takes Dvalins salr = steinn, ‘cave’, i. e. grave (?)); Dvalins leika a name for the sun (Alvíssmál 16) 85/19, v517/8 (Gylf., Voluspá, Hávamál 143, Fáfnismál 13, Völunga saga; Sóra þáttr, Heiðreks saga)
Dvalinn (2) m. a legendary person v328/2
Dvalinn (3) m. a stag 88/8 (Gylf., Grímnismál 33)
Dyn f. a river v480/4; cf. Dun
Dýna f. a river v480/3 (perhaps the Don. but probably the (Northern) Dvina (Düna) in Russia; cf. Gøngu-Hrólf’s saga 165, 238; cf. Vína and Dun; Duna in Hauksbók 150, Alfræði I 44)
Dønsk tunga f. the Danish tongue, the area where Norse was spoken, Scandinavia 52/1, 80/3 (see Glossary under dansk, tunga)

Egill (1) m. son of Völ-Steinn v37/4 (vocative; see note)
Egill (2) m. brother of Völundr, legendary Bowman; his vápn = bow and arrows v229/4 (Völundarkviða, Piöreks saga)
Egill (3) m. Skalla-Grimsson, Icelandic poet, 10th century 9/15, v15–16 n., 12/20, v31 n., 18/17, v60 n., 39/30, 58/1, 87/15, 93/28, v350 n., 101/33, Glossary under tannlitúðr (Egils saga Skalla-Grimssonar, Háttatal)

Eiðrennr f. a river (‘isthmus-runner’) v481/7
Eikþýrnir m. a stag v512/2 (Gylf., Grímnismál 26)
Eilíf Grúðrúnarson m. Icelandic poet (fl. c.1000) 13/20, 15/6, v44 n., v50 n., 16/21, 25/35, v73–91 n., 76/26, v268 n., v271–3 n.
Eilíf kúlnasveinn m. Icelandic poet, 12th century 77/11, v271–3 n., 77/16, 21, 78/8
Eimgeitir m. a giant v430/3
Einmör m. a sea-king (TGT 99); see Glossary
Einarr (1) skálaglamm (‘scales-tinkle’, see Jómsvíkinga saga 1962, 33–4) m. (Helgason), Icelandic poet, 10th century 10/3, v18 n., 11/15, v25 n., 11/30, 12/5, 13/10, 61/22, 62/19, 67/1 (?), v222 n., 67/6, 68/3, 71/16, 75/22 (?), v262 n., 83/8, 84/29, 91/4 (Egils saga Skalla-Grimssonar, Hkr 1, Landnámabók)
Einarr (2) Skúlason m. Icelandic priest and poet, 12th century 36/28 n., 37/23, 38/25, 39/8, 43/22, 27, 57/27, 61/27, 67/1 (?—see note to v222), 68/28, 69/5, v233 n., 70/29, 71/5, 75/22, v262 n., 78/12, v277 n., 79/10, 86/6, 87/20, 91/9, 92/2, 93/8, 94/5, 95/7–9 n., 95/9, 96/5, 97/5, v262 n., 98/18, 103/19, 104/5 (Hkr III, Morkinskiña, Knýtlinga saga)

Einarr (3) þambarskelfir m. Norwegian chieftain, 11th century v284 n., Glossary under fullaflí (Hkr III, Fagrskinna)

Eindriði m. a name for Þórr v70/8 (gen. with blóði), v428/4 (Cf. Flb I 28; Eindriði in Gylf. Prologue, Vellekla 15 (in Hkr I 241, Fagrskinna 120, ÓTM I 98); Indriði is a later form of the name)

Einstika f. a river v479/6

Eir f. a valkyrie v436/5 v. l. (C) see Mist; cf. Glossary under eirfjarðr (both names are in Gylf., though Eir is there listed as a goddess) and see LP

Eiríkr m. (1) Hákonarson, earl in Norway (d. c. 1023) v265 n., v302 n., v304/2, Glossary under dāðaskáld, skjaldhlynr, ungr, veðrmildr

Eiríkr m. (2) góði (Ejegod) Sveinsson, king of Denmark (d. 1103) v111 n., v409/1, Glossary under harri, hringvgrpuðr, rædir, yngvi

Eiríkr m. (3) inn málspaki (the Eloquent), legendary king 103/13 (Alreksson, Flb I 26; see Saxo Grammaticus I 115 (Ericus disertus); cf. Hkr I 139–40)

Eiríkr m. (4) blóðøx (d. c. 954) v20 n., v31 n., v117 n., Glossary under glaða, gramr, hilmir (Hkr I, Egils saga Skalla-Grímssonar, Fagrskinna)

Eiríksdrápa f. (1) a poem by Þórr Kolbeinsson about Eiríkr (1) v302 n., v313 n., v324 n. (ÖH: Skj A I 213–17)

Eiríksdrápa f. (2) a poem by Markús Skeggjason about Eiríkr (2) v111 n., v387 n., v398 n. (Knýtlinga saga, Skj A I 444–52)

Eiríksmál n. pl. anonymous poem on the death of Eiríkr blóðøx (died in England 954) 10/13, v20 n. (Skj A I 174–7)

Eisurfála f. a troll-wife v426/6

Eitri m. a dwarf 41/36, 42/2 (SnE II 470)

Ekin (or Eikin) f. a river v479/8 (Gylf., Grímnismál 27)

Ekkil f. a sea-king v413/3 (TGT 99, Ragnars saga, Flb I 23, Egils saga Skalla-Grímssonar 227; see LP)

Ekla f. a river v479/7

Ektor m. (also written Hektor); Trojan hero (Hector), associated with Pórr; sometimes inflected as a Latin name 6/3, 8, 18, 28 (Gylf. 55)
Index of Names

Elbe, river: see Saxelfr; Glossary under qurk
Eldir m. slave of Ægir 41/3, v317 n.; in kenning for giant, E. ár steðja v317/1 (gen. with màla) (Lokasenna)
Elder m. a giant v421/5 (= fire, see Glossary; cf. 39/14, 18 and 39/13–15 n.; son of Fornjótr, q. v. = Logi in Flb I 22, IF XXXIV 3; see Ynglingatal 4 and 29, where fire is called sævar niðr (i. e. brother of Ægir) and sonr Fornjóts (Hkr I 31, 74); Ægis bróðir SnE 1848–87, II 486)
Elenus m. Helenus, Trojan hero, son of Priam (= Áli (1)) 6/19, 20, 29
Elfarvísur f. pl. a poem by Einarr Skúlason v320 n. (Hkr III; Skj A 1477)
Elfur f. a river in Sweden, the Göta älv v320 n., v320/1, v479/7 (Háttatal, ÓH, Hkr; cf. Gautelfr, Saxelfr, Raumelfr; see also elfr in Glossary)
Élivágar m. pl. mythical rivers (‘storm-waves’) 22/25 (cf. Gylf., Hymiskviða 5, Vafþrúðnismál 31; Heidreks saga 67, Porsteins saga Vikingssonar)
Ella m. Ælle, king in Northumbria, killed AD 867; in kenning for giant, Ella steins v91/8 (gen. with aldar, i. e. race of giants) (Ragnars saga, Ragnars sona þáttir (Hauksbók 462–4), Egils saga Skalla-Grímssonar 146, ÓH 45; Anglo-Saxon Chronicle)
Ellíði m. name for a ship (Ketillbjörn’s ship in IF I 384, cf. Flb I 306 (Sórla þáttir), Porsteins saga Vikingssonar andFriðþjófs saga; as common noun in Kormaks saga ch. 25, IF VIII 294, verse 78, and for Gör’s ship in Flb I 23; see hlátrellíði and leðja in Glossary; Falk 1912, 88: ellíði is used for longships and therefore has not kept the same associations as the Slavonic words; cf. ÁBM) v494/3
Emundr inn ríki m. legendary king 101/18 (= Eymundr in Hyndluljóð 15, Flb I 25; this form of the name is used in B, see t. n.)
Endill m. a sea-king v413/2; in kenning for giant, gallópnis halla E. v75/8 (gen. with mantelir; see note to v75/2)
Eneas m. Aeneas, Trojan hero identified with Viðarr 6/27 (cf. Enea in Gylf. and Hkr I 9)
England n. England 78/21, 80/4, v217 n., Glossary under vestr (Gylf. Prologue)
Englur m. pl. the English v31/4, 78/21 and note (cf. engill in Glossary)
Ennilangr m. a name for Pórr v428/3
Erpr m. son of Jónakr, brother of Hamðir and Sørli 49/18, 39, 50/1, 6, 8, 12, v154/8 (gen. with barmar), Glossary under barmi (Hamðismál, Atlamál prose, Volsunga saga)
Erringar-Steinn m. Icelandic poet, 11th century 74/14
Eufrates f. the Euphrates v479–84 n., v481/6 (Heimslýsing, Haukbók 150–54, and Helgfræði, Haukbók 183)
Ey-Danir m. pl. ‘Island-Danes’, Danes of the Danish islands v376/2 (gen. with meiðir) (Knýtlinga saga 227; Hákonarmál, Fagrskinna 87 and Hkr I 186)
Eygotaland n. a name for the islands of Scandinavia (i.e. in the Baltic? or the Danish Islands, cf. ÆF XXXV 52 n., 348) 106/1 (Ragnars sona þátr (Haukbók 459), Skjöldunga saga 52, Jómsvikinga saga in Flb I 105)
Eyjólfr dàðaskáld m. Icelandic poet, early 11th century 76/6, v265 n., 84/19
Eylimi m. legendary king, father of Hjǫrdís 46/22, 103/8 (PE, Flb I 26, Vǫlsunga saga, Norna-Gests þátr)
Eymundr m. legendary king 101/18 t. n., see Emundr
Eynæfr m. a sea-king v413/1 (v. l. (A) Eynæfr) (Flb I 27, Hálfís saga) Eynæfr m. a sea-king, in kenning for boat, Eynæfis þundurr v42/3 (Krákumál 11, Skj A I 644)
Eystein (1) Haraldsson m. king of Norway (d. 1157) v277 n., v367 n., Glossary under buðlungr, mildingr (Hkr III, Fagrskinna)
Eystein (2) Váldason m. Icelandic poet, 10th century 15/11, v45–7 n., 15/16
Eysteinstrápa f. a poem by Einarr Skúlason about Eystein (1) v312 n., v399 n. (Skj A I 475)
Eyvindr skáldaspillir m. Finnsson, ‘destroyer of poets’ or ‘plagiarist’, Norwegian poet, 10th century (d. c. 990) 7/15, v5 n., 7/29, 8/23, 11/5, 13/1, 14/13, 18/22, 35/22, 43/11, 59/33, 66/22, 71/26, 78/25, 84/19 t. n., 85/3, 102/3 (Hkr I, Egils saga Skálta-Grímssonar, Fagrskinna; his poem Háleygjatal is referred to in Gylf. Prologue 6, cf. ÓH 4, Hkr I 4)
Eyvindr m. legendary king 101/18 t. n. (T), see Emundr

Fáfnir m. son of Hreiðmarr 45/14, 46/8, 11, 14; becomes the dragon killed by Sigurðr 46/18, 23, 29, 32, 33, v151/3, 47/18, 21, 48/15, 30, 35, 90/10, Glossary under myrkaurriði, mjörk, snákr, Fáfnisbani (i.e. killer of Fáfnir) 103/9; in kenning for gold, Fáfnis miðgarðr v188/4 (PE, Vǫlsunga saga); name of a sword v459/2
Fákr m. a horse v326/5, v328/4 (cf. Glossary; Háttatal; SnE 1848–87, II 487)
Fála f. a troll-wife v425/2 (Helgakviða Hjörvarðssonar 13, 16; ÍF XIV; cf. Eisurffála); an axe v463/6
Falhófnir m. one of the Æsir’s horses (Grímnismál 30, Gylf.; SnE 1848–87, II 487) v327/4 (v. l. -jafnir)
Falr m. a dwarf; in kenning for poetry, Fals veigar v17/3 (Gylf. (Voluspá), Sórla saga sterka)
Fárbauti m. a giant, father of Loki 19/35, v64/4, v96/2 (Gylf.; Sórla fláttr in Flb I 304)
Farsatóm ‘god of cargoes’, a name for Óðinn 5/23; his swans are ravens (Gylf. ch. 38) v5/5, v278/1 (Gylf., Grímnismál; cf. týr in Glossary and Týr below)
Feðja f. a river in Norway, in kenning for rock, stedi Feðju v78/8 (see LP)
Fenja f. a giantess 52/6, 17, v159/4, v183 n., Glossary under brúðr, fljóð, fóstr, framviss, mær; in kennings for gold, pann Fenju meldr (or Fenju fé NN 958) v183/7 (obj. of bera), Fenju forverk v188/3 (Háttatal; cf. Glossary)
Fenna f. a troll-wife? used as name of an arrow (read Fennu?—so A) v466/3 (perhaps for Finna ‘finder’?—see Glossary)
Fenrir m. a mythical wolf v514/6, Glossary under algifr, garmr, úlfr (Gylf., Voluspá, Vafþrudnismál, Lokasenna, Hákornarmál in Hkr I 197, Háttatal; cf. Helgakviða Hundingsbana I 40); as a common noun v323/3 (á F.: for F.); called Fenrisúlfr ‘the wolf Fenrir’ 6/23, 19/24, 20/1; listed as a giant v431/12
Fensalir m. pl. Frigg’s dwelling (‘fen halls’) 30/11 (v. l. Fun-); (Gylf. (also Fensalr), Vafþl) Voluspá
Fetbreiðr m. a sword v453/7 (Þóralfr Skólmsson’s sword (‘which leaves broad tracks’), Fagrskinna 91, Hkr I 187; see Falk 1914, 49)
Fíf n. Fife (Scotland; Orkneyinga saga 51); as a common noun for land v501/5
Fífa f. an arrow v466/2 (Ketils saga hœngs; cf. Gusir and see Glossary)
Fímafengr m. slave of Ægir 41/3 (Lokasenna prose)
Fimbúlpul f. a river v483/8 (Gylf., Grímnismál 27)
Finnmörk f. Lapland; Glossary under lað, skríða (Egils saga Skalla-Grímnssonar 36; Orkneyinga saga 4; in various fornaldarsögur)
Finnr m. Finn (inhabitant of Finland or Lapland; Hkr) v349/2 (dat. pl. with skríðu, by Finns), Glossary under skríða; in kenning for giant (Hrungnir; with reference to 21/35), fjalla F. v104/6 (gen. with ilja brú) (dwarf-name in Voluspá, SnE 1848–87, II 470 (Fiðr); cf. Finnsleif)
Finnsleif m. a mail-coat (‘Finnr’s legacy, what was left by F.’; perhaps the name of a dwarf-craftsman, see under Finnr, but cf. Hkr II 345, 384: Pórir hundr obtained a magic garment impervious to weapons from Finns) 59/1, v474/3
Fjalarr m. a dwarf 3/19, 31; a giant v419/6 (Völuspá 16, Hárbarðsljóð 26; cf. Hávamál 14, Völuspá 42)
Fjólnir m. a name of Öðinn (Gylf., Grímnismál 47, Reginskáld 18, Volsunga saga); fjalla F. = a giant (perhaps specifically Suttungr), whose drink is the mead of poetry v141/3; a legendary king in Sweden 52/5 (Ynglinga saga in Hkr 1)
Fjolverkr m. a giant v419/3
Fjǫlvǫr f. a troll-wife v425/4 (cf. Fjǫlvarr in Hárbarðsljóð)
Fjǫrgyn f. a name for Jóðr, Pórr’s mother; = earth 87/3; land v501/3; in kenning for snake, áll Fjǫrgynjar v317/2 (see note to v317; Völuspá, Hárbarðsljóð)
Fjǫrgynn m. Frigg’s father 30/9 (Fjǫrgvinn in Gylf., see the Index there; Lokasenna 26)
Fjǫrðm. a river v483/7 (Gylf., Grímnismál)
Fjǫrsvartnir m. a horse, alternative name for Hrímfaxi (?) 90/2 (see note; SnE 1848–87, II 487)
Flaug f. an arrow, see under Gusir and flaug (1) and (2) and naut (2) in Glossary (Ketils saga hœngs)
Fleggr m. a giant v419/4
Foghildr f. ‘bird-Hildr’, i. e. Svanhildr, wife of Jórmunrekk (cf. Hamdismál) v157/4 (gen. with mun; ofljóst); see Glossary under munr (2)
Fold f. a river v484/7 (‘land’; = Oslofjord in Hkr 1 (cf. Ostfold, Vestfold); v. l. (AB) flóð ‘flood’)
Forað n. a troll-wife v424/6 (Ketils saga hængs; cf. forað n. in Gylf. 50/34, Fáfnismál 11. SnE 1848–87 II 494; see LP)
Fornjót m. a giant v419/5, father of wind(s) 39/13, v137/2; father of fire, see Eldr. Vindr and Ægir (cf. 39/13–15 n.; Orkneyinga saga chs. 1–3 (IF XXXIV 3–7, Flb 1 22–4)
Forseti m. a god 1/10, 17/29, v432/9 (Gylf., Grímnismál 15; a hawk, SnE 1848–87, II 488)
Frakka f. a Frankish spear v464/7
Frakland n. Francia 103/16 (Gylf. Prologue; PE prose; Volsunga saga)
Freka f. a river v479/5 (cf. Frekasteinn in PE, Volsunga saga; frekr in Glossary)
Freki m. a mythical wolf v514/5 (Gylf., Grímnismál 19); as common noun (Völuspá 44; cf. Glossary) 87/15, v319/2 (subj. of sleit); Freka hveiti = carrion v324/2

Freyja f. a goddess (= ‘lady’) 1/11, 2/11, 18/4, 16, 19/10 n., 19/11, 20/34, 35, 21/2, 30/12, 40/28, 29, 36, 42/2–6 n., 43/17, 27, 44/9, 24, v292 n., v433/3, v435/2, Glossary under beðvina, brá, disarskáld, döttir, móðir, nipt: in kennings for gold, Freyju tár v144/3 (obj. of hlaut), Freyju hvarmþeyr v244/4; see Vanabrúðr (Gylf., PE, Hkr I 24–25, Sólar þáttr, Sturlaug saga, Hálfs saga, Bósa saga; = Venus/Aphrodite in Trójumanna saga)

Freyr m. a god 1/9, 18/4, 18/15, v60/3 (subj. of hefr), 18/22, v62/5 (dat. after skipa, for F.), v63/3 (subj. of riðr), 30/10 n., 30/13, 40/35, 42/20, 21, 27, 44/9, Glossary under as-Freyr, hani (hani Belja, see Beli), burr, dólgr, él-Freyr, es-Freyr, nadd-Freyr, vig-Freyr; Freys nipt = Hnoss, i.e. the treasure, the decorated weapon v147/8; in kennings for men, nadd-Freyr v205/3 (Haraldr hárfragri), as-Freyr or él-Freyr, es-Freyr v214/4 and t. n. (see v214 n.), vig-Freyr v383/1 (see v383 n.; Gylf., PE, Hkr I, Flb I 27, IF XIII 342, Sólar þáttr, Qvar-Odds saga, Gøngu-Hrólfs saga (preface); cf. Yngvi, Ingí-Freyr, Ingunar-Freyr and Yngvi-Freyr); an ox v503/5

Friðleifur m. legendary king of Denmark (son of Skjóldr) 51/32, 33, v159/6 (Gylf. Prologue, Flb I 28, Skjóldunga saga)

Friðr f. name of a goddess or giantess in kenning for giant, Friðar frumseyrir v76/3 (cf. note), v80/1–4 n. (= ‘beautiful’, see Glossary; cf. SnE 1848–87, II 490, IF III 206, VIII 209 and LP)


Frigia n. Phrygia 6/29 (see Frigia in Heimsþying (Hauksbók 155) and Alfræði I 38, III 72; Trójumanna saga (Frigia and Frigialand); cf. Frigida in Gylf. Prologue and Alfræði III 72 v. l.; perhaps a name for Asia Minor)

Fróði m. (1) Friðleifsson, legendary king 51/33, 35, 52/2, 4, 10, 11, 12 (dat. of advantage), 15, 16, 17, v162/3 (gen. with man), v163/1 (dat. with mölum), v166/1 (vocative), v175/8 (dat. with þykki), 176/4, 5 (vocative), v180/4 (gen. with hefna), v182/3 (vocative), Glossary under alsæll, buólungr, konungur, þykka; his fóstr are Fenja and Menja, their sáð is gold v147/7; Fróða mejjar = Fenja and Menja v183/1; Fróða mjöl = gold 51/29, v184/2; at Fróða
(Friðlefssonar) at Fróði (Friðlefsson)’s (house) v159/5, v174/8
(Háttatal, Helgakviða Hundingsbana I 13, Flb I 28, 29, Hkr I, Skjöldunga saga)
Fróði m. (2) a sea-king v412/1 (cf. Gylf. Prologue and Hyndluljóð; the name of several legendary kings in Flb I 26–9, Skjöldunga saga, Hauksbók 466, Hrólfs saga kraka)
Fulla f. an Ásynja, Frigg’s servant (Gylf. chs. 35 and 49) I/11, 30/11, 40/28, 43/11, v433/4, Glossary under fallsól; in kenning for gold, fallsól Fulla brá vallar v143/1 (Grímnismál prose)
Fýri f. a river in Sweden (Fyriså; it flows through Uppsala) 59/6 (Ynglinga saga in Hkr I)
Fýrisvellir m. pl. the plains of the (river) Fyri 40/30, 59/21, 33; in kenning for gold, fræ Fýrisvalla v185/3 (cf. ch. 44; Hrólfs saga kraka, Knýtlinga saga, Ynglinga saga in Hkr I; Flb II 148–9)
Fyrnir m. a giant v419/1
Fölkvir m. a horse v330/6

galarr m. a dwarf 3/19, 33; a giant v419/2
Gamli m. Gnéeðarskáld, Icelandic poet, 10th century 16/3, v49 n., 103/27, v401 n. The nickname perhaps means that Gamli composed about a person with the nickname Gnævaðr (‘raised high’, ‘towering’, see gnæfa in Glossary; Lind 1920–21, cols 113–14)
Gandvik f. Kandalakshskaya Guba, an inlet west in the White Sea, conceived as where giants live; Skotar Gandvíkr = giants v74/6 (dat. of comparison, ‘than giants’) (Háttatal, Orkneyinga saga 3, ÓH, Heiðreks saga; Flb II 66–7, IV 11, Alfræði I 11, 57)
Ganges f. the Ganges v479–84 n., v483/2 (Alfræði I 6 and 36; Brandr Jónsson 1925, 157)
Ganglati m. a giant v431/8 (Gylf., SnE 1848–87, II 494)
Gangr m. a giant 3/5, v76 n., v417/3 (Grettis saga 217)
Garðar m. pl. Russia v275/3 (gen. with vór), v293–5 n., v378 n., Glossary under austan (= Garðariki in fornaldrarsögur and Kings’ sagas; cf. ÍF XXVII 440)
Garmr m. a dog, see Glossary (Gylf., Völuspá, Grímnismál 44). Cf. Gramr (1)
Gaupi m. a sea-king v413/2
Gautar m. pl. inhabitants of Götaland in southern Sweden (Hkr, ÓH, Fagrskinna, Hrólfs saga kraka); á Gautum i. e. in battle against Gautar v279/2
Gautatýr m. a name of Óðinn v7/2 (‘god of the Gautar’?)
Gautelfr f. the Göta älv (Sweden) v481/4 (= Elfr, Hkr, ØH, Skjoldunga saga)
Gauti m. a name of Óðinn (son of Óðinn in Bósa saga; cf. Gaun gildi in Kormaks saga 280); in kenning for Ásgarðr, Gauta setr v80/2 (gen. with vikingar); a sea-king v412/7 (cf. Gautreks saga, Órvart-Odds saga, Hálfs saga)
Gautland n. i. e. Götaland in southern Sweden in Kings’ Sagas; here perhaps Gotland (or Jutland?) 105/30. Cf. Af Upplendinga konungum in Hauksbók 456; Hkr I 64; Danakonunga sögur 325
Gautr m. a name of Óðinn 105/30; in kennings for giant, fjall-Gautr v55/2, for Þór, herprumu G. v73/6 (gen. with gøðreyr); for shield, Gauts meginhurð v145/3, for sword, Gauts eldr v241/2, Gáuts sigðr v333/3, cf. hræva-Gautr v455/3, where the sword may be personified as a ‘Gautish one’, see Glossary; for poet v197 n., v300b/3 (Gylf., Grímnismál 54, Balders draumar 2, 13, Háttatal, SnE 1848–87, II 472; see references under Gautland and ABM under Gauti (3), Gautur); cf. Valgautr, Hergautr, Glossary under fjall-Gautr, hræva-Gautr, nafn
Gautrekr m. a sea-king v416/3 (v. l. Gaurekr, Gavér; see note and t. n.); in kenning for ships, Gautreks svanir v149/8 (gen. with brautar) (cf. Gautreks saga, Hauksbók 456, Hkr I 64, Bósa saga, Hrólfss saga Gautrekssonar)
Gavér m. v416/3 n. and t. n. (cf. Gavir in Gylf.)
Gefjun f. an Ásynja 1/11, v24 n., v93/1–4 n., 40/36, v433/5; in kenning for woman (Gróa), òl-G. v71/2 (see Glossary under òl-Gefjun; Gylf. 7/4 and note and 166, Volsa þáttir 57/8 and note, Hkr I 14–15, Lokasenna; cf. SnE 1848–87, II 489; in Breta sögur (Hauksbók 241) the equivalent of Diana/Artemis and in Trójumannasaga 10 equivalent of Athen/Minerva)
Gefn f. a name for Freyja v93/1–4 n., v102/4 n., 44/24, v435/5; her daughter (mær, mey-) is Hnoss (or Gersimi), i. e. hnoss (gørsimi) f. a treasure, jewel, a precious weapon v149/7; in kennings for troll-wife, bjarga G. v93/6 (gen. with hyrgítýr; Kock (NN 135) suggests taking Gefnar matr as a kenning for an ox, with reference to Prymskvíða 24); for woman, òl-Gefn (løunn) v102/2 (with hund), 4 (with leiðþýr); see Glossary under hyrgítýr, òl-Gefn (Gylf.; cf. SnE 1848–87, II 489; not in PE)
Geirahfð f. a valkyrie; see Glossary
Geirrínðil f. a valkyrie; see geirþríful in Glossary
Geirr m. a horse v328–30 n.
Geirrøðargarðar m. pl. ‘Geirrōðr’s courts’ 17/14, 24/20, 23, 35 (cf. Ómrar-Odds saga, Porsteins þátr bæjarmagns; see Glossary under Þornrann)
Geirrōðr m. a giant 14/29, 20/2–4 n., 20/3, 24/24, 30, 32, 33, 35, 25/1, 14, 21, 26, 27 n., 28, 29, 30, 31, 33, v73–91 n., v73/8 (gen. with veggjar viggs), v419/1, Glossary under álmtaug, áttrunner, salr. skylđ-Breti, þrjótr. øgir, ðrþrasir (Gylf., ÍF IX 267–8; cf. Grímnismál, Ómrar-Odds saga, Porsteins þátr bæjarmagns)
Geirvimul f. a river v484/6 (‘spear-swarming’; Gylf., Grímnismál 27)
Geirþlínir m. a goat v508/2 (a name of Óðinn, SnE 1848–87, II 472)
Geisli m. poem by Einarr Skúlason about Óláfr (1) v277 n. (Skj A I 459–73)
Geitir m. a sea-king v412/7 (Háttatal, Flb I 23, Porsteins saga Víkingssonar; cf. Grípisspá); in kenning for ship, Geitis marr 74/14, v257/3; for shield, Geitis garðr v71/5; a giant v419/3
Geitla f. a troll-wife v423/5
Gera f. a river v479/1 (cf. Ger, a fiord, in Gøngu-Hrófs saga, Fas III 165)
Gerðr f. an Ásynja 1/11, 30/10 (see note), v433/5 (Gylf., Skírnismál, Hyndluljóð, Hkr I 24, if these are all the same person; she seems to have been a giantess originally, cf. Rindr and Skaði)
Gerí m. a mythical wolf v514/1; as common noun (see Glossary) v318/1 (dat. with byrjuð, for), 87/15; Gera glðr = blood v324/3; Gera beita = dead bodies v339/2 (Gylf., Grímnismál 19, Háttatal)
Gersimi f. daughter of Freyja (‘treasure’, see gørsimi in Glossary; cf. Hnoss) v435/8 (Gørsemi T), Glossary under dóttir (Hkr I 25)
Gestilja f. a troll-wife v423/7
Gestill m. a sea-king v412/6 (TGT 99)
Gestr Oddleifsson m. tenth- to eleventh-century Icelander v37 n.
Gevarus v416/3 n.
Geysa f. a troll-wife v424/4
Giantland see Jǫtunheimar
Gilling f. a river v483/1
Gillingr m. a giant 3/26, 27, 29, 35 n., 36; in kenning for (the mead of) poetry, Gillinga gjöld v33/3 (see p. 3; cf. Gautreks saga)
Gils m. one of the Æsir’s horses (Gylf.; Gísl in Grímnismál 30, SnE 1848–87, II 487) v327/4
Gimir m. a heaven (the seventh) v516/15 (cf. Gimlé in Völuspá 64 and Gylf.)

Gísl Illugason m. Icelandic poet (fl. c. 1100) v407 n. (see Gísls þáttr, ÍF III 331–42; Jóns saga helga (see ÍF III cxlvii–clií; ÍF XV2); de Vries 1964–7, I § 114). Cf. Gils

Gizzur m. (svarti and/or Gullbrá(rskáld); perhaps the same man, cf. Finnur Jónsson 1920–24, I 167–8; Fidjestøl 1980, 173–80, especially 176–7 (1997, 297–8); Hkr II 91; listed in Skáldatal in U, probably by mistake, as a poet of Óláfr (5); in AM 761 4to as a poet of Óláf (1)), Icelandic poet (d. 1030) 99/30, see note to verse 382. Cf. note to verse 4

Gjálp f. a giantess or troll-wife v424/1; daughter of Geirröðr, killed by Pórr v57/4, 25/14, 26, 25/27 n., Glossary under brúðr, ekkja, fljóð, kvan, runkykvir, sprund; Gjalpar stóð = wolves, which are the mounts of giantesses (cf. Gylf. ch. 49) v324/4 (subj. of óð); (cf. Hyndluljóð 37)

Gjúki m. father of Guðrún, Gunnarr and Högni (Völsunga saga, PE, Norna-Gests þátttr, Flb I 27) 47/26, 27, 48/7, 50/16, 103/12; Gjúkasynir 47/30 (Norna-Gests þátttr); Gjúka niðjar = Hamðir and Sórlí v157/2; a sea-king v416/4

Gjúkungar m. pl. descendants of Gjúki, chs 39–43 n., v322 n.; i.e. Gunnarr and Högni 47/33, 49/4 (Norna-Gests þátttr, Völsunga saga, PE 212, 223)

Gjóf f. a name for Freyja v435/5 t. n.

Gjóll f. a mythical river v479/1 (Gylf., Grímnismál 28, Háttatal)

Gláðr m. a mythical horse 90/2 (see note); as common noun for horse in kenning for wolf, g. Gríðar v241/3 (cf. glaðr and glaðfeóandi in Glossary; also Gylf., Grímnismál, Háttatal, SnE 1848–87, II 487)

Glammi m. a sea-king v412/2; in kennings for sea, Glamma skeið v363/2, Glamma slóð v373/1, see note (Flb I 23, TGT 99)

Glámr m. a giant v430/8 (cf. Grettis saga, Órvar-Odds saga); a name for the moon, see Glossary

Glásir m. a mythical tree (or grove?) 41/22, 23, v142/1; in kenning for gold 40/27, Glassis glóbarri (its foliage was gold) v188/5 (cf. Glasisvellir (Glásisvellir) in Norna-Gests þátttr, Flb I 399–401, Heiðreks saga (see pp. 84–6), Porsteins þátttr bejarmagns, Bósa saga)

Glaumarr m. a giant v430/7

Glaurn m. (1) Álfi Buðason’s horse v330/3 (Atlaðvída); in kenning for ship, Gýsla rastar G. v259/4 (dat. obj. of skaut)
Skáldskaparmál

Glaumr m. (2) a giant (cf. Glossary); *Glaums niðjar* = giants v90/1
Gleipnir m. name of a fetter v83/1–4 n., Glossary under harðgleipnir
(Gylf., SnE 1848–87, II 431–2, 515)
Glent m. husband of Sól (the sun) 39/2, v135/1 (Gylf.)
Glit f. a river v479/1
Glóð f. a river v479/2
Glúmr Geirason m. Icelandic poet, 10th century (see note to verse 6)
7/24, 12/25, 70/24, 78/30, 102/8 (Hkr I, Fagrskinna, Laxdœla saga, Landnámabók; cf. Glossary)
Gnúmr Geirason m. Icelandic poet, 10th century (see note to verse 6)
7/24, 12/25, 70/24, 78/30, 102/8 (Hkr I, Fagrskinna, Laxdœla saga, Landnámabók; cf. Glossary)
Gnóð f. name for a ship (from the gurgling noise it makes when sailing, see ÁBM) v493/1 (ÍF XIII 166 and n., Sœrla þáttur, Grímssaga Æðsins, Egils saga einhenda (Fas I 371, II 195, III 365); its owner, Gnoðar-Ásmundr, appears in various fornaldarsögur; cf. Skj A I 591, II 132, v. 8, Ófða Magnússar Ólafssonar 372); cf. vingnóð in Glossary
Gnævaðr (or Gnæfaðr) m. see under Gamli
God 78/17 n., 21 n. (see dróttinn, gramr, guð, heilagr, hjálmr, konungr, munkr, ræsr, stillir, tiggi, valdr, visi in Glossary and cf. guð)
Goðrún (= Guðrún, q. v.) f. daughter of Gjúki v59/5 with sjálf, subj. of varð
Góinn m. a serpent 90/11; a sword v459/7 (Gylf., Grímnismál, SnE 1848–87, II 487)
Gorr (or Görr?) m. a sea-king v413/6 (FlI 122–3, Orkneyinga saga 3–7)
Gothormr m. (1) legendary person v172/4 (indirect obj. of veittum) (cf. Gutormr in Ævar-Odds saga, Sturlaug's saga)
Gothormr m. (2) stepson of Gjúki, half-brother of Gunnarr and
Index of Names 465

Goti m. (1) Gunnarr’s horse 47/35, v325/5, v330/7 (Völunga saga; SnE 1848–87, II 487). See goti, slóðgoti in Glossary
Goti m. (2) a legendary king 105/29, Glossary under timi (cf. Òrvar-Odds saga; = Goth? cf. gotnar in Glossary)
Goti m. (3) a wolf v514/7; cf. flagðs goti in Egils saga Skalla-Grimssonar 188
Gotland n. part of Denmark (Jutland?) 51/31; or Götaland or Gotland? 105/29, 30. Cf. Gautland, Reidgotaland, and Gylf. 5, 6; Hkr I 35 n., cf. II 109
Gotnar m. pl. followers of King Goti 105/28 (cf. goti, gotnar in Glossary)
Grábakr m. a serpent 90/11 (Gylf., Grímnismál)
Gráfjeldardrápa f. a poem by Glúmr Geirason about King Haraldr gráfeldr v6 n., v32 n., v243 n., v279 n. (Hkr I, Fagrskinna; Skj A I 75–8)
Grafvitnir m. a snake 90/11; in kenning for gold, Grafvitnis bedr v183/4 (obj. of mólu), Grafvitnis dunn v188/8 (Gylf., Grímnismál)
Gramr m. (1) a sword 46/24, 48/2, 27, v451/5 (PE, Völunga saga, Norna-Gests þátr; name of a dog in Hrólf’s saga kraka and Porsteins saga Vikingssonar; in Gylf. as variant to Garmr)
Gramr m. (2) son of Hálfðan gamli 101/20 (Flb I 25; cf. gramr (2) in Glossary)
Grani m. (1) Sigurðr Fafnísbaní’s horse 47/18, 19, 21, 37, 48/1, v330/8; its burden or cargo was gold v188/6, v199/4 (see ch. 40) (PE, Völunga saga, Norna-Gests þátr, Háttatal; SnE 1848–87, II 487)
Grani m. (2) Icelandic poet, 11th century 97/28, 103/24 (the surname skáld in Skáldatal, SnE 1848–87, III 275)
Grár m. a rider v328–30 n.
Greenland v125 n.
Grégóriús Dagsson m. a twelfth-century Norwegian chieftain v320 n. (Hkr III, Fagrskinna)
Greip f. a giantess, daughter of Geirroðr 25/26, 25/27 n. (here Gneip, q. v.), Glossary under ekkja, fljóð, kván, runkykvir, sprund; as a general term for giantess, in kenning for Æjazi, son bidils Greipar, son of a giant v104/4 (cf. Hyndluljóð 37, Hjálmpéss saga)
Grendel, a monster v55–6 n. (Beowulf)
Grettir Ásmundarson m. Icelandic hero, 11th century 68/23, v231 n., 69/5 (Grettis saga, Fóstbræðra saga)

Gríðarvöl m. ‘Gríðr’s pole’ 25/3, 5 (dat. -völ), 24, Glossary under hógbrotningr

Gríðr f. a giantess or troll-wife v423/3; mother of Óðinn’s son Viðarr 24/37, v81/8 (cf. note to 30/10 and Gerðr); a giantess or troll-wife’s steed (Glaðr) is the wolf (cf. Gylf. ch. 49), in kenning for war-leader, glaðfæandi Gríðar v241/3; in kenning for axe, troll-wife or enemy of the helmet, Gríðr fjorns v245/2 (gen. with brá) (Illuga saga Gríðarfóstra; cf. glaðfæandi and ranngrið in Glossary)

Gríkir, Grikkir m. pl. Greeks 78/3, v275 n., v275/3 (gen. with vørð), 78/19 (Hkr III, Órvar-Odds saga; Girkir in Fagrskinna)

Grikland n. Greece 76/24 (Hkr II, III, Órvar-Odds saga, Sǫrla saga sterka; Girkland in Heimslysing in Hauksbók 151, Fagrskinna)

Gríma f. a troll-wife v423/6 (the name is used for various female characters in fornaldrasögur; cf. Glossary)

Grímhildr f. wife of Gjúki 47/26 (PE, Völuspa saga)

Grímíngr m. a giant v431/7

Grímnir m. a name of Óðinn (Gylf., Grímnismál), in kennings for poetry, gjof Grímnis v39/3, granstrauðar Grímnis v75/5; a giant (cf. Hrólfs saga Gautrekssonar; sef-Grímnir in Index and Glossary) v417/6, v430/7; a goat v508/1

Grímr m. a goat v508/6 (Droplaugarsona saga, ÍF XI 177; a name for Óðinn and for a dwarf in þulur, SnE 1848–87, 469, 472; cf. Glossary)

Grísnir m. see sef-Grímnir in Glossary

Grjótbjörn m. pun on the name of Arinbjörn Þórósson, Norwegian chieftain (hersir), friend of Egill Skalla-Grímsson: grjótt n. ‘stones’ (collective); arinn m. ‘hearth’, made of stones v60/1 (obj. of hefr goddann; cf. v60 n.)

Grjótúnn n. pl. (i. e. Grjót-tún, stones-dwelling; cf. ÁBM) v65/3 n.; Grjótúna haugr v65/4 (mound = hill? or burial mound as dwelling of giants?)

Grjótúnagardar m. pl. ‘stones-dwellings courts’, where Hruningir lives 21/8, 19, 26 (or -gardar may imply ‘enclosure’ or ‘frontier’). Dwellings in stony places are traditionally the homes of giants

Gróa f. a witch 22/21, 23, 29, Glossary under qlí-Gefjun; name of a sword v451/5 (cf. Grógaldr; Góngu-Hrólfs saga; Saxo Grammaticus 1979–80, II 27). Cf. gróa in Glossary

Grottasongr m. an eddic-type poem, supposed to have been first
recited by Fenja and Menja while they worked the mill Grotti 52/14, v159–82 n.
Grotti m. a hand-mill 52/10, 17, v168/1; Glossary under dölgu, sjötull, vita; in kenning for the (churning) sea v133/1 (obj. of hræra; see note) (Háttatal)
Grottintanna f. a troll-wife v423/8
Grund f. personification of the earth, see Glossary
Gyyla f. a troll-wife v423/4; name for a fox (vixen) v412–517 n. (SnE 1848–87, II 490; see Glossary)
Guð m. see God and guð (1) in Glossary
Guðmundr m. a sea-king v412/5 (cf. Helgakviða Hundingsbana I and II; Guðmundr, Goðmundr in Flb I 24, Órvar-Odds saga, Heimdals saga (see Appendix B), Norna-Gests þáttr etc.)
Guðrún Guðkádottr f. 47/27 (Flb I 27; not in PE or Völsunga saga)
Guðrún Gjúkadottir f. v59 n. (see under Guðrún), 47/27, 28, 48/8, 9, 12, 19, 32, 49/5, 7, 34, Glossary under sonr (PE, Völsunga saga, Norna-Gests þáttr, Flb I 27)
Gullinbursti m. a boar (‘golden bristle(d)’) 18/27 (Gullinbursti in Gylf.; cf. Hyndluljóð 7)
Gullinn, Gullir m. a horse v327/6 t. n.
Gulltoppr m. Heimdallr’s horse 19/14, v325/5 (Gylf., Grímnismál 30, SnE 1848–87, II 487)
Guma f. a troll-wife v423/7
Gungnir (often written Guðnir) m. Öðinn’s spear v21/4, 41/35, 42/20, v464/8 (Gylf., Sigrdrifumál, Háttatal, TGT 86–7)
Gunnarr Gjúkason m. v75/2 n., 47/27, 29, 30, 34, 36, 48/6, 14, 17, 19, 22, 23, 30, 34, 37, 38, 49/4, 18, v330/7 (PE, Völsunga saga, Norna-Gests þáttr, Flb I 27)
Gunnhildarsynir m. pl. the sons of Queen Gunnhildr and Eiríkr blóðøx: Glossary under jarðráðendr (Hkr I, Fagrskinna)
Gunnhildr f. wife of Eiríkr blóðøx v20 n., v36 n., v117 n. (Hkr I, Fagrskinna, Egils saga Skálal-Grimssonar, Njáls saga)
Gunnlaugr m. ormstunga (‘serpent-tongue’) Icelandic poet (d. c. 1009) v113 n., 63/18 (Gunnlaugs saga, Egils saga Skálal-Grimssonar, Landnámabók)
Gunnloð f. a giantess 4/1, 35, 30/10, 35/20; the kenning for Öðinn, farmr Gunnlaðar arma v13/2 refers to 4/35 (Hávamál)
Gunnr f. a valkyrie; though in kennings it may be the common noun gunnr f. ‘battle’: Gunnar hyrr = sword, Gunnar hyrrunar = warriors v.221/4 (dat. with þóta); Gunnar gnýr = battle v.227/3; cf. v.80/1–4 n., v.147/6. See Gunnr, svanr in Glossary and Guðr, Gunnr in Gylf., Helgakviða Hundingsbana II, Völuspá, SnE 1848–87, II 490

Gunnþró (or -þrá) f. a river v.483/4 (Gylf. 9, 33, Grímnismál 27)

Gusir m. a legendary king of Lapps in Finnmœrk in Ketils saga haengs and Qvar-Ódds saga who had had some magic arrows; Gúsis smiði an arrow v.466/4; one was called Flaug ‘flight’, flaug also means ‘flag’ or ‘weather-vane’, see Glossary, flaug (1) and (2), flug, nautr (2), skautbjørn, so Gúsis nautr v.363/4 = flag (gen. pl. with skautbjørn; see note) (cf. Grímss saga lodinkinna, Qvar-Ódds saga); Gusir’s other arrows were Hremsa and Fífa (qq. v.; cf. Jófr); a giant v.431/7


Gylfi m. (1) a sea-king 75/3, v.412/8; Gylfa röst = the sea v.259/3 (cf. Gylf., Hkr I, Flb I 23; Gylfir in TGT 99)

Gylfi m. (2) son of Hálfdan gamli 101/20 (see Glossary; Flb I 25)

Gylkir m. one of the Æsir’s horses v.327/6 (v. I. Gullir, Gullinn) (Gylf., Grímnismál 30, Háttatal, SnE 1848–87, II 487); a giant v.430/6

Gymir m. a giant, father of Gerðr v.417/8 (Gylf., Skírnismál, Lokasenna 42, Hyndluljóð 30); a name for Ægir, whose wife is Rán, q. v. v.126/4, 37/18 (Lokasenna prose). Cf. gymir in Glossary

Geir m. a sea-king v.413/1

Gomul f. a river v.484/5 (‘old’) (Gylf., Grímnismál)

Gondul f. a valkyrie v.7/1, v.436/3; in kennings for battle, glymvíndr Gøndlar (i.e. storm of missiles) v.222/1, glym Gøndlar v.225/1; for raven, Gøndlar skáfr v.357 n.; cf. Glossary under grindlogi (Háttatal, Völuspá, SnE 1848–87, II 490; cf. Sǫrla þáttr)

Göta river see Elfr

Gørsemi see Gersimi

Haddingjar m. pl. legendary heroes v.5/4; it is unclear whether they are part of the kenning for blood (beer of the shags of the corpses (or flower) of H.), or whether they are supposed to be the source of the blood shed by Sigurð (beer of the shags, i.e. blood, of the flower of the H.); but perhaps the kenning for blood is ‘beer of the
corpse-shags’, and Haddingja is dependent on björ; skati Haddingja v328/8 is presumably the same as Helgi Haddingjaskaði (PE 161, cf. 228, 292; Gering and Sijmons 1927–31, I 385, II 134; Völsunga saga; Heiðrek saga, Qvar-Odds saga, Flb I 24–5; Saxo Grammaticus 1979–80, I 12–13, 153, II 90)

 Háey f. Hoy (Orkney) 72/9, Glossary under hólmr (Sørla þáttr, Orkneyinga saga)

 Háfeti m. a horse v328/3 t. n.

 Halli m. a giant v417/7 (Saxo Grammaticus 1979–80, I 21, II 29; Grettis saga)

 Hafsfjörð m. a fiord in south-west Norway (Hafsfjord) v9 n. (Hkr I, Fagrskinna, Egils saga Skalla-Grimssonar)

 Hagbarðr m. legendary king, son of Hámundr 103/11 (Völsunga saga 45; Flb I 26, Hkr I 43; Saxo Grammaticus 1979–80, Book 7); a sea-king v413/7 (the same person? cf. Völsunga saga 15 (H. Hundingsson, TGT 99)

 Haki m. a sea-king, brother of Hagbarðr v328/4, v372 n., v372/1, v413/7; in kenning for ship, Haka vagn v67/6, see note (cf. Saxo Grammaticus 1979–80, Book 7 (see II 113); Håttatal, Hkr I 43–5, 46 n., Hyndluljóð 32, Völsunga saga, Hálfs saga, TGT 99; the name is common in fornaldrsögur)

 Hákon m. (1) (Hákon) inn góði, Aðalsteinsfóstri, king of Norway, (d. c. 961) v7 n., v117 n., v143/4 (gen. with aldr), v185/4, Glossary under gylfi, konungr (Hkr I, Fagrskinna, Egils saga Skalla-Grimssonar)

 Hákon m. (2) (Hákon) Sigurdarson, inn ríki, earl who ruled in Norway c. 974–995, v5 n., v10 n., v12 n., v18 n., v21 n., v73–91 n., v228 n., v292 n. (see under Haraldr (1)), 82/6, v301 n. (see under Sigurðr), v306/2, v334 n.; cf. v36/2 and note and mærr in Glossary; Glossary under allvaldr, brak-Róggnir, fleygjandi, folded, gramr, grund, herstefandi, hljótr, jarl, jöfurr, konr, konungr, menþverrir, öþyrmir, réni, rekilundr, sonr, spjalli, stefnir, stillir, visi, vǫrðr, þengill, þigga, orþeyssir (Hkr I, Fagrskinna, Egils saga Skalla-Grimssonar, Jómsvikinga saga)

 Hákon m. (3) galinn (d. 1216) v263 n. (Sturl., Hákonar saga)

 Hákon m. (4) Grjôtgarðsson, earl in Norway (9th century) v301 n. (v. l. in A); Glossary under sanreyrir, see under Haraldr (1) (Hkr I, Fagrskinna, Egils saga Skalla-Grimssonar)

 Hákonardrápa f. a poem by Hallfrøðr about Hákon (2) v10 n.,
Skáldskaparmál

v118–19 n., v212 n., v229–30 n., v248 n., v288 n. (Skj A I 155–6; cf. Hallfredar saga 151)

Hákonarmál n. pl. a poem by Eyvindr skáldaspillir about Hákon (1) v7 n., v11 n., v393 n. (Hkr I 186, 193; Skj A I 64–8)

Hákon see Hákon

Hála f. a troll-wife v424/4 (cf. Helgakviða Hundingsbana I 54, Helgakviða Hjörvarðssonar 16, 18)

Háleygjatal n. a poem by Eyvindr skáldaspillir for Earl Hákon (2) v5 n., v23 n., v33 n., v61 n. (Gylf. Prologue, Hkr I 14, ÖH 4, Ágríp, Fagrskinna; Skj A I 68–71; Háleygjadrápa in Flb)

Hálfdan m. (1) gamli, legendary king 101/10, 103/1 (Flb I 25, 27; cf. Helgakviða Hundingsbana II prose (PE 161), Hyndluljóð 14; Healf-Dene (sg.) in Beowulf)

Hálfdan m. (2) inn mildi (ok inn matarilli), descendant of Bragi (3) 103/5 (cf. Ynglinga saga, Hkr I 78–9, Íslendingabók; Flb I 26–8)

Hálfdan m. (3) svarti (Guðrødason), king in Norway, 9th century 103/12 (Hkr I 80, Fagrskinna, Flb 26, 28, Íslendingabók)

Hálfdan m. (4) svarti Haraldsson v402 n. (Hkr I, Fagrskinna)

Hálfdanar m. pl. Half-Danes v180/3 (acc. with hefna við; cf. Noreen 1923, § 386.2: the form could be acc. sg. of Hálfdani). Cf. Healf-Dene (pl.) in Beowulf

Hálfr m. legendary king 39/19, 105/19 (Hálfs saga ok Hálfsrekka (on his death see chs 12–13), Norna-Gests þátr, Flb I 23, Tóka þátr); a sea-king v413/5 (the same person?) (cf. Guðrúnarkviða II 13, Hyndluljóð 19 v. l., Völsunga saga)

Hallar-Steinn m. Icelandic poet, 12th century 63/8, 23. See also Steinn (1) and note to verse 201

Hallódr m. (1) ókristni, Icelandic poet, early 11th century: see Leggbiti below

Hallódr m. (2) skvaldri, Icelandic poet, 12th century 98/28 (v. l. Skúlason), v379 n.

Hallrørð m. Óttarsson vandræðaskáld (‘troublesome poet’), Icelandic poet (d. c. 1007) 8/17, v10 n., 35/27, 36/14, 65/10, 68/13, 71/21, 81/11, 26, 102/21, v397 n. (Hallfredar saga, Hkr I, Fagrskinna)

Hallinskiði m. a ram v507/5 (a name for Heimdallr in Gylf.) (cf. Heimdali)

Hallr m. (Snorrason), Icelandic poet, 12th century 88/9 (Sverris saga 1920, 72)

Hallvarðr m. (Háreksblesi), Icelandic poet, 11th century 35/11, v115 n.,
Index of Names

471

70/6, 74/24, 75/16, v311 n., 93/18, 100/28 (Knýtlinga saga, Hkr II, ÓfH); cf. Haraldr (2) 86/1 and t. n.


The name is not derived from the personal name Högni; cf. also Porsteins saga Vikingssonar (Fas III 1)

Hamóðir m. son of Guðrún and Jónakr v24 n., v59/4 (subj. of spara), 49/17, 38, 50/11, 15, 28, v156/6 (beir H. ok Sørlí are subj. of urðu barðir), Glossary under barmi, birki, niðr (1), sonr, vîla; in kenning for coat of mail, Hamóðis skyrta 68/13, v229/3 (Háttatal, Hamðismál, Vǫlsunga saga)

Hamðismál n. pl. eddic poem v24 n. (PE 269–74)

Hangagoð n. god of the hanged, i.e. Óðinn, lord of Valhöll, to receive whose hospitality is to die in battle v2/4, Glossary under heimboð (Gylf.)

Hangatýr m. Óðinn 5/23 (cf. TÝr and Glossary under tÝr); in kenning for helmets v3/2

Hangi m. a name of Óðinn (‘hanged one’); cf. Hávamál 138); in kenning for coat of mail, Hanga hrynserkr v228/1, for raven or eagle, Hanga gagl v248/3 (could be a common noun here, as perhaps elsewhere in skaldic verse, see LP)

Hapt n. ?a name for Þjálfi, see Glossary and note to verse 75/2

Haraldr m. (1) hárfagri, Norwegian king (c. 885–935) v9 n., v29 n., v219 n., v292/4 (probably; or conceivably Haraldr (8) gráfeldr; his sannreyrir (friend, earl) is Hákon Grjótarðsson or his son Earl Sigurðr Hákonarson; the son referred to would then be either Sigurðr Hákonarson or his son Hákon; see note), v345 n., v402 n. and Glossary under barnungr, bragningr, gram, harðraðr, hrjóðr (1), konungr, manskeðr, motir, nadd-Freyr, sannreyrir, sonr (Hkr I, Fagrskinna, Egils saga Skalla-Grimssonar)

Haraldr m. (2) a poet, perhaps a mistake for Hallvarðr 86/1 (see note to v311)

Haraldr m. (3) blátønn, Gormsson, king of Denmark (d. c. 986); Glossary under jôfurr, landfrekn, ognherðir, rásir, spjalli. Cf. v192/1 and note, and see under Lund (Knýtlinga saga, Hkr I, Fagrskinna, Ágríp)

Haraldr m. (4) inn granrauí 103/11 (Norwegian king in prehistoric times; Hkr 1 79; apparently nicknamed grenski in Flb 1 26)

Haraldr m. (5) Sigurðarson harðraði (‘harsh ruler’; king of Norway 1046–66) v120 n., 75/16, v261 n., v275 n., 80/21, 82/7 (cf. v293/1:
Skáldskaparmál

Óláfr kyrri’s father), v293–5 n., v294 n., v295/4 (his brother’s son was Magnús göði), v309 n., v322 n., v353 n., v355 n., v358 n., v373 n., v378 n., v396 n., v404 n; Glossary under beinir, bragningr, drengr, dróttinn, dóglægr, göluœr, gramr, greddir, hilmir, hirði, hneystir, jofurr, konr, konungr, landrekir, lofœngr, meiœir, siklingr, skilfingr, skyndir, sonr, stjóri, vikingr, visi, yngvi (Hkr III, Fagrskinna, Morkinskinna)

Haraldr m. (6) hilditœnn (‘war-tooth’). Danish king in legendary times v192 n., v330/6? (Hyndluljóð 28, Flb I 27–8, Skjöldunga saga (see ÍF XXXV 49 n., Ragnars saga, Bósa saga; Saxo Grammaticus 1979–80, Books 7 and 8). Cf. Hilditannr

Haraldr m. (7) Magnússon gilli (d. 1136) v312 n., v399 n., Glossary under dóglægr, hildingr (Hkr III, Fagrskinna)

Haraldr m. (8) gráfeldr, king of Norway (d. c. 975) v6 n., v12 n., v249 n., v292/4? (see Haraldr (1)), Glossary under fold, grund, hilmir, landvœroð, sanreygin (?), sonr (?), sekialfr, vœðr (Hkr I, Fagrskinna). See under Úllr

Haraldskvœdri n. a poem by Porbjœrn (2) about Haraldr (1) v9 n. (sometimes called Hrafnsmál; neither name is found in medieval manuscripts; Skj A I 24–9)

Harðgreip f. a troll-wife v424/6 (Saxo Grammaticus 1979–80, I 22, II 29)

Harðgreipr m. a giant v431/1

Harðvéorr m. a name for Þórr v428/6

Harðverkr m. a giant v418/1

Hárekkr m. unknown battle-leader v22/4; a sea-king v413/6 (the name of several characters in fornaldarsögur)

Hárr m. a name of Óðinn (‘hoary’, see Glossary); in kennings for (the mead of) poetry v33/2, for battle, Hárs drífa v214/2 (gen. with askr, see note; perhaps should be Háars, see v143 n.), Hárs veðr v220/2, Hárs róma v223/3 (dat., in battle, or gen. with skørir (or with sömniðjungum, NN 412); less likely to be Hárr rómu, kenning for warrior; see note) (Hár, Hávi = ‘high’ in Gylf.; cf. Háttatal, Vóluspá, Grímnismál 46, Flb II 49, Ágrip 3; also a dwarf-name in Vóluspá)

Harri (Herra) m. son of Hálfdan gamli 101/21 (Flb I 25; cf. harri, herra in Glossary)

Hástigi m. a giant v418/2 (name of a horse in Snej 1848–87, II 487; cf. Hjáalmþés saga)
Index of Names

Hati m. (HRÖÐVITNISSON) a mythical wolf (GYLF., GRÍMNISMÁL 39; HATTI IN HEIÐREKS SAGA IN HAUKBÖK 367; A GIANT IN HELGAKVIDA HJORVARÐSSONAR) v514/3

Hátatal n. poem by ÞORRÍ STURLUSON IN THE THIRD PART OF HIS EDDA 5/13 n., v517/8 t. n.


Hávarð halti (ÍSÞRÐINGR) m. ICELANDIC POET, FL. C. 1000 (HÁVARÐAR SAGA, LANDNÁMABÓK) 6/37, v2 n.

Heiðinn m. HJARRANDASON, LEGENDARY KING 72/3, 6, 8, 10, 11, 12, 13, 16 AND NOTE, 21, v250 n., v252/6 (OBJ. OF SÓTTU), GLOSSARY UNDER BÔÐI (2), JÓFURR, REIK, SKÁLLEIKR, STÖKKVIR, VŒR (1); SEE UNDER VÍÐRIR; IN KENNING FOR BATTLE, SKÁLLEIKR HEÐINS REIKAR V83/8 (HÁTATAL, SGRÝLA PÁTR, GONGU-HRÓLFS SAGA, HÁTTALYKILL 23 (PP. 26–7))

Helring f. daughter of ÆGIR, PERSONIFICATION OF A WAVE 36/26, 95/8, v357 n., 95/12, v478/1 (SNE 1848–87, II 493)

Hegrænssþing n. v231 n. (Grettis saga)

Heiði m. A SEA-KING, IN KENNING FOR WAVES, HEIÐA FANNIR V266/3 (CF. HEITI (SO U))

Heiðornir m. A HEAVEN V516/5 T. N.; SEE HEIÐÞYRNIR

Heiðrekr m. A GIANT; USED AS A COMMON NOUN (= GEÍRROÐR) V89/2 (GEN. WITH HÔÐI—OR WITH HÔLL?) (PERHAPS A DESCRIPTION, ‘HEATH-KING’, RATHER THAN A NAME; BUT THERE ARE CHARACTERS OF THIS NAME IN HEIÐREKS SAGA, SGRÝLA PÁTR, PORSTEINS PÁTR BEJARMAGNS, FLB I 27)

Heiðrún f. A MYTHICAL (SHE-)GOAT V509/1 (GYLF., GRÍMNISMÁL, HYNDLULJÓÐ)

Heiðþyrnir m. A HEAVEN = VINDBLAÍNN V516/5 (CF. HEIÐÞORNIR IN GLOSSARY AND SEE T. N.)

Heimdalargaldr m. ‘HEIMDALLR’S SPELL’, A LOST POEM 19/12 (SEE GYLF. 26)

Heimdal m. A RAM V507/7 (CF. HALLINSKÓÐI)

Heimdal(l)tr m. A GOD 1/9, v8 n., v19/4 (OBJ. OF RÍÖR), 19/9, 14, 20/6 n., v64 n., 20/16, 108/8–9 n., v429/9, v432/6, GLOSSARY UNDER MÖGR, RAÞGEGNNINN, REIN, VÆR (GYLF., PE, HKR 1 16, SKJÖLDUNGA SAGA). NOTE INFESSION: GEN. HEIMDALAR 19/11, 13, 108/8, 9; HEIMDAL 20/6 MAY BE A WEAK FORM (CF. HEIMDALI).

Heimir í Hlymdóllum m. 50/17 (ELLIPICAL GEN., I. E. AT HIS HOME) (VÓLSUNGA SAGA, RAGNARS SAGA, HÁLFÐANAR SAGA EYSTEINSSONAR, GRÍÞISSPÁ)

Heinir m. PL. PEOPLE OF HEÍÐMÖRK (HEÍÐMARK) IN NORWAY V376/3 (GEN. WITH HEÍR) (HKR II 69, III 166)

Hektor m. see Ektor

Hel f. the abode of the dead 22/12, v332/6, v380/2, Glossary under *ljóst*; daughter of Loki, presiding over the world of the dead 17/30, 19/30, 20/1, v91/1 t. n., v214 n., Glossary under *lifra*, *sinna* (1), *úlf* (*Gylf.*, *PE*, *Volsunga saga*)

Helblindi m. Loki’s brother 19/36 (Gylf.; also a name of Óðinn in *Gylf.* and *Grímnismál* 46, cf. 20/2 n.)

Helga in fagra f. v202 n., Glossary under *lág*, *runnr*, *rygr* (*Gunlaugs saga*)

Helgi Haddingjaskati (or -skaði) m. see Haddingjar and *skaði, skati* in Glossary

Helreginn m. a giant v431/9

Hélugbarði m. ‘icy-prowed’, name for a ship v492/4. Cf. Barðkaldr

Hemlír m. a sea-king v413/5

Hengikepta f. a troll-wife v424/2

Hengiþjoðr m. 52/10 (a name of Óðinn, *SnE* 1848–87, II 472, 555)

Hengjankjapta f. a giantess or troll-wife killed by Þórr v58/5

Hergautr m. (‘host-Gautr’) a name for Óðinn (*Egils saga Skallagrímssonar* 250, *Sonatorrek* 11, though here it could be a kenning for warrior); *Hergauts vina* = Jǫrð, i.e. *jörd*, the earth, in kenning for stones (*ofljóst*) v156/8. Cf. Gauðr

Herkir m. a giant v418/3 (= fire, *SnE* 1848–87, II 569; name of a berserk in *Gongur-Hrólfs saga*)

Herkja f. a troll-wife v425/2. Cf. *Guðrúnarkvida* II–III

Hermóðr m. an Áss, son of Óðinn v11/1, v429/6; in kenning for warrior, *sigðis látr H.* v195/4 (subj. of átti) (Gylf. (see Index there), *Skjoldunga saga*; cf. *Flb* I 28, *Hýndluljóð*)

Hermundr (Ilugason) m. brother of Gunlaugr ormstunga v113/2 and note (*Landnámabók*, *Gunlaugs saga*, *Heiðarvíga saga*)

Herra m. 101/22: see Harri (cf. Herran, a name for Óðinn in *Gylf.*, and *herra* in Glossary)

Hertýr m. a name of Óðinn (host-god; cf. týr in Glossary): in kenning for the mead of poetry, *Hertýs vin* v18/2

Hildigótlr m. or Hildisvíni n. a helmet 58/34, 37, v473/1 (‘battle-boar, -swine’) (*Skjoldunga saga*; cf. *Hýndluljóð* 7, *Háttatal* 2)
Index of Names

Hildingar m. pl. descendants of Hildir 103/1, 11. Cf. hildingr in Glossary

Hildir m. son of Hálfdan gamli 103/1 (Flb I 25)

Hildisvin n. a helmet, see Hildigóðr

Hildisvini m. a boar 42/2–6 n. (Hyndluljóð 7)

Hilditannr m. Haraldr hilditænn (‘war-tooth’), Hræreksson, Danish

king in legendary times; ætt Hilditanns = the line of Danish kings

v299/4 (cf. the verse by Snorri in TGT 31, 116–17, Hákonar saga 173). See Haraldr (6) hilditænn

Hildólfur m. a son of Óðinn v429/5 (cf. Hábardólfjóð 8)

Hildr f. (1) a valkyrie v214 n., v436/3, Glossary under hjaldrgegnir;

= Brynhildr 47/24 (cf. Helreið 7); in kennings for battle, Hildar hjaldr ‘Hildr’s noise’ v39/1 t. n., for shield, Hildar segl v222/3, Hildar veggr v231/3 (gen. with hregg-Nirðir), 69/5, Hildar ský v403/3, for giantess, fjalla H. v242/3 (subj. of lét). Cf. Gylf., Háttatal 49, 54, Völuspá 30, Grímnismál 36, SnE 1848–87, II 490 and hildr in Glossary. Hildr (1) and Hildr (2) are not always distinct, and in some kennings the word may be the common noun hildr f. ‘battle’, see Glossary

Hildr f. (2) Íggnadóttir 72/3, 10, 24, v252/7 (gen. with hringa, i. e. from H.), v266 n., Glossary under beti-Brúðr, hringr (4), hrísti-

Sif. mar, ofþerrir, osk-Rán (Sorla þáttr; cf. Helgakviða Hundinga-
bana II 29 and Háttatal 49); in kenning for shield 70/5. Cf. Hildr (1)

Hilmir m. son of Hálfdan gamli 101/20 (Flb I 25; cf. Glossary)

Himinglæva f. daughter of Ægir, personification of a wave 36/25, 95/8, v357/2 (subj. of æsir), 95/12, v478/4 (Háttatal, SnE 1848–87, II 493)

Himinhjótr m. an ox v331/5 (v. l. Himinhjóðr, Himins hrjótr), v504/1 (‘heaven-snorter’? See Gylf. ch. 48)

Hindafjall n. a mountain 47/31 (‘hind-fell’; Hindarfljall in Völuspa saga)

Hising f. island in the estuary of the Göta river v377/3 (Hkr III, Fagrskinna)

Hjáðningar m. pl. followers of Heðinn 72/1 (in kenning for battle), 30; in kenning for weapons, Hjáðninga eldar eða vendr 72/1–2 (complement, see Glossary under vápni); in kenning for gold, grjót Hjáðninga v204/4 (possibly on the analogy of grjótt handar, the Hjáðnings being perhaps particularly renowned for their use of jewellery, though according to the story in ch. 50 it ought to mean ‘weapons’ or ‘shields’; Kock, NN 3240, points out that the reference could be to a shield-maiden) (Háttatal, Háttalykill 23 (p. 26))
Hjálmar m. a sea-king v414/5 (cf. Heiðreks saga, Qrvar-Odds saga)

Hjálmr m. a legendary person v328/3 t. n. (cf. Ketils saga hængs, Orms þátr in ÍF XIII 413)

Hjálmunlá f. a river v482/3 (= wave in Sighvatr’s Knútsdrápa, Fagrskinna 185)

Hjálmpé r m. a legendary person v328/3 (cf. Flb I 26; Hjálmpés saga)

Hjálprek r m. legendary king 46/20 (PE prose, Völsunga saga, Norna-Gests þátr; cf. Piöreks saga)

Hjaltí m. (1) hugprúi, a berserk 58/31 (cf. Hrólfs saga kraka, especially p. 85; Tóka þátr in Flb II 221)

Hjaltí m. (2) Skeggjason v369 n. (Íslingahók, Njáls saga)

Hjaltland n. Shetland, q. v. (Orkneyinga saga); harri Hjaltlands = Earl Þorfinnr v384/2

Hjarðarholt n. a farmstead in western Iceland v8 n. (Laxdala saga)

Hjarrandi m. a name of Óðinn (þula in A and B, SnE 1848–87 II 472, 555), in kenning for shields, harðir Hjarranda v254/6 (no connection here with Hjarrandi father of Heiðinn 72/4) (Háttatal)

Hjordis f. mother of Sigurðr Fáfnisbani 46/22 (PE 163–4, Völsunga saga, Flb I 26, Norna-Gests þátr, Hynddluljóð 26)

Hjörn f. a name for Freyja v435/4 (v. l. Hjörn, q. v.)

Hjörólfr m. a sea-king v414/1 (cf. Hálfs saga, Qrvar-Odds saga)

Hjörungavág m. Liavåg in western Norway, site of a battle c. 980:

Glossary under gnýr, sunnan (Hkr I, Fagrskinna, Knýtinga saga, Jómsvikinga saga)

Hleiðr(a) f. Lejre, a place in Sjælland, seat of the Danish kings in prehistoric times v178/2, 58/12 (Ragnars sona þátr (Haukhók 459), Skjöldunga saga; cf. Hleiðargardr in Hrólfs saga kraka)

Hlé r m. alternative name for Ægir 1/2, 37/18, 39/13–15 n. (Flb I 22, Orkneyinga saga 3–4; Hlés brúðir in Heiðreks saga 40). Cf. Glossary

Hlésey (‘Hlé’s island’, = Læsø in the Kattegat off Denmark; cf. hlér in ÁBM) 1/2 (Hárbarðsljóð 37, Helgakviða Hundingsbanna II, Oddrúnargrátr; Orkneyinga saga 4, Knýtinga saga, Qrvar-Hrólfs saga, Gengu-Hrólfs saga)

Hliðr m. an ox v504/5 (perhaps a common noun; cf. 109/18, v503/8), cf. v512/2. See Glossary under hliðr and rokkihliðr

Hliðskjálf f. Óðinn’s watchtower; Hliðskjálfar graðmr is Óðinn (cf. Hallfredar saga 157, verse 9) v22/2 (Gylf., Grímnmál prose, Skírnismál prose; cf. liðskjálfar, Atlakviða 14)
Hlín f. an Ásynja v434/1 (perhaps a name for Frigg; Gylf. (see note there to 52/5), Völuspá 53; cf. SnE 1848–87, II 490)
Hlöi m. a giant v431/8
Hlöra f. Þorr’s foster-mother 14/30 (v. l. Lora; cf. Glora, Lora in Gylf.)
Hlöriði m. a name for Þorr v428/5 (Hymiskviða, Prymskviða, Lokasenna 54, Gautreks saga, Vellekla in Hkr I 242; cf. Loriði in Gylf. Prologue. Hlöriði in Flb I 28)
Hlymdalir m. pl. a legendary place 50/18 (Helreið; see Völusunga saga, Ragnars saga)
Hlyrnr m. a heaven (the sixth) v516/13 (see Glossary and note to 85/13; Alvíssmál 12, SnE 1848–87, II 486)
Hloðyn (or Hlóðyn) f. a name for Þórð, mother of Þórr = earth 86/21, land v501/2; her bones are rocks v315/4 (cf. Gylf. Prologue ch. 1 and Ymir’s bones in Gylf. ch. 8; Völuspá (quoted in Gylf. 52), Vellekla in Hkr I 256 in a kenning for Jutland)
Hlökk f. a valkyrie v436/4; Hlakkar drífa = battle v221/3; Hlakkar tjald shield v231/1; Hlakkar segl = shield v247/3; in kenning for woman (unidentified), H. hvítinga v338/3 (subj. of mundit mik líta); in kenning for raven or eagle, svanr Hlakkar v382/2 (Gylf., (Grímnismál 36), Háttatal, SnE 1848–87, II 490; taken as a common noun = battle in some places in Háttatal and elsewhere, see LP and cf. Hildr (1))
Hnefi m. a sea-king v416/5 (Qvar-Odds saga)
Hneitir m. a sword v452/7 (St Óláfr’s; see ÓH, Hkr II, Flb II; cf. Bæsingr, according to ÓH 754–5 another name for the same sword; also used as a common noun for sword, cf. LP; see also hneiti in Glossary; Falk 1914, 51–2)
Hnipul f. a river v482/2
Hnitbjǫrg n. pl. a mountain 3/39, 4/5, 11/29, v292 n. (found as a place-name in Iceland, see LP, ÁBM)
Hnoss f. Freyja’s daughter 30/13, 43/27, v434/2, v435/8, Glossary under barn, beðr, döttir, dript, hróðr-barn, móðir, máer, nipt (she, or her sister Gersimi, is referred to in kennings for gold or treasure or a precious weapon (ofljóst); cf. hnoss f. ‘treasure, jewel’ (Háttatal; frequent in verse, see LP), hnossvinr in Glossary, and Gersimi) (Gylf. 29, Hkr I 25). Cf. verses 147–9, which use extensive ofljóst for Hnoss or Gersimi = treasure, precious weapon; cf. Hallfreðar saga 156
Hnömpul f. a river v482/3
Holmengrâ: see under Hólmr inn grâni and hólmr in Glossary
Hólmgarðr m. Novgorod 101/18 (sometimes pl.; Flh I 25; Qrvar- 
Odds saga, Ýngvars saga viðforla, Óðgun-Hrólfs saga, Þorsteins 
páttr bejarmagns, Kristni saga; Heimslöysing in Hauksbók 155)
Hólmsgongu-Bersi see Bersi
Hólmr inn grâni = Holmengrâ, island off Norway (in Oslofjord) 
v399/1 and note; Glossary under hólmr
Hómrarr m. a sea-king v416/5
Hornklofi m. (= Þorbjörn (2)) Norwegian poet (fl. c. 900) 66/17, 
74/8, 93/3 (Hkr I, Fagrskinna). See note to verse 9 and cf. Gylf. 
7 and note there to 7/31–4; on the name see Fidjestøl 1991, 126; 
Egill Skalla-Grímsson, Hefððlausn 16 (ÍF II 190); þula of names 
for raven in A and B, SnE 1848–87, II 488, 571
Hrafn m. (1) King Áli’s horse 58/34, v325/1, v328–30 n., v329/5 
(Hkr I 57, SnE 1848–87, II 487); in kennings for ship, Heita h. 
v130/4 (dat. obj. of skýtr), stöðvar h. v119/3 (gen. pl. with stefnir). 
In both cases the word could be hrafn ‘raven’, cf. Glossary and 
v118–19 n.
Hrafn m. (2) Þonundarson v202 n. (Gunnlaugs saga) 
Hrafnketill m. a ninth-century Norwegian (presumably the one who 
brought the poet the shield as a gift from King Ragnarr) v237/1 
(vocative)
Hrafnsmál n. pl. a poem, = Haraldskvæði, q. v. v9 n.
Hrauðnir m. a sea-king v413/8; a giant v417/6 (cf. Skj B I 137, v. 5 
(emendation))
Hrauðungr m. a sea-king v414/1 (cf. Grímnismál prose, Hyndluljóð); 
a giant v431/12 (Hjálmpês saga)
Hrekk-Mímir m. a name for the sky (‘storm-M.’) 85/17; a heaven = 
Vindbláinn v516/6 (SnE 1848–87, II 485/29). See Glossary
Hreiðmarr m. father of Fáfnir and Reginn 45/10, 13, 16, 17, 19, 33, 
35, 37, 38, 46/7, 9, 14, 15 (Reginsmál, Norna-Gests þátr,Volsunga 
saga)
Hreiinn m. a ship v492/2 (see hreinn (2) in Glossary)
Hrekkmímir m. name of (or kenning for?) a giant (mischief-Mímir; 
= Geirroðr or as common noun) v81/6 (gen. with ekkjur)
Hremsa f. an arrow (Ketils saga hœngs, Qrvar-Odds saga; see under 
Gusir) v465/6. Cf. Glossary
Hríð f. a mythical river v484/2 (‘storm’) (Gylf., Grímnismál)
Hrídr m. an ox v504/6 (cf. Glossary)
Hrimfaxi m. (‘rine-mane’) night’s horse 90/1 (Gylf., Vafþrúðnismál, SnE 1848–87, II 487)
Hríngerðr f. a troll-wife v425/1 (cf. Helgakviða Hjörr jarðssonar)
Hrímgrímur m. a giant v220/4 t. n., v418/4, Glossary under hrísgrimnir (Skírnismál)
Hrímnir m. a giant v417/5; as a common noun in kenning for (the mead of) poetry, Hrímnis hornström v46/3; in kenning for giantess, Hrímnis drós v417/5 (gen. with rþrasis); a boar v513/2 (cf. t. n.) (Skírnismál, Hyndluljóð, Volsunga saga, Gríms saga lodínkinna; a name for fire and for a hawk, SnE 1848–87, 486, 487). Cf. Sæhrímnir; hrímnir, hallhrímnir, valhrímnir in Glossary; Andhrímnir, Eldhrímnir in Gylf.
Hrímpurs m. a giant v418/5 (cf. Vafþrúðnismál 33, Grímnismál 31, Hávamál 109, Skírnismál 30, 34, Bósa saga (Fas III 294) and see Glossary)
Hringhorni m. Baldr’s ship 17/29 (see Hringr and Glossary under hringr); Hringhornir v492/6 (Gylf.)
Hringr m. a ship v493/1 (see Glossary and cf. Hringaskúta, Sturl. II 27)
Hringvötnir m. a giant v430/4
Hrinnir m. a boar v513/2 t. n.
Hripstoðr m. a giant v417/8
Hrist f. a valkyrie v436/6; in kenning for woman, mjóðar H. v205/4 (= Þrösthr when dead) (Gylf., Háttatal, Grímnismál)
Hróðr m. a heaven (the fifth) v516/13 (SnE 1848–87, II 486, 569; a name for Óðinn, SnE 1848–87, II 555; cf. hrjóðr (2) in Glossary)
Hróarr m. a giant v431/13 (cf. Hrólf’s saga kraka, Flb I 29)
Hróðvitnir m. a mythical wolf v514/3 (Gylf., Grímnismál; cf. Hróðsvitnir in Lokasenna)
Hrólf kraki m. 58/4, 7, 11, 15, 22, 24, 26, 29, 35, 36, 59/4, 11, 12, 14, 19, 23, 26, 29, v188–90 n., v190/8 n., Glossary under burðr, gramr, gunneitir, hilmir, mágr, sonr, vissi (Hrólf’s saga kraka, Skjólunga saga); see Kraki
Hroptatyr m. a name of Óðinn (whose son is Baldr) v8/3 (subj. of ríðr), v11/2 (Gylf., Hávamál 160, Grímnismál, SnE 1848–87, II 472)
Hroptir m. a name of Óðinn v21/4, v242/3 (gen. with gildar; Óðinn’s warriors are berserks, cf. Gylf. ch. 49); Hropts hótr = helmet v472/1 (Völsþá, Grímnismál, Lokasenna, Sigdrfrumál (quoted in Volsunga saga), SnE 1848–87, II 472; cf. Hávamál 142)
Hrosspjöfr m. a giant v431/10 (Hvnduljôð; cf. Hrôlfs saga Gautreks-sonar)

Hrotti m. a sword 46/16, v451/3 (Fáfnismál prose, Völsunga saga, Heiðreks saga 1924, 5, 94; also used as a common noun in poetry, e. g. Reginsmál 20; see LP)

Hrôgâ f. a troll-wife v424/5

Hrud f. an island off Sunnmøre in Norway (Runde, Rundoy?) v367/2 (Edda Magnúsar Ólafssonar 267); a valkyrie v436/5 (SnE 1848–87, II 490; Háttatal); cf. v102/2 t. n.

Hrungnr m. a giant 14/28, 20/18 n., 20/20, 23, 25, 27, 31, 21/2, 3, 5, 6, 14, 18, 22, 24 and note, 21/31, 35, 38, 22/3, 6, 10, 16, v65–71 n., 24/17, v167/1, v220/4 v. 1., 67/22, 69/24, v417/5. Glossary under bjarg, blô, bôlmr, borô, byggja, dôlgr, grâmr, gætír, heimþingôr, hólmr, hrundrengr, il, jôrmutrijôfr, maôr, rônd, vâttr, þekkja, þjôfr; cf. Finnr, Runngnr, Prôdr, and sjôt-

Rungnir in Glossary; at Hrungnis fundi to the encounter with Hrungnr v66/8; in kenning for Pôrr, Hrungnis hausprengir v51/3 (Háttatal, Hymiskviða 16, Lokasenna, Hárbarðsljôð; cf. Sigdrifumôl 15)

Hrygôa f. a troll-wife v424/7

Hrynhenda f. a poem by Arnôrr jarlaskáld about Magnús göði v116 n., v387 n. (Skj A 1 332–8; called Magnûs(s)drápa in TGT 19, 81, Knýtinga saga 131, 132; Hrynandi(n) in ÓH 614, Hrûnhenâ, Hrynvhenda in Fms VI 23, 26, 67, 85)

Hráesvelgr m. a giant v418/3 (Gylf., Vafþrúðsnismál; name for an eagle in SnE 1848–87, II 488)

Hrônn f. daughter of Ægir, personification of a wave 36/26, 95/8, 13, v478/3; a river v482/1, v484/1 (Gylf., Grîmnmôl; cf. Glossary)

Hrokkvir m. a giant v418/1

Huginn m. ‘thought’ (—cf. hugr in Glossary), one of Óinn’s ravens 91/3; as common noun in kennings for carrion, Hugins ferma v335/3, Hugins jôl v400 n. (Gylf., Grîmnmôl, Helgakviða Hundingsbana I, Reginsmál, Fáfnismál, Gadránarkviða II, TGT 92, SnE 1848–87, II 488)

Hugróîn f. a ship, see Glossary under hugró

Humra f. the river Humber v482/4 (sometimes Humbra; Breita sögur in Hauksbôk, Orkneyinga saga, Hkr III, Fagrskinna, Egils saga Skalla-Grîmssonar)

Hundâllr m. a giant v431/11
Hundingr m. a sea-king v414/3 (PE, Völsunga saga, Norna-Gests þátr, Flb I 22, Íslendingadrápa 3 in Skj A I 556)

Húnn m. a sea-king v416/3 (cf. Skjoldunga saga 68). Cf. Húnar ‘Huns’ v376/3 t. n. (cf. Húnar/Húnr in PE, Húnaþand in Bretabyggð in Hauksbók) and Heidreks saga, Húnland in Heimslýsing in Hauksbók 155

Húsdrápa f. a poem by Úlfr Uggason composed c. 985 (see note to verse 8) v14 n., v19 n., v24 n., v39 n., v54 n., v55–6 n., 18/1, v63 n., 19/16, 20/2–4 n., v64 n., v125 n., 42/2–6 n., v242 n. (Laxdœla saga 80; Skj A I 136–8)

Hvalr m. a giant v418/6 (cf. Hymiskviða 36; Glossary under hvátr)

Hvarfa›r m. a horse v328–30 n.

Hve›ra f. a giantess or troll-wife v424/7; in kenning for axe, H. brynju, enemy, damager of mail-coat v254/2 (gen. with Vi›ris) (Hve›na in Ragnars saga, Fas I 283; Hve›na in S‡rla fláttr, Hvæ›na in Hyndluljó› 32)

Hve›rungr m. a giant v417/7 (in Völsþap (and Gyllf.) apparently a name for Loki; see also Ynglingatal 32 (Hkr I 79); a name for Óðinn in SnE 1848–87, II 472)

Hvinir: see hvíverskr in Glossary

Hvítab‡r m. Whitby v403/4 (Ragnars saga, Hkr III 328)

Hvita-Kristr m. White-Christ, Jesus Christ v267/3 (gen. with giptu) (Hkr II 354, 369, ÔH 536, 557; Sighvatr in Hkr III 17, ÔH 618). Cf. Kristr

Hvítinaðr m. (1) a sword v457/5 (Kormaks saga, ÍF VIII 234; Saxo Grammaticus 1979–80, I 222, II 118). (2) a sea-king v414/3. See also hvítinaðr in Glossary (name for drinking horns); used of a horse in Bjarnar saga Húdafallakappa

Hvitserkr hvati m. a berserk 58/31 (Hrólfss saga kraka, Skjoldunga saga, Tóka þátr in Flb II 221; cf. hvatr in Glossary)

Hymir m. a giant v418/5. Glossary under byrsendir, karl, vágr; átrunnr Hymis = Þjazi v100/4 (Gyylf., Hymiskviða, Lokasenna 34, Haraldskvæði 2 (Fagrskinna 60))

Hyrokkin f. a giantess or troll-wife killed by Þórr v58/6, v424/1 (cf. Gyylf. ch. 49)

Hyrvi m. a sea-king v414/6 (cf. Hœrvir in Hyndluljóð; this is a name for fire in SnE 1848–87, II 486)

Hœmir (or Hœmir?) m. a sea-king v414/6 (cf. Hörmi in Saxo Grammaticus 1979–80, I 239)
Hæra f. a troll-wife (‘hoary female’) v425/1

Heðrir m. an ox (‘striker, hitter?’) v331/3 (gen. with nofn), v504/3 (cf. Íslendingadrápa 16 (Skj A I 558), Ynglingatal 18 (Hkr I 53), and see Glossary)

Heðhr m. a god 1/9–11 n., 1/10, 17, 19/33, 45/4, Glossary under fét-

Meili, hrafn-Ass. varna; in kennings for Loki, Hænis viir v94/7, v98/7, hugreyandi Hænis v103/3 (subj. of sveik apt) (Gylf., Vólsunga, Régismál prose. Hkr I 12–13, Skjöldunga saga 55, Vólsunga saga)

Höðr m. (1) a god 1/9–11 n., 17/30, 19/27, 29, v432/9; cf. 108/37 t. n.; in kenning for warrior, heinlands (sword’s) H. (Knútr inn riki) v311/4 (subj. of grandar) (Gylf., Vólsupa, Baldurs draumar; in Vólsupa he is apparently killed by Váli; cf. 19/27–8. Note also Flb I 25)

Höðr m. (2) a horse v328/3. Cf. 108/37 t. n.

Högðlausn f. a poem by Egill Skalla-Grímsson about Eiríkr blóðøx v31 n., v350 n. (Egils saga Skalla-Grímssonar; the name in Arinbjarnarkviða, p. 261, cf. p. 185 n.; Skj A I 35–9)

Högni m. (1) a sea-king v414/2 (same as (2) or (3)?) in kenning for battle (rain of weapons), Högna skúrir v223/3 and note (rather than Högna serkir = coats of mail?); Högna váðir = coat of mail v288/3 (cf. Helgakviða Hundingsbana I–II, Vólsunga saga, Flb I 23; the name is also found for characters in Flb I 25, Hálfs saga, Sórla saga sterta, Af Upplendinga konungum in Haukshók 457)

Högni m. (2) father of Hildr 72/2, 4, 7, 8, 12, 13, 14, 16, 17, v252/3, v266/2 (gen. with lúi), Glossary under draugr, hilmir, jofurr, rað-aðfr, stillir, vanr (2), ortygi (Háttatal, Sórla þátr); Högna mer = Hildr (see ch. 50; used as the equivalent of hildr f. ‘battle’ (ofljóst) or of the valkyrie Hildr) in kenning for shield, her hjól v238/4

Högni m. (3) son of Gjúki 47/27, 29, 48/24, 30, 34, 37, 38, 49/4, 13, 19, v330/5 (PE, Vólsunga saga, Norna-Gests þátr, Flb I 27)

Höglabrúðr f. ‘bride of Hölgí’ 60/11 (see Jómsvíkinga saga 1962, 51–2; Jómsvíkingadrápa 32, Skj A II 7); a troll-wife v424/8. See Porgerðr

Hölgí m. legendary king 60/10, 12 (Haraldskvædi 14, Hkr I 119); in kenning for gold, Hölg haugþak 40/30, v187/3

Hölkvir m. Högni Gjúkason’s horse v330/5 (Vólsunga saga; cf. Atlaviða 30, SnE 1848–87, II 487). Cf. golfhólkvir in Glossary Höllfara f. a river v480/4

Hóðdar m. pl. inhabitants of Hordaland in Norway (Hkr, Fagrskinna);
Index of Names

land Hǫrða = Norway; in kennings for the king of Norway, Hǫrða landvǫrðr (Haraldr gráfeldr) v249/2, konungr Hǫrða (unidentified) v281/2 (gen. with frama), (Haraldr harðræði) v333/4; in kenning for giants, H. harða v83/3 (acc. with við; see note to verse 83/1–4)

Hǫrn f. a name for Freyja (cf. Hjǫrn); her daughter (hrœðrbarn) is Hnoss (or Gersemi), i. e. hnoss (or gersimi) f. ‘treasure’ (a decorated weapon) v147/1, v435/4 t. n. (Gylf.; cf. Hora, SnE 1848–87, II 489); a troll-wife v424/5

Iceland v128–32 n., v407 n., 106/7 n.; Glossary under snægrund

Iði m. a giant 3/5, v167/5, v417/4; in kenning for gold, Iðja glysmál v189/8, for Þorr, gardvenjuðr Iðja v74/8 (Iðja setrs gen. of direction, to giantland, according to NN 444; this necessitates reading gjardvan∂r (cf. venja) as a term for Þorr)

Iðunn, Íðubr (acc. and dat. Íðunní) f. an Ásynja, wife of Bragi 1/11, 35, 2/1, 2–4 n., 2/4, 6, 8, 11, 13, 15, 19/20, 20/2–4 n., 20/4, 30/19, 40/37, v65–71 n., v433/7, Glossary under bekkr (1), dis, elillyf, geð, hapt, hundr, leid∂irr, leika (1), munsterandi, mær, snót, qł-Gefn; split by tmesis, Ið-u∂r v101/3–4 (Gylf., Lokasenna; cf. SnE 1848–87, II 489)

Illugi m. (Bryndelaskáld, ‘poet of the people of Brynjudalr (southern Iceland)’), Icelandic poet, 11th century 88/1, 108/23–33 n.

Ilmt f. an Ásynja v433/8 (cf. SnE 1848–87, II 490; see LP)

Íma f. a troll-wife v425/4 (also a name for a she-wolf, see Glossary and cf. Gryða; and a word for battle, see Helgakviða Hundingsbana I 53 and LP)

Im∂ f. a troll-wife v425/3. Cf. Im∂(r) in Helgakviða Hundingsbana I 43, Hyndluljó∂ 37

Ímger∂ f. a troll-wife v426/3

Ímr m. a giant v430/4 (Vafprú∂nmál 5). Also a wolf-name, see Glossary

Íngadrápa f. a poem by Einarr Skúlason about King Ingi Haraldsson v399 n. (Skbrands), A I 476; the name is not in medieval manuscripts, where some verses are given as lausavísur, cf. Fagrskinna 337–8, Morkinskinna 458–9

Ingi m. king of Norway (d. 1161), son of Haraldr gillr; his (half-)brother was Sigur∂ munnr (d. 1155) v107/1 (gen. with bræ∂r), v399 n., Glossary under bró∂r, hildingr (Hkr III, Fagrskinna)

Ingi-Freyr m. a name for Freyr; allar áttir Ingi-Freys = all the gods
Ingunar-Freyr v5 n. (apparently a name for Freyr in Lokasenna 43 and ÓH 3–4; cf. Yngun(n)i, Yngvin, Hkr I 34, and Ingi-Freyr; Dronke 1969–97, II 366)

Ísólfr m. see Glossary (cf. Hyndluljóð 21)

Ítreksjód n. a son of Óðinn v429/8 (see itr in ÁBM; Ítrek is probably a name for Óðinn, cf. Heiðreks saga 37 and jóð in Glossary)

Ívaldi m. a dwarf; his sons perhaps means dwarfs in general rather than any particular ones v62/1, 41/34 (Gyfl., Grímnismál)

Ívarr Ingimundarson m. Icelandic poet, 12th century v407 n. (Hkr III, Morkinskinna 354–6)

Íviðja f. a troll-wife v425/5 (cf. Völuspá 2, Hyndluljóð 48)

Jalangr’sheiðr f. a heath near Jelling in Jutland 52/4 (Skjöldunga saga, Knýtlinga saga)

Jarizleifr m. Yaroslav, son of Vladimir, king in Kiev (d. 1054) v294/1 (Hkr II–III, Fagrskinna, Völsunga saga; cf. Guðrúnarkviða II)

Járngríðra f. a troll-wife v426/2

Járnsaxa f. a giantess or troll-wife v425/3; in kenning for wolf, Járnsfaxu faxi v339/4; mother of Þórr’s son Magni 22/9, 30/18, Glossary under gyðjarsonr (Hyndluljóð 37)

Járnsaxi m. a giant; Járnsaxa vedr = thought, courage, though usually the kenning should contain the name of a troll-wife (U has Járnsfxu) v293/2 (obj. or subj. of vex); see under harðráði in Glossary

Járniðja f. a troll-wife v426/4 (cf. Gylf. 14; Völuspá 40; used of Skaði in Háleygjatal 3, Hkr I 21)

Jól n. Yule v466/5 t. n. (cf. Glossary)

Jólfr m. a name for Óðinn in disguise in Órvar-Odds saga (Fas II 298–300, 327), where he gave the hero some magic arrows; Jólfs smiði = arrow v466/5 (cf. t. n.), v466/7–8 n. (Fas II 330; cf. Gusir)

Jólir m. a name of Óðinn (cf. jólnar in Glossary) v84/5–8 n. (Ágrip, Flh II 49, SnE 1848–87, II 473); in kenning for warriors (Þórr and Pjálfi), Jólins fanhristis ættir, kinsmen of the shaker of Óðinn’s flame (i. e. of the sword-wielder; warrior-kin = warriors; the reference is not, as one might expect, to Jólir’s kin; cf. under konr and ætt in Glossary) v84/7
Index of Names

Jón m. Jómsborg on the south Baltic coast v370 n., v387/4 (Jómsvíkinga saga, Hkr, Knýtlinga saga, Fagrskinna)

Jónakr m. legendary king, father of Hamðir and Sǫrli 49/16, 22, v157/8 (gen. with sonum) (PE, Volsunga saga; Ynglingatal 26, Hkr I 64; cf. Gering and Sijmons 1927–31, II 273)

Jór m. a horse v326/6 (SnE 1848–87, II 487; cf. Glossary)

Jórðan (or Jordan) f. (river) Jordan 76/24, v268 n., v379 n. (Heimsáfying in Hauksbók 154, Hkr III, Fagrskinna, Ómar-Odds saga)

Jórekr m. a sea-king v415/6 (cf. Glossary)

Jórir m. a stag v512/1 n. and t. n. (cf. Glossary)

Jórsalaland (Jor-) n. Palestine 78/20 (Hkr I 9, Hkr III, Fagrskinna, Hauksbók 182, 193, 244–8)

Jórsalir (or Jorsalir) m. pl. Jerusalem v128–32 n., 76/24, v268 n., 78/20, v379 n. (Heimsáfying in Hauksbók 154, Hkr II–III, Fagrskinna, Ómar-Odds saga)

Jórunn f. (skáldmær, ‘poet-maiden’), Norwegian poetess, 10th century 103/32 (Hkr I, ÓH, Flb I 46)

Jutland: see Glossary under heinvandill and Gautland, Gotland, Hlǫðyn, Jalangrshheiðr, Reiðgotaland, Vendill, Pjóð, Pjöl in Index (Jótlant in ÍF XXXV, Fagrskinna, Hkr)

Jófnur m. son of Hálfdan gamli 101/21 (Flb I 25; cf. jófurr in Glossary)

Jóð f. an Ásynja, mother of Pórr 14/25, v43/2, v65/6, v78 n., v82/5–6 n., v87/1–4 n., v87/2, 30/10, v108/2, v433/7; Glossary under eiðsfjörð, eirfjarðr, grund, sunr, sveinn. Equivalent to jóð at 35/19, meaning ‘earth’ or ‘the ground’; cf. v315/1, v117, Glossary under ekkja, herðimýll, lík (2), móðir, vina, and see under jóð. Often used as a personification of (or ofljóst for) earth = the land (usually of Norway, cf. Háttatal 3) v10 n., 85/23 (cf. v309/4), v118/3–4 (see eiga in Glossary); Glossary under biókván, brúðr, dróttinn (here for the world), eingadóttir, elja (here for Africa), munlauss, öskvíf, systir, teygja, vif; see under Auðr, Öskí. Cf. Fjorgyn, Grund, Hlǫðyn, Sif, and v501; apparently abandoned by Óðinn for Frigg, see Svólnir and Glossary under biókván, munlauss (Jóð is both daughter and wife of Óðinn in Gylf. 13/19–20, cf. 8/22 above and Ónarr below; Lokasenna, Prymskviða) Jórmungandr m. the Midgard serpent v42/4 (subj. of rakðisk), 20/1, 90/10 (Gylf., Völsupá 50; cf. Miðgarðsormr and Vánarandr)

Jórmun m. an ox v504/7 (see Glossary; a horse, SnE 1848–87, II 487)

Jórmunrek(k)r (1) konungr hinn riki m. Ermanaric the great, Gothic
Skáldskaparmál

king (d. c. AD 376) 49/20, 23, 25, 26, 29, 31 and note, 37, 50/2, 9, 14, v154/2 (subj. of knátti), Glossary under álfr, allr, fylkir, munr (2), sigla (2), stókkvir, óskakki (PE, Völsunga saga)

Jórmunrekr (2) m. an ox v503/4 (‘mighty driver’? or ‘mighty warrior’ if the second element is -rekkr)

Jósmundr (or Jós-?) m. a sea-king v415/7

Jötnunemar m. pl. giantland, the world of giants 2/11, 12, 20/20, 23, 33, 21/15, 22/26, Glossary under garðr, garðenjuðr, setr, sunnan; reimuðr Jötnunema = Pjazi v98/6 (Gylf., Hkr I 15, Flb I 23, Egils saga Skalla-Grímssonar 247 (Sonatorrek 2), Völuspá (sg. in v. 48), Prymskviða, Skírnismál and several fornaldarsögur; in Finmörk according to Heiðreks saga 66)

Jötunn m. a giant v431/5 (see Glossary)

Kaldhamarsnautr m. a sword v461/7 (Bjarnar saga Hítðelakappa verse 30). The name may mean ‘gift of Kaldhamarr’, or may refer to the technique used to make the weapon (‘product of cold hammer-ing’?), see IF III 178 n. and lxxvii–lxxix

Kálfsvísa f. an alternative name for Alsvinnsmál (1) v328–30 n.

Kallgrani m. a giant v431/4 (cf. Kaldhr in Ketils saga hængs)

Kári m. (1) personification of wind 39/13–15 n.

Kári m. (2) Sölmundarson, 11th century Icelander (Njáls saga): Glossary under fjörsoðnir

Keila f. a giantess or troll-wife killed by Þórr v58/1 (cf. Glossary; a hen in SnE 1848–87, II 488)

Kelda f. name for a wave? v478/3 (cf. t. n.) (perhaps part of a compound Ránkelda, cf. Rán and see kelda in Glossary)

Kerlaugar f. pl. two mythical rivers v484/4 (Gylf., Grímnismál)

Kerti dat. of Kórtr

Kilmundr m. a sea-king v415/5

Kinni m. ? a wolf, cf. v514/10 t. n. (see Sköll and skólkinni in Glossary)

Kjálarr m. a name of Óðinn v59/3 (Gylf., Grímnismál, SnE 1848–87, II 472)

Kjallandi f. a giantess or troll-wife killed by Þórr v58/2, v427/4

Kjárr (or Kiarr) m. legendary king 103/13 (cf. Völundarkviða, Atlakviða 7, Flb I 26, Heiðreks saga; derived from Latin Caesar; cf. Mundt 1994; ÅBM under Kiarr)

Klængr Brúsason or Brúðason (Bjarnason) m. v375 n.
Knúi m. legendary person v172/6 (cf. Órvar-Odds saga; also a ship-name, see Glossary)

Knútr (son of Sveinn (2)) m. (1) inn ríki, Cnut or Canute the Great, king of Denmark and England (d. 1035) v115 n., v115/1, v200 n., v217 n., v381 n.; Glossary under þorr, heinland, hristir, mögr, orðbrjótr, ræsar, stafr (Hkr II, Knýtlinga saga). Cf. verses 258, 311; see under Hǫðr (1), Sveinn (2)

Knútr Sveinsson m. (2) the saint (d. 1086), brother of Sveinn (4) and (7) v270 n., v381 n., v398 n., Glossary under bróðir, harri, hneykir, jöfurr, sonr

Knútsdrápa f. (1) a poem by Hallvarðr about Knútr (1) v115 n., 239 n., v258 n., v311 n. (Knýtlinga saga 103; Skj A I 317–18)

Knútsdrápa f. (2) a poem by Óttarr svarti about Knútr (1) v217 n. (Knýtlinga saga 101, Fagrskinna 167; Skj A I 296–8)

Kógja f. daughter of Ægir, personification of a wave 36/26, 95/9, v357 n., 95/12, v427/3 t. n. (Helgakviða Hundingsbana I 28, Hkr III 9, Orkneyinga saga 100; cf. Glossary)

Kolli m. (inn prúói) Icelandic poet, 12th century 34/3 (Hkr III; Skáldatal, SnE 1848–87, III 277). He was author of an Ingadrápa (Skj A I 503–4), c. 1140, parts of which are preserved in Hkr and Morkinskinna, but the attribution here is taken to be an error for Bóðvarr balti, see note to verse 107

Kolmúla f. a (she-)goat v509/3 (‘coal-muzzle’: perhaps a proper name, see note and Glossary)

Kormakr m. Ógmundarson, Icelandic poet, 10th century 8/30, v12 n., 10/24, 65/5, 70/14, 82/1, 84/3, 85/8, 95/23 v. l., v360 n.; Glossary under breytir (Kormaks saga, Hkr I)

Kráka f. a troll-wife v427/3 (cf. Ragnars saga; = crow in Hávamál 85, Rígsþula 47, SnE 1848–87, II 489)

Kraki m. i. e. Hrófr kraki (q. v.) 59/32; in kenning for gold, Krakabarr v186/6, v389/2 (Háttatal)

Kristr m. Christ 51/34, 76/22 and note, v268 n., v269 n., v269/3, v270 n., v270/4 (in apposition to stillir), v271–3 n., v274 n., 78/11, 22, Glossary under drött, gramr, heilagr, hersir, hvárr, konungr, mindingr, munkr, setberg, sólkonungr, sonr, stillir, sveinn, umgnepyndandi, valdr, vørðr, qðr. See Hvíta-Kristr

Kumrar m. pl. Cumbrians (i. e. inhabitants of Cumberland? or = Cymry, the Welsh; cf. Kumraland, kumraskar þjóðir, Hkr I 264–5); in kenning for giants, K. hellis hringbálkar, Cumbrians of the
cave’s circular wall v85/3 (gen. with hlymr, caused by, among; cf. note)
Kvasir m. 3/16, 23, 4/2, 14/10; in kenning for the mead of poetry,
Kvasis dreyri 11/26, v27/2 (Gylf., Hkr I 12)
Kvernbítr m. a sword, see kvernbíti in Glossary
Kyrmir m. a giant v431/3
Kýrr m. an ox v331/4 (m. form of kýr f. ‘cow’; cf. kyrr (1) in Glossary)
Kefir m. an ox v504/3 t. n.
Kýrmt f. Karmøy, an island off Rogaland, Norway v259/8 (obj. of lægði); in kenning for sea, men Karmtar v320/4 (Hkr I–II, Hemings þátr 43, SnE 1848–87, II 491, 492; Ketils saga hængs); a river v484/3 (Gylf., Grímnismál)
Kótttr m. a horse v330/2
Kótttr a. giant v421/1 (cf. Hálfdanar saga Eysteinssonar, Helgakviða Hundingsbana I 18; = cat in Gylf. 41/39, 43/19–20, but referring to the Midgard serpent)

Lapland = Finnmørk; see Glossary under láð, skríða
Laufey f. an Ásynja (?), mother of Loki 19/35 (cf. Nál; Gylf., Lokasenna, Prymskviða, Sórla þátr (Flb I 304), SnE 1848–87, II 489)
Laufi m. a sword v452/2 (Boðvar Bjarki’s sword, Landnámabók, IF I 212, 213; LF XIV 169; Saxo Grammaticus 1979–80, I 55 (Loði), II 45, see Falk 1914, 54; used as a common noun in Egils saga Skálalag 227; cf. Snýttr, Skófnungr)
Leggbíti m. sword-name, ‘leg-biter’ v452/5 (Magnús berfœtt’s sword in Morkinskína 335–6 (Leggbítr in Hkr III 235); as a common noun in Hallldórr ókristni’s verse in Hkr I 360; cf. Fótbítr in Laxdæla saga)
Leiði m. a giant or troll killed by Pórr v58/3
Leifi m. a sea-king v414/8; in kenning for sea, Leifa lónd v155/7; a giant v421/8 (cf. Leifr in Volsungasaga)
Leifnir m. a sea-king v415/2; Leifnís grind, a sword v452/6; a ship v492/8
Leikn f. a giantess or troll-wife killed by Pórr v57/1, v426/7
Leiptr f. a river v484/3 (Gylf., Grímnismál, Helgakviða Hundingsbana II; cf. leiptr (1) in Glossary)
Leira f. the Loire v483/4 (Hkr II 26 (Sighvatr, Vikingarvísur 14); Fagrskinna 170)
Leirvør f. a troll-wife v427/1 (Skj A II 410, v. 11)
Léttfeti m. one of the Æsir’s horses (Gylf. ch. 15, Grímnismál 30; SnE 1848–87, II 487) v325/3

Limfjorden in Denmark v6 n. (Limafjœr›, Hkr I, II; Fagrskinna)

Listi m. a district in southern Norway, Lister v259/7 (Háttatal, Hkr II, III, Fagrskinna); L. gnípu ‘L. (i.e. territory) of the peak’ = mountains, in kenning for giants, Lista gnípu hreinar reindeer of peak-Lister, i.e. of the mountains v85/5 (cf. note); Lista látval-Rygjar = val-látr-Lista Rygjar, Rogalanders of falcon-lair-Lister, i.e. of the mountains v91/5 (see látval-Rygjar in Glossary)

Litr m. a giant, in kenning for Pórr: Litar flotna fangbo›i v153/1; an ox v504/5 (cf. Glossary; name of dwarfs in Gylf. ch. 49, Völuspá, Áns saga bogsveigis, Porsteins saga Vikingssonar; SnE 1848–87, II 470)

Ljóta f. a troll-wife v427/1 (cf. ljótr in Glossary)

Lodda f. the Lud (river) v480/6 (name of an island or river in Kormaks saga 222; island in SnE 1848–87, II 492)

Loðningra f. a troll-wife v427/2

Lofðar m. pl. followers of Lofði 103/7, 104/20; cf. 105/21 (Flb I 26; cf. Glossary)

Lofði m. son of Hálfdan gamli 103/6, 104/20, Glossary under herkonungr, lofðar (Flb I 25–6; cf. Hkr I 74 (Ynglingal 29))

Lofðungar m. pl. descendants of Lofði 103/8 (Flb I 26; cf. lofðungr in Glossary)

Lofn f. an Ásynja v433/6; in kenning for woman (unidentified, but the same as the firú›r in v360/2), drafnar loga L. v360/3 (Gylf.)

Logi m. personification of fire 39/13–15 n. (Gylf.; cf. Hkr I 37–8; cf. Glossary)

Loki Laufeyjarson m. one of the Æsir (though son of a giant) 1/10, 16, 29, 31, 32 n., 34, 36, 2/1, 9, 14, 16, 32, 33 n., 34, v8 n., 19/10, 15, 35, 20/2 n., v64 n., 24/21, 26, 30, 32, 34, 25/5, v75/2 n., v82/5–6 n., v100/1 n., v102/8 (vocative), 40/36, 41/2, 29, 31, 33, 35, 42/18, 20, 38, 43/1, 2, 4, 5, 6, 10, 45/4, 6, 8, 21, 23, 26, 28, 31, 46/3, 48/4, v432/10, Glossary under arnsúgr, band, barn, bôlkveitir, eygja, fa›ir, farmr, gammlei›, ge›reynir, gir›ifljófr, górr, heimsekir, herfang, hriðtýr, hrafn-Áss, hrœrir, hugreynandi, hundr, lei›iftirr, lundr, le, lögseimr, mga›r, rúni, sorgerr, sögn (2), tryggr, úfr, varna, vinr, oðlir, oð-Gefn; in kenning for Pórr, bôlkveitir Loka v76/6 (Gylf. (= Ulysses in Gylf. ch. 54), PE including Lokasenna, Hyndluljó›; Völungsaga saga, Sǫrla þáttr)
Lombardy: see Glossary under *langbarðr*

Loptr *m.* a name for Loki v73/3, v99/6; cf. *lopt* and *gammleið* in Glossary (Gylf., Hkr I 219 (Vellekla 12), Lokasenna, Hyndluljóð) Lóra see Hlóra

Luma *f.* a river v483/3 (cf. SnE 1848–87, II 277 n.; there is a list of rivers including this one in a younger hand on p. 21 of U)

Lundr *m.* in Skåne, once part of Denmark; *land Lundar* is Denmark; the prince of Lund’s land may be Haraldr blátǫnn (cf. *landfrækn* in Glossary) v140 n., v192/1 and note (Hkr II, III, Fagrskinna)

Lungr *m.* a horse v325/7 (‘swift’, cf. NN 2157A; SnE 1848–87, II 487, TGT 86 (?)) Lútr *m.* a giant or troll killed by Òrr (or perhaps Lúf, a giantess; many of the other names in the verse are f.) v58/3 (name of one of the race of thralls in Rígsþula 12)

Lyngvi *m.* a sea-king v415/4 (cf. Reginsmál prose, Völusunga saga, Norna-Gests þáttr)

Magni *n.* son of Òrr and Járnsaxa 6/26, 14/26, v44/2, 22/9, Glossary under *gýgjarsonr* (Gylf., Hárbarðstjóð, Vafpréðsmál, TGT 100; cf. Flb I 28)

Magnús *m.* (1) berfœttr, king of Norway (d. 1103), son of Óláfr kyrri v407 n. (Hkr III, Fagrskinna); see under Leggbiti

Magnús *m.* (2) Erlingsson, king of Norway (1161–84) v323 n., Glossary under *gramr* (Hkr III, Fagrskinna)

Magnús *m.* (3) Haraldsson gilla, king in Norway (d. soon after 1142) v312 n. (Hkr III 321–2)

Magnús *m.* (4) góði, son of St Óláfr (king of Norway 1035–46) v105 n., v293–5 n., v370 n., v370/4 (probably), v387 n., Glossary under *arngrennir, gramr, haukstallr, jafnmíldr, jofurr, mildingr, reggbúss, rýrir, ræsir, sinnjórár, þengill, þjóðkonungur, þorn, þrýstir* (Hkr III, Fagrskinna, Morkinskinna). Cf. verses 295, 386 and note, 411

Magnús *m.* (5) Haraldsson Sigurðarsonar (d. 1069): Glossary under *sónr* (Hkr III, Fagrskinna)

Magnús(s)drápa *f.* a memorial poem (erfídrápa) by Arnór jarlaskáld about King Magnús (4) v105 n., v213 n., v218 n. (Hkr III 3, ÓH 614; Skj A I 338–43). Cf. also Hrynhenda

Mánagarmr *m.* a wolf v335–6 n. (Gylf.; cf. Hkr I 181, v. 71)

Máni *m.* (1) personification of the moon 39/2 (cf. Glossary; Gylf.,
Index of Names

Vafþrúðnismál 23, Reginsmál 23; cf. LP and Egils saga Skálafs Grímnssonar 251 (Sonatorræk 13))

Máni m. (2) Icelandic poet (fl. 1180–1220) 75/27, v263 n. (Sverris saga 1920, 90–91)

Manna-Pengiill m. i.e. manna pengill? used of Njörðr in Grímnismál 16; cf. Flb I 25 and pengill in Glossary; = Pengill 101/20

Mardall f. a name of Freyja v435/6; in kennings for gold, Mardallar grátr v145/1, tár Mardallar v189/6 (Gylf., Háttatal)

Margrét f. a troll-wife v426/5 (Hjálmphés saga)

Mári f. Mary (mother of Christ) 77/16, v272/2

Marr m. a horse (cf. marr (1) in Glossary) v325/7 (SnE 1848–87, II 487)

Mediterranean v378 n., Glossary under galeið

Meili m. brother of Fioir and son of Óinn v65/7, v108/3, v429/2; in kenning for Hœnir, fet-M. v95/2 (acc. with bað) (Hárbarðsljóð); cf. fet-Meili in Glossary

Mein f. a river v480/8 (cf. Glossary)

Meinþjófr m. legendary person (‘harmful thief’) v329/3 (in kenning for fire: Hkr I 31 (Ynglingatal 4))

Meiti m. a sea-king v345/1 v. l., v413/8; in kenning for sea, Meita útver v265/1 (TGT 99, Fageskinna 115; Meiti(r) Flb I 23)

Menja f. a giantess 52/6, 18, v159/4, v162/5, Glossary under brúðr, fljóð, fóstr, framviss, mær (cf. Sigurdarkviða in skamma 52)

Merkríða f. a river v480/7

Míðgarðr m. (‘middle enclosure’) the rampart surrounding the world of men and protecting it from giants 14/28 (see Glossary and Gylf. Index; Voluspá 4, 56, Grímnismál 41, Hárbarðsljóð 23, Hyndluljóð 11, 16; Heimsþýing in Hauksbók 159; a name for the moon, SnE 1848–87, II 485)

Míðgarðsormr m. the Midgard serpent 6/2, 14, 17, v8 n., v24 n., 14/29, v42 n., v43 n., v45–7 n., v48 n., v49 n., v51 n., v55–6 n., 20/1, v153 n., v210 n., v366 n., Glossary under baugr, braut, drekka (2), endiseiðr, fiskr, grund, hölmfjóturr, hríngr, hrókviáll, jórð, logseimr, megindráttr, naðr, reistr, seiðr (1), stírðípinull, umgjörð, vágr, þaför, egr (Gylf., Hymiskviða (heading), Skjöldunga saga 55; SnE 1848–87, II 487); see Jörmungandr
Míði m. a giant v431/13
Míðjungr m. a giant v422/4; Miðjungs málnautr = Þjazi v99/8. Cf. 40/15 and note and miðjungr, sómmiðjungr in Glossary; ÍF XIII 412; SnE 1924, 105/35
Míkáll m. archangel v116/1 (Njáls saga, Kristni saga)
Mikligarðr m. Constantinople 78/19 (Hkr III, Fagrskinna, Heimsþýsing in Hauksbók 155)
Mímir m. a giant v417/3; cf. 107/22 t. n. (Völuspá; see Gylf., which also has Hoddmímir (from Vafðráðnísmál); Ynglinga saga in Hkr I).
See Mímr and Hregg-Mímir, Hrekkmímir, Sekmímir (Sókkmímir in Grímnismál 50), Vet-Mímir; hold-Mímir, a sword-name (see Glossary) v455/4
Mímr m. alternative form of Mímir; his friend is Óðinn v15/5, 9/28, v37/1 (Völuspá, Sigdrífrumál 14, Háttatal)

Mímungr m. a sword (made by Mímir?) v456/1 (Viðga’s sword in Píðreks saga; cf. also Karlamagnús saga 149, and Virga’s sword Mímmungr in Máguð saga; as a common noun in Hjálmpþés saga, Fas IV 200; cf. Mimming in the Old English Wulfere, ASPR VI 4; see Falk 1914, 56)

Mist f. a valkyrie v436/4, 5 (v. l. Eir C; cf. Gylf. Index) (Gylf., Háttatal, Grímnismál; SnE 1848–87, II 490; cf. Helgakviða Hundingsbana I 47)

Mistíteinn m. a name for a sword v453/4 (Heiðreks saga 1924, 5 and 94, Hrómundar saga; cf. Glossary and Gylf. ch. 49)

Mjóllnir m. Þór’s hammer 14/27, 22/3, v68/5–8 n., 24/20; see Glossary under fjollami, gljúfrskeljungr, grand, hamarr (1), rúni, trjóna, trjoll (Gylf., Vafþráðnísmál, Himiskviða, Lokasenna, Prymskviða)

Móða f. a river v481/3 (Hkr III 359 (Einarr Skúlason); see also LP)
Móði m. son of Þór 6/26, 14/26; in kenning for poet, Óðs skap- Móði v300b/6 (see skap-Móði in Glossary) (Gylf., Vafþráðnísmál, Himiskviða, Háttatal; cf. Flb I 28)

Móðin (or Móðinn?) m. a horse v328/2 (SnE 1848–87, II 487)

Móðrói m. a ship v493/2

Móinn m. a serpent 90/11 (Gylf., Grímnismál, SnE 1848–87, II 487); gest-Móinn, a sword v459/7; Móinn is also the name of a horse, SnE 1848–87, II 487. See fik-Móinn, gest-Móinn in Glossary

Móir m. a sea-king v414/5

Mór m. a horse v325/7, v329/3 (SnE 1848–87, II 487; cf. Hkr I 270, Skj B I 166)
Index of Names

Morginn m. legendary person v329/4 (cf. Glossary)
Morn f. a river (Marne?—cf. Mørn; Sæmorn, Helgakviða Hjörvarðssonar 5) v481/4
Mun f. a river v480/7
Mundilferi m. father of sun and moon 39/1 (Gylf., Vafþrúðnismál, Flb I 24)
Muninn m. one of Óðinn’s ravens (‘memory’) 91/3, v335–6 n.; as a common noun (collective) v336/3 (Gylf., Grímnismál, TGT 92, SnE 1848–87, II 488)
Munnharpa f. a troll-wife v426/7
Munnriða f. a troll-wife v426/8
Mynt f. a river v482/8 (‘mouthed’)
Myrkheimar m. pl. 42/29 (see Glossary and cf. Atlakviða 42)
Mýsingr m. a sea-king 52/16, 17, 19, v414/2, sækonungr in Glossary (Skjoldunga saga 6, TGT 99)
Mævi m. a sea-king v414/6
Mævill m. a sea-king v414/4 (Flb I 23, Porsteins saga Vikingssonar, Víga-Glúms saga 95)
Mœrir m. pl. inhabitants of Mœrr (Hâttatal, Hkr I, II 26 (Sighvatr), III 57 (Pjöðólfur), Fagrskinna); see berg-Mœrir and mauraskáld in Glossary
Mœrr f. More in Norway (or the common noun marr ‘flat marshy land’); m. fjardépis, land of rock, i.e. mountains, in kenning for giants, menn legs fjardépis Mearar, men of the lair of rock-Mœrr v87/3 (subj. of ne mýgðu, cf. note); for sea, máva m. v366/4 (gen. with mjótygil) (Hkr, Fagrskinna; cf. Mœrir)
Møkkurkálfi m. a giant made of clay (møkk m. ‘dust’) 21/29, 22/5
Møn f. the Isle of Man v297/2; in kenning for sea, Manar fjáðrinn v351/4 (Hâttatal, Hkr I 265 (Hallfrœðr), Fagrskinna, SnE 1848–87, II 492, Hauksbók 502)
Møðr m. a ram v507/9 (see Glossary)
Mørn f. a giantess or troll-wife v79/5–8 n., v425/5 (cf. Skj A II 142, v. 22; 400, v. 16; 410, v. 14; mørnir in Hkr I 270 (cf. mørnir in Glossary); pl. in Völsa þátr 1980, 56/3, see note there on pp. 96–7); in kenning for giant (Pjazi), faðir Mørnar v97/4 (MS mørna could be gen. pl. if the name is being used as a common noun), v103/8; born Mørnar = giants v79/6 (gen. with þverrir); a river (Marne? or a river in Norway, see ÅBM, Mørn (2)) v481/3 (Hallfredar saga 150, Eyrbyggja saga 108, Bjarnar saga 172; cf. Morn)
Nabbi *m.* a dwarf 42/2–6 n.

Naglfari *m.* a mythical ship (*Gylf.*; also Naglfar in *Gylf.* and *Völuspá*) v491/7. Cf. Glossary

Nálf *f.* = Laufey, Loki’s mother 19/36 (not found in poetry; *Gylf.*, *SnE* 1848–87, II 489; *Völuspá* 30 (as common noun in plural); cf. Nanna Nókkva döttir in *Hýndluljóð*)

Nari *m.* a son of Loki 20/2 (*Gylf.*, *Egils saga Skalla-Grímssonar* 188 (*Höfuðlausn* 10, *nipt Nara* = Hel); cf. *Lokasenna* prose)

Nati *m.* a giant v422/5. Cf. Glossary

Nátt(-) see Nótt

Nauð *f.* a river v484/1 (‘necessity’)

Nefi *m.* son of Hálfdan gamli 103/2 (cf. Næfill below, *Flb* I 25–6; Nefi is a dwarf in *SnE* 1848–87, II 469, 552)

Nepr (1) *m.* a son of Öðinn v429/3 (cf. Nepr father of Nanna in *Gylf.*)

Nepr (2) *f.* the Dnieper v482/7 (*Kristni saga, Heimslýsing in Hauksbók* 150)

Nesjar *m.* pl. ‘Nesses’, in Oslofjord, Norway v286 n. (*Hkr* II, *ÓH, Fagrskinna*)

Nesjavísur *f.* pl. a poem by Sighvatr about King Óláfr (1) v286 n. (*Hkr* II, *ÓH, Fagrskinna; Skj* A I 228–32)

Nið *f.* a river in Prándheimr (Nidelva) v375/4, v480/1 (*Hkr, ÓH, Fagrskinna*)

Niðaróss *m.* a town at the mouth of the Nið (Trondheim) v375 n. (*Hkr, ÓH, Fagrskinna*)

Niðhoggr *m.* a serpent 90/10 (cf. Glossary; *Gylf.*, *Völuspá, Grímnismál*, *SnE* 1848–87, II 487; a dwarf *SnE* 1848–87, II 552)

Niðuðr (or Niðuðr?) *n.* a legendary king (cf. *Volundarkviða*; Niðungr in *Píðreks saga*); in kenning for giant (Pjazi), grjót-Niðuðr v100/8 (gen. with *gardi*). See grjót-Niðuðr in Glossary

Niðungar *m.* pl. a name for the sons of Gjúki 47/34, 49/4, 5, 7; in kenning for gold, *Niðunga róg* v190/6; descendants of Nefir 49/19, 103/2, 12 (*Háttatal, PE, Völsunga saga* (Niðungr), *Flb* I 22, 27)

Níl *f.* the Nile v483/1 (*Heimslýsing in Hauksbók* 150)

Nipt *f.* a norn v437/3 (?—if not a common noun, cf. *SnE* 1848–87, 490; see *nipt* and *dis* in Glossary and cf. *Dis*)

Nis *f.* see Niz
Niz f. river in Halland, Sweden (Nissan; in Danish territory in the Middle Ages) v396 n., v396/4 (Hkr III, Fagrskinna, Knýtlinga saga); Nis in v482/8 may be a spelling of the same river-name (Nes in T)

Njáll Porgerisson see Brennu-Njáll

Njörðr m. a god (one of the Vanir in Gylf. ch. 23) 1/9 (here among the Æsir), 2/30 v5 n., 18/3 and note, 18/14 (dat. Njórði), father of Freyr 18/15, v60/3 (subj. of hefr), v62/6 (gen. with bur), 40/35; one of the Æsir v432/7; Glossary under barn, geð-Njörðr, hregg-Njörðr, hvalr; Njarðar döttir = Freyja 30/12, v148/1 (gen. with því barni = Hnoss, a precious gift), 44/15; in kenning for Óðinn v39/4; pl., in kenning for men (warriors), Hildar veggs hregg-Njörðr v231/4 (Gylf., PE, Háttatal, Flb I 27, Hkr I, Sǫrla þáttir, ÍF XIII 342)

Njörn f. an Ásynja v433/8 (used in kennings for woman, see LP; cf. njörn, SnE 1848–87, 490, which appears as an error for Mórn in v425/5 t. n.; in kenning for night (i.e. Nótt?), draum-N. v380/6 (see draum-Njörn in Glossary)

Noah: see Glossary under qrk

Nóatún n. pl. the ocean home of the god Njörðr (‘enclosure or field of ships’) 2/30 (Gylf., Grímnismál, Prymskviða, Bósa saga; cf. nór in Glossary)

Norðmenn m. pl. people of the North, Scandinavians 52/1 (generally of Norwegians (cf. Fritzner 1886–96 s. v. norðmaðr); Hkr, Skjöldunga saga, Knýtlinga saga, Fagrskinna, Yngvars saga, Flb I 30, Gungu-Hrólf saga, Gautreks saga)

Norðri m. one of the dwarfs who hold up the sky 33/25, cf. v259/2 t. n. (Gylf., Voluspá, SnE 1848–87, II 469, Hallfœðar saga 155)

Norðrland n. pl. the North, Scandinavia and the Baltic countries 51/35, 58/12 (Skjöldunga saga, Hkr, Fagrskinna)

Norðrsetadrápa f. a poem by Sveinn v125 n., 39/15 (Norðrseta in northwest Greenland, unidentified; Skj A I 418)

Nöreg r m. Norway v6 n., 58/24, v196 n., v200 n., v217 n., 72/7, v281 n., 80/14, v312 n., v323 n., v367 n., v382 n., v386 n., v386/2 (gen. with sinnjór), 101/10–24 n., v399 n., v407 n., v408 n.; Glossary under austr (2), bærhæddaðr, biökván, breiðleitr, brúðr, eiga, eingadóttir, gestr, gróa, hersir, hölmr, hvíverskr, jórð, konungr, laðr, land, landvørðr, lendr, maurskáld, munlauss, ríkismál, sunnan, systir, teygja, trauðr, und (1), víf (Gylf. Prologue, Háttatal)
Nóri (or Nori) m. a sea-king v415/4 (cf. Skjoldunga saga 64); the name of a dwarf in Voluspá; cf. Nórr, Nórafjörr in Flb I 22–4, Órkneyinga saga 3–6, Skjoldunga saga 72; Saxo Grammaticus 1979–80, II 25

Nótt f. personification of night; gen. sg. Náttar 35/21 (Gylf., Vafþraðnismál; Alvíssmál 29–30; cf. Njörun and see nótt in Glossary)

Nyt f. a river v484/1 (‘profitable’) (Gylf., Grímnismál)

Næfill m. a sea-king v415/3 (Flb I 25–7; cf. Nefir)

Nókkvi m. a king in Rauðsval (Romsdal, Norway) v345/4 (gen. with møtir, or with ræsinaðr ?, see note and Glossary under nókkvi) (Hkr I 103; cf. Hyndluljóð 20, Haraldskvæði (Hkr I 116, Fagrskinna 68), TGT 99)

Nótt f. a river v484/2 (‘wet’) (Gylf., Grímnismál; cf. Glossary)

Oddr Snorrason m. Icelandic monk, 12th century v144 n.

Óðinn m. a god 1/6, 9–11 n., 16, 2/36, 4/8, 15, 17, 5/1, 2, 6, 7, 19, 23, 24 n., 6/23, 32 n., v5 n., v6 n., v7/5 (med Óðni fara: i.e. die), v10 n., 8/22, v17 n., v20 n., v20/1, v23 n., 11/29, v34 n., 14/12, 19/17, 19, 20–21 n., 22, 25, 26, 30, 34, 20/2 and note, 20/2-4 n., 19, 22, 27, 21/4, 22/18, v75/2 n., v82/5–6 n., 30/10 and note, 30/13 v. l., v94/1–4 n., v99/8 n., v109 n., v110 n., 35/20, 40/34, 35, 41/35, 42/20, 26, 45/4, 21, 33, 36, 46/1, 2, 51/30, 66/16, 67/17, 25, 70/14, 73/31, v328–30 n., v342 n., v383 n., 105/29–32 n., 105/30, 31, 32, v412–517 n., 113/17 t. n., v429/1, v436/2 (Óðins mejjar = valkyries); Glossary under bán, bál, beiðr, býkhván, burr, bàðgoðr, dróttinn, eíneygr, einherjar, fàmbyggvir, farmagnúr, farmr, fet-Meil, fold, fors, funhristir, galgi, goð-Njörðr, gjafðutuðr, gjalda, goð, gramr, guóðaðarr, hapt, haptseñir, himboð, heiti, herðimýll, hildr, hjaldrgegnir, hjálfmaldinn, hlif, hlístyggr, hrafn-Áss, hrafnfreistuðr, hvæva-Gautr, jólnar, láta, mildingr, munlauss, munströnd, mogr, nafn, ógnstøð, óskvíf, reiðr, salpenningar, sigrunnr, skapsmiðr, snytrir, útilfr, vanr (1), varna, víg-Freyr, vingnoð, ving-Rögnir, vínr, visi, viðinn, þekkilgr, þing, þunginsalr, ægir, òberi; Óðins mjöð = (the mead of) poetry (see pp. 4–5) 11/27, v31/3; father of Baldr 17/28, v63/2, father of Þorr 14/25, v70/5; in kenning for Þorr, angþýjfr Óðins v87/7. See also Alfaðr, Farmatýr, Gautatýr, Gauti, Gautr, Hangagoð, Hangatýr, Hangi, Hárr, Hergrautr, Hertýr, Hliðskjálfr, Hroptatýr, Hroptr, Ítreksjóð, Jólfr, Óski, Rögnir, Sigðýr, Sviðurr, Svölnir,
Váfuðr, Vakr, Valgautr, Viðrir, Viðurr, Yggr, Þríði (Gylf., PE, Ynglinga saga (Hkr I), Flb I 27–8, 313, Skjöldunga saga, Ágrip, Völsunga saga, Hröfs saga kraka and other fornaldarsögur)

Öðr m. Freyja’s husband 30/13, 43/28, v292 n., v435/1; Öðs bædvina = Freyja v146/2 (Gylf., Völundspá, Þyndluljóð, Hkr I 25)

Öðre(y)rir m. a pot 3/21, 4/3, 37, 14/11: perhaps for Öðr or Öðr(h)rérir, cf. öðr (1), hrera, hrerir in Glossary; in Skáldkaparmál usually spelt Öðrerir (only once with y, 3/21); in kennings for poetry, lögri Öðreris 11/28, Öðreris (hafs) alda v34/3 (see note; in Hávamál 107, Öðrerir apparently refers to the contents of the pot, which accords better with the etymology, though in Hávamál 140 it refers to the container)

Öfnir m. a serpent 90/11 (Gylf., Grímnismál; SnE 1848–87, II 486; Ragnars saga, Fas I 266; also a name of Óðinn in Grímnismál, SnE 1848–87, II 472, cf. 4/33)

Öfóti m. a giant v431/8 (cf. Öfóti (Ófótan) ór Ófótsfirði, Ketils saga hœngs, ÍF XIII 415; Öfóti is a fiord in SnE 1848–87, II 493, cf. Öfóti, Öfótfjörfjörðr (Ofotfjord, northern Norway) in Hákonar saga 1887, 358, Flb III 596)

Óglaðnir m. a giant v431/5

Ogn f. a river v480/3 (here perhaps Ogn; written ‘augn’ in C), v481/7 (Helgakviða Hundingsbana I 21, Fáfnismál 42; cf. Glossary)

Óláf (1) m. (inn helgi Haraldsson, St Óláfr, d. 1030) king of Norway v196 n., v217 n., v233/2 (identified as Óláf helgi in the following lines, quoted in U, see note; ætt Óláfs means a descendant of King Ó., but he is not identified in the extant lines in R), v259 n., v274 n., v277 n., v285 n., v286 n., v294 n., v382/3 (?)—or Óláfr (2), see note), v408 n.; Glossary under allvaldr, brjóta, fylkir, gram (2), heilagr, blyrí, jofurr, skera, þengill (Hkr II, ÓH, Fagrskinna)

Óláf (2) m. (Óleifr) Eiríksson, king of Sweden (d. c. 1022) v310 n., v310/3, v382 n., v382/3 (perhaps Óláf (1)); Glossary under allvaldr, fólk-Baldur, fylkir, gram (2), jofurr, konungr, vizi, þengill. Óld (Hkr II, ÓH, Fagrskinna)

Óláf (3) m. kyrrí, king of Norway, son of Haraldr harðráði (d. 1093) v112 n., v293/1, v374 n., v407 n., Glossary under faðir, sonr (Hkr III, Fagrskinna)

Óláf (4) m. (Óleifr) pái Hóskuldsson (‘peacock’; Icelander, 10th century) v14 n., v39/2 (dat., for or to Ö.), Glossary under árr, þegn (Laxdœla saga; see note to verse 8)
Óláfr (5) m. Tryggvason, king of Norway (995–1000) v144 n., v201 n., v397 n., Glossary under dróttinn, skyli (Hkr I, Fagrskinna)
Óláfsdrápa (1) sænska f. a poem by Óttarr svarti about Óláfr (2) v310 n. (Skj A I 289–90)
Óláfsdrápa (2) (erfidrápa) f. a poem by Hallfrø›r about Óláfr (5) v397 n. (ÓTM II 265, Flb 1536, Hallfreðar saga 194; Skj A I 159–66)
Óláfsdrápa f. (3) a poem by Steinn Herðísarson about Óláfr (3) v112 n. (Hkr III 202; Skj A I 409–13)
Óleifr (1) m. v39/2 = Óláfr (4)
Óleifr (2) m. v310/3 = Óláfr (2)
Ónarr = Annarr, Ánarr, second husband of Nótt and father of Jðrð (cf. Gylf. ch. 10 and Index) 35/20, v118/4, v291/4; see eingadóttir in Glossary (Hkr I 161, Fagrskinna 231; the name of a dwarf in Völsupá (in Gylf. and Hauksbók; Ánarr in Codex Regius), SnE 1848–87, II 470)
Orion (constellation) v93/1–4 n.
Orkneyjar f. pl. Orkney v1 n., v106 n., v114 n., 72/9, Glossary under ey (1), jarlaskáld, vestan (Orkneyinga saga, Hkr, Fagrskinna)
Ormr m. (1) Barreyja(r)skáld, poet of Barra in the Hebrides (he was perhaps from Orkney; 10th or 11th century; cf. v109 n.) 34/13, 36/30 (see t. n. and cf. under Barrey; written clearly -eyja- in R at 34/13; Barreyja U and B in both places)
Ormr m. (2) Steinþórsson, Icelandic poet, 12th century 12/10, v29 n., 13/30, 39/21, 64/3, 13, v303 n., v360 n. Altered from Kormakr 95/23
Órun f. a river v480/5; in kenning for gold, eldr Órunar v189/7 (see ch. 33)
Óski m. a name of Óðinn; in kenning for Jðrð, q. v., i. e. jðrð, the land (of Norway?), Óska víf v383/4 (cf. note and munlauss, víf, víg-Freyr in Glossary) (Gylf., Grímnismál, SnE 1848–87, II 473)
Oslofjord, Norway: v286 n., Glossary under hólmr
Otr m. son of Hreiðmarr 45/14; in kenning for gold, Otrs gjold v189/5 (Regínsmál prose, Völunga saga; = otter; see otr and otrgjold in Glossary, otrgjold in Háttatal)
Óttarr svarti m. (‘the black’) Icelandic poet, 11th century 62/14, v196 n., 66/5, 81/5, 85/28, 86/16, 92/7, 95/18, 96/19, 100/2, 101/25, 102/11, 104/28 (Hkr II, ÓH, Knýtlinga saga, Flb IV 6–7)
Peita f. Poitou spear (i. e. one from Poitou in France or of the Poitou type; cf. Peitu hjálmar, Flb IV 38 and see Glossary) v464/8
(Reksteffa 17 (Skj A I 547), Einarr Þvereingr (ÓH 809); cf. Hkr II 25–6, Fagrskinna 170, ÓH 50 and 755)

Pirrus m. Pyrrhus, Greek hero (son of Achilles, also known as Neoptolemus) 6/22, 23 (Pir(r)us, Pyrus in Trójumanna saga)

Priamus m. Priam, Trojan king 5/36; gen. 5/38 (Gylf. Prologue, Flb I 28, Trójumanna saga)

Ragnarr m. loðbrók Sigurðarson, a Viking of the ninth century
v24 n., 50/29, v158/4 (subj. of gáfumk), v253/4, Glossary under blað, loðbrók, maur, moegr, þengill (Flb I 27, 29, Skjoldunga saga, Ragnars saga loðbrókar, Háttatal, Íslendingabók, Landnámabók)

Ragnars drápa loðbrókar f. a poem by Bragi (2) Boddason v24 n., v42 n., v48 n., v51 n., v52 n., v54 n., v110 n., v150 n., v153 n., 50/28, v237–8 n., 72/31 (TGT 128–9; Skj A I 1–4)

Rakni m. a sea-king v414/7; in kenning for sea, Rakna býgrund v134/1 (but with flugastraumi according to NN 960) (Flb I 27, TGT 99)

Rán f. an Ásynja v434/7, wife of Ægir 36/25, 27, 41/3 (complement), 6, 8, 10, 95/7; as heiti for sea 95/2, v478/3 (Ránkelda? cf. kelda in Glossary); personification of the destructive power of the sea v127/3 (gen. with munni), cf. v126 and Glossary under volva; in kenning for sea, Ránar vegr v356/4; in kenning for Hildr, ofþerris eða ósk-Rán v250/2; see ósk-Rán in Glossary (rán as a common noun means ‘plundering’, see ránfengr in Glossary and rán in Háttatal). See also Kelda and Ránkelda in Index and Glossary. Rán appears in Háttatal, Helgakviða Hundingsbana I, Helgakviða Hjörvarðssonar, PE 173 (introduction to Reginsmál); Fóstbræðra saga 135, Eyrbyggja saga 148, Egils saga Skalla-Grímssonar 248 (Sonatorrek 7), Óláfra þátt (Wyatt and Cook 1993, 37–8; ÍF XI 92), JF IX 292 (v. 7), SnE 1848–87, II 490, Volsunga saga, Friðþófs saga; see de Vries 1956–7 I 251–2

Randgnið, Randgríð f. names for valkyries, see Glossary under rungríð

Randvér m. son of Jórmunrekkur 49/21, 24, 27, v154/6 (Atlamál prose, Volsunga saga, Njáls saga 454); a sea-king v415/1 (TGT 99; cf. Flb I 27, 28, Heiðreks saga, Hyndluljóð, Sturla’s Hákornarkviða 38, Skj A II 118)

Rangbeinn m. a giant v421/6

Ránkelda f. a wave (perhaps a proper name) v478/3 v. 1. See Rán and Glossary under kelda, ránkelda
Rati

Rati m. an auger 4/28 (Hávamál 106; cf. rata ‘find one’s way’). Cf. Alr Rauðr m. an ox v331/3 (gen. with nofn), v503/7 (cf. Glossary and Hkr I) Raumar m. pl. inhabitants, people of Romerike or Romsdal in Norway v376/1 (Hkr II, III, Fagurkinna)
Raumelfr f. the Glomma (river in Norway) v482/2 (Hkr I, II, Fagurkinna) Raun f. a river v482/1 (‘trial’)
Refill m. a sword 46/17 (cf. blóðrefill in Glossary; Riðili in Fáfnismál prose, Volsunga saga, Norna-Gests þáttir)
Refr m. (Skáld-Refr, Hofgarða-Refr Gestsson), Icelandic poet, 11th century 7/10, v4 n., 9/29, 12/15, v30 n., 37/3, 13, 65/20, 28, 69/9, 71/10, 76/1, 93/13, 94/20, 96/10 (Háttatal, Hkr II, Landnámabók, Eyrbyggja saga)
Reginn m. (1) brother of Fáfnir 45/14, 46/8, 11, 13, 17, 20, 23, 24, 27, 28, 31, 33, v152/1, 47/17, 48/15; Glossary under bróðir, bǫlvaf- smiðr (PE, Volsunga saga, Norna-Gests þáttir; cf. Hrólfs saga kraka)
Reginn m. (2) a dwarf, Glossary under reginn (Völsápá, SnE 1848–87, II 470, 553, Egils saga einhenda)
Reginn m. (3) an ox v503/5
Reiðartyr m. ‘chariot-Tyr’, i. e. Þórr 5/24, 6/32 n.; cf. reiðitýr in Glossary
Reiðgotaland n. a name for Jutland (but here apparently includes parts of mainland Sweden, cf. alt meginland and 106/1–2) 105/32 (Gylf. Prologue; cf. Heiðreks saga, Ragnars sona þáttir (Hauksbók 459), Skjóldunga saga 10, 51, etc., Heimsþýsing in Hauksbók 155, Flb I 26, 105). Cf. Hreð- in various names in Old English poems (see note to Beowulf line 445’); (H)reiðgotar in Vafþrúðnismál 12; cf. also Gotland and see ÍF XXXV 49 n.; Hkr I 35 n.; Gering and Sijmons 1927–31, 1 165
Reifnir m. a sea-king v415/2; whose roof is a shield, in kenning for sword, ræfrviti Reiðnir v187/1 (cf. Glossary under ræfrviti); for ship, Reífnis marr v254/7 (or for sea, Reiðnís skeið; see note) (Skj A 1 468 (v. 49); cf. Hyndluljóð 23; Reimnir TGT 99)
Rekinn m. an ox v331/4 (‘driven’)
Rekkar m. pl. followers of King Hálfr (Hálfs saga, Fas II 108) 105/19 (see rekkr in Glossary)
Reksteffa f. a poem by Hallar-Steinn about King Óláfr Tryggvason v201 n. (Flb I, ÓTM I 110, 116; Skj A I 543–52)
Rennandi f. a river v479/8 (‘running’; cf. rena (1) in Glossary) (Grímnismál)
Index of Names

501

Rerr (or Rer, q. v.; spellt ‘Rer’ in R) m. a sea-king v414/8 (cf. Reerir in Gylf. Prologue, Völsunga saga)
Reseldr m. 41/3 t. n. (cf. Eldir)
Rifingafla f. a troll-wife v427/8
Rimr f. a river v480/2
Rín f. the Rhine 48/35, v480/1; in kennings for gold, Rínar rauðmálme v190/5, Rínar grjót v192/4, Rínar sól v391/2; for poetry, Sýrar fentanna greppa jast-Rín v292/4, see note and jast-Rín in Glossary (Rín is mentioned widely, e. g. in Háttatal, Grimnmál and other eddic poems, Völsunga saga, Heimsþýsing in Hauksbók 150)
Rindr. Öðinn’s mistress, mother of Váli 19/26, 30/10 and note, 35/20; probably a giantess v12/4, v308/4; listed as an Ásynja v434/2; elja Rindr = Þrór (cf. 35/20; the land of Africa) v122/3 (Gylf., Baldrs draumar 11, cf. Rinda in Saxo Grammaticus 1979–80, Book 3)
Ristill f. see Glossary (cf. Ringþula 25)
Ró f. a river v479/7 (cf. ró f. ‘calm’)
Róðadrápa f. a poem by Þórðr Sjáreksson about King Óláfr (1) v259 n. (Hkr II 281, ÓH 438; Skj A I 329)
Roddrus m. Trojan hero 6/12 (v. l. Rod dúus, Rodirus; cf. Rodus (= Rhodus) and Rodius (= Odius) in Trójumanna saga)
Róði m. a sea-king 68/8, v228 n., v414/7; in kenning for shield, Róða ræf(r) v146/2, 68/28, v232/2, for sea, Róða ræft v228/3 (Háttatal, TGT 99)
Róm, Rúm n. Rome 76/26, v268 n., v268/4 (gen. with konungr, i. e. Christ), v269/4, 78/20 (used widely in Kings’ Sagas, often spelt Róm)
Rómaborg f. (the city of) Rome 78/21 (used widely in Kings’ Sagas)
Rungnir m. a giant (= Hrungnir?); in kenning for troll-wife, tungl sjót-Rungnis, unexplained (see sjót-R. in Glossary) v300a/2 (cf. Sigdrifumál 15)
Runhenda f. a poem by Einarr Skúlason about King Eysteinn Haraldsson v367 n. (Skj A I 473–5; the name is not in medieval manuscripts)
Russia see Garðar
Rygir = Rygyar v91/5–6 n., v91/6 t. n. (Hkr, ÓH, Morkinskinna 1932, 300)
Rygjar m. pl. (this is an earlier form of Rygir, see Noreen 1923, § 368) Rogalanders, men of Rogaland v213/3 (acc. with bað, subj. of leggja saman; or (leaving bað without an object) gen. with
regoðbáss or with róðskýja regni, see NN 822); in kenning for giants, Lista látval-Rygjar = val-lát-Lista Rygjar, Rogalanders of falcon-lair-Lister, i. e. of the mountains v91/6 (subj. of ne máttu of bella); see látval-Rygjar in Glossary
Rýgr f. a troll-wife v427/7 (also a word for ‘woman’, see Glossary; SnE 1848–87, II 490; Heiðreks saga 36)
Rymr m. a name for Þórr v428/8 (cf. Glossary; used in kennings for battle, e. g. Helgakviða Hundingsbana I 17; see LP)
Refill m. a sea-king v415/3; in kenning for sea, Refils fold v245/1.
Glossary under foldvigg, riða (Reginsmál 16, Norna-Gests þátr, Orkneyinga saga 235; cf. Refill in Heiðreks saga, Porsteins saga Vikingssonar)
Rær m. a sea-king, in kenning for ship, Ræs reið v158/3, v253/3 (cf. Rerr)
Ræsir m. son of Hálfdan gamli 101/20 (Flb I 25; cf. Glossary)
Rögn f. a river v482/1
Rögnir m. a name for Óðinn; in kenning for poetry, verk or vágr Rögnís v34/4 (see note); for warrior (Earl Hákon), hjörð brak-Rögnir v247/1 (see Glossary under brak-Rögnir); = lord, chief, in kenning for giant, vagna ving-Rögnir v95/5 (see Glossary under ving-Rögnir); sóknar R. = Þjálfi (or galdís R. = Óðinn NN 445, 2106, see note) v75/4 (with fyrri en); cf. v213/4 t. n. (SnE 1848–87, II 472; Völsunga saga, cf. Sigdrífumál 15; note also Atlakviða 33)
Rögnvaldr m. (1) (Brúason) earl of Orkney, d. 1046) v114 n., v114/2 (obj. of hjálp), v296 n., Glossary under jarl, konr (Orkneyinga saga, Hkr II–III, Fagrskinna)
Rögnvaldr m. (2) gamli (‘the old’), earl of More in Norway; Rögnvalds kind = Earl Porfinn (cf. Glossary under gamall, kind) v297/3 (dat. of advantage) (Hkr I, Fagrskinna, Orkneyinga saga)
Rögnvaldsdrápaf. a poem by Arnórr jarlaskáld about Earl Rögnvaldr v1 n., v114 n., 82/22, v296 n. (Skj A I 332)
Rókní m. a sea-king v415/1 (cf. Rókkvi or Rókkvi in Háttatal, Egils saga Skálafígrímnissonar 267, TGT 99; also in TAB)
Róknir m. a sea-king v415/1 (cf. Rókkvir in TGT 25)
Róskva f. sister of Þjálfi 14/29, v44/1 (Gylf.; Skj A II 408, v. 1)
Sága f. an Ásynja v434/3 (Gylf., Grimmismál, SnE 1848–87, II 489)
Salfangr m. a giant v420/4
Salin f. a river v482/6
Sámmendill m. a giant v430/8
Saxar m. pl. Saxons 58/30; in kenning for dwarfs v35/2, cf. berg-Saxar in Glossary (Hkr, Fagrskinna, Skjöl dunga saga, Völsunga saga, Heiðreks saga)
Saxelfr f. the Elbe, q. v. (river in Germany) v480/8 (Heimslýsing in Haukbók 150, Alfræði I)
Saxland n. Saxony, Germany 80/4, Glossary under ørk (Gylf. Prologue, Hkr, Fagrskinna, Knýtlinga saga, Skjöldunga saga, Heiðreks saga, Hrólfs saga kraka)
Scandinavia: see Dønsk tunga and Glossary under danskr and tunga
Scythia: Glossary under kólga; see under Svíþjöð
Sef-Grímnir m. a giant? sef-Grímnis mágar = giants, their brúðr a giantess v76/8 (see under Grímnir above and sef-Grímnir in Glossary)
Sekmímir m. a giant v422/5 (v. l. Søkk- (TA; for Søkk-?); see Mímir and cf. Søkk(k)mímir in Grímnismál, Ynglingatal 2 (Hkr I 28))
Sémô f. a river v482/6
Sendibítr m. a poem by Jórunn skáldmær about Haraldr hárfagri v402 n. (Hkr I 142, ÓH 12; Skj A I 60–61)
Sessránmir m. Freyja’s hall 30/13 (Gylf.); a ship v491/4
Sexstefja f. a poem by Pjóðólfur Árnórsson about King Haraldr harðráði v120 n., v236 n., v280 n., v309 n., v385 n. (ÓH 580, Fms VI 129; Skj A I 369–77)
Shetland: Glossary under ey (1), vestan; see Hjaltland
Sif f. a river v479/5 (Gylf., Grímnismál)
Sif f. Æorr’s wife 14/26, v46/1, 19/31, 20/5 and note, 20/34, 30/17, 35/21, 40/28, 37, 41/29, 30, 32 (dat. of advantage), 42/21, 23; in kenning for gold, Sifjar svarðestar v189/3; in kenning for woman, flóðs fírs hí.ai-Sif v204/2 (the identity is unknown); in kenning for Hildr Hoğnadóttr, hristi-Sif hringa v250/5 (see Glossary under hí.ai-Sif, hristi-Sif; Gylf., PE; = Juno in Breța sògur in Haukbók 233, Juno and once Thetis in Trójumanna saga); a name for the earth v501/3, v501/5 t. n.
Sigarr m. (1) son of Hálfdan gamli 103/9 (Flb I 25, 26; see Siklingar, Glossary under siklingr)
Sigarr m. (2) descendant, grandson (?) of Sigarr (1) (cf. Flb I 23–4, 25–6) 103/10 (cf. Gylf. Prologue, Háttatal, PE, Völsunga saga)
Sigg f. a mountain in Sunnhordland, Norway; norðan fyrir Siggju
southwards past or to the north of S. v259/1 (taken to be an island in Eyrbyggja saga 73–4 (see note), SnE 1848–87, II 491, 492)

Siggeir m. legendary king 103/10 (Völsunga saga 4–5: he married Signý daughter of Völsungr; son of Sigarr (1) according to Flb I 26) (Hljóðakviða Hundingsbana I; cf. Guðrúnarkviða II, Völsunga saga 62, Saxo Grammaticus 1979–80, II 112)

Sighvat m. (Þórðarson), Icelandic poet, 11th century 77/26, v274 n., 80/27, v285 n., 100/18, 105/15 (Hkr II–III, ÖH, Fagrskinna, Fóstbrœðra saga)

Sighvatr m. (fiórærson), Icelandic poet, 11th century 77/26, v274 n., 80/27, v285 n., 100/18, 105/15 (Hkr II–III, ÖH, Fagrskinna, Fóstbrœðra saga)

Sigi m. a son of Óðinn v429/6 (Völsunga saga; cf. Siggi in Gylf. Prologue; Glossary under siklingr)

Sigmundr m. (1) son of Sigurðr 48/8, 28 (Völsunga saga; cf. PE 229)

Sigmundr m. (2) Völsungsson father of Sigurðr Fáfnisbani 46/21, 50/19 (PE, Völsunga saga; cf. Eiríksmál, Fagrskinna 78–9; a name of Óðinn in SnE 1848–87, II 472)

Signý f. v98/2 t. n. (= Sygin)

Sigurðr m. probably = Earl Sigurðr (1); møgr Sigurðar v301/2 is then Earl Hákon (2). See v12 n., v292 n., v301 n.

Sigtrygg m. legendary king 101/16 (Hyndluljóð 15, Flb I 25; cf. Áf Úpplendinga konungum in Haukbók 457; a name of Óðinn in SnE 1848–87, II 473)

Sigtn n. pl. or Sigtnýr f. pl. Sigtna (Sweden); at Sigtúnum to S. v352/4 (Gylf. Prologue, Skjöldunga saga, Fagrskinna; Hkr, especially I 16 and note)

Sigtyr m. victory-god, Óðinn 5/22, v6/4 (subj. of var), v142/3 (Atlakviða 30; pl. in Völspá 44, 49, 58, Grímnismál 45, Lokasenna 1–2, Fáfnismál 24, Atlakviða 29; cf. týr in Glossary)

Sigurðardrápa f. (1) a poem by Kormákr about Earl Sigurðr (1) v12 n., v211 n., v241 n., v292 n., v301 n. (Hkr I 168; Skj A I 79–80)

Sigurðardrápa f. (2) a poem by Bróvarr balti about King Sigurðr (5) v107 n. (cf. Morkinskinna 1932, 438; Skj A I 504–5)

Sigurðardrápa f. (3) a poem by Einarr Skúlason about Sigurðr (5) v312 n. (Skj A I 458)

Sigurðr m. (1) (jarl Hákonarson; d. c. 962) v5 n., v5/1, v12 n., v21 n., v211/4 (dat. with fer), v292 n., 82/6, v301 n., Glossary under allvaldr, glaðfeðandi, jarðhljótr, jarl, meðr, sannreytr, sonr, Index under Haraldr (1); see also Sigroðr

Sigurðr m. (2) Sigmundarson (Fáfnisbani) 46/21, 22, 25, 27, 28, 30, 34, v151/1, 47/17, 22, 25, 28, 29, 30, 33, 36, 37, 48/1, 5, 7, 17, 24,
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Sigurðr m. (3) (Hríngr)</td>
<td>father of Ragnarr loðbrók v238/4 (Hkr I 109, Skjöldunga saga, Flb I 27)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sigurðr m. (4) (sýr Hálfdanarson)</td>
<td>father of Haraldr harðræði v318/4 and note (Hkr II, III, Fagrskinna)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sigurðr m. (5)</td>
<td>munnr, son of Haraldr (7) gilli, king of Norway (d. 1155) v107 n., v399 n., Glossary under bróðir, hildingr (Hkr III, Fagrskinna)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sigurðr m. (6)</td>
<td>Jórsalafari Magnússon, king of Norway (d. 1130) v128–32 n., v199 n., v283 n., v379 n., Glossary under gullstriðir, jofurr, konungr (Hkr III, Fagrskinna)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sigvaldi m. earl</td>
<td>(Strútt-Haraldsson, see Jómsvíkinga saga, Hkr I) v227/2 (the subj. of bauð is Búi ok S.; see note)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sigyn f. an Ásynja</td>
<td>Loki’s wife 1/11, 20/4, v434/4, Glossary under galdr, hapt; farmr Sigynjar arma = Loki v98/2 (Gylf., Völuspá, Lokasenna prose, SnE 1848–87, II 489)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sikley f. Sicily</td>
<td>v261/1, v410/4 (subj. of varð auð) (Heimsþýsing in Háskóbók 151, Alfredi I, Hkr III, Fagrskinna)</td>
</tr>
<tr>
<td>Siklingar m. pl.</td>
<td>descendants of Sigarr (1) 103/10 (Flb I 26, cf. Saxo Grammaticus 1979–80, II 112, ÁBM siklingur (1); as a common noun frequent in verse, e. g. Ynglingatal 1, Hkr I 26; see SnE 1848–87, II 469, PE (references in LP), siklingr in Glossary)</td>
</tr>
<tr>
<td>Silfrtoppr m.</td>
<td>one of the Æsir’s horses (Gylf., Grímnismál 30 (Silfrin-), SnE 1848–87, II 487) v326/4. Cf. Gulltoppr</td>
</tr>
<tr>
<td>Simfjötrli m.</td>
<td>son of Sigmundr Völungsson 50/20 (usually Sinfjötrli, see t. n.; Fagrskinna 78 (Eiríksmál), Helgakviða Hundingsbana I and II, PE 162, Völunga saga, Norna-Gests þátr)</td>
</tr>
<tr>
<td>Simul f.</td>
<td>a troll-wife v425/6 (cf. Gylf.; Helgakviða Hundingsbana I 42; simull in Glossary)</td>
</tr>
<tr>
<td>Sindri m.</td>
<td>a dwarf 41/36 t. n., 42/2 t. n. (cf. Gylf., Völuspá, Porsteins saga Vikingssonar; cf. Brimir (1): both are names of a hall and of a giant or dwarf; cf. sindri m. ‘flint’, sindr n. ‘slag’; see also under Guthormr)</td>
</tr>
<tr>
<td>Singasteinn m.</td>
<td>(steinn = ‘stone’: perhaps the place was a cliff; the first element may mean ‘old’, see ÁBM) 19/15, v64/2</td>
</tr>
<tr>
<td>Sinir m.</td>
<td>one of the Æsir’s horses (Gylf., Grímnismál 30) v326/4 (v. 1. Simr; cf. Simir, SnE 1848–87, II 487)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Skáldskaparmál

506

Skáld-Helgi m. early 11th century Icelandic poet v201 n. (see Landnámabók, ÍF I 86 n. 1)

Skalli m. a giant (‘bald-head’) v420/8 (a wolf in Heiðreks saga 1924, 68; cf. Skóll; Skolli is a fox in SnE 1848–87, II 490)

Skálpr m. name for a ship (see Sverris saga ch. 159; cf. Gestaskálpr, Böglunga sögur II 64, 99; Falk 1912, 87; ‘something hollowed out or vaulted’ de Vries 1977, 482) v493/8

Skapti fióroddsson m. (Icelandic lawspeaker 1004–30) 77/1, v269 n. (Hkr II, ÓH, Islendingabók, Landnámabók, Egils saga Skalla-Grímssonar, Gunnlaugs saga, Grettis saga, Valla-Ljóts saga (ÍF IX), Njáls saga, Kristni saga, Ólkafla þátt (ÍF XI))

Skati mildi m. legendary king 105/22 (cf. Porsteins saga Vikingssonar; and see skati in Glossary)

Skatnar m. pl. followers of King Skati 105/21 (cf. skati in Glossary)

Skatynir m. a heaven (the ninth) v516/19 (SnE 1848–87, II 485, line 30, and 569; cf. Glossary; perhaps a form of Saturnus; length of second vowel uncertain, and could be u or û as well as y or ÿ, see t. n.)

Skefill m. a sea-king v413/4

Skeiðbrimir m. one of the Æsir’s horses (Gyf., Grímnismál 30, SnE 1848–87, II 487) v327/5

Skekkill m. a sea-king v413/3 (Hyndluljóð, Flb I 23, 26, TGT 99)

Skelfir m. legendary king (‘he who causes shaking, terrifier’) 103/16, Glossary under herkonungr (Flb I 25, 26; cf. Hkr I 58 and n. and Skjálf below)

Skerkr m. a giant v420/4 (cf. Glossary; = fire, SnE 1848–87, II 486)

Sköðblaðnir m. Freyr’s ship 18/27, v62/3, 41/34, 42/21, 23, v491/6 (Gyf., Hkr I 18 (here Óðinn’s), Grímnismál 43, 44)

Skilfingar m. pl. descendants of Skelfir (q. v.) 103/17; cf. sg. 105/10 (Flb I 26, Hyndluljóð 11, 16, Hkr I 53 (Ynglingatal 18), Hkr III

Sívóðr f. a troll-wife v425/7. Cf. Sívóðr

Sjófn f. an Ásynja v434/2 (Gyf., SnE 1848–87, II 490, Gísla saga 75, 109, Skj A I 610, v. 14)

Skaði f. daughter of Þazi 2/24, 34, v5 n., 18/14, 20/6 n., 20/7, v93/1–4 n., 40/37, Glossary under goðbrúðr, hvalr, þrymseil, Òndurdís, Òndurguðlí: listed among the Ásynjur v433/6; cf. v96/2 and see under Vár (Gyf., Grímnismál, Skírnismál prose. Lokasenna prose, Hyndluljóð; cf. Hkr I 21, where she is said (based on Háleygjatal 3) to have married Óðinn; in Grímnismál 11 she is skír brúð goða ‘bright bride of gods’ (quoted in Gyf., 24); cf. Járnviðja)

Skáld-Helgi m. early 11th century Icelandic poet v201 n. (see Landnámabók, ÍF I 86 n. 1)

Skalli m. a giant (‘bald-head’) v420/8 (a wolf in Heiðreks saga 1924, 68; cf. Skóll; Skolli is a fox in SnE 1848–87, II 490)

Skálpr m. name for a ship (see Sverris saga ch. 159; cf. Gestaskálpr, Böglunga sögur II 64, 99; Falk 1912, 87; ‘something hollowed out or vaulted’ de Vries 1977, 482) v493/8

Skapti fióroddsson m. (Icelandic lawspeaker 1004–30) 77/1, v269 n. (Hkr II, ÓH, Islendingabók, Landnámabók, Egils saga Skalla-Grímssonar, Gunnlaugs saga, Grettis saga, Valla-Ljóts saga (ÍF IX), Njáls saga, Kristni saga, Ólkafla þátt (ÍF XI))

Skati mildi m. legendary king 105/22 (cf. Porsteins saga Vikingssonar; and see skati in Glossary)

Skatnar m. pl. followers of King Skati 105/21 (cf. skati in Glossary)

Skatynir m. a heaven (the ninth) v516/19 (SnE 1848–87, II 485, line 30, and 569; cf. Glossary; perhaps a form of Saturnus; length of second vowel uncertain, and could be u or û as well as y or ÿ, see t. n.)

Skefill m. a sea-king v413/4

Skeiðbrimir m. one of the Æsir’s horses (Gyf., Grímnismál 30, SnE 1848–87, II 487) v327/5

Skekkill m. a sea-king v413/3 (Hyndluljóð, Flb I 23, 26, TGT 99)

Skelfir m. legendary king (‘he who causes shaking, terrifier’) 103/16, Glossary under herkonungr (Flb I 25, 26; cf. Hkr I 58 and n. and Skjálf below)

Skerkr m. a giant v420/4 (cf. Glossary; = fire, SnE 1848–87, II 486)

Sköðblaðnir m. Freyr’s ship 18/27, v62/3, 41/34, 42/21, 23, v491/6 (Gyf., Hkr I 18 (here Óðinn’s), Grímnismál 43, 44)

Skilfingar m. pl. descendants of Skelfir (q. v.) 103/17; cf. sg. 105/10 (Flb I 26, Hyndluljóð 11, 16, Hkr I 53 (Ynglingatal 18), Hkr III
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Details</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Skilfingr</td>
<td>a name of Ölin in Grímnismál (quoted in Gylf.) and SnE 1848–87, II 473; cf. Old English Scyflingas, Scilfingas, the name of a Swedish dynasty, used to mean Swedes in Beowulf.</td>
</tr>
<tr>
<td>Skinfaxi</td>
<td>day’s horse (= Glaðr, or an alternative horse?—cf. note to 90/1–2 90/2 (Gylf., Vafírðnismál, SnE 1848–87, II 487))</td>
</tr>
<tr>
<td>Skólf</td>
<td>a name for Freyja v435/5. Cf. Skelfir and Hkr I 38 n.</td>
</tr>
<tr>
<td>Skjólfr m.</td>
<td>(2) a ship 19/32 n., 67/21 n.</td>
</tr>
<tr>
<td>Skjöldungar m. pl.</td>
<td>descendants of Skjöldr (1) 51/30, 103/15 (see skjoldungr in Glossary; SnE 1848–87, II 469; Gylf. Prologue, Hyndluljóð, PE 200, Skjoldunga saga, Hrölf's saga kraka, Flb I 22, 26, Gøngu-Hrólfs saga; Saxo Grammaticus 1979–80, I 15, II 26; cf. Old English Scyldingas, name of a Danish dynasty, used to mean Danes in Beowulf)</td>
</tr>
<tr>
<td>Skoll m.</td>
<td>see Skoll below and skólkinni in Glossary</td>
</tr>
<tr>
<td>Skopti Skagason m.</td>
<td>10th century Norwegian: Glossary under hersir (Hkr I 248–9; Fagrskinna)</td>
</tr>
<tr>
<td>Skorir m.</td>
<td>a giant v420/3 (v. l. Skærir in A)</td>
</tr>
<tr>
<td>Skotar m. pl. Scoots</td>
<td>(Orkneyinga saga; in verses in Hkr and Fagrskinna); in kenning for giants, Skotar Gandvíkr v74/6 (dat. of comparison with ríkri, mightier than the giants)</td>
</tr>
<tr>
<td>Skrati m.</td>
<td>a giant v419/8 (cf. skratti m. ‘devil, monster’)</td>
</tr>
<tr>
<td>Skríkja f.</td>
<td>a troll-wife v425/7</td>
</tr>
<tr>
<td>Skrýmrir m.</td>
<td>a giant v420/3 (Gylf.; in Lokasenna 62 it seems to be the name of the knapsack; cf. Skrímrir in Sörla saga sterkaf); a sword v452/2 (see Egils saga Skalla-Grimssonar 292 and Kormaks saga, where it is also mentioned in verses)</td>
</tr>
<tr>
<td>Skuld f.</td>
<td>a valkyrie v436/6 (Vóluspá 20, SnE 1848–87, II 490, Egils saga Skalla-Grimssonar 149; name of a norn in Gylf. (see Index there) and Vóluspá 30; cf. Hrölf's saga kraka)</td>
</tr>
<tr>
<td>Skúli Porsteinsson</td>
<td>(Egilssonar) m. Icelandic poet, late 10th to 11th century 39/2, 43/17, 60/13, 91/24, 92/20, v144 n. (Kristnir saga, Egils saga Skalla-Grimssonar (particularly p. 300), Gunnlaugs saga, Bjarnar saga Hitdelakappa, Hkr I 358 (see note), Oddr Snorrason 1932, Fagrskinna). Cf. Skyli</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Skyli (Skúli) m. son of Hálfdan gamli 101/21 (Flb I 25; cf. SnE 1848–87, II 469, Fagrskinna 64 (Haraldskvæði), Háttatal 2, 28). Cf. Glossary

Skær m. a horse SnE 1848–87, II 487; see Glossary

Skævðr m. a horse v326/2, v328/7 (SnE 1848–87, II 487; in a kenning for ship in Skj A I 160, v. 5)

Skófnungr m. sword-name, ‘polished’ v457/4 (Hrólfcr kraki’s sword in Hrófs saga kraka, also mentioned in Landnámabók and a number of Sagas of Icelanders, see ÍF V 172 n., XI 287; cf. Glossary under skafningr)

Skógr f. a valkyrie v7/1, v436/4; in kennings for battle, dynr Skógrar v219/4, él Skógrar v382/4 (Gylf., Háttatal, Voluspá, Grímnismál, SnE 1848–87, II 490, Hkr I 193, 195 (Hákonarmál))

Sköll (or Skoll) m. or n. (or Sköllkinni m.; cf. Kinni) a wolf: cf. v514/10 t. n., see skóllkinni in Glossary (Sköll in Gylf., Grímnismál 39; cf. sköll f. noise (of battle) ÍF XIV 204). Cf. Skalli

Sleipnir m. Öðinn’s horse, offspring of Loki 20/4 (see note), 20/19, v325/1, v328–30 n.; in kennings for ship, sjágnípu S. v127/1, haf-Sleipnir v242/2; see haf-Sleipnir in Glossary (Gylf., Grímnismál, Sigdrífumál, Baldr’s draumar, Hymurljóð, Völunga saga, Heiðreks saga, SnE 1848–87, II 487; cf. Hkr I 36, 46 (Ynglingatatal))

Slíðr f. a river v484/2 (Gylf., Voluspá, Grímnismál)

Slíðugtanni m. a boar (= Gullinbusti) 19/8 (Gylf.)

Slongnir m. King Aðils’s horse 59/26, v328–30 n., v330/4 (Slongvir Hkr I 57)

Snjófríðr see Snæfríðr

Snorri m. (1) Sturluson v5 n., v24 n., 63/15–17 n., 67/28–9 n., v263 n., Glossary under selja (2), svartálfr

Snorri m. (2) goði, 10th–11th century Icelander v30 n., Glossary under runnr; see Porsteinn (1)

Snotra f. an Ásynja v433/4; cf. Glossary (Gylf.; cf. Gautreks saga)

Snyrtir (Snýrtir) m. Bjarki’s sword, see Glossary. Cf. Laufi Snæbjörn m. Icelandic poet, probably 11th century (nothing further is known of him, but conceivably he is the same as S. galti, also noted for his sailing, ÍF I 190–95) 38/16, v133 n., 81/16

Snæfríðardrápa (or Snjófríðar-) f. a poem attributed to Haraldr hárfagri v29 n. (Flb II 70; Skj A I 5)

Snæfríðr, Snjófríðr f. v29 n., v205 n., v360 n., Glossary under mjöðr (Flb I 41, II 53, 69–70; Ágríp, Hkr I)
Index of Names

Sól f. an Ásynja v434/3; personification of the sun, Glossary under gyðja, cf. 39/1, 85/19 (Gyf., Vafþrúðnismál 23, Flb I 24, SnE 1848–87, II 490; cf. álfrœðull and sól in Glossary, Álfroðull in Index)
Sómr m. a giant v419/7 (cf. Glossary)

Són f. one of the vats containing the mead of poetry 3/21, 4/3, 38, 11/28; in kenning for (the mead of) poetry, Sónar sáð (or sefrein Sónar may mean ‘heart’ or ‘breast’; see Frank 1978, 96–7, where it is argued that són is a common noun meaning ‘reconciliation’; cf. Egils saga Skalla-Grímssonar 266 and n.) v36/3 (cf. Sturl. I 500; són also means ‘blood’, Kormaks saga 243, Skj A I 556, v. 5) Sonatorrek n. a poem by Egill Skalla-Grímsson v15–16 n. (Egils saga Skalla-Grímssonar 246–57; Skj A I 40–43)

Sóti m. a horse v325/6 (Gunnlaugs saga 91; the name of various characters in fornaldarsögur including Órvar-Odds saga)
Spé f. the Spey (river in Scotland) v483/7
Sprettingr m. a giant v419/5

Starkaðr m. (dat. -eði) a giant killed by Þórr v57/3 (grandfather of the hero Starkaðr gamli (‘the Old’) Stórverksson, Starkaðr Áludrengr in Gautreks saga 12, cf. Heiðreks saga 66–7; the two Starkaðrs seem to be confused in Saxo Grammaticus, see 1979–80, II 98–9)

Steinarr (Steinn in A and T) m. Icelandic poet, 11th century 64/8, v206 n.
Steinn (1) m. = Hallar-Steinn, q. v. 63/28
Steinn (2) Herdísarson m. Icelandic poet, 11th century 34/28, v112 n., (Landnámabók, Hkr III)
Steinþórð m. Icelandic poet, 11th century 9/5, v13 n. (nothing further is known about him)

Stígandi m. a giant v419/6 (cf. Gongu-Hrólfs saga; also a ship in Landnámabók, Vatnsdœla saga)
Stiklarstaðir m. pl. Stiklestad in Prændheimr, Norway v4 n., v120 n. (Hkr II, Fagrskinna, ÖH)

Stórvirkr m. a giant v420/1 (cf. Stórvirkr, son of Starkaðr Áludrengr and father of Starkaðr gamli in Gautreks saga; in Heiðreks saga 67 he is father of Starkaðr Áludrengr; cf. Storverk in Saxo Grammaticus 1979–80, I 170)

Strauma f. a river v482/7 (‘torrent’)

Strönd f. a river (‘strand’) v481/2, v483/7 (Grimnmál)
Stúfr m. (1) a horse v326/1, v329/2 (SnE 1848–87, II 487); an ox (cf. Glossary) v504/5
Skáldskaparmál

Stúfr m. (2) blindi, son of Þórir köttur, Icelandic poet, 11th century
102/16, v396 n. (Laxdæla saga, Stúfs þátr; cf. Glossary)
Stúfsdrápa (or Stúfa) f. a poem by Stúfr (2) about King Haraldr
harðræði v396 n. (ÍF V 290; Skj A I 404–5)
Stúmi m. a giant v420/6
Styrkárr Oddason m. Icelandic poet, 11th or 12th century 76/12, v266 n.

Suðr f. a river v479/5 (in a kenning for gold, Hávarðar saga 330; perhaps related to sjóða ‘seethe’)
Suðri (‘southerly’) m. one of the dwarfs who hold up the sky 33/26, Glossary under setberg; áttruð Suðra = Geirrød v87/8. Suðri is
the name of a dwarf in Gylf. ch. 14, Ælspá, SnE 1848–87, II 469, and appears in a kenning for poetry in Gísla saga 82; in v87 it is perhaps to be taken as also the name of a giant, or giants are perceived as related to dwarfs (some names of giants are also names of dwarfs, e.g. Fjalarr, Galarr, Litr; both are rock-dwellers, cf. berg-Saxar, berg-Danir in Glossary); cf. Ælspá 9–10, where according to some readings dwarfs are created out of parts of giants (see Ælspá 1978, 26–7; Tryggvi Gíslason 1984; cf. also Gylf. 15/35)
Sumar(r) m. or n. (Sumarr m. TGT 65) personification of summer
39/29, see Glossary (Gylf., Vafnrúnísmál 27)
Surtalogi m. ‘Surtr’s (or Surti’s) fire’ 6/25 (Gylf., Vafnrúnísmál)
Surtr m. a giant v420/1; as common noun for giant in kenning for mountain fastness, Surts sokkatalir v23/1 (or part of a kenning for poetry, see note), v61 n. (Gylf., Ælspá, Vafnrúnísmál, Fafnismál, Volsunga saga; in a kenning for thought in Hálfræðar saga 147)
Sváfnir m. a serpent 90/11 (Gylf., Grímnismál, SnE 1848–87, II 487; also a name of Öinn in Gylf. (Haraldskvæði), Grímnismál and SnE 1848–87, II 472, cf. 4/33)
Svalin (f.? shield of the sun, Glossary under svalinn
Svárange m. a giant v75/2 n., v419/8 (Hárbardsljóð 29)
Svatálfaheimr m. the world of the black elves 45/21 (Gylf.; cf. svartálfr in Glossary and dokkálfr in Gylf. 19)
Svatr m. a giant v420/5 (cf. Qvar-Odds saga, Porsteins saga Vikingssonar; see Glossary)
Index of Names

Svasa-, Svásanautr m. a garment or cloth: Glossary under *nisting* (Flb II 70)
Svasi or Svási m. a dwarf: Glossary under *nadding-Freyr, nisting* (Flb II 53, 69–70, Ágríp, Hkr I)
Svásuðr m. a giant, father of Sumar(r) 39/29, v419/7 (Gylf., Vaf-
frúnntsmál)
Sveiði m. a sea-king v412/8; in kenning for ships, *Sveiða hreinar* 74/19, v258/1 (Orkneyinga saga 7, Hkr I 275; cf. Svaði Heitason, Flb I 23)
Sveinn m. (1) Icelandic or Greenland poet, probably 11th century 37/8, 39/15
Sveinn m. (2) (tjúguskegg Haraldsson, king of Denmark; d. 1014) father of Knútr inn ríki v258/4, Glossary under *moðr* (Knýtlinga saga, Hkr I and II). Cf. Sveinn (3) and v381 n.
Sveinn m. (3) Úlfsson (Estridsson), king of Denmark (d. 1076) v191 n., v381 n., v381/3 (his son was St Knútr; or the reference could be to Knútr inn ríki, son of Sveinn tjúguskegg), v396 n., Glossary under *græmir* (2), *visir* (Knýtlinga saga, Hkr III)
Sveinn m. (4), son of Sveinn (3), brother of St Knútr (who died in 1086) v398 n., Glossary under *bróðir* (Knýtlinga saga)
Sveinn m. (5) Eiríksson, king of Denmark (d. 1157) v262 n., Glossary under *fríðstókkvir* (Knýtlinga saga)
Sveinn m. (6) Hákonarson, earl in Norway (d. c. 1015) v286 n., v375 n. (Hkr II, Fagrskinna)
Sveinn m. (7) Sveinquðsson, half-brother to Knútr (2) v398 n. (Knýtlinga saga)
Sveipinfalda f. a troll-wife v425/8
Sverrir m. king of Norway (d. 1202) v139 n., Glossary under *ið*, *siggreðir*
Svíagríss m. a gold ring (‘Swedes’ pig(let)’) 59/2, 20, 27 (Hrólfs saga kraka, Skjöldunga saga)
Svíar m. pl. Swedes 59/24, 31, v189/3 v. l., v310/4 (Hkr, Fagrskinna)
Svivelveldi n. the Swedish realm 106/1 (Hkr, Fagrskinna, Hrólfs saga kraka, Heiðreks saga)
Svíðurr m. a name of Óðinn 105/31 (cf. Svíðurr, Svíðrir in Grímnismál and SnE 1848–87, II 472; Svíðurr, Svíðarr, Svíðrir in Gylf.)
Svípdagr m. a berserk 58/32 (Hrólfs saga kraka, Hátaltýkill 12 (see p. 58); cf. Gylf. Prologue, Hkr I 43 and note, Saxo Grammaticus 1979–80, II 28–9)
Skáldskaparmál

Svipúlf. a valkyrie, see Glossary

Svíórr f. a giantess or troll-wife killed by Þórr v58/8. Cf. Sívórr

Svíþjóð f. Sweden v84/1–4 n., 52/5, v171/2, 58/29, v217 n., 80/13, v310 n., 105/31, Glossary under austr (2), landfólk (Hkr, Fagrskinna, Gylf., Volundarkviða prose); cf. Sviaveldi; S. kólu (‘of coldness’, see kóla in Glossary, Kóla in Index) = S. hin mikla, hin kalda.

Scythia (Heimsþýsing in Hauksbók 155, Hkr I, ÍF IX 220 and note, Skjoldunga saga, Sýrla saga sterk), conceived as home of giants v84/2 (gen. with (dóg)fyrð or dróttar, see note)

Svígl f. a river, see Viðsvólr and cf. svalr in Glossary

Svíóð f. an island or river in the south Baltic area v144 n., v187/2 (Hkr I 351 n. and cxxxv)

Svílnir m. a name of Óðinn (júla in A, SnE 1848–87, II 472), in kenning for shield, Svílnis salpenningr, the penny of Óðinn’s hall v253/1 (Valholl was roofed with shields, see Gylf. ch. 2; in the verse there Flateyjarbók and U have the name Svílnir, see Skj A 1 26); Svílnis ekkja = Jóðr, i. e. jóðr, the earth v66/7 (subj. of gekk sundr; cf. Fagrskinna 98 and note). This kenning may be based on the idea of Óðinn’s long absences referred to in Hkr I 12, or to his presumed abandonment of Jóðr for Frigg, though ekkja could just mean wife (cf. Glossary and LP). Cf. biókván in Glossary

Sýlgr f. a river v484/5 (Gylf., Grímnismál)

Syn f. an Ásynja v434/5; in kenning for woman, mens mjúkstalls S. v206/1 (gen. with draumar); for giantess, arín-Syn v90/3 (gen. with salvanið; see note and Glossary under arinn) (Gylf., SnE 1848–87, II 490)

Sýr f. a name for Freyja v435/5; in kenning for giantess, fentanna S. v292/1 (gen. with greppa; see note) (Gylf.; Hallfreðar saga 156)

Syrvi m. a sea-king v416/6 (Sýrvi or Sórví in C (‘soruí’); cf. sórvar, syrvar in Glossary; Sýrvi in Fagrskinna 115, Hkr I 246; sórvar in Egils saga Skálla-Grímssonar 202)

Sækrínir m. a boar v513/4 (Gylf., Grímnismál)

Sakkarlsmúli m. a giant v420/2

Sæmingr m. a son of Óðinn v5 n., v429/9 (Gylf. Prologue, Hkr I 21–2; at 14 he is said (on the authority of a lost verse of Háleygjatal) to be son of Yngvifreyr; see also Hálfdanar saga Eyjsteinssóstra 247)

Sékín f. (or Sekin; spellt with e in R, æ in AC) a river v479/6 (Sékín in Gylf. (spellt with æ in U), Sékín in Grímnismál)

Sókkmímir see Sekmímir
Sölvi m. a sea-king 74/24, v416/2 (TGT 25); in kenning for ship, Sölva bekkr v258/3 (according to 74/24–5, this is a kenning for the sea; see note)
Sölvi m. a sea-king v413/4 (Flb I 23, 24, Af Upplendinga konungum in Hauksbók 456; cf. Hálfs saga, Gøngu-Hrólf's saga)
Sönnumgr m. a name for Þórr v428/7
Sǫrli m. son of Guðrún and Jónakr, brother of Hamþir v24 n., 49/17, 38, 50/6, 15, 28, v156/5; Glossary under barmi, birkı, niðr (1), sonr, vilja: in kenning for coats of mail, fót Sǫrla 68/18, v230/2 and note (Hamðismál, Völsunga saga)

Tanngnjóstr m. one of Þórr’s goats (Gylf.) v508/3
Tanngrisnir m. one of Þórr’s goats (Gylf.) v508/4 (cf. hrisgrisin in Glossary)
Taurus (constellation) v93/1–4 n.
Teiti m. a sea-king v415/8 (cf. Teitr in Skjöldunga saga 61, ÍF XIII 413)
Tems f. the Thames v481/2 (Breta sögur in Hauksbók; Temps in Knýtlinga saga, Hkr II)
Tífr f. the Tiber v481/1 (Alfræði I, Heimsþýsing 150 and Breta sögur in Hauksbók (also Típr); Tibur in Alfræði III 22 n.)
Tiggi m. son of Hálfdan gamli 101/21 (Flb I 25; SnE 1848–87, II 469, see Glossary)
Tindr m. (Hallkelsson), Icelandic poet (d. 1015 or later) 68/8 (Landnámabók, Heiðarvíga saga, ÍF III 331, Harðar saga, Fagrskinna 131, Hkr I)
Tjaldari m. a horse v325/4 (SnE 1848–87, II 487)
Tórf-Einarr m. (Rognvaldsson) earl in Orkney c. 900: ætti bættir Tórf-Einars = Earl Þórfinnr v298/4 (Háttatal, Orkneyinga saga, Hkr I)
Troja f. Troy 5/35, 36, 6/26, 27, Glossary under orrosta (Gylf. and Prologue; Flb I 28; Heimsþýsing (‘Troea’) and Breta sögur in Hauksbók, Trójumanna saga)
Trojumenn m. pl. Trojans; Trojumanna orrosta = the Trojan war 5/39 (Heimsþýsing in Hauksbók 152, 155 (‘Troea manna’), Alfræði I; Trójumanna saga)
Tror m. = Þórr 22/20 t. n., cf. Gylf. Prologue
Tryggvaflókkur m. a poem (probably by Sighvatr) about King Tryggvi Óláfsson (d. 1033) v285 n. (ÖH 611 (see t. n.), Hkr II 413 (here anonymous); Skj A I 247)
Tvedda f. the Tweed v483/2

Tyrm. an Áss 1/9, 5/19, 5/24 n., 19/18, 40/36, v432/7 (Gylf., Hymiskviða, Lokasenna, Hkr I 208 (Háleygjatal), Völsunga saga (Sigrdrífumál); in kennings for king or earl in Háttatal). In kennings the word may have originally been the common noun týr m. ‘god’ (see týr, týfræmir in Glossary), especially in names for Óðinn (q. v.), such as Farmtýr, Gautatýr, Hangatýr, Hertýr, Hroptatýr, Sigtýr, and Veratýr in Gylf. and Grímnismál; see also Reiðartýr, a name for Pórr: bygítýr, hróítýr, reiðítýr in Glossary

Tyrfingr m. a sword (see Heiðreks saga, Orvar-Olds saga; cf. Skj A I 349, B I 322, v. 2) v457/6

Tyrkir (or Tyrkjar, see Noreen 1923, § 368) m. pl. Turks, i. e. Trojans 5/33, 36 (Gylf. ch. 54 and Prologue, Flb I 28, Íslendingabók 27, Heiðreks saga 66, Skjöldunga saga, Sturlaug saga starsfána, Trójumanna saga; cf. Heimslýsing in Háskþóðaðbók 155 and Tyrkland in Gylf. Prologue, Hkr I, Flb I 27, II 209, Trójumanna saga, Álfsæti 1)

Tøgdrápa f. a poem by Dórarinn loftunga about King Knútr inn ríki v200 n.; see Glossary (Hkr II, ÖH, Knýtlinga saga; Skj A I 322–5)

Uðr f. (1) a river v481/5; see also Uðr (2) (= uðr ‘wave’; see Glossary) (name of Óðinn in Gylf., Grímnismál, SnE 1848–87, II 473; cf. also Helgakviða Hundingsbana II 31)

Uðr (gen. Unnar) f. (2) daughter of Ægir, personification of a wave 36/26, 95/8, v357 n., 95/12, v478/5 (SnE 1848–87, II 493). Cf. Uðr (1) and uðr in Glossary; unnr in Gylf. (Völsþá)

Úlfr Uggason m. Icelandic poet (fl. c. 1000) 8/7, v8 n., 9/10, 10/8, v24 n., 14/5, v54 n., 17/3, 8, 30, 19/3, 16, 20/7, 64/28, 70/19, 84/13, 86/26 (Landnámabók, Laxdœla saga, Njáls saga)

Ullr m. a god 1/10, 14/26, 19/31, 19/32 n., 30/17, v328–30 n.; in kennings for shield (see note to 67/21), Ullar askr v28/1, v212/1, 69/19, Ullar kjóll v143/3 (gen. with fjóllum), Ullar skip 67/21, v236/2 (gen. with ál) (cf. de Vries 1956–7, II 159–60, § 446; Tolley 1996, 22–3 and 44 n. 53); in kennings for Pórr, Ólls (Ullar) mágr v47/4, v66/1 and note, gulli Ullar v89/5; for warrior, man, U. ímaðlaus v185/1 (vocative: the person addressed in this verse is unknown, though it may be Haraldr gráfeldr; see Frank 1978, 83) (Gylf., Grímnismál, Atlakviða)

Undaðr m. a rider v328–30 n.
Index of Names

Unn- see Uðr

Unn- see Uðr

Uppsalir m. pl. Uppsala 58/23, 59/5, 6; Glossary under austr (2) 
(Hkr I–II, Skjöldunga saga, Hrólfs saga kraka)

Urðr f. a norn v241/4 (Gylf., Völsaspá; cf. Guðrúnarkviða I 24, II 21; 
Sigrðarkviða in skamma 5; yrðr Hkr I 72; etymologically related to 
verða, pp. orðinn); Urðar brunnr m. Urðr’s well 76/26, v268/2 
and note (cf. Gylf., Völsaspá, Hávamál 111)

Útfarardrápa f. a poem by Halldórr skvaldi about King Sigurðr 
(6) Magnússon v379 n. (Sverris saga 1920, 91; Skj A I 486–8)

Váfuðr m. a name of Óðinn; Váðar þing = battle, Váðar þing-
þrøngvir (tmesis) = warrior v149/3 (Gylf., Grímnismál, TGT 87, 
Hkr I 188, SnE 1848–87, II 556; cf. Váfoðr in Völsaspá 1 (Hauksbók), 
SnE 1848–87, II 472; váfuðr is a word for the wind in Alvissmál 
20, cf. v332/2 t. n. and Glossary under vófuðr)

Valgautr m. a name of Óðinn v17/2 (vocative) (SnE 1848–87, II 473, 556)

Valgautr m. a name of Óðinn v17/2 (vocative) (SnE 1848–87, II 473, 556)

Valhalla f. the hall of the slain, Óðinn’s hall v7/6 (i Valhallu vera = 
die), v20/3, 20/33, 21/2, v109 n., 41/1, 23, Glossary under einherjar, 
heimboð, höll, salir (Gylf., PE, Hkr I 20, 193–4, Fagrskinna 77, 95, 
Skjöldunga saga 69, Gísla saga 45 (see note), Njáls saga, 
Hrólfs saga kraka, Heiðreks saga, Gautreks saga, Sturl. I 344, 
374; cf. verse 253/1–2 and see under Svolnír and Glossary under 
salpenningar)

Váli m. a god, a son of Óðinn 1/10, 19/26, 30, 20/2 n., v429/4, 
v432/6. Váli is the name of a son of Loki as well as of a son of
Óðinn in *Gylf.*; son of Óðinn also in *Vafþrúðnismál* and *Hyndluljóð,* and (as emendation) son of Óðinn in *Baldurs draumar;* son of Loki in *Völuspá 34* (*Haukshók* only) and (as emendation) in *Lokasenna* prose; also the name of a dwarf in *Gylf.* (in a quotation from *Völuspá;* Náli in *PE*); cf. Áli

Valin f. a river v482/6

Valr m. a horse v325/3, v329/1 (*SnE* 1848–87, II 487; cf. *valr* (1), *hrannvalr* in Glossary)

Valskýjálf f. a river v479/2

Ván f. a river (‘hope’) v479/3 (*Gylf., Grímnismál, SnE* 1848–87, II 432, *Hkr* III 242 (in a kenning for gold))

Vanabrúðr. Vana brúðr.f. bride, lady of the Vanir, i. e. Freyja v149/2 (gen. with döttur, i. e. Hnoss, the precious gift), 44/24 (see Vann; cf. Vanadís in *Gylf., goðbrúðr* in Glossary)

Vánargandr m. ‘hope-wand’ or ‘hope-wolf’ (cf. the river Ván above and in *Gylf.* ch. 34), a name for Fenrir 19/36 (cf. Jórmungandr and hrótgandr (= fire), *SnE* 1848–87, II 486)

Vandill m. a sea-king v416/2 (*Skj* B I 177; cf. *Færeyinga saga* 1987, 43–4; *Njáls saga* 77–8); a giant v430/6 (cf. Dragvandill above and *heinvandill* in Glossary)

Vanr m. one of the Vanir, a race of gods; i. e. Njótr 18/4, v59/6 (dat. with lona); i. e. Freyr 18/16 and note; pl. 3/13, 18/3, 16, 30/14, 44/24 (Gylf., *PE, Hkr* I 10–13, *Völunga saga* (*Sigdrífrsmál*); cf. Vanabrúðr; also Vanadís in *Gylf., vaningi* in Glossary)

Vár m. an Ásynja v93/1–4 n., v96/4 n., v434/5; in kenning for Skaði, the huntress who lived in the mountains, býrsmélar Vár v96/2 (gen. with hval) (*Gylf., Prynsmkiða;* cf. *Helreið* 2)

Vartari m. a thong 43/10 (cf. Glossary; *holtvartari* is a kenning for snake, *ÍF* I 239)

Vegsvinn f. a river v483/5 (*Grímnismál;* cf. Veg and Svinn in *Gylf.*)

Veiga f. an island in the north of Norway (*Vega, Vegenøy* in Hålogaland; Veig *SnE* 1848–87, II 491) v313/1 (*frá Veigu = from the far north;* cf. Glossary under *langr*)

Vella f. a river v482/5

Vellekla f. a poem by Einarr Skálalgímann about Earl Hákon Sigurðarson v18 n., v25 n., v27–8 n., v34 n., v35 n., v197 n., v222 n., v223 n., v227 n., v247 n. (*Hkr* I, *Flb* I 18, *Egils saga Skalla-Grímssonar* 270; *Skj* A I 122–31)
Index of Names

Vendill m. a place in Jutland, see Glossary under heinvandill (Hkr 1, Ynglingatal 19 (Hkr 1 55))
Verr m. a giant v430/3 (cf. under verúlf and verr (1) in Glossary)
Vervaða f. a river v483/3
Véseti m. a berserk 58/32 (v. l. Viðseti; cf. Jómsvíkinga saga, Òrvar-Odds saga, Òrsteins saga Vikingssonar)
Vésteinn m. legendary person v329/1
Vestri m. one of the dwarfs who hold up the sky (‘westerly’) 33/24 (Gylf., Völsúspá)
Veit-Mímir m. a name for the sky 85/18 (‘winter-M.’?); a heaven (the eighth) v516/15 (see Glossary)
Vetr m. personification of winter 39/20, cf. Glossary (Gylf., Vafþrúðnismál)
Vetriði m. (Sumarliðason) Icelandic poet (d. 999) 17/14, v57 n. (Landnámabók, Njáls saga, Hkr 1, Kristni saga)
Véuðr m. a name for Þórr v428/8. Cf. Véorr in Völsúspá 56, Hymiskviða; and cf. Harðvéorr
Víð f. a river (‘wide’) v479/3 (Gylf., Grímnismál)
Víðarr or Viðarr hinn þögli m. a god 1/10, 19/23, 24/37, 30/10 n., 40/36, son of Óðinn v429/3, v432/5; equivalent of Eneas 6/27 (= Áli?) (Gylf., Lokasenna, Vafþrúðnismál, Grímnismál, Völsúspá)
Víðbláinn n. a heaven v516/10 (Gylf., SnE 1848–87, II 485/29, 569; cf. Glossary)
Víðblindi (or Víðblindi?) m. a giant 63/13, v421/7; in kenning for whale, giant’s boar: Víðblinda góltr v201/2 (cf. Víðblinda svin, Edda Magnúsar Ólafssonar 351, Skj A II 150, v. 62)
Viddi m. a giant v430/5 (possibly a form of viðr, ‘sea’, and perhaps a name for Ægir; see Egils saga Skálla-Grímssonar 79 n. and ÁBM; cf. 39/14)
Víðfæðmir m. a heaven v516/11 (SnE 1848–87, II 486; see Glossary)
Víðgymmir m. a giant: in kenning for Þórr, V. Vímrar váðs v56/1 (= enemy of the ford of Vímur? see note and Glossary under váð; cf. ÁBM under Víðgymmir)
Víðr m. a name of Óðinn 74/3; Víðris ærfi = Þórr v42/1; Víðris vǫndr = spear or sword v255/3 (see note); in kenning for poetry or a poem, Víðris munstrændar marr v350/2 (see Glossary under munströnd); in kenning for warrior (Heðinn?), Víðr Hveðru brynu, Víðr of the axe v254/2 (gen. with fyrir hónd) (Gylf., Ágrip 3 and Flb II 49, Lokasenna, Helgakviða Hundingsbana I, Òrvar-
Odda saga; Egils saga Skalla-Grímssonar 185, 186 (Hofuðlausn))
Viðseti m. see Véseti
Viðsvǫl (or Viðsvǫl) f. a river v483/5 (written as two words in A (ið sǫl’)); cf. Við, Svǫl in Glyf. and Grímnismál)
Viðurr m. a name of Øinn, in kenning for (the mead of) poetry,
Viðurs fengr v38/2, for poet v300b/2 (Glyf., Grímnismál, SnE 1848–87, II 472; Egils saga Skalla-Grímssonar 246 (Sonatorrek), 262 (Arinbjarnarkviða))
Vífill m. legendary person v329/2 (or Vífill? cf. LP, ÁBM; Flb I 25, 26, Hróls saga kraka, Hálfs saga, Qrvar-Ödds saga, Porsteins saga Vikingssonar, Ragnars saga)
Víga-Glúm m. Icelandic poet, 10th century 7/5, v3 n., 67/29 n., 73/31, 91/19, Glossary under grindlogi (Víga-Glúms saga)
Vigg n. a horse v326/1 (SnE 1848–87, II 487; cf. vigg (= horse and ship), viggr in Glossary)
Vígglǫð f. a troll-wife v427/5. See vígglǫð and vígglǫð in Glossary
Vigr f. spear (Kormaks saga 295, see note) v464/2, see Glossary (a horse (Vígr?) SnE 1848–87, II 487, 571, cf. vigrgr in Glossary)
Vil (or Víl?) f. a river v482/5 (cf. SnE 1848–87, II 432, 515)
Víðir m. brother of Øinn v15/2 (Hkr I 12, 14, Egils saga Skalla-Grímssonar 255 (Sonatorrek); cf. Víli in Glyf. and Lokasenna 26; also Hkr I 29 (Ynglingatal); there is a dwarf Víli in Vöcluspá)
Vin (or Vín?) f. a river v482/5 (Glyf., Grímnismál)
Vína f. the (Northern) Dvina v481/1, v482/4 (Glyf., Grímnismál, Hálfs saga, Qrvar-Ödds saga, Sturlaug’s saga starfsama, Heimsþing in Hauksbók 150, Egils saga Skalla-Grímssonar 93, ÓH 349, Fagrskímn 103, Hkr I 217 (Gráfeldardrápa); a mythical river in the eddas, in historical sagas a river in Bjarmaland near the White sea (cf. Dýna); in Egils saga Skalla-Grímssonar 142 (cf. xliii) perhaps the Wen in England, see Campbell 1938, 73–4)
Vindbláinn m. a heaven v516/4 (SnE 1848–87, II 486); cf. Víðbláinn, and viðbláinn in Glossary
Vindlér m. ‘wind-protector, one who provides protection from the
Index of Names 519

wind’ (cf. hlé n. ‘shelter’ and hlér in Glossary), a name for Heimdallr 19/16, 108/8–9 n. (Háttatal)
Vindr m. a giant (‘wind’) v421/7. Cf. 39/13 and note, and Glossary; Gylf. ch. 18; also a horse in SnE 1848–87, II 487
Vindsvalr m. a giant v421/3, father of winter 39/20, v138/2 (gen. with mog, making a kenning for winter; see Glossary under mögr) (Gylf., Váfbrúnismál). Cf. Vindkaldr in Fjölsvinnsmál
Ving f. a river v479/4
Vingnir m. a giant 14/30 (reference to a myth?—but Vingnir is a name of Öðinn in SnE 1848–87, II 472, and fóstri might mean son here; cf. Gylf. Prologue ch. 9), v421/8; in kenning for troll-wife, herja Vingnis v70/2 (or if herja means ‘attacker’, Vingnir could mean Þórr here); Vingnis stjóri name of an ox; or perhaps for Vingnir, stjóri two separate names for an ox? (thus A and B, see note and Glossary under stjóri) v503/10. Vingnir seems to be a name for Þórr (though it could be for Öðinn) in Gylf. ch. 53, Váfbrúnismál 51 (A), 53 (Codex Regius); cf. Vingenir in Gylf. Prologue and Vinginer in Flb I 28, and Vingþórr below; also ving-Rognir in Glossary
Vingrípr m. a giant v430/5
Vingþórr m. a name for Þórr v428/7 (Prýmskviða, Álvismál; cf. Vingelþórr in Gylf. Prologue and Vingnir; also ving-Rognir in Glossary
Vinheiðr f. site of a battle in England (Egils saga Skalla-Grímssonar) v140 n.
Vinnill m. a sea-king v416/1 (Skj A I 608 (Plácitúsdrápa 4))
Vipart m. a giant v421/3
Virfyll m. a sea-king v416/1 (Hkr I 337, Grettis saga 185; cf. ÍF XIII 404–7; name of a horse in SnE 1848–87, II 487)
Volukrontes m. Greek hero 6/3, Glossary under kappi (Trójumanna saga 179 (Hauksbók version, p. 214); corresponds to Polypoetes in Latin sources; see Faulkes 1978–9, 122)
Væni n. a lake in Sweden (Lake Vänern; usually Vænir m.) 58/25, v328–30 n. (Skjöldunga saga and Ynglinga saga (Hkr I), but not in Hrólfs saga kraka; Flb I 22, 24, Af Upplendinga konungum (Hauksbók 456), Gautreks saga)
V威尼斯 f. a river v484/7 (cf. vað (‘ford’) in Glossary and Grímnismál 28, v.1.)
Vǫggur m. legendary hero 58/7, 8, 11, 18, 21, Glossary under sveinn (Skjöldunga saga, Hrólfs saga kraka)
Völsungar m. pl. descendants of Völsungr 103/10 t. n., 103/16; generic pl., referring to Sigmundr (2), in kenning for poison, Völsunga drekka v153/4 (gen. with hrókkviáll); as a term for kings in general? Völsunga nióð (Óláfr kyrri?—there are however links between the Völsungs and Norse kings, cf. Flb I 26, Haukbók 505–6) v407/3 (see note) (Gylf. Prologue, Helgakviða Hundingsbana I, Helgakviða Hundingsbana II prose, Völsunga saga, Flb I 22; cf. Glossary under völsungr)

Völsung m. father of Sigmundr 46/21, 103/10, 15, 104/23 (Helgakviða Hundingsbana II prose, PE 162 (prose), Hyndluljóð. Völsunga saga, Flb I 26; see Glossary; in Regísmál (cf. Norma-Gests þáttur, Flb I 390) V. ungi seems to be used to denote Sigurðr (so also in Sigurðarkviða in skamma), and is then perhaps the singular of Völsungar; cf. 104/23, Skj A I 352, v. 16 and völsung in Glossary)

Völu-Steinn m. Icelandic poet (fl. c. 950) 13/25, v37 n., 86/21 (Landnámabók)

Vönd f. a river (‘difficult’; see vandr in Glossary) v481/2 (Grímnismál)

Vör f. an Ásynja v434/4 (Gylf.; in f. names, e. g. Steinvör (Grettis saga, Njáls saga etc.), cf. Leirvör, and some kennings, see IF VI 71, Skj A II 494, v. 15, and LP; note also SnE 1848–87, II 490/1)

Vornir m. a giant v431/1

Vótr m. a berserk 58/32 (Hrólfss saga kraka, cf. Qrvar-Odds saga) Vänern, Lake in Sweden, see Vieni

Wain, constellation, see Vagn (2) and Glossary under vagn, vagnbraut

Yggdrasill m. a mythical ash tree, see verse 388 and Glossary under hasla (Völsápá, Grímnismál, Gylf.; nearly always called askr Yggdrasils)

Yggr m. a name of Óðinn v12/4, v50/1 (gen. with ärum), v308/4, v432/3; in kenning for (the mead of) poetry, Yggs mjóðr v197/4 (gen. with nýta; or with hljót, NN 410); in kenning for poet v306b/5 (see Glossary under Óðræti); for ravens or eagles, Yggs göggl v382/4 (Gylf., Háttatal, Vafhrúðnismál, Grímnismál, Hymiskviða, Fáfnismál, SnE 1848–87, II 473, Fagrskinna 113; common in kennings, see LP)

Ylfingar m. pl. legendary dynasty 103/13 (only in R; v. I. Ynglinga UABC) (cf. Helgakviða Hundingsbana I, II, Hyndluljóð; cf. Wylfingas, Wilfingas, a Germanic tribe probably south of the Baltic in
Index of Names

Beowulf. Cf. Ylfring in Orvar-Odds saga; Ylfring is also the name of a sword in Mírmanns saga and a term for a ruler in SnE 1848–87, II 469)

Ylgr f. a river v484/7 (Gylf., Grímnismál)

Ymir m. a giant 6/13, v417/3; Ymis hold = earth 35/19, Ymis hauss = sky 33/23, v105/4 and note, Ymis blóð = sea 36/24, v123/2, or water, see Glossary under snerriblóð (in v79 Pór (q. v.) may be used to mean Ymir). See Gylf. ch. 8; also chs. 5 and 14 (where he is made equivalent to Aurgelmir and perhaps Bláinn), Völuspá (where he may also be called Brimir), Vafþrúðnismál, Grímnismál, Hyndluljóð; cf. Friðþjófs saga

Ymsi m. a giant; Ymsa kind = giants v74/7 (see Glossary under setr)

Yn f. a river v483/6, v484/5

Ynglingar m. pl. descendants of Yngvi 103/3 (cf. Glossary under ynglingr, yngvi); of Yngvarr 103/14; cf. sg. 104/28 (Gylf. Prologue, Hkr I (Ynglinga saga), Skjöldunga saga, Hyndluljóð, Gautreks saga, Af Upplendinga konungum (Hauksbók 457); cf. Fagrskinna 60 (Haraldskvæði 4), SnE 1848–87, II 469)

Ynglingatal n. a poem by Pjóðólfr (1) v5 n. (Hkr I, ÓH, Flb II 75, Hauksbók 457, Skáldatal (SnE 1848–87, III 273); Skj A I 7–15)

Yngvarr m. ancestor of the Ynglingar (perhaps an error for Yngvi) 103/14 (cf. Hkr I 61–2)

Yngvi m. ancestor of the Ynglings, kings of Norway v7/4; Yngva old the people of Norway v21/3 (though their allvaldr is Earl Sigurðr or Earl Hákon, neither of whom was descended from Yngvi; see note) (Hkr I 1 24, Ynglingatal 7 (Hkr I 34), Íslendingabók 27, Helgakviða Hundingsbana I 55, Regísmála 14; cf. Yngvarr and 105/5, SnE 1848–87, II 469, Hkr I 24, 34, TGT 103; Glossary under ynglingr, yngvi); son of Hálfdan the old 103/3; a sea-king v415/8 (Egils saga Skalla-Grímssonar 269; Yngvi altered to Ingvi); a name for Freyr Hkr I 24; son of Óðinn (cf. Yngvi-Freyr) in Gylf. Prologue (see Index of names), Skjöldunga saga 3–4; the name of various legendary kings and heroes: Helgakviða Hundingsbana I 52 (son of Hringr), Skjöldunga saga 15, 65–6, 73–4, son of Alrek Hkr I 40–46, descendant of Óðinn Flb I 27; name of a dwarf in Vóluspá

Yngvi-Freyr m. a son of Óðinn v429/7, v432/4 (cf. Ingifreyr, Skjöldunga saga 39); sometimes taken as a name for Freyr, cf. Hkr I 4, 25, Af Upplendinga konungum (Hauksbók 457), Háleygjatal 13
(Hkr I 280); not in PE, but cf. Yngvi, Ingí-Freyr, Ingunar-Freyr and see note to verse 5
Yrsa f. mother and sister of Hrólfr kraki 58/23, 59/7, 19; see Glossary under burr, heita, mágr; Yrsa sonr, Yrsa burðr = Hrólfr v180/2, v186/1 (gen. with orð) (Hkr I 56–7, Skjöldunga saga, Hrólfs saga kraka)
Ýsa f. a river v479/4 (also = haddock)
Ysja f. a river v480/2 (also a word for fire, SnE 1848–87, II 486)

Pangbrandr m. German missionary priest v8 n. (Ísleifningsabók, Kristnisaga, Njáls saga)
Þegn m. legendary hero (unless the word is a common noun here, see Glossary) v326/3 (obj. of bera). Cf. Rígsþula, Áns saga bögsvegis
Þengill m. son of Hálfdan gamli 101/19 (Flb I 25). Cf. Glossary and TGT 103, SnE 1848–87, II 469, Helgakviða Hundingsbana I 22, Grípsþap 25, 41, Atlakviða 33, Orkneyinga saga 14
Þistilbarði m. a giant v418/8
Þjálfr m. Pórr’s servant 14/29, v44/3 (gen. with steinn), 21/30, 31, 22/5, 6, v75/2 n., v81/4 (subj. of kom), v82/7 (gen. with steinn), Glossary under brautarlið, fall, hapt (cf. Hapt in Index), hersir, hyrliði, löðhati, sífuni, sókn, søgn (2) (Gylf., Hárhárðsljóð)
Þjazi m. a giant 2/4, 13, 15, 22, 24, 37, 38, 3/5, 4/39 t. n., v24 n., v65–71 n., 30/20, v92/8 (gen. with far, parallel to tíva þriggja), v99/8, v110 n., v167/3, v417/4, Glossary under átrunnr, biðill, byrgitýr, dógr, faðir, fjallgylfir, fjoðr, fóstri (1), grjót-Þióðr, leikblóð, málunautr, már, margspakr, nagr, ösvifrandi, réginn, reimuðr, sonr, tálhreinn, tormiðlaðr, úlfrr, ving-Þögns, vagn, vullr, þegn, qndurðis, qndurguð; in kenning for gold, Pjóza þingskil v190/3 (Gylf., Hárhárðsljóð, Lokasenna, Grímnismál, Hynduljóð, Gríms saga lodínkinna, Kormakr’s Sigurðardrápa (Hkr I 168))
Þjóð f. = Thy in Jutland 46/20 (Hkr III 114–5, Fagrskinna 256, 258)
Þjóðnuma f. a river v483/6 (Gylf., Grímnismál)
Þjóðlfr (1) inn hvínverski m. Norwegian poet, 9th century (see hvínverskr in Glossary) 8/12, v9 n., 22/33, 30/22, 34/8, 84/24, v324 n. (?), 92/12, v342 n. (Gylf., where a verse is attributed to him in error, cf. 8/12 above and note to verse 9; Hkr I, Fagrskinna 67, cf. 59 n.). See Fidjestøl 1997, 68–92
Þjóðlfr (2) Arnórsson m. Icelandic poet, 11th century 36/9, v120 n.,
Index of Names

36/19, 60/1, v236 n., v324 n.(?), 79/5, 82/7, 85/23, 87/10, 90/29, 100/13, 101/5, 104/15, v405 n. (Hkr III, Fagrskinna)

Pjöl f. ?a river in Jutland; nes Pjölars = Pjölarnes n. (unidentified, but by the Gudenå, Jutland, according to Fms XII 374, though it is unlikely to be connected with modern Tjele; see Viborg Amts Stednavne 1948, 150–51) v400 n. (the phrase may belong with lines 1–2 of the verse, so that line 3 and the rest of line 4 is a parenthesis)

Pórálf r. Icelandic poet v22 n.; see Pórólfr

Pórarinn m. loftunga, Icelandic poet, 11th century v200 n., Glossary under tegdrápa (Hkr II, ÖH, Fagrskinna, Knýtinga saga)
Pórboðr (1) disarskáld m. Icelandic poet, 10th or 11th century 16/8, 17/19, 76/17; see Glossary under disarskáld and cf. v50 n., v267 n.
Pórboðr (2) hornklofi m. v9 n.; see Hornklofi

Póðr (1) Kolbeinsson m. Icelandic poet, 11th century 84/8, 86/11, 88/14, v324 n. (Bjarnar saga Híðaelakappa, Knýtinga saga, Hkr II, ÖH, Landnámabók, Grettis saga, Gunnlaugs saga)
Póðr (2) mauraskáld m. Icelandic poet, probably 11th century 62/9

Póðr (3) Sjáreksson m. Icelandic poet, 11th century 15/8, 74/25, v375 n. (Hkr I 187 and note, II 281, ÖH, ÖTM II 322–3, Fagrskinna)
Pórfinnr Sigurðarson m. earl of Orkney (d. c. 1064) v1 n., v106 n., 79/21, 82/27, Glossary under grám, harri, jarl, kind, konungr, óvæginn, sessi, tiggill, ættætir (Orkneyinga saga, Hkr II, ÖH, Fagrskinna)
Pórfinnsrédrápa f. a poem by Arnór jarlaskáld about Earl Pórfinnr v1 n., v105 n., v106 n., v282 n., v290 n., v297–8 n. (Orkneyinga saga 46; Skj A I 343–8)
Pórgítr Úlfgrímarshamarskáld f. daughter of King Úlfgrír 60/11 (see Úlfgrímarshamarskáld) (Jómsvíkinga saga 1962 (see Appendix III there); also appears (sometimes as Úlfða-, Úlfga- or Úlfðarbrúðr) in Njáls saga 214, Flb I 453–4, Færeyinga saga 1987, 49, Porleif’s háttir jarlsskálds (IF IX 225), Harðar saga 51–2; cf. Pórgítr Úlfgrímarshamarskáld f. (Ketils saga hængs)
Pórgítrspíthula f. a poetical list of names of animals 88/19, v325–7 n., 90/3 (this Pórgítr’s identity is unknown)
Pórkell hamarskáld m. Icelandic poet (fl. c. 1100) 104/23, v407 n. (Hkr III, Fagrskinna, Morkinskinna 279 etc., Flb IV 179)
Póreikr m. (1) fagri, Icelandic poet, 11th century 61/16, 62/24 v. l. (T), 95/28; probably for Porleikr fagri (95/28 v. l. (ABT)), though since the spelling occurs twice it is unlikely to be just a scribal
error; *Fagrskinna* also (once, p. 253) has the name as Porleifr; see note to v191

Porleifr *m.* (2) (inn spaki) Norwegian, son of Hǫrða-Kári, giver of the shield described in *Hauströng*, see note to verses 65–71 (fl. c. 900 or perhaps first half of 10th century) v71/8, v92/4, v104/8, Glossary under *Þórr* (*Íslendingabók, Landnámabók, Póðar saga heðna* 229–31, *Ágríp, Fagrskinna, Hkr I* 163, *ÓTM I* 30, 312 and *Porsteins þátr* axafóts, *ÍF XIII* 341)

Porleikr fagri *m.* Icelandic poet, 11th century v191 n., 62/24, 95/28 t. n. (*Hkr III, Fagrskinna, Knýtinga saga*). See also Porleikr fagri

*Pórn* *m.* a giant v79/5–8 n., v85 n.; *Pórn níðjar* = giants v74/4; as a common noun in kenning for water, *Pórn svíra snerriblóð* v79/6 (cf. *Gylf.* ch. 8: equivalent of *Ymir blóð*); *Pórnann* = giant-dwelling (see Glossary), Geirróðargarðar v85/2 (acc. with i) (also the name for the letter *p* (*SnE 1848–87, II* 365, *FGT* 242, *SGT* 56), of which the corresponding runic symbol is called *þurs*, also a word for giant (cf. *Skírnismál* 36; *hrímþurs* and *þorn* in Glossary)

Pórólf *m.* (1) (or Póralfr (W and B); Pórvaldr in U) Icelandic poet, probably 11th century 10/29, v22 n.

Pórólf *m.* (2) Skallagrímsson: Glossary under *tannlituðr* (*Egils saga Skalla-Grimssonar, Landnámabók*)

Pórr *m.* a god 1/9 (spelt here *Thor*), 5/19, 5/24 n., 6/14 (here = Hector, see Ektor), 6/25 (equivalent of Jupiter, cf. *Trójumanna saga* 1963, 209, 229), 6/32 n., 8 n., v24 n., 14/25, v42 n., v43 n., v44/3 (gen. with *stein*), v45–7 n., v48 n., v49 n., v50/1 and note, v51 n., v52 n., v55–6 n., 17/13, v57 n., 19/31, 20/19, 31 and note, 37, 21/4, 5, 13, 17, 18, 22, 27, 30, 32, 37, 22/2 (dat. of respect), 4 (dat. of respect), 6, 7, 9, 10, 14, 18, 20 (here spelt Tror), 22, 27, 28, 31, 32, v65–71 n., 24/17, 19, 35, 36, 25/1, 3, 5, 7, 14, 15, 20, 21, 22, 27 n., 28, 29, 30, 32, v73–91 n., v74/1 n., v74/2 (subj. of lét; a dissyllabic form Póarr or Ponarr would improve the metre), v75/2 n., v76 n., v79/5–8 n., v79/6 v. l., v81/1–4 n., v82/5–6 n., v82/6 (gen. with *stein*), v84/5–8 n., v85 n., v90/3–4 n., 5–8 n., 30/17, 35/19, 41/30, 42/20, 30, 43/3, v153 n., v210 n., v301/4, v366 n., v366/4, v428/1 (and t. n.), v429/5, v432/3; *Pórs rání* = Loki v99/5; Glossary under *áldrminkandi, angrþjófr, barmi, bauti, biókván, blóði, bragömildr, brjótr, bróðir, bøllkveitir, dólgr, eirfjarðr, eykr, faðir, fangboði, fellir, fjall-Gautr, fjöllami, fjornet, fjörspillir, forn, funhristir, garðenuþr, geðreyndir,
Index of Names

525

gjarðvenjúr, gljúfrskeljungr, gramr (1) and (2), grand, grund, gulli, gunnr, hafr, hallland, haussprengir, herblöttinn, herðir, hersir, herþruma, himinsjöli, hlóðr, hneitir, hofregin, hraðskýndir, hregg, húfstjóri, hyldríði, heliból, jàrnegreipr, jörð, jötunn, karmr, kneyfr, konr, langvinr, liðfastr, liðhati, mágr, mantælir, með, meðindráttr, nauðr, njarðgjörð, njótr, ötti, reiðitýr, reynir (2), ríkr, rúni, sár (1), sifuni, sinnir, skaun, sonr, steypir, stókkvir, sundrkljúfr, sunr, sveinn, sviþþir, sogn (2), tollurr, troll, tvíviðr, týr, vað, váfreið, vaxa, vegþverrir, vœna, þrámoðnir, þrøngvir, þverrir, ægir, oesa. Cf. Aldafjöðr, Ásabrægi, Ásabragr, Atli (2), Baldr, Bilskrinir, Björg, Búseyra, Eindriði, Ektor, Ennilangr, Fjorgyn, Gautr, Gjálp, Harðvéorr, Hengjankjapta, Hlöra, Hlórriði, Hlöðyn, Hrungrir, Hýrrokkinn, Íði, Járnaxa, Jólfrir, Jóð, Keila, Kjallandi, Leiði, Leikn, Líttr, Loki, Lýður, Magni, Meili, Mjöllnir, Móði, Óðinn, Reidartýr, Rymr, Sif, Starkadr, Svívó, Sviþþungur, Tanngnústr, Tanngniþir, Tror, Týr, Ulfr, Véuðr, Viðgymnir, Viðrir, Vinir, Víngvir, Víngvíðr, Þjálfr, Þjálfríði, Prúðvör, Prúðvangelir, Prúðvangar, Prúðvangar, Þjúgþmir, Þórungr; Gylf. (and Prologue), PE, Skjoldunga saga, Flb I 28, 313; referred to widely in Íslendingasögur and fornaldaarsögur

Porsteinn m. (1) the subject of Refr’s poem v30/2 and note, v216/4 (dat. with bjóða), v264/4 (dat. with hlýði), Glossary under þorr, runnr; he may be the son of Snorri goði who is mentioned in Landnámabók and Eyþryggja saga

Porsteinn m. (2) Egilsson (Skálfa-Grímssonar) v202 n., Glossary under runnr (Gunnuhags saga, Íslendingabók, Landnámabók, Egils saga Skálfa-Grímssonar)

Porvaltr blönduskáld m. Icelandic poet, 12th century 11/20, 62/27, 80/16. See Finnur Jónsson 1920–24, II 72, and note to verse 199; and cf. Pórólf (1) and note to verse 22

Prándheimr m. Trøndelag, district in Norway v139/2 (Hkr, Fagrskinna) Pránr (or Prænr) m. a boar v513/8 (‘thriving’; the name of characters in Skjoldunga saga, Flb I 23, 30 (Eiríks saga víðforla), Fas IV 247, ÖTM I 35, II 206; see Glossary)

Priði m. ‘Third’, a name of Óðinn, in kenning for the land of Norway v10/4, v383 n.; elliptical gen. frá Priðja from Priði’s, i.e. from Asgarðr v74/8 (Gylf., Grímnismál, Ágrip, Flb I 49–50, SnE 1848–87, II 472)
Þrigeitir m. a giant v418/6
Þrivaldi m. a giant killed by Pórr 14/29, v52/2 (gen. (or dat., NN 220) with nú hófða), v57/2, v419/2 (v. l. Þrífaldi)
Þrúðgelmir m. a giant v418/7 (Vafþráðnismál 29)
Þrúðr f. an Ásynja, daughter of Pórr and Sif 14/26, v45/4, 30/18, v434/7; Þrúðar þjófr = Hrungr, in kenning for shield, ilja bláð Þrúðar þjófs v237/3 (cf. ch. 17 and v88/7; the story of the theft of Þrúðr has not been preserved, see Frank 1978, 113–14); in kenning for woman v360/2 (see Lofn above and gei-Þrúðr in Glossary); in kenning for Hildr Högnadóttir, sú bæti-Þrúðr dreyrugra benja v251/2 (see bæti-Þrúðr in Glossary); in kenning for Pórr, þrámodnir Þrúðar v88/7 (see þrámodnir in Glossary) (name of a valkyrie in Gylf. (Grímnismál 36), SnE 1848–87, II 490, cf. II 489)
Þrúðvangar m. pl. (‘might-plains’) Pórr’s home 22/20 (Gylf.; cf. Þrúðheimr in Grímnismál and Gylf. Prologue; at 2/5 above Þrúðheimr appears in U instead of Prymheimr)
Þruna f. name of two or more Norwegian islands (SnE 1848–87, II 492; cf. Einarr Skúlason’s verses in Edda Magnúsar Ólafssonar 267); see þruna (2) in Glossary
Þrungr f. a name for Freyja v435/4 (v. l. Pungra (ABC); perhaps for Prungva; cf. Pröng)
Þyr m. a river v481/3
Þyrheimr m. the mountain home of the giant Þjazi 2/5 (Gylf., Grímnismál; see Þyrvangar)
Þyrmr m. a giant v418/7, Glossary under sínblir (cf. note to verse 52) (Prymskviða; cf. Flb I 23, 24; see Glossary under þyrmr)
Þróng f. a name for Freyja; in kenning for Pórr, langvin Próngvar v88/4 (Prungvar v. l., but φ is required for the rhyme; cf. Hreinn Benediktsson 1963). Cf. Prungra
Þundr m. a name of Óðinn, in kenning for (the mead of) poetry, fundr Þundar v37/2 (Gylf., Háttatal, Hávamál, Grímnismál; cf. Prundr, SnE 1848–87, II 472, 556)
Þura f. name for an arrow v466/7–8 n. (see Glossary)
Þúrbróðr f. a troll-wife v427/5
Þurnir m. a giant; used as a common noun (= Geirrðr) v89/4 (gen. with hóll, or with fleþbjarnar? or with hófði if Heiðreks goes with hóll). DD reads Þúrnis as a dwarf-name, Heiðreks Þúrnis veggjar = H. of rock, i. e. giant; but Þurnir (or Purnir) is as likely to be another giant-name. Cf. þyrnr m. ‘thorn’ and Þorn above. W and
T have Prasis (perhaps a common noun meaning ‘stormer’; cf. Prasnes in Völsunga saga (= Pórsnes in Helgakviða Hundingsbana I 40), Orkneyinga saga 211 (see note there); Prasir is a dwarf in SnE 1848–87, II 470. Cf. Dógprasir in Völsupa and orprasir in Glossary)
Pvinnill m. a sea-king v415/7 (Njáls saga 266)
Pyn f. a river (the Tyne?) v480/1 (Gyf., Grímnismál; in a kenning for gold in Njáls saga 473)
Þögyn f. a valkyrie, see Glossary under herÞögyn (SnE 1848–87, II 490; in a kenning for woman in Gísla saga 48)
Póll f. a river v480/2 (Gyf., Grímnismál; see ÁBM)

Ægir m. a giant v421/6, personification of the ocean 1/1–2 t. n., 1/2, 11, 14, 15, 37 n., 2/38, 3/9, 10, 4/6, 5/9, 12, 14/30 n., 20/18 and note, 24/17, 17–19 n., 37/18, 39/13–15 n., 39/14, 18, 40/27, 32, 33, 38, 41/2, 4, 8, 10, 95/2, Glossary under heimsekkir; Ægis dætr the waves (cf. Heiðreks saga verses 62–4; Helgakviða Hundingsbana I 29) 36/25, 25–6 n., 27, v125/2 (obj. of áfu ok teygóu, see döttir in Glossary), 41/8, 95/7, v412–517 n., v475–8 n., Glossary under bára, brúór, döttir, ekka, eylúðr, uðr; l Ægis kjöpta (kjapta) into the jaws of the sea, i. e. under the waves v126/3 and v347/3 (Hymiskviða, Grímnismál, Lokasenna, Egils saga Skalla-Grimssonar 249 (Sonatorrek 8), Orkneyinga saga 3, Heiðreks saga, Friðþjófs saga, SnE 1848–87, II 486 (Ægis bróðir = fire, cf. 39/18)). Cf. Hlíðr, Gymir and ægir in Glossary

Æsir m. pl. (see Áss), a race of gods 1/2 n., 1–2 t. n., 4, 8, 9–11 n., 15, 16, 37 n., 2/6, 7, 16, 20, 22, 25, 26, 31, 35, 3/23, 4/7, 5/1, 6, 8, 19, 34, 38, 6/12, 15, 20, v24 n., 19/25, 27, 20/3, 29, 36, 21/2, 22/7, 30/11, 20, 21, v93/5 (subj. of báru), v96/7 (gen. with ósvifrandi), v100/3 (gen. with ellilyf), 40/15, 30, 34, 41/6, 42/19, 45/3, 11, 15, 17, 46/6, 113/17, v432/2 and t. n., Glossary under árr, eiga, ellilyf, firar, hrerir, setja, snotr, sogn (2), vanr (1), vikingr; acc. pl. Ási 33/21; in kenning for lóunn, Ása leika v103/2 (see leika (1) in Glossary); for the mead of poetry, Ása mjöðr 11/27 (Gyf., PE, Skjöldunga saga, Landnámabók 238–9, Flíb I 27, 28, ÓTM I 305, ÖH 261, IF XIII 171–2, Völsunga saga, Sýrla þátr, Bósa saga 312, Sýrla saga sterka 369; cf. Ásíámenn in Skjöldunga saga 39)

Qðlingar m. pl. (written with av or N’) descendants of Auði 103/3, 12; sg. v401/1 (cf. ‘davg’, ‘Davg-’ for dog-, Dög- v312/2, v400/1)
(Hyndluljóð, Flb I 22, 26; cf. Atlakviða 40; see qölingr in Glossary)

Qflugbarða f. a troll-wife v426/1

Qflugbarði m. a giant, in kenning for Þörr, ægir Qflugbarða v48/3

Qgló n. an area in Trøndelag, Norway (Skatval, Stjørdal) v5/8, v278/4 (Ágrip (Hókló), Fagrskinna, Hkr I, ÓH)

Qgmundr m. son of Þölu-Steinn v37 n., v315 n. (Landnámabók)

Qgn f. a river: see Qgn

Qkuþórr m. ‘driving Þörr’, a name of Þörr (with reference to his goats and chariot, cf. aka in Glossary) 6/1, 5, 13, 15, 26 (Gyfl.)

Qlrøðarnautr m. a sword v461/2 (see Falk 1914, 57). Cf. nautr (2) in Glossary; Qlrøð(r) is unknown

Qlvaldi m. a giant 3/1 (Allvaldi in Hárbardþlýð 19)

Qlvir hnúfa m. Norwegian poet, 9th century (see ÍF II 3–4 n., XIII 226) 15/3, v43 n. (Egils saga Skalla-Grimssonar)

Qlvismál n. pl. = Alvíssmál, Alsvinnsmál (2) 99/8 t. n., v380 n.

Qñundr (Jákob) Óláfsson m. king of Sweden (d. c. 1050) v217 n., Glossary under jفحur (Hkr II, ÓH, Fagrskinna)

Qrmr f. a river (the Armet in Scotland according to Cleasby and Vigfusson 1957, 780) v484/3 (Gyfl., Grímnismál)

Qsgruí m. a giant v421/1

Qskruðr m. a giant v420/5 (Egils saga einhenda)